

ASSEMBLY
OF
WESTERN EUROPEAN UNION

ASSEMBLÉE
DE
L'UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE

PROCEEDINGS ACTES OFFICIELS

FOURTH ORDINARY SESSION

QUATRIÈME SESSION ORDINAIRE

First Part

Première Partie

July 1958

Juillet 1958

II

II

Minutes

Procès-Verbaux

Official Report of Debates

Compte rendu des débats

W. E. U.

U. E. O.

STRASBOURG

**ASSEMBLY
OF
WESTERN EUROPEAN UNION**

**ASSEMBLÉE
DE
L'UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE**

PROCEEDINGS ACTES OFFICIELS

FOURTH ORDINARY SESSION

QUATRIÈME SESSION ORDINAIRE

First Part

July 1958

Première Partie

Juillet 1958

II

II

Minutes

Official Report of Debates

Procès-Verbaux

Compte rendu des débats

W. E. U.

U. E. O.

STRASBOURG

The *Proceedings* of the first part of the Fourth Ordinary Session of the Assembly of W. E. U. comprise two volumes :

Volume I : Assembly Documents.

Volume II : Orders of the Day and Minutes of Proceedings, Official Report of Debates, General Index.

Les *Actes officiels* de la première partie de la quatrième session ordinaire de l'Assemblée de l'U. E. O. comportent deux tomes :

Tome I : Documents de séance.

Tome II : Ordres du jour et procès-verbaux, Compte rendu des débats, Index général.

TABLE OF CONTENTS

	Page
List of Representatives and Substitutes	7
Orders of the Day and Minutes of Proceedings :	
First Sitting	11
Second Sitting	14
Third Sitting	16
Fourth Sitting	21
Text adopted	26
Fifth Sitting	27
Texts adopted	32
Sixth Sitting	35
Texts adopted	39
Official Report of Debates :	
First Sitting	51
Second Sitting	65
Third Sitting	88
Fourth Sitting	122
Fifth Sitting	144
Sixth Sitting	172
Index	203

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Liste des Représentants et des Suppléants	7
Ordres du jour et procès-verbaux :	
Première séance	11
Deuxième séance	14
Troisième séance	16
Quatrième séance	21
Texte adopté	26
Cinquième séance	27
Textes adoptés	32
Sixième séance	35
Textes adoptés	39
Compte rendu des débats :	
Première séance	51
Deuxième séance	65
Troisième séance	88
Quatrième séance	122
Cinquième séance	144
Sixième séance	172
Index	203

LIST OF REPRESENTATIVES BY COUNTRIES

LISTE DES REPRÉSENTANTS PAR PAYS

BELGIUM BELGIQUE

Representatives — Représentants

MM. BOHY Georges	Soc.
DEHOUSSE Fernand	Soc.
LEFEVRE Théodore J. A. M.	Soc. Chr.
MOTZ Roger	Libéral
ROLIN Henri	Soc.
STRUYE Paul	Soc. Chr.
VAN CAUWELAERT J. Frans	Soc. Chr.

Substitutes — Suppléants

MM. DE KINDER Roger	Soc.
de la VALLEE POUSSIN E.	Soc. Chr.
le HODEY Philippe	Soc. Chr.
LEYNEN Hubert	Soc. Chr.
MOLTER Adolf	Soc.
TAHON Valère	Libéral
VAN REMOORTELT William	Soc.

FRANCE FRANCE

Representatives — Représentants

MM. CORNIGLION-MOLINIER E.	Rass. gauches rép.
de FÉLICE Pierre	Radical-Soc.
GABORIT Roger	Radical-Soc.
JAQUET Gérard	Soc.
KALENZAGA Christophe	Indép. Outre-mer
LE BAIL Jean	Soc.
LEGENDRE Jean	Indép. paysan
de MENTHON François	M. R. P.
MINJOZ Jean	Soc.
de MOUSTIER Roland	Rép. indép.
MOUTET Marius	Soc.
PERNOT Georges	Rép. indép.
PEZET Ernest	M. R. P.
PLAISANT Marcel	Rass. gauches rép.
RADIUS René	Rép. soc.
REYNAUD Paul	Rép. indép.
SENGHOR Léopold Sédar	Indép. Outre-mer
TEITGEN Pierre-Henri	M. R. P.

Substitutes — Suppléants

MM. ALRIC Gustave	Rép. indép.
BICHET Robert	M. R. P.
BONNEFOUS Edouard	U. D. S. R.
CHABAN-DELMAS Jacques	Rép. soc.
CHARPENTIER René	M. R. P.
CONTE Arthur	Soc.
COURANT Pierre	Indép. paysan

MM. DEBRÉ Michel	Rép. soc.
DEVINAT Paul	Radical-Soc.
LAINGO Ralijaona	Rass. d'Outre-mer
LEMAIRE Maurice	Rép. soc.
LONGCHAMON Henri	Rass. gauches rép.
NININE Jules	Soc.
Mme PIERRE-BROSSOLETTE G.	Soc.
MM. PINTON Auguste	Rass. gauches rép.
RINCENT Germain	Soc.
TEMPLE Emmanuel	Indép. paysan
.....

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

Representatives — Représentants

MM. ALTMAIER Jakob	S.P.D.
BECKER Max	F.D.P.
Fürst von BISMARCK Otto	C.D.U.
BLACHSTEIN Peter	S.P.D.
FURLER Hans	C.D.U.
HEYER Hellmuth	C.D.U.
Mme HUBERT Elinor	S.P.D.
MM. KALBITZER Hellmut	S.P.D.
KIESINGER Kurt-Georg	C.D.U.
KOPF Hermann	C.D.U.
LEVERKUEHN Paul	C.D.U.
MEYER Ernst Wilhelm	S.P.D.
PAUL Ernst	S.P.D.
Mme REHLING Luise	C.D.U.
MM. SCHMID Carlo	S.P.D.
SCHÜTZ Hans	C.S.U.
SEIDL Franz	C.S.U.
SERRES Günther	C.D.U.

Substitutes — Suppléants

MM. BAUER Hannsheinz	S.P.D.
BIRKELBACH Willi	S.P.D.
ERLER Fritz	S.P.D.
EVEN Johannes	C.D.U.
GERNIS Heinrich	C.D.U.
HÖFLER Heinrich	C.D.U.
JACOBS Peter	S.P.D.
JAEGER Richard	C.S.U.
KÜHN Heinz	S.P.D.
KURLBAUM Georg	S.P.D.
LÜCKER Hans-August	C.S.U.
Mme MAXSEIN Agnes	C.D.U.
MM. MENDE Erich	F.D.P.
METZGER Ludwig	S.P.D.
MEYERS Franz	C.D.U.
WAHL Eduard	C.D.U.
Mme WEBER Helene	C.D.U.
M. ZIMMER Alois	C.D.U.

ITALY
ITALIE

Representatives — Représentants

MM. AZARA Antonio	Dém. Chr.
BADINI CONFALONIERI V.	Libéral
BETTIOL Giuseppe	Dém. Chr.
BOGGIANO PICO Antonio	Dém. Chr.
CANEVARI Emilio	Soc. Dém.
CINGOLANI Mario	Dém. Chr.
CODACCI PISANELLI G.	Dém. Chr.
DARDANELLI Giuseppe	Libéral
DE VITA Francesco	Républicain
GALLETTO Bortolo	Dém. Chr.
GONELLA Guido	Dém. Chr.
Marchese LUCIFERO	
d'APRIGLIANO	Monarchiste
MM. MONTINI Lodovico	Dém. Chr.
NACUCCHI Nicola	Monarchiste
SANTERO Natale	Dém. Chr.
SPALLICCI Aldo	Républicain
TREVES Paolo	Soc. Dém.

Substitutes — Suppléants

MM. BASILE Guido	Libéral
CARMAGNOLA Luigi	Soc. Dém.
CERULLI IRELLI Giuseppe	Dém. Chr.
Mme CONCI Elisabetta	Dém. Chr.
MM. COTTONI Benedetto	Libéral
DE BOSIO Francesco	Dém. Chr.
EBNER Antonio	Groupe mixte
GIARDINA Camillo	Dém. Chr.
JANNUZZI Onofrio	Dém. Chr.
MATTEOTTI Giancarlo	Soc. Dém.
PAOLUCCI Raffaele	Monarchiste
PECORARO Antonio	Dém. Chr.
SIBILLE Giuseppe	Dém. Chr.
STORCHI Ferdinando	Dém. Chr.
TARTUOLI Amor	Dém. Chr.
TURANI Daniele	Dém. Chr.
VEDOVATO Giuseppe	Dém. Chr.
ZERBI Tommaso	Dém. Chr.

LUXEMBOURG
LUXEMBOURG

Representatives — Représentants

MM. van KAUVENBERGH Adrien	Soc.
MARGUE Nicolas	Chr. Soc.
SCHAUS Eugène	Libéral

Substitutes — Suppléants

MM. GRÉGOIRE Pierre	Chr. Soc.
KRIER Antoine	Soc.
SCHAFFNER Robert	Libéral

NETHERLANDS
PAYS-BAS

Representatives — Représentants

MM. BIESHEUVEL B. W.	Anti-Révolution.
FENS J. J.	Pop. Cath.
van der GOES van NATERS	Travailleuse
van MEEUWEN P. G. M.	Pop. Cath.
SCHMAL J. J. R.	Chr. Hist.
Mme STOFFELS-van HAAFTEN J. M.	Libéral
M. VOS H.	Travailleuse

Substitutes — Suppléants

MM. DUYNSTEE A. E. M.	Pop. Cath.
GOEDHART F. J.	Travailleuse
van HULST J. W.	Chr. Hist.
PATIJN C. L.	Travailleuse
van RIEL H.	Libéral
RIP W.	Anti-Révolution.
SCHUIJT W. J.	Pop. Cath.

UNITED KINGDOM
ROYAUME-UNI

Representatives — Représentants

Mr. R. C. BROOMAN-WHITE	Conservateur
Mr. Knox CUNNINGHAM	Conservateur
Sir Thomas DUGDALE	Conservateur
Rt. Hon. L. John EDWARDS	Travailleuse
Mr. Harold J. FINCH	Travailleuse
Rt. Hon. James GRIFFITHS	Travailleuse
Mr. Charles L. HALE	Travailleuse
Mr. John HAY	Conservateur
Mr. Arthur HOLT	Libéral
Rt. Hon. Dame Flor. HORSBRUGH	Conservateur
Mr. John HUGHES HALLETT	Conservateur
Sir James HUTCHISON	Conservateur
Président de l'Assemblée	
Mr. Peter KIRK	Conservateur
Rt. Hon. Hilary A. MARQUAND	Travailleuse
Mr. Charles ROYLE	Travailleuse
Mr. Thomas STEELE	Travailleuse
Viscount STONEHAVEN	Conservateur
Mr. William WILKINS	Travailleuse

Substitutes — Suppléants

Mr. Christopher ARMSTRONG	Conservateur
Mrs. Alice CULLEN	Travailleuse
Lord GRANTCHESTER	Libéral
Marquess of LANSDOWNE	Conservateur
Marquess of LOTHIAN	Conservateur
Mr. John MAITLAND	Conservateur
Mr. Frederick MULLEY	Travailleuse
Mr. David PRICE	Conservateur
Mr. Harry RANDALL	Travailleuse
Mr. Ronald S. RUSSELL	Conservateur
Mr. Joseph SLATER	Travailleuse
Mr. Peter THOMAS	Conservateur

I

MINUTES OF PROCEEDINGS

PROCÈS-VERBAUX

FIRST SITTING

Wednesday, 2nd July, 1958

ORDERS OF THE DAY

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. Opening of the Fourth Ordinary Session and Address by the Provisional President.2. Ratification of Credentials.3. Election by secret ballot of the President of the Assembly.4. Election by secret ballot of the six Vice-Presidents of the Assembly. | <ol style="list-style-type: none">5. Adoption of the draft Order of Business of the First Part of the Session, (Doc. 83).6. Third Annual Report of the Council to the Assembly and Communication from the Council in addition to the Third Annual Report (<i>Presentation by the Chairman of the Council and General Debate</i>, Docs. 79 and 89). |
|---|---|

MINUTES OF PROCEEDINGS

The Sitting was opened at 4.5 p.m., with Mr. Moutet, Provisional President, in the Chair.

1. Opening of the Session

In accordance with Section III (a) of the Charter, and with Rules 2, 5 and 17 of the Rules of Procedure, the Provisional President declared open the Fourth Ordinary Session of the Assembly of Western European Union.

2. Attendance Register

The names of Representatives who signed the register of attendance are given in the Appendix.

3. Inaugural Address by the Provisional President

The Provisional President delivered an inaugural address.

4. Tributes to deceased Members and Auditor of the Assembly

The Provisional President paid tributes to the late Mr. Heyman, Belgian Representative, and the late Mr. Laborbe, French Substitute, and also to the late Sir Frank Tribe, former Auditor of the Assembly.

5. Ratification of Credentials

In accordance with Rule 6 (A) of the Rules of Procedure, the Assembly took note of the letter from the Clerk of the Consultative Assembly of the Council of Europe stating that the Assembly had ratified the credentials of the Representatives and Substitutes common to both Assemblies.

6. Election by secret ballot of the President of the Assembly

The Provisional President informed the Assembly that he had received only one name, that of Sir James Hutchison, as a candidate for the Presidency.

On the proposal of Marchese Lucifero d'Aprigliano, the Assembly unanimously decided to dispense with a secret ballot and elected Sir James Hutchison by acclamation.

On the invitation of the Provisional President, Sir James Hutchison, President of the Assembly, took the Chair. The President thereupon made his inaugural address.

7. Election by secret ballot of the six Vice-Presidents of the Assembly

The President informed the Assembly that only six candidates were proposed for the six posts

PREMIÈRE SÉANCE

Mercredi 2 juillet 1958

ORDRE DU JOUR

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. Ouverture de la quatrième session ordinaire et allocation du Doyen d'âge.2. Vérification des pouvoirs.3. Election, au scrutin secret, du Président de l'Assemblée.4. Election, au scrutin secret, des six Vice-Présidents de l'Assemblée. | <ol style="list-style-type: none">5. Adoption du projet de calendrier de la première partie de la session, (Doc. 83).6. Troisième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et communication du Conseil en complément du troisième rapport annuel (<i>présentation par le Président du Conseil et discussion générale</i>, Docs. 79 et 89). |
|---|--|

PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 16 h. 05, sous la présidence de M. Moutet, Président d'âge.

1. Ouverture de la session

En application des dispositions du titre III (a) de la Charte et des articles 2, 5 et 17 du Règlement, je déclare ouverte la quatrième session ordinaire de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

2. Présences

La liste des Représentants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

3. Allocution du Président d'âge

Le Président d'âge prononce le discours d'ouverture.

4. Eloge funèbre de deux Représentants et du Commissaire aux comptes de l'Assemblée

Le Président d'âge prononce l'éloge funèbre de M. Heyman, Représentant belge, de M. Laborbe, Suppléant français, et de Sir Frank Tribe, Commissaire aux comptes de l'Assemblée.

5. Vérification des pouvoirs

L'Assemblée prend acte de la communication du Greffier de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, prévue à l'article 6 (A) du Règlement et certifiant la validation, par cette assemblée, des pouvoirs des Représentants et Suppléants, membres des deux assemblées.

6. Election, au scrutin secret, du Président de l'Assemblée

Le Président d'âge fait connaître à l'Assemblée qu'il a reçu une seule candidature au poste de Président, celle de Sir James Hutchison.

Sur la proposition du Marchese Lucifero d'Aprigliano, l'Assemblée décide de ne pas procéder à un scrutin secret et élit par acclamation Sir James Hutchison comme Président.

Sur l'invitation du Doyen d'âge, Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée, prend place au fauteuil et prononce une allocution.

7. Election, au scrutin secret, des six Vice-Présidents de l'Assemblée

Le Président fait connaître à l'Assemblée qu'il n'a reçu que six candidatures aux six postes de

of Vice-President, namely: MM. Bettiol, Bohy, Fens, Pezet, Schaus, Schmid.

The Assembly decided unanimously, on the proposal of the President, not to have a secret ballot, to elect the Vice-Presidents by acclamation, and that the Vice-Presidents should rank according to age. Accordingly the following six Vice-Presidents were declared elected: MM. Pezet, Schmid, Bohy, Fens, Schaus, Bettiol.

8. Adoption of the draft Order of Business for the First Part of the Session

(Doc. 83)

The Assembly agreed to the draft Order of Business for the First Part of the Session proposed by the Bureau.

9. Third Annual Report of the Council to the Assembly and Communication from the Council in addition to the Third Annual Report

(Presentation by the Chairman of the Council and General Debate, Docs. 79 and 89)

Mr. Luns, Chairman of the Council of Western European Union, presented the Third Annual

Report of the Council, together with a Communication from the Council in addition to the Third Annual Report.

The General Debate was opened.

Speakers: Mr. Corniglion-Molinier, Marchese Lucifero d'Aprigliano.

The General Debate was closed.

In accordance with Rule 27(5) of the Rules of Procedure, the Assembly referred back the Annual Report and the Communication to the competent Committees.

10. Nomination of Members to Committees

The Assembly confirmed the nominations to vacant seats in Committees provisionally made by the Bureau in accordance with Rule 8(3) of the Rules of Procedure.

11. Date and time of the next Sitting

The next Sitting was fixed for Thursday, 3rd July, 1958, at 10 a.m.

The Sitting was closed at 5.35 p.m.

Vice-Président: MM. Bettiol, Bohy, Fens, Pezet, Schaus, Schmid.

Sur sa proposition, l'Assemblée, unanime, décide de ne pas procéder à un scrutin secret et désigne par acclamation, par rang d'âge, les six Vice-Présidents, dans l'ordre suivant: MM. Pezet, Schmid, Bohy, Fens, Schaus, Bettiol.

8. Adoption du projet de calendrier de la première partie de la session

(Doc. 83)

L'Assemblée adopte les propositions du Bureau concernant le calendrier de la première partie de la quatrième session.

9. Troisième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et communication du Conseil en complément du troisième rapport annuel

(Présentation par le Président du Conseil et discussion générale, Docs. 79 et 89)

M. Luns, Président du Conseil des Ministres, présente le troisième rapport annuel du Conseil

ainsi qu'une communication en complément au troisième rapport annuel.

La discussion générale est ouverte.

Interviennent : M. Corniglion-Molinier, Marchese Lucifero d'Aprigliano.

La discussion générale est close.

Conformément à l'article 27, paragraphe 5 du Règlement, l'Assemblée renvoie le rapport annuel et la communication aux commissions compétentes.

10. Nominations de membres des commissions

L'Assemblée ratifie les nominations provisoires faites, à des sièges devenus vacants, par le Bureau en application de l'article 8, paragraphe 3 du Règlement.

11. Date et heure de la prochaine séance

La prochaine séance est fixée au jeudi 3 juillet 1958 à 10 heures.

La séance est levée à 17 h. 35.

APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance ¹.

MM. Metzger (Altmaier)	Lord Grantchester (Holt)
Azara	Dame Florence Horsbrugh
Badini Confalonieri	Mme Hubert
Bettiol	M. Hughes Hallett
Fürst von Bismarck	Sir James Hutchison
MM. Blachstein	MM. Bauer (Kalbitzer)
Brooman-White	Kalenzaga
<i>Ebner</i> (Canevari)	<i>Lücker</i> (Kiesinger)
Corniglion-Molinier	Kirk
Cunningham	MM. Kopf
De Vita	Legendre
<i>Maitland</i> (Sir Thomas Dugdale)	Marchese Lucifero d'Aprigliano
Edwards	MM. Margue
Fens	Marquand
Finch	van Meeuwen
<i>Gerns</i> (Furler)	de Menthon
Gaborit	<i>Jacobs</i> (Meyer)
<i>Goedhart</i> (van der Goes van Naters)	Minjoz
Griffiths	Montini
Hale	Moutet
Hay	Nacucchi
Heye	Paul

ANNEXE

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence ¹.

MM. Pezet
Plaisant
Mme Weber (Mme Röhling)
MM. Molter (Rolin)
Royle
<i>Sibille</i> (Santero)
Schaus
<i>Duynstee</i> (Schmal)
<i>Kühn</i> (Schmid)
<i>Wahl</i> (Schütz)
<i>Charpentier</i> (Senghor)
<i>Zimmer</i> (Serres)
Steele
<i>Patijn</i> (Mme Stoffels-van Haaften)
<i>Armstrong</i> (Viscount Stonehaven)
Teitgen
<i>Matteotti</i> (Treves)
Vos
Wilkins

The following Representatives apologised for their absence :

MM. Becker
Biesheuvel
Boggiano Pico
Bohy
Cingolani
Codacci Pisanelli
Dardanelli
Dehousse
de Félice

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Galletto	MM. Pernot
Gonella	Radius
Jaquet	Reynaud
van Kauwenbergh	Seidl
Le Bail	Spallicci
Lefèvre	Struye
Leverkuehn	Van Cauwelaert
Motz	
de Moustier	

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

SECOND SITTING

Thursday, 3rd July, 1958

ORDERS OF THE DAY

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Present State of European Security (<i>Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 87</i>). | 2. Appointment of Committees. |
|--|--------------------------------------|

MINUTES OF PROCEEDINGS

The Sitting was opened at 10.5 a.m. with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.

1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

2. Attendance Register

The names of Representatives who signed the Register of Attendance are given in the Appendix.

3. Present State of European Security

(Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 87)

The Debate was opened.

The Report of the Committee was presented by Mr. Fens, Rapporteur.

Speakers: MM. Edwards, Heye.

The Sitting was suspended at 11.55 a.m. and resumed at 12.10 p.m.

Speakers: MM. Hughes Hallett, Patijn, Matteotti.

The Debate was adjourned till the following Sitting.

4. Date and time of the next Sitting

The next Sitting was fixed for the same day at 3 p.m.

The Sitting was closed at 12.50 p.m.

DEUXIÈME SÉANCE

Judi 3 juillet 1958

ORDRE DU JOUR

1. Etat actuel de la sécurité européenne (*discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 87*).

2. Constitution des commissions.

PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 10 h. 05, sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.

1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

2. Présences

La liste des Représentants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

3. Etat actuel de la sécurité européenne

(*Discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 87*)

La discussion est ouverte.

Le rapport de la Commission est présenté par M. Fens, rapporteur.

Interviennent : MM. Edwards, Heye.

La séance, suspendue à 11 h. 55, est reprise à 12 h. 10.

Interviennent : MM. Hughes Hallett, Patijn, Matteotti.

La discussion sera poursuivie au cours de la prochaine séance.

4. Date et heure de la prochaine séance

La prochaine séance est fixée à ce jour, à 15 heures.

La séance est levée à 12 h. 50.

APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance ¹.

MM. Azara
Badini Confalonieri
Bettiol
Biesheuvel
Fürst von Bismarck
MM. Blachstein
Brooman-White
Corniglion-Molinier
Cunningham
De Vita
Maitland (Sir Thomas
Dugdale)
Edwards
Fens
Mulley (Finch)
Gerns (Furler)
Gaborit
Goedhart (van der Goes
van Naters)
Hale
Hay
Heye

Lord *Grantchester* (Holt)
Dame Florence Horsbrugh
Mme Hubert
MM. Hughes Hallett
Price (Sir James
Hutchison)
Metzger (Kalbitzer)
Kirk
Kopf
Legendre
Wahl (Leverkuehn)
Marchese Lucifero d'Aprigliano
MM. Margue
Marquand
van Meeuwen
de Menthon
Jacobs (Meyer)
Minjot
Montini
Temple (de Moustier)
Moutet
Nacucchi

ANNEXE

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence ¹.

MM. Paul
Ninine (Pernot)
Pezet
Lücker (Mme Rehling)
Courant (Reynaud)
Molter (Rolin)
Royle
Sibille (Santero)
van Hulst (Schmal)
Bauer (Schmid)
Schütz
Seidl
Zimmer (Serres)
Jannuzzi (Spallicci)
Steele
Mme Stoffels-van Haaften
MM. *Armstrong* (Viscount
Stonehaven)
Teitgen
Matteotti (Treves)
Patiyn (Vos)
Wilkins

The following Representatives apologised for their absence :

MM. Altmaier
Becker
Boggiano Pico
Bohy
Canevari
Cingolani
Codacci Pisanelli
Dardanelli
Dehousse

MM. de Félice
Galletto
Gonella
Griffiths
Jaquet
Kalenzaga
van Kauwenbergh
Kiesinger
Le Bail

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Lefèvre
Motz
Plaisant
Radius
Schaus
Senghor
Struye
Van Cauwelaert

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

THIRD SITTING

Thursday, 3rd July, 1958

ORDERS OF THE DAY

- | | |
|---|---|
| <p>1. Present State of European Security (<i>Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments</i>, Doc. 87).</p> <p>2. Statement by Mr. Paul-Henri Spaak, Chairman of the North Atlantic Council.</p> | <p>3. Present State of European Security (<i>Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Recommendation</i>, Doc. 87).</p> |
|---|---|

MINUTES OF PROCEEDINGS

The Sitting was opened at 3.5 p.m. with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.

1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

2. Attendance Register

The names of Representatives who signed the Register of Attendance are given in the Appendix.

3. Appointment of Committees

The Bureau proposed the following nominations for Committees :

1. COMMITTEE ON DEFENCE QUESTIONS AND ARMAMENTS (27 seats)

	Members	Alternates
<i>Belgium :</i>	MM. Bohy Lefèvre Van Remoortel	MM. Tahon de la Vallée Poussin Rolin
<i>France :</i>	MM. Corniglion-Molinier Le Bail Legendre Teitgen Temple	MM. Moutet Charpentier Bonnefous Alric Debré
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Blachstein Gerns Heye Jacobs Jaeger	MM. Erler Höfler Fürst von Bismarck Paul Leverkuehn
<i>Italy :</i>	MM. Boggiano Pico Galletto Jannuzzi Marchese Lucifero d'Aprigliano Mr. Treves	MM. Giardina Vedovato Cerulli Irelli Cottone Matteotti

TROISIÈME SÉANCE

Judi 3 juillet 1958

ORDRE DU JOUR

- | | |
|---|---|
| <p>1. Etat actuel de la sécurité européenne (<i>suite de la discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements</i>, Doc. 87).</p> <p>2. Exposé de M. Paul-Henri Spaak, Président du Conseil de l'Atlantique Nord.</p> | <p>3. Etat actuel de la sécurité européenne (<i>suite de la discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de recommandation</i>, Doc. 87).</p> |
|---|---|

PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 15 h. 05, sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée

1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

2. Présences

La liste des Représentants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

3. Constitution des commissions

Le Bureau propose les candidatures suivantes pour les commissions :

1. COMMISSION DES QUESTIONS DE DÉFENSE ET DES ARMEMENTS (27 sièges)

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>Belgique :</i>	MM. Bohy Lefèvre Van Remoortel	MM. Tahon de la Vallée Poussin Rolin
<i>France :</i>	MM. Corniglion-Molinier Le Bail Legendre Teitgen Temple	MM. Moutet Charpentier Bonnefous Alric Debré
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Blachstein Gerns Heye Jacobs Jaeger	MM. Erler Höfler Fürst von Bismarck Paul Leverkuehn
<i>Italie :</i>	MM. Boggiano Pico Galletto Jannuzzi Marchese Lucifero d'Aprigliano M. Treves	MM. Giardina Vedovato Cerulli Irelli Cottone Matteotti

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>Luxembourg :</i>	Mr. Margue	
<i>Netherlands :</i>	MM. Fens Goedhart van Riel	MM. Biesheuvel Patijn Mme Stoffels-van Haaften
<i>United Kingdom :</i>	Lord Grantchester MM. Hughes Hallett Mulley Steele Viscount Stonehaven	MM. Holt Maitland Finch Edwards Sir Thomas Dugdale

2. GENERAL AFFAIRS COMMITTEE (27 seats)

<i>Belgium :</i>	MM. Dehousse Motz Struye	MM. Molter Tahon de la Vallée Poussin
<i>France :</i>	MM. Alric Gaborit Legendre Ninine Minjoz	MM. Temple Corniglion-Molinier Conte Devinat Courant
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Furler Kiesinger Kopf Metzger Meyer	Mme Maxsein MM. Serres Meyers Kühn Paul
<i>Italy :</i>	MM. Badini Confalonieri Bettiol Montini Santero Spallicci	MM. Basile Zerbi Storchi De Bosio Carmagnola
<i>Luxembourg :</i>	Mr. van Kauenbergh	
<i>Netherlands :</i>	MM. Patijn Schmal Mme Stoffels-van Haaften	MM. Vos van Hulst Schuijt
<i>United Kingdom :</i>	Sir Thomas Dugdale MM. Finch Hale Dame Florence Horsbrugh Marquess of Lansdowne	Mr. Price Mrs. Cullen MM. Slater Armstrong Maitland

3. COMMITTEE ON BUDGETARY AFFAIRS AND ADMINISTRATION (21 seats)

<i>Belgium :</i>	MM. le Hodey Molter	MM. Lefèvre De Kinder
<i>France :</i>	MM. Bichet Conte Kalenzaga Radius	MM. Rincent Courant Mme Pierre-Brossolette

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>Luxembourg :</i>	M. Margue	
<i>Pays-Bas :</i>	MM. Fens Goedhart van Riel	MM. Biesheuvel Patijn Mme Stoffels van Haaften
<i>Royaume-Uni :</i>	Lord Grantchester MM. Hughes Hallett Mulley Steele Viscount Stonehaven	MM. Holt Maitland Finch Edwards Sir Thomas Dugdale

2. COMMISSION DES AFFAIRES GÉNÉRALES (27 sièges)

<i>Belgique :</i>	MM. Dehousse Motz Struye	MM. Molter Tahon de la Vallée Poussin
<i>France :</i>	MM. Alric Gaborit Legendre Ninine Minjoz	MM. Temple Corniglion-Molinier Conte Devinat Courant
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Furler Kiesinger Kopf Metzger Meyer	Mme Maxsein MM. Serres Meyers Kühn Paul
<i>Italie :</i>	MM. Badini Confalonieri Bettiol Montini Santero Spallicci	MM. Basile Zerbi Storchi De Bosio Carmagnola
<i>Luxembourg :</i>	M. van Kauenbergh	
<i>Pays-Bas :</i>	MM. Patijn Schmal Mme Stoffels van Haaften	MM. Vos van Hulst Schuijt
<i>Royaume-Uni :</i>	Sir Thomas Dugdale MM. Finch Hale Dame Florence Horsbrugh Marquess of Lansdowne	M. Price Mme Cullen MM. Slater Armstrong Maitland

3. COMMISSION DES AFFAIRES BUDGÉTAIRES ET DE L'ADMINISTRATION (21 sièges)

<i>Belgique :</i>	MM. le Hodey Molter	MM. Lefèvre de Kinder
<i>France :</i>	MM. Bichet Conte Kalenzaga Radius	MM. Rincet Courant Mme Pierre-Brossolette

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Kurlbaum Lücker Zimmer One vacancy	Mme Hubert MM. Even Schütz
<i>Italy :</i>	MM. Basile Cerulli Irelli De Vita Storchi	MM. Pecoraro Tartufole Spallicci Ebner
<i>Luxembourg :</i>	Mr. Schaus	
<i>Netherlands :</i>	MM. Duynstee van Hulst	MM. Vos van Meeuwen
<i>United Kingdom :</i>	MM. Edwards Hay Royle Russell	MM. Marquand Thomas Wilkins Cunningham

4. COMMITTEE ON RULES OF PROCEDURE AND PRIVILEGES (21 seats)

<i>Belgium :</i>	MM. Bohy Van Cauwelaert	MM. Rolin Struye
<i>France :</i>	MM. Gaborit Pernot Pezet Mme Pierre-Brossolette	MM. Laingo Moutet Radius Ninine
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Bauer Seidl Wahl Mme Weber	MM. Jacobs Even Lücker Mme Rehling
<i>Italy :</i>	MM. Azara Canevari Codacci Pisanelli Nacucchi	MM. Tartufole Matteotti Storchi Marchese Lucifero d'Aprigliano
<i>Luxembourg :</i>	Mr. van Kauenbergh	
<i>Netherlands :</i>	MM. van der Goes van Naters van Meeuwen	MM. Schmal Duynstee
<i>United Kingdom :</i>	MM. Brooman-White Cunningham Slater Wilkins	MM. Armstrong Thomas Randall Hale

The proposals of the Bureau were agreed to.

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Kurlbaum Lücker Zimmer un siège à pourvoir	Mme Hubert MM. Even Schütz
<i>Italie :</i>	MM. Basile Cerulli Irelli de Vita Storchi	MM. Pecoraro Tartufoli Spallicci Ebner
<i>Luxembourg :</i>	M. Schaus	
<i>Pays-Bas :</i>	MM. Duynstee van Hulst	MM. Vos van Meeuwen
<i>Royaume-Uni :</i>	MM. Edwards Hay Royle Russell	MM. Marquand Thomas Wilkins Cunningham

4. COMMISSION DU RÈGLEMENT ET DES IMMUNITÉS (21 sièges)

<i>Belgique :</i>	MM. Bohy Van Cauwelaert	MM. Rolin Struye
<i>France :</i>	MM. Gaborit Pernot Pezet Mme Pierre-Brossolette	MM. Laingo Moutet Radius Ninine
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Bauer Seidl Wahl Mme Weber	MM. Jacobs Even Lücker Mme Rehling
<i>Italie :</i>	MM. Azara Canevari Codacci Pisanelli Nacucchi	MM. Tartufoli Matteotti Storchi Marchese Lucifero d'Aprigliano
<i>Luxembourg :</i>	M. van Kauenbergh	
<i>Pays-Bas :</i>	MM. van der Goes van Naters van Meeuwen	MM. Schmal Duynstee
<i>Royaume-Uni :</i>	MM. Brooman-White Cunningham Slater Wilkins	MM. Armstrong Thomas Randall Hale

Les propositions du Bureau sont adoptées.

4. Present State of European Security

(Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 87)

The Debate was resumed.

Speakers: MM. Mulley, Maitland.

The Debate was adjourned till later in the same Sitting.

5. Statement by Mr. Paul-Henri Spaak, Chairman of the North Atlantic Council

Mr. Paul-Henri Spaak, Chairman of the North Atlantic Council, made a statement to the Assembly.

The Sitting was suspended at 5.10 p.m. and resumed at 5.25 p.m.

6. Present State of European Security

(Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, and Vote on the draft Recommendation, Doc. 87)

The Debate was resumed.

Speakers: MM. Steele, Blachstein, Bettiol, Metzger, Marchese Lucifero d'Aprigliano, Mr. Fens.

The Debate was concluded.

On the proposal of the President, the Vote on the draft Recommendation was postponed until the next Sitting.

7. Amendment to the Order of Business

The President announced that Mr. Couve de Murville, French Minister of Foreign Affairs, had consented to address the Assembly the next morning. On the proposal of the President, the Assembly agreed that Mr. Couve de Murville's address should be the First Order of the Day for the morning Sitting of Friday, 4th July, 1958.

8. Date and time of the next Sitting

The next Sitting was fixed for Friday, 4th July, 1958, at 10 o'clock.

The Sitting was closed at 7.10 p.m.

4. Etat actuel de la sécurité européenne

(Suite de la discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 87)

La discussion est reprise.

Interviennent : MM. Mulley, Maitland.

La discussion sera poursuivie au cours de cette séance.

5. Exposé de M. Paul-Henri Spaak, Président du Conseil de l'Atlantique Nord

L'Assemblée entend un exposé de M. Paul-Henri Spaak, Président du Conseil de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.

La séance, suspendue à 17 h. 10, est reprise à 17 h. 25.

6. Etat actuel de la sécurité européenne

(Suite de la discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de recommandation, Doc. 87)

La discussion est reprise.

Interviennent : MM. Steele, Blachstein, Bettiol, Metzger, Marchese Lucifero d'Aprigliano, M. Fens.

La discussion est close.

Sur proposition du Président, le vote est remis à la prochaine séance.

7. Modification au calendrier

Le Président annonce que M. Couve de Murville, ministre français des Affaires étrangères, a accepté de faire une communication à l'Assemblée. Sur proposition du Président, l'Assemblée décide d'inscrire cette communication en tête de l'ordre du jour de la séance du matin du vendredi 4 juillet 1958.

8. Date et heure de la prochaine séance

La prochaine séance est fixée au vendredi 4 juillet 1958, à 10 heures.

La séance est levée à 19 h. 10.

APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance ¹.

MM. *Bauer* (Altmaier)
Badini Confalonieri
Bettiol
Biesheuvel
Fürst von Bismarck
MM. Blachstein
Jannuzzi (Boggiano Pico)
Brooman-White
Ebner (Canevari)
Corniglion-Molinier
Cunningham
Maitland (Sir Thomas)
Dugdale)
Edwards
de Félice
Fens
Mulley (Finch)
Gerns (Furler)
Gaborit
Goedhart (van der Goes
van Naters)
Griffiths
Hale

MM. Hay
Heye
Lord *Grantchester* (Holt)
Dame Florence Horsbrugh
Mme Hubert
MM. Price (Sir James Hutchison)
Metzger (Kalbitzer)
Kalenzaga
Kiesinger
Kirk
Kopf
Legendre
Wahl (Leverkuehn)
Marchese Lucifero d'Aprigliano
MM. Margue
Marquand
Duynstee (van Meeuwen)
de Menthon
Meyer
Minjot
Montini
Temple (de Moustier)
Moutet

ANNEXE

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence ¹.

MM. Nacucchi
Paul
Alric (Pernot)
Pezet
Plaisant
Lücker (Mme Rehling)
Molter (Rolin)
Royle
Sibille (Santero)
Birkelbach (Schmid)
Schütz
Seidl
Ninine (Senghor)
Zimmer (Serres)
Steele
Mme Stoffels-van Haaften
MM. *Armstrong* (Viscount)
Stonehaven)
Matteotti (Treves)
de la Vallée Poussin (Van
Cauwelaert)
Patiyn (Vos)
Wilkins

The following Representatives apologised for their absence :

MM. Azara
Becker
Bohy
Cingolani
Codacci Pisanelli
Dardanelli
Dehousse
De Vita

MM. Galletto
Gonella
Hughes Hallett
Jaquet
van Kauwenbergh
Le Bail
Lefèvre
Motz

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Radius
Reynaud
Schaus
Schmal
Spallicci
Struye
Teitgen

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

FOURTH SITTING

Friday, 4th July, 1958

ORDERS OF THE DAY

- | | |
|--|---|
| <p>1. Address by Mr. Couve de Murville, French Minister of Foreign Affairs.</p> <p>2. Present State of European Security (<i>Vote on the draft Recommendation, Doc. 87</i>).</p> | <p>3. Reply to the request for an opinion by the Consultative Assembly on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of the policy of disengagement in Central Europe (<i>Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Resolution, Doc. 81</i>).</p> |
|--|---|

MINUTES OF PROCEEDINGS

The Sitting was opened at 10.10 a.m. with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.

1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

2. Attendance Register

The names of Representatives who signed the Register of Attendance are given in Appendix I.

3. Reference to Committee

The President proposed that a motion for a Resolution tabled by Admiral Heye and several of his colleagues (Doc. 90) be included in the Assembly's Register and referred to the Committee on Defence Questions and Armaments.

Speaker: Admiral Heye.

The President's proposal was agreed to.

4. Address by Mr. Couve de Murville, French Minister of Foreign Affairs

Mr. Couve de Murville, French Minister of Foreign Affairs, addressed the Assembly.

5. Present State of European Security

(Vote on the draft Recommendation, Doc. 87)

Dame Florence Horsbrugh proposed that the Assembly should vote separately on the Preamble and each paragraph of the draft Recommendation contained in the Report.

Speaker: Mr. Griffiths.

Dame Florence Horsbrugh's proposal was agreed to.

The Preamble and paragraphs 1 (a) and 1 (b) were agreed to.

Lord Stonehaven and Admiral Hughes Hallett spoke in explanation of their votes on paragraph 2 (a).

Paragraph 2 (a) was agreed to.

Paragraphs 2 (b), 3 and 4 were agreed to.

Dame Florence Horsbrugh, Mr. Griffiths and Mr. Metzger spoke in explanation of their votes on the draft Recommendation as a whole.

The draft Recommendation was agreed to on a vote by rollcall (see Appendix II) by 50 votes to 6, with 8 abstentions. (This Recommendation will be published as No. 23) ¹.

6. Reply to the request for an Opinion by the Consultative Assembly on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of the policy of disengagement in Central Europe

(Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Resolution, Doc. 81)

The Debate was opened.

1. See page 26.

QUATRIÈME SÉANCE

Vendredi 4 juillet 1958

ORDRE DU JOUR

1. Communication de M. Couve de Murville, ministre des Affaires étrangères de France.
2. Etat actuel de la sécurité européenne (*vote du projet de recommandation*, Doc. 87).

3. Réponse à la demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale (*discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements et vote de la proposition de résolution*, Doc. 81).

PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 10 h. 10, sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée

1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

2. Présences

La liste des Représentants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe I ci-après.

3. Renvoi en commission

Le Président propose l'inscription au rôle de l'Assemblée et le renvoi à la Commission des Questions de Défense et des Armements de la proposition de résolution déposée par l'amiral Heye et plusieurs de ses collègues (Doc. 90).

Intervient : l'amiral Heye.

La proposition du Président est adoptée.

4. Communication du ministre des Affaires étrangères de France

M. Couve de Murville, ministre français des Affaires étrangères, fait une communication à l'Assemblée.

5. Etat actuel de la sécurité européenne

(Vote du projet de Recommandation contenu dans le rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 87)

Dame Florence Horsbrugh propose de voter séparément sur le préambule et sur chaque paragraphe du projet de recommandation.

Intervient : M. Griffiths.

La proposition de Dame Florence Horsbrugh est adoptée.

Le préambule et les paragraphes 1 (a) et 1 (b) sont adoptés.

Après des explications de vote de Lord Stonehaven et de l'amiral Hughes Hallett, le paragraphe 2 (a) est adopté.

Les paragraphes 2 (b), 3 et 4 sont adoptés.

Dame Florence Horsbrugh, MM. Griffiths et Metzger expliquent leur vote sur l'ensemble du projet de recommandation.

Le projet de recommandation est adopté à la suite d'un vote par appel nominal (voir annexe II) par 50 voix contre 6 et 8 abstentions. (Cette recommandation sera publiée sous le n° 23) ¹.

6. Réponse à la demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale

(Discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de résolution, Doc. 81)

La discussion est ouverte.

1. Voir page 26.

The Report of the Committee was presented by Mr. Goedhart, Rapporteur.

Speakers: MM. Kirk, Metzger, Jannuzzi.

The Debate was adjourned until the next Sitting.

7. Date and time of the next Sitting

The next Sitting was fixed for the same day at 3 p.m.

The Sitting was closed at 12.40 p.m.

Le rapport de la Commission est présenté par M. Goedhart, rapporteur.

Interviennent : MM. Kirk, Metzger, Jannuzzi.

La discussion sera poursuivie au cours de la prochaine séance.

7. Date et heure de la prochaine séance

La prochaine séance est fixée à ce jour à 15 heures.

La séance est levée à 12 h. 40.

APPENDIX I

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance ¹.

MM. *Bauer* (Altmaier)
Azara
Badini Confalonieri
Bettiol
Biesheuvel
Fürst von Bismarck
 MM. *Blachstein*
Jannuzzi (Boggiano Pico)
De Kinder (Bohy)
Brooman-White
Ebner (Canevari)
Corniglion-Molinier
Cunningham
Maitland (Sir Thomas
Dugdale)
Edwards
de Félice
Fens
Mulley (Finch)
Gerns (Furler)
Gaborit
Goedhart (van der Goes
van Naters)
Sibille (Gonella)

MM. Griffiths
Hale
Hay
Heye
Lord Grantchester (Holt)
Dame Florence Horsbrugh
Mme Hubert
 MM. *Hughes Hallett*
Price (Sir James Hutchison)
Metzger (Kalbitzer)
Kiesinger
Kirk
Lücker (Kopf)
Leynen (Lefèvre)
Legendre
Wahl (Leverkuehn)
Marchese Lucifero d'Aprigliano
 MM. *Marquand*
van Meeuwen
de Menthon
Meyer
Minjoz
Montini

ANNEXE I

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence ¹.

MM. *Moutet*
Nacucchi
Paul
Alric (Pernot)
Pezet
Pinton (Radius)
Molter (Rolin)
Royle
Santero
Schaus
van Hulst (Schmal)
Schütz
Seidl
Ninine (Senghor)
Zimmer (Serres)
Steele
van Riel (Mme Stoffels-van
Haafte)
 Viscount Stonehaven
 MM. *Matteotti* (Treves)
de la Vallée Poussin
 (Van Cauwelaert)
Patiijn (Vos)
Wilkins

The following Representatives apologised for their absence :

MM. *Becker*
Cingolani
Codacci Pisanelli
Dardanelli
Dehousse
De Vita
Galletto

MM. *Jaquet*
Kalenzaga
van Käuvenbergh
Le Bail
Motz
de Moustier
Plaisant

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

Mme *Rehling*
 MM. *Reynaud*
Schmid
Spallicci
Struye
Teitgen

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

APPENDIX II

Vote No. 1 by roll call on the draft Recommendation on the present state of European security (Doc. 87) ¹.

Ayes	50
Noes	6
Abstentions	8

Ayes :

MM. Azara
Badini Confalonieri
Bettiol
Biesheuvel
Fürst von Bismarck
MM. *Jannuzzi* (Boggiano Pico)
De Kinder (Bohy)
Brooman-White
Corniglion-Molinier
Cunningham
Maitland (Sir Thomas Dugdale)
de Félice
Fens
Mulley (Finch)
Gerns (Furler)
Goedhart (van der Goes van Naters)

Noes :

MM. Bauer
Blachstein
Mme Hubert

MM. Edwards
Griffiths
Hale
Lord *Grantchester* (Holt)

ANNEXE II

Vote n° 1 par appel nominal sur le projet de recommandation relatif à l'état actuel de la sécurité européenne (Doc. 87) ¹.

Pour	50
Contre	6
Abstentions	8

Pour :

MM. Nacucchi
Alric (Pernot)
Pezet
Molter (Rolin)
Santero
van Hulst (Schmal)
Schütz
Seidl
Ninine (Senghor)
Zimmer (Serres)
Steele
van Riel (Mme Stoffels-van Haaften)
Viscount Stonehaven
MM. *Matteotti* (Treves)
de la Vallée Poussin (Van Cauwelaert)
Patijn (Vos)

Contre :

MM. *Metzger* (Kalbitzer)
Meyer
Paul

Abstentions :

MM. Marquand
Royle
Schaus
Wilkins

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

TEXT ADOPTED AT THE FOURTH SITTING

TEXTE ADOPTÉ A LA QUATRIÈME SÉANCE

RECOMMENDATION No. 23
on the present state of European security

The Assembly,

Having debated the present state of European security,

REAFFIRMS, subject to any new political initiatives which may change existing circumstances, the principles contained in Recommendation No. 8 adopted on 8th May, 1957, in particular the need to maintain in Central Europe a minimum land force of 30 divisions equipped with tactical nuclear weapons,

FURTHER RECOMMENDS TO THE COUNCIL

1. (a) That undertakings should now be obtained from member States not to reduce their contribution to the common defence effort below a level to be agreed on the basis of the realistic assessment of the resources of the Alliance which the seven Governments agreed to recommend to the North Atlantic Council in March 1957 ;

(b) That these undertakings should be accompanied by an agreement providing for continuous mutual aid to overcome any difficulties experienced by a member State, and in particular incorporating provisions whereby any excessive strain on the external finances of a member State resulting from its contribution to the common defence effort may be shared among all the members of the Alliance ;

2. (a) That in the meantime it should authorise no reductions in the contributions of member States ;

(b) That it should call on member States to bring their contributions up to the agreed level and to maintain this level ;

3. That it should examine the machinery that would be required for exercising effective joint power of decision over the strategic employment of nuclear weapons in the possession of member countries as a first step towards the establishment of such joint power of decision within N.A.T.O. ;

4. That agreements should be concluded within the framework of Western European Union to harmonise the operational plans of all services of the internal defence forces of member countries and to ensure that their implementation shall be in no way hampered by national frontiers.

RECOMMANDATION n° 23
sur l'état actuel de la sécurité européenne

L'Assemblée,

Au terme de ses débats sur l'état actuel de la sécurité européenne,

RÉAFFIRME, sous réserve de toute initiative politique nouvelle qui modifierait les conditions existantes, les principes contenus dans la Recommandation n° 8 adoptée le 8 mai 1957, et en particulier la nécessité de maintenir en Europe centrale des effectifs terrestres d'un minimum de 30 divisions équipées d'armes nucléaires tactiques,

RECOMMANDE EN OUTRE AU CONSEIL

1. (a) De veiller à ce que les Etats membres s'engagent à ne pas réduire leur contribution à l'effort commun de défense à un niveau inférieur à celui qui doit être fixé en fonction de l'inventaire réaliste des ressources de l'Alliance que les sept gouvernements se sont accordés à recommander au Conseil de l'Atlantique Nord en mars 1957 ;
(b) De faire en sorte que ces engagements soient assortis d'un accord prévoyant une assistance mutuelle continue en vue de surmonter toutes difficultés que pourrait rencontrer l'un des Etats membres, et comprenant notamment des dispositions en vertu desquelles toute charge excessive imposée aux finances extérieures d'un Etat membre par suite de sa contribution à l'effort commun de défense puisse être répartie entre tous les membres de l'Alliance ;
2. (a) Que dans l'intervalle il n'autorise aucune réduction des contributions des Etats membres ;
(b) Qu'il recommande aux Etats membres d'amener leur contribution au niveau convenu et de la maintenir à ce niveau ;
3. Qu'il étudie la procédure que demanderait l'exercice d'un pouvoir de décision commun efficace concernant l'emploi stratégique des armes nucléaires en possession des pays membres, destinée à faciliter la mise au point d'un tel pouvoir de décision dans le cadre de l'O. T. A. N. ;
4. Que des accords soient conclus dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale aux fins d'harmoniser les plans opérationnels de tous les services des forces de défense intérieure des pays membres et d'assurer que leur mise en œuvre ne soit aucunement entravée par les frontières nationales.

FIFTH SITTING

Friday, 4th July, 1958

ORDERS OF THE DAY

1. Reply to the request for an opinion by the Consultative Assembly on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of the policy of disengagement in Central Europe (*Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Resolution, Doc. 81*).
2. Policy of Member States of Western European Union. (*Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Doc. 92*).
3. Rationalisation of European Parliamentary Institutions. (*Debate on the Report of the General Affairs Committee, and Vote on the draft Recommendation and on the draft Resolution, Doc. 91 and Amendment*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

The Sitting was opened at 3.5 p.m., with Mr. Bettiol, Vice-President of the Assembly, in the Chair.

1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceeding of the previous Sitting were agreed to.

2. Attendance Register

The names of Representatives who signed the Register of Attendance are given in Appendix I.

3. Reply to the request for an Opinion by the Consultative Assembly on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of the policy of disengagement in Central Europe

(Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Resolution, Doc. 81)

The Debate was resumed.

Speakers: MM. Griffiths, van Riel, Hale, Patijn, Goedhart.

The Debate was concluded.

The draft Resolution contained in the Report was agreed on a vote by roll-call (see Appendix II) taken at the request of ten or more Members, by 43 votes to 16, with 1 abstention. (This Resolution will be published as No. 8) ¹.

1. See page 32.

4. Policy of Member States of Western European Union

(Debate on the Report of the General Affairs Committee, and Vote on the draft Recommendation, Doc. 92)

The Debate was opened.

The Report of the Committee was presented by General Corniglion-Molinier, Rapporteur.

Mr. Zimmer moved a procedural motion.

Speakers: General Corniglion-Molinier, Rapporteur, Mr. Gaborit, Acting Chairman of the General Affairs Committee, Mr. de la Vallée Poussin.

The Report was referred back to the General Affairs Committee.

5. Rationalisation of European Parliamentary Institutions

(Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation and on the draft Resolution, Doc. 91 and Amendment)

The Debate was opened.

The Report of the General Affairs Committee was presented by Mr. de la Vallée Poussin on behalf of Mr. Struye, Rapporteur.

CINQUIÈME SÉANCE

Vendredi 4 juillet 1958

ORDRE DU JOUR

1. Réponse à la demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale (*suite de la discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de résolution*, Doc. 81).
2. La politique des Etats membres de l'Union de l'Europe Occidentale (*discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales et vote du projet de recommandation*, Doc. 92).
3. La rationalisation des institutions parlementaires européennes (*discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales et vote des projets de recommandation et de résolution*, Doc. 91 et Amendement).

PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 15 h. 05, sous la présidence de M. Bettiol, Vice-Président de l'Assemblée.

1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

2. Présences

La liste des Représentants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe I ci-après.

3. Réponse à la demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale

(*Suite de la discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de résolution*, Doc. 81)

La discussion est reprise.

Interviennent : MM. Griffiths, van Riel, Hale, Patijn.

La discussion est close.

A la suite d'un vote par appel nominal (voir annexe II) auquel il est procédé à la demande de dix Représentants au moins, le projet de résolution est adopté par 43 voix contre 16 et 1 abstention. (Cette résolution sera publiée sous le n° 8) ¹.

1. Voir page 32.

4. La politique des Etats membres de l'Union de l'Europe Occidentale

(*Discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales et vote du projet de recommandation*, Doc. 92)

La discussion est ouverte.

Le rapport de la Commission est présenté par le général Corniglion-Molinier, rapporteur.

M. Zimmer dépose une motion de procédure.

Interviennent : le Général Corniglion-Molinier, rapporteur ; M. Gaborit, président en exercice de la Commission des Affaires Générales et M. de la Vallée Poussin.

Le rapport est renvoyé à la Commission des Affaires Générales.

5. La rationalisation des institutions parlementaires européennes

(*Discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales et Vote des projets de recommandation et de résolution*, Doc. 91 et Amendement)

La discussion est ouverte.

Le rapport de la Commission des Affaires Générales, est présenté par M. de la Vallée Poussin, au nom de M. Struye, rapporteur.

Speakers: MM. Santero, Montini, Margue, de la Vallée Poussin.

The Debate was concluded.

The Assembly unanimously agreed to the draft Recommendation contained in the Report. (This Recommendation will be published as No. 24) ¹.

The Assembly proceeded to consider an Amendment proposed to the draft Resolution contained in the Report.

Speaker: Mr. Santero.

Amendment No. 1, proposed by Mr. Santero, to leave out paragraph 4 and insert new paragraph 4, as follows:

"4. To invite the European Parliamentary Assembly to request an increase in the number of its members. This increase should in particular enable a sufficient number of representatives to be chosen from the members of the Assembly of Western European Union to achieve at least

partial identity in the membership of the three Assemblies."

was negatived.

On the proposal of Mr. Santero, the Assembly agreed to vote separately on the first three paragraphs and the fourth paragraph of the draft Resolution.

Paragraphs 1 to 3 and paragraph 4 were agreed to.

The draft Resolution, as a whole, was agreed to unanimously. (This Resolution will be published as No. 9) ¹.

6. Date and time of the next Sitting

The next Sitting was fixed for Saturday, 5th July, 1958, at 9.30 a.m.

The Sitting was closed at 6.20 p.m.

1. See page 33.

1. See page 34.

Interviennent : MM. Santero, Montini, Margue, de la Vallée Poussin.

La discussion est close.

Le projet de recommandation contenu dans le rapport est adopté à l'unanimité. (Cette recommandation sera publiée sous le n° 24) ¹.

L'Assemblée examine un amendement relatif au projet de résolution contenu dans le rapport.

Intervient : M. Santero.

L'amendement n° 1 de M. Santero tendant à remplacer le paragraphe 4 par les dispositions suivantes :

« 4. D'inviter l'Assemblée Parlementaire Européenne à demander l'augmentation du nombre de ses membres. Cette augmentation devrait notamment permettre qu'un nombre suffisant de Représentants soient choisis parmi les membres de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occiden-

tale afin de réaliser une identité au moins partielle, dans la composition des trois assemblées », est repoussé.

Sur la proposition de M. Santero, l'Assemblée décide de voter séparément sur les trois premiers paragraphes et sur le paragraphe 4 du projet de résolution.

Les trois premiers paragraphes et le paragraphe 4 sont adoptés.

L'ensemble du projet de résolution est adopté à l'unanimité. (Cette résolution sera publiée sous le n° 9) ².

6. Date et heure de la prochaine séance

La prochaine séance est fixée au samedi 5 juillet 1958, à 9 h. 30.

La séance est levée à 18 h. 20.

1. Voir page 33.

2. Voir page 34.

APPENDIX I

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance ¹.

MM. Altmaier
Azara
Badini Confalonieri
Biesheuvel
Blachstein
Jannuzzi (Boggiano Pico)
De Kinder (Bohy)
Ebner (Canevari)
Corniglion-Molinier
Cunningham
Maitland (Sir Thomas Dugdale)
Edwards
de Félice
Fens
Mrs. *Cullen* (Finch)
MM. *Gerns* (Furler)
Gaborit
Sibille (Galetto)
Goedhart (van der Goes van Naters)
Griffiths

MM. Hale
Thomas
Heye
Lord *Grantchester* (Holt)
Dame Florence Horsbrugh
Mme Hubert
MM. Hughes Hallett
Price (Sir James Hutchison)
Metzger (Kalbitzer)
Kalenzaga
Kiesinger
Kirk
de la Vallée Poussin (Lefèvre)
Marchese Lucifero d'Aprigliano
MM. Margue
Marquand
Schuijt (van Meeuwen)
de Menthon
Meyer
Minjoz
Montini
Moutet

ANNEXE I

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence ¹.

MM. Nacucchi
Paul
Alric (Pernot)
Pezet
Plaisant
Royle
Santero
Schaus
van Hulst (Schmal)
Bauer (Schmid)
Schütz
Seidl
Ninine (Senghor)
Steele
van Riel (Mme Stoffels-van Haaften)
Viscount Stonehaven
MM. *Leynen* (Struye)
Matteotti (Treves)
Van Cauwelaert
Patijs (Vos)
Wilkins

The following Representatives apologised for their absence :

MM. Becker
Bettiol
Fürst von Bismarck
MM. Brooman-White
Cingolani
Codacci Pisanelli
Dardanelli
Dehousse
De Vita

MM. Gonella
Jaquet
van Kauwenbergh
Kopf
Le Bail
Legendre
Leverkuehn
Motz
de Moustier

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

M. Radius
Mme Rehling
MM. Reynaud
Rolin
Serres
Spallicci
Teitgen

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

APPENDIX II

Vote No. 2 by roll call on the draft Resolution expressing an opinion on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of a policy of disengagement in Central Europe, at the request of the Consultative Assembly of the Council of Europe (Doc. 81) ¹.

Ayes 43
Noes 16
Abstentions 1

Ayes :

MM. Azara
Badini Confalonieri
Biesheuvel
Fürst von Bismarck
MM. Jannuzzi (Boggiano Pico)
Brooman-White
Ebner (Canevari)
Corniglion-Molinier
Cunningham
Maitland (Sir Thomas Dugdale)
Fens
Gerns (Furler)
Gaborit
Sibille (Galetto)
Goedhart (van der Goes van Naters)

MM. Thomas (Hay)
Heye
Lord Grantchester (Holt)
Dame Florence Horsbrugh
MM. Hughes Hallett
Price (Sir James Hutchison)
Kirk
de la Vallée Poussin (Lefèvre)
Marchese Lucifero d'Aprigliano
MM. Margue
Schuijt (van Meeuwen)
de Menthon
Minjoz
Montini

Noes :

MM. Altmaier
Blachstein
De Kinder (Bohy)
Edwards
Mrs. Cullen (Finch)
MM. Griffiths
Hale
Mme Hubert

Abstention :

M. de Félice

ANNEXE II

Vote n° 2 par appel nominal sur le projet de résolution portant avis sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale, à la demande de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe (Doc. 81) ¹.

Pour 43
Contre 16
Abstentions 1

Pour :

MM. Alric (Pernot)
Plaisant
Santero
Schaus
van Hulst (Schmal)
Schütz
Seidl
Zimmer (Serres)
van Riel (Mme Stoffels-van Haaften)
Viscount Stonehaven
MM. Leynen (Struye)
Matteotti (Treves)
Van Cauwelaert
Patijn (Vos)

Contre :

MM. Metzger (Kalbitzer)
Marquand
Meyer
Paul
Royle
Bauer (Schmid)
Steele
Wilkins

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

TEXTS ADOPTED AT THE FIFTH SITTING



TEXTES ADOPTÉS A LA CINQUIÈME SÉANCE

RESOLUTION No. 8

expressing an opinion on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of a policy of disengagement in Central Europe, at the request of the Consultative Assembly of the Council of Europe

The Assembly,

Having considered the request for an Opinion on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of a policy of disengagement in Central Europe referred to it by the Consultative Assembly;

Having studied in particular the Rapacki Plan for creating a denuclearised zone in Central Europe, and the principle of disengagement in this area,

EXPRESSES THE OPINION

1. That the adoption of the Rapacki Plan
 - (i) would, while offering no compensating advantages, gravely endanger the security of the West, for the following reasons :
 - (a) it would restore the superiority of the Soviet forces in conventional weapons and in manpower in this area, depriving N. A. T. O. of an effective " shield " ;
 - (b) it would lead to the withdrawal of the bulk of Anglo-American forces from Germany and from the European Continent as the two Governments would not agree to maintain their troops if they were denied modern atomic weapons ;
 - (c) it would deprive the West of sufficient depth of territory for the effective deployment of its forces ;
 - (d) it would commit N. A. T. O. almost exclusively to a strategy of massive retaliation ;
 - (e) it would deny Germany defensive atomic weapons which may be developed in the future ;
 - (f) it would involve a special status for Germany within N.A.T.O.
 - (ii) would perpetuate the *status quo* in Europe, i. e. the division of Germany and Soviet control of the countries of Central and Eastern Europe.
2. That a policy of disengagement involving a military withdrawal of NATO troops from Western Germany and of Russian troops from Central and Eastern Europe :
 - (i) would constitute a mortal danger for the West if it were not to be accompanied by :
 - the political withdrawal of the Soviet Union from the part of Europe now occupied and controlled by it, and
 - a thoroughly controlled and inspected general agreement on disarmament between East and West ;
 - (ii) would not be acceptable unless a neutralisation of Western Germany was specifically excluded.
3. That member States should be recommended to formulate political and military proposals based on the views of the NATO military authorities as to which reciprocal concessions could be made without weakening the defensive power of the West beyond the point of an acceptable military risk.

RÉSOLUTION n° 8

portant avis sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale, à la demande de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe

L'Assemblée,

Ayant examiné la demande d'avis que lui a adressée l'Assemblée Consultative, concernant les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale ;

Ayant étudié en particulier le Plan Rapacki tendant à la création d'une zone dénucléarisée en Europe centrale, et le principe du désengagement dans cette zone,

EMET L'AVIS

1. Que l'adoption du Plan Rapacki

(i) mettrait gravement en péril, sans offrir aucun avantage en compensation, la sécurité de l'Occident, pour les raisons suivantes :

- (a) elle rétablirait la supériorité des forces soviétiques en armes conventionnelles et en effectifs dans cette zone, privant l'O. T. A. N. d'un « bouclier » efficace ;
- (b) elle conduirait au retrait d'Allemagne et du continent européen de la quasi-totalité des forces anglo-américaines, étant donné que les deux gouvernements ne consentiraient pas à maintenir leurs troupes si celles-ci se voyaient refuser les armes atomiques modernes ;
- (c) elle priverait l'Occident du recul suffisant pour le déploiement satisfaisant de ses forces ;
- (d) elle contraindrait l'O. T. A. N. à s'en remettre presque exclusivement à une stratégie de représailles massives ;
- (e) elle priverait l'Allemagne de toutes les armes atomiques défensives susceptibles d'être mises au point à l'avenir ;
- (f) elle placerait l'Allemagne dans une situation spéciale à l'égard de l'O. T. A. N. ;

(ii) elle perpétuerait le statu quo en Europe, c'est-à-dire la division de l'Allemagne et le maintien du contrôle soviétique sur les pays d'Europe centrale et orientale ;

2. Qu'une politique de désengagement impliquant le retrait militaire des troupes de l'O. T. A. N. stationnées en Allemagne et des troupes russes stationnées en Europe centrale et orientale :

(i) ferait courir un danger mortel à l'Occident si elle ne s'accompagnait pas :

- du repli politique de l'Union Soviétique hors de la partie actuellement occupée et contrôlée de l'Europe, et
- d'un accord général Est-Ouest de désarmement soumis à un contrôle et à une inspection rigoureux ;

(ii) ne saurait être acceptée si elle n'excluait expressément la neutralisation de l'Allemagne occidentale ;

3. Que les Etats membres devraient être invités à formuler des propositions politiques et militaires tenant compte de l'opinion des autorités militaires de l'O. T. A. N., quant à savoir quelles concessions réciproques l'Occident pourrait consentir sans affaiblir son potentiel défensif, et en ne courant qu'un risque militairement acceptable.

RECOMMENDATION No. 24
on the rationalisation of European Parliamentary Institutions

The Assembly,

Having examined the study by the Council of Western European Union on the United Kingdom and Italian proposals for the rationalisation of European institutions ;

Observing that the present stage of "European construction" does not yet make a general reorganisation of European institutions possible ;

Convinced of the need to inform parliamentary opinion of developments in this matter of capital importance for the future of Europe,

RECOMMENDS TO THE COUNCIL

1. To inform the Assembly of any proposal which may be made for the rationalisation of the assemblies ;
2. To take no decision which may prejudice the future form of European parliamentary institutions before consulting existing European assemblies.

RECOMMANDATION n° 24
sur la rationalisation des institutions parlementaires européennes

L'Assemblée,

Après avoir examiné l'étude du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale sur les propositions anglaises et italiennes de rationalisation des institutions européennes ;

Constatant que l'état de la « construction européenne » ne permet pas encore de mettre au point une réorganisation générale des institutions européennes ;

Convaincue de la nécessité d'informer l'opinion parlementaire des développements de ce problème d'importance capitale pour l'avenir de l'Europe,

RECOMMANDE AU CONSEIL

1. D'informer l'Assemblée de toute proposition qui pourrait être faite sur la rationalisation des assemblées ;
2. De ne prendre aucune décision qui puisse préjuger la forme future des institutions parlementaires européennes avant consultation des assemblées européennes existantes.

RESOLUTION No. 9***on the rationalisation of European Parliamentary Institutions***

The Assembly,

Desirous of forging rapidly organic links between existing European assemblies,

INSTRUCTS ITS BUREAU

To contact the Bureaux of the Consultative Assembly of the Council of Europe and of the European Parliamentary Assembly for the following purposes :

1. To convene at a fixed date an annual joint meeting of the three European assemblies in accordance with an Agenda and Rules of Procedure to be jointly agreed, for the study of questions of joint interest;
2. To set up a Standing Committee of the three Bureaux with the task of studying problems associated with the co-ordination of European parliamentary activities and in particular the organisation of sessions, the organisation of exchanges of documents, the efficient co-ordination of the services of the secretariats and the harmonisation of the status of personnel;
3. To create a Working Group subordinate to the Standing Committee which would be directed by the latter to submit to it proposals on the rationalisation of European institutions;
4. To invite the European Parliamentary Assembly to agree to the introduction of substitute representatives chosen from members of the Assembly of Western European Union, which measure alone would seem to make it possible to achieve at least partial identity in the membership of the three assemblies.

RÉSOLUTION n° 9

sur la rationalisation des institutions parlementaires européennes

L'Assemblée,

Désireuse de promouvoir rapidement des liens organiques entre les assemblées européennes existantes,

CHARGE SON BUREAU

De prendre contact avec les Bureaux de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe et de l'Assemblée Parlementaire Européenne, aux fins :

1. De convoquer à une date fixe une réunion annuelle commune des trois assemblées européennes suivant un ordre du jour et un règlement à fixer en commun, afin d'étudier les questions d'intérêt commun ;
2. De créer un comité permanent des trois Bureaux qui aurait pour mission d'étudier les problèmes liés à la coordination de l'action parlementaire européenne, et notamment l'organisation des sessions, l'organisation des échanges de documents et la coordination rationnelle des services de secrétariats et l'harmonisation du statut du personnel ;
3. De créer un groupe de travail subordonné au Comité permanent, qui serait chargé de lui soumettre des propositions sur la rationalisation des institutions européennes ;
4. D'inviter l'Assemblée Parlementaire Européenne à admettre l'institution de représentants suppléants, choisis parmi les membres de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale qui seule semble pouvoir permettre de réaliser une identité au moins partielle dans la composition des trois assemblées.

SIXTH SITTING

Saturday, 5th July, 1958

ORDERS OF THE DAY

1. Responsibility of Western European Union in the Field of Military Policy (*Communication by the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 88*).
2. Modification of Rules 6, 8, 14 and 39 of the Rules of Procedure of the Assembly (*Debate on the Report of the Committee on Rules of Procedure and Privileges and Vote on the draft Resolution, Doc. 95*).
3. Budget of the Ministerial Organs of Western European Union for the Financial Year 1958 (*Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and Vote on the draft Opinion, draft Recommendations and draft Order, Doc. 86 and Addendum*).
4. Accounts of the Assembly for the Financial Year 1957 (*Debate on the Auditor's Report and Vote on the Motion to approve the Accounts, Doc. 93*).
5. Contribution of Western European Union to the production of armaments within the Atlantic Alliance (*Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, and Vote on the draft Resolution and the draft Recommendation, Doc. 76 and Amendment*).
6. Action taken in national parliaments in support of the recommendations adopted by the Assembly during the Second Part of the Third Ordinary Session (*Debate on the Report of the Working Party for liaison with national parliaments and Vote on the draft Resolution, and the draft Orders, Doc. 94*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

The Sitting was opened at 9.40 a.m. with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair

1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

2. Attendance Register

The names of Representatives who signed the Register of Attendance are given in the Appendix.

3. Responsibility of Western European Union in the Field of Military Policy

(Communication by the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 88)

The Debate was opened.

The Communication of the Committee was submitted by Mr. de la Vallée Poussin, Rapporteur.

The Debate was concluded.

The Assembly took note of the Communication of the Committee.

4. Modification of Rules 6, 8, 14 and 39 of the Rules of Procedure of the Assembly

(Debate on the Report of the Committee on Rules of Procedure and Privileges and Vote on the draft Resolution, Doc. 95)

The Debate was opened.

The Report of the Committee was presented by Mr. Van Cauwelaert, Chairman and Rapporteur.

The Debate was concluded.

The Draft Resolution contained in the Report was agreed to unanimously. (This Resolution will be published as No. 10)¹.

1. See page 39.

SIXIÈME SÉANCE

Samedi 5 juillet 1958

ORDRE DU JOUR

1. Responsabilités de l'Union de l'Europe Occidentale dans le domaine de la politique militaire (*communication de la Commission des Questions de Défense et des Armements*, Doc. 88).
2. Modification des articles 6, 8, 14 et 39 du Règlement de l'Assemblée (*discussion du rapport de la Commission du Règlement et des Immunités et vote du projet de résolution*, Doc. 95).
3. Budget des organes ministériels de l'Union de l'Europe Occidentale pour l'exercice financier 1958 (*discussion du rapport de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration et votes sur les projets d'avis, de recommandations et de directive*, Doc. 86 et Addendum.
4. Comptes de l'Assemblée pour l'exercice financier 1957 (*discussion du rapport du Commissaire aux comptes et vote de la motion d'approbation des comptes*, Doc. 93).
5. Contribution de l'Union de l'Europe Occidentale à la production d'armements de l'Alliance atlantique (*discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de recommandation*, Doc. 76 et Amendement).
6. Action entreprise au sein des parlements nationaux afin d'assurer la mise en œuvre des recommandations adoptées par l'Assemblée pendant la deuxième partie de la troisième session ordinaire (*discussion du rapport du Groupe de Travail chargé de la liaison avec les parlements nationaux et vote des projets de résolution et de directives*, Doc. 94).

PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 9 h. 40, sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.

1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

2. Présences

La liste des Représentants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

3. Responsabilités de l'Union de l'Europe Occidentale dans le domaine de la politique militaire

(*Communication de la Commission des Questions de Défense et des Armements*, Doc. 88)

La discussion est ouverte.

La communication de la Commission est présentée par M. de la Vallée Poussin, rapporteur.

La discussion est close.

L'Assemblée prend acte de la communication de la Commission.

4. Modification des articles 6, 8, 14 et 39 du Règlement de l'Assemblée

(*Discussion du rapport de la Commission du Règlement et des Immunités et vote du projet de résolution*, Doc. 95)

La discussion est ouverte.

Le rapport de la Commission du Règlement et des Immunités est présenté par M. Van Cauwelaert, président et rapporteur.

La discussion est close.

Le projet de résolution contenu dans le rapport est adopté à l'unanimité. (Cette résolution sera publiée sous le n° 10) ¹.

1. Voir page 39.

5. Budget of the Ministerial Organs of Western European Union for the Financial Year 1958

(Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and Vote on the draft Opinion, draft Recommendations and draft Order, Doc. 86 and Addendum)

The Debate was opened.

The Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and a Supplementary Report thereto, were presented by Mr. Edwards on behalf of Mr. Bichet, Rapporteur.

Speakers: MM. Hay, Duynstee, Zimmer.

The Debate was concluded.

The Assembly unanimously agreed to the draft Opinion contained in the Report. (This opinion will be published as No. 3) ¹.

The Assembly unanimously agreed to the draft Recommendation contained in the Report. (This Recommendation will be published as No. 25) ².

The Assembly unanimously agreed to the draft Order contained in the Report. (This Order will be published as No. 8) ³.

The Assembly unanimously agreed to the draft Recommendation contained in the Supplementary Report. (This Recommendation will be published as No. 26) ⁴.

6. Accounts of the Assembly for the Financial Year 1957

(Debate on the Auditor's Report and Vote on the Motion to approve the Accounts, Doc. 93)

The Debate was opened.

The Auditor's Report was presented by Mr. Edwards, Chairman of the Committee.

The Debate was concluded.

The Motion to approve the final Accounts of the Assembly for the financial year 1957, contained in the Report, was moved by Mr. Edwards and agreed to unanimously, as follows:

1. See page 41.
2. See page 42.
3. See page 43.
4. See page 44.

"The Assembly,

Having examined the final accounts of the Assembly for the financial year 1957, together with the Auditor's Report, in accordance with Article 16 of the Financial Regulations,

Approves the accounts as submitted and discharges the President of the Assembly of his financial responsibility."

7. Contribution of Western European Union to the production of armaments within the Atlantic Alliance

(Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Resolution and the draft Recommendation, Doc. 76 and Amendment)

The Debate was opened.

The Report of the Committee was presented by Mr. Teitgen, Rapporteur.

Speakers: Marchese Lucifero d'Aprigliano, Lord Stonehaven, MM. Heye, Montini, Hughes Hallett, Fens, Marchese Lucifero d'Aprigliano, Mr. Fens.

The Debate was closed.

A draft Resolution, tabled on behalf on the Committee by Mr. Teitgen, Rapporteur, as Amendment No. 1 to the Report was agreed to unanimously. (This Resolution will be published as No. 11) ¹.

The Assembly unanimously agreed to the draft Recommendation contained in the Report. (This Recommendation will be published as No. 27) ².

8. Action taken in national parliaments in support of the recommendations adopted by the Assembly during the Second Part of the Third Ordinary Session

(Debate on the Report of the Working Party for liaison with national parliaments and Vote on the draft Resolution and the draft Orders, Doc. 94)

The Debate was opened.

The Report of the Working Party was presented by Mr. Fens on behalf of Mr. Moutet, Rapporteur.

1. See page 45.

2. See page 46.

5. Budget des organes ministériels de l'Union de l'Europe Occidentale pour l'exercice financier 1958

(Discussion du rapport de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration et vote des projets d'avis, de recommandations et de directive, Doc. 86 et Addendum)

La discussion est ouverte.

Le rapport et le rapport supplémentaire de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration sont présentés par M. Edwards au nom de M. Bichet, rapporteur.

Interviennent : MM. Hay, Duynstee, Zimmer.

La discussion est close.

Le projet d'avis contenu dans le rapport est adopté à l'unanimité. (Cet avis sera publié sous le n° 3) ¹.

Le projet de recommandation contenu dans le rapport est adopté à l'unanimité. (Cette recommandation sera publiée sous le n° 25) ².

Le projet de directive contenu dans le rapport est adopté à l'unanimité. (Cette directive sera publiée sous le n° 8) ³.

Le projet de recommandation contenu dans le rapport supplémentaire est adopté à l'unanimité. (Cette recommandation sera publiée sous le n° 26) ⁴.

6. Comptes de l'Assemblée pour l'exercice financier 1957

(Discussion du rapport du Commissaire aux Comptes et vote de la motion d'approbation des comptes, Doc. 93)

La discussion est ouverte.

Le rapport du Commissaire aux comptes est présenté par M. Edwards, président de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration.

La discussion est close.

La motion d'approbation des comptes définitifs de l'Assemblée pour l'exercice financier 1957, contenue dans le rapport et présentée par M. Edwards, est adoptée à l'unanimité, dans la rédaction suivante :

1. Voir page 41.
2. Voir page 42.
3. Voir page 43.
4. Voir page 44.

« L'Assemblée,

Ayant examiné les comptes définitifs de l'Assemblée pour l'exercice financier 1957, ainsi que le rapport du Commissaire aux comptes, conformément à l'article 16 du Règlement financier,

Approuve les comptes ainsi présentés et donne au Président de l'Assemblée quitus de sa gestion.»

7. Contribution de l'Union de l'Europe Occidentale à la production d'armements de l'Alliance atlantique

(Discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements et vote des projets de résolution et de recommandation, Doc. 76 et Amendement)

La discussion est ouverte.

Le rapport de la Commission est présenté par M. Teitgen, rapporteur.

Interviennent : Marchese Lucifero d'Aprigliano, Lord Stonehaven, MM. Heye, Montini, Hughes Hallett, Fens, Marchese Lucifero d'Aprigliano, M. Fens.

La discussion est close.

Un projet de résolution déposé au nom de la Commission par M. Teitgen, rapporteur sous forme d'Amendement n° 1 au rapport est adopté à l'unanimité. (Cette résolution sera publiée sous le n° 11) ¹.

Le projet de recommandation contenu dans le rapport est adopté à l'unanimité. (Cette recommandation sera publiée sous le n° 27) ².

8. Action entreprise au sein des parlements nationaux afin d'assurer la mise en œuvre des recommandations adoptées par l'Assemblée pendant la deuxième partie de la troisième session ordinaire

(Discussion du rapport du Groupe de Travail chargé de la liaison avec les parlements nationaux et vote des projets de résolution et directives, Doc. 94)

La discussion est ouverte.

Le rapport du Groupe de Travail, est présenté par M. Fens au nom de M. Moutet, rapporteur.

1. Voir page 45.
2. Voir page 46.

The Debate was closed.

The Assembly unanimously agreed to the draft Resolution contained in the Report. (This Resolution will be published as No. 12) ¹.

The Assembly unanimously agreed to the draft Order on liaison with national parliaments contained in the Report. (This Order will be published as No. 9) ².

The Assembly unanimously agreed to the draft Order on the implementation of recommendations adopted by the Assembly contained in the Report. (This Order will be published as No. 10) ³.

9. Recommendations to be sent to national parliaments

The Assembly instructed the President to transmit to the national parliaments those of the

texts which had been agreed to during the First Part of the Session which he considered proper to be acted upon by national parliaments.

10. Adjournment of the Session

On the proposal of the President, the Assembly agreed that the date and place of the next Sitting should be decided by the Presidential Committee.

The President adjourned the Fourth Ordinary Session of the Assembly.

The Sitting was closed at 12.55 p.m.

1. See page 47.

2. See page 48.

3. See page 49.

La discussion est close.

Le projet de résolution contenu dans le rapport est adopté à l'unanimité. (Cette résolution sera publiée sous le n° 12) ¹.

Le projet de directive sur la liaison avec les parlements nationaux, contenu dans le rapport, est adopté à l'unanimité. (Cette directive sera publiée sous le n° 9) ².

Le projet de directive sur la mise en œuvre des recommandations adoptées par l'Assemblée, contenu dans le rapport, est adopté à l'unanimité. (Cette directive sera publiée sous le n° 10) ³.

9. Transmission de recommandations aux parlements nationaux

L'Assemblée charge son Président de transmettre aux parlements nationaux ceux parmi

les textes adoptés au cours de la première partie de la quatrième session qu'il estimera devoir faire l'objet d'une action positive.

10. Interruption de la session

Sur proposition du Président, l'Assemblée accepte que la date et le lieu de la prochaine séance soient fixés par le Comité des Présidents.

Le Président déclare interrompue la quatrième session ordinaire de l'Assemblée.

La séance est levée à 12 h. 55.

1. Voir page 47.

2. Voir page 48.

3. Voir page 49.

APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the register of attendance ¹.

MM. Altmaier
Azara
Badini Confalonieri
Bettiol
Biesheuvel
Fürst von Bismarck
MM. Blachstein
Jannuzzi (Boggiano Pico)
De Kinder (Bohy)
Ebner (Canevari)
Codacci Pisanelli
Corniglion-Molinier
Cunningham
Maitland (Sir Thomas Dugdale)
Edwards
de Félice
Fens
Mulley (Finch)
Gerns (Furler)
Goedhart (van der Goes van Naters)

MM. *Sibille* (Gonella)
Griffiths
Hale
Hay
Heye
Lord *Grantchester* (Holt)
Dame Florence Horsbrugh
Mme Hubert
MM. Hughes Hallett
Price (Sir James Hutchison)
Bauer (Kalbitzer)
Kiesinger
Kirk
Leynen (Lefèvre)
Legendre
Marchese Lucifero d'Aprigliano
MM. Margue
Marquand
Duynstee (van Meeuwen)
Meyer
Minjoz
Montini

ANNEXE

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence ¹.

MM. Nacucchi
Paul
Alric (Pernot)
Pezet
Royle
Santero
Schaus
van Hulst (Schmal)
Jacobs (Schmid)
Schütz
Seidl
Ninine (Senghor)
Zimmer (Serres)
Steele
Mme Stoffels-van Haaften
Viscount Stonehaven
MM. *de la Vallée Poussin* (Struye)
Teitgen
Van Cauwelaert
Patijs (Vos)

The following Representatives apologised for their absence :

MM. Becker
Brooman-White
Cingolani
Dardanelli
Dehousse
De Vita
Gaborit
Galletto
Jaquet

MM. Kalenzaga
van Kauenbergh
Kopf
Le Bail
Leverkuehn
de Menthon
Motz
de Moustier
Moutet

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Plaisant
Radius
Mme Rehling
MM. Reynaud
Rolin
Spallicci
Treves
Wilkins

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents, dont les noms figurent entre parenthèses.

TEXTS ADOPTED AT THE SIXTH SITTING

TEXTES ADOPTÉS A LA SIXIÈME SÉANCE

RESOLUTION No. 10
on the modification of Rules 6, 8, 14 and 39 of the Rules of
Procedure of the Assembly

The Assembly,

DECIDES

1. To replace Rule 6 by the following

“RULE 6.

1. In a session beginning after that of the Consultative Assembly of the Council of Europe, the credentials of Representatives and Substitutes shall be attested by the statement of the ratification of credentials formally communicated to the President of the Assembly by the President of the Consultative Assembly.

2. In a session beginning before that of the Consultative Assembly, the credentials shall be ratified by the Assembly subject to conformity with the subsequent ratification by the Consultative Assembly, on the basis of the official documents supplied either by the President of the Consultative Assembly or by the Governments of Member States.

3. A Committee of five Representatives chosen by lot shall examine these credentials and shall report at once to the Assembly.

4. Any Representative or Substitute whose credentials are contested may take his seat provisionally with the same rights as other Representatives and Substitutes until the Assembly has made a decision on his case.”

2. To replace former Rule 8 by the following text :

“RULE 8 : *Duration of term of office.*

The term of office of Representatives and Substitutes shall take effect from the date of the communication of the statement of the ratification of the credentials by the President of the Consultative Assembly, or from the date of their appointment by Member States if the session of the Assembly precedes that of the Consultative Assembly and subject to the ratification of the credentials by the Consultative Assembly.

The term of office shall end in accordance with the rules of the Consultative Assembly whether a seat is vacated through parliamentary elections or through death, or resignation or through invalidation by the Consultative Assembly.

The Presidential Committee may, during the periods between sessions or part-sessions, provisionally fill the seats which have fallen vacant in committees with Representatives or Substitutes. These appointments must be ratified at the first session of the Assembly.”

3. To add the following paragraph to Rule 14 :

“In between sessions or part-sessions and subject to subsequent ratification by the Assembly, the Presidential Committee shall take all such measures as it considers necessary for the activities of the Assembly to be properly carried on.”

RÉSOLUTION n° 10
sur la modification des articles 6, 8, 14 et 39
du Règlement de l'Assemblée

L'Assemblée,

DÉCIDE

1. De remplacer l'article 6 ancien par le texte suivant :

« ARTICLE 6 » :

1. Lorsque la session de l'Assemblée s'ouvre après celle de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, les pouvoirs des Représentants et Suppléants sont attestés par l'acte de vérification des pouvoirs officiellement communiqué au Président de l'Assemblée par le Président de l'Assemblée Consultative.

2. Lorsque l'ouverture de la session précède celle de l'Assemblée Consultative, l'Assemblée vérifie les pouvoirs, sous réserve de conformité avec la vérification qui sera ultérieurement faite par l'Assemblée Consultative, en se basant sur les documents officiels fournis soit par le Président de cette dernière, soit par les gouvernements des Etats membres.

3. Une commission de cinq Représentants tirés au sort est chargée d'examiner ces pouvoirs et de faire immédiatement rapport à l'Assemblée.

4. Tout Représentant ou Suppléant dont les pouvoirs sont contestés siège provisoirement avec les mêmes droits que les autres Représentants et Suppléants jusqu'à ce que l'Assemblée ait statué.

2. De remplacer l'article 8 ancien par le texte suivant :

« ARTICLE 8 : *Durée des mandats*

Les mandats des Représentants et Suppléants prennent cours à dater de la communication de l'acte de vérification des pouvoirs par le Président de l'Assemblée Consultative ou à dater de l'acte de désignation par les Etats membres si la session de l'Assemblée précède celle de l'Assemblée Consultative et sous réserve de la vérification des pouvoirs par l'Assemblée Consultative.

Le mandat prend fin conformément aux règles de l'Assemblée Consultative, qu'il s'agisse de vacance par suite d'élections parlementaires ou par suite de décès, de démission ou d'invalidation par l'Assemblée Consultative.

Le Comité des Présidents peut, dans l'intervalle des sessions ou parties des sessions, désigner à titre provisoire des Représentants ou Suppléants pour occuper dans les commissions les sièges devenus vacants. Ces désignations doivent être ratifiées à la première session de l'Assemblée.

3. D'ajouter le paragraphe suivant à l'article 14 :

« Dans l'intervalle des sessions ou parties des sessions, le Comité des Présidents est autorisé, sous réserve de ratification ultérieure par l'Assemblée, à prendre toute mesure qu'il estime nécessaire pour assurer la continuité de l'action de l'Assemblée ».

4. To amend paragraph 6 of Rule 39 as follows :

“ Candidatures for membership of Committees shall be addressed to the Bureau which shall submit to the Assembly, *or in the cases provided for in Rule 8, paragraph 3, to the Presidential Committee*, proposals for their composition taking into account the representation of political tendencies. The President of the Assembly may invite the Chairmen of the political groups to attend the appropriate meetings of the Bureau. The Assembly, *or the Presidential Committee*, shall decide by secret vote disputed nominations for one or more seats in a Committee .”

4. De modifier comme suit le paragraphe 6 de l'article 39 :

« Les candidatures aux sièges des commissions sont adressées au Bureau, qui soumet à l'Assemblée ou dans les cas prévus à l'article 8, paragraphe 3, au Comité des Présidents, des propositions pour la composition desdites commissions en tenant compte de la représentation des tendances politiques. Le Président de l'Assemblée peut inviter les Présidents des groupes politiques à assister à certaines réunions du Bureau. En cas de contestation portant sur un ou plusieurs sièges d'une commission, l'Assemblée ou le Comité des Présidents décide par scrutin secret ».

OPINION No. 3
on the Budget of Western European Union
for the financial year 1958

The Assembly,

Noting that in communicating the Budget of Western European Union as a whole the Council have complied with the provisions of Article VIII (c) of the Charter ;

Noting with satisfaction its contents ;

Has no detailed comment to make at this stage on the figures communicated.

AVIS n° 3
sur le budget de l'Union de l'Europe Occidentale
pour l'exercice financier 1958

L'Assemblée,

Constatant que le Conseil, en communiquant l'ensemble du budget de l'Union de l'Europe Occidentale, a mis en application les dispositions du titre VIII (c) de la Charte ;

En prend note avec satisfaction ;

N'a pas à formuler, à ce stade, des observations détaillées sur les chiffres communiqués.

RECOMMENDATION No. 25
on the installation of the organs
of Western European Union whose seat is in Paris

The Assembly,

Aware of the importance of the installation of the organs of Western European Union whose seat is in Paris ;

Considering that the Reply of the Council to Recommendation No. 22 of the Assembly evades the substance of this Recommendation,

RECOMMENDS TO THE COUNCIL

1. That it keep it regularly informed of the progress achieved in the negotiations undertaken in connection with the installation of the organs of Western European Union whose seat is in Paris and that the Council postpone any final decision until it has received the Assembly's, or in its absence, the Presidential Committee's approval ;

2. That it give due regard to the requirements of the Office of the Clerk when the plans for the new building are discussed, the present accommodation at the disposal of the Office of the Clerk being inadequate.

RECOMMANDATION n° 25
sur l'installation des organes de l'Union de l'Europe Occidentale
dont le siège est à Paris

L'Assemblée,

Consciente de l'importance de l'installation des organes de l'Union de l'Europe Occidentale dont le siège est à Paris ;

Considérant que la réponse du Conseil à la Recommandation n° 22 de l'Assemblée néglige le problème de fond évoqué dans cette recommandation,

RECOMMANDE AU CONSEIL

1. De tenir l'Assemblée régulièrement informée du progrès des négociations entreprises en vue de l'installation des organes de l'Union de l'Europe Occidentale dont le siège est à Paris, et d'attendre, avant de prendre une décision définitive, d'avoir reçu l'approbation de l'Assemblée ou, à défaut, celle du Comité des Présidents ;
2. De prendre en considération les besoins en locaux du Greffe, lors de l'examen des plans du nouveau bâtiment, les locaux dont le Greffe dispose actuellement étant insuffisants.

ORDER No. 8***on the installation of the organs of Western European Union whose seat is in Paris***

The Assembly,

Having adopted Recommendation No. 25 on the installation of the organs of Western European Union whose seat is in Paris,

Instructs its Committee on Budgetary Affairs and Administration

1. To keep under review the question of the installation of the organs of Western European Union whose seat is in Paris ;
2. To ask the Council, in accordance with Article VII (e) of the Charter, that the Committee on Budgetary Affairs and Administration hear officials of the Secretariat-General of Western European Union responsible for finding a solution to this problem ;
3. To report its findings to the Presidential Committee.

DIRECTIVE n° 8

sur l'installation des organes de l'Union de l'Europe Occidentale dont le siège est à Paris

L'Assemblée,

Ayant adopté la Recommandation n° 25 sur l'installation des organes de l'Union de l'Europe Occidentale dont le siège est à Paris,

Charge sa Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration

1. De suivre la question de l'installation des organes de l'Union de l'Europe Occidentale dont le siège est à Paris ;
2. De demander au Conseil, conformément au titre VII (e) de la Charte, d'autoriser que soient entendus par la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration les représentants du Secrétariat général de l'Union de l'Europe Occidentale chargés de trouver une solution à ce problème;
3. De faire rapport au Comité des Présidents.

RECOMMENDATION No. 26
on the Report of the Committee of Experts on Emoluments

The Assembly,

Having considered the Report of its Committee on Budgetary Affairs and Administration in connection with the Report of the Committee of Experts on Emoluments appointed by O. E. E. C., N. A. T. O., the Council of Europe and Western European Union ;

Considering that the proposals contained in this Report can only be considered as a first step towards the creation of a European Civil Service,

RECOMMENDS TO THE COUNCIL

1. That they revise the new salary scales in conjunction with the other organisations concerned as soon as definite salary scales have been laid down in the Six-Power Communities in order that they may all be brought into alignment ;
2. That in co-operation with other organisations a Pension Scheme be set up in the immediate future ;
3. That they approach the French Government with a view to enabling staff to obtain permanent accommodation and to grant as an interim measure the rent allowance previously requested ;
4. That the Council re-examine before 31st October, 1958, the question of the indemnity to be granted in the event of a post being suppressed.

RECOMMANDATION n° 26
sur le rapport du Comité des Experts en Emoluments

L'Assemblée,

Ayant examiné le rapport de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration relatif au rapport du Comité d'Experts en Emoluments choisis par l'O. E. C. E., l'O. T. A. N., le Conseil de l'Europe et l'Union de l'Europe Occidentale ;

Considérant que les propositions contenues dans ce rapport ne sauraient être qu'un premier pas vers la création d'une fonction publique européenne,

RECOMMANDE AU CONSEIL

1. De réviser les nouvelles échelles de traitements en liaison avec les autres organisations intéressées, dès l'adoption d'échelles de traitements précises par la Communauté des Six, afin de les harmoniser ;
2. Qu'en coopération avec les autres organisations un régime de retraite soit institué dans un avenir immédiat ;
4. D'intervenir auprès du gouvernement français pour qu'il facilite l'obtention de logements permanents, et d'accorder à titre intérimaire l'indemnité de loyer précédemment demandée ;
3. De réexaminer avant le 31 octobre 1958 la question de l'indemnité à accorder en cas de suppression de poste.

RESOLUTION No. 11
on the appointment of a Committee of Investigation
in the field of common production of armaments

The Assembly,

Considering the failure of attempts over the last decade to achieve any fundamental agreement on the common production of armaments ;

Aware that member States, while agreed on the benefit of common armaments production, have repeatedly failed to reconcile competing national interests in this field ;

Concerned at the slow progress of the latest attempts reported by the Council ;

Considering the need for an impartial assessment of the problems ;

In application of Article VII (f) of the Charter,

APPOINTS a Committee of Investigation for one year, composed of five members, to report to the Committee on Defence Questions and Armaments on progress and difficulties in the field of common production of armaments.

RÉSOLUTION n° 11***sur la nomination d'une commission d'investigation
en matière de production en commun d'armements***

L'Assemblée,

Considérant l'échec des tentatives, faites au cours des dix dernières années, de réaliser un accord fondamental sur la production en commun d'armements ;

Sachant que les Etats membres, bien qu'ils s'accordent à reconnaître les avantages de la production en commun d'armements, se sont montrés régulièrement incapables de réconcilier les intérêts nationaux rivaux en ce domaine ;

Inquiète devant la lenteur des progrès des dernières tentatives signalées par le Conseil ;

Compte tenu de la nécessité d'une analyse impartiale du problème ;

En application de l'article VII (f) de la Charte,

NOMME pour un an une commission d'investigation, composée de cinq membres, chargée de faire rapport à la Commission des Questions de Défense et des Armements sur les progrès et difficultés en matière de production en commun d'armements.

RECOMMENDATION No. 27***on the contribution of Western European Union to the production of armaments within the Atlantic Alliance***

The Assembly,

Recalling its previous Recommendations, in particular Recommendation No. 11, in which the political role of Western European Union was stressed ;

Considering that efficiency in the field of armaments production can only be obtained by pooling resources and establishing concerted research, design and production programmes ;

Considering that the States of Western European Union possess, together with the United States of America, the chief industrial resources of the free world, especially in armaments production ; that furthermore European scientists are highly skilled ;

Considering that a division of labour between the Atlantic partners would relieve the United States of part of the burden of producing weapons for the Alliance ;

Considering the need to reaffirm the principle of regional co-operation within the Atlantic Alliance for both technical and political reasons ;

Aware of the urgent need for concrete proposals from the countries of Western European Union,

RECOMMENDS TO THE COUNCIL

1. To propose at the meeting of the North Atlantic Council in Paris on 16th December next the principle of regional co-operation among the countries of Western European Union within the framework of the Atlantic Alliance ;
2. To arrange immediately after this meeting a stocktaking of the armaments requirements of the countries of Western European Union, together with the scientific, industrial and power, both conventional and nuclear, resources available to meet them ;
3. To draw up on the basis of this inventory an integrated production programme through the Standing Armaments Committee, taking account of the collaboration of the United States ;
4. To incorporate this programme into the NATO programme to which the other member countries could each make a specific contribution ;
5. To seek a more rational division of labour among the member countries of Western European Union ;
6. To ensure by those means the solidarity and interdependence of Member States for the preservation of their common security.

RECOMMANDATION n° 27
sur la contribution de l'Union de l'Europe Occidentale
à la production d'armements de l'Alliance atlantique

L'Assemblée,

Rappelant ses recommandations antérieures, notamment la Recommandation n° 11, par lesquelles elle avait insisté sur la vocation politique de l'Union de l'Europe Occidentale ;

Considérant qu'en matière de production d'armements, l'efficacité ne peut être atteinte que par la mise en commun des ressources et par l'établissement de programmes concertés d'études, de recherches et de fabrication de matériels ;

Considérant que les Etats de l'Union de l'Europe Occidentale possèdent, à côté des Etats-Unis d'Amérique, les principales ressources du monde libre en matière industrielle et notamment en matière de fabrication d'armements ; que d'autre part, les savants européens ont atteint un haut degré de compétence ;

Considérant qu'une répartition des tâches entre les partenaires atlantiques permettrait de décharger les Etats-Unis d'une partie du fardeau de production des armes destinées à l'Alliance ;

Considérant la nécessité d'affirmer au sein de l'Alliance atlantique le principe d'une collaboration régionale justifiée sur le plan technique comme sur le plan politique ;

Consciente de l'urgence de propositions concrètes des pays de l'Union de l'Europe Occidentale,

RECOMMANDE AU CONSEIL

1. De proposer le principe d'une collaboration régionale des pays de l'Union de l'Europe Occidentale dans le cadre de l'Alliance atlantique lors de la réunion du Conseil de l'O. T. A. N., le 16 décembre prochain à Paris ;
2. De faire procéder, immédiatement après cette réunion, à un inventaire des besoins en armements des pays de l'Union de l'Europe Occidentale ainsi que des ressources scientifiques, industrielles, énergétiques, conventionnelles et nucléaires, qui permettraient de les satisfaire ;
3. D'établir, sur la base de cet inventaire, un programme intégré de production par l'intermédiaire du Comité permanent des Armements, compte tenu de la collaboration des Etats-Unis ;
4. D'insérer ce programme dans celui de l'O. T. A. N. auquel les autres pays membres pourraient apporter chacun une contribution spécifique ;
5. De rechercher, entre les pays membres de l'Union de l'Europe Occidentale, une division du travail plus rationnelle ;
6. D'assurer par ces moyens la solidarité et l'interdépendance des pays membres pour la sauvegarde de leur sécurité commune.

RESOLUTION No. 12***on the approval by National Parliaments of Recommendations of the Assembly***

The Assembly,

Considering the need to instigate means for ensuring the approval by national parliaments of the texts adopted during its Sessions ;

DECIDES

1. To request national parliaments to hold debates on Recommendations adopted by the Assembly ;
2. To recommend that national parliaments make use of every procedure likely to attain the required aim, in order to allow for Recommendations of the Assembly to be considered.

RÉSOLUTION n° 12***sur l'approbation, par les parlements nationaux, des recommandations de l'Assemblée***

L'Assemblée,

Considérant la nécessité de promouvoir les moyens d'assurer l'approbation, par les parlements nationaux, des textes adoptés au cours de ses sessions,

DÉCIDE

1. D'inviter les parlements nationaux à tenir des débats sur les recommandations adoptées par l'Assemblée ;
2. De recommander aux parlements nationaux d'utiliser toute procédure susceptible d'atteindre l'objectif poursuivi, afin de permettre l'examen des recommandations de l'Assemblée.

ORDER No. 9
on liaison with national parliaments

The Assembly,

Having considered the Report by the Working Party for liaison with national parliaments ;

REQUESTS ITS PRESIDENT :

To establish contact with the Presidents of national parliaments with a view to obtaining application of the procedure proposed in Resolution No. 12.

DIRECTIVE n° 9
sur la liaison avec les parlements nationaux

L'Assemblée,

Vu le rapport du Groupe de travail chargé de la liaison avec les parlements nationaux,

DEMANDE A SON PRÉSIDENT

De prendre contact avec les Présidents des parlements nationaux, afin de faire aboutir la procédure proposée dans la Résolution n° 12.

ORDER No. 10***on the implementation of recommendations adopted by the Assembly***

The Assembly,

Invites its members to take in their respective parliaments all action liable to ensure the implementation of recommendations adopted by the Assembly.

DIRECTIVE n° 10
sur la mise en œuvre des recommandations adoptées par l'Assemblée

L'Assemblée,

Invite ses membres à exercer, dans leurs parlements respectifs, toute action susceptible d'assurer la mise en œuvre des recommandations adoptées par l'Assemblée.

II

OFFICIAL REPORT OF DEBATES

COMPTE RENDU DES DÉBATS

FIRST SITTING

Wednesday, 2nd July, 1958

SUMMARY

1. Opening of the Session.
2. Attendance Register.
3. Address by the Provisional President.
4. Ratification of Credentials.
5. Election of the President of the Assembly.
Speakers: The Provisional President, Mr. Lucifero.
6. Address by the President of the Assembly.
7. Election of the Six Vice-Presidents of the Assembly.
8. Appointment of Committees.
9. Adoption of the draft Order of Business.
10. Third Annual Report of the Council to the Assembly and Communication from the Council in addition to the Third Annual Report. (*Presentation by the Chairman of the Council and General Debate, Docs. 79 and 89*).
Speakers: The President, Mr. Luns (*Chairman of the Council*), Mr. Corniglion-Molinier, Mr. Lucifero.
11. Nominations to Committees.
12. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

The Sitting was opened at 4.5 p.m. with Mr. Marius Moutet, the oldest Representative present, in the Chair.

1. Opening of the Session

The PRESIDENT (Translation). — The Sitting is open.

In accordance with the provisions of Section III (a) of the Charter and Rules 2, 5 and 17 of the Rules of Procedure, I declare open the Fourth Ordinary Session of the Assembly of Western European Union.

2. Attendance Register

The PRESIDENT (Translation). — The names of the Substitutes attending the present Sitting have been posted. The Attendance List will be appended to the Minutes of Proceedings¹.

3. Address by the Provisional President

The PRESIDENT (Translation). — Ladies and Gentlemen, as the oldest Representative present I have been asked unexpectedly, but not altogether to my surprise, to act as provisional President.

To my great regret, Mr. Boggiano Pico, who has triumphed once again in the recent elections,

is not here to fill this office in which we have now followed each other in turn for so many years. I hope it is not for reasons of health that he is unable to be with us. If so I am sure we all wish him a speedy recovery.

At the opening of this Fourth Ordinary Session of the Assembly, I cannot help looking back over the last three years and trying to measure the ground we have covered. As the oldest Representative present, I think I can fairly say that this Assembly has proved its right to a place among the European parliamentary institutions. It has fulfilled the hopes of its founders and shown itself worthy of the powers which the governments have accorded to it. Its activities, the strict control which it has been careful to maintain over the work of the Council, and the wide field covered by its debates, have played an important part in the guidance of European public opinion on those matters entrusted to us under the terms of the Treaty.

The Assembly still has to define its role in both military and political matters. The problems confronting Europe are so serious, Ladies and Gentlemen, that they demand full and conscientious attention and a thorough examination on your part. Dare I express the hope that we shall soon have fuller co-ordination of the European Assemblies and institutions? Let us start by avoiding too many assemblies and too many different administrations preparing or working

¹. See page 13.

PREMIÈRE SÉANCE

Mercredi 2 juillet 1958

SOMMAIRE

1. Ouverture de la session.
2. Présences.
3. Allocution du Doyen d'âge.
4. Vérification des pouvoirs.
5. Election du Président de l'Assemblée.
Intervient: le Doyen d'âge, M. Lucifero.
6. Allocution du Président de l'Assemblée.
7. Election des six Vice-Présidents de l'Assemblée.
8. Constitution des commissions.
9. Adoption du projet de calendrier.
10. Troisième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et communication du Conseil en complément du troisième rapport annuel. (*Présentation par le Président du Conseil, et discussion générale, Docs. 79 et 89*).
Interviennent: M. le Président, M. Luns (*président du Conseil*), M. Corniglion-Molinier, M. Lucifero.
11. Nominations aux commissions.
12. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

La séance est ouverte à 16 h. 05, sous la présidence de M. Marius Moutet, Président d'âge.

1. Ouverture de la session

M. le PRESIDENT. — La séance est ouverte.

En application des dispositions du titre III (a) de la Charte et des articles 2, 5 et 17 du Règlement, je déclare ouverte la quatrième session ordinaire de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

2. Présences

M. le PRESIDENT. — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés et la liste de présence sera annexée au procès-verbal¹.

3. Allocution du Doyen d'âge

M. le PRESIDENT. — Mes chers collègues, je viens d'être appelé inopinément, mais sans surprise, à présider votre Assemblée comme le plus âgé d'entre vous.

Je regrette vivement que mon excellent collègue, M. Boggiano Pico, qui vient une fois de

plus de traverser victorieusement l'épreuve de la réélection, n'ait pas été là pour tenir la place dans laquelle nous nous suivons depuis de si nombreuses années. Je veux penser que ce ne sont pas des raisons de santé qui l'ont empêché d'être parmi nous. S'il en était ainsi, comme vous tous je lui souhaiterais une prompte guérison.

Au moment où notre Assemblée se réunit pour sa quatrième session ordinaire, je ne peux m'empêcher de reporter mes regards à trois années en arrière et mesurer le chemin parcouru. Notre Assemblée, permettez à votre doyen de le dire, a fait preuve qu'elle avait sa place dans le parlementarisme européen. Elle a rempli les espérances que ses fondateurs avaient placées en elle et elle s'est montrée digne des pouvoirs que les gouvernements lui ont reconnus. Ses initiatives, le contrôle strict qu'elle s'est appliquée à donner aux activités du Conseil, ses larges débats d'orientation ont été pour beaucoup dans la formation de l'opinion publique européenne sur les matières que le traité nous avait confiées.

Il reste à votre Assemblée de préciser encore son rôle tant en matière militaire qu'en matière politique. Les problèmes que l'Europe affronte sont d'une importance telle qu'ils requièrent, Mesdames, Messieurs, toute votre attention, toute votre conscience et des analyses approfondies. Me permettrai-je cependant de formuler le souhait que nous arrivions rapidement à une coordination plus complète des assemblées et des institutions européennes ? Evitons d'abord trop d'as-

1. Voir page 13.

The President (continued)

on the same subject. Let us avoid duplication and, since Members of Parliament in democratic countries are burdened with far more work than is realised, let us try to save them a multiplicity of sessions. The parliamentary system, in which we believe, is somewhat slow in its workings. Let us therefore avoid anything that will further burden or complicate it.

I cannot refrain from mentioning the recent events in Hungary which have once again shocked us so profoundly. They emphasise the need for a common will and constant co-operation on the part of us Europeans. Such unity will be the best guarantee of our freedom.

In another field, the defence questions which we are going to consider are daily increasing in importance and affecting each one of us more closely. The effort required of the European peoples must be balanced and shared fairly between them. We must remember that this common effort is the condition of our independence.

I have noticed, in our various committee meetings and in the Sessions of the Assembly, how much our Representatives desire frequent meetings of the Ministers of whom the Council is composed. This is more especially so when there seems to be a danger of a falling-off in those sentiments and opinions which ought to unite the Representatives of the seven member countries of this Assembly. As allies we should strive for the maximum of agreement between our national policies. Our desire to play our part in building Europe is a grand design, and it is not surprising if difficulties arise which make us somewhat impatient; but I do not doubt that, with good will, we shall succeed in creating the harmony which is essential to reconciling our interests and our opinions and that, as the days go by, there will be increasing agreement and good fellowship.

Our chief concern is armaments. How can we but long for the day when there will be no further question of such things because human wisdom will have rendered them unnecessary, thus averting the apocalypse to which some people believe scientific progress is leading us, when its sole task should be to improve the human lot?

We shall need every effort that we can muster, and for this reason too I deeply regret the irreparable loss of our two distinguished colleagues Mr. Heyman and Mr. Laborbe.

Mr. Heyman was a member of this Assembly from the start and took an active part in its work, giving us the benefit of his tremendous knowledge of social matters and making a contribution to our debates that was always accurate and severe but at the same time friendly. In him we mourn a great European, a great parliamentarian and a good friend.

Mr. Jean Laborbe was perhaps little known. He died at the age of 46, in the prime of life. He too had shown himself to be a great European. He came from a district which I represented for some time in the French Parliament, and I am well acquainted with that vigorous race of wine-growers of the Beaujolais who have always held an important place in our national life. An agricultural engineer and trade unionist, he devoted particular attention to the question of milk and introduced a law which has become the milk production charter in this country and will perhaps help to ensure us a good place in the Common Market. He brought all the wealth of his experience and enthusiasm to the European assemblies. This Assembly owes it to itself to pay tribute to such men.

I must also mention the loss of our auditor, Sir Frank Tribe, who died suddenly on 20th June last. His great virtues were symbolic of the British tradition of public service. His services to this Assembly, although little known, were nonetheless highly effective in controlling our finances.

I will not detain you longer, Ladies and Gentlemen. I hope this Session in Paris will be profitable to Western European Union and indeed to the whole of Europe. (*Applause.*)

4. Ratification of Credentials

The PRESIDENT (Translation). — In accordance with Rule 6 A of the Rules of Procedure I have to inform the Assembly of the communication which Mr. Schloesser, the Clerk to the Consultative Assembly of the Council of Europe, has

M. le Président (suite)

semblées et trop d'administrations différentes qui préparent ou discutent les mêmes problèmes. Evitons les doubles emplois et, comme les parlementaires dans les régions démocratiques sont astreints à une activité beaucoup plus considérable qu'on ne le pense, économisons pour eux la multiplication des sessions. Le régime parlementaire, auquel nous sommes attachés, est d'un fonctionnement assez lent. Evitons de l'alourdir et de le compliquer à l'extrême.

Je ne peux passer sous silence les événements récents qui, une fois de plus, en Hongrie, nous ont bouleversés. Ils nous montrent, de la part des Européens, la nécessité d'une volonté commune et d'une coopération de tous les instants. C'est notre unité qui sera ainsi le meilleur garant de nos libertés.

D'un autre côté, les questions de défense que vous allez évoquer deviennent chaque jour plus importantes et plus proches de chacun de nous. L'effort qui est demandé aux peuples d'Europe doit être équilibré et partagé avec justice. Il faut que l'on se souvienne que notre indépendance repose sur cet effort commun.

Dans nos diverses réunions de commissions et d'assemblée, j'ai vu combien nos collègues souhaitaient les réunions fréquentes des ministres composant le Conseil, et surtout dans les moments où il semble que risque de se produire un certain relâchement dans les sentiments et dans les opinions qui devraient réunir les représentants des sept nations composant notre Assemblée. Nous sommes des alliés, nous devons tendre à un maximum d'entente dans nos politiques. C'est un grand dessein que nous nous sommes proposé, de contribuer à la formation de l'Europe. Rien d'étonnant si des difficultés surgissent, qui ne répondent pas à certaines impatiences. Je ne veux pas douter que nos bonnes volontés n'arrivent à créer l'harmonie nécessaire à la conciliation des intérêts comme des opinions et que, chaque jour, nous irons vers plus d'entente et plus de fraternité.

Nous avons surtout à nous occuper des armements. Comment ne pas appeler de nos vœux le jour où de telles questions ne se poseront plus parce que la sagesse des hommes les aura rendues inutiles et qu'elle aura permis d'éviter ce temps d'apocalypse que certains nous prédisent à la suite de ces grands progrès de la science qui ne devraient servir qu'à l'amélioration de la condition humaine.

Nous aurons besoin de l'effort de tous et de chacun et c'est une raison de plus pour moi de déplorer la perte irréparable que le décès de deux de nos éminents collègues, MM. Heyman et Laborbe, a été pour nous.

M. Heyman fut, dès le début, à nos côtés dans cette Assemblée et prit une part active à nos travaux, nous faisant profiter de sa magnifique connaissance des affaires sociales, tout en apportant à nos débats une contribution toujours précise, toujours rigoureuse et toujours amicale. C'est au grand Européen, au grand parlementaire et à l'ami que nous rendons hommage ici même.

M. Jean Laborbe était peut-être peu connu. Il a été enlevé dans la force de l'âge, à 46 ans. Il s'était affirmé, lui aussi, un grand Européen. Il venait d'une circonscription que j'ai longtemps représentée au parlement français. Je connaissais bien cette race vigoureuse de vignerons beaujolais qui ont toujours tenu une grande place dans notre vie nationale. Ingénieur agronome, syndicaliste agricole, il s'était particulièrement attaché aux questions laitières et il avait fait voter une loi qui est la charte de la production du lait dans notre pays et qui permettra peut-être à celui-ci de prendre une bonne place dans le Marché commun. Il avait apporté aux assemblées européennes sa belle expérience et son ardeur. L'Assemblée se doit de rendre hommage à de tels hommes.

Je dois aussi mentionner le décès de notre Commissaire aux comptes. Sir Frank Tribe, mort subitement le 20 juin dernier. Il était le symbole des plus grandes vertus de la tradition du service public en Grande-Bretagne. Il a rendu à notre Assemblée des services qui, pour être obscurs, n'en ont pas moins été efficaces dans le contrôle de nos budgets.

Mesdames, Messieurs, je ne veux pas retenir plus longtemps l'attention de l'Assemblée. Je souhaite que cette session à Paris soit profitable à l'Union de l'Europe Occidentale et à l'Europe tout entière. (*Applaudissements.*)

4. Vérification des pouvoirs

M. le PRÉSIDENT. — Conformément à l'article 6 A du Règlement, je dois porter à la connaissance de l'Assemblée la communication que M. Schloesser, Greffier de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, a adressée

The President (continued)

sent to Mr. Humblet, the Clerk to the Assembly of Western European Union, concerning the examination of the credentials of Representatives and Substitutes who are members of the two Assemblies:

29th April, 1958

"Sir,

In accordance with the procedure laid down for the examination of credentials of the Representatives and Substitutes, Members of the Assembly of W.E.U., I have the honour to send you herewith

- (a) the Report of the Credentials Committee (Doc. 813);
- (b) the Minutes of the First Sitting, held on 28th April, 1958.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient Servant,

Signed: G. SCHLOESSER,
Clerk of the Assembly."

Note has been taken of this letter.

This list of Representatives and Substitutes whose credentials have been examined is published in Bulletin No. 1, copies of which you have received. They will sit as Representatives and Substitutes respectively in the Assembly of Western European Union for the Fourth Ordinary Session.

5. Election of the President of the Assembly

The PRESIDENT (Translation). — The next item on the Orders of the Day is the election by secret ballot of the President of the Assembly.

In accordance with the provisions of Rule 10 of the Rules of Procedure, no Representative may stand as a candidate for the office of President unless a proposal for his candidature has been sponsored in writing by three or more Representatives, and Representatives who are members of a national Government may not be members of the Bureau.

I would also remind you of the provisions of this Rule of Procedure concerning the election of the President:

"The President ... shall be elected by secret ballot. Two tellers chosen by lot shall count the votes cast.

If after two ballots no candidate has obtained an absolute majority of the Representatives to the Assembly, the candidate who on the third ballot receives the greatest number of votes shall be declared elected. In the event of a tie, the candidate senior in age shall be declared elected."

I have received only one nomination, that of Sir James Hutchison. This candidature has been correctly submitted in the form prescribed by the Rules of Procedure.

Mr. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — May I say a word?

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Lucifero.

Mr. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — As there is only one candidate whose name the Assembly has already applauded, I propose that election take place by acclamation as has happened on previous occasions in similar cases.

The PRESIDENT (Translation). — Mr. Lucifero, whom we are happy to see back among us, proposes that Sir James Hutchison be elected President by acclamation. (*Loud applause.*)

Are there any objections?...

I therefore declare Sir James Hutchison President of the Assembly of Western European Union and invite him to take the Chair.

(*Sir James Hutchison, greeted by applause, took the President's Chair and received the traditional embrace from Mr. Marius Moutet, the oldest Representative.*)

6. Address by the President of the Assembly

The PRESIDENT. — My dear colleagues, I am deeply appreciative of the trust and confidence which you have just shown in me and my greatest wish is that I may succeed in justifying it. I am also, I must confess, rather flattered, because a repeat performance is not always by any means automatic.

M. le Président (suite)

à M. Humblet, Greffier de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale, concernant la vérification des pouvoirs des Représentants et Suppléants, membres des deux Assemblées :

Le 29 avril 1958.

« Monsieur le Greffier et cher collègue,

Conformément à la procédure établie pour la validation des pouvoirs des Représentants et Suppléants siégeant à l'Assemblée de l'U.E.O., j'ai l'honneur de vous adresser ci-joint :

- (a) le rapport de la Commission de Vérification des Pouvoirs, Doc. 813,
- (b) le procès-verbal de la première séance du 28 avril 1958.

Veillez agréer, Monsieur le Greffier et cher collègue, l'assurance de ma haute considération et de mes sentiments les meilleurs.

Le Greffier de l'Assemblée,
Signé : G. SCHLOESSER. »

Acte est donné de cette communication.

La liste des Représentants et Suppléants dont les pouvoirs se trouvent ainsi vérifiés a été publiée dans le bulletin n° 1 qui vous a été distribué. Ils siégeront, en leurs qualités respectives de Représentants et Suppléants à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale pour sa quatrième session ordinaire.

5. Election du Président de l'Assemblée.

M. le PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle l'élection, au scrutin secret, du Président de l'Assemblée.

Aux termes de l'article 10 du Règlement, aucun Représentant ne peut être candidat aux fonctions de Président si sa candidature n'a pas été présentée par trois Représentants au moins. Les Représentants qui feraient partie d'un gouvernement national ne peuvent être membres du Bureau.

Je rappelle en outre les dispositions de cet article du Règlement relatives à la procédure d'élection du Président :

« Le Président... (est élu) au scrutin secret ; deux scrutateurs, tirés au sort, sont chargés du dépouillement des scrutins.

Si, après deux tours de scrutin, aucun candidat ne recueille la majorité absolue des Représentants à l'Assemblée, l'élection est, au troisième tour, acquise à la majorité relative ; en cas d'égalité des voix, le candidat le plus âgé est proclamé élu. »

Je n'ai reçu qu'une candidature, celle de Sir James Hutchison. Cette candidature a été régulièrement présentée dans les formes prescrites par le Règlement.

M. LUCIFERO (*Italie*). — Je demande la parole.

M. le PRÉSIDENT. — La parole est à M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italie*). — Puisqu'il n'y a qu'une seule candidature, du reste déjà saluée par l'Assemblée, je propose de procéder à l'élection par acclamation, comme cela s'est déjà fait en pareil cas.

M. le PRÉSIDENT. — Notre collègue Lucifero, que nous sommes heureux de revoir dans notre Assemblée, propose d'élire par acclamation Sir James Hutchison comme Président. (*Vifs applaudissements.*)

Il n'y a pas d'opposition ?...

En conséquence, je proclame Sir James Hutchison Président de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale et je l'invite à venir prendre place au fauteuil présidentiel.

(*Sir James Hutchison, salué par des applaudissements, prend place au fauteuil présidentiel après que M. Marius Moutet, Doyen d'âge, lui ait donné l'accolade.*)

6. Allocution du Président de l'Assemblée

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Mes chers collègues, j'apprécie grandement la confiance que vous venez de me témoigner et mon vœu le plus cher est de m'en montrer digne. J'avoue que je suis aussi très flatté car une reconduction de mandat n'est certes jamais automatique pas plus que ne l'est au théâtre une seconde représentation

The President (continued)

There is a story told in my country of how a rather vitriolic and cynical playwright of a few years ago, George Bernard Shaw, once sent a letter to Mr. Winston Churchill enclosing two tickets for the first night of one of his plays. The letter read: "Dear Mr. Churchill, I enclose two tickets for the first night of my play, *Man and Superman*, one for yourself and one for a friend, if you have one." Of course, in those days Mr. Churchill was perhaps not as popular as he became later. To which Mr. Churchill replied, sending back the tickets: "Dear Mr. Shaw, I am returning the tickets for the first night of your play, as I cannot make use of them, but I shall be very glad to have two tickets for the second night, if there is one." So you see that second performances are not always so easy to achieve, and I am greatly indebted to you for giving me this opportunity.

I would like to express my thanks to the President of the Assemblée de l'Union Française, Mr. Sarraut, to his Assembly, and to all his staff, who have put at our disposal these splendid buildings, and to all our French colleagues, notably my friend Mr. Pezet. He, without hesitation, amidst all the stresses and anxieties which no doubt he is going through, made the buildings available. It was a generous and helpful gesture.

France must be in the forefront of our thoughts at this time, and our best wishes go out to her in her difficulties and in the task which she has of solving a problem which has torn her for so many years and which has cost her so much in blood, sweat and tears. We all long to see this problem settled, almost as keenly as she must do; for illness at the heart of France is poison in the heart of Europe, and poison in the heart of Europe is a deadly peril in the face of an adversary who has once again shown himself, by his inhuman and barbarous treatment of the Hungarian leaders, to be as implacable and as untrustworthy as ever.

Now and again, when we have time to relax and think a little in this turbulent world in which we live, it seems to us incredible that Russia will not one day come to realise what a tremendous gift in peace, relief and contentment

she could give to an anxious Europe overnight, if she so wished. And as we so reflect, the candles of hope burn a little more bravely, until suddenly they are shot out again by the bullets which killed Maleter and Nagy.

This is the first time that this Assembly has met in Paris, and you may ask yourselves why this has happened. A number of reasons contributed to the decision. Firstly, since we could not meet at the same time as the Council of Europe, for reasons too complicated to explain to you at this moment, it seemed to us that Paris was much easier for at least most of the delegations to travel to. Secondly, we would be nearer to the military information which plays so big a part in our thoughts and which is so much part of our responsibilities. Thirdly, we believed that it would be easier for Ministers to come and attend our debates, and we set great store and value on their attendance.

To show how well this has worked, I have to tell you that Mr. Luns, Chairman of the Council of Ministers at the moment, and Foreign Secretary of his country, Holland, will address us shortly on the Third Report of the Council to the Assembly, and he is agreeable that questions should be addressed to him. But I would ask those who wish to submit questions that they be handed up in written form so that the Minister may have time to reflect upon them for a little.

Then tomorrow we are to have an address from Mr. Spaak, Chairman of the North Atlantic Council, who has specially come to talk to us and whose presence will give us great pleasure. He has stated that he is ready to make comments on points arising out of the Debate, but prefers that direct questions should not be addressed to him. We are to have the presence of Mr. Couve de Murville, the Foreign Minister of France, during the last part of our deliberations, and he will, I have no doubt, make some report to General de Gaulle. We have also with us Mr. Ormsby-Gore, the Minister of State in our Foreign Office, who has all along shown such interest in our work and taken part in so many of our deliberations. He tells me that he does not propose to address the Assembly, but may intervene if the turn of debate appears to make that desirable. I am sure that in your name I can thank all these eminent personages for coming to us and being with us.

M. le Président (suite)

On raconte, en Angleterre, l'anecdote suivante concernant un auteur dramatique de ces dernières années, bien connu pour son cynisme et sa virulence : George Bernard Shaw. Il envoya un jour à M. Winston Churchill une lettre contenant deux billets pour la générale de l'une de ses pièces. La lettre était ainsi rédigée : « Cher Monsieur, veuillez trouver ci-joint deux billets pour la générale de ma pièce *Homme et Surhomme*, l'un pour vous, l'autre pour un ami si vous en avez un. » Naturellement, à l'époque, M. Churchill n'était peut-être pas aussi populaire qu'il allait le devenir plus tard. Il renvoya les billets à George Bernard Shaw accompagnés de ce mot : « Cher Monsieur, ne pouvant les utiliser, je vous renvoie les billets pour la générale de votre pièce, mais je serais très heureux d'en recevoir deux autres pour la première, s'il y en a une. » Vous voyez donc qu'il n'est pas toujours si facile d'obtenir une reconduction de mandat et je vous suis extrêmement reconnaissant de bien vouloir m'en donner la possibilité.

Je voudrais remercier M. Sarraut, Président de l'Assemblée de l'Union Française, l'Assemblée de l'Union Française et tout son personnel qui ont mis à notre disposition ce bâtiment magnifique. Je voudrais également adresser mes remerciements à tous nos collègues français et en particulier à mon ami, M. Pezet. Malgré toutes les charges et tous les soucis qui pèsent sans nul doute sur lui en ce moment, il n'a pas hésité à mettre ce bâtiment à notre disposition. Ce geste généreux nous a rendu un grand service.

La France doit être à l'heure actuelle au premier plan de nos pensées et nous lui adressons nos vœux les meilleurs pour qu'elle parvienne à surmonter ses difficultés et à résoudre un problème qui l'a déchirée pendant tant d'années et qui lui a coûté tant de sang, de sueur et de larmes. Aussi ardemment qu'elle ou presque, nous avons tous hâte de voir ce problème réglé. Car la maladie au cœur de la France, c'est le poison au cœur de l'Europe ; et le poison au cœur de l'Europe est un péril mortel face à un adversaire qui, par le traitement inhumain et barbare qu'il a infligé aux chefs hongrois, a démontré, une fois de plus, qu'il était plus implacable et plus indigne de confiance que jamais.

Il nous est parfois possible de nous détendre et de songer un peu à ce monde tumultueux dans lequel nous vivons. Il nous semble alors inconcevable que la Russie ne se rende compte un jour de l'immense cadeau qu'elle pourrait faire à

l'Europe anxieuse — du jour au lendemain si elle le voulait — en termes de paix, de soulagement et de sérénité. Et tandis que nous méditons, voilà que la lueur d'espoir qui s'était ravivée un instant est anéantie à nouveau brutalement, par les balles qui ont tué Malet et Nagy.

C'est la première fois que cette Assemblée se réunit à Paris et vous vous demandez peut-être pourquoi. Cette décision a été prise pour un certain nombre de raisons. Etant donné en premier lieu, que, pour des motifs qu'il serait trop compliqué de vous expliquer maintenant, nous ne pouvions nous réunir en même temps que le Conseil de l'Europe, il nous a semblé que Paris était la ville la plus accessible à la plupart des délégations. En second lieu, cela nous permettait d'avoir sous la main les informations d'ordre militaire qui jouent un si grand rôle dans nos préoccupations et qui sont partie intégrante de nos responsabilités. En troisième lieu, nous avons pensé qu'il serait ainsi plus facile aux Ministres de venir assister à nos débats et nous attachons une importance très grande à leur présence.

Afin de vous montrer combien cette décision s'est avérée satisfaisante, je vous informe que M. Luns, Président en exercice du Conseil des Ministres et ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas, prendra bientôt la parole pour nous présenter le troisième rapport du Conseil à l'Assemblée et il acceptera de répondre aux questions qui lui seraient posées. Je voudrais seulement demander à ceux des membres qui désiraient le faire, de bien vouloir soumettre leurs questions par écrit afin que le ministre ait le temps d'y réfléchir quelque peu.

Demain, nous entendrons une allocution de M. Spaak, Président du Conseil de l'Atlantique Nord, venu tout spécialement pour nous parler. Sa présence nous fera le plus grand plaisir. Il a déclaré qu'il était prêt à faire des commentaires relatifs aux problèmes soulevés lors de la discussion mais qu'il préférerait qu'on ne lui adresse pas directement de questions. M. Couve de Murville, ministre des Affaires étrangères de France, doit assister à la dernière partie de nos délibérations et il fera, j'en suis sûr, part de ses impressions au général de Gaulle. Nous avons également parmi nous M. Ormsby-Gore, ministre d'Etat aux Affaires étrangères du Royaume-Uni, qui s'est constamment intéressé à notre travail et qui a participé à tant de nos discussions. Il m'a informé qu'il n'avait pas l'intention de prendre la parole devant l'Assemblée, mais qu'il interviendrait peut-être si le cours pris par les débats semblait le nécessiter. Vous m'approuverez, j'en suis sûr, de remercier en votre nom

The President (continued)

The last reason why we decided to come here was that we would be nearer to the public, which, after all, in a democracy, finally decides everything, and democracy is very dear to us. And so here we are, in one of the nerve centres of a Europe torn with anxieties, but still, I hope, filled with resolution, for resolution and unity are almost the only characteristics which our adversaries respect.

I would like also to thank the Rapporteurs for the Reports which they have submitted to us and which, in my view, reach a high standard of statesmanship and quality. Their recommendations may not, all of them, be approved by you, but at least they are clear, good and concise. There is no woolly and amorphous thinking in their recommendations. They have done their task excellently.

Finally, I would like to thank our own staff, who have had to work so hard in order to open up new territories. Pioneering work is always exciting and thrilling, but it has often meant that they have had to burn the midnight oil, and I am greatly indebted to them.

With these few remarks, perhaps we may now turn our attention to a crowded programme, and to what I hope will prove an interesting and important Session.

7. Election of the six Vice-Presidents of the Assembly

The PRESIDENT. — The next item on the Orders of the Day is the election by secret ballot of the six Vice-Presidents of the Assembly.

In accordance with Rule 10, of the Rules of Procedure, no Representative may stand as a candidate for the office of Vice-President unless a proposal for his candidature has been sponsored in writing by three or more Representatives; nor may Representatives who are members of Governments be nominated. Six candidatures have been properly sponsored. These are, in alphabetical order, the candidatures of Mr. Bettiol, Mr. Bohy, Mr. Fens, Mr. Pezet, Mr. Schaus, and Mr. Schmid. The number of candidatures is the

same as the number of vacancies. I therefore propose that these nominations be approved by the Assembly by acclamation.

Are there any comments on the candidatures, or any objections to the proposal?...

I accordingly declare the following elected Vice-Presidents in this order of precedence: Mr. Pezet, Mr. Schmid, Mr. Bohy, Mr. Fens, Mr. Schaus, and Mr. Bettiol.

8. Appointment of Committees

The PRESIDENT. — I have a formal communication to make regarding Committees of the Assembly. The Assembly must also, in accordance with Rule 39 of the Rules of Procedure, set up the permanent Committees at the beginning of each Ordinary Session. In accordance with the Order of Business, which has been agreed to by the Bureau, the Assembly will nominate its four Committees at the end of the Sitting tomorrow morning. In accordance with paragraph 6 of Rule 39, candidatures for membership of Committees must be addressed to the Bureau. To allow the Bureau to make its recommendations tomorrow morning to the Assembly, the candidatures should be handed in to the Clerk this evening before six o'clock.

9. Adoption of the draft Order of Business

The PRESIDENT. — The next item on the Orders of the Day is the adoption of the draft Order of Business for the First Part of the Fourth Ordinary Session.

The Bureau has formulated for this First Part of the Fourth Session of the Assembly a draft Order of Business showing the proposed Sitzings for the debates on the matters on the Agenda. The first draft Order of Business, Document 83, which has been sent to you, was amended this morning. A new draft Order of Business has now been circulated, Document 83 revised — and I may add that there is not much change.

In accordance with Rule 18 of the Rules of Procedure, it must be submitted to the Assembly during its first Sitting. It is now submitted.

M. le Président (suite)

toutes ces éminentes personnalités qui ont bien voulu venir se joindre à nous.

Dernière raison pour laquelle nous avons décidé de nous réunir ici : le fait que nous serions ainsi plus près de l'opinion publique qui, en régime démocratique, décide en dernier ressort, et la démocratie nous est très chère. Nous voici donc dans l'un des centres nerveux d'une Europe déchirée par l'angoisse mais cependant résolue, je l'espère, car la résolution et l'unité sont pratiquement les seules qualités que respectent nos adversaires.

Je voudrais également adresser mes remerciements aux rapporteurs. Les rapports qu'il nous ont présentés sont, à mon avis, d'une très haute tenue et font preuve d'un sens politique aigu. Vous n'approuverez peut-être pas toutes leurs recommandations mais du moins sont-elles claires, valables et concises. Elles ne sont ni vagues ni amorphes. Les rapporteurs ont magnifiquement rempli leur tâche.

Enfin, je voudrais remercier notre secrétariat qui a dû travailler si dur pour défricher le terrain. Le travail de pionnier est passionnant au plus haut point mais il implique souvent de longues veilles. Le secrétariat a droit à notre reconnaissance.

Après ces quelques remarques, nous pourrions peut-être maintenant nous consacrer au programme chargé qui nous attend et à ce qui sera, je l'espère, une session intéressante et importante.

7. Election des six Vice-Présidents de l'Assemblée

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle l'élection au scrutin secret des six Vice-Présidents de l'Assemblée.

Conformément à l'article 10 du Règlement, aucun Représentant ne peut être candidat aux fonctions de Vice-Président si sa candidature n'a pas été présentée par écrit par trois Représentants au moins, et les Représentants faisant partie d'un gouvernement ne peuvent être candidats. Six candidatures valides ont été présentées. Ce sont, dans l'ordre alphabétique, les candidatures de MM. Bettiol, Bohy, Fens, Pezet, Schaus et Schmid. Le nombre des candidatures

étant équivalent au nombre de postes à pourvoir, je propose que l'Assemblée approuve ces nominations par acclamation.

Il n'y a pas d'observations sur ces candidatures ou d'objections concernant cette proposition ?...

En conséquence, je déclare les Vice-Présidents élus dans l'ordre de préséance suivant : MM. Pezet, Schmid, Bohy, Fens, Schaus et Bettiol.

8. Constitution des Commissions

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — J'ai une communication officielle à vous faire concernant les commissions de l'Assemblée. Conformément à l'article 39 du Règlement, l'Assemblée doit également constituer les commissions permanentes au début de chaque session ordinaire. Aux termes du projet de calendrier adopté par le Bureau, l'Assemblée procédera à la nomination de ses quatre commissions à la fin de la séance de demain matin. Selon le paragraphe 6 de l'article 39, les candidatures aux sièges des commissions doivent être adressées au Bureau. Afin de permettre au Bureau de présenter ses recommandations demain matin à l'Assemblée, les candidatures devront être remises au Greffier avant 18 heures ce soir.

9. Adoption du projet de calendrier

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant l'adoption du projet de calendrier de la première partie de la quatrième session ordinaire.

Le Bureau a rédigé, pour la première partie de la quatrième session, un projet de calendrier faisant état des séances prévues pour la discussion des questions figurant à l'ordre du jour. Le premier projet de calendrier (Document 83) qui vous avait été envoyé, a été amendé ce matin. Un nouveau projet de calendrier a maintenant été distribué (Document 83 révisé). J'ajoute qu'il n'y a pas grand changement.

Conformément à l'article 18 du Règlement, ce projet doit être soumis à l'Assemblée lors de sa première séance. Je le soumets donc à votre attention.

The President (continued)

There are no objections?...

The draft Order of Business is agreed to.

10. Third Annual Report of the Council to the Assembly and Communication from the Council in Addition to the Third Annual Report

(Presentation by the Chairman of the Council and General Debate, Docs. 79 and 89)

The PRESIDENT. — The next item on the Orders of the Day is the presentation by the Chairman of the Council of the Third Annual Report of the Council to the Assembly, and also of a communication from the Council in addition to the Third Annual Report, Documents 79 and 89. In accordance with paragraph 4 of Rule 27 of the Rules of Procedure, a General Debate will take place thereafter on the Annual Report and on the Message given by the Chairman of the Council.

Before calling Mr. Luns, the Minister for Foreign Affairs of the Netherlands, who is Chairman for the time being of the Council of Western European Union, I am happy to welcome him here on behalf of the Assembly. As I told you earlier, he has kindly undertaken to reply, at a later stage, to questions handed in to the Clerk. Before he speaks, might I ask those who wish to take part in the debate to hand in their names so that, when Mr. Luns finishes speaking, the debate can be carried on.

I have now great pleasure in calling Mr. Luns.

Mr. LUNS (*Minister for Foreign Affairs of the Netherlands, Chairman of the Council of Ministers*) (Translation). — Mr. President, may I start by congratulating you most warmly on your unanimous re-election by acclamation. This re-election is proof of your efficiency, your friendliness and your popularity. I would also like to thank you for the kind things you said about me.

I am here this afternoon, Mr. President, in accordance with the tradition that the Chairman of the Council of Ministers of Western European Union comes in person to submit the Annual Report to you. In this Report the Council gives

you an account of its work "for the purposes of strengthening peace and security and of promoting unity and of encouraging the progressive integration of Europe and closer co-operation between [the High Contracting Parties] and with other European organisations". I am quoting from Article VIII of the Treaty. By means of this Report, and my comments on certain essentially political questions, I hope to be able to make my contribution to a fruitful debate.

It is now ten years since Mr. Bevin, speaking in the British House of Commons, called for unity among the nations of Western Europe. That was, in fact, the starting point. The situation was undoubtedly serious, and in face of the Russian menace, and in the conviction that the United Nations was not a sufficient guarantee of their freedom and independence, the countries of Europe had to make a collective effort to prevent themselves being swallowed up. We have only to look back over those years to receive fresh inspiration and guidance for the future.

Western Europe at once realised where its duty and the road to salvation lay. The first essential was to take a new line and to deal with a danger which was beyond the scope of purely military measures by a collective effort towards consolidation based on close economic, social and cultural co-operation ensuring frank discussion of the main points of foreign policy.

In concluding the Brussels Treaty on these lines, the five signatory countries also realised that there could be no question of its remaining restricted to themselves. The association of other European countries and a broader alliance with our great sister-nations across the Atlantic was obviously essential to the success of that great undertaking for the consolidation of Europe and the Western world.

By its alliances and its re-organisation, Western Europe became the core of Western resurgence. Fully aware both of its capacities and its limitations, it was able to make a positive contribution to the establishment of other organisations better fitted to achieve the ultimate aim.

I would remind you, Ladies and Gentlemen, that, on the very day the Treaty was signed, President Truman stated his conviction that the

M. le Président (suite)

Y a-t-il des objections ?...

Le projet de calendrier est adopté.

10. Troisième rapport annuel du conseil à l'assemblée et communication du Conseil en complément du troisième rapport annuel

(Présentation par le Président du Conseil et discussion générale, Docs. 79 et 89)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant la présentation à l'Assemblée du troisième rapport annuel du Conseil par le Président du Conseil et aussi une communication complémentaire adressée à l'Assemblée par le Conseil, Documents 79 et 89. Conformément au paragraphe 4 de l'article 27 du Règlement, une discussion générale s'engagera ensuite sur le rapport annuel et sur le message du Président du Conseil.

Avant de donner la parole à M. Luns, ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas et Président en exercice du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale, je tiens à lui dire au nom de l'Assemblée combien nous sommes heureux de le recevoir ici. Ainsi que je vous l'ai déjà dit, M. Luns a bien voulu accepter de répondre ultérieurement aux questions qui seront remises au Greffier. Avant qu'il ne prenne la parole, je voudrais encore demander aux orateurs qui désireraient intervenir dans la discussion de bien vouloir se faire inscrire afin que la discussion puisse continuer à l'issue de l'exposé de M. Luns.

La parole est à M. Luns.

M. LUNS (*ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas, Président du Conseil des Ministres*). — Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord de vous féliciter chaleureusement pour votre réélection, obtenue à l'unanimité et par acclamation, réélection qui souligne votre compétence, votre amabilité et votre popularité. Permettez-moi également de vous remercier des paroles aimables que vous avez bien voulu prononcer à mon égard.

Monsieur le Président, conformément à la tradition, qui veut que le Président du Conseil des Ministres de l'Union de l'Europe Occidentale vienne ici vous présenter un rapport annuel, je me présente cet après-midi devant vous. Dans ce rapport, le Conseil vous donne un compte rendu

de ses activités, « en vue de poursuivre une politique de paix, de renforcer leur sécurité, de promouvoir l'unité, d'encourager l'intégration progressive de l'Europe ainsi qu'une coopération plus étroite entre Elles et avec les autres organisations européennes ». Je viens de citer l'article VIII du Traité. Par ce rapport, ainsi que par mes commentaires sur certaines questions d'ordre essentiellement politique, j'espère pouvoir contribuer à un débat fructueux de votre part.

Dix années se sont écoulées depuis que M. Bevin, devant la Chambre des Communes anglaise, a lancé à l'Europe occidentale son appel à l'union. Ce fut, en vérité, le signal du départ. Sans doute l'heure était-elle grave et, devant la menace russe et la conviction que la liberté et l'indépendance des nations ne pouvaient être garanties par le seul intermédiaire des Nations Unies, il s'agissait, pour l'Europe, de faire face, par un apport collectif, aux dangers d'engloutissement. Un regard en arrière nous permettra de puiser dans ce passé de nouvelles inspirations, de nouvelles directives pour l'avenir.

L'Europe occidentale, d'ailleurs, a compris sans tarder son devoir et la voie qu'il fallait suivre pour assurer son salut. Il s'agissait avant tout de faire du neuf et de répondre à un danger qui dépassait le plan militaire par une œuvre collective de consolidation où l'effort serait fondé sur une étroite coopération économique, sociale et culturelle et où une consultation franche, sur les points essentiels de la politique étrangère, serait assurée.

En concluant donc sur ces bases le Traité de Bruxelles, les cinq pays signataires ont également compris qu'il ne pouvait être question de se confiner dans le cadre de ce cercle restreint. L'association d'autres nations européennes et une alliance plus large avec les grandes nations sœurs d'outre-Atlantique étaient d'une nécessité évidente pour la réussite de cette grande œuvre de consolidation du monde occidental et européen.

En s'alliant et en se réorganisant, l'Europe occidentale s'est constituée comme le noyau du renouvellement occidental. Également consciente de ses possibilités comme de ses limites, elle a su contribuer de manière positive à la mise en place d'autres organismes plus adaptés à la réalisation du but final.

Je vous rappelle, Mesdames, Messieurs, que, le jour même de la signature du Traité, le président Truman déclara : « Je suis certain que la résolu-

Mr. Luns (continued)

determination of the free countries of Europe to protect themselves would be accompanied by a similar determination on the part of the United States to help them to do so. Three months later came Senator Vandenberg's famous resolution which marked the end of American isolationism by recommending that the United States be associated with regional or collective measures based on continuing and effective individual and mutual aid. The road was thus clear for the conclusion of the North Atlantic Treaty.

Great strides have been made in the security of the free world and in European integration during the last ten years, and Western European Union's share in this achievement is an important one. Not only has Western security been consolidated; it was the Brussels Treaty which also gave birth to the political idea of the Council of Europe, with which this Assembly is literally in such close personal touch.

The Council of Europe, in its turn, has been the birthplace of the various projects for integrating the Six countries, notably the European Coal and Steel Community, the European Defence Community and the European Political Community.

Through all these new and various forms of European integration, however, Western European Union has remained the backbone of that Europe of which they are all the offspring. It must be firmly maintained as the core of any collective undertaking, for it ensures the union of the continental Europe of the Six with that European island, the United Kingdom. This union is a living thing, ever ready to renew itself and to adapt itself to new circumstances and new tasks. The Paris Agreements bear witness to this.

The task of this Assembly is to help in sustaining the existing momentum; in persuading people to be of one mind about the effort and sacrifices that have to be made; in making known the real nature of the dangers threatening us both from without and within; and finally in indicating what still remains to be done and preparing the way for its accomplishment. A great deal still remains to be done. Despite ten years of collective work the situation remains as serious as ever, and the hardening of the attitude of the Russian leaders, whatever their protestations to the contrary, is very disquieting.

As the Assembly has just been reminded, the shameful execution of the leaders of the Hungarian revolution, in defiance of the promises given, has been one more sad proof of this. We cannot but pay heartfelt tribute to all those beyond what is so rightly called the Iron Curtain who, under the constant threat of repression, still manage to keep up their courage and their hopes.

Being unable to impose his will on the whole of Europe by force of arms, our adversary has shifted the offensive to the economic field. Great use is being made of the economic weapon in the as yet underdeveloped countries whose importance from the political and economic as well as from the humanitarian standpoint need hardly be emphasised here. The pace at which the economic development of the U.S.S.R. is proceeding will enable it to increase considerably its economic aid to those countries. Side by side with this, the more direct penetration of the European market continues.

In the face of these grave dangers, the Western world will have to use every means in its power to prevent the Asian and African countries being drawn into the Communist camp.

At home, too, Europe must ensure the essential conditions for its own survival and necessary development. In this field, the conclusion of the Free Trade Area Treaty is the most important item. For, despite all the results achieved, the political, economic and military integration of Europe, which began to take shape with the creation of O.E.E.C. in 1947, is still far from being complete.

To my mind, the reason why a European Free Trade Area is particularly important not only for Western Europe but also for W.E.U., is that the creation of three European economic communities, of which six of the seven member countries of W.E.U. are members, runs the risk of leading to a split between them and the other O.E.E.C. countries. There is a very real danger that the close integration of the Six, which, to quote only one example, will henceforth have a common economic policy, might eventually create within W.E.U. watertight economic compartments which would be prejudicial to its interests.

Thus not only could the objectives laid down in Article II of the Treaty which set up Western

M. Luns (suite)

tion des pays libres d'Europe de se protéger eux-mêmes, s'accompagnera d'une résolution égale à la nôtre de les aider à le faire ». Et ce fut, trois mois plus tard, la fameuse résolution du sénateur Vandenberg qui marqua définitivement la fin de l'isolationnisme américain et recommanda l'association des Etats-Unis à des mesures régionales ou collectives fondées sur une aide individuelle et mutuelle effective et continue. Ainsi la voie était ouverte à la conclusion du Traité de l'Atlantique Nord.

Dans les dix années qui viennent de s'écouler, la sécurité du monde libre et l'intégration européenne ont fait de grands progrès. Dans cet accomplissement, la quote-part de l'Union de l'Europe Occidentale est importante. Il y a plus que cette consolidation de la sécurité occidentale : le Traité de Bruxelles a été également le berceau de la conception politique du Conseil de l'Europe avec lequel votre Assemblée entretient des relations si littéralement personnelles.

A son tour, ce Conseil de l'Europe a été le chantier pour les différents projets d'intégration des Six, telles la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, la Communauté Européenne de Défense, ainsi que la Communauté politique européenne.

A travers toutes ces nouvelles et différentes formes d'intégration européenne, l'Union de l'Europe Occidentale, cependant, est bien restée l'ossature de cette Europe qui est notre mère à tous. Il s'agit de la maintenir fermement, comme le noyau de toute œuvre collective. C'est elle qui assure l'unité entre l'Europe continentale des Six et l'Europe insulaire du Royaume-Uni. Cette union est bien vivante et prompte à se renouveler et à s'adapter à de nouvelles circonstances et de nouvelles tâches. Les accords de Paris en sont les témoins.

La tâche de votre Assemblée est de contribuer à maintenir le *momentum* acquis, à faire l'union des esprits devant l'effort et les sacrifices nécessaires, à exposer la véritable nature des dangers qui nous menacent, tant de l'extérieur que de l'intérieur, et enfin à indiquer et préparer la voie pour ce qui reste encore à faire. Il y a, en effet, encore beaucoup à faire. Malgré dix ans d'œuvre collective, l'heure reste aussi grave. On ne peut que s'inquiéter devant le durcissement de l'attitude des dirigeants russes malgré leurs protestations contraires.

Comme on vient de le rappeler dans cette Assemblée même, la honteuse exécution des dirigeants de la révolution hongroise, en violation de la parole donnée, nous l'a douloureusement prouvé une fois de plus. Nous ne pouvons que rendre un hommage ému à tous ceux qui, faisant face au danger de la répression, trouvent encore la force de maintenir le courage du cœur et l'espoir de l'âme de l'autre côté de ce que l'on appelle, à juste titre, le rideau de fer.

Devant l'impossibilité d'imposer sa volonté à toute l'Europe par la force des armes, l'adversaire déplace l'offensive sur le terrain économique. Cette arme est activement employée dans les pays encore sous-développés, dont l'importance, tant du point de vue politique et économique qu'humanitaire, n'a nul besoin d'être soulignée ici. Le développement de l'économie de l'U.R.S.S. se poursuit à une allure qui permettra un accroissement considérable de l'aide économique à ces pays-là. En même temps, la pénétration plus directe du marché européen se poursuit.

Devant ces graves dangers, le monde occidental devra mobiliser tous ses moyens pour empêcher le glissement des pays asiatiques et africains dans le champ communiste.

Intérieurement aussi, l'Europe doit s'assurer les conditions indispensables à sa propre survie et à son développement nécessaire. A cet égard, l'œuvre principale à réaliser est la conclusion du traité de la Zone de libre-échange. En effet, l'intégration politique, économique et militaire de l'Europe, qui a pris forme avec la création de l'O.E.C.E. en 1947, n'est, malgré tous les résultats acquis, de loin pas encore achevée.

La raison pour laquelle une zone européenne de libre-échange revêt une importance particulière pour l'Europe occidentale, mais aussi pour l'Union de l'Europe Occidentale, est, à mon avis, le danger possible que la création des trois communautés économiques européennes, dont font partie six des sept membres de l'U.E.O., puisse amener un éloignement entre ceux-ci, d'une part, et les autres pays de l'O.E.C.E., d'autre part. L'intégration étroite des Six qui, pour ne citer qu'un exemple, poursuivront dorénavant une politique économique commune, pourrait — et c'est un danger réel — éventuellement faire surgir à l'intérieur de l'Union de l'Europe Occidentale des cloisons économiques préjudiciables à cette organisation.

Ainsi, non seulement les objectifs énumérés à l'article II du traité instituant l'Union de l'Eu-

Mr. Luns (continued)

European Union no longer be achieved, but it can even be held that fruitful political and military co-operation within W.E.U. would be impossible without the complementary establishment of common economic interests. That is why my Government is firmly convinced that no effort must be spared to bring the negotiations for a Free Trade Area to a successful conclusion.

Having made these preliminary remarks, Mr. President, I would like, if you will allow me, to turn to certain matters of more particular concern to W.E.U. I think I can say — and I am sure you will fully agree — that, during the recent past, co-operation between the Council of Ministers and this Assembly has developed satisfactorily from many points of view.

The old controversy about the competence of W.E.U. in defence matters has been brought to a conclusion which, to my mind, is acceptable to both parties.

The Council has been more ready to meet the wish of the Assembly to be kept informed on defence matters. As a result, not only does the Council now transmit to the Assembly the national defence budgets of the member countries, but co-operation has also been established with the Bureau of the Assembly and, in accordance with Recommendation No. 18, there is a new procedure for dealing with replies to the Assembly's questions on this subject.

This procedure provides for the co-operation of N.A.T.O. in its implementation where necessary. I do not think I need explain it in greater detail here as it is all set forth very clearly on pages 4 and 5 of the Report. All I need say is that, in practice, the new procedure has given every satisfaction, as shown by the last joint meeting of the Council and the Defence Committee of the Assembly in Rome last April.

Mr. de la Vallee Poussin's Report expresses the same view. The fact that the Assembly understands both the attitude and the point of view

of the Council contributes to the good relations between Council and Assembly, which will no doubt continue to improve. In my opinion it is a proof of great political wisdom that this new form of co-operation is being consolidated before any further discussions take place on the subject.

Another matter about which I would like to speak, Mr. President, is that of the presence of British forces on the Continent. During recent years the Council has been faced with a most difficult problem, namely that raised by the British Government's request to be allowed to reduce its armed forces on the Continent of Europe.

I need not remind you that, in 1954, under Article VI of Protocol No. II, the United Kingdom undertook "to maintain on the mainland of Europe... the effective strength of... four divisions and the Second Tactical Air Force or such other forces as the Supreme Allied Commander, Europe, regards as having equivalent fighting capacity." It also undertook "not to withdraw these forces against the wishes of the majority of the High Contracting Parties who should take their decision in the knowledge of the views of the Supreme Allied Commander, Europe... If the maintenance of the United Kingdom forces on the mainland of Europe throws at any time too great a strain on the external finances of the United Kingdom, she will, through her Government, invite the North Atlantic Council to review the financial conditions on which the United Kingdom formations are maintained."

As you know, this undertaking was one of the main conditions for the conclusion of the Paris Agreements in 1954. Early in 1957 the British Government approached the Organisation and explained that owing to financial and economic difficulties it was obliged to make certain modifications in its military plans, among others a considerable reduction in its ground and air forces in Germany.

Following this step, the Council sought the opinion of all its members in accordance with the article to which I have referred. After prolonged discussion, the Council finally decided to accept most of the British proposals, with the result that the British ground forces in Germany were reduced from 77,000 to 55,000 men.

M. Luns (suite)

rope Occidentale ne pourraient plus être réalisés, mais on peut même soutenir qu'une coopération fructueuse dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale, sur le plan politique et militaire, ne pourra se faire sans être complétée par une communauté d'intérêts sur le plan économique. C'est pourquoi — et c'est certainement l'avis du gouvernement auquel j'ai l'honneur d'appartenir — aucun effort ne doit être négligé pour que ces négociations pour une zone de libre-échange soient couronnées de succès.

Monsieur le Président, qu'il me soit permis, après cette introduction, de me pencher sur certains sujets concernant plus spécialement l'U.E.O. Je crois pouvoir affirmer — et je pense que vous serez entièrement d'accord avec moi — qu'au cours de cette dernière période, la coopération entre le Conseil des Ministres et l'Assemblée a évolué d'une manière satisfaisante sous bien des rapports.

L'ancienne controverse au sujet de la compétence de l'U.E.O. sur le terrain de la défense a abouti, à mon avis, à une solution acceptable pour les deux parties.

Le Conseil a tenu compte dans une plus large mesure des désirs exprimés par l'Assemblée d'être renseignée sur les questions de défense. Il en résulte que non seulement le Conseil communique maintenant à l'Assemblée les textes des budgets nationaux de la défense des pays membres, mais qu'il a été établi une coopération avec le Bureau de l'Assemblée et que, conformément à la Recommandation n° 18, une nouvelle procédure règle les réponses aux questions posées par l'Assemblée sur lesdits sujets.

Pour l'exécution de cette procédure, la coopération de l'O.T.A.N., pour autant qu'elle soit nécessaire, a été également obtenue. Il me paraît superflu d'énumérer en détail tout ce qui vous est expliqué d'une façon plus circonstanciée aux pages 4 et 5 du rapport. Je crois donc pouvoir me borner à dire que cette nouvelle procédure a, dans la pratique, donné satisfaction à tous égards, notamment lors de la dernière réunion du Comité Mixte du Conseil et de la Commission de Défense de l'Assemblée à Rome en avril dernier.

Le rapport de M. de la Vallée Poussin exprime le même sentiment. La compréhension dont fait montre l'Assemblée, et pour la position et pour

le point de vue du Conseil, contribue à former la base des relations entre Conseil et Assemblée, relations qui continueront certainement à s'améliorer encore. C'est faire preuve, à mon avis, d'une grande sagesse politique que de consolider cette nouvelle forme de coopération avant de rouvrir les discussions sur ce sujet.

Un autre sujet que je me permets d'aborder, Monsieur le Président, concerne la présence de forces britanniques sur le Continent. Au cours des années précédentes, le Conseil a été confronté avec un problème des plus difficiles, celui qui avait été soulevé par la demande du gouvernement britannique de réduire ses forces armées sur le continent européen.

Je n'ai pas besoin de vous rappeler que la Grande-Bretagne s'est engagée, en 1954 — article VI du Protocole n° II — « à maintenir sur le continent européen... la puissance effective... de quatre divisions, la deuxième Force aérienne tactique, ou toutes forces que le Commandant Suprême des Forces Alliées en Europe estimerait représenter une puissance de combat équivalente. » Elle s'est également engagée « à ne pas retirer ces forces contre le désir de la majorité des Hautes Parties Contractantes, qui auraient à prendre leur décision en pleine connaissance du point de vue du Commandant Suprême des Forces Alliées en Europe... Si le maintien des forces britanniques sur le continent européen fait peser, à quelque moment que ce soit, une charge trop lourde sur les finances extérieures du Royaume-Uni, elle priera le Conseil de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, par l'intermédiaire du Gouvernement du Royaume-Uni... de reconsidérer les conditions financières de ce maintien. »

Cet engagement, vous le savez aussi, était une des conditions essentielles à l'établissement des Accords de Paris de 1954. Au début de l'année 1957, le gouvernement britannique s'était adressé à l'Organisation et avait expliqué qu'il se voyait obligé, par des difficultés d'ordre financier et économique, d'apporter certains aménagements à ses plans militaires et notamment de réduire, dans une mesure importante, les forces armées de terre et de l'air stationnées en Allemagne.

A la suite de ces démarches, le Conseil a sollicité l'avis de chacun, ainsi qu'il est prescrit à l'article sus-mentionné. Après de longues discussions, le Conseil a finalement décidé d'accepter la plus grande partie des propositions britanniques. Il s'ensuit que les forces britanniques de terre en Allemagne qui, auparavant, s'élevaient

Mr. Luns (continued)

Since then the British Government has raised the question again though in a different form. In accordance with the provisions of Article VI, it appealed to the Council of N.A.T.O. to review the financial conditions on which these forces were maintained and which in its opinion threw too great a strain on its balance of payments.

Thus the Council of N.A.T.O. was requested to find a solution to the problem of Britain's balance of payments, in other words to grant a certain amount of aid in foreign currency. At the end of 1957, under the procedure laid down by N.A.T.O., three independent experts examined the British proposal and confirmed that for the year 1958-59 the British balance of payments position justified an appeal to the allies.

In the meantime the Governments of the German Federal Republic and the United Kingdom concluded financial arrangements ensuring the maintenance of British forces for the year 1958-1959 on the basis of the present establishment.

The two Governments also drafted arrangements covering the same question for the years 1959-60 and 1960-61. These arrangements, however, are not in themselves sufficient to ensure that the British forces will be up to their present strength during the years 1959 to 1961. The question is still under consideration by the NATO Council, and I will therefore only say that I personally sincerely hope it will be possible to find a way of maintaining the British forces on the Continent of Europe at their present strength.

I come now, Mr. President, to the Agency for the Control of Armaments. The work of this Agency during the last year can be considered satisfactory. By means of controls from documentary sources on the one hand and inspections in the military depots and supervision in the private armaments factories on the other, the Agency has been able to obtain the information it needed for the verification of arms stocks. It has also assumed the supervision and implementation of measures concerning the undertakings not to manufacture arms given in Protocol No. III.

At the end of the 1957 control year the Director of the Agency reported to the Council that he had not observed any departure from the principles agreed to or any infringement of the afore-mentioned undertakings. At that time, Admiral Ferreri expressed his satisfaction with both the present organisation of the Agency and the system of control and method of work which had just been instituted. He also mentioned the friendly co-operation he had received from all the national authorities concerned.

With regard to the control of modern weapons, the Agency, with the help of the national experts, has been studying the technical problems inherent in the control of guided missiles and biological and chemical weapons.

Concerning the control of nuclear weapons, the Agency will get in touch with the appropriate services of Euratom so as to ensure the maximum co-ordination and efficiency.

Another important event was the signature, on 14th December last, of a Convention to safeguard private interests that might otherwise be prejudiced by the controls. It will be remembered that this safeguard is provided for in Article XI of Protocol No. IV. It will be administered by an international tribunal. The Convention is in course of ratification by the seven countries.

Another Convention signed on 14th December last concerns the strength and armaments of the forces maintained by member countries under national command on the Continent of Europe, including internal defence and police forces, the strength and armaments of which are to be fixed by agreements to be concluded within W.E.U. under Article V of Protocol No. II.

One of the fields in which encouraging results have been obtained, particularly for the future, Mr. President, is that of co-operation in the matter of research and the development and production of military equipment.

Hitherto, not much progress had been made with this complicated problem. The main reasons for this were, I think, that over the years most of the allied countries had already invested considerable sums in their own defence industries. They were therefore disinclined to place orders

M. Luns (suite)

à 77.000 hommes, ont maintenant été ramenées à 55.000 hommes.

Depuis lors, le gouvernement britannique a de nouveau soulevé le problème, quoique d'une manière différente. Conformément aux stipulations de l'article VI que je viens de citer, il a adressé appel au Conseil de l'O.T.A.N. pour reconsidérer les conditions financières du maintien qui constituent, à son avis, une charge trop lourde pour ses finances extérieures.

Le Conseil de l'O.T.A.N. était donc prié de trouver une solution au problème des finances extérieures britanniques, c'est-à-dire d'accorder une certaine aide en devises. A la fin de l'année 1957, trois experts indépendants nommés d'après la procédure arrêtée à l'O.T.A.N., ont examiné la proposition britannique et ont donné confirmation du fait qu'en ce qui concerne l'année 1958-1959, la position de la balance britannique des paiements justifiait un appel aux alliés.

Dans l'intervalle, les gouvernements de la République Fédérale d'Allemagne et du Royaume-Uni ont conclu des arrangements financiers assurant le maintien des forces britanniques sur la base des effectifs actuels pour l'année 1958-59.

Les deux gouvernements ont également établi des projets de règlement dans le même domaine pour les années 1959-60 et 1960-61. Ces projets, toutefois, ne sont pas encore adéquats en eux-mêmes pour assurer les effectifs britanniques actuels pendant les années à venir, c'est-à-dire les années 1959 à 1961. Le problème est encore soumis à l'examen du Conseil de l'O.T.A.N. C'est pour cette raison que je me bornerai à dire, à titre personnel, que j'espère sincèrement qu'il sera possible de trouver une solution permettant le maintien au niveau actuel des forces britanniques sur le continent européen.

Je passe maintenant, Monsieur le Président, à l'Agence de Contrôle. Les activités accomplies au cours de l'année précédente par l'Agence de Contrôle des Armements peuvent être considérées comme satisfaisantes. Grâce au contrôle sur pièces, d'une part, aux inspections dans les dépôts militaires et aux exercices de contrôle auprès des industries d'armes privées, d'autre part, l'Agence a pu obtenir les informations nécessaires à la vérification des stocks d'armes. L'Agence a entrepris également le contrôle et l'exécution des dispositions relatives à la non-fabrication des armements formulées au Protocole n° III.

A la fin de l'année de contrôle 1957, le Directeur de l'Agence a rapporté au Conseil qu'il n'avait remarqué ni transgression des maxima convenus, ni infractions aux dispositions relatives à la non-fabrication. A cette occasion, l'amiral Ferreri a exprimé sa satisfaction, tant au sujet de l'organisation actuelle de son Agence qu'au sujet du système de contrôle et des méthodes de travail venant d'être instituées. Il a également souligné l'excellente coopération qui lui a été accordée par toutes les autorités nationales intéressées.

En ce qui concerne le contrôle des armes modernes, des études ont été entamées entre l'Agence et les spécialistes nationaux afin de résoudre les problèmes techniques inhérents au contrôle sur les engins téléguidés et sur les armes biologiques et chimiques.

Sur le terrain du contrôle des armes nucléaires, l'Agence prendra des contacts avec les organes compétents de l'Euratom, afin d'assurer le maximum de coordination et d'efficacité en la matière.

Un autre fait important a été, le 14 décembre dernier, la signature d'une convention ayant pour but de sauvegarder les intérêts privés qui pourraient être lésés par le contrôle. Cette garantie qui, comme on le sait, est prévue à l'article XI du Protocole n° IV, sera assurée par l'établissement d'un tribunal international. Actuellement, cette convention est en voie de ratification par les sept pays.

Le 14 décembre dernier a également été signée une convention sur l'importance des effectifs et des armements des forces sous commandement national maintenues par les Etats membres sur le continent européen, y compris les forces de défense intérieure et de police, dont l'importance des effectifs et des armements doit être fixée par des accords à conclure dans le cadre de l'U.E.O., en vertu de l'article V du Protocole n° II.

Un des terrains sur lequel, Monsieur le Président, des résultats encourageants, surtout pour l'avenir, ont été acquis au cours de l'année précédente, est celui de la coopération pour la recherche, la mise au point et la production du matériel militaire.

Jusqu'à présent, ce problème compliqué n'avait guère fait de progrès. Les principales raisons de cet état de chose sont, il me semble, dues au fait qu'au cours des années la plupart des pays alliés avaient déjà réalisé d'importants investissements dans leurs industries de défense nationale. Dans

Mr. Luns (continued)

abroad even if the corresponding foreign product was cheaper or of better quality.

It is mainly in the matter of armaments that this nationalist spirit persists and increases. Where it has been possible to establish co-ordinated programmes, this has been thanks to the stimulating effects of additional orders from America in the form of off-shore contracts.

The stage reached in the modernisation of our defensive system makes it imperative that large numbers of new weapons, and particularly guided missiles, shall be put into production very shortly. This opens up new prospects of effective international co-operation. The development and production of this equipment entails expenditure on a scale which no European country can undertake alone in every branch of its armaments. The only way to provide the necessary markets for production on a scale that would be economically justified is to group countries together.

Another factor helpful to co-operation in the matter of new types of weapon is that there are no vested interests in this field as yet, because, so far, only one or two European countries have started to lay the foundations for their production.

Finally, European effort has been stimulated by the launching of sputniks which gave rise to the fear that the West would soon be outpaced technically and scientifically by the Soviet Union.

The increased need for closer co-operation in research and armaments production was clearly recognised by the NATO Council of Ministers when it met in Paris last December at Heads of Government level. It was then that the decision was made to undertake, as a matter of urgency, co-ordinated research and the development and production of new weapons, including the IRBM.

It is a good sign that the WEU Standing Armaments Committee did not attempt to carry out a specific programme which would, so to speak, have been in competition with the NATO

programme, but agreed to place itself at the entire disposal of the Atlantic Community.

It was a suggestion made by this Assembly which contributed to the decision of the Council of Ministers, at its meeting in Rome last March, to invite the Council of N.A.T.O. to make use of the experience and services of the Standing Armaments Committee for the co-ordination of research and the development and production of armaments.

This suggestion was further elaborated at the meeting of the N.A.T.O. Council of Defence Ministers last April, when N.A.T.O. passed a Resolution the text of which you have received. I would remind you briefly of its contents.

It provides that "any group of nations in N.A.T.O., such as W.E.U., should be encouraged to formulate collective plans for co-operation in defence research, development and production. Such plans should be presented to N.A.T.O. through the Secretariat-General. Proper provision should be made to give any interested NATO country, which can make a positive contribution, the opportunity to associate itself with any such plans."

Since then, technical experts of the seven countries, together with representatives of the NATO Secretariat, have begun to work out certain specific production projects including, among other things, those for guided missiles.

As I say, Mr. President, the close co-operation thus established between the Standing Armaments Committee and N.A.T.O. is another step in the right direction. As you know, the forces of the WEU countries come under the operational command of N.A.T.O. in time of war. They should, therefore, work in close co-operation with the forces of the other NATO countries.

Their weapons must, of course, be suited to the execution of the military plans of the joint Supreme Command, but they must also be as highly standardised as possible so as to avoid insoluble problems of organisation and logistics, particularly in the matter of supplies, maintenance, and in the long run, repairs.

M. Luns (suite)

ce domaine, ils n'étaient guère enclins à passer des commandes à l'étranger, même si le produit étranger similaire était meilleur marché ou de meilleure qualité.

C'est surtout dans le domaine des armements que le chauvinisme national se maintient et se fortifie. Là où des programmes de production coordonnés ont quand même pu être établis, ce fut grâce à l'influence stimulante de commandes supplémentaires américaines sous forme de ces contrats dits *off shore*.

À l'heure où nous sommes, la modernisation de notre défense nous oblige à passer à bref délai à d'importantes fabrications de nouvelles armes, notamment d'engins téléguidés. Ceci crée une situation à nouvelles perspectives de coopération internationale efficace. La mise au point et la production de ce matériel comportent, en effet, des dépenses telles qu'aucun pays européen n'est à même d'y faire face à lui seul pour la gamme entière de ses armements. Les débouchés nécessaires à une production économique justifiée peuvent seulement être obtenus par la création de différents groupements de pays.

Un autre facteur favorable à la coopération sur le terrain des nouvelles armes est que, jusqu'à présent, il n'y a pas, sur ce terrain, d'intérêts déjà établis — je crois que c'est la traduction du terme anglais *vested interests* — car en ce moment-ci, il n'y a guère qu'un ou deux pays européens qui aient commencé la création d'une base de production pour ces armements.

Finalement les efforts européens ont été stimulés par le lancement des spoutniks qui ont fait craindre que l'Occident serait bientôt distancé par l'Union Soviétique en matière technique et en matière scientifique.

La nécessité accrue d'une coopération plus étroite en matière de recherche et de production militaire a été clairement reconnue par le Conseil des Ministres de l'O.T.A.N., réuni à Paris en décembre dernier au niveau des chefs de gouvernement. C'est là qu'on a décidé d'entreprendre d'urgence la recherche coordonnée, le développement et la production de nouvelles armes, y compris les IRBM.

Il est de bon augure que le Comité permanent des Armements de l'U.E.O. n'ait pas essayé d'exécuter un programme spécifique et pour ainsi dire concurrent à l'effort tenté par l'O.T.A.N., mais

qu'au contraire, il ait bien voulu se mettre à l'entière disposition de la communauté atlantique.

C'est une suggestion émise par votre Assemblée qui a contribué à la décision du Conseil des Ministres, réuni à Rome en mars dernier, d'inviter le Conseil de l'O.T.A.N. à faire usage de l'expérience et des services du Comité permanent des Armements pour la coordination de la recherche, la mise au point et la production du matériel militaire.

Cette proposition a ainsi été élaborée au cours de la réunion, en avril dernier, du Conseil des Ministres de la Défense de l'O.T.A.N. A cette occasion, l'O.T.A.N. a voté une résolution dont le texte vous a été communiqué. Je vous le rappelle.

Il prévoit que « tout groupe de pays membres de l'O.T.A.N., comme l'U.E.O., devrait être incité à formuler des plans collectifs de coopération dans le domaine des études, de la mise au point et de la fabrication des armements. Ces plans devraient être soumis à l'O.T.A.N. par l'intermédiaire du Secrétariat général et des dispositions appropriées devraient être prises pour donner à tout pays O.T.A.N. intéressé et en mesure d'apporter une contribution effective la possibilité de participer à l'exécution de tout plan de cet ordre. »

Depuis lors, des experts techniques de nos sept pays, en collaboration avec les représentants du Secrétariat général de l'O.T.A.N., ont commencé à élaborer certains projets concrets de production qui comportent, entre autres, des engins téléguidés.

Comme je viens de vous le déclarer, Monsieur le Président, l'étroite coopération établie de cette manière entre le Comité permanent des Armements et l'O.T.A.N. est une heureuse évolution. Ainsi que vous le savez, les forces des pays de l'U.E.O. sont placées en temps de guerre sous le commandement opérationnel de l'O.T.A.N. Elles devront donc agir en étroite coopération avec les forces des autres pays de l'O.T.A.N.

Leur armement doit, en premier lieu, convenir à l'exécution des plans militaires du commandement suprême commun, mais, en outre, il devra présenter une standardisation aussi poussée que possible afin de ne pas exposer les forces armées alliées à des problèmes d'organisation et de logistique impossibles, en particulier en ce qui concerne l'approvisionnement, l'entretien et, en fin de compte, la réparation.

Mr. Luns (continued)

The inclusion of W.E.U. in this NATO co-operation for research, development and production, is important for another reason. N.A.T.O. is the only body with military formations capable of carrying out the operations to which this equipment is suited.

I would like to quote again from Article IV of the Brussels Treaty, which states that:

"In the execution of the Treaty, the High Contracting Parties and any Organs established by Them under the Treaty shall work in close co-operation with the North Atlantic Treaty Organisation.

Recognising the undesirability of duplicating the military staffs of N.A.T.O., the Council and its Agency will rely on the appropriate military authorities of N.A.T.O. for information and advice on military matters."

This method enables the representatives of the United States to be associated with the problem from the start, and this association is indispensable if the maximum effectiveness is to be derived from American technical and financial aid.

The matters of which I have just spoken, Mr. President, were more particularly connected with Western European Union. In view of the Assembly's interest in the problem of relations between the West and the Soviet Union and the constant tension to which they give rise, I do not feel that I can let this occasion pass without saying a few words on that subject. The existence of the free western world largely depends on those relations.

You will no doubt agree with me that, despite the policy of peaceful co-existence which the Kremlin advocates more by words than deeds, there is unfortunately no sign of a *détente*.

The Soviet leaders, of course, make proposals at regular intervals — for security measures, for instance — but when these proposals are studied it becomes apparent either that they are full of propaganda or that they are clearly aimed at weakening the West.

Needless to say the West must always submit any such proposal to a thorough analysis so as

to ascertain what lies behind it, and, if it seems it might lead to substantial progress towards a real *détente*, we should not condemn it, but should co-operate in working out a settlement acceptable to all concerned.

The western powers must also continue to do everything possible to bring about a *détente* and to reach some agreement, which would, of course, take into account any legitimate Soviet interests not prejudicial to the security and essential interests of the West. It must be borne in mind, however, that no settlement will be any use to the West that does not tend towards either increased military security for the western powers or an improved political situation with less danger of war.

Numerous plans have appeared lately, all of which come under the heading of "disengagement" — I do not know the French translation for this word; it may be "désengagement"; at any rate that is the word I will use. All these plans are aimed more or less at separating the military forces in the two European camps, and isolating them from each other. None of them meets the requirements I have just enumerated. They seem to me to be based on a fundamental misconception in that they simply attempt to remove one of the results of the tension between East and West without proposing any remedy for that tension itself. This has been clearly expressed in Mr. Goedhart's Report presented on behalf of the Defence Committee, as I noted with interest and approval when I read it.

On the one hand, therefore, the western powers should energetically follow up their efforts to reach an agreement leading to a real *détente*, either by settling European problems and in particular the German question, or by signing a general disarmament agreement; but on the other hand, until some such agreement has been reached, they must continue making every effort to maintain their defences so as to ensure their freedom and, in fact, their existence.

Thirty divisions equipped with modern weapons are a minimum requirement and a primary necessity, and I need not remind you that the presence of American troops in Europe remains absolutely indispensable for our defence.

M. Luns (suite)

L'intégration de l'U.E.O. dans cette coopération de l'O.T.A.N. en matière de recherche, de développement et de production, est encore importante pour une autre raison, car l'O.T.A.N. est la seule institution qui dispose des organismes militaires capables de remplir les conditions auxquelles doit répondre le matériel militaire.

Permettez-moi, Monsieur le Président, de citer à nouveau l'article IV du Traité de Bruxelles, qui stipule que :

« Dans l'exécution du Traité, les Hautes Parties Contractantes et tous organismes créés par elles dans le cadre du Traité coopéreront étroitement avec l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.

En vue d'éviter tout double emploi avec les Etats-Majors de l'O.T.A.N., le Conseil et l'Agence s'adresseront aux autorités militaires appropriées de l'O.T.A.N. pour toutes informations et tout avis sur les questions militaires. »

Cette façon de procéder permet d'associer, dès le début, les représentants des Etats-Unis à ce problème, association indispensable pour assurer un maximum d'efficacité à l'assistance technique et financière de ce pays.

Monsieur le Président, les points précédents concernaient des sujets se rapportant plus spécialement à l'Union de l'Europe Occidentale. En vue de l'intérêt que manifeste votre Assemblée pour ce problème, j'estime ne pas devoir laisser passer cette occasion pour dire quelques mots sur les relations de l'Occident avec l'Union Soviétique et sur la constante tension dont elle s'accompagne. Elles déterminent, en grande partie, l'existence de l'Occident libre.

Vous estimerez comme moi, Monsieur le Président, que, malgré la politique de coexistence pacifique, que le Kremlin propage plus en paroles qu'en actes, il n'est malheureusement pas question de détente.

Les leaders de l'Union Soviétique font, il est vrai, à intervalles réguliers, des propositions — pour un règlement de sécurité, notamment — mais lorsqu'elles sont soumises à l'examen, on s'aperçoit ou bien qu'elles contiennent trop d'éléments de propagande, ou bien qu'elles visent manifestement à affaiblir l'Occident.

Il va sans dire que l'Occident aura toujours pour tâche de soumettre chaque proposition à

une minutieuse analyse, afin d'en discerner les dessous et, dans le cas où quelques résultats concrets sur la voie d'une véritable détente ne semblent pas exclus, de réagir positivement et de collaborer à l'élaboration de règlements acceptables par toutes les parties intéressées.

L'Occident devra, en outre, continuer à tout mettre en œuvre pour trouver des moyens de détente et pour conclure des règlements tenant certes compte des légitimes intérêts et considérations soviétiques, mais qui ne compromettent pas pour autant la sécurité et les intérêts essentiels de l'Occident. Il ne faut pas perdre de vue néanmoins qu'un règlement n'aura de valeur pour l'Occident que s'il permet d'aboutir ou bien à l'accroissement de la sécurité militaire de l'Occident, ou bien à l'amélioration de la situation politique et à la réduction des risques de guerre.

Les nombreux plans lancés ces derniers temps qui se résument sous le terme « disengagement » dont je ne connais pas la traduction française — c'est peut-être « désengagement » — mot que j'emploierai — et qui tendent plus ou moins à l'éloignement des forces militaires des deux camps en Europe, à les isoler les unes des autres, ne répondent pas aux critères que je viens d'énumérer. Ils sont fondés me semble-t-il, sur une erreur fondamentale, en essayant uniquement de supprimer une des conséquences de la tension entre monde communiste et monde libre sans proposer de solution à cette tension elle-même. Ceci a d'ailleurs été clairement expliqué dans le rapport de M. Goedhart, fait au nom de votre Commission des Questions de Défense et des Armements, dont j'ai pris connaissance avec intérêt en l'approuvant.

L'Occident devra donc d'une part poursuivre énergiquement ses tentatives pour conclure un accord conduisant à une véritable détente, soit en réglant les problèmes européens et en particulier la question allemande, soit en signant un accord général de désarmement ; mais, d'autre part, et aussi longtemps que ce règlement n'aura pas été établi, il faudra que l'Occident continue à consacrer tous ses efforts pour maintenir ses défenses afin d'assurer et sa liberté et son existence.

Trente divisions équipées d'armes modernes constituent un minimum assez modeste et restent de toute première nécessité ; et je n'ai pas besoin de vous rappeler que la présence des troupes américaines sur le Continent reste absolument indispensable à la défense européenne.

Mr. Luns (continued)

Only if the western powers have a sound system of defence will they be able to achieve their ultimate political objectives. History has taught us that only agreements concluded between parties of approximately equal strength are viable and capable of leading to a *détente*.

I was extremely interested in what Mr. Fens, Rapporteur of the Defence Committee had to say on this subject. You will be debating his Report tomorrow.

One final word on the Summit Conference. The chances of such a conference taking place do not seem to be improving. But I am convinced that if the Soviet Government really wants a *détente* and a fair settlement of the questions at issue, the difficulties can be overcome. The results of the preparatory talks will shortly enlighten us on this point.

In the meantime, Mr. President, both this Assembly and the Governments themselves must do all they can to inspire in our peoples confidence in the policy we have pursued in the past and in the policy we propose to pursue in the future.

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Luns, for addressing the Assembly, and for the review that you have given us of the events of the year. It is a year that has been full of incident, and in which, to use your words, we have made some forward movement, but, again to use your words, there is still much to be done. Thank you very much for your address.

The General Debate on the Report of the Council of Ministers is now open. I have the name of General Corniglion-Molinier, whom I now call.

Mr. CORNIGLION-MOLINIER (*France*) (Translation). — May I remind the Assembly of the wording of my two questions? The first was: "Is the Council aware of the United Kingdom's reported intention to withdraw a further 10,000 men from her troops on the Continent?"

The second was: "Does the Council realise that if it were to approve any such United Kingdom request, it would be going against the opi-

nion often expressed (once again, recently, before the Assembly's Committee on Defence Questions and Armaments) by General Norstad, SACEUR, and General Valluy, CINCENT, against the spirit and the letter of the revised Brussels Treaty, and against the main weight of opinion of the Assembly of Western European Union?"

Being foolish enough to think myself something of a journalist, I often believe what I read in the more serious newspapers, or at least in those which I personally look upon as serious. That section of the press has been under the impression that an agreement has been reached between the United Kingdom and the Federal German Republic concerning support costs, which would imply the withdrawal of a further ten thousand men.

Can Mr. Luns deny the existence of such an agreement? Here is the reply he gave me before:

"No such request as that mentioned by General Corniglion-Molinier has been brought to the attention of the Council. Were the question to be brought before them, the Council would of course consider it in the light of Article VI of Protocol No. II of the revised Brussels Treaty. That would involve obtaining the opinion of SACEUR."

What I, personally, liked about this answer was its humour.

The PRESIDENT. — Are there any other questions or does any Representative wish to speak?...

Mr. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, with regard to Hungary, I would like to know whether Mr. Luns' remarks on this subject were intended as a reply to my question.

Mr. LUNS (*Chairman of the Council of Ministers*) (Translation). — I must admit, Mr. President, that I did not receive Mr. Lucifero's question in a very intelligible form. If I understand rightly, he is talking about the execution of the Hungarian leaders and is asking me if what I said in my speech constituted a reply to his question. I must say in all innocence that it could not be a reply to his question, which at that time I had not fully understood. If, however, Mr. Lucifero is satisfied with what I have

M. Luns (suite)

Ce n'est qu'en se basant sur un solide appareil de défense que l'Occident sera à même de réaliser ses objectifs politiques définitifs. L'histoire nous a appris que seuls les règlements conclus par des parties se trouvant sur un pied d'approximative égalité sont viables et contribuent à la détente.

J'ai pris connaissance avec grand intérêt de ce qu'a dit à ce sujet M. Fens, rapporteur de votre Commission des Questions de Défense et des Armements, dont demain vous discuterez le rapport.

Enfin, un mot sur la conférence au sommet : il semble que les chances d'une telle conférence ne s'accroissent guère. Je suis néanmoins convaincu que, si le gouvernement soviétique désire véritablement une détente ainsi qu'un règlement juste des points litigieux, les difficultés qui nous confrontent pourront être surmontées. La suite des pourparlers préparatoires nous éclairera bientôt.

En attendant, Monsieur le Président, le devoir incombe, tant aux membres de cette Assemblée qu'aux gouvernements eux-mêmes, d'inspirer à nos peuples par tous les moyens se trouvant à notre disposition la confiance dans la politique suivie et dans la ligne de conduite tracée par nous.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie beaucoup, M. Luns, du discours que vous avez prononcé devant l'Assemblée et de la revue que vous nous avez donnée des événements de l'année. Ce fut une année très mouvementée et au cours de laquelle, pour employer vos propres termes, nous avons fait un pas en avant mais — et je vous cite à nouveau — il reste encore beaucoup à faire. Encore une fois, merci.

La discussion générale sur le rapport du Conseil des Ministres est maintenant ouverte. La parole est au général Corniglion-Molinier.

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*). — Je rappellerai à l'Assemblée le texte des deux questions que j'ai posées. Voici la première : « Le Conseil a-t-il eu connaissance de l'intention attribuée à la Grande-Bretagne de prélever sur ses troupes stationnées sur le Continent une nouvelle tranche de 10.000 hommes ? »

Voici la seconde : « Le Conseil est-il conscient que, s'il approuvait une telle requête britannique, il agirait à l'encontre des avis souvent

exprimés (dernièrement encore devant la Commission des Questions de Défense et des Armements de l'Assemblée) par le général Norstad, SACEUR, et par le général Valluy, CINCENT, contrairement à l'esprit et à la lettre du Traité de Bruxelles modifié et à la tendance dominante à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale ? »

Ayant la faiblesse de me croire de temps en temps un journaliste, j'attache un certain crédit à ce que je lis dans les journaux sérieux ou au moins dans ceux que, personnellement, je considère comme tels. Or, cette presse a cru savoir qu'un accord avait été conclu entre le Royaume-Uni et la République Fédérale d'Allemagne sur les frais de stationnement. Il impliquerait le retrait d'une nouvelle tranche de dix mille soldats.

Je voudrais savoir si M. le Président du Conseil peut démentir l'existence d'un tel accord, car voici la réponse que vous m'avez faite :

« Aucune requête comme celle mentionnée par le général Corniglion-Molinier n'a été portée à la connaissance du Conseil. Si la question venait à lui être posée, le Conseil ne manquerait pas de l'examiner à la lumière de l'article VI du Protocole n° II du Traité de Bruxelles révisé. Cela impliquerait que soit demandée l'opinion du SACEUR. »

Personnellement, j'ai surtout apprécié l'humour de la réponse.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Y a-t-il d'autres questions ? Personne ne demande plus la parole ?...

M. LUCIFERO (*Italie*). — Monsieur le Président, concernant la Hongrie, j'aimerais savoir si les paroles prononcées à ce propos par M. Luns étaient entendues par lui comme une réponse à ma question.

M. LUNS (*Président du Conseil des Ministres*). Je dois avouer, Monsieur le Président, que la question posée par M. Lucifero ne m'est pas parvenue de façon très intelligible. J'ai cru comprendre qu'il s'agissait de l'exécution des leaders hongrois et qu'il me demandait si ce que j'avais dit dans mon discours constituait une réponse à sa question. Je dois dire en toute innocence que ce ne pouvait être une réponse à la question de notre honorable collègue, que j'avais alors mal saisie. Si néanmoins celui-ci voulait bien se dé-

Mr. Luns (continued)

just said, I am delighted. Otherwise, I am quite ready to give him a more satisfactory reply if I may know exactly what he was asking.

The PRESIDENT. — I call Mr. Lucifero.

Mr. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — I would like to know whether any discussion on the events in Hungary, which have been commented on today, took place between the Governments' representatives in the Council of W.E.U. with a view to the adoption of a common policy. I have in mind a statement by the Italian Foreign Minister, Mr. Pella, to the effect that he intended to raise the question. I merely want to know whether such a discussion took place in the WEU Council of Ministers too.

The PRESIDENT. — Are there any other questions, or does any Representative wish to speak?...

If not, Mr. Luns, would you like to reply? I admit that you have every right to say that you will not reply now because you did not receive written notice, particularly of one of the questions. However, perhaps you would find it possible to reply to these two questions now.

Mr. LUNS (*Chairman of the Council of Ministers*) (Translation). — My reply is that the question was fully discussed by the Committee of Ministers of the Council of Europe, but not officially by the Council of Ministers of W.E.U. It was not officially raised there.

You, Mr. President, and the members of this Assembly are aware that the discussions of the Committee of Ministers of the Council of Europe resulted in the adoption of a resolution by the European Parliamentary Assembly, condemning that atrocious act in Hungary. I realise, of course, that the member of the Assembly who has just spoken did not wish to refer to other organisations but simply to draw the attention of the Council of Ministers to the matter.

Mr. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — I asked whether the question raised by the Italian Foreign Minister in the Italian Parliament was also discussed by the Council of Ministers of W.E.U. You tell me it was not, and I therefore have my answer.

Mr. LUNS (*Chairman of the Council of Ministers*) (Translation). — Regarding the question about a further reduction of ten thousand men in the British forces in Germany, I can tell you that a possible further reduction of these troops is now under consideration by N.A.T.O., but the question will, quite rightly, be debated by the Council of Ministers of W.E.U. which, as you know, now have more definite and wider powers.

The PRESIDENT. — Are there any other questions, or does any Representative wish to speak?...

If no Representative wishes to speak, in accordance with paragraph 5 of Rule 27 of the Rules of Procedure, the Assembly must refer the Annual Report to the competent Committees. The Assembly will no doubt wish to send various parts of Documents 79 and 89 to the relevant Committees.

11. Nominations to Committees

The PRESIDENT. — I have a small formal communication to make to the Assembly. It is that the Bureau has provisionally filled the seats which have fallen vacant in Committees with other Representatives or Substitutes, in accordance with power given by paragraph 3 of Rule 8 of the Rules of Procedure. These are provisional nominations and the Assembly must confirm them.

Is there any objection to this action?...

The provisional nominations to Committees made by the Bureau are confirmed.

12. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting

The PRESIDENT. — I would propose to the Assembly that the next Sitting should be held

M. Luns (suite)

clarer satisfait des paroles que j'ai prononcées, j'en serais enchanté. Sans quoi, je suis prêt à lui faire une réponse plus satisfaisante, mais il faut que je sache exactement ce qu'il a demandé.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Lucifero.

M. LUCIFERO (*Italie*). — Je désirerais savoir si, à propos des événements qui se sont passés en Hongrie et sur lesquels des remarques ont été faites aujourd'hui, il y a eu une consultation entre les gouvernements dans le Conseil de l'U.E.O. en vue de l'adoption d'une conduite commune. Je me réfère à une déclaration faite par le ministre des Affaires étrangères d'Italie, M. Pella, selon laquelle il se réservait de provoquer cette consultation. Je demande simplement à savoir si cette consultation a eu lieu aussi au Conseil des Ministres de l'U.E.O.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Y a-t-il d'autres questions ? Personne ne demande plus la parole ?...

Dans ce cas, M. Luns désire-t-il répondre ? Je reconnais qu'il a absolument le droit de nous dire qu'il ne répondra pas maintenant, n'ayant pas reçu communication écrite, en particulier de l'une des questions. Peut-être cependant lui sera-t-il possible de répondre maintenant à ces deux questions.

M. LUNS (*Président du Conseil des Ministres*). — Je puis répondre à notre honorable collègue que cette question a été discutée amplement au sein du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, mais pas formellement devant le Conseil des Ministres de l'U.E.O. Elle n'a pas été soulevée comme telle.

M. le Président et les membres de cette Assemblée savent que les discussions du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe ont abouti à l'adoption par l'Assemblée Parlementaire Européenne, d'une résolution condamnant cet acte atroce en Hongrie. Evidemment, je comprends que le membre de l'Assemblée qui vient d'intervenir n'ait pas voulu parler des autres organismes, mais ait simplement désiré attirer l'attention du Conseil des Ministres.

M. LUCIFERO (*Italie*). — J'ai demandé si ce que le ministre des Affaires étrangères d'Italie avait dit au parlement italien avait reçu exécution au sein du Conseil des Ministres de l'U.E.O. Vous m'avez dit que non. J'ai ma réponse.

M. LUNS (*Président du Conseil des Ministres*). — En ce qui concerne la question posée au sujet d'une nouvelle tranche de dix mille hommes que l'Angleterre proposerait de retirer de son contingent de troupes en Allemagne, je peux dire qu'une éventuelle réduction supplémentaire des troupes britanniques est actuellement à l'étude à l'O.T.A.N., mais que la question sera encore, comme il se doit, débattue devant le Conseil des Ministres de l'U.E.O. où, vous le savez, nous avons des compétences plus précises, plus grandes.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Y a-t-il d'autres questions ? Personne ne demande plus la parole ?...

Aucun Représentant ne demandant la parole, conformément au paragraphe 5 de l'article 27 du Règlement, l'Assemblée renvoie le rapport annuel aux commissions compétentes. Je pense que l'Assemblée est sans doute désireuse de renvoyer diverses parties des Documents 79 et 89 aux commissions intéressées.

11. Nominations aux commissions

M. le PRESIDENT (Traduction). — J'ai une brève communication officielle à faire à l'Assemblée. En vertu du paragraphe 3 de l'article 8 du Règlement, le Bureau a procédé à la nomination provisoire d'autres Représentants ou Suppléants pour occuper, dans les commissions, les sièges devenus vacants. Ces nominations sont provisoires et l'Assemblée devra les confirmer.

Y a-t-il des objections à ces nominations ?...

Les nominations provisoires aux commissions faites par le Bureau sont confirmées.

12. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je propose à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance

The President (continued)

tomorrow morning, Thursday, 3rd July, 1958, at 10 o'clock, with the following Orders of the Day:

1. Present State of European Security (Presentation of the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Document 87).
2. Appointment of Committees.

Are there any objections?...

The Orders of the Day of the next Sitting are agreed to.

Does anyone else wish to speak?...

The Sitting is closed.

(The Sitting was closed at 5.35 p.m.)

M. le Président (suite)

demain matin jeudi 3 juillet 1958, à 10 heures,
avec l'ordre du jour suivant :

1. Etat actuel de la sécurité européenne (présentation du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Document 87).
2. Constitution des commissions.

Il n'y a pas d'objection ?...

L'ordre du jour de la prochaine séance est adopté.

Personne ne demande la parole ?...

La séance est levée.

(La séance est levée à 17 h. 35)

SECOND SITTING

Thursday, 3rd July, 1958

SUMMARY

- | | |
|---|---|
| <p>1. Communication from the President.</p> <p>2. Adoption of the Minutes.</p> <p>3. Attendance Register.</p> | <p>4. Present State of European Security.
(<i>Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments</i>, Doc. 87).
<i>Speakers</i>: The President, Mr. Fens (<i>Rapporteur</i>), Mr. Edwards, Mr. Heye, Mr. Hughes Hallett, Mr. Patijn, Mr. Matteotti.</p> <p>5. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.</p> |
|---|---|

The Sitting was opened at 10.5 a. m., with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.

The PRESIDENT. — The Sitting is open.

1. Communication from the President

The PRESIDENT. — I wish to say a few words before we start our formal business. It will have been noticed that the microphones, which yesterday it was thought could not be extended and which consequently led some speakers to think that they would have to speak sitting down, are now capable of extension. This will allow Representatives to speak while standing in their places. However, as is the custom in this Assembly and generally on the Continent, and as is allowed by our Rules of Procedure, any speakers who wish to address the Assembly from the Tribune need merely indicate that wish to me and they will be allowed to do so.

I would be glad if speakers who propose to take part in the Debate this afternoon or tomorrow would be good enough to hand in their names to Room B4, or alternatively to the Tribune.

2. Adoption of the Minutes

The PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Mr. HALE (*United Kingdom*). — I rise to a point of order, Mr. President, following your observations about the microphones. What we have before us is an instrument with a piece of

gummed paper stuck over it and underneath, not possible to be observed, is a small button. It may well be that the operation of that button or the removal of the gummed paper would make it possible for the microphone to work.

The PRESIDENT. — Not being a technician, I am not sure how far the gummed paper has any effect on the microphones and the power of being able to make oneself heard through them. I gather that the only thing that affects our being heard is the little button.

Mr. HALE (*United Kingdom*). — The button is under the paper. I now have the button switched down..., and now I switch it up. What effect that has, I do not know, because I cannot use the earphones when I am talking.

The PRESIDENT. — I am informed that the button should not be touched. It is in a permanent position which enables the speaker to be heard. If there are difficulties with any particular microphones, we will get them remedied.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — Mr. President, may I use this occasion to put the following point? My Group feel that it is very difficult to get in and out of our seats and that, were there to be any considerable exodus, it would have the effect of disturbing everybody. They wonder, therefore, whether it would be a good idea, when we have a longish morning Sitting, for you to adjourn the Sitting for ten minutes at some appropriate time. I was asked to make that suggestion.

DEUXIÈME SÉANCE

Jeu'di 3 juillet 1958

SOMMAIRE

- | | |
|---|---|
| <p>1. Communication du Président.</p> <p>2. Adoption du procès-verbal.</p> <p>3. Présences.</p> | <p>4. Etat actuel de la sécurité européenne.
(Discussion du rapport de la Commission des questions de Défense et des Armements, Doc. 87).
<i>Interviennent</i> : M. le Président, M. Fens (rapporteur), M. Edwards, M. Heye, M. Hughes Hallett, M. Patijn, M. Matteotti.</p> <p>5. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.</p> |
|---|---|

La séance est ouverte à 10 h. 05, sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

1. Communication du Président

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Avant que ne s'engagent nos délibérations, il me faut vous dire quelques mots. On avait pensé hier que les microphones ne pouvaient pas être relevés et certains orateurs avaient donc cru devoir parler assis. Vous avez constaté que ces microphones peuvent maintenant être relevés. Les Représentants auront donc la possibilité de parler debout de leur place. Toutefois, conformément à la coutume dans cette Assemblée, et généralement en Europe continentale et comme le prévoit notre Règlement, tout orateur qui désirerait s'adresser à l'Assemblée de la tribune, se bornera à m'en informer et il y sera autorisé.

Je serai heureux que les orateurs qui se proposent de prendre la parole cet après-midi ou demain veuillent s'inscrire au bureau B 4 ou à la tribune.

2. Adoption du Procès-verbal

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

M. HALE (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Monsieur le Président, je désire soulever un point d'ordre à la suite de votre observation relative aux microphones. Ce que nous avons devant

nous, c'est un instrument recouvert d'un morceau de papier gommé et sous lequel est un petit interrupteur presque invisible. Il se peut qu'en appuyant sur celui-ci ou qu'en enlevant le papier gommé on fasse fonctionner le microphone.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — N'étant pas technicien, je ne sais pas jusqu'à quel point le papier gommé agit sur le microphone et sur la possibilité de se faire entendre. Je crois savoir que la seule chose qui nous rende audibles est ce petit interrupteur.

M. HALE (*Royaume-Uni*) (Traduction). — L'interrupteur se trouve sous le papier gommé. Le mien se trouve en bas... Je l'ai maintenant relevé. Je ne sais pas, ne pouvant utiliser les écouteurs lorsque je parle, quel a été le résultat.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — On m'indique qu'il ne faut pas toucher à l'interrupteur. Sa position est fixe et permet à l'orateur d'être entendu. S'il y a un défaut à des microphones, nous y ferons remédier.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Monsieur le Président, puis-je à cette occasion faire l'observation suivante ? Mon groupe estime qu'il est très difficile d'accéder à nos places et d'en sortir, et que si un certain nombre de personnes quittaient en même temps la salle tout le monde serait dérangé. Il se demande donc s'il ne serait pas bon, lorsque nos séances du matin seront assez longues, que vous suspendiez la séance à un moment opportun pendant une dizaine de minutes. C'est sur demande que je fais cette proposition.

The PRESIDENT. — That is a suggestion which I had heard already, Mr. Edwards, and I think it is a good one. At our previous Sessions we have been accustomed to go in and out freely, and it is much more difficult here. I will therefore take note of that and arrange accordingly.

Are there any comments on the Minutes?...

The Minutes of Proceedings are agreed to.

3. Attendance Register

The PRESIDENT. — The names of Substitutes attending the present Sitting have been posted up. The list of Representatives present will be published as an Appendix to the Minutes of Proceedings¹.

4. Present State of European Security

(Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 87)

The PRESIDENT. — The first item on the Orders of the Day is the debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments on the Present State of European Security, Document 87.

I call Mr. Fens, the Rapporteur, to introduce his Report, and I ask him whether he wants to come to the Tribune. I would suggest that for an important speech like this, it might be more convenient for him to speak from the Tribune.

Mr. FENS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, if I am not mistaken this is the sixth time I have had the honour of presenting a Report of the Committee on Defence Questions and Armaments. The titles of the six successive reports have not differed greatly. One title was "The Present Position of European Defence", another "The Present Position of European Security". I do not know why I have used the words "Defence" and "Security" as though they were interchangeable. Probably I did so because both the Committee and I are convinced that no European security is conceivable without effective European defence.

1. See page 15.

In reading the Report, Document 87, you will have noted that the Committee is of the opinion that reasonable security and effective defence cannot and should not be separated, and that it has testified to the anxiety it feels in the three chapters devoted respectively to a detailed examination of (1) the capability of nuclear retaliation, (2) the capability of defending Western Europe against attack, and (3) the capability of defending the territory of each of the member States. I do not think you will disagree with me if I say it is our duty, as the Assembly of W.E.U., to do all in our power to avert the terrible nuclear menace which threatens the total destruction of the world and to try to solve the problem of simultaneous total disarmament. But that is not to say we must abandon effective defence against an attack on our liberties until such disarmament has been achieved. Our Assembly has tried its hardest to pursue both these goals so far as possible, and rightly so. We represent the peoples of seven free European countries; we know their needs and anxieties; our common task is to champion them. The defence of Europe is entrusted to international organisations. National parliaments alone can no longer exercise democratic control in this field; their work must be supplemented and complemented by a European parliamentary body, and that body is our Assembly.

When our Assembly was set up, I remember one of the well-known European statesmen saying: "*Et maintenant, messieurs, la coiffure parlementaire!*" The Committee and your Rapporteur are very conscious of their duty to keep you informed of the present position of European defence, and we have not hesitated to use every available means to make this information as complete as possible. In paragraph 4 of the Report you can see what we have done and whom we have consulted, and I would like to take this opportunity of expressing our sincere thanks to all who have helped us. But our task today would have been considerably easier if the Defence Ministers from our seven countries had been present during the consideration of the Report. In the first place, they would have

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — Elle m'a déjà été faite, Monsieur Edwards, et je la crois bonne. A nos sessions précédentes, nous avions l'habitude d'entrer et de sortir librement ; cela est beaucoup plus difficile ici. J'en tiendrai donc compte et prendrai les dispositions utiles.

Y a-t-il des objections au procès-verbal?...

Le procès-verbal est adopté.

3. Présences

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés. La liste des Représentants de présence sera annexée au procès-verbal¹.

4. Etat actuel de la Sécurité Européenne

(Discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 87)

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements sur l'état actuel de la sécurité européenne, Document 87.

La parole est à M. Fens, rapporteur, pour qu'il présente son rapport et je lui demande s'il désire monter à la tribune. Il me semble que pour un discours aussi important que le sien il pourrait lui être plus commode de parler de la tribune.

M. **FENS** (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, si je ne m'abuse, c'est aujourd'hui la sixième fois que j'ai l'honneur de vous présenter un rapport au nom de la commission des Questions de Défense et des Armements. Les titres des six rapports successifs ne différaient guère l'un de l'autre. J'ai présenté mon rapport tantôt sous le titre « L'état actuel de la défense européenne », tantôt en l'intitulant « L'état actuel de la sécurité européenne ». En réalité, je n'ai jamais bien su pourquoi j'employais indifféremment les termes « défense » et « sécurité ». Sans doute l'ai-je fait parce que votre Commission, comme moi-même, nous sommes convaincus que la sécurité européenne

est inconcevable sans une défense européenne effective.

A la lecture du présent rapport publié sous le n° 87, vous aurez constaté que votre Commission ne peut, ni ne veut séparer une sécurité raisonnable d'une défense effective et que dans chacun des trois chapitres elle témoigne de sa grande inquiétude lorsqu'elle examine de plus près : (1) la capacité d'exercer des représailles nucléaires, (2) la capacité de défendre l'Europe occidentale contre une agression, et (3) la capacité de défendre le territoire national de chacun des Etats membres. Je crois que vous serez d'accord avec moi pour dire que nous avons, en tant qu'Assemblée de l'U.E.O., la lourde tâche de mettre tout en œuvre et de collaborer sans restriction, afin de détourner de notre monde l'horrible menace d'une destruction totale et d'essayer de résoudre le problème du désarmement intégral et simultané. Mais cela ne signifie pas que, tant que ce désarmement ne sera pas réalisé, il faudrait renoncer à une défense effective contre une attaque portant atteinte à nos libertés. Je crois que notre Assemblée s'est toujours efforcée de poursuivre ces deux objectifs dans toute la mesure du possible. Et à bon droit ! Nous représentons ici les peuples de sept pays libres d'Europe, nous connaissons les nécessités et les préoccupations de nos peuples et il est de notre devoir de veiller tous ensemble à leur salut. La défense de l'Europe est confiée à des organismes internationaux. Les parlements nationaux n'étant plus à même d'exercer seuls un contrôle démocratique sur l'activité de ces organismes, leur œuvre doit être complétée et parfaite par une institution parlementaire européenne. Et cette institution, c'est notre Assemblée.

Je me souviens que, lors de la création de notre Assemblée, un homme d'Etat européen célèbre a déclaré : « Et maintenant, Messieurs, la coiffure parlementaire ! » Votre Commission et votre rapporteur sont conscients du devoir qui leur incombe, Mesdames, Messieurs, de vous renseigner au mieux sur l'état actuel de la défense européenne et nous n'avons pas hésité un seul instant à utiliser tous les moyens à notre disposition pour vous informer le plus complètement possible. Au paragraphe 4 du rapport, vous trouverez un aperçu des activités que nous avons déployées et je suis heureux de pouvoir exprimer ici nos sincères remerciements à tous ceux qui ont bien voulu nous seconder. Notre tâche serait toutefois plus aisée si les ministres de la Défense de nos sept pays assistaient à la discussion du rap-

1. Voir page 15.

Mr. Fens (continued)

been able to hear what we think about the state of defence, for which they are all individually responsible; and secondly, by participating in our deliberations, they would have been able to provide us with valuable information. But they are not here! It has been said — it may be true or it may not — that these gentlemen would have been glad to come, but that their presence would have been embarrassing for their colleagues, the Foreign Ministers. Mr. President, that may be true; it may be highly praiseworthy that the Foreign Ministers realise their responsibility for the good functioning of Western European Union, and thus for Western defence, so completely that they regard any interference from others as a brake on their noble efforts, but in that case their estimable sense of responsibility should surely not hide its light under a bushel.

Ladies and Gentlemen, I will now move on to my comments on Chapter I of the Report, the capability of nuclear retaliation. As you have seen from the Report, the Western nuclear defence force consists of aircraft from Strategic Air Command of the United States, of aircraft from Bomber Command of the United Kingdom and of A- and H-bombs from both these countries. So that there can be immediate retaliation and security against surprise attack, some of the aircraft of Strategic Air Command, and perhaps of Bomber Command, are in the air all the time.

At the present time the West relies mainly on the deterrent effect of its stock of A- and H-bombs, and on the aircraft of both commands which would transport them and by means of which immediate nuclear retaliation against large-scale enemy attack could be undertaken.

The Soviet Union probably has the same type of bombs as the West, although their stock is perhaps smaller than ours. They possess more or less the same types of aircraft, though perhaps these aircraft are of a slightly smaller capacity than the new American B 52. By and large, the West could say it possessed a certain, if slight, superiority. The value of a superiority which consists of a larger stock of bombs must not, however, be overrated. For, so soon as a country has a sufficient number of bombs to threaten an adversary's most important and vital centres,

saturation point has, in fact, been reached. Even a smaller retaliatory force can act as an effective deterrent if it causes the adversary to feel that the risk is too great, and consequently to withdraw.

We are certainly entitled to assume that, in the nuclear field, the balance between East and West has almost been reached. Both sides are now occupied in combining the explosive with its means of transport in the form of the guided missile. These nuclear guided missiles are, as you know, of two types — medium-range guided missiles and intercontinental guided missiles. For simplicity's sake I will in future refer to them by their internationally accepted names of IRBMs and ICBMs.

Western Europe is at present mostly concerned with IRBMs. So far we have been protected by strategic weapons sited outside Europe, in part in Great Britain. When the IRBM makes its appearance in Europe, the Soviet Union will no longer be in a position to threaten Western Europe alone with her IRBMs, whilst trying to buy American neutrality with the offer of a nuclear arms truce. This is not a figment of my imagination. May I remind you that Bulganin tried to buy American neutrality with this sort of blackmail at the time of the Suez crisis. The European IRBM will now play a new part in deterrent nuclear strategy. Western Europe's military role has thus taken on a new aspect, and that is true also of Western Europe's political role. As a result of accepting IRBMs on their territory the Western European countries will be enabled to share in drawing up a common policy and entitled to a say when important decisions are taken.

Ladies and Gentlemen, in many Western European countries it has been suggested that the presence of IRBM sites would increase the danger of nuclear attack. The highest stake in any war — if, contrary to expectation, war should break out — would be the possession of Western Europe. NATO installations and the centres of government would undoubtedly be the first targets of Soviet nuclear attack. IRBM launching sites would certainly be attacked too, but they would be a mere appendage to the

M. Fens (suite)

port. Tout d'abord, ils auraient appris ce que nous pensons de l'état de la défense, dont ils sont responsables chacun pour sa part, et ensuite, ils auraient pu, en participant à nos délibérations, nous fournir des renseignements précieux. Mais ils sont absents ! On raconte — mais j'ignore si c'est exact — que ces messieurs auraient voulu venir, mais que leur présence ici aurait déplu à leurs collègues, les ministres des Affaires Etrangères. Monsieur le Président, cela est peut-être vrai. On peut trouver louable que les ministres des Affaires Etrangères soient absorbés à tel point par leurs responsabilités à l'égard du bon fonctionnement de l'Union de l'Europe Occidentale et, partant, de la défense occidentale, qu'ils considèrent comme une entrave, toute ingérence d'autrui dans leurs nobles aspirations. Mais il serait souhaitable que le sens des responsabilités dont font preuve les ministres des Affaires Etrangères, tout louable qu'il soit, ne restât pas confiné ainsi dans l'ombre de la modestie.

Mesdames, Messieurs, je voudrais maintenant commenter le chapitre I du rapport relatif à la capacité d'exercer une riposte nucléaire. La lecture du rapport vous aura appris que la force défensive nucléaire de l'Occident se compose d'avions du *Strategic Air Command* des Etats-Unis, d'avions du *Bomber Command* du Royaume-Uni et de bombes A et H de ces deux pays. Pour assurer à tout moment une riposte immédiate et se prémunir contre une attaque surprise, une partie des appareils du *Strategic Air Command* et peut-être du *Bomber Command* sont constamment en vol.

A l'heure présente, l'Occident s'en remet principalement à l'effet préventif de son stock de bombes A et H et des avions, destinés à leur transport et relevant de ces deux commandements, qui permettent une riposte nucléaire immédiate à une attaque de grande envergure.

Il est probable que l'U.R.S.S. dispose du même type de bombes que l'Occident, quoique son stock soit peut-être inférieur au nôtre. Elle possède à peu près le même genre d'avions. Peut-être, leur capacité est-elle légèrement inférieure à celle des nouveaux B 52 américains. Dans l'ensemble, l'Occident pourrait parler d'une certaine supériorité, quoique peu importante. D'ailleurs, il ne faut pas surestimer la supériorité résultant de l'existence d'un stock de bombes supérieur. En effet, dès l'instant où un pays possède un nombre de bombes suffisant pour menacer les centres

les plus importants et les plus vitaux de l'adversaire, le point de saturation est en réalité atteint. Même une force de riposte inférieure peut constituer un moyen de prévention effectif si elle fait reculer l'adversaire devant un risque qu'il estimerait exagéré.

Nous pouvons considérer que, dans le domaine nucléaire, l'équilibre entre l'Est et l'Ouest est à peu près atteint. De part et d'autre, on s'efforce actuellement de combiner l'explosif et le moyen de transport de l'explosif, sous forme de projectiles téléguidés. Comme vous le savez, on distingue deux sortes de projectiles nucléaires téléguidés, à savoir le projectile téléguidé à moyenne portée et l'engin balistique intercontinental. Pour plus de facilité, je parlerai dans la suite de mon exposé des IRBM et des ICBM, termes employés dans les milieux internationaux pour désigner ces projectiles.

Ce qui préoccupe actuellement l'Europe occidentale, ce sont les IRBM. Jusqu'à présent, nous étions protégés par des armes stratégiques installées en dehors de l'Europe et en partie en Grande-Bretagne. Dès que les IRBM feront leur apparition en Europe, l'Union Soviétique ne sera plus en mesure de menacer avec ces IRBM la seule Europe occidentale, en essayant d'acheter la neutralité des Etats-Unis par l'offre d'un armistice nucléaire. Cette éventualité n'a rien d'imaginaire, si vous voulez bien vous rappeler que Boulganine a tenté, à l'époque de la crise de Suez, de s'assurer la neutralité de l'Amérique à la faveur d'une espèce de chantage. Les IRBM européens vont jouer un nouveau rôle dans la stratégie nucléaire préventive. On peut donc dire que le rôle militaire de l'Europe occidentale revêt un aspect nouveau. Mais il en est de même du rôle politique de l'Europe occidentale. En permettant l'installation des IRBM sur leur territoire, les pays de l'Europe occidentale pourront contribuer à l'élaboration de la politique générale et ils pourront participer aux grandes décisions qu'il faudra prendre.

Mesdames, Messieurs, dans bon nombre de pays de l'Europe occidentale, on a lancé l'idée que la présence de bases d'IRBM augmenterait le danger d'un bombardement atomique. L'enjeu principal de toute guerre — si celle-ci devait éclater contre toute attente — serait la possession de l'Europe occidentale. Les installations de l'O.T.A.N. et les capitales gouvernementales seraient incontestablement les premiers objectifs d'un bombardement nucléaire soviétique. Il est certain que les bases de lancement des IRBM

Mr. Fens (continued)

list of objects for nuclear attack. On the other hand these bases, as we have already seen, have the great advantage of counterbalancing the Russian IRBMs on the Continent. It seems to me that the IRBM has become an essential element in the defence of the free West. It follows that the decision as to where the launching sites shall be must be governed by military-strategic and not by political considerations. If it is decided to assign these sites to a certain country for technical-military reasons, in the interest of common defence that country cannot be allowed to refuse.

In Chapter I you will find a special section entitled "Nuclear Anarchy". There is certainly some danger of such anarchy arising. At the moment the North Atlantic Treaty Organisation, as such, has no say in the use of strategic nuclear weapons. The President of the United States and the British Government respectively decide when and how these weapons shall be used. Moreover there is an agreement between these powers that the United Kingdom shall have the right to veto the use by the American Strategic Air Command of British airfields for carrying out strategic bombing. A similar agreement also applies to IRBMs. No missile can be launched from British soil without a common decision by both Governments. It is still not known if this rule will apply also to European countries which have IRBM launching sites on their territory. The Committee is generally agreed that both the countries possessing launching sites and also the other Treaty partners, who do not have IRBMs, must have a say in their use, the first because the principle has already been agreed between the United States and Britain and not to extend it would constitute unfair discrimination, and the others because they are as much concerned in the use of these weapons as those who launch them. A further reason is given on page 5 of the Report at the end of the first paragraph, where it says :

"Furthermore, as IRBMs must be considered part of the overall Western strategic striking

force, it is difficult to conceive a situation whereby the use of one part of this striking force is dependent on consultation between some of the allied nations, while a decision on the use of the other part is to be taken by the possessing country alone."

Ladies and Gentlemen, the United Kingdom began to perfect and manufacture atomic and thermonuclear weapons as well as IRBMs because the American strategic nuclear weapon was not available to the Western Alliance. I would like to substantiate this with two quotations. The Prime Minister, Mr. Macmillan has said : "The independent contribution gives us a better position in the world ; it gives us a better position with respect to the United States. It puts us where we ought to be in the position of a great Power. The fact that we have it makes the United States pay a greater regard to our point of view, and that is of great importance."

Sir Winston Churchill, when he was still Prime Minister, said: "Unless we make a contribution of our own... we cannot be sure that in an emergency the resources of other powers would be planned exactly as we would wish, or that the targets which would threaten us most would be given what we consider the necessary priority..."

As you will remember, the Committee said in Document 64 that it would regard the production of British nuclear weapons as a contribution to Western defence only if the knowledge required for the manufacture of the weapons and the decision on their use were shared by all the member States. If these conditions were not met, the other partners, for example France or Italy, could decide to manufacture their own strategic nuclear weapons on the same grounds as the British Government. In my opinion this would be a definite waste of technical, scientific, financial and industrial effort, and moreover — and this is still worse — it would only add to the number of countries able to make independent decisions.

I have previously referred to the difficulty that arises because some of us regard the use of

M. Fens (suite)

seraient également visées. Elles ne feraient que compléter la liste des objectifs à frapper et attireraient donc les bombardements nucléaires. Mais, d'autre part, ces bases présentent, ainsi que nous l'avons déjà souligné, le grand avantage de contrebalancer la présence des IRBM soviétiques sur le continent. Je crois que les IRBM ont fini par constituer un élément essentiel de la défense de l'Occident libre. La décision concernant l'endroit où devront être installées les bases de lancement, ne peut donc se situer sur le plan politique, mais bien sur le plan militaire et stratégique. Si l'on décidait, pour des motifs de technique militaire, d'attribuer ces bases à un pays déterminé, ce dernier ne pourrait, dans l'intérêt de la défense commune, refuser l'installation de ces bases.

Au chapitre I vous trouverez une rubrique spéciale intitulée « Anarchie nucléaire ». Le danger de voir s'installer pareille anarchie n'est nullement imaginaire. A l'heure actuelle, l'organisation du Traité de l'Atlantique Nord, n'a pas voix au chapitre en ce qui concerne l'utilisation des armes nucléaires stratégiques. Ce sont le Président des Etats-Unis et le Gouvernement de Sa Majesté qui décident chacun pour soi comment et quand ces armes seront employées. En outre, il existe entre ces deux puissances une convention accordant au Royaume-Uni un droit de veto qui lui permet d'interdire au *Strategic Air Command* américain l'utilisation des aérodromes britanniques pour les bombardements stratégiques. Une convention analogue a été conclue pour les IRBM. Aucun projectile ne peut être lancé à partir du sol britannique sans une décision commune des deux gouvernements. On ignore encore si un système analogue sera adopté pour les pays européens qui auront des bases de lancement pour IRBM à l'intérieur de leurs frontières. Votre Commission estime en général que non seulement les pays où se trouvent les bases, mais les autres partenaires du Traité, qui ne disposent pas d'IRBM, doivent avoir leur mot à dire dans l'utilisation des IRBM ; les premiers, parce que ce principe a déjà été admis entre les Etats-Unis et l'Angleterre et que le refus de l'étendre constituerait une discrimination inacceptable, les autres parce qu'ils sont intéressés à l'utilisation de ces armes au même titre que ceux qui les lancent. Un motif supplémentaire d'agir de la sorte se trouve consigné à la page 5 du rapport, à la fin du premier alinéa, où l'on peut lire :

« En outre, comme les IRBM doivent être considérés comme faisant partie de l'ensemble

de la force d'intervention stratégique de l'Occident, il est difficile de concevoir une situation où l'usage d'une partie de cette force d'intervention dépendrait de consultations entre certains des alliés, alors que la décision concernant l'emploi de l'autre partie de cette force dépendrait uniquement de la nation possédante. »

Mesdames, Messieurs, à un moment donné, le Royaume-Uni a procédé à la mise au point et à la fabrication d'armes atomiques et thermonucléaires ainsi que d'IRBM, parce que l'arme nucléaire stratégique détenue par les Etats-Unis n'était pas à la disposition de l'Alliance occidentale. Je voudrais le prouver par deux citations. Le Premier Ministre Macmillan a déclaré : « Une contribution indépendante affermit notre position dans le monde et vis-à-vis des Etats-Unis. Elle nous assure la place qui nous revient, celle d'une grande puissance. Le fait de posséder la bombe amène les Etats-Unis à attacher plus de prix à notre opinion, ce qui est extrêmement important. »

Etant Premier Ministre, Sir Winston Churchill a dit : « A moins d'apporter nous-mêmes une contribution... nous ne pouvons être assurés qu'en cas d'urgence, les ressources des autres puissances seraient réparties exactement comme nous le voudrions, ou qu'on accorderait aux objectifs les plus dangereux pour nous, la priorité que nous jugeons nécessaire... »

Vous vous rappellerez que votre Commission a déjà exposé, dans le Document 64, qu'elle ne pourrait considérer la production d'armes nucléaires par le Royaume-Uni comme une contribution à la défense occidentale que si les connaissances requises pour la fabrication de ces armes et la décision concernant leur emploi étaient partagées par tous les Etats membres. Si ces conditions n'étaient pas remplies, les autres partenaires, par exemple, la France ou l'Italie, pourraient, en se fondant sur les motifs invoqués précédemment par le Gouvernement anglais, décider de fabriquer leurs propres armes nucléaires stratégiques. Ce serait à mon sens un gaspillage d'efforts scientifiques, financiers, techniques et industriels. En outre, — et ce serait plus grave encore — il y aurait quelques gouvernements de plus capables de prendre des décisions indépendantes !

Je vous ai déjà parlé de la difficulté qui réside dans le fait que quelques-uns d'entre nous

Mr. Fens (continued)

atomic weapons too much in terms of *black and white areas*. In an all-out war strategic nuclear retaliatory weapons will naturally be used — the *black area*; for frontier incidents and so-called little wars they would not be used — the *white area*. But people forget that there is also a mixture of black and white, namely grey, and circumstances could force us into a *grey area*. As I see it, in view of the almost equal ability of both sides to destroy one another, the chance of an all-out war is very limited, and the Soviet Union will therefore confine itself to certain types of provocation which might cause the West to hesitate before using the deadliest weapons. If we were to allow the defence of the West to depend solely on the ultimate retaliatory weapon, the only alternatives left to us, now already, would be total mutual destruction or complete surrender to the threats of the Soviet Union.

In the Committee's view that is quite unacceptable. Therefore the West will have to find some alternatives to the choice between total destruction and total capitulation. These alternatives are within our reach. Western scientific and technical knowledge has made available to us a wide variety of types of nuclear weapon, suited to meeting any type of Soviet challenge. We thus leave the Russians to decide what stake they will wager on their dangerous game, and whether or not to raise the odds. But I believe and I hope you agree with me, that the Soviet Union will hesitate to raise the stake for fear of an all-out war. The trouble is that we are dealing with a completely new subject. I have given it a great deal of thought, but I am sure what I am going to say is by no means the last word on this matter. On the contrary, we are only at the beginning. I can summarise my ideas as follows: the general idea behind the possession of such a range of atomic weapons can best be defined as "an intention to use the smallest atomic weapons in the smallest possible area and against the smallest possible targets."

In the light of this idea, the different types of nuclear weapon must be shared between all the partners and not remain in the hands of only

some of them. All must have a say in deciding their use. Every weapon must be part of a rising scale of deterrent weapons which must be controlled in common. There is one great difficulty: how to create such a system of control without diminishing, or even destroying, the *immediate effectiveness* of the nuclear weapon.

Ladies and Gentlemen, the Committee has made several suggestions in paragraph 22; they may be useful, but more remains to be done. I am sure we are agreed that, to solve this problem, action will have to be taken at government level. Therefore in paragraph 3 of the Draft Resolution the Committee recommends:

"That it should examine the machinery that would be required for exercising effective joint power of decision over the strategic employment of nuclear weapons in the possession of member countries as a first step towards the establishment of such joint power of decision within N.A.T.O."

Mr. President, the Committee and I have stated at the beginning of Chapter II that the NATO shield is not a trip-wire. It was necessary to restate this, because the British Defence Minister apparently has a completely different conception of the function of the shield. The British White Paper on Defence says: "The role of the Allied defence forces in Europe will be to hold the front for the time needed to allow the effects of the nuclear counter-offensive to make themselves felt". But fortunately there are other Defence Ministers who hold more orthodox views on the NATO doctrine, the Dutch Defence Minister for example, who said in the Explanatory Memorandum to the Defence Budget for 1958: "If the military effort of N.A.T.O. were to be aimed exclusively in that direction the possibility of combatting aggression by conventional means might be so restricted that nuclear weapons would have to be used immediately under conditions where the use of such extreme measures would not be justified." I am amazed that after nine years of alliance and eight years of co-operation under the direction of SACEUR such basic differences of opinion can still exist.

Mr. President, I will not repeat what the Committee has previously said on the doctrine of

M. Fens (suite)

ne voient dans l'emploi des armes atomiques que deux zones, l'une exclusivement *blanche*, l'autre *noire*. Dans une guerre totale, on emploie évidemment les armes de riposte nucléaire stratégique — et nous sommes en *zone noire* —, tandis que dans les incidents de frontière et ce qu'on appelle la « petite guerre » on ne les utilise pas. Cela, c'est la *zone blanche*. Mais ils oublient qu'il existe un mélange de blanc et de noir, c'est-à-dire le gris, et que nous pouvons arriver dans une zone que je voudrais appeler la *zone grise*. A mon avis, la situation se présente comme suit : vu la capacité à peu près égale des deux parties de se détruire l'une l'autre, il n'y a que peu de chances de voir éclater une guerre totale. C'est pourquoi les Soviets se borneront à un certain genre de provocations qui pourraient faire hésiter l'Occident à se servir de l'arme suprême. Si nous faisons dépendre la protection de l'Occident libre exclusivement de l'ultime riposte, la seule alternative qui nous resterait, serait ou la destruction mutuelle complète, ou la soumission inconditionnelle aux menaces soviétiques. La Commission estime que cela est inacceptable. L'Occident devra donc trouver un certain nombre d'alternatives à la destruction complète ou la capitulation totale. Ces alternatives sont à notre portée. La capacité scientifique et technique de l'Occident nous permet de disposer d'une gamme étendue de types d'armes nucléaires, dont chacune pourrait constituer une réponse adéquate à une provocation quelconque de la part des Soviets. C'est pourquoi nous leur laissons la responsabilité de déterminer et d'augmenter l'enjeu de leur dangereuse partie. Mais je présume — et j'espère que vous serez de mon avis — que les Soviets n'iront pas facilement au delà des limites d'un tel enjeu, de peur de déclencher une guerre totale. La difficulté, c'est qu'il s'agit d'un domaine entièrement nouveau. Je vais vous livrer le fruit de mes réflexions, tout en étant convaincu que le dernier mot n'est pas dit. Bien au contraire. Il ne s'agit que d'un début. Finalement, je me suis arrêté à la conclusion que voici. L'intention générale qui doit présider à la possession de pareille gamme d'armes atomiques pourrait être définie par la formule suivante : « Employer les armes atomiques les plus petites dans le rayon le plus petit possible et contre les objectifs les plus réduits possibles. »

A la lumière de cette conception, les différents types d'armes nucléaires devront être répartis entre les alliés et ne pas rester aux mains de

quelques-uns d'entre eux. Tous devraient avoir à décider de leur emploi. Chacune d'elles devra prendre place dans une progression d'armes préventives contrôlée en commun. Ici surgit une difficulté énorme : comment organiser un tel système de contrôle sans diminuer ou même détruire l'efficacité immédiate de l'arme nucléaire ?

Mesdames, Messieurs, la Commission fait quelques suggestions au paragraphe 22. Elles sont peut-être utiles, mais on pourrait en faire davantage. Nous serons d'accord pour dire qu'il faut faire quelque chose au niveau des gouvernements, pour résoudre ce problème. C'est pourquoi la Commission demande au paragraphe 3 du projet de recommandation :

« Qu'il étudie la procédure que demanderait l'exercice d'un pouvoir de décision commun efficace concernant l'emploi stratégique des armes nucléaires en possession des pays membres, destinée à faciliter la mise au point d'un tel pouvoir de décision dans le cadre de l'O.T.A.N. »

Monsieur le Président, votre Commission et moi-même, nous avons, au début du chapitre II, constaté une fois de plus le fait que le bouclier de l'O.T.A.N. n'est pas un *trip-wire*, c'est-à-dire qu'il ne fonctionne pas à la façon d'un fil électrisé. C'était nécessaire, car il est apparu que le ministre britannique de la Défense a une idée toute différente de la fonction du bouclier. En effet, je lis dans le Livre Blanc britannique sur la défense : « Le rôle des forces de défense alliées en Europe sera de tenir le front en attendant que les effets de la contre-offensive nucléaire se fassent sentir. » Mais heureusement, il y a encore des ministres de la Défense dont la conception à l'égard de la doctrine de l'O.T.A.N. est plus orthodoxe ; tel, par exemple, le ministre de la Défense des Pays-Bas qui écrit dans son exposé des motifs du budget de la défense : « Si l'effort militaire de l'O.T.A.N. devait s'orienter exclusivement dans cette direction, la possibilité de faire face à l'agression avec des moyens classiques pourrait être tellement réduite que l'on serait peut-être contraint de recourir immédiatement aux armes nucléaires dans des conditions qui ne justifieraient pas l'usage de ces mesures extrêmes. » Il est stupéfiant de constater qu'après neuf ans d'alliance et huit ans de collaboration sous la direction de SACEUR puissent subsister des divergences de vues aussi fondamentales.

Monsieur le Président, je ne désire pas répéter ici ce que votre Commission a déjà dit de la

Mr. Fens (continued)

"the Sword and the Shield" and on the necessity for a unity of conception regarding this doctrine. Perhaps, however, you will let me repeat that the Committee is still of the opinion that tactical atomic weapons are indispensable for the ground forces of the shield, all the more so because the Soviet troops available for immediate action in Central and Eastern Europe have been so modernised that, compared with them, some Western formations must be regarded as completely obsolete. In this connection it should be noted that from personal observation the Committee has come to the conclusion that practically no progress has been made in equipping the ground forces with atomic weapons. In Europe, the American troops alone possess tactical atomic weapons, whilst the other forces are equipped only with conventional and mainly obsolete weapons. If it is decided to equip the ground forces with atomic weapons, as the Committee ardently hopes, the members of W.E.U. should seize the opportunity to decide together how the necessary weapons should be perfected and produced. I hesitate to speak of standardisation; for many European Governments it is such a strange word that I am afraid of being misunderstood. Still, standardisation is exactly what the Committee so earnestly desires the governments to undertake.

Ladies and Gentlemen, the Committee has reported several times on the position of defence in the central sector of the European NATO Command. General Valluy, Commander, Allied Forces Central Europe, for whose devotion, perseverance and frankness the Committee has the greatest admiration, has, with the assistance of his officers, provided us once again with information on the situation in his sector. In the Report you will find a statement of the changes proposed and the shortcomings which still exist. With the Report before me I will remind you of them again, for these things should be stated publicly:

"38. In contrast the NATO forces have changed comparatively little over the last two years, and of the divisions available to the Central Command the 7 German divisions are not yet at full combat strength, the Dutch division is not stationed in Germany in peace-

time and the French units are not immediately ready for combat. Only 15 divisions can in fact be considered combat-ready. This overall figure will increase when more German and the second Netherlands divisions come into being and when French divisions return from Algeria.

40. All tactical nuclear weapons available to the Command at the present time are in the hands of the United States nuclear weapons battalions, the number of which is increasing and which will be available to support all Allied divisions. In peacetime however these battalions are all stationed in the United States zone and will only move in the event of war.

42. The problem of command has remained unchanged since your Committee's previous visit to the Headquarters. Forces assigned to a NATO commander cannot even be moved or redeployed without agreement with the national authorities, and in practice this cannot usually be arranged. Logistics in any case remain a purely national responsibility in peace and in war. In these circumstances it is difficult to see in what sense a NATO commander can be said to "command" the forces assigned to him.

43. In logistical planning of defence in atomic warfare, it is essential to have a large number of small supply depots scattered throughout the area of possible operations. These depots should be designed to supply the immediate operational requirements of divisions of any nationality. Since however all supply depots are a purely national concern it is being found difficult to implement this project which will in any case require considerable finance — although the original plan to have 90 days' supplies available has been reduced to 60 days. For the most part main NATO supply depots are still west of the Rhine, based on the old strategy — adopted before the German divisions became available — which envisaged defence on the Rhine."

I do not think I need add anything to this. It is perhaps interesting to consider what our adversary, the Soviet Union, has in this Central Sector. If you compare these figures with what

M. Fens (suite)

doctrine « du glaive et du bouclier » et de la nécessité d'arriver à une unité de vues à ce sujet. Toutefois, vous me permettrez de rappeler que votre Commission persiste à croire que les armes nucléaires tactiques sont indispensables aux forces terrestres du bouclier, d'autant plus que les troupes soviétiques disponibles pour déclencher une action immédiate en Europe centrale et orientale ont été modernisées à tel point, qu'en face d'elles un certain nombre de formations occidentales doivent être considérées comme tout à fait démodées. Dans cet ordre d'idées, il est utile de savoir que les observations auxquelles la Commission a pu se livrer, l'ont amenée à la conclusion que très peu de progrès ont été réalisés dans le domaine de l'équipement atomique des forces terrestres. Seules, les troupes américaines stationnées en Europe disposent d'armes nucléaires tactiques, tandis que les autres forces ne sont équipées que d'armes classiques, pour la plupart périmées. Au cas où l'on procéderait à l'équipement des forces terrestres en armes atomiques, ce que la Commission souhaite vivement, il faudrait que les membres de l'U.E.O. saisissent cette occasion pour décider d'un commun accord de la mise au point et de la production des armes nécessaires. J'hésite à prononcer le mot « standardisation ». Ce terme est si peu familier aux oreilles de beaucoup de gouvernements européens que je crains de ne pas être compris. C'est pourtant ce que votre Commission attend des gouvernements.

Mesdames, Messieurs, à plusieurs reprises déjà, votre Commission a présenté un rapport sur l'état de la défense dans le secteur central du commandement européen de l'O.T.A.N. Le général Valluy, commandant les forces alliées Centre-Europe, dont le dévouement, la persévérance et la franchise ont fait l'admiration de votre Commission, nous a fourni de nouveau, en collaboration avec ses commandants subordonnés, des informations au sujet de la situation dans son secteur. Vous trouverez dans le rapport les modifications éventuelles ou les déficiences qui subsistent encore. Avec le rapport sous les yeux, je vais vous les énumérer encore une fois, car il est bon de répéter ces choses en public :

« 38. Les forces de l'O.T.A.N., en revanche, se sont relativement peu modifiées au cours des deux dernières années. Sur l'ensemble des divisions dont dispose le commandement central, les 7 divisions allemandes ne sont pas encore effectivement sur pied de combat, la

division néerlandaise n'est pas stationnée en Allemagne en temps de paix et les unités françaises ne sont pas prêtes à l'action immédiate. Ne sont vraiment prêtes au combat que 15 divisions. Ce chiffre d'ensemble augmentera quand de nouvelles divisions allemandes et la deuxième division des Pays-Bas seront formées et avec le retour d'Algérie de divisions françaises.

40. Toutes les armes nucléaires tactiques dont dispose actuellement le commandement sont confiées aux bataillons américains d'armes nucléaires, en nombre croissant, et qui serviront à appuyer toutes les divisions alliées. Cependant, en temps de paix, ces bataillons sont tous stationnés en zone américaine et ils ne se déplaceront qu'en cas de guerre.

42. Le problème du commandement est resté le même depuis la précédente visite de votre Commission au Quartier Général. Les forces affectées à un commandement O.T.A.N. ne peuvent être ni déplacées ni même redéployées sans l'accord des autorités nationales, ce qui pratiquement n'est guère faisable. En tout cas, la logistique demeure exclusivement sous la responsabilité des autorités nationales, en temps de paix comme en temps de guerre. L'on ne voit pas, dans ces conditions, comment on peut dire qu'un commandant O.T.A.N. « commande » les forces dont il dispose.

43. L'organisation logistique de la défense en cas de guerre atomique exige nécessairement un grand nombre de petits dépôts de ravitaillement disséminés sur toute l'étendue de la zone d'opérations éventuelles. Ces dépôts devraient pouvoir subvenir immédiatement aux besoins opérationnels des divisions de toute nationalité. Mais comme l'organisation de tous ces dépôts revient uniquement aux autorités nationales, il se révèle difficile de mettre à exécution ce projet qui, de toute façon, est très coûteux même en tenant compte du fait que le plan original prévoyait des réserves pour 90 jours, chiffre qui a été ramené à 60. Les principaux dépôts de ravitaillement de l'O.T.A.N. demeurent presque tous à l'Ouest du Rhin, conformément à l'ancienne stratégie — adoptée avant que les divisions allemandes ne fussent disponibles — qui envisageait la défense du Rhin. »

Je ne crois pas devoir y ajouter grand'chose. A ce propos, il est peut-être intéressant d'examiner ce dont disposent nos ennemis, les Soviétiques, dans ce secteur central. Lorsque vous aurez com-

Mr. Fens (continued)

I have just read to you, Mr. President, I think you will be as appalled as the members of the Committee. We have received a report on the strength of the Soviet forces in this area. In East Germany there are six Soviet armies made up of twenty divisions, supported by 6,000 tanks and an air force of light bombers and reconnaissance aircraft which together form a complete tactical air force. In Poland there are two Soviet divisions, with 600 tanks and also with a tactical air force. In Hungary there are six to seven Soviet divisions with 1,000 tanks. In West Russia there are three air force divisions with enough transport planes to take them in one hop wherever they are required. There are, furthermore, ten divisions of various types which are completely free to move West. Only in Czechoslovakia are there no Soviet troops. The satellite countries also have certain forces: East Germany has seven divisions, Poland eight divisions, Czechoslovakia six divisions, and there are about 100,000 men under arms in Hungary. In both Poland and Czechoslovakia there are air forces too.

After hearing all that, Ladies and Gentlemen, you will agree that the shield must, as quickly as possible, be brought up to a strength of approximately thirty divisions provided with tactical atomic weapons. With fewer troops the defence would be ineffective and no reliance can be placed on defence with tactical weapons if these are not supported by a sufficiently large number of conventional troops. We must hope that the French divisions will take their place in the shield as quickly as possible, that the German contribution will quickly be brought up to the desired strength, both in equipment and number of divisions, that the Dutch contribution will be brought up to two divisions as quickly as may be, and that the British contribution will be maintained as an effective striking force. A further reduction of this force by 10,000 men would have disastrous consequences, both materially and psychologically, for Western defence.

I have not mentioned Belgium, as I would rather not talk about the Belgian contribution

until there has been time to study carefully the statement on defence recently made by the new Belgian Government. A no less pressing requirement is to fuse the ground forces of the shield to create a mobile, modern and supple instrument.

It is not a very encouraging picture that I have painted for you on General Valluy's behalf. The fact of clinging to national differences between forces in logistics, armament, organisation and command, makes the effective deterrent power of these forces only a small fraction of what it should be. The lack of essential unity causes a shameful waste of the taxpayer's hard-earned money, and would lead to much waste of human life in case of war. We must realise that only the best organisation, the best armament and the best command are good enough to protect those who are ready to protect us with their lives.

I would like to return for a moment to the question of British troops on the Continent. As you know, the question of the financial contribution of the Federal German Government to the support costs of the British troops has played an important part. It is mere chance that this difference has arisen between only two member countries; it could easily arise between others. The Committee considers that a permanent multi-lateral solution for this sort of difference must be found.

You will find all these important points dealt with in paragraphs 1 and 2 of the draft Resolution.

As you know, the Committee also visited the Southern Defence Sector. We all found this visit particularly useful because we tend to pay too much attention to the Central Sector and to discuss everything too much in the light of the sword and shield theory, so that we hardly realise the difficulties the Southern Sector Command has to meet. I only hope that reading the relevant section of the Committee's Report has increased your interest in the Southern Sector. We gained the allround impression that the defence position is far more favourable there than in the Central Sector. Here, it is the problem of personnel, particularly technical personnel, that is causing great difficulties. Italy is

M. Fens (suite)

paré ces éléments avec ce que je viens de vous exposer, vous ressentirez sans doute, Monsieur le Président, la même appréhension que les membres de la Commission. Nous avons, en effet, obtenu des informations sur les effectifs soviétiques stationnés dans le secteur central. Il en résulte qu'en Allemagne orientale, il y a six armées soviétiques comptant vingt divisions, appuyées par 6.000 chars et des bombardiers légers ainsi que des appareils de reconnaissance, et formant ensemble une force aérienne tactique complète. En Pologne, se trouvent deux divisions soviétiques, avec 600 chars et une force aérienne tactique complète. En Hongrie, il y a six à sept divisions soviétiques et 1.000 chars. En Russie occidentale, on compte trois divisions aéroportées avec suffisamment d'appareils de transport pour les amener d'un seul coup à pied d'œuvre. Il s'y trouve aussi dix divisions de types divers, qui pourraient se déplacer en toute liberté vers l'Ouest. La Tchécoslovaquie est le seul pays où il n'y a pas de troupes soviétiques. Il faut y ajouter les forces militaires des Etats satellites. C'est ainsi que l'Allemagne de l'Est dispose de sept divisions, la Pologne de huit, la Tchécoslovaquie de six. D'autre part, en Hongrie, il y a environ 100.000 hommes sous les armes. La Pologne et la Tchécoslovaquie possèdent également des forces aériennes.

Après cet exposé, vous serez d'accord avec moi, Mesdames et Messieurs, pour dire qu'il faut aussitôt que possible compléter le bouclier. Celui-ci doit grouper environ trente divisions pourvues d'armes nucléaires tactiques au risque de rendre la défense inefficace. L'on ne peut se fier à une défense fondée sur l'emploi d'armes atomiques, si celles-ci ne sont pas appuyées par un nombre suffisant de troupes du type classique. Nous devons espérer que les divisions françaises occuperont aussitôt que possible leur place dans le bouclier, que la contribution allemande sera portée aussitôt que possible au niveau promis, tant au point de vue de l'équipement qu'en ce qui concerne le nombre de divisions; que la contribution néerlandaise sera portée aussitôt que possible à deux divisions et que la contribution anglaise sera maintenue comme une force efficace. Une nouvelle réduction de ces forces portant sur 10.000 hommes aurait, tant au point de vue matériel que psychologique, des conséquences désastreuses pour la défense occidentale.

Un de nos partenaires, la Belgique, n'a pas été cité. Si vous le permettez, Monsieur le Président,

je ne parlerai pas en ce moment de la contribution belge, parce qu'il me paraît plus sage d'étudier d'abord de près les déclarations faites par le nouveau Gouvernement belge au sujet de la défense. D'autre part, il est absolument nécessaire de fusionner les forces terrestres du bouclier pour en faire un instrument maniable, moderne et souple. Le tableau que je vous ai brossé au nom du général Valluy est peu encourageant.

Le fait de s'accrocher à des différences rigides entre les forces, se manifestant dans la logistique, les armements, l'organisation et le commandement, ne nous laisse généralement qu'une petite partie de la capacité préventive effective de ces forces. L'absence d'unité si indispensable constitue un gaspillage honteux de l'argent recueilli péniblement par la voie de l'impôt et se traduirait par un gaspillage de vies humaines en cas de conflit. Il faut bien se dire que la meilleure organisation, le meilleur armement et le commandement le plus parfait ne sont jamais trop bons lorsqu'il s'agit de protéger la vie de ceux qui sont prêts à se sacrifier pour protéger la nôtre !

Je voudrais encore revenir sur la question de la présence des troupes anglaises sur le Continent. Comme vous le savez, la contribution de la République Fédérale d'Allemagne dans les frais d'entretien nécessaires au maintien des troupes anglaises sur son territoire a joué un rôle important dans ce problème. C'est tout à fait par hasard qu'il n'y a que deux membres de l'U.E.O. mêlés à ce différend. Mais ce conflit peut aussi surgir entre d'autres membres. La Commission estime qu'il faudra trouver une solution multilatérale et définitive pour ce genre de différends.

Toutes les revendications impérieuses que nous avons formulées ci-dessus se retrouvent sous les points 1 et 2 du projet de recommandation.

Comme vous le savez, la Commission a visité le secteur sud de la défense de l'Europe occidentale. Tous les membres de la Commission ont trouvé que cette visite avait été d'une grande utilité. En effet, nous avons tendance, en général, à ne considérer que la situation existant dans le seul secteur central et à limiter à ce seul secteur, la théorie du glaive et du bouclier, tout en négligeant les difficultés souvent particulières auxquelles se heurtent les commandants responsables du secteur sud. Je ne puis que souhaiter que la lecture de la partie du rapport qui y est consacrée aura ravivé votre intérêt pour le secteur sud. Dans l'ensemble nous avons eu l'impression que l'état général de la défense se pré-

Mr. Fens (continued)

very strong in manpower, and it gives me great pleasure to be able to say that our impression was that the Italian contribution to our common defence can stand up to any comparison with that of any other Western European country. I am sure this will please the Chairman of our Committee, particularly because he took so much trouble in ensuring that our visit to Italy should be as useful as possible.

The United States contribution to the defence of this sector is particularly important, especially in the field of modern technical weapons. In Italy, the Southern European Task Force gives tactical atomic support to the Italian army, and aircraft carriers from the Sixth Fleet make nuclear attacks possible deep into enemy territory. In Turkey, the radar early-warning system is manned by American troops. There remains however a shortage of well-trained technical personnel in the three countries of this theatre of defence. Communications in this command, which is widely scattered over various regions with difficult means of approach, leave much to be desired. Roads, radio- and telephone-communications, radar stations, all essential to an infrastructure programme, urgently require to be constructed, installed and expanded.

Coming to the third and last chapter of the Report, Mr. President, I must make an admission. I have never so disliked working on any report as I have on this chapter on internal defence and police forces. Like Theseus searching for his Ariadne, I had to grope my way through a labyrinth of treaties, articles and protocols. Apparently, here on earth every Theseus finds his Ariadne with her ball of string, for without the indispensable help of the Office of the Clerk, Chapter III would have been even more unintelligible than some of you perhaps have already found it. All the paragraphs, sub-paragraphs, arabic numerals, Roman numerals, capital letters, small letters and Greek letters do not encourage one to study the contents very closely, and those of my colleagues who have

struggled through the chapter have my profound admiration.

For the benefit of those who have *not* read it, however, I will give a very short resume of its contents. I will spare you the background history, the drafting and revision of the various provisions regarding internal defence and police forces. The future status of these forces is set out in Article V of Protocol No. II to the Brussels Treaty :

"The strength and armaments of the internal defence and police forces on the mainland of Europe of the High Contracting Parties to the present Protocol shall be fixed by agreements within the Organisation of Western European Union, having regard to their proper functions and needs and to their existing levels."

In December 1957, the Council drew up a Convention for the implementation of this Article, but it has not yet come into effect because it has not been ratified by all seven parliaments. I do not think the Committee is asking too much if it requests your help in bringing about these ratifications as quickly as possible. Extensive co-ordination of the internal defence forces is most important. Plans already exist for the co-ordination of the air forces, but the co-ordination of the land and naval forces still leaves much to be desired. In the Committee's opinion, similar plans must be worked out and put into operation for them. National frontiers must not be allowed to hamper the operation of internal defence forces. Paragraph 4 of the draft Resolution has been drawn up with this in mind.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, I hope that in reviewing the three chapters of the Report I have made clear to you the Committee's great concern in regard to the present state of European security, which is also evident from the Report itself.

M. Fens (suite)

sente plus favorablement dans cette zone que dans le secteur central. C'est le problème du personnel, principalement du personnel technique, qui y offre de grandes difficultés. Evidemment, l'Italie dispose d'un nombreux potentiel humain et je suis heureux de pouvoir dire que nous avons eu l'impression que la contribution de ce pays supporte magnifiquement la comparaison avec celle des autres pays de l'Europe occidentale. Ceci réjouira, je pense, l'honorable président de la Commission, d'autant plus qu'il s'est donné beaucoup de mal pour permettre à celle-ci de faire en Italie un voyage aussi utile que possible.

La contribution des Etats-Unis à la défense de ce secteur est extrêmement importante, surtout dans le domaine des armes modernes d'une haute technicité. En Italie, la *Southern European Task Force* fournit un soutien en armes nucléaires tactiques à l'armée italienne et les porte-avions de la sixième flotte permettent des attaques nucléaires sur des objectifs situés profondément en territoire ennemi. En Turquie, les troupes américaines assurent le service des radars de détection lointaine. On constate toutefois une grande pénurie de personnel technique bien entraîné dans les trois pays de ce théâtre d'opérations. Dans ce commandement dispersé sur plusieurs régions difficilement accessibles, les communications laissent beaucoup à désirer. Les routes, les communications par radio et par téléphone, les postes de radar, éléments indispensables d'un programme d'infrastructure, doivent de toute urgence être construits, aménagés et agrandis.

Arrivé au troisième et dernier chapitre du rapport, je dois vous faire, Monsieur le Président, une confidence. Jamais je n'ai travaillé avec autant de répugnance à la rédaction d'une partie de rapport qu'à ce chapitre qui traite des forces intérieures et de police. Comme Thésée, autrefois, j'ai dû aller à la recherche d'une Ariane qui me glisserait dans la main un fil me permettant de sortir du labyrinthe des traités, des articles et des protocoles et de revenir à mon point de départ. Il semble bien que sur cette terre tout Thésée trouve son Ariane, car si le Greffe ne m'avait pas prêté son concours indispensable à l'investigateur qui cherche sa voie dans cette matière obscure, le chapitre III aurait été encore plus incompréhensible qu'il ne l'est, peut-être, déjà à l'estime de beaucoup d'entre vous. Les nombreuses divisions et subdivisions,

les chiffres arabes, les chiffres romains, les majuscules et les minuscules, ainsi que les caractères grecs n'invitent pas le lecteur à approfondir la teneur même du texte et j'admire les collègues qui sont allés jusqu'au bout du chapitre.

Pour ceux qui ne l'ont pas lu, je suis bien obligé d'en exposer succinctement le contenu. Je vous ferai grâce d'une rétrospective et de la rédaction des dispositions concernant les forces intérieures et de police, ainsi que des modifications qui y ont été apportées dans la suite. La base future du statut de ces forces militaires et de police se trouve à l'article V du Protocole n° II du Traité de Bruxelles :

« L'importance des effectifs et des armements des forces de défense intérieure et de police sur le continent européen des Hautes Parties Contractantes au présent Protocole sera fixée par des accords à conclure dans le cadre de l'Organisation de l'Union de l'Europe Occidentale, compte tenu de leurs missions propres, des besoins ainsi que des niveaux existants. »

En décembre 1957, le Conseil a en effet conclu une convention en exécution de cet article. Cette convention n'est pas encore entrée en vigueur parce que, jusqu'à présent, elle n'a pas été ratifiée par les sept parlements. La Commission serait-elle trop exigeante si elle demandait votre collaboration pour obtenir que ces ratifications puissent avoir lieu aussitôt que possible ? Il serait d'ailleurs très important d'aboutir à une coordination poussée des forces de défense intérieure. Pour la coordination des forces aériennes, des plans existent déjà. Celle des forces terrestres et maritimes laisse encore beaucoup à désirer.

Aussi votre Commission estime-t-elle que des plans analogues à ceux qui ont été conçus pour la coordination des forces aériennes devront être mis au point et réalisés pour les forces terrestres et maritimes. Les frontières nationales ne peuvent faire obstacle aux opérations des forces de l'intérieur. C'est dans cet esprit que votre Commission a rédigé le point 4 du projet de recommandation.

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, j'espère que les considérations que je viens de consacrer aux trois chapitres du rapport qui vous est soumis, vous auront montré à suffisance l'inquiétude qu'éprouve votre Commission au sujet de l'état actuel de la sécurité européenne, inquiétude qui est d'ailleurs exprimée dans ce document.

Mr. Fens (continued)

We have come to the conclusion that the state of defence achieved by the allies in the last few years is far from satisfactory. We are extremely sorry to have to say that, in the field both of tactical atomic weapons and of conventional forces, the shortcomings of the West are only too obvious. The Committee considered it necessary to set out the main shortcomings in a draft Resolution. It hopes this Resolution will be adopted unanimously as an expression of your conviction that the Council of Ministers of W.E.U., to whom it is directed, must take the necessary measures in the near future for at last achieving *real* European security. But we must not leave it at that. We must make ourselves heard in our national parliaments. We must fight against all measures which could jeopardise our common European security, and support every measure which contributes to a rapid improvement in our common defence. We must show the courage and strength of character to stand up for the defence measures we have agreed in this Assembly during the last three years. Do we really believe it possible to achieve the political aims the West has set itself in relation to the Soviet Union with Western defence in its present state?

As I have said many times before, the organisation of defence is not an end in itself. An effective common defence policy is the prerequisite of any common policy. Therefore it is sheer imagination to think that the Russians will seriously consider meeting our political demands, such as the solution of the German problem and political freedom for the countries behind the Iron Curtain, so long as our defence effort remains so limited.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, I think the Committee has done its duty in outspokenly and even mercilessly exposing the flaws in our common defence system. I hope you will not withhold your support. It is for you to adopt the Recommendation, and then for the Governments of Western European Union to put it into effect.

The PRESIDENT. — I would like to take this opportunity of thanking the Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments for his impressive and interesting speech. It is clear that a great deal of thought has been given to this Report and that it raises a number of questions which will be further examined by the speakers, a list of whom has reached me. It is a fairly long list, and I would ask other Representatives who intend to speak to let me have their names before 4 o'clock, by which time I propose that the list shall be closed.

I call first Mr. Edwards.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I am afraid that I have been too preoccupied with the humdrum business of the housekeeping of the Assembly to take much part in the debates on defence questions, and the only occasions on which I have intervened in the past have been when it has been my responsibility to make some short explanation of a point of view of the Labour Party. I do not intend to do so today. Other colleagues are better able than I am to do that, and I therefore speak for myself and only for myself. I would like to spend a few minutes indulging in certain reflections on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, and to put a number of questions, to which I hope Colonel Fens and possibly other members of the Committee will give me an answer. I am not concerned particularly with any British point of view. I am sure there are many of my British colleagues who are very ready to take up the challenges which have been thrown down.

First, I would pay a thoroughly well deserved tribute to the Chairman and members of the Defence Committee, and particularly to Colonel Fens. When I am asked to justify the existence of Western European Union, I always refer to the work of the Defence Committee. Indeed, I have a stock saying which is "Have you read the Fens Report?", and if, as all too often is the case, the reply is in the negative, I arrange to send the person concerned a copy. First with the Council of Europe and later in this Assembly, Colonel Fens has, year in and year out, rendered the most inestimable service to us all. Indeed, I know of no person from whom one could obtain a so well summarised and admirable marshalling of the facts and arguments concerning European defence as from Colonel Fens in

M. Fens (suite)

Nous sommes arrivés à la conclusion que l'état de la défense, telle qu'elle a été organisée par les partenaires au cours des années écoulées, n'est guère satisfaisant. Nous sommes désolés de constater que dans le domaine de l'armement nucléaire tactique comme dans celui des forces classiques, les déficiences de l'Occident sont flagrantes. La Commission a cru de son devoir de signaler dans son projet de recommandation les principales d'entre elles. Elle espère que vous adopterez cette recommandation à l'unanimité pour bien marquer votre conviction à tous que le Conseil des Ministres de l'U.E.O., à qui elle est adressée devra prendre à bref délai les mesures qui permettront d'aboutir enfin à l'établissement d'une véritable sécurité européenne. Mais nous ne pouvons, ni vous, ni moi, nous contenter de ce geste. Nous devons faire entendre notre voix dans nos parlements nationaux, nous devons nous y opposer à toute mesure susceptible de porter atteinte à la sécurité européenne commune. Nous devons y accorder notre appui à toute mesure qui pourrait contribuer à une prompt amélioration de cette défense. Enfin, nous devons y faire montre de courage et de caractère en restant fidèles aux arrangements en matière de défense que nous avons pris en commun dans cette Assemblée, au cours de ces trois dernières années. Croit-on vraiment qu'il serait possible, dans l'état actuel de la défense occidentale, de réaliser les objectifs politiques que l'Occident s'est proposé à l'égard de l'Union Soviétique ?

L'organisation de la défense — je l'ai déclaré à maintes reprises — n'est pas une fin en soi. La mise sur pied d'un système de défense commun conditionne toute politique commune. Aussi est-ce une chimère de croire que, tant que nos efforts dans le domaine de la défense resteront faibles, les Russes penseraient sérieusement à faire droit à nos exigences politiques, telles que la solution du problème allemand et la liberté politique des pays situés au delà du rideau de fer.

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je crois que votre Commission a rempli son devoir en rendant publiques d'une façon franche et même impitoyable les lacunes de notre défense collective. J'espère que vous ne voudrez pas nous priver de votre appui. A vous d'adopter la recommandation, il appartiendra ensuite aux gouvernements de l'Union de l'Europe Occidentale de la mettre à exécution.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je tiens à profiter de cette occasion pour remercier le rapporteur de la commission des Questions de Défense et des Armements de son important et très intéressant discours. Il est évident que ce rapport a été mûrement pesé et qu'il pose un grand nombre de questions qui seront examinées plus à fond par les orateurs dont la liste m'a été communiquée. Cette liste est assez longue et je voudrais demander aux autres Représentants qui ont l'intention de prendre la parole de me le faire savoir avant 16 heures, heure à laquelle je me propose d'arrêter la liste.

La parole est tout d'abord à M. Edwards.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'ai été trop occupé par le travail routinier de gestion matérielle de l'Assemblée pour prendre une part active aux débats sur les questions de défense et, dans le passé, je ne suis intervenu que lorsqu'il m'incombait de donner quelque courte explication sur le point de vue du parti travailliste. Je n'ai même pas l'intention de donner aujourd'hui mon avis. D'autres collègues sont mieux à même que moi de le faire et je ne parle donc qu'en mon nom et en mon nom seul. J'aimerais consacrer quelques minutes à certaines réflexions relatives au rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et poser des questions auxquelles répondront, je l'espère, le colonel Fens et d'autres membres de la Commission. Je ne m'intéresse à aucun point de vue britannique en particulier. Je suis sûr qu'un grand nombre de mes collègues britanniques sont tout prêts à relever les défis qui ont été lancés.

Premièrement, je voudrais rendre au Président, aux membres de la commission des Questions de Défense et des Armements et en particulier au colonel Fens un hommage vraiment mérité. Lorsqu'on me demande de justifier l'existence de l'Union de l'Europe Occidentale, je rappelle les travaux de la commission des Questions de Défense et des Armements. En fait, rituellement je demande : « Avez-vous lu le rapport Fens ? », et si la réponse est négative, comme elle l'est trop souvent, j'en fais envoyer un exemplaire à l'intéressé. Année par année, d'abord au Conseil de l'Europe et ensuite à cette Assemblée, M. Fens nous a rendu à tous les services les plus précieux. Je ne connais vraiment personne de qui l'on puisse obtenir un tableau aussi concis et aussi remarquable des faits et des

Mr. Edwards (continued)

his successive Reports. If I may say so, I think he not only deserves our gratitude, but our sympathy as well, because for a person so sensitive as Colonel Fens to work in this field must often mean mental and even spiritual torment. I speak for all of us when I thank the Defence Committee and the Rapporteur for its admirable Report.

Colonel Fens said at the outset of his speech that he had got into the habit of equating security with defence. Perhaps that is possible, but I would record my conviction that these questions of security are not matters merely of military defence, but that we also should be concerned with what goes on in the hearts and minds of men. We should ask ourselves very seriously whether we are not failing in our capacity generally to work together for the common cause of the West.

There seem to me to be three points which one must state at the outset. First of all, I am conscious — and I think many colleagues must also be conscious — of a growing feeling of doubt among ordinary men and women, and that in fact those who are thinking about these things have a profound sense of insecurity. The second point is that there is, I think, a growing appreciation that almost every technological development seems to make control or inspection more difficult, if not impossible. Thirdly, among the more discerning there is a feeling that perhaps we are in danger of what I think has been called an “erosion of morality” — a decline in national values and in the health of national institutions, especially in countries where so high a proportion of research and development as, for example, in the United States, where it is 50 per cent., is devoted to the perfection of weapons of mass destruction. This may, I think, take two forms. It may take the form, on the one hand, of the failure of nerve, and on the other hand an indifference to the humanities. We therefore and all those like us in the various parliaments in free Europe, have a great responsibility and our task as I see it is to inform our public and to stimulate thinking in non-governmental circles about all these important matters.

I am inclined to think that we take our basic concepts too much for granted, and that we do not spend anything like enough time explaining them; certainly explaining to our public. Therefore, I would like to spend a few minutes asking some questions about these basic concepts.

I want first to ask a simple question which is perhaps too naive for words. When we talk about a “deterrent” what do we mean? It by no means follows that what deters one person will deter another. For instance, for some of us the danger of developing cancer of the lung through smoking is a real one, but to others it does not seem to matter at all — even, I think, to Colonel Fens. Why do we suppose that the Russians are deterred? Are they deterred? I am not sure that anybody really knows, and I am inclined to the view that nobody thinks it is really very important to find out. In a sense, the nuclear deterrent, as we call it, is a psychological weapon, and it is effective only to the extent that the Russians really take it into account in their strategy. I am told by those who read Soviet military journals that it is clear that the Russians think large land armies are still indispensable to a successful strategy even in an age of thermonuclear weapons. I would like to know what Colonel Fens thinks about this. If this is true, then what are the implications for us?

I have a horrid fear that it may always be possible that the Russians are deterred only in the sense that they can get, and are getting, so much of what they want anyhow. The point I am making is that we have to go beyond what seems to be a relatively simple concept and we as politicians — I do not speak for the soldiers — have a task here which we are not fulfilling at the moment.

Let us turn to the next concept — that of massive retaliation, what is called in the Report “the balance of terror”, as outlined in the first section of Chapter I. This concept is stated in the Report but it is not analysed. Indeed, it is clear from the later sections of the Report that the emphasis has now shifted, and that Colonel Fens’ preoccupation, and presumably that of the Committee too, has moved to problems of limited or tactical nuclear weapons. That is not surprising. I do not suppose anybody who has read Mr. Henry Kissinger’s book need go very much further.

M. Edwards (suite)

arguments relatifs à la défense européenne que celui qu'a dressé dans ses rapports successifs M. Fens. Permettez-moi de vous dire qu'à mon avis non seulement il a droit à notre gratitude, mais à notre sympathie, car pour un être aussi sensible que l'est le colonel Fens, le travail dans ce domaine doit souvent causer souffrance mentale, voire même spirituelle. Au nom de nous tous je remercie la commission des Questions de Défense et des Armements et son rapporteur de son excellent rapport.

Au début de son discours, M. Fens a observé qu'il avait pris l'habitude de penser que sécurité et défense se confondent. Cela se peut, mais je tiens à consigner ma conviction que ces questions de sécurité n'intéressent pas seulement la défense militaire mais sont aussi influencées par des facteurs humains. Il nous faut nous demander très sérieusement si notre faculté générale de travailler ensemble à la cause commune de l'Occident n'est pas un échec.

Il me semble qu'il faut mettre, dès l'abord, en relief trois aspects du problème. En premier lieu, je discerne, et un grand nombre de mes collègues doivent également discerner une hésitation de plus en plus marquée dans l'opinion publique ; en fait, tous ceux qui pensent à notre défense ont un profond sentiment d'insécurité. En second lieu, je crois que l'on se rend compte de plus en plus que presque tous les progrès de la technique semblent rendre plus difficiles, sinon impossibles, le contrôle et l'inspection. En troisième lieu, les observateurs compétents estiment que nous sommes peut-être menacés de ce que l'on a appelé, si mes souvenirs sont exacts « une érosion de la moralité », un amenuisement des valeurs nationales et un déclin des institutions internationales, notamment dans les pays où une proportion si importante de la recherche et de la mise au point, comme par exemple aux Etats-Unis où elle atteint 50 %, est consacrée au perfectionnement des engins de destruction massive. Ce sentiment peut, à mon avis, se manifester sous deux formes : d'une part, la forme d'une défaillance des nerfs et d'autre part, une indifférence aux problèmes humains. En conséquence, nous avons, nous et tous nos semblables dans les divers parlements de l'Europe libre, une grave responsabilité et notre tâche est à mon sens d'informer l'opinion publique de tous ces problèmes importants et d'encourager les milieux non-gouvernementaux à y réfléchir.

Je penserais donc que nous admettons trop vite que nos concepts de base sont acquis et que nous ne consacrons qu'un temps bien trop limité à les expliquer, et notamment à les expliquer à notre opinion publique. Je voudrais donc consacrer quelques minutes à ces concepts de base, poser quelques questions à leur égard.

La première de ces questions est simple, au point qu'il convient de se demander s'il faut la poser : Qu'entendons-nous par « moyens préventifs » ? Il n'est nullement vrai que ce qui décourage une personne, en décourage une autre. Par exemple, pour certains d'entre nous le danger de contracter en fumant un cancer du poumon, est un danger réel, mais d'autres ne semblent y attacher aucune importance ; tel est le cas, je crois, du colonel Fens. Pourquoi pensons-nous que les Russes se sentent arrêtés ? Le sont-ils ? Je ne suis pas sûr que personne le sache réellement et il me semble que personne n'estime qu'il soit vraiment important de le savoir. En un sens, la prévention nucléaire, comme nous l'appelons, est une arme psychologique et elle n'est efficace que dans la mesure où les Russes la font entrer en ligne de compte dans leur stratégie. Ceux qui lisent les revues militaires soviétiques me disent qu'il est évident que les Russes considèrent encore indispensables à une bonne stratégie, même à l'époque des armes thermo-nucléaires des armées de terre numériquement fortes. Je voudrais savoir ce qu'en pense le colonel Fens. Si cela est exact, quelles en sont pour nous les répercussions ?

J'ai grand-peur qu'il soit toujours possible que les Russes ne se sentent arrêtés que dans la mesure où ils peuvent obtenir, et obtiennent en tout état de cause, la réalisation de la plupart de leurs désirs. Je veux souligner que nous devons dépasser un concept qui paraît relativement simple et, qu'en tant que politiciens — je ne parle pas pour les militaires — nous avons assumé une tâche que nous ne remplissons pas à l'heure actuelle.

Passons à un autre concept — celui de la riposte massive — que l'on appelle dans le rapport « l'équilibre de la terreur » tel qu'il est indiqué à la première partie du chapitre I. Le rapport mentionne ce concept, mais ne l'analyse pas. Il ressort cependant clairement des autres parties du rapport que l'intérêt est maintenant déplacé et que la préoccupation de M. Fens, et probablement de la Commission, porte sur les problèmes des armements nucléaires limités ou tactiques. Cela n'est pas étonnant, je ne pense pas que ceux qui ont lu le livre de M. Henri Kissinger aient besoin d'autre chose.

Mr. Edwards (continued)

But if this is so, how much should we talk about massive retaliation? My political instinct says that in present circumstances this is not a matter to play up, but rather something to play down. I do not know. I would like other people's views on that. I would say, however, that although it may be that the concept of total war is essential to the military man, it seems to me a quite impossible one for any politician. Colonel Fens is, I am sure, right when he turns his attention to the grey areas. The difficulty is that black is black and white is white, but there are so very many shades of grey.

If we turn from the idea of massive retaliation we come to the new concept which is developed in this Report — that of limited deterrents. I wish to ask some quite simple questions. Why do we think the possession of tactical nuclear weapons is good for us, that is to say for the West? It is usually assumed that NATO forces could not contend successfully in a conventional conflict; but it is one thing to say that because the others will have these weapons we must have them — that is one argument — and it is another thing to assert that if we have them we shall in some way be superior. If both sides were equipped with nuclear weapons who would be the better placed?

In the Report, Colonel Fens says it is in this field that Western scientific and technical ability could best be displayed. I would like some evidence of that. It seems to me a very great act of faith in the Pauline sense of evidence of things unseen and the substance of things hoped for.

Is this really true? Are there solid grounds for believing that in this respect we have some chance of an essential superiority, or are we doing any more than what some people did some time ago when they said: "Of course, it will take twenty years for the Russians to get the bomb"? This should be examined.

I come to another question which arises from what I have already said and which has a bearing on Colonel Fens' insistence on the maintenance of adequate forces in Europe. I put it in this way. Are we any longer able properly to

conduct a local or a limited war? Or can we even do the job of policeman in some troubled area? Let there be no mistake about it. If the British forces are equipped with tactical nuclear weapons, then we shall certainly never be able to use them in dealing with any of the local troubles that unhappily arise from time to time in some parts of the world for which we have a special responsibility. I should think that, whatever may be our views on tactical nuclear weapons, we must also bear in mind that there are very many occasions when it would be impossible even to use them but when nevertheless we would have to deploy certain forces. I do not know. I am not an expert in these matters. I am posing questions.

I come to the question of the nuclear club. In paragraph 17 of the Report, Colonel Fens says:

"There is a further danger. The greater the number of countries joining the atomic club as sovereign powers, the more difficult it will be to arrive at an international agreement on the limitation and eventual banning of atomic weapons."

So what? What has the Committee to tell us? What do we do? What about the problem of the fourth country or, as I believe in France they are already saying, what about the fifth country? What about the problem of the *n*th country that joins the club? It would seem to me to be the most extraordinary manifestation of the almost total failure of faith or trust in one another or in any total alliance at all if we take the view that there is no limit. I see the difficulties. A number of countries can make the bomb anyhow without any help from outside. Even small countries which have reactors presumably can make small bombs. It is unlikely that countries providing bases will continue to be satisfied to be wholly dependent. But what are we to say? What are we to do? Are we to try to limit the members of the nuclear club or ought we to support the view that whether it is the French or, in due course, the Siamese, anybody ought to be allowed to have the bomb?

Colonel Fens quoted our two British Prime Ministers on this point. It has always seemed to me difficult to uphold their statements and then to talk in an Assembly like this in any other way than to say: "Well, if it is good

M. Edwards (suite)

Mais s'il en est ainsi, dans quelle mesure devons-nous parler de riposte massive ? Mon instinct politique me dit que, dans les circonstances actuelles, ce n'est pas là une question à mettre en lumière, mais plutôt à laisser dans l'ombre. Je n'en sais rien. Je voudrais connaître à cet égard l'opinion d'autres personnes. Toutefois, il me semble que si le concept de la guerre totale est peut-être essentiel aux militaires, il apparaît à tout politicien comme une impossibilité. Je suis sûr que M. Fens a raison lorsqu'il étudie les zones grises. La difficulté est que le noir est noir, le blanc, blanc, mais qu'il existe tant de teintes de gris.

Après l'idée de la riposte massive, nous en venons au nouveau concept exposé dans ce rapport — celui des moyens de prévention limités. Je souhaite poser quelques questions toutes simples. Pourquoi pensons-nous que la possession d'armes tactiques nucléaires nous soit favorable, à nous occidentaux ? On admet généralement que les forces de l'O.T.A.N. ne pourraient pas lutter avec succès en cas de conflit classique. Mais soutenir que, parce que les autres ont ces armes, nous devons, nous, les avoir — c'est là un des arguments avancés — est tout autre chose que d'affirmer notre supériorité sous une forme ou une autre si nous les possédons. Si les deux côtés sont équipés d'armes nucléaires, lequel des deux sera le mieux placé ?

Dans son rapport, M. Fens dit que c'est dans ce domaine que les capacités scientifiques et techniques des puissances occidentales pourraient être utilisées au mieux. J'aimerais en avoir une preuve. Il me semble que c'est un acte de très grande foi, au sens que St-Paul donnait à ce terme, que d'admettre la preuve de l'invisible et de la substance de ce que nous espérons.

Cela est-il réellement vrai ? Y a-t-il des raisons sérieuses de croire qu'à cet égard nous avons quelque chance de supériorité essentielle, ou ne faisons-nous que ce que faisaient il y a quelque temps certaines personnes lorsqu'elles disaient : « Naturellement, il faudra vingt ans aux Russes pour avoir la bombe » ? Il y a là un point à étudier.

J'en viens à une autre question qui résulte de ce que j'ai déjà dit et qui fait suite à l'insistance du colonel Fens en ce qui concerne le maintien de forces suffisantes en Europe. Je puis l'exprimer ainsi : Sommes-nous encore capables de

mener à bien une guerre locale ou limitée ? Pouvons-nous même assumer la tâche des forces de police dans une région troublée ? Ne nous y trompons pas. Si les forces britanniques sont dotées d'armes nucléaires tactiques, nous ne pourrions certainement jamais les utiliser pour faire face aux désordres locaux qui surviennent malheureusement de temps à autre dans certaines parties du monde où nous portons une responsabilité spéciale. Je pense que quelles que soient nos opinions quant aux armes nucléaires tactiques, nous ne devons pas non plus oublier qu'à maintes occasions il sera impossible de les utiliser mais que, néanmoins, nous devrions déployer certaines forces. Je ne sais pas. Je ne suis pas un expert en la matière. Je pose des questions.

J'en arrive au problème du club nucléaire. Au paragraphe 17 de son rapport, M. Fens écrit :

« Autre danger : plus le nombre des pays entrant dans le club atomique au titre de puissances souveraines augmente, plus il deviendra difficile d'aboutir à un accord international sur la limitation et éventuellement l'interdiction des armes atomiques. »

Qu'est-ce que cela signifie ? Que peut nous dire la Commission ? Que faisons-nous ? Où en est le problème du quatrième pays, ou, comme on dit déjà en France, je crois, du cinquième pays ? Comment se présentera le problème du « n-ième » pays qui adhérerait au club ? Il me semble que si nous estimons qu'il n'y a pas de limite, nous donnerons la preuve la plus extraordinaire de l'absence presque totale de confiance en les autres pays ou en une alliance totale quelle qu'elle soit. J'aperçois les difficultés. En tout état de cause, un certain nombre de pays peuvent fabriquer la bombe sans aucune assistance extérieure. Même de petits pays qui ont des réacteurs peuvent probablement produire de petites bombes. Il est peu vraisemblable que des pays qui fournissent des bases continuent à se contenter d'être totalement dépendants. Mais que devons-nous dire ? Que devons-nous faire ? Devons-nous essayer de restreindre le nombre des membres du club nucléaire, ou devons-nous soutenir qu'il s'agisse des Français, ou, un jour des Siamois que tous les pays devraient être autorisés à posséder la bombe ?

M. Fens a cité sur ce point deux Premiers Ministres britanniques. Il m'a toujours semblé difficile de soutenir leurs déclarations, puis de prendre la parole dans une assemblée telle que celle-ci, pour dire autre chose que : « Eh bien,

Mr. Edwards (continued)

enough for us, it is good enough for you." And yet I cannot believe that is right. In fact — and here I stick my neck out — I am inclined to the view that it would be worth while for the British to trade in their bombs if, by so doing, they could restrict the membership of the club. I do not know, but I would like Colonel Fens to tell us what follows from his paragraph 17. I would like him to tell us whether he thinks it is practicable to try to limit the club, and if it is practicable, ought we to try to do so?

We should, I think, Mr. President, anyhow keep a sense of proportion in these matters, and while in this Assembly we are not obsessed by nuclear weapons, there is a tendency in some places for people to be so preoccupied with the questions which arise from these weapons of mass destruction that they can think of nothing else. That is why I am so pleased that Colonel Fens in his Report draws attention to the failure of co-operation within the alliance. When in paragraph 16 he says: "This trend which in past months has become apparent, constitutes the complete negation of interdependence", he only states the plain truth. I think, therefore, it is important for us here in the Assembly to put this business of the need for greater co-operation in most clear terms.

I would go further than Colonel Fens has done in his paragraph 22. I would be inclined to doubt whether it is even worth while to talk about equipping our forces with tactical nuclear weapons unless first of all we can improve the method of control, the way of taking decisions and, indeed, the whole organisation, if you like, of the alliance. I cannot see any point whatever in having more nuclear weapons unless we can improve the organisation of N.A.T.O. itself and really have an alliance where all the parties feel that they count and that their voices can be heard. Unless we can learn to work together in trust and in confidence, we can do nothing, and even if we make no further technological advances in weapons, even if we had no more weapons but we did in the next year achieve this closer unity, we would in fact have strengthened the alliance enormously and we would be much more secure.

I come, Mr. President, finally to one or two matters which are not in the Report. I make

no complaint about that, because they were not in the terms of reference of the Committee, but I think they are relevant to our discussion today. War has been, and I suppose always will be, an extension of diplomacy. I have a feeling that our diplomats at the present time are severely handicapped because they do not have behind them the quality of research staffs that the soldiers, sailors and airmen have. Consider only, for example, how much attention we paid during the war to what was called psychological warfare. In time of war it was seen that this was absolutely essential, that you must allocate some of your best men and women to this task. In peacetime we do not wholly neglect it, but we do very largely neglect it, and I believe we would make an enormous step forward if we were prepared properly to plan this whole business of our relations with the other side and our power to communicate with them.

Of course, in such a programme we must consider the whole question of economic aid, and a situation, for example, where the United States spends some 80 or 90 times more on defence than on economic aid seems to me to be foolish. Aid to the committed and uncommitted countries in Africa and Asia, I would have thought, was absolutely vital to our security.

The second thing which is not in the Report is the whole question of arms control and inspection. I think we have to give very much greater attention to, and much more intensive study and research into, all the problems of arms control and inspection. Otherwise our diplomats are always behind. If all the best brains are at work developing methods of mass destruction and hardly any minds are employed on the problems that the diplomats must face when they enter the council chamber, we shall find in the end that we are overwhelmed by the technological advances; that our human skills have not kept pace; that our capacity to live and work together has not kept pace with our capacity to blow up millions of people at any given time. We cannot, I think, hope to succeed in making war diplomatically impossible unless we allocate a number of our top-level scientists and planners to this whole business of arms control and inspection.

M. Edwards (suite)

si cela vaut pour nous, cela vaut pour vous ». Pourtant, je ne peux croire que cela soit bien. En fait, et ici je m'avance beaucoup, il me semble que les Britanniques seraient fondés à « monnayer » leurs bombes si, de cette manière, ils pouvaient réduire le nombre des membres du club. Je ne sais pas. J'aimerais que le colonel Fens nous indique les conséquences de son paragraphe 17. Voudrait-il nous dire s'il croit possible d'essayer de limiter le club et, dans ce cas, devons-nous essayer ?

Monsieur le Président, à mon sens, nous devons de toute manière garder dans ce domaine le sens des proportions ; si nous ne sommes pas, dans cette Assemblée, obsédés par les armes nucléaires, en d'autres lieux, certaines personnes tendent à se montrer si préoccupées des questions que posent ces armes de destruction massive, qu'elles ne peuvent penser à autre chose. C'est pourquoi j'éprouve tant de satisfaction de ce que, dans son rapport, le colonel Fens souligne la faillite de la coopération au sein de l'alliance. Lorsqu'il déclare au paragraphe 16 : « Cette tendance qui s'est manifestée au cours des derniers mois, est la négation parfaite de l'interdépendance », il ne fait qu'énoncer la stricte vérité. Je crois donc qu'il est important pour nous à l'Assemblée de proclamer dans les termes les plus précis la nécessité d'une coopération plus étroite.

J'irai plus loin que ne l'a fait M. Fens dans son paragraphe 22. Je serais tenté de douter de l'intérêt d'un échange de vues sur l'équipement de nos forces en armes tactiques nucléaires si nous ne pouvons, au préalable, améliorer la méthode de contrôle, la procédure de prise de décisions, en un mot, l'organisation entière de l'alliance. Je ne vois aucune utilité à disposer d'un plus grand nombre d'armes nucléaires si nous ne pouvons perfectionner l'organisation de l'O.T.A.N. elle-même et nous donner une alliance réelle où toutes les parties estiment vraiment avoir leur importance et pouvoir faire entendre leur voix. Nous ne pouvons rien faire si nous n'apprenons pas à travailler ensemble en confiance ; même si nous ne parvenions pas à obtenir de nouveaux progrès dans la mise au point des armes, même si nous n'avons pas plus d'armes, mais que, dans l'année qui vient, nous arrivions à cette unité plus étroite, nous aurions en fait considérablement renforcé l'alliance et notre sécurité.

J'en arrive enfin, Monsieur le Président, à une ou deux questions qui ne figurent pas dans le

rapport. Je ne m'en plains pas parce qu'elles n'entraient pas dans le mandat de la Commission, mais je pense qu'elles sont du domaine de nos débats aujourd'hui. La guerre a été, et sera sans doute toujours, un prolongement de la diplomatie. Il me semble qu'à l'heure actuelle, nos diplomates se trouvent gravement désavantagés parce qu'ils n'ont pas à leur disposition les Etats-majors de recherche d'une qualité analogue à ceux qu'ont l'armée, la marine et l'aviation. Rappelez-vous seulement, à titre d'exemple, l'attention que nous portions pendant la guerre à ce que l'on appelait la guerre psychologique. En temps de guerre, on s'est rendu compte que cet aspect était essentiel et qu'il fallait consacrer à cette tâche certains de nos meilleurs éléments. Nous ne la négligeons pas entièrement en temps de paix, mais nous le faisons en une très large mesure et je suis convaincu que nous ferions des progrès considérables si nous étions prêts à établir des plans appropriés pour toute la question de nos relations avec l'autre camp et de moyens de communication avec lui.

Dans un tel programme, nous devons naturellement examiner toute la question de l'aide économique et il me semble illogique que les Etats-Unis, par exemple, consacrent 80 à 90 fois plus d'argent à la défense qu'à l'aide économique. J'aurais pensé que l'aide aux pays engagés et non engagés en Afrique et en Asie était essentielle à notre sécurité.

Le second problème qui ne se trouve pas dans le rapport, est celui du contrôle et de l'inspection des armements dans son ensemble. A mon avis, nous devons étudier plus à fond toutes les questions de contrôle et d'inspection des armements, et faire, dans ce domaine bien plus de recherches. Sinon nos diplomates se trouveront toujours en retard. Si tous les esprits les plus brillants travaillent à élaborer des moyens de destruction massive, alors que presque aucun ne se consacre aux problèmes qu'ont à régler les diplomates autour du tapis vert, nous nous trouverons, en définitive, débordés par les progrès techniques ; nous nous apercevrons que les capacités humaines se sont laissées dépasser et que notre pouvoir de vivre et de travailler ensemble n'est pas allé de pair avec celui d'anéantir à un moment choisi des millions d'individus. Nous ne saurions espérer, je crois, réussir à rendre la guerre impossible sur le plan diplomatique si nous n'affectons pas à ces questions du contrôle et d'inspection des armements certains de nos plus grands savants et planificateurs.

Mr. Edwards (continued)

A day or two ago I read an article in *Encounter* written by my colleague, Mr. R. H. S. Crossman, on the bomb, in the course of which he quoted Mr. Kennan in the Oppenheimer transcript when Mr. Kennan answered a question. In passing, I may say that I regard Mr. Kennan as having seen a little further ahead than most people, but this was some time ago. He said :

"I am convinced that the best way to keep our allies around us is not to pay outwardly too much attention to the atomic weapons and to the prospect of war, but to come forward ourselves with plans that envisage the constructive and peaceful progress of humanity. I realise that while we do that we have to preserve an extremely alert and powerful defence posture at all times."

So I would say too. In all honesty, I ought to add that he concluded his answer by saying :

"But I believe in preserving that posture to the maximum, and in talking about it to the minimum."

Having said that, I must, in common decency, now sit down.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Edwards.

I now call Admiral Heye.

Mr. HEYE (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — I would like to comment briefly on Mr. Fens' remarks. We are basically in agreement but I would like to add to what he has said on a few points.

I start from a conviction that the part played by armed forces has greatly changed since the last war and is still changing. We are passing through a period of development in which, so far at any rate, N.A.T.O. has been primarily concerned with preparing for armed defence — using both conventional and nuclear weapons — comparable with that of the enemy. I think we should go further. Armed forces, which, numerically speaking, are relatively smaller today than they used to be, are only a fraction of what is required nowadays to defend a country, together with its culture and other assets. The NATO countries must prepare today to defend them-

selves in a cold war too. This is something which I believe we have hitherto entirely neglected, and in which the Soviet Union is an undoubted master. May I recall that the Russians obtained control of the present satellite countries by cold warfare, without engaging a single Russian soldier, although of course it must be remembered that this cold war was waged on the strength of Russia's real power.

A cold war is possible only if backed by real power, similar to that represented by the British "fleet in being", as it used to be called. There must also be a balance of forces, a balance of power — the old principle of European politics. Whether a cold war, such as that waged successfully by the Russians since 1945, is the form of conflict the next few years hold in store for us is a matter for conjecture. In any case, we are not adequately prepared for such a war. I am persuaded that it is just as important to prepare for a cold war as for an armed conflict.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, I do not think that in modern conflicts, which are ideological in character, we can rely on material weapons alone. We must equip our people — and our soldiers — with psychological weapons with which to counter the ideologies of their opponents. I think much remains to be done in this field.

Furthermore, in view of the growing influence of guided missiles, we are forced to concentrate more — and this is a problem which causes concern not only to Mr. Fens but to all of us — on home defence.

The time is past when it could be said that home defence was the responsibility of each individual country. Rockets ignore national frontiers and strike at citizens of all countries, pacifists and nationalists alike. Inside Europe, to which I will confine my remarks, we can make no progress, therefore, unless we co-operate much more than hitherto in making the necessary preparations.

I do not think that, apart from a few small efforts in the anti-aircraft sphere, very much of practical value has yet been done to improve home

M. Edwards (suite)

Il y a un ou deux jours, je lisais dans *Encounter* un article sur la bombe écrit par mon collègue M. R.H.S. Crossman ; il y citait naturellement M. Kennan dans la transcription Oppenheimer où M. Kennan répondait à une question. Je peux dire en passant, que je considère que M. Kennan a vu un peu plus loin que la plupart des gens, mais il y a de cela quelque temps. Il a dit :

« Je suis convaincu que la meilleure manière de garder nos alliés groupés autour de nous est de ne pas attacher visiblement trop d'attention aux armes atomiques et aux perspectives de guerre, mais de présenter des plans prévoyant des progrès constructifs et pacifiques pour l'humanité. Je sais que, ce faisant, nous devons à tout moment maintenir une défense extrêmement vigilante et puissante. »

Je suis du même avis. En toute honnêteté, je dois indiquer qu'il a terminé sa réponse ainsi :

« Mais je maintiens que cette défense doit être assurée au maximum et que l'on doit en parler le moins possible. »

Ceci dit, je ne vous retiendrai pas davantage.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Edwards.

La parole est à M. Heye.

M. HEYE (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — J'ajouterai encore quelques commentaires à l'exposé de M. Fens. Sur les principes, nous sommes bien d'accord. Toutefois, je voudrais compléter cet exposé sur certains points.

Je suis convaincu que le rôle que les forces armées jouent depuis la dernière guerre s'est profondément modifié et que nous nous trouvons en pleine évolution. A l'O.T.A.N., notre occupation principale a consisté jusqu'à présent à préparer la défense au moyen de forces armées, c'est-à-dire de forces conventionnelles et également, comme il est naturel, de forces équipées d'armes nucléaires correspondant aux forces armées de l'adversaire. Je suis d'avis que nous devons concevoir cette tâche de façon plus large. En effet, les forces armées, déjà relativement peu nombreuses par rapport au passé, ne représentent aujourd'hui qu'une faible partie de ce qui serait nécessaire à la défense non seulement

de nos pays, mais aussi de notre culture et de nos autres biens. Les pays de l'O.T.A.N. doivent se préparer aussi à la guerre froide. J'estime que nous avons complètement négligé cette tâche jusqu'à présent. Je crois qu'il est incontestable que les Soviets sont passés maîtres dans ce domaine. Rappelez-vous qu'ils ont pu conquérir les Etats satellites par la guerre froide sans risquer la vie d'un seul de leurs soldats. Naturellement, il faut convenir que s'ils ont pu mener cette guerre froide, c'est parce qu'ils étaient les plus forts en fait.

La guerre froide n'est possible que lorsqu'elle est basée sur une puissance effective, à peu près comme autrefois, lorsqu'on parlait de la flotte britannique en la qualifiant de « fleet in being ». Il doit donc y avoir un équilibre de la puissance, un équilibre des forces, principe traditionnel de la politique en Europe. Nul ne sait si la guerre froide que les Soviets ont menée avec succès depuis 1945 ne sera pas la formule qui sera adoptée, pendant les années à venir, pour vider nos querelles. Quoiqu'il en soit, nous ne sommes pas suffisamment préparés à cette guerre froide. A mon avis pourtant, la préparation à la guerre froide est aussi importante que la préparation à un conflit armé.

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je ne crois pas que l'on puisse se borner à la seule préparation des armes matérielles dans les différends actuels, qui sont, comme on le sait, d'ordre idéologique. Nous devons équiper nos hommes, et nos soldats, d'armes spirituelles afin de pouvoir parer aux attaques spirituelles de l'adversaire idéologique. Je crois qu'il reste beaucoup à faire dans ce domaine.

En outre, étant donné l'importance croissante des engins téléguidés, il nous paraît nécessaire d'accorder une plus grande attention à la défense nationale, problème qui a préoccupé M. Fens comme il nous préoccupe tous. Le temps n'est plus où l'on pouvait dire que la défense nationale pouvait être assurée par chaque pays individuellement. L'engin téléguidé franchit les frontières nationales. Il atteint les citoyens de plusieurs Etats, les pacifistes comme les autres. C'est pourquoi dans notre espace européen auquel je me limiterai, nous ne ferons de progrès qu'en intensifiant notre effort de coopération, dans ce domaine également, et en procédant aux préparatifs appropriés.

Je crois qu'en pratique, rien n'a été fait jusqu'à présent pour la défense nationale des pays membres, sauf quelques faibles débuts dans le

Mr. Heye (continued)

defence. Here too we have considerable room for action. It would be a mistake to think that armed forces, which I may describe as the "mobile fire-fighting unit" can defend us against all kinds of attack. Without everything that home defence involves, no modern defence system is complete. Home defence includes, in addition to anti-aircraft defence, evacuation, care of the injured, the feeding, housing and distribution of population and manpower, internal security, etc. Even from this list it is clear that national frontiers no longer apply. It is not my purpose at the moment to advocate a united Europe, but in facing the problem of joint defence we must at least, as we have already done for our united armed forces, establish some common principles on which to act. Even if these principles are not laid down by N.A.T.O., I think our geographical position forces us to reach certain regional agreements. We all realise that defence matters may well assume a very different aspect in vast areas such as Canada and the United States, from the form they take in Europe, with its dense population. It is equally clear that Scandinavian standards must differ in many respects from our own, living as we do in a homogeneous climatic region.

Something must therefore be done in this field without delay, but, of course, that will involve further expense. In contrast to the Soviet Union — and I think you will all agree with me on this point — we cannot lower our peoples' standard of living. This restricts what we can spend on defence. For this reason we should no longer, as hitherto, lay too much emphasis on military forces, whether for the shield or for other forms of defence. Political leaders must consider carefully in future which is their most urgent task. Understandably enough, since it was necessary, we have attached most importance so far, I believe with a certain amount of success, to the mobile forces to which I have just referred. This is no longer enough.

It is my conviction — though perhaps in this I go too far — that we can no longer reckon by the old standards, weighing up armoured division against armoured division, gun against gun,

aircraft against aircraft. That time is past. We must do more than decide how many divisions we need. I would certainly not favour fixing a long-term figure which would be liable to so much change in the light of new technical developments. On the contrary, I am persuaded that the strength available in the form of weapons of the conventional or shield type depends to an important extent on geography, and the location and deployment of forces. Let me give an example. I think a combined task force stationed between Denmark and Norway, that is to say in a flank position, would have much greater political influence, even in time of peace, than, for instance, a similar force stationed on the Rhine. The equipping and deployment of forces is a more important political factor in time of peace. They do not need to be engaged; their function is merely to supply the background for the conflicts which have been going on for a long time now in the shape of the cold war. In this sphere we are in an inferior position and, at any rate according to information from various sources, very little has been done about it here. If we do nothing and rely on armed defence alone, we shall never achieve our essential aims.

I would like to make one further point. All those responsible for political or military leadership would, of course, be glad to have as large a defence force as possible at their disposal. We must exploit all possible methods of defence. But defence must not be confined to mobile forces alone. However much we may deplore the fact, we are faced with the risk of total war, to which the only answer is total defence.

Some organisation must be found to take account of this. We cannot go on increasing our armoured divisions, which already cost much more than those of Eastern Europe, until their number and size is such that the expert, in this case a soldier, pronounces them adequate. If he really is an expert, if he really regards his own job as the centre of the universe — as every scientist and expert, military or otherwise, always does — he will say that this stage can never be reached. Our political leaders must assume the responsibility of setting the goal for the technicians and telling the military authorities where the main emphasis should lie. The expert's duty is to carry out the task in accordance with the policy laid down. To ask more than this of sol-

M. Heye (suite)

domaine de la défense aérienne. Nous avons donc ici une vaste tâche devant nous. Il ne faudrait pas tomber dans l'erreur de croire que les seules forces armées que j'appellerais « la protection mobile contre l'incendie » soient en mesure d'assurer notre défense contre différents modes d'agression. Sans le mécanisme complet de la défense nationale, le système de défense actuel est tronqué. La défense de l'intérieur doit comprendre non seulement la défense aérienne, mais l'évacuation des populations, l'organisation sanitaire, le ravitaillement, la sécurité intérieure, etc... Il ressort de cette seule énumération qu'il ne peut plus ici y avoir de frontières nationales. En ce moment, je ne veux pas parler de l'unification européenne, mais je veux dire qu'en ce qui concerne le problème de la défense, nous devons au moins établir des principes communs, comme pour les forces armées unies, et agir conformément à ces principes. Quoique ces principes n'aient pas été établis par l'O.T.A.N., je crois cependant que notre situation géographique nous force à certaines fusions locales. Chacun d'entre nous comprend clairement que dans les espaces canadiens ou américains par exemple, bien des aspects de la défense soient différents de ce qu'ils sont en Europe où la population est très dense. Il est également clair que pour de nombreuses questions on doit se servir en Scandinavie d'étalons différents de ceux en usage dans nos régions soumises aux mêmes conditions climatiques.

Cette tâche devrait donc être commencée à bref délai. Naturellement, cela causera de nouveaux frais. Contrairement à ce qui en est pour les Soviétiques, je crois, et en cela tous mes collègues m'approuveront, que nous ne pouvons pas abaisser le niveau de vie de nos populations. C'est ici que se limitent les frais de la défense. Pour cette raison, nous ne devons pas, comme auparavant, compter pour l'essentiel de la défense sur les forces militaires, qu'il s'agisse de forces « bouclier » ou autres. Les dirigeants politiques devront, à l'avenir peser avec soin la détermination de la tâche à entreprendre en premier lieu. Jusqu'à présent, comme il était compréhensible et nécessaire, nous avons compté pour l'essentiel de la défense, sur l'établissement de la « protection mobile contre l'incendie » dont je viens de parler et qui, à mon avis, a été organisée avec succès. Cela ne suffit plus.

Je suis, en outre d'avis, peut-être me suis-je un peu trop avancé en cela, que l'on ne peut plus aujourd'hui calculer d'après les anciennes unités:

division contre division, canon contre canon, avion contre avion. Ces temps sont passés. Il ne suffit pas de déterminer le nombre de divisions. Je crois d'ailleurs qu'il ne serait pas opportun de le préciser pour un avenir lointain, eu égard aux modifications qu'il devrait subir par suite de l'évolution technique. Bien plus, je suis d'avis que la situation géographique, le lieu, et partant, la répartition des formes, joueront un rôle important pour les armes conventionnelles ou du type « bouclier » dont nous disposons. En voici un exemple : Je crois qu'une *task force* combinée entre le Danemark et la Norvège, c'est-à-dire de flanc, aurait un effet politique beaucoup plus grand que si elle se trouvait sur le Rhin, par exemple. La préparation et la répartition des forces armées constituent en temps de paix des facteurs politiques importants. Il n'est pas nécessaire d'utiliser ces forces. Il suffit qu'elles soient là, à l'arrière-plan des différends qui nous opposent et qui se manifestent depuis longtemps sous la forme d'une guerre froide. Dans ce domaine, nous sommes désavantagés et, tout au moins, d'après ce que nous avons appris dans les différents bureaux, nous avons encore fait très peu de choses. Si nous ne faisons rien dans ce sens, en nous bornant à nous défendre au moyen des forces armées, nous n'atteindrons pas le but que nous poursuivons.

Je désire mentionner un autre point. Il est évident que tout responsable de la direction politique ou militaire désire disposer d'un nombre aussi élevé que possible de moyens de défense. Nous devons exploiter toutes les possibilités de défense qui s'offrent à nous. Mais la défense ne doit pas se borner aux seules forces armées mobiles. Qu'on le regrette ou non, nous nous trouvons devant le danger d'une attaque totale, et contre une telle attaque il n'existe qu'une seule forme de défense, la défense totale.

Il faut trouver une organisation tenant compte de ces tâches. Nous ne pouvons augmenter *ad libitum* le nombre et l'importance des divisions qui reviennent déjà beaucoup plus cher que dans les pays de l'Est, jusqu'à ce que le spécialiste, en l'espèce le soldat, les juge suffisantes. S'il est véritablement un spécialiste, s'il considère véritablement son activité comme le centre du monde, ce qui est le cas de tout savant et de tout spécialiste, y compris le soldat, il n'estimera jamais que le but est atteint. C'est aux dirigeants politiques qu'il appartient de déterminer, en prenant la responsabilité, le but qu'ils veulent assigner à la science et les tâches qui incombent aux militaires. Aux spécialistes alors de les exécuter dans le cadre de ces exigences politiques.

Mr. Heye (continued)

diers, technicians or scientists is to demand too much and to overburden them with responsibility.

I hope I may be forgiven my outspokenness, Mr. President, if I say that modern statesmen, whether from anxiety at the thought of the responsibilities which devolve upon them or because they believe such matters should be left to specialists, seem to regard scientific and military experts as oracles from whom they must seek advice and on whose judgment their own political views depend. Surely it should be the other way round. Germany is a good example of the fact that a country needs statesmen, politicians, that is to say, who have confidence in their own judgment in strategic matters — not in operational or tactical matters, which are the concern of the experts, but in all questions involving the determination of objectives and their relative importance — and who are prepared to take personal responsibility for their decisions.

May I refer now to one or two other points which have been raised? I too am convinced that the countries on our side must possess nuclear weapons, particularly large atomic bombs, to compensate for our shortage of shield forces. Otherwise the balance of force would swing dangerously against us.

I am persuaded that we have maintained peace up to the present by keeping a balance of power, and I would like to think we shall continue to do so.

I have already said that the cold war is being waged in the shadow of the "fleet in being", that is to say the real armed strength. We are not equipped for this war. The Soviet Union has pushed its frontiers 1,000 kilometres Westwards without engaging a single Soviet soldier. It has created a protected zone equipped with all possible defence weapons and forming a well-prepared marshalling ground. The Russians will never release their hold on this unless we can in some way reach a political compromise, unless we can successfully exert political pressure, or unless there is some change in the internal structure of the Soviet Union, which cannot come from outside. Perhaps some such new situation may arise later. Communism is a movement which, like any other ideology, is subject to change.

I would like to emphasise what Mr. Fens has just said. It seems to me most important that in a number of spheres we should work together much more actively and co-operate much more closely than hitherto if we are to be a match for the Soviet Union. I do not think our present rate of progress is adequate. We hold numerous meetings and talks, and we fix the date of the next meeting, but then months go by before any further decisions can be reached. While we are reflecting and investigating every detail thoroughly and conscientiously according to our democratic methods, the Soviet system and mentality enable the Russians to take action and present us with a *fait accompli*.

We must find some way of reaching an agreement on this point through common political action. For example, we might effect a certain division of labour and work together at least on a regional basis in the field of planning and research and perhaps also of production. The way to accomplish this, or at any rate an approach to it, could be glimpsed last autumn.

We shall never catch up with the Russians unless we can gain time, and this can be done only if we use the best of each country's resources in a common endeavour, which would involve less expenditure than if each country were working for itself. I repeat that we cannot lower our standard of living beyond a certain point. We cannot go far in forcing people to give up things they are used to and which form part of their lives in peacetime. The people of Eastern Europe have to give up more than we do and the majority are not accustomed to many things that seem normal to us. They are, in fact, harder than we are.

Time and money could certainly be saved if N.A.T.O. were to organise a certain division of labour in research, planning and production, while allowing the citizens of other associated countries the right to co-operate as they wish. This division of the various tasks to be undertaken between the different partners would, of course, have to be carried out under the political control of N.A.T.O. It would mean that if, for example, a country took over research into rockets, nuclear weapons or tanks, specialists in all other countries could take part, even though the work was directed by the particular country concerned. No country should compete with another in any practical field. That is the only

M. Heye (suite)

Demander davantage aux militaires, aux techniciens ou aux savants, c'est leur imposer des exigences excessives et les charger d'une responsabilité trop lourde.

Veuillez m'excuser, Monsieur le Président, de déclarer ouvertement que j'ai souvent le sentiment qu'aujourd'hui, par suite du souci de la responsabilité qu'il doit assumer ou parce qu'il pense qu'il s'agit d'un domaine spécial, l'homme d'Etat considère la science et l'art militaire comme une sorte de Pythie auprès de laquelle il doit chercher conseil et dont l'oracle seul lui permettra de se former une opinion politique. Je pense que ce devrait être l'inverse. L'Allemagne nous donne justement un bon exemple de la nécessité d'avoir des hommes d'Etat, des personnalités politiques, capables de se faire une opinion sur les questions stratégiques, non pas du point de vue opérationnel ou tactique, puisque ceci relève des spécialistes, mais du point de vue du but à atteindre et osant aussi en prendre la responsabilité.

Je voudrais revenir sur quelques points soulevés précédemment. Je suis, moi aussi, convaincu que les armes nucléaires et surtout les grosses bombes atomiques doivent être en possession de nos alliés, car elles peuvent compenser les forces « bouclier » manquantes. Sans elles, l'équilibre des forces est dangereusement rompu.

Je suis persuadé que si nous avons pu maintenir jusqu'à présent la paix des armes, c'est grâce à l'équilibre des forces, je suppose, et j'espère que ce sera également le cas à l'avenir.

Je viens de dire que la guerre froide se joue devant l'écran de la « fleet in being », des forces effectives : nous ne sommes pas armés pour cette guerre.

Les Soviétiques ont avancé leur frontière de 1.000 kms vers l'Ouest sans sacrifier un seul de leurs soldats. Ils ont su s'assurer un glacis puissamment défendu, et qui leur fournit une position avancée qu'ils n'abandonneront pas, si nous ne parvenons pas à leur opposer une force capable d'exercer une pression politique ou si aucune modification interne du régime soviétique ne se produit. Il est possible que la situation se modifie un jour. Le communisme, lui aussi, en effet, est un mouvement qui, comme toute idéologie est soumis à évolution.

Je voudrais encore souligner ce que M. Fens a dit. Il me semble que dans plusieurs domaines il est très important pour nous de travailler beaucoup plus rapidement et en collaboration beaucoup plus étroite pour tenir tête aux Soviétiques. Je ne crois pas que le rythme actuel suffise. Nous avons beaucoup de discussions et beaucoup de réunions. La date de la séance suivante est fixée et il passe des mois avant qu'on arrive à une conclusion. Pendant que nous réfléchissons et que nous examinons tous les points en détail, avec le plus grand soin, et conformément aux méthodes démocratiques, le régime et la mentalité soviétiques permettent aux Russes d'agir et de nous mettre devant le fait accompli.

Nous devons chercher à rétablir l'équilibre en prenant en commun des responsabilités politiques. On pourrait par exemple procéder à une certaine division du travail, et au moins à l'échelon régional, appliquer des méthodes communes pour l'étude, la recherche et peut-être la fabrication. Constatons que l'on s'est déjà engagé dans cette voie au cours de l'automne dernier.

Nous ne rattrapons pas l'avance des Soviétiques si nous ne réussissons pas à gagner du temps. Mais nous ne gagnerons du temps que si nous mobilisons les meilleures forces de tous les pays pour l'accomplissement de tâches communes, afin d'économiser plus d'argent que si chaque pays travaillait pour lui-même. Nous ne pouvons pas, je le répète, tomber au-dessous d'un certain niveau de vie. Nous ne pouvons pas forcer l'homme à renoncer dans une large mesure à ce à quoi il est habitué, ni à ce qui appartient à son genre de vie en temps de paix. Les habitants des pays de l'Est doivent se priver plus que nous et la plupart d'entre eux ne sont pas habitués à ce que nous attendons de la vie. Ils sont plus durs que nous.

On peut certainement économiser du temps et de l'argent en opérant dans le cadre de l'O.T.A.N. une certaine répartition des tâches dans le domaine de la recherche, du développement technique et de la fabrication, moyennant l'égalité des droits à la collaboration des citoyens d'autres Etats associés. Cette répartition des tâches entre les associés doit naturellement se faire sous la responsabilité politique suprême de l'O.T.A.N. Cela signifie que si un pays prend par exemple en charge la recherche dans le domaine des fusées ou des armes nucléaires ou des blindés, tous les autres pays y participeront par l'intermédiaire de leurs spécialistes, même si la direction en est confiée à ce pays. Aucun pays ne

Mr. Heye (continued)

way to make more rapid progress and to ensure that all partners contribute their best, in a rational way, to the common cause.

So far as possible such a solution should involve the pooling of expenditure. Countries are like individuals. They do not willingly give up advantages unless they receive something in return. It is understandable that nations which believe they possess something of special value should not be anxious to hand over that possession or technical achievement to another power. I think the only equitable system would be either to pay for everything out of a common fund, to compensate countries placed at a disadvantage, or to make up for their losses in other ways.

One more remark about guided missiles. They have initiated a type of warfare whose development cannot yet be foreseen. They will, to some extent, replace artillery. It seems to me, however, that in the event of a discussion as to the calibre or destructive effects of such weapons, the responsibility rests automatically and unquestionably with the military or technical expert in charge of the weapon. Responsibilities and powers in this field will have to be defined very carefully, but such decisions cannot be taken overnight.

One thing, however, is certain: defence against attacking rockets, for example, necessitates the use of defensive missiles, for which, of course, a different set of rules is required from those governing the use of long-distance missiles.

In conclusion, I would stress what was said by Mr. Fens. The political forces of N.A.T.O. and, in particular, of the European nations — for we form to some extent a homogeneous group inside the greater N.A.T.O. group — should concentrate more on “jet-propelling”, as it were, our common interests and guiding the action of our experts, whose specialisation is so natural and essential, by providing them with a clear statement of the goal to be reached. Members of Parliament in all our countries should take advantage of every opportunity to promote the solution of common defence problems, the stand-

ardisation of equipment, the improvement of techniques, armaments production, psychological preparation, organisation and so forth.

We live in an age of revolutionary technical development which may well have a formative influence on man's mental attitude. The transformation is not yet complete. We are all in a state of uncertainty, as is normal in such circumstances, until a new attitude comes into being. That makes it more difficult for us to take action during a period of bitter ideological conflicts. We can do so, in fact, only if we extend the co-operation of the free peoples to all fields of total defence and strengthen it by a loyal division of labour.

The PRESIDENT. — Thank you, Admiral Heye.

In conformity with a suggestion that was made earlier, I propose to suspend the Sitting until 12.5 p. m. Thereafter, I propose to call Admiral Hughes Hallett and Mr. Patijn, both of whom have put themselves down to speak for fifteen minutes. Following that, we will try to get in another speaker, according to how long those two speakers take.

The Sitting is suspended.

(The Sitting was suspended from 11.55 a. m. till 12.10 p. m.).

The PRESIDENT. — The Sitting is resumed.

I call Admiral Hughes Hallett.

Mr. HUGHES HALLETT (*United Kingdom*). — I start by joining in the congratulations to Colonel Fens on what I think we must all recognise as a masterly and impressive document. I feel sure that even those who may disagree with some of his conclusions will at least concede this.

For myself, I am in broad agreement with the general tenor of the Report. I voted for it in the Defence Committee, and I shall support it now. That is not to say, however, that I agree with

M. Heye (suite)

doit pratiquement concurrencer les autres. Ce n'est que de cette manière que nous pourrions progresser plus rapidement, ce n'est que de cette manière que les meilleures forces de tous les pays membres pourront être mobilisées et utilisées de façon rationnelle à des tâches communes.

D'autre part, une telle solution nécessite, autant que possible, le financement en commun. Les peuples ne sont pas différents des individus. Personne n'abandonne volontiers un avantage sans obtenir une compensation. Il est compréhensible que les nations croyant posséder quelque chose de particulièrement bon, ne soient pas enclines à l'abandonner en faveur d'une autre puissance. Je crois qu'il ne peut y avoir de compensation que si les commandes sont payées par une caisse commune, que si les pays désavantagés sont dédommagés ou si leurs pertes sont compensées par d'autres commandes.

Encore un mot à propos des fusées. Les fusées sont à l'origine d'une évolution dont la fin ne peut encore être prévue. Ces armes remplaceront en partie l'artillerie. Toutefois, j'objecterai que lorsque l'on dépasse un certain calibre ou un certain effet destructeur, la responsabilité de l'engin incombe directement et automatiquement à un soldat ou un technicien à qui cette arme est confiée. Il faudra délimiter très exactement les responsabilités, et les pouvoirs de décision. Cependant, de telles dispositions ne peuvent être formulées du jour au lendemain.

Quoi qu'il en soit, il faut constater une chose, c'est que la défense aérienne, par exemple, contre une attaque par fusées, n'est aujourd'hui plus possible qu'au moyen d'engins anti-engins. Il convient donc de prévoir pour l'emploi de ces fusées, un autre règlement qu'en ce qui concerne les engins téléguidés à longue portée.

Pour terminer, j'aimerais une fois de plus appeler l'attention sur le rapport de M. Fens. En effet, nous formons en quelque sorte un secteur homogène à l'intérieur du grand espace régi par l'O.T.A.N. et il est nécessaire que les forces politiques de l'O.T.A.N., en particulier les forces politiques des peuples européens, soient considérées, plus que par le passé, comme une sorte de groupe de tuyères destinées à promouvoir nos intérêts communs et qu'en outre, les spécialistes, faisant abstraction de leur individualisme, bien que nécessaire et utile, s'attachent à servir la politique générale en en définissant clairement les buts. Les parlementaires des pays

membres devraient mettre à profit toutes les occasions de faire progresser les problèmes de la défense générale, de la standardisation du matériel, de la valorisation de la technique, de la fourniture des moyens et des armes, de la préparation psychologique, de l'organisation et de bien d'autres choses.

Nous vivons une époque de développement technique révolutionnaire qui agira peut-être sur l'attitude spirituelle de l'humanité. Nous n'avons pas encore surmonté les difficultés inhérentes à la création de cet ordre nouveau et nous vivons dans l'incertitude compréhensible à cette époque, jusqu'à ce qu'une nouvelle conception se soit établie. Voilà ce qui, en ce temps d'âpres luttes idéologiques, rend plus difficile l'accomplissement de nos tâches. Nous ne pourrions venir à bout de ces tâches que si nous étendons la coopération des peuples libres à tous les domaines de la défense totale et que si nous la renforçons en répartissant ces tâches avec confiance.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je remercie l'Amiral Heye.

Conformément à une proposition qui a été faite plus tôt, je vous propose de suspendre la séance jusqu'à 12 h 05. J'ai l'intention ensuite de donner la parole à l'Amiral Hughes Hallett et à M. Patijn, qui se sont tous les deux inscrits pour une intervention d'un quart d'heure. Puis nous essaierons, suivant le temps qu'ils prendront, d'entendre un autre orateur.

La séance est suspendue.

(La séance est suspendue à 11 h. 55 et reprise à 12 h. 10).

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est reprise.

La parole est à l'Amiral Hughes Hallett.

M. HUGHES HALLETT (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Pour commencer, je m'associe aux félicitations adressées au Colonel Fens pour son rapport qui est, comme nous le savons tous, je crois, un document magistral et fort impressionnant. Je suis sûr que ceux même qui ne partageraient pas son opinion au sujet de certaines de ses conclusions, le reconnaîtront eux aussi.

En ce qui me concerne, j'approuve, dans l'ensemble, le contenu général du rapport. J'ai voté en sa faveur à la commission des Questions de Défense et des Armements et je lui donnerai

Mr. Hughes Hallett (continued)

every paragraph — far from it — but in these complicated issues there must be give and take. After all, compromise is a condition of co-operative society, and in no sphere is it more necessary than in that of alliances between sovereign States. Our supreme objective is to maintain the unity of Western Europe and a common defence in face of the most fearful threat to civilisation since the Dark Ages. If, therefore, my speech contains criticism as well as praise, it will be criticism qualified by these thoughts.

It is in that spirit that I question — or, perhaps, I should rather say that I have some misgivings, with regard to — the exact wording of paragraph 1 (a) of the draft Recommendation. As worded, it could, perhaps, be taken rather too literally. In defence, as in other practical problems, we must be flexible. In particular, quantitative agreements ought not to be regarded as absolutely unchangeable. What was right in March, 1957, may well require amendment in March, 1959, and, indeed, might well be ridiculous by March, 1967.

To that extent, paragraph 2 (a) of the draft Recommendation, which follows from paragraph 1 (a), seems to me to be unrealistic, because it ignores the quality of the contributions and also because of the fluctuating economic and financial strength of the members of the Alliance. The rigid approach of the Report to this matter leads to what is, I think, a definite misstatement of fact in paragraph 45 of the Report. Surely, it is untrue that the reductions made in the numerical strength of the British Army in Germany "considerably reduced its fighting power..."

The reductions are largely counterbalanced by improved equipment, and even more by the progressive replacement of conscripts by volunteers. There is a saying in my country that one volunteer is worth three pressed men, and history has shown, over and over again, how great can be the fighting power of even quite small forces when they are composed of highly trained professionals.

I turn now to the major premise underlying the Report as a whole. I have nothing but praise for so masterly a statement of the theory of

defence by the sword and the deterrent, backed by the shield. In particular, I welcome paragraphs 8 and 9, which show that there is no longer a nuclear arms race. The race is over. The truth is that the West already has a power of destruction which would make any great aggressive war unprofitable. No additions to the Russian armoury can alter this single, simple fact. This, of course, is not an argument against improving our own missiles; it is not an argument against developing particular missiles which could be launched from warships or submarines. Neither is it an argument against strengthening the shield of ground forces. But it is an argument against undue alarm merely because the Russians may have gained the lead in rockets.

In paragraphs 14 and 16, the problem of the political control of nuclear weapons is boldly faced. This leads Colonel Fens to question whether full-scale nuclear war need necessarily be started automatically by the bursting of the first nuclear bomb. I agree with a great deal of his argument, but the conclusion he reaches in paragraph 21 is too close, I think, to a theory of graduated deterrent to be realistic. Surely, it is not practical to suggest, in the words of the Report, that "the decision as to which weapon to apply in a given set of circumstances would have to be taken by all members of the Atlantic Alliance together..."

On the other hand, I think the problem of control becomes very much easier to solve if we think with more precision on the purposes for which these weapons might be used, and if we do not think so much in terms of size. For example, the Report recognises that the army must be able to stop any surprise attack with forces immediately available. It goes on to say that this can be done only if the troops are armed with nuclear weapons.

Such a use of nuclear weapons is purely tactical and defensive, and, if they are to be used with effect and in time, the decision, surely, can only be left to the military commander on the spot. A similar conclusion would apply to the use of nuclear missiles against enemy bombers over one's country, or, indeed, against warships on the high seas. I admit that precise directives are needed, based on the principle of minimum force, and, of course, such directives are a matter of policy, which would have to be agreed to.

M. Hughes Hallett (suite)

mon appui ici. Cela ne veut pas dire toutefois que j'en approuve chaque paragraphe — loin de là — mais, pour ces questions compliquées il faut faire des concessions. En effet, le compromis est un élément nécessaire à toute entreprise de coopération, et il n'y a pas de domaine où il soit plus nécessaire qu'en celui des alliances entre Etats souverains. Notre objectif suprême est de maintenir l'unité de l'Europe occidentale et une défense commune en face du danger pour la civilisation, le plus terrible depuis l'âge des ténèbres. Par conséquent, si dans mon discours je formule, et des critiques, et des éloges, ces critiques seront atténuées par ces pensées.

C'est ainsi que j'éprouve de l'hésitation, je devrais peut-être dire plutôt quelque inquiétude, en présence de la terminologie même du paragraphe 1 (a) du projet de recommandation. Tel qu'il est rédigé, il pourrait être compris un peu trop littéralement. En matière de défense, comme dans les autres problèmes pratiques, nous devons montrer de la souplesse. En particulier, les accords quantitatifs ne doivent pas être considérés comme rigoureusement inchangeables. Il se peut que ce qui était bon en mars 1957, doive être amendé en 1959 et paraisse même ridicule en mars 1967.

De même, le paragraphe 2 (a) du projet de recommandation qui découle du paragraphe 1 (a) me semble peu réaliste, étant donné qu'il ne tient pas compte de la qualité des contributions et également parce que la puissance économique et financière des membres de l'alliance varie. La méthode rigide employée dans le rapport dans ce domaine aboutit, je crois, à un exposé inexact des faits, au paragraphe 45. Il est certainement faux que les réductions numériques de l'armée britannique en Allemagne aient « considérablement diminué sa puissance combative... »

Les réductions sont en grande partie compensées par l'amélioration de l'équipement et encore davantage par le remplacement progressif des hommes du contingent par des militaires de carrière. On dit dans mon pays qu'un volontaire vaut trois hommes contraints, et l'histoire a montré à maintes reprises combien la puissance de combat de forces même réduites peut être considérable lorsqu'elles sont composées de soldats de métier bien entraînés.

Je passe maintenant à la plus importante prémisses sous-jacente à l'ensemble du rapport. Je ne puis que louer un exposé aussi magistral de

la théorie de la défense par l'épée et le préventif nucléaire, appuyés sur le bouclier. Je me félicite en particulier des paragraphes 8 et 9 qui montrent qu'il n'y a plus de course aux armements nucléaires. Elle est terminée. A la vérité, l'Occident a déjà une puissance de destruction qui rendrait vaine toute grande guerre agressive. Aucune addition à l'armement russe ne peut modifier cet unique fait très simple. Naturellement, ce n'est pas là une raison de nous abstenir d'améliorer nos propres engins ou de mettre au point des engins spéciaux qui pourraient être lancés par des navires de guerre ou des sous-marins. Ce n'est pas non plus une raison de ne pas renforcer le bouclier des forces terrestres. Mais, c'en est une qui exclue une inquiétude excessive venant de ce que les Russes peuvent nous avoir dépassés dans le domaine des fusées.

Dans les paragraphes 14 et 16, les problèmes du contrôle politique des engins nucléaires sont courageusement examinés, ce qui conduit le Colonel Fens à se demander si une guerre nucléaire totale doit nécessairement suivre l'éclatement de la première arme nucléaire. J'approuve une grande partie de son argumentation, mais la conclusion qu'il en tire au paragraphe 21 me paraît trop voisine, pour être réaliste, d'une théorie de la prévention progressive. Ce n'est certes pas être pratique que de dire, dans les termes utilisés dans le rapport que : « C'est à tous les membres de l'alliance atlantique réunis que devrait revenir la décision du choix de l'arme à employer dans une situation donnée... »

Par ailleurs, j'estime qu'il devient beaucoup plus facile de résoudre le problème du contrôle si nous pensons plus précisément aux fins auxquelles ces armes pourraient être utilisées et moins aux calibres. Par exemple, le rapport reconnaît que l'armée doit être à même d'arrêter toute attaque-surprise avec les forces dont elle dispose immédiatement, et pense que cela n'est possible que si les troupes sont dotées d'armes nucléaires.

Un tel emploi des armes nucléaires est purement tactique et défensif et, si on veut les utiliser efficacement et à temps, c'est certainement au militaire sur place qu'appartient la décision. La conclusion serait la même en ce qui concerne l'emploi des engins nucléaires contre des bombardiers ennemis survolant tel ou tel pays et même contre des navires de guerre en haute mer. J'admets qu'il faut des directives précises fondées sur le principe de la force minimum et, naturellement, de telles directives relèvent d'une politique qui devra être arrêtée de concert.

Mr. Hughes Hallett (continued)

On the other hand, the term "strategical" is too loose to cut off all the other uses to which these weapons might be put. It is quite true that nuclear weapons could be used in the truly strategical sense, for attacking an enemy's main base, his airfields or his centres of communication. It is also true that so great is the power of the hydrogen bomb that such strategical use must be subject to political control. Special machinery is certainly needed here. But surely it must be machinery set up within the framework of N.A.T.O. as a whole, rather than within that of Western European Union alone.

Exactly the same argument would apply to the possible use of nuclear weapons in what might be called the preventive role; for example, to destroy a concentration of enemy forces before it could debouch and attack. On the other hand, nuclear weapons might also be used — indeed, that is probable — in retaliation for a nuclear attack upon one's own country. That would certainly be a political decision, but it is a decision that no victim of an attack could be expected to share with other nations. Thus, while I do not for a moment dispute the need for a common nuclear weapons policy, I think the nature of the control over the use of the weapons calls for a great deal of detailed study.

The Report also does well to call attention to the need for closer integration and more effective command over the ground forces. In that respect, I think the armies have lagged behind the navies and the air forces of our Alliance. There is also the related question of the status and control of the so-called internal defence forces. Here we see possibilities of increasing the strength of the shield without any extra expenditure in men and money at all. All I would say about this is that experience proves beyond doubt that what is called "economy of force" is one of the principles of war. It is one which depends very largely on establishing a simple unified chain of command. In support of what Colonel Fens has to say, I venture to invite the attention of the Assembly to what General Ludendorff had to say on this subject in one or two chapters of his war memoirs written in 1919.

Therefore, I come to the conclusion of the Report, and I am bound to say that in my view paragraph 89 is too pessimistic. There is, moreover, a hint in the paragraphs which follow that by further strengthening our own forces we might squeeze some sort of political concession out of Russia. Surely that is fallacious. Russia knows that the West will never attack. Therefore, once we have made aggression on her part unprofitable, we have gone as far as we can ever go by military means alone. Having achieved that — and I think we have already largely done so — patience and steadfastness are all that are needed. Colonel Fens really must not goad us into provocative attitudes by taunting us with having a Maginot Line mentality. At the same time, Russia may well make concessions once she realises that the West will never relax and can never be divided, and once her rulers feel strong enough to adopt a more liberal attitude.

Meanwhile, let us not underestimate what N.A.T.O. has already achieved. Mr. Edwards told us that there was growing doubt concerning the policy underlying our defence. Well, that really is hardly surprising when we remember how many skilled politicians are busy sowing the seeds of that doubt. I see that Mr. Edwards is not here at the moment, but I am sure he will forgive me for saying that he sowed a few of those seeds today.

For example, he asked whether the Russians really are deterred by the deterrent. All we know is that for 20 years Russia alone among the great nations has displayed an insatiable appetite for expansion. For 12 years the strength of the Russian army has been such that Europe could have been overrun in a matter of weeks. But it has not happened. Is that not at least a *prima facie* piece of evidence that the fear of nuclear war really is deterring the Russian rulers? Indeed, for nine years Russian expansion in Europe has been altogether checked. This has been done at a cost which has simultaneously permitted spectacular economic recovery among all our countries. In consequence, Russia has been and is being subjected to tremendous internal strains as witnessed by her desperate trouble-making in the Middle East, her brutal treatment of Hungary and, more recently, the reversion of her Government to one of naked tyranny.

M. Hughes Hallett (suite)

En outre, le terme « stratégique » est trop vague pour interdire toutes les autres utilisations qui peuvent être données à ces armes. Il est très vrai que les armes nucléaires pourraient servir, dans le sens réellement stratégique, à attaquer les bases principales, les terrains d'aviation ou les centres de communication de l'ennemi. Il est également vrai, si grande est la puissance de la bombe à hydrogène, qu'un tel emploi stratégique doit être soumis au contrôle politique. Il faut certes aussi un dispositif spécial, mais il doit obligatoirement être créé dans le cadre de l'O.T.A.N. dans son ensemble, plutôt que dans celui de l'Union de l'Europe Occidentale seulement.

Le même argument s'appliquerait à l'emploi possible des armes nucléaires dans ce qu'on pourrait appeler un rôle préventif ; par exemple, pour la destruction d'une concentration de forces ennemies avant qu'elles puissent se déployer et attaquer. En outre, les armes nucléaires pourraient être utilisées — en fait cela est probable — comme riposte à une attaque nucléaire sur le pays de la victime. Cette décision serait certainement d'ordre politique, mais on ne peut s'attendre à ce que la victime d'une attaque prenne la décision de concert avec d'autres nations. Si donc, je ne conteste pas un instant la nécessité d'une politique commune des armements nucléaires, je pense que le caractère de l'emploi des armements exige une étude très soignée et détaillée.

Le rapport souligne également, à juste titre, le besoin d'une intégration plus étroite et d'un commandement plus effectif des forces terrestres. Il me semble qu'à cet égard celles-ci sont en retard sur les forces navales et aériennes de notre alliance. Il faut également tenir compte de la question connexe du statut et du contrôle des forces dites de défense intérieure. Nous apercevons ici des moyens de renforcer le bouclier sans aucun sacrifice supplémentaire en homme et en argent. Tout ce que je puis en dire c'est que l'expérience a prouvé que ce que l'on appelle « l'économie de force » est l'un des principes de la guerre. Elle est très largement fonction de la création d'une chaîne de commandement unifiée simple. A l'appui de ce qu'a dit le Colonel Fens, je me permets d'attirer l'attention de l'Assemblée sur ce qu'écrivait à ce sujet en 1919 le général Ludendorff dans un ou deux chapitres de ses mémoires de guerre.

J'arrive à la conclusion du rapport et je me vois obligé de signaler qu'à mon sens le paragraphe 89 est trop pessimiste. En outre, les paragraphes qui suivent suggèrent qu'en augmentant encore nos propres forces, nous pourrions extorquer de la Russie quelque concession politique. C'est certainement une erreur. La Russie sait que l'Occident n'attaquera jamais. Une fois donc que nous aurons rendu vaine une agression, nous serons allés aussi loin que nous irons jamais par les seuls moyens militaires. Ceci fait, et je crois que nous sommes déjà assez avancés dans cette voie, il ne faudra plus que de la patience et de la ténacité. Le Colonel Fens ne doit vraiment pas nous inciter à prendre une attitude provocante en nous reprochant d'avoir une mentalité de Ligne Maginot. Il se peut aussi que la Russie consente des concessions quand elle se sera rendu compte que l'Occident ne se départira pas de sa vigilance et ne peut jamais être divisé, et lorsque ses gouvernants se sentiront assez forts pour adopter une attitude plus libérale.

En attendant, il ne faut pas sous-estimer ce qu'à déjà obtenu l'O.T.A.N. M. Edwards nous a dit que les hésitations se manifestent de plus en plus en ce qui concerne la politique sur laquelle notre défense est fondée. Cela n'est guère surprenant lorsque nous nous rappelons le nombre d'hommes politiques habiles qui s'affairent à jeter les semences du scepticisme. M. Edwards n'est pas ici en ce moment, mais il ne m'en voudra pas de remarquer qu'il a lui-même, aujourd'hui, jeté quelques-unes de ces semences.

Ainsi, il a demandé si les Russes sont réellement découragés par les moyens de prévention nucléaire. Tout ce que nous savons, c'est que depuis 20 ans, seule parmi les grandes nations, la Russie a montré un appétit insatiable d'expansion. Depuis 12 ans la force de l'armée russe a été telle que l'Europe aurait pu être envahie en quelques semaines. Rien de tel ne s'est produit. N'y a-t-il pas là au moins une première preuve qui montre que la crainte d'une guerre nucléaire décourage réellement les gouvernants russes. De plus, depuis neuf ans l'expansion russe en Europe a été complètement tenue en échec. Cela s'est fait par des moyens qui ont permis simultanément un relèvement économique extraordinaire dans tous nos pays. En conséquence, la Russie a été et est soumise à des efforts intérieurs démesurés, comme en témoigne son activité perturbatrice acharnée au Moyen-Orient, son traitement brutal de la Hongrie, et plus récemment, le retour de son gouvernement à la tyrannie pure et simple.

Mr. Hughes Hallett (continued)

These are considerable achievements, even though we dare not rest on them ; but at least they give us time to advance towards the alternative goal of world disarmament, to which Colonel Fens so rightly referred at the outset of his Report, or, which is perhaps even better, time to organise and establish a world defence force which would, after all, be but an extension and a logical development of our task here today.

The PRESIDENT. — Thank you, Admiral Hughes Hallett.

I call Mr. Patijn.

Mr. PATIJN (*Netherlands*). — I would also like to begin by paying a tribute to the Defence Committee and to the Rapporteur for having presented such an able and comprehensive Report. The problems we are facing are presented in such a way as to make it possible for us to hold a discussion on a high level.

There is no doubt that there can be no objection to the draft Recommendation contained in the Report in present circumstances. The main doctrine for the defence of Europe is not, for the time being, a matter for discussion. We have no alternative security system to the present NATO doctrine of a forward strategy with a land force of 30 divisions and a strategic striking force, both equipped with nuclear weapons. Nevertheless, it is clear that public opinion in our countries is not fully convinced of the effectiveness of these defence conceptions. I wonder whether Western European Union, and especially its Committee on Defence Questions and Armaments, could not help to clarify some issues which now seem rather disturbing, or, at least, not clear.

May I now raise a few specific points in the Report which need clarification. The paragraphs I want to speak about have already been mentioned by Mr. Edwards and by Admiral Hughes Hallett, but I think, as this is so much in the interest of clarification, I can take my remarks a little further.

I believe that some misgivings could arise with regard to paragraphs 19, 20 and 21 of the Report. The Rapporteur mentions in those paragraphs a very important issue. He calls it the "grey area", which means the military conflict which is more serious than a border incident but cannot be identified immediately as a large-scale aggression. The Rapporteur points out quite rightly that :

"This grey area is constantly increasing : as the time has now arrived when the two blocs are equally capable of annihilating each other, an all-out war with an exchange of atomic and thermonuclear bombs is becoming less and less likely. Both the Soviet Union and the Western Powers share the fear of an all-out war, and in the future, therefore, Soviet challenges are likely to be so limited as to make Western statesmen hesitate to run the risk of massive retaliation. If the West should rely on this extreme sanction for its protection it would put, moreover, a very heavy psychological strain on its peoples."

Then the Rapporteur continues — and here is the crux of the issue :

"But creating the maximum number of alternatives between capitulation and the holocaust of nuclear war, the West escapes this impasse."

Then in paragraph 20 the Rapporteur continues :

"The diversification of nuclear weapons which is now within technical reach allows for precisely such a strategy. Furthermore, it is in this field that Western scientific and technical ability could best be displayed. The possession of the widest variety of types of nuclear weapons provides the West with a range of answers corresponding to every Soviet challenge."

Here is the question. What are the alternatives which the Rapporteur mentions at the bottom of paragraph 19 between capitulation and holocaust ? Is it the diversification of nuclear weapons — a "wide variety" of nuclear weapons ? It will not be generally understood that the alternative to nuclear war is the diversification of nuclear weapons. I think I understand what the Rapporteur and the Report mean by

M. Hughes Hallett (suite)

Ce sont là d'importants résultats, même si nous n'osons pas nous reposer en chemin. Au moins nous donnent-ils le temps de nous rapprocher de l'autre objectif, celui du désarmement mondial, que le Colonel Fens a si justement rappelé au début de son rapport, ou, ce qui vaut peut-être encore mieux, le temps d'organiser et d'établir une force de défense mondiale qui ne serait après tout qu'un prolongement et une conséquence logique de notre tâche actuelle.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je remercie l'Amiral Hughes Hallett.

La parole est à M. Patijn.

M. PATIJN (*Pays-Bas*) (Traduction). — Je voudrais, moi aussi, commencer par rendre hommage à la commission des Questions de Défense et des Armements et à son rapporteur qui nous ont présenté un rapport si pertinent et détaillé. Les problèmes auxquels nous devons faire face sont présentés de telle sorte que la discussion pourra être maintenue à un niveau élevé.

Il est hors de doute qu'à l'heure actuelle, on ne peut rien objecter au projet de recommandation contenu dans le rapport. Nous n'avons pas à discuter pour le moment du plan général établi pour la défense de l'Europe. Nous n'avons pas d'autre système de sécurité à opposer au plan actuel de l'O.T.A.N. qui prévoit une stratégie avancée comprenant des effectifs terrestres de 30 divisions et des forces d'intervention stratégique, les uns et les autres équipés d'armes nucléaires. Il est cependant évident que, dans nos pays, l'opinion publique n'est pas entièrement convaincue de l'efficacité de ces conceptions de défense. Je me demande si l'Union de l'Europe Occidentale, et en particulier sa commission des Questions de Défense et des Armements, ne pourrait nous aider à éclaircir quelques-unes des questions qui nous paraissent actuellement assez inquiétantes ou tout au moins obscures.

Je voudrais maintenant soulever quelques points particuliers du rapport qui demandent clarification. Les paragraphes dont je voudrais parler ont déjà été mentionnés par M. Edwards et par l'Amiral Hughes Hallett, mais je crois qu'il y a tellement intérêt à les élucider au maximum, que je puis me permettre encore quelques remarques.

Je crois que les paragraphes 19, 20 et 21 du rapport sont susceptibles d'éveiller tant soit peu le doute. Dans ces paragraphes, le rapporteur fait allusion à une question très importante qu'il nomme « zone grise ». Ce terme définit le conflit militaire qui est plus sérieux que l'incident de frontière mais qui ne se présente pas, de prime abord, comme une attaque massive. Le rapporteur fait remarquer très justement que :

« Cette zone grise s'étend sans cesse : le moment étant venu où les deux blocs sont également capables de s'anéantir réciproquement, une guerre totale avec échange de bombes atomiques thermonucléaires devient de plus en plus improbable. L'Union Soviétique et les puissances occidentales redoutent également la guerre totale et dès lors, les provocations lancées par les Soviétiques seront sans doute à l'avenir limitées de telle façon que les hommes d'Etats occidentaux hésiteront à courir le risque d'une riposte massive. Si l'Occident se fiait, pour sa protection, à cette sanction extrême, il imposerait en outre à ses peuples une tension nerveuse très pénible. »

Puis le rapporteur continue, et c'est là le nœud du problème :

« En imaginant le maximum de moyens termes entre la capitulation et l'holocauste d'une guerre nucléaire, l'Occident se soustrait à cette impasse. »

Et enfin au paragraphe 20, il nous dit :

« La diversification des armes nucléaires maintenant à la portée des techniciens autorise précisément pareille stratégie. Il ne faut pas non plus oublier que c'est dans ce domaine que pourraient le mieux se manifester les capacités scientifiques et techniques de l'Occident. La possession d'armes nucléaires de types infiniment variés met à la disposition de l'Occident une gamme de ripostes correspondant à tous les types de provocations soviétiques. »

Voilà la question. Entre la capitulation et l'holocauste, quels sont les moyens termes auxquels le rapporteur fait allusion à la fin du paragraphe 19 ? S'agit-il de la diversification des armes nucléaires — des types infiniment variés d'armes nucléaires ? Il ne sera pas évident aux yeux de tous que le seul moyen d'éviter une guerre nucléaire réside dans la diversification des armes nucléaires. Je crois comprendre ce que

Mr. Patijn (continued)

that. We need a "flexible strategy" on tactical atomic defence, and I accept that conception in principle; but in order to inspire the necessary confidence in the viability of this doctrine, it would seem that we should face a few questions which, in my view, are rather formidable and which are implied in this conception of tactical atomic defence.

First, how is it possible to limit a minor war? How are we to keep it pegged at the level of the more moderate types of nuclear weapons? Secondly, has N.A.T.O., or have we, a plan for waging a limited war, a policy which can keep us away from the holocaust of the strategic atomic war? Are we prepared to fight a limited war? Has N.A.T.O. spelt out a doctrine for limited war, or do we have no other conception than massive retaliation?

Here is a point which needs clarification. I hope the Rapporteur will be able to explain the present position, for if we use the words "flexible strategy" and if it is our intention to make use of atomic weapons in such a strategy, we should be able to spell out carefully what that means.

The use of tactical atomic weapons and their distribution in the hands of local NATO commanders is, under present circumstances, probably unavoidable. But we should not fool ourselves about the dangers involved. It is easy to raise nasty questions, but in my view these questions are vital. Therefore, I wonder whether these points could be taken up by our Committee on Defence Questions and Armaments for further study. Can the Rapporteur accept my suggestion that we should put these questions on the agenda of the Committee?

I would be very happy indeed if Western European Union would face these questions squarely. Let there be no uncertainty that our public opinion is deeply disturbed by the implications of the atomic age and will not easily accept our defence conceptions if those conceptions are not crystal clear and formulated in a convincing way. It would seem to me that in this respect Western European Union could have a real task.

The PRESIDENT. — Thank you Mr. Patijn.

I call Mr. Matteotti.

Mr. MATTEOTTI (*Italy*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the same fact seems to me to emerge from Mr. Fens' last and very able report as has emerged from earlier reports and from the information collected by the Committee on Defence Questions and Armaments from the competent military authorities. This is that the two opposing blocs, and the world as a whole, have reached a point of strategic saturation with regard to nuclear weapons.

Over the past ten years, the two blocs have reached a maximum degree of development of these weapons and have spent immense sums of money on them so that, according to the Committee on Defence Questions and Armaments, if I understand correctly, the world now possesses a nuclear explosive potential representing almost one quintal of TNT per member of the human race. On the information before us, and according to Mr. Fens' own report, the balance is slightly in favour of the Western bloc and its two strategic air forces, the British and the American, in so far as the number of bombs and the number and quality of aircraft in their possession are concerned. On the other hand, it appears that Soviet Russia has a slight advantage in respect of long-range missiles. Before the end of the present year, however, the first battery of medium-range missiles will be in operation in the United Kingdom.

Still according to the report received a few months ago by the Committee on Defence Questions and Armaments, "saturation" in respect of nuclear weapons has now reached the point where, owing to the low degree of accuracy of missiles compared with aircraft and the large number required to hit a target from a distance, no one is in a position at the moment to destroy all the bases from which his opponent could launch a counter-attack without at the same time practically blotting out human and perhaps all other forms of life on the planet, and hence blotting himself out as well.

If this is the position, the words superiority and inferiority in atomic armament will probably in due course lose all significance. Hence it is probable, indeed almost certain, that, in future,

M. Patijn (suite)

le rapporteur et le rapport ont voulu dire. Nous avons besoin d'une « stratégie flexible » en matière de défense atomique tactique et j'accepte, en principe, cette conception ; mais afin d'inspirer suffisamment confiance en la viabilité de cette doctrine, il nous faut apparemment affronter quelques problèmes à mon avis écrasants, qui sont sous-entendus dans cette conception de la défense atomique tactique.

Tout d'abord, comment est-il possible de limiter une guerre mineure ? Comment allons-nous la maintenir au niveau des armes nucléaires les plus modérées ? En second lieu, existe-t-il un plan, à l'O.T.A.N. ou à l'U.E.O., permettant de faire une guerre limitée, existe-t-il une politique capable de nous préserver de l'holocauste d'une guerre atomique stratégique. Sommes-nous prêts à conduire une guerre limitée ? L'O.T.A.N. a-t-elle élaboré une doctrine relative à une guerre limitée ou bien ne conçoit-on qu'une riposte massive ?

C'est une question qui demande à être élucidée. J'espère que le rapporteur sera en mesure de faire le point de la situation car si nous utilisons le terme « stratégie flexible », et s'il entre dans nos intentions de faire usage dans ce cas d'armes atomiques, nous devrions être capables d'en donner une explication circonstanciée.

En l'état actuel des choses, il est peut-être inévitable d'envisager l'emploi des armes atomiques tactiques et la distribution de ces armes aux commandants locaux de l'O.T.A.N. Mais nous ne devons pas nous leurrer quant aux dangers qui en résulteraient. Il est facile de soulever des questions désagréables mais elles sont, selon moi, vitales. Je me demande, par conséquent, si elles ne pourraient pas être reprises par la commission des Questions de Défense et des Armements pour plus ample étude. Le rapporteur serait-il d'accord pour que nous fassions figurer ces questions à l'ordre du jour de la Commission ?

Je serais vraiment très heureux si l'Union de l'Europe Occidentale voulait bien aborder carrément ces problèmes. Qu'on ne se fasse pas d'illusions : dans tous nos pays, l'opinion publique est profondément troublée par les incidences de l'âge atomique et n'acceptera pas facilement nos conceptions de défense à moins que celles-ci ne soient absolument limpides et formulées de manière convaincante. C'est dans ce sens qu'à mon avis l'Union de l'Europe Occidentale pourrait jouer un rôle concret.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Patijn.

La parole est à M. Matteotti.

M. MATTEOTTI (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, mes chers collègues, il me semble qu'une première constatation se dégage, non seulement du remarquable rapport de notre collègue M. Fens, mais également des exposés précédents et des renseignements que la commission des Questions de Défense et des Armements a pu obtenir des commandements militaires compétents : il existe un état de saturation atomique stratégique dans les blocs antagonistes et dans le monde.

Après dix ans d'efforts financiers extrêmes consacrés à l'armement atomique, ces deux blocs ont atteint leur développement maximum et un rapport qui nous a été communiqué à la commission des Questions de Défense et des Armements dit qu'il y a actuellement dans le monde, une puissance explosive de caractère nucléaire égale à environ un quintal de tréto pour chaque être humain vivant sur la terre. Les renseignements que nous avons obtenus et le rapport de notre collègue M. Fens, nous parlent d'une légère supériorité du bloc occidental et de ses deux commandements stratégiques aériens, celui de la Grande-Bretagne et celui des Etats-Unis, tant au point de vue de la quantité de bombes que de celui de la quantité et de la qualité des avions, tandis qu'il semble, d'autre part, que la Russie Soviétique possède une légère supériorité dans le domaine des engins téléguidés à grand rayon d'action. Cependant, à la fin de cette année, la première rampe de lancement pour engins à moyenne portée sera installée en Angleterre.

L'état de saturation atomique, toujours d'après ce rapport qui a été soumis à la commission des Questions de Défense et des Armements il y a quelques mois, est tel qu'on estime que, les engins téléguidés étant des armes beaucoup moins précises que les avions et de nombreuses explosions étant nécessaires pour atteindre une base à distance, un des deux adversaires n'est pas en mesure, dans l'état actuel des choses, de détruire toutes les bases de représailles de l'ennemi sans anéantir pratiquement toute vie humaine, peut-être même toute vie biologique dans le monde et donc sans se frapper lui-même.

Dans ces conditions, les expressions infériorité et supériorité en armement atomique stratégique commencent, selon toute probabilité, à perdre lentement de leur signification. On peut prévoir

Mr. Matteotti (continued)

strategic nuclear weapons will become, to all intents and purposes unusable. Here I am in complete agreement with the Rapporteur when he says that these facts themselves plainly emphasise the ever-growing importance of what he calls the "grey area": that is to say, the possibility of small-scale, restricted aggressive action, carried out largely with conventional forces, that might give the advantage to a potential enemy without making him run the risk of massive nuclear retaliation and thus produce a situation in which the Western Powers found themselves highly embarrassed to know what military decision to take.

Even granting the necessity for the permanent existence of strategic nuclear air forces and guided missile bases, it is likely that conventional tactical nuclear weapons will become more, not less, important, and it is for this reason, it seems to me, that the Atlantic High Command has, for the past few years, been laying special emphasis on the need to bring our land defence forces up to the level of Europe's present requirements. To my mind, the one specific question on which our Assembly is bound to submit either a reply or suggestions to the Council of Ministers is the following: Is Western European Union really working on the right lines with regard to these new strategic requirements? Is the action we are taking in line with the realities of the situation resulting from the gradual atomic "saturation" of the world and the likelihood that this will, to some extent, cause a change in our military requirements?

I am afraid the information which has for some time now been before your Committee must make us answer this question in the negative. What is the reason for this? It is that, in spite of the atomic "saturation", which means that today even the weaker side is in a position to destroy a strategically superior opponent with a preponderance of nuclear weapons, we in the West are still faced with an atomic armaments race of our own. Current rumour states that France, because she has at present no say in the decision on the strategic use of the bomb, and by dint of an all-out economic effort, will probably soon have the bomb herself, and that without being given any information either by the United Kingdom or the United States.

I see no reason why France's example should not be followed tomorrow by Germany and Italy,

so that we are now faced with the possibility of vast expenditure by States which, in this field, are continuing to compete with each other, while in the field of ground defence — at the moment vastly the more important to us of the two — our information shows that, against 60 immediately available Communist divisions (their total number of divisions being 175), all of them motorised and including 30 armoured divisions with 8,000 armoured vehicles, and 5,000 aircraft based on 300 airfields, against this front-line striking force, this imposing array of Communist might, the Atlantic Powers can show no more than 15 immediately available divisions and one-third the number of airfields, with perhaps as many aircraft.

As things stand, the French would appear at present to have hardly any troops on the Central European front, the Dutch have not armed the second division for which they are responsible, the 7 German divisions are not ready to be put into the field, the British are asking to withdraw yet more troops and there has been no increase in the size of the American forces. Nor is this all. Elsewhere voices are being raised, none the less dangerous for being official, advocating the establishment of a neutral zone.

It seems to me, Ladies and Gentlemen, that we are entering on a thoroughly unrealistic path.

This is the situation as it appears from the information before us which is not contradicted by any other document in our possession. In face of it, what advice ought the Assembly of Western European Union to offer to the Council of Ministers? Where does our duty lie? In the first place it lies in advising the avoidance, in the field of strategic nuclear defence, of all unnecessary duplication of effort whereby the individual Western powers will squander vast sums of money while in the same field on the Soviet side there is a single, unified command. If we are to avoid this risk of duplication and worse than duplication of effort, the only realistic course, as I see it, is to give every member of the Atlantic Alliance a right to be heard and, at the appropriate moment, an opportunity of influencing the decision as to whether or not to use nuclear weapons.

M. Matteotti (suite)

dès lors que les armes stratégiques atomiques deviendront à l'avenir pratiquement inutilisables. Je suis entièrement d'accord avec le rapporteur pour dire que cette situation fait ressortir l'importance toujours plus grande de ce qu'il a appelé la « zone grise », c'est-à-dire la possibilité de petites agressions locales, conduites en grande partie avec des moyens classiques et pouvant procurer à un adversaire éventuel des avantages sans lui faire courir le risque d'une riposte atomique massive. Ces agressions limitées mettraient l'Occident dans un grand embarras quant aux mesures militaires à prendre.

Il est donc probable que, bien qu'il soit toujours nécessaire de conserver des commandements aériens stratégiques atomiques et des rampes de lancement d'engins téléguidés, les armes conventionnelles nucléaires tactiques prendront de plus en plus d'importance. C'est pourquoi, à mon avis, le commandement atlantique insiste de façon particulière depuis quelques années sur la nécessité d'adapter le bouclier des forces terrestres aux nécessités européennes actuelles. Selon moi, la seule question concrète au sujet de laquelle notre Assemblée doit fournir au Conseil des Ministres une réponse ou des suggestions, est la suivante : L'Union de l'Europe Occidentale suit-elle bien la voie que commandent ces nouvelles exigences stratégiques ? Nous adaptons-nous à cette réalité qui découle de l'état progressif de saturation atomique dans le monde et probablement d'une légère modification susceptible de bouleverser les nécessités militaires ?

Malheureusement, je crains que les renseignements que nous possédons depuis longtemps à la Commission nous obligent à répondre par la négative. Et pourquoi ? Parce que, en dépit de cette saturation atomique qui fait que même le plus faible des deux adversaires est aujourd'hui capable de détruire son adversaire plus fort sur le plan stratégique et atomique, nous assistons encore dans le camp occidental à une course indisciplinée aux armements atomiques. Des informations récentes nous apprennent que la France, au prix de sacrifices économiques énormes, sans avoir obtenu aucun renseignement de l'Angleterre ou des Etats-Unis, et parce qu'elle ne participe pas aux décisions sur l'utilisation stratégique de la bombe atomique, aura probablement bientôt sa propre bombe nucléaire.

Ce pas franchi, je ne vois pas pourquoi l'Allemagne et l'Italie à leur tour, ne s'engageraient

pas, demain, dans la même voie ; nous sommes donc en présence d'un énorme effort financier de la part d'Etats qui, dans notre camp, continuent à se faire concurrence. Et cependant, dans le domaine de la défense terrestre, celle qui nous intéresse le plus en ce moment, les renseignements que nous possédons sur le rapport des forces en présence indiquent que tandis que nous avons devant nous 60 divisions du monde communiste immédiatement disponibles (et non le total de 175) toutes motorisées, dont près de 30 blindées, avec 8.000 chars, 5.000 avions et 300 terrains d'aviation, les forces atlantiques n'ont à opposer à cette masse de choc de première heure, à ce déploiement imposant, que 15 divisions immédiatement disponibles avec à peine 100 aéroports, c'est-à-dire trois fois moins que le monde communiste, le nombre d'avions étant peut-être le même.

Or, pour faire face à une telle situation, les Français semblent n'avoir, actuellement, que très peu de forces sur le front de l'Europe centrale, les Hollandais n'ont pas armé la deuxième division qui leur avait été confiée, les 7 divisions allemandes ne sont pas en état de combattre, les Britanniques demandent à réduire de nouveau leurs effectifs, les Américains n'augmentent pas les leurs. Et entre temps, des voix s'élèvent, qui pour n'être pas gouvernementales n'en sont pas moins dangereuses, pour demander la création de zones neutres.

Il me semble, mes chers collègues, que nous sommes engagés dans une voie contraire aux exigences de la réalité.

Devant une telle situation démontrée par les renseignements en notre possession et qu'aucun autre document ne vient démentir, que doit donc recommander au Conseil des Ministres, l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale ? *Quid faciendum ?* Tout d'abord, qu'on évite les doubles emplois dans le domaine de la stratégie atomique, doubles emplois qui éparpillent d'énormes disponibilités financières des Etats occidentaux, alors que l'Union Soviétique dispose dans ce domaine, d'un commandement unique. Pour éviter ces doubles emplois, il me semble qu'il n'existe qu'un moyen vraiment pratique : donner à tous les Etats de l'alliance atlantique le droit d'exercer une influence, au moment opportun, sur la décision à prendre en ce qui concerne l'utilisation ou la non utilisation des armes nucléaires.

Mr. Matteotti (continued)

We must look facts in the face. So long as the decision to use nuclear weapons remains outside the competence of the Atlantic Command and in the hands of the Prime Minister of the United Kingdom and the President of the United States, there appears to me to be nothing to prevent other countries from trying to join the atomic club, the members of which are responsible for taking final decisions and, as the only qualification for membership is the possession of nuclear weapons, they will all seek to achieve this qualification. Until the day when the use of these weapons becomes the responsibility of a joint high command it is inevitable that we should continue duplicating our own efforts and wasting our financial resources. This waste of effort, moreover, is bound, financially speaking, to have a deleterious effect on our attempts to perfect our shield of ground forces in Europe. What, then, are the objective demands that I think we should put forward in this connection? Given the views of all the military authorities and the information in the possession of our Committee, I think we ought, for one thing, to ask our British friends to give up these successive withdrawals of their troops. On the other hand, we are bound to recognise the validity of the British argument that they cannot go on bearing such heavy financial costs in view of their simultaneous expenditure on nuclear development for the protection of other States which themselves appear unwilling to undertake similar expenditure for their own defence.

To my mind, therefore, the request to stop further withdrawals of troops that ought to be addressed to our British friends, ought to be accompanied by another to the rest of our allies to waste no further time in carrying out their respective duties under the treaties binding the Council and the members of N.A.T.O. We ought to ask the Dutch, for example, to take action at once to put their second division into fighting order; we ought to ask the French to provide at least a minimum number of troops to fill the present gap on the Western front; we ought to ask our German friends to take rather more adequate steps to satisfy the hopes raised a few months ago by, if I am not mistaken, the Federal German Ambassador himself before the Committee on Defence Questions and Armaments, regarding the speed with which Germany — a country whose financial position can certainly be called reasonably secure — would assume her

share of the responsibility for European defence.

Finally, I think we ought to say to everyone that our information shows that joint expenditure of this kind by all concerned will be of very much greater help to the actual defence of the Continent of Europe than the dissipation of our financial resources in a useless atomic armaments race, which in many cases would merely act as cover for the enhancement of national prestige.

This being so, Ladies and Gentlemen, while agreeing wholeheartedly with the remainder of Mr. Fens' Report, I think there are two essential and practical proposals that the Assembly ought to recommend to the Council of Ministers. The first is a study, to be carried out immediately and acted upon with the minimum delay, of the possibility of giving all WEU and NATO countries a voice, and hence a certain influence, in decisions, not perhaps as to the construction of nuclear weapons, which in any case would be unnecessary, but as to their use, the right to use them, and the timing of their use. The second proposal, to be put forward simultaneously, would be that very much more haste than at present should be shown in the preparation, organisation and completion of the shield of ground forces which, given modern technical advances in weapons, appears more and more as an essential element in European defence.

These, in my opinion, are the two essential proposals that we must put before the Council of Ministers of W.E.U.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Matteotti.

5. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting

The PRESIDENT. — I propose that the Assembly should hold its next Sitting this afternoon at 3 o'clock with the following Orders of the Day :

1. Present State of European Security (Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Document 87).

M. Matteotti (suite)

Tant que la décision (nous devons regarder la réalité en face) sur l'utilisation des armes atomiques stratégiques restera en dehors du commandement atlantique et entre les mains du Premier Ministre britannique et du Président des Etats-Unis, je crois que rien ne pourra empêcher d'autres nations de chercher à entrer dans le club atomique dont les membres conservent le droit de décision en dernier ressort. La possession des armes atomiques étant le seul moyen d'y entrer, chaque nation s'efforcera d'atteindre ce but. Tant que l'utilisation de ces armes ne sera pas confiée à un commandement conjoint, les doubles emplois et la dispersion des ressources financières seront inévitables. Ces efforts inutiles seront, sans aucun doute, financièrement incompatibles avec l'effort utile et nécessaire pour terminer la mise en place du bouclier de défense européen. A ce propos, que devons-nous objectivement demander ? Il me semble que, devant les constatations de tous les commandements militaires et les renseignements fournis à notre Commission, notre camp devrait réclamer, par exemple, à nos amis britanniques de renoncer aux retraits successifs de leurs forces terrestres. Mais nous ne pouvons nous taire devant l'argument sérieux de nos collègues britanniques qui ne sont pas disposés à supporter de lourdes charges financières, puisqu'ils en assument déjà dans le domaine atomique pour protéger des Etats qui ne semblent pas disposés à faire un effort équivalent pour assurer leur propre défense.

Mais alors, selon moi, la demande que nous devons adresser à nos collègues britanniques de renoncer aux retraits de leurs forces terrestres, doit être accompagnée de rappels à nos autres alliés pour qu'ils exécutent plus rapidement les obligations fixées dans les traités engageant le Conseil et l'alliance atlantique. Par exemple, nous demanderons aux Hollandais d'activer la mise sur pied de combat de leur deuxième division ; aux Français, de fournir un minimum de troupes, à l'heure actuelle inexistantes, sur le front occidental ; à nos amis allemands de réaliser de façon plus satisfaisante, les espoirs qu'il y a quelques mois, si je ne me trompe, l'ambassadeur de la République Fédérale lui-même, nous a exprimés à la commission des Questions de Défense et des Armements, sur la rapidité avec laquelle l'Allemagne, dont la situation financière est assez solide, contribuerait à la défense européenne.

Et il me semble qu'à tous nous devons dire que, d'après les renseignements en notre possession, un effort financier fait dans ce sens par chacun d'eux est beaucoup plus utile à la défense réelle du continent européen que la dispersion des fonds en une vaine course aux armements atomiques menée, le plus souvent, pour des considérations de prestige national.

Et alors, mes chers collègues, je crois que, en accord du reste avec les principes inscrits dans le rapport de notre collègue M. Fens, l'Assemblée doit recommander deux choses pratiques, essentielles, au Conseil des Ministres : tout d'abord mettre immédiatement à l'étude la possibilité de donner à tous les pays de l'Europe occidentale, et par suite de l'alliance atlantique, une voix, un moyen d'influer, sinon sur les décisions de fabrication (ce qui ne paraît pas nécessaire), du moins sur celles concernant l'utilisation, le moment de l'utilisation, le droit à l'emploi des armes atomiques stratégiques ; et en même temps hâter beaucoup plus qu'on ne l'a fait jusqu'ici, la mise au point, la préparation et la mise en place du bouclier terrestre qui, étant donné le développement des armes modernes, apparaît de plus en plus comme essentiel à la défense européenne.

Je crois que telles sont les deux recommandations principales que nous devons adresser au Conseil des Ministres de l'U.E.O.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Matteotti.

5. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je propose à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance cet après-midi à 15 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Etat actuel de la sécurité européenne (Suite de la discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements, Document 87).

The President (continued)

2. Statement by Mr. Paul-Henri Spaak, Chairman of the North Atlantic Council.
3. Present State of European Security (Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Recommendation, Document 87).

Are there any objections ?...

The Orders of the Day are therefore agreed to.

Does anybody wish to speak ?...

The Sitting is closed.

(The Sitting was closed at 12.50 p. m.)

M. le Président (suite)

2. Exposé de M. Paul-Henri-Spaak, Président du Conseil de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.
3. Etat actuel de la sécurité européenne (Suite de la discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de recommandation, Document 87).

Y a-t-il des objections ?...

L'ordre du jour est ainsi réglé.

Personne ne demande la parole ?...

La séance est levée.

(La séance est levée à 12 h. 50.)

THIRD SITTING

Thursday, 3rd July, 1958

SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. Appointment of Committees.
4. Order of Business.
5. Present State of European Security (*Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments*, Doc. 87).
Speakers: The President, Mr. Mulley, Mr. Maitland.
Adjournment of the Debate.
6. Statement by Mr. Paul-Henri Spaak, Chairman of the North Atlantic Council.
Suspension of the Sitting.
7. Present State of European Security (*Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Recommendation*, Doc. 87).
Speakers: The President, Mr. Steele, Mr. Blachstein, Mr. Bettiol, Mr. Metzger, Mr. Fens (*Rapporteur*), Mr. Lucifero (*Chairman*).
8. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

The Sitting was opened at 3.5 p. m., with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.

The PRESIDENT. — The Sitting is open.

1. Adoption of the Minutes

The PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments?...

The Minutes are agreed to.

2. Attendance Register

The PRESIDENT. — The names of the Substitutes attending the present Sitting have been posted up. The list of Representatives present will be published as an Appendix to the Minutes of Proceedings¹.

3. Appointment of Committees

The PRESIDENT. — I am afraid that when I adjourned the Assembly this morning, I omitted

1. See page 20.

ed to ask you to nominate the Committees. With your permission, I will now correct my error.

The names proposed for membership of the Committees have been published in Notice No. 2.

Are there any objections?...

I declare, accordingly, that the Committees are nominated as shown in the published lists.

The Committees will meet tomorrow to elect their Bureaux.

The Committee on Defence Questions and Armaments will meet at 9.30 a.m., as will the Committee on Rules of Procedure and Privileges.

The General Affairs Committee and the Committee on Budgetary Affairs and Administration will meet at 2.30 p.m.

4. Order of Business

The PRESIDENT. — This is how I propose that we should arrange this afternoon's Sitting.

Mr. Spaak, who is to address the Assembly this afternoon, will be coming quite soon to listen to our debate for a certain period of time, about an hour or an hour-and-a-half, and will then favour us with his address. Mr. Spaak's address to the Assembly will not form part of our debate

TROISIÈME SÉANCE

Jeu*di* 3 juillet 1958

SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.

2. Présences.

3. Constitution des commissions.

4. Calendrier.

5. Etat actuel de la sécurité européenne (*suite de la discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et les Armements, Doc.87*).

Interviennent : M. le Président, M. Mulley, M. Maitland.
Ajournement du débat.

6. Exposé de M. Paul-Henri Spaak, Président du Conseil de l'Atlantique Nord.
Suspension de la séance.

7. Etat actuel de la sécurité européenne (*reprise de la discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 87*).

Interviennent : M. le Président, M. Steele, M. Blachstein, M. Bettiol, M. Metzger, M. Fens (*rapporteur*), M. Lucifero (*président de la Commission*).

8. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

La séance est ouverte à 15 h. 05, sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

1. Adoption du procès-verbal

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observation ?...

Le procès-verbal est adopté.

2. Présences

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés et la liste de présence sera annexée au procès-verbal¹.

3. Constitution des Commissions

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Ce matin, au moment de la suspension de séance, j'ai

1. Voir page 20.

malheureusement omis de vous demander de désigner les membres des commissions. Je vais, si vous le voulez bien, réparer maintenant cet oubli.

Les noms des candidats proposés ont été publiés dans le bulletin n° 2.

Il n'y a pas d'objection ?...

Dans ces conditions, je déclare les commissions constituées conformément aux listes qui ont été publiées.

Les commissions se réuniront demain afin d'élire leurs bureaux.

La commission des Questions de Défense et des Armements se réunira à 9 h. 30 ainsi que la commission du Règlement et des Immunités.

La commission des Affaires Générales et la commission des Affaires Budgétaires et de l'Administration se réuniront à 14 h. 30.

4. Calendrier

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je propose d'organiser la séance de cet après-midi de la façon suivante :

M. Spaak, qui nous fera l'honneur d'adresser un discours cet après-midi à l'Assemblée, arrivera tout à l'heure afin d'assister pendant une heure ou une heure et demie environ à nos débats. Cependant le discours de M. Spaak ne fera pas partie de nos débats sur l'état de la sécurité

The President (continued)

on the State of European Security; nor will any formal or informal debate stem from it. Mr. Spaak can, of course, if he wishes, refer to the problems dealt with in Mr. Fens' Report.

This afternoon's Sitting will begin with the Resumed Debate on Mr. Fens' Report. This debate will then be adjourned for Mr. Spaak's address, and resumed thereafter. When it is concluded, the draft Recommendation contained in Document 87 will be put to the vote.

5. Present State of European Security

(Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 87)

The PRESIDENT. — The first item on the Orders of the Day is the Resumed Debate on the Report presented by Mr. Fens on behalf of the Committee on Defence Questions and Armaments, Document 87.

I call Mr. Mulley.

Mr. MULLEY (*United Kingdom*). — I would like to begin the Resumed Debate, as the original one was begun, by congratulating the Rapporteur, Colonel Fens, on his cogently argued speech this morning, which matched the excellent Report we have before us. Whether or not they accept the Report, I think all Representatives will agree that there has been no lack of ability or diligence in its preparation. If I may, as a new member of the Assembly, so presume, I would say that this is a model of the kind of Report that is required. It is a comprehensive survey and it poses the real problems that we have to face. It is a commentary and a challenge.

While it is clear that the Report is the peculiar responsibility of the Rapporteur, I would, as a member of the Committee, pay tribute to the most accommodating way in which, where he possibly could, he has met the views of the Committee. Perhaps I ought to say that I supported the Report, although in the official document it is shown that I supported the French text but not the English one. I ought to make it

clear that this is a printing error and not linguistic arrogance on my part.

Although I have said all that, Colonel Fens will not be surprised to hear that I want to take some degree of issue with him on the British position, particularly in relation to paragraph 2 (a) of the draft Recommendation. Although the words "United Kingdom" are deleted from the draft Recommendation, paragraph 2 (a) contains a particular reference to the United Kingdom, because only the United Kingdom is obliged to seek the sanction of the Council of Ministers for any reduction in its armed forces.

Today, I want to plead the special position of Britain, for what I think is the unique and ironical reason that it is Britain alone that is committed to stay in Europe. In these debates in European institutions it is usual to find that the special pleading for Britain takes the form that because of Commonwealth and other special features we cannot fully associate ourselves with all that is happening in Europe.

The outcome of the Brussels Treaty, the fact that, rather belatedly, we tried to achieve the European Defence Community by committing four British divisions and a tactical air force to stay in Europe, is that, as I understand it, only Britain is obliged to keep troops in Europe, and to keep a particular number there. Therefore, I think that as Europeans as well as Britons we can, in this particular sense, plead specially in the interests of European unity and not, as is perhaps sometimes argued, against it.

Apart from the fixing of the minimum contribution by Britain, the Brussels Treaty is restrictive in the sense that it prescribes maxima for the other countries concerned. As I understand it, it would be quite in order for any other member of Western European Union to send outside Europe every man, and indeed every woman, over eighteen years of age, without asking the permission of the Council of Ministers, or without the matter being raised in this Assembly. That is why, since paragraph 2 (a) applies particularly to the United Kingdom, I wonder whether it is really wise for it to be there.

M. le Président (suite)

européenne et aucune discussion, officielle ou non, ne le suivra. Naturellement, si tel est son désir, M. Spaak pourra faire allusion aux problèmes traités dans le rapport de M. Fens.

La séance de cet après-midi débutera donc par la reprise de la discussion sur le rapport de M. Fens. Cette discussion sera suspendue au moment du discours de M. Spaak et reprendra ensuite. Une fois la discussion terminée, le projet de recommandation contenu dans le Document 87 sera mis aux voix.

5. Etat actuel de la Sécurité Européenne

(Suite de la discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements. Doc. 87)

M. le PRESIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la reprise de la discussion du rapport soumis par M. Fens au nom de la commission des Questions de Défense et des Armements, Document 87).

La parole est à M. Mulley.

M. MULLEY (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'aimerais reprendre la discussion de la façon même dont elle a débuté, c'est-à-dire en félicitant le rapporteur, le Colonel Fens, de l'exposé convaincant et circonstancié qu'il nous a fait ce matin et qui était à la hauteur du rapport remarquable que nous avons sous les yeux. Qu'ils acceptent ou non ce rapport, je crois que tous les Représentants seront d'accord pour constater que sa préparation n'a manqué ni de compétence ni de diligence. Si ma qualité de nouveau membre de l'Assemblée m'y autorise, je dirais que ce rapport est un modèle du genre. C'est une étude détaillée qui pose exactement les problèmes auxquels nous devons faire face. C'est à la fois un commentaire et un défi.

Bien qu'il soit évident que le rapport incombe plus particulièrement au rapporteur, je voudrais, en tant que membre de la Commission, rendre hommage à la compréhension dont M. Fens s'est efforcé de faire preuve, dans toute la mesure du possible, vis-à-vis de la Commission. Je me dois peut-être d'ajouter que j'appuie ce rapport, bien que dans le document officiel il ait été dit que j'approuvais le texte français mais non le texte

anglais. Je voudrais que vous compreniez bien qu'il s'agit là d'une erreur typographique et non d'arrogance linguistique de ma part.

Ceci dit, le Colonel Fens ne sera pas surpris d'apprendre que j'aimerais discuter un peu avec lui de la position britannique, en relation tout particulièrement avec le paragraphe 2 (a) du projet de recommandation. Bien que les mots « Royaume-Uni » aient été supprimés du projet de recommandation, le paragraphe 2 (a) se réfère implicitement au Royaume-Uni, car seul le Royaume-Uni est obligé de faire sanctionner toute réduction de ses forces armées par le Conseil des Ministres.

Aujourd'hui, je voudrais plaider en faveur de la position particulière qu'occupe la Grande-Bretagne car, aussi étrange et ironique que cela puisse paraître, seule la Grande-Bretagne s'est engagée à maintenir des troupes en Europe. Au cours des débats qui ont lieu dans les assemblées européennes, l'un des arguments le plus fréquemment invoqués est que le Commonwealth et autres particularités empêchent la Grande-Bretagne de s'associer pleinement à tout ce qui se passe en Europe.

Le résultat du Traité de Bruxelles, le fait qu'assez tardivement nous ayons essayé de réaliser la Communauté Européenne de Défense en nous engageant à maintenir en Europe quatre divisions britanniques et un groupe aérien tactique, est d'après moi qu'en fin de compte seule la Grande-Bretagne est obligée de maintenir des troupes en Europe, et ce en nombre déterminé. C'est pourquoi, je pense qu'aussi bien en tant qu'Européens qu'en tant que Britanniques, nous sommes bien placés pour plaider tout spécialement la cause de l'unité européenne et non — ainsi qu'on le prétend parfois — pour nous y opposer.

Outre la fixation d'une contribution minimum de la Grande-Bretagne, le Traité de Bruxelles est restrictif en ce sens qu'il prescrit des maxima aux autres pays intéressés. Si je comprends bien, n'importe quel autre membre de l'Union de l'Europe Occidentale aurait le droit, s'il le voulait, d'envoyer hors d'Europe tout homme et même toute femme de plus de dix-huit ans sans qu'il lui soit besoin d'en demander la permission au Conseil des Ministres ou sans que cette question soit soulevée à l'Assemblée. C'est pourquoi, le paragraphe 2 (a) s'appliquant tout particulièrement au Royaume-Uni, je me demande s'il est vraiment raisonnable de le conserver.

Mr. Mulley (continued)

If we are quite frank amongst ourselves, we must agree that it is not only the United Kingdom that has fallen short of the attainment of its commitments. In fairness, I must say that this point has been made clearly and well in paragraph 38 of Colonel Fens' Report, and I would think, therefore, that paragraph 2 (b) would fully cover the situation. We know that the German divisions are not up to strength; that the French divisions are in Algeria, and that the second Dutch division still does not exist.

If, as we must, we are to have interdependence, and if, as we believe, confession is good for the soul, we should purge all our shortcomings. Whether they be public, like Britain's, because of our Treaty responsibilities, or whether they are merely private, by falling short of private commitments to the Council of Ministers or to N.A.T.O., I think we can purge them all by accepting paragraph 2 (b) and omitting 2 (a).

I believe, also, that there is a lot of misunderstanding, in the purely technical sense, caused by the word "division". In fact, Admiral Hughes Hallett touched on this matter this morning. It is not only the number of men that matters, but their effective fire power and their effective contribution to security. It is true to say that, in the American sense, a division has already been reduced by one-third since the Brussels Treaty. If one applies that arithmetic to the 77,000 troops that Britain undertook to leave in Germany, we would already be down to 50,000 men instead of the present 55,000 men.

It is no part of my duty as a member of the United Kingdom Parliamentary Opposition to defend the British Government, and I do not think they have handled this matter with any great skill or tact. In fact, one of the worst features of our Government is that they seem to have no sense of international public relations. This, together with an almost total lack of awareness of the force of nationalism, is, I think, the reason for the tragic failure of British foreign policy in recent years. I can give chapter and verse for this wide generalisation, but I shall not do so unless I am requested, as I do not think

we should fight our party battles in the international forum of the Assembly.

On the point of support costs, I want to refer to the question of the balance of payments. The Chairman of the Council of Ministers, Mr. Luns, rather suggested that Britain was seeking a subsidy from N.A.T.O. in order to fulfil her obligations. I think that is going rather far and, as I hope to show in a moment, an examination of British defence contributions over the years does not justify that suggestion. I favour the point made in Colonel Fens' Report and in other parts, the multilateral approach to the whole question of support costs. We need a great deal of new thinking here, and by any test I do not think anybody can suggest that Britain has been lacking in her contribution to the defence of the West.

I can put it briefly in figures. If we take 1957, on the basis of defence expenditure per head of the population we find that Italy spent £6.5 per head of the population; Luxembourg £10; Germany £13; Belgium £15.5; the Netherlands £16; France — even with the cost of Algeria — only £29, and the United Kingdom £32. The only country in the world that has spent more is the United States of America, with the formidable total of £103 per head of the population. Despite that fact, General Norstad, as we know, recently paid eloquent testimony to the contribution made by the United Kingdom and said that in terms of real sacrifice it exceeded that of the United States.

If, of course, it is argued that it is not a matter of per head of the population and that this should be viewed in terms of national resources, and if we take the other test of the percentage of expenditure on defence in terms of the gross national product and national income, we get the following figures for 1957; in the case of Luxembourg 2.3 % of that country's national income is spent on defence; Belgium, 3.9 %; Italy, 4.5 %; Germany, 5.2 %; the Netherlands, 6.5 %; and the United Kingdom, 8.5 %. The only country in Western European Union which exceeded the British contribution was France, which has a figure slightly greater of 9.4 %, and that is for special reasons which we can all appreciate. Again, the only country

M. Mulley (suite)

Parlons franchement. Il nous faut bien reconnaître alors que le Royaume-Uni n'est pas le seul à n'avoir pu tenir la totalité de ses engagements. On peut dire en toute justice que le paragraphe 38 du rapport de M. Fens est tout à fait clair à cet égard et il me semble donc que le paragraphe 2 (b) est amplement suffisant. Nous savons que les divisions allemandes ne sont pas complétées ; que les divisions françaises sont en Algérie et que la seconde division néerlandaise n'a pas encore d'existence.

Si, comme il le faudrait, nous devons parvenir à l'interdépendance, et si, comme nous le croyons, la confession est chose salutaire, il faut nous corriger de toutes nos insuffisances. Qu'elles soient publiques, comme c'est le cas pour la Grande-Bretagne en raison des responsabilités que lui confère le Traité, ou qu'elles soient simplement privées, manquement à des engagements privés avec le Conseil des Ministres ou l'O.T.A.N., je crois que nous pouvons remédier à toutes en acceptant le paragraphe 2 (b) et en supprimant le paragraphe 2 (a).

Je crois aussi que, sur le plan strictement technique, le mot « division » a créé beaucoup de malentendus. L'amiral Hughes Hallett a fait du reste, une allusion à ce sujet ce matin. Ce n'est pas seulement le nombre d'hommes qui importe mais leur puissance effective de feu et leur contribution effective à la sécurité. Il est exact qu'au sens américain du mot, une division a déjà été réduite d'un tiers depuis le Traité de Bruxelles. Si l'on applique cette arithmétique aux 77.000 hommes que la Grande-Bretagne a entrepris de laisser en Allemagne, nous devrions être déjà tombés à 50.000 hommes au lieu des 55.000 que nous avons encore.

En tant que membre de l'opposition au parlement britannique, je n'ai pas à défendre la politique de mon Gouvernement. Je ne pense pas qu'il ait traité cette question avec beaucoup d'habileté ou de tact. A vrai dire, l'une de ses pires caractéristiques est de manquer du sens des relations publiques internationales. Ceci ajouté à une ignorance quasi-totale de la force du nationalisme, est selon moi la raison de l'échec tragique de la politique étrangère britannique de ces dernières années. Je pourrais vous donner mille exemples à l'appui de cette généralisation extrême, mais je m'en garderais à moins que l'on ne m'en fasse la demande, car il ne me paraît

pas opportun de faire de la politique partisane dans le cadre international de l'Assemblée.

En ce qui concerne les frais d'entretien, je voudrais vous parler de la balance des paiements. M. Luns, Président du Conseil des Ministres, a laissé entendre, semble-t-il, que la Grande-Bretagne cherchait à obtenir une subvention de l'O.T.A.N. qui lui permettrait de remplir ses obligations. C'est aller là un peu loin et, ainsi que j'espère vous le démontrer dans un instant, l'étude de la contribution britannique à la défense au cours de ces dernières années ne justifie pas cette allégation. J'approuve l'observation faite par M. Fens dans son rapport et par ailleurs la conception multilatérale de l'ensemble de la question des frais d'entretien. Il importe de réviser sérieusement nos idées à ce sujet et sous quelque angle qu'on l'examine, je ne crois pas que l'on puisse avancer que la Grande-Bretagne a contribué insuffisamment à la défense occidentale.

Voyons cela brièvement sous forme de chiffres. En 1957, les dépenses militaires ont été par tête d'habitant, de 32 livres sterling pour le Royaume-Uni, contre 6.5 livres sterling pour l'Italie, 10 pour le Luxembourg, 13 pour l'Allemagne, 15.5 pour la Belgique, 16 pour les Pays-Bas, et 29 seulement pour la France — même en comptant ses dépenses pour l'Algérie. La seule contribution au monde qui dépasse celle de la Grande-Bretagne est la contribution des Etats-Unis d'Amérique. Elle s'élève au chiffre formidable de 103 livres sterling par tête d'habitant. Néanmoins, le général Norstad a, comme vous le savez, rendu récemment un hommage éloquent à la contribution du Royaume-Uni et il a ajouté qu'évaluée en fonction des sacrifices réels consentis, elle dépassait celle des Etats-Unis.

Naturellement, si l'on objecte que cette contribution ne peut être calculée par tête d'habitant mais en fonction des ressources nationales, les dépenses militaires évaluées en fonction du produit national brut et du revenu national donnent alors les résultats suivants : la contribution du Royaume-Uni est de 8,5 % contre 2,3 % pour le Luxembourg, 3,9 % pour la Belgique, 4,5 % pour l'Italie, 5,2 % pour l'Allemagne et 6,5 % pour les Pays-Bas. Le seul pays membre de l'Union de l'Europe Occidentale dont la contribution dépasse celle du Royaume-Uni est la France, avec le chiffre légèrement supérieur de 9,4 % et ceci pour des raisons particulières que nous sommes tous à même de comprendre. De nouveau, le seul pays au monde qui puisse

Mr. Mulley (continued)

in the world with more impressive figures, if one wants to be impressed by defence expenditure, is the United States, with 11.5 %.

It must also be recognised, when we are talking about British troops on the Continent, that we alone have maintained conscription since the end of the war for two years for each person, a full basis of conscription without any question of selection. After all, we are a democratic country and are proud of it, and our people ask why conscription, which is inconvenient and unpopular, is necessary when we see these other countries which criticise Britain not in fact making so large a contribution.

I say this perhaps at rather greater length than I might have done in order to show that at least for the British position on support costs there is generally all-party support. But I would make it clear that I personally am not concerned to defend the British White Paper. It may be of some consolation to Colonel Fens if I say that in many respects I prefer his Report to the White Paper of Mr. Sandys. At the same time, however, I think we must make it clear that all British expenditure, including that on expensive nuclear armaments, about which I shall say something in a moment, is for the common defence of the West.

I would like now to speak briefly about the challenging section of the Report dealing with the problem of the responsibility for decision on the use of nuclear weapons; a particular problem for Britain because we are at the moment the only country in Western European Union with nuclear weapons. It is not by any means an easy problem; nevertheless, that makes it more important rather than less that it should not be shelved, but that we should begin to think about it.

I think it is now fairly well known that American planes are in the air and that there is a system to deliver a deterrent in a matter of only minutes, or certainly not much more than an hour or so. I ask this Assembly to bear in mind the responsibility that rests on the person or persons who take the decision, perhaps in an hour or a little more, that may well end civilisation as we know it. This is no doubt a fine theme for a story, a poem, or a play concerning a study in psychology; but I think that we, as representa-

tives of free peoples, ought to take it as a very sober thought indeed.

I do not believe it is necessarily the right approach to try to solve it in Western European Union. The analogy is sometimes made that, just as the Common Market would lead to the Free Trade Area, we in Western European Union should try to deal with this problem and then we should be able in the wider sphere of N.A.T.O. to carry on the same work. But I believe it might have been easier to get the Free Trade Area if the Common Market had not come first. Therefore, I think the problem has to be taken to N.A.T.O.; but it is an immense problem and one which ought to occupy a good deal of our thinking in the forthcoming months.

Again, I am rather unhappy about the distinction which people try to draw between the strategic and the tactical use of weapons. I think we are indebted to Colonel Fens for reminding us, in the very first words of his Report, that when we are talking of strategic weapons we are talking of those a thousand times more powerful in destruction than that used at Hiroshima. At the same time, when we are talking of tactical weapons, we are talking of exactly the same size of weapon as destroyed that city. It must be obvious that the same weapon can be used either in the strategic or in the tactical sense. It can be used to destroy a town or to destroy a military installation. Is an airport to be considered of tactical or strategic use? The bomb dropped on an airport might miss and hit a neighbouring town. That is the kind of problem that we have to face, because there is an argument — and on practical grounds a strong argument — that the use of tactical weapons ought to be left to the commanders in the field. I have very great reservations about leaving this decision to the generals. I have equally great reservations about the idea of limited war, once nuclear weapons are used. I do not believe that where nuclear weapons are used war can be limited in any real sense.

The hard fact, on the contrary, is that we are told by military experts that 30 divisions only, with nuclear tactical weapons, will suffice as a

M. Mulley (suite)

donner des chiffres plus spectaculaires — si tant est que l'on tienne à des chiffres spectaculaires dans ce domaine — est l'Amérique avec 11,5 %.

Il faut également reconnaître, lorsqu'on parle des troupes britanniques stationnées sur le continent, que nous sommes les seuls, depuis la fin de la guerre, à avoir maintenu la durée du service militaire à deux ans, pour tous sans exception, sans aucune sélection. Nous vivons dans un pays démocratique et nous en sommes fiers mais alors on nous demande la raison de ce service militaire, gênant et impopulaire, alors que les autres pays qui critiquent la Grande-Bretagne apportent une contribution inférieure à la sienne.

Je me suis peut-être étendu un peu plus longuement que je n'aurais dû sur ce sujet, afin de prouver qu'en ce qui concerne du moins les frais d'entretien, il y a accord entre les partis sur la position britannique. Mais je tiens à préciser que personnellement je ne me soucie pas de défendre le Livre Blanc britannique. Cela consolera peut-être le Colonel Fens si je lui dis qu'à bien des égards je préfère son rapport au Livre Blanc de M. Sandys. D'autre part, je crois qu'il faut bien souligner cependant que toutes les dépenses britanniques, y compris les lourdes charges que représentent les armements nucléaires dont je parlerai dans un moment, renforcent la défense commune de l'Occident.

Je voudrais maintenant dire quelques mots de la section très hardie du rapport qui traite du problème de la responsabilité de la décision d'utiliser les armes nucléaires ; un problème qui intéresse tout particulièrement la Grande-Bretagne, car nous sommes à l'heure actuelle le seul pays de l'Union de l'Europe Occidentale à posséder des armes nucléaires. Le problème est loin d'être facile ; c'est donc une raison de plus pour ne pas l'ajourner et pour commencer à y réfléchir.

Je crois qu'à peu près tout le monde sait à présent que des avions américains patrouillent dans les airs et qu'il existe un dispositif permettant de lâcher des bombes nucléaires en l'espace de quelques minutes, ou disons d'une heure environ. Je demande à l'Assemblée d'essayer de bien se faire une idée de la responsabilité qui incomberait à la personne ou aux personnes qui, en l'espace d'une heure ou guère plus, auraient à prendre une décision parfaitement susceptible de mettre un terme à la civilisation. Sans nul doute, c'est là un thème magnifique pour un conte, un poème, ou une pièce de théâtre basée sur une

étude psychologique ; mais nous, représentants de peuples libres, nous devons l'envisager avec réalisme.

Je ne crois pas que le meilleur moyen d'aborder ce problème et d'essayer de le résoudre soit forcément de faire appel à l'Union de l'Europe Occidentale. On a parfois recours à l'analogie suivante : de même que le Marché commun conduit à la Zone de libre échange, l'Union de l'Europe Occidentale devrait nous conduire à l'O.T.A.N. Après avoir essayé de traiter ce problème à l'Union de l'Europe Occidentale, nous devrions être en mesure de poursuivre notre travail dans le cadre élargi de l'O.T.A.N. ; mais, personnellement, je crois qu'il aurait été plus facile de parvenir à la Zone de libre échange si le Marché commun ne l'avait précédée et par conséquent, je crois que ce problème devrait être soumis à l'O.T.A.N. ; mais c'est un problème immense, un problème dont nous devrions beaucoup nous préoccuper au cours des mois à venir.

De même, je ne suis guère satisfait de la distinction que l'on essaie de faire entre l'utilisation stratégique et tactique des armes. Il faut savoir gré au colonel Fens de nous avoir rappelé, dès les premiers mots de son rapport, que lorsque nous parlons d'armes stratégiques, nous parlons d'armes dont la puissance de destruction est mille fois supérieure à celle des armes utilisées à Hiroshima. De même, lorsque nous parlons d'armes tactiques, nous parlons d'armes au calibre identique à celui de l'arme qui a détruit cette ville. Il est donc évident que la même arme peut être utilisée soit à une fin stratégique, soit à une fin tactique. Elle peut être utilisée pour détruire une ville aussi bien qu'une installation militaire. L'utilisation d'un aérodrome est-elle d'ordre tactique ou stratégique ? Une bombe lâchée sur un aérodrome peut manquer son but et tomber sur la ville voisine. Voilà le genre de problème auquel nous devons faire face, car il y a un argument — et même, sur le plan pratique, un argument solide — à savoir que l'utilisation des armes tactiques devrait être confiée aux commandants militaires. Ce n'est pas sans arrière-pensée que je verrais cette décision confiée aux généraux. De même, je suis très sceptique quant à la possibilité d'une guerre limitée une fois que les armes nucléaires auraient été utilisées. Je ne crois pas à la possibilité de limiter une guerre lorsque les armes nucléaires sont utilisées.

Le fait indiscutable, au contraire, c'est que les experts militaires affirment que 30 divisions seulement, équipées d'armes nucléaires tactiques,

Mr. Mulley (continued)

shield, whereas without those weapons we require 90 divisions. Since at the moment, according to the Report, we have barely 15 divisions, obviously he would be a bold man who would say we should find 90 divisions conventionally armed. I think, therefore, it may well be that NATO forces must be equipped with nuclear tactical weapons. I personally doubt whether we in the West would be the first to use nuclear weapons, but equally we cannot possibly say that we would not be the first to use the weapons, because I think if we made it clear that in no circumstances would we be the first to resort to the use of nuclear weapons, in effect it would mean the putting of the nuclear weapons into cold storage, as if they did not exist. Then we would be faced with the overwhelming superiority of the Soviet Union and her satellites in the field of conventional weapons. They might then feel safe about undertaking adventures in Central Europe.

I believe all of us in the West, whether we like it or not, are sheltering behind the nuclear weapons of America and of Britain. It is only this nuclear umbrella that makes any sense of Western defence policy. I would say to my British friends who favour the unilateral renunciation by Britain of nuclear weapons that they are running away from the real problem and burying their heads in the sand. It is not British bombs we need to worry about. We need to worry about the bombs generally as long as any of them exist — about Russian and American as well as British bombs. Also, of course, we need to worry about the probable extension of what is rather indecently called the nuclear atomic club.

If one wants to abolish all bombs, one cannot believe in unilateral disarmament; but I believe there may be a possibility for Britain, by agreement within N.A.T.O., to stop making nuclear weapons. If it were agreed that if Britain stopped making them no other country would seek to equip itself, then it may be that it would be right for us to renounce the weapons we have and to cease making any more. However, I would utter a word of warning, because we do not know how public opinion in America may develop, and if the time arrives when the Americans can deliver the nuclear deterrent direct by inter-continental ballistic missiles from the United States to the targets in the East, it may well be

that they would be less interested in Europe. I do not believe this is a very real danger, but it is a possible danger, and it may well be in the interests of Western Europe that, somewhere in Western Europe, we should have some nuclear weapons.

Of course, even if we get agreement in N.A.T.O. that there should be only one country with nuclear weapons, how should we proceed about restricting the bomb in the rest of the world? My colleague, Mr. Edwards, mentioned, I suspect merely by way of illustration, that he was worried about the possibility of Siam having a nuclear bomb. I take the point. I am terribly worried about the bomb being manufactured or held in the Arab world. We would have a great deal to worry about then.

This brings us back to the point that, if we are to have defence, we must have adequate and effective defence. I happened to be a member of the British Expeditionary Force in 1939. I was one of those who tried to fight the current war with the training and the weapons of the war before. I would not wish any of my countrymen, or any other man, to be in that position again. I believe the ordinary men whom we try to represent would not tolerate a situation in which any country said it would renounce all weapons altogether. If we have defence, it must be adequate and efficient.

I come to my final point. The point that has struck most of us forcibly when we read the Report is probably contained in the phrase "the balance of terror". As democratic nations, how long can our people sustain, and how long can we expect them to sustain, this balance of terror? Ordinary men and women are interested in housing problems. In my country, as no doubt in yours, we would all like to extend our housing programme. We have a good system of education, but we would like to have a better one. We would like to make more adequate provision for people in their old age. Above all, we want to give everybody a job and to have full employment. I believe, also, that the great mass of the people behind the Iron Curtain, the Russians, Poles,

M. Mulley (suite)

suffisent comme bouclier alors que, sans ces armes, il nous faudrait 90 divisions. Etant donné qu'à l'heure actuelle, d'après le rapport, nous avons 15 divisions à peine, il est évident que bien hardi serait celui qui conseillerait plutôt de trouver 90 divisions équipées d'armes conventionnelles ! Je crois donc qu'il se pourrait bien que les forces de l'O.T.A.N. doivent être équipées d'armes nucléaires tactiques. Personnellement, je doute que l'Occident soit jamais le premier à utiliser des armes nucléaires, mais d'autre part, il nous est impossible de garantir que nous ne serons pas les premiers. Si, en effet, nous faisons clairement savoir que, quelles que soient les circonstances, nous ne recourrons jamais aux armes nucléaires, cela reviendrait en fait à les mettre au rancart, comme si elles n'existaient pas. Nous aurions alors à faire face à la supériorité écrasante de l'Union Soviétique et de ses satellites dans le domaine des armes conventionnelles, et ces pays pourraient oser se hasarder en Europe centrale.

Que cela nous plaise ou non, je pense que l'Occident tout entier vit sous la protection des armes nucléaires américaines et britanniques. Seul ce parapluie nucléaire donne un sens à la politique militaire occidentale. Je dirais à mes amis britanniques qui voudraient voir la Grande-Bretagne renoncer unilatéralement aux armes nucléaires qu'ils s'écarterent du vrai problème et pratiquent la politique de l'autruche. Ce ne sont pas les bombes britanniques qui doivent nous inquiéter mais les bombes en général aussi longtemps qu'elles existeront, les bombes russes et américaines aussi bien que les bombes britanniques. Nous devons également nous préoccuper de l'extension probable de ce que l'on appelle — de façon incongrue — le club atomique.

On ne peut à la fois demander la suppression de toutes les bombes et croire au désarmement unilatéral ; mais je pense que la Grande-Bretagne pourrait peut-être arrêter la fabrication des armes nucléaires si elle parvenait à un accord dans le cadre de l'O.T.A.N. S'il était entendu qu'au cas où la Grande-Bretagne arrêterait la fabrication des armes nucléaires, aucun autre pays n'essaierait de s'équiper, peut-être alors aurions-nous raison de renoncer aux armes que nous possédons et de cesser d'en fabriquer de nouvelles. Cependant, je me permets de vous mettre en garde car nous ne savons pas de quelle façon l'opinion publique américaine peut évoluer. Si un jour les Américains ont la possibilité

de lancer directement des Etats-Unis des bombes nucléaires par engins balistiques intercontinentaux sur des objectifs situés à l'Est, il se pourrait alors qu'ils s'intéressent beaucoup moins à l'Europe. Je ne pense pas qu'il y ait là un danger réel, mais c'est un danger possible et dans ce cas, l'Europe occidentale aurait peut-être intérêt à posséder, quelque part sur son territoire, un certain nombre d'armes nucléaires.

Cependant, même si nous parvenions à un accord à l'O.T.A.N. reconnaissant à un seul pays le monopole des armes nucléaires, comment nous y prendrions-nous pour réduire le nombre des bombes dans le reste du monde ? Mon collègue, M. Edwards, nous a fait part — je suppose qu'il ne s'agissait là que d'une image — de son inquiétude de voir le Siam posséder une bombe nucléaire. Je saisis son idée. Je suis, quant à moi, très inquiet à la pensée que la bombe puisse être fabriquée ou détenue par le monde arabe. Nous aurions alors de très graves sujets d'inquiétude.

Ceci revient à dire que si nous voulons une défense, elle doit être adéquate et efficace. En 1939, j'ai fait partie du corps expéditionnaire britannique. Je suis l'un de ceux qui ont fait la guerre d'alors avec l'instruction et les armes de la guerre précédente. Je ne souhaite à aucun de mes compatriotes, ni à personne, de se trouver à nouveau dans cette situation. Je ne pense pas que l'homme de la rue que nous essayons de représenter tolérerait qu'un pays quelconque annonce son intention de renoncer à toutes les armes sans exception. Si nous avons des moyens de défense, alors qu'ils soient adéquats et efficaces.

J'en arrive à mon dernier point. Ce qui a, je crois, le plus frappé la plupart d'entre nous à la lecture du rapport est sans doute ce qui est impliqué dans l'expression « l'équilibre de la terreur ». Appartenant à des nations démocratiques, combien de temps nos peuples supporteront-ils cet « équilibre de la terreur » et combien de temps avons-nous le droit de le leur demander ? L'homme de la rue s'intéresse au problème de logement. Dans mon pays, comme sans nul doute dans le vôtre, nous avons tous le désir de voir s'intensifier le programme de construction de logements. Nous avons un bon système d'éducation, mais nous aimerions en avoir un meilleur encore. Nous voudrions pouvoir faire davantage pour les vieux. Avant tout, nous voulons donner du travail à tous et avoir le plein emploi. Et je suis sûr que la grande masse des peuples qui se

Mr. Mulley (*continued*)

Czechs and Hungarians, have the same interests and aspirations.

I believe that policy on defence and bombs is beyond their ordinary thoughts and concepts. They are most interested in the weather and the crops and the speculation as to who might be the father of a child that makes an unexpected appearance in the village. These are the subjects which concern us as human beings on both sides of the Iron Curtain.

But we, as Representatives, have a duty to try to deal with these vast problems on behalf of the people whom we represent, a duty to try to see the imponderables which will be unleashed by the use of nuclear weapons, whether the situation be "grey" or "black". A great deal of our thinking is confused, because people feel that in order to have effective defence we must retain the political *status quo*. On the other hand, a lot of people believe — and if they do not believe it themselves, they are accused of believing it — that if you want to have a political initiative, if you talk a lot about disarmament or disengagement, it means you are opposed to efficient defence.

There is no such thing as the *status quo*. I will not detain the Assembly by discussing the reasons for that, but in the military field, with the development of missiles and submarines, the development in the use of these horrible things and in their methods of delivery, obviously no one can say we have a *status quo*. Would anyone say, in view of recent events in France, that we have a political *status quo*? Cannot it also be destroyed by events quite outside our control in the Soviet Union?

I believe the question of efficient defence and of a political initiative to try to break through this impasse are not alternatives. We must have both. We must seek both efficient defence or security and also take a political initiative. I believe if we do not do that we are denying to our own people the things they want most in this world. They want peace and security; but they also want peace of mind. Unless we move on both

fronts. I believe we are running away from our responsibilities as elected Representatives.

I would, therefore, draw attention to the words at the beginning of the draft Recommendation to the effect that all these considerations should be subject to any new political initiatives. There are two reasons why I believe we should seek a political initiative. The first rather negative one, is from the point of view of propaganda. We in the West have made things frightfully easy for the Russians and their propaganda. The future is less likely to depend on Europe than it did years ago. The future of the world is largely tied up with the future of the uncommitted nations in Asia and Africa, and I believe we in the West are guilty of failure in always giving the Soviet Union the initiative in propaganda activities. How different conditions might have been if, instead of letting the Russians take the initiative in suspending their nuclear tests, the British Government and Western Europe generally had taken the lead when the British Labour Party made this suggestion a long time before the Russians made a similar one. That is something we could have done and which we ought still to do, because every explosion of a nuclear bomb is endangering life, as we are assured by the best scientific advice available. But quite apart from the propaganda aspect, I believe democratic nations cannot indefinitely tolerate the mounting cost, both in terms of anxieties and in terms of money, that the development of nuclear weapons and the arms race involve. We see these things which we all detest standing between us and a rising social and economic standard of living.

It may be, of course, that the Soviet Union will not permit us to thaw the situation in any way. But surely then we have a responsibility to show to the rest of the world that the Soviet Union is standing between us and the aspirations we have; that the Soviet Union is responsible for the balance of terror. And while we must maintain defensive forces, including nuclear weapons, I believe we should explore every possibility of reducing the tension in Europe by disengagement or in whatever way is thought to provide a basis for discussion. If we fail to press these initiatives, I believe we are not only failing the ordinary people whom we represent — because peace is as vital to them as the air they

M. Mulley (suite)

trouvent derrière le rideau de fer, Russes, Polonais, Tchèques et Hongrois, ont les mêmes intérêts et les mêmes aspirations.

Je crois que la politique militaire et les bombes sont en dehors de leurs préoccupations ordinaires et de leurs conceptions. Ils s'intéressent surtout au temps et aux moissons ou se livrent à des hypothèses sur le père présumé d'un enfant qui naît inopinément au village. Voilà, en tant qu'êtres humains, le genre de sujets qui intéressent les hommes, des deux côtés du rideau de fer.

Mais nous, en tant que Représentants, nous avons le devoir d'essayer de traiter ces vastes problèmes au nom des peuples que nous représentons, le devoir d'imaginer les impondérables qui découleraient de l'emploi des armes nucléaires, que la zone soit « grise » ou « noire ». Ce qui jette la confusion dans nos idées c'est l'opinion généralement répandue que pour avoir une défense efficace il faille maintenir le statu quo politique. D'autre part, bien des gens croient — et s'ils ne le croient pas on ne les en accuse pas moins de le croire — que si l'on demande une initiative politique, si l'on parle beaucoup de désarmement ou de désengagement, cela signifie que l'on est opposé à une défense efficace.

Le statu quo n'existe pas. Je ne retiendrai pas l'Assemblée pour lui en donner les raisons, mais dans le domaine nucléaire, étant donné le développement des engins téléguidés et des sous-marins, les progrès croissants dans l'emploi de ces choses horribles, dans les méthodes de lancement, il est évident que personne ne peut prétendre qu'il y ait statu quo. Si l'on songe aux récents événements de France, peut-on parler de statu quo politique ? Ce statu quo ne peut-il être annihilé également par des événements survenant en Russie Soviétique et qui échappent totalement à notre contrôle ?

A mon avis, la question d'une défense efficace et celle d'une initiative politique qui permettrait de sortir de l'impasse ne s'excluent pas mutuellement. Il nous faut les deux : nous devons à la fois rechercher une défense ou une sécurité efficace et prendre une initiative politique. Je suis certain que si nous ne le faisons pas, nous refuserions à nos peuples ce à quoi ils tiennent le plus au monde. Ils veulent la paix et la sécurité ; mais ils veulent aussi la tranquillité d'esprit. A

moins que nous n'avancions sur ces deux fronts, je crois que nous fuirions nos responsabilités de Représentants élus.

Je voudrais, par conséquent, attirer votre attention sur le début du projet de recommandation aux termes duquel certains principes sont réaffirmés sous réserve de toute initiative politique nouvelle. Il y a deux raisons pour lesquelles je pense que nous devrions rechercher une initiative politique. La première est plutôt négative sur le plan propagande. Nous avons, à l'Occident, terriblement facilité la propagande russe. Désormais, l'avenir du monde dépendra moins de l'Europe que par le passé. L'avenir du monde dépend pour une large part de l'avenir des nations non engagées d'Asie et d'Afrique, et c'est une bien grave erreur de notre part que de toujours laisser l'Union Soviétique prendre l'initiative en matière de propagande. Comme tout aurait été différent si, au lieu de laisser l'initiative aux Russes en ce qui concerne la suspension des expériences nucléaires, le Gouvernement britannique et l'Europe occidentale en général avaient pris les devants au moment où le parti travailliste britannique en avait fait la suggestion, bien avant les Russes. Voilà ce que nous aurions dû faire, ce que nous devrions encore faire car, ainsi que nous l'ont affirmé les savants les plus autorisés, chaque explosion nucléaire met notre vie en danger. Mais en dehors du côté strictement propagande, je crois que les nations démocratiques ne peuvent tolérer indéfiniment ces dépenses croissantes, aussi bien nerveuses que financières, engendrées par le développement des armes nucléaires et de la course aux armements, toutes choses que nous haïssons et qui s'opposent à l'amélioration de notre niveau de vie sociale et économique.

Il se peut évidemment que l'Union Soviétique ne nous permette pas de détendre aucunement l'atmosphère, mais il nous incombe indubitablement de montrer au reste du monde que c'est l'Union Soviétique qui s'interpose entre nous et nos aspirations, autrement dit, que c'est l'Union Soviétique qui est responsable de l'équilibre de la terreur. Il nous faut conserver des forces défensives, et aussi des armes nucléaires, mais il nous faudrait en même temps, explorer toutes les possibilités d'atténuer la tension en Europe, que ce soit par le désengagement ou sur toute autre base possible de discussion. Si nous négligeons de prendre ces initiatives, non seulement nous faillirons à notre devoir envers nos électeurs — car la paix leur est aussi nécessaire que l'air qu'ils respirent — mais nous faillirons à notre

Mr. Mulley (continued)

breathe — but we are failing Western civilisation itself.

Since 1945, since the black of the war, we have been denied the dawn which we have the right to expect. We have been living in an unnatural twilight. I believe that some time, somewhere, someone must take steps to bring us nearer to sanity and sunshine.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Mulley, for your speech.

I now call Commander Maitland.

Mr. MAITLAND (*United Kingdom*). — I agree fundamentally so much with what Mr. Mulley said that any speech from me must be piling Pelion on Ossa. I would like to continue with that good work by saying, very much as he did, what a magnificent Report we have had presented to us today. It has fallen to my lot to read many analyses of the problems connected with the defences of the West and suggestions for improvement, but I have never read so clear an exposition as we have had put before us. It is an admirable document, and I would like to pay my tribute to the research, hard work and skill which have gone into its production.

I would like also to congratulate Colonel Fens on the way he introduced it. I think perhaps he was a little selective, if I may say so, when he quoted extracts from the British and Netherlands Defence Ministers. All Ministers say a very great deal, and it is very easy, as we know as parliamentarians, to choose extracts from their statements which will fit the point we wish to bring out. I think the British attitude is clearly defined in the White Paper on Defence of 1958, where in paragraph 38 is stated — the Minister is then talking about the nuclear deterrent — “But it does not obviate the need for maintaining a substantial shield of land forces with air and naval support to defend the frontiers of the free world.” Just where the extra weight of defence is applied must be a matter of balance, and it alters from time to time.

I would like also to mention something Mr. John Edwards said. I was a little surprised to

hear him seem to indicate that it might be a good idea to “trade in” — I think that was the phrase he used — possession of the hydrogen bomb in return for no new members of the atomic club. But then I remembered that he said at the beginning of his speech he was speaking for himself, because this is certainly not the official policy of the British Socialist Party as expressed by Mr. Gaitskell in the House of Commons in April of last year.

To turn back to the Report in more detail, like all full and honest attempts to deal with such an intricate subject, there are parts of it, of course, which raise controversial principles and there are proposals, too, which, however logical and correct, will be difficult for individual members of W.E.U. to follow. Different emphases on priorities are inevitable in an international organisation, and since our main function is to iron out these differences in democratic discussion, it is to these that I will address myself in the brief speech I propose to make.

I do not want to be misunderstood in what I am going to say now. I am sure we must always bear in mind that what we are doing is planning to prevent war and not planning how to wage successfully an inevitable war. It is so easy, even though one knows that is true, to find oneself seeming to be going along the old path to building up armaments, to find that one is thinking along the lines of an inevitable war. If we think like that, not only shall we fail to succeed in what we have to do, but we shall put the right priorities in the wrong places. All these efforts, all these financial burdens, are directed to this end. Were I considering an inevitable war and how to win it — although, heaven knows, there will not be any winners in any war that might result at the present moment — my speech today would be very different. But I want to speak in the context of planning to make peace inevitable.

One of the things we must do is to see that all temptation to find a loophole for successful Soviet adventures is eliminated. In the circumstances, I think perhaps too much emphasis is placed in Colonel Fens' Report on that part of the shield which covers the defence of the central land mass in Europe. It is true that the protection of the flanks is dealt with in the last part of Chapter II of Colonel Fens' Report and there is a warning about “a Maginot Line com-

M. Mulley (suite)

devoir envers la civilisation occidentale elle-même.

Depuis 1945, depuis les ténèbres de la guerre, on nous a refusé l'aurore à laquelle nous avions pourtant droit. Nous avons vécu dans un crépuscule artificiel. Mais un jour, quelque part dans le monde, quelqu'un devra tenter de nous montrer à nouveau le chemin de la raison et du soleil.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, Mr. Mulley.

La parole est au Commandant Maitland.

M. MAITLAND (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'approuve si bien ce qu'a dit M. Mulley que tout discours que je ferais ne serait qu'entasser Pelion sur Ossa. Pour poursuivre son excellent travail, j'aimerais insister, à peu près comme il l'a fait, sur la grande valeur du rapport qui nous a été présenté aujourd'hui. J'ai dû, pour ma part, lire bien des analyses de problèmes liés à la défense occidentale et bien des propositions d'amélioration, mais je n'ai jamais lu un exposé aussi clair que celui qui nous a été fait. C'est un remarquable document et je voudrais rendre hommage aux recherches, au dur labeur et au talent qui ont contribué à son élaboration.

Il me faut également féliciter le Colonel Fens de la manière dont il l'a présenté. Il me permettra, sans doute, de signaler qu'il a peut-être fait preuve d'un peu trop de minutie lorsqu'il a cité les ministres de la Défense de Grande-Bretagne et des Pays-Bas. Les ministres parlent tous beaucoup et il est trop facile, comme nous le savons, nous parlementaires, de prendre des extraits de leurs déclarations qui s'adaptent à l'argument que nous voulons mettre en relief. Je crois que l'attitude britannique est nettement définie dans le Livre blanc britannique sur la Défense, de 1958, où parlant du préventif nucléaire, dans le paragraphe 38, le ministre déclare : « Mais il n'élimine pas la nécessité de maintenir un solide bouclier de forces terrestres appuyées par l'aviation et la marine pour défendre les frontières du monde libre. » Les endroits où l'on fera porter l'effort supplémentaire de défense sont une question de proportion sujette à variations.

J'aimerais également citer une parole de M. John Edwards. J'ai été un peu surpris de l'en-

tendre dire que ce serait peut-être une bonne idée de « monnayer » — c'est là je crois le mot qu'il a utilisé — la possession de la bombe à hydrogène pour bloquer l'entrée au club atomique. Mais je me suis rappelé alors qu'il avait dit au début de son discours qu'il parlait en son nom propre, car telle n'est certainement pas la politique officielle du parti travailliste britannique ainsi qu'elle a été définie en avril de l'an passé par M. Gaitskell à la Chambre des Communes.

Pour reprendre de manière plus détaillée le rapport, à l'image de toute tentative honnête pour étudier à fond une question aussi compliquée, évidemment certaines parties posent des principes prêtant à controverse et, de même, certaines propositions, si logiques et exactes qu'elles soient, ne pourront être suivies que difficilement par l'un ou l'autre des membres de l'U.E.O. Dans une organisation internationale on ne peut éviter que l'échelle des priorités varie et comme notre tâche principale est d'éliminer selon la méthode de la libre discussion démocratique ces différences, c'est d'elles que je parlerai dans le bref discours que je vais prononcer.

Je ne voudrais pas être mal compris. Je suis convaincu que nous ne devons jamais oublier que notre travail est de faire des plans pour éviter la guerre et non de nous préparer à mener à bien une guerre inévitable. Il est si facile, même lorsque l'on connaît cette vérité, de paraître suivre les sentiers battus de la constitution de stocks d'armements, de découvrir que l'on raisonne en termes de l'inévitabilité de la guerre. En le faisant, non seulement échouons-nous dans notre tâche, mais nous donnerons aux priorités nécessaires une mauvaise affectation. Tous ces efforts, toutes ces charges financières sont dirigées vers cet objectif. Mon discours d'aujourd'hui serait très différent si j'envisageais une guerre inévitable et la manière de la gagner, mais, Dieu sait qu'il n'y aurait pas de vainqueur dans une guerre qui se produirait à l'heure actuelle ! Aussi désiré-je parler dans le contexte de l'établissement de plans pour rendre la paix inévitable.

Parmi les tâches qui nous incombent, l'une d'entre elles est de veiller à ce que soit éliminée toute tentation de découvrir un terrain propice à une aventure soviétique réussie. Dans ces conditions, il me semble que dans son rapport, le colonel Fens insiste trop sur cette partie du bouclier qui assure la défense des étendues de territoire du centre de l'Europe. Il est vrai que la fin du Chapitre II du rapport traite de la protection des flancs et qu'il y a un avertissement au sujet

Mr. Maitland (continued)

plex", which has been referred to already today. But it cannot be emphasised too strongly that at the moment, so I believe, Europe's greatest danger lies in attack — infiltration or a gradual build up of Soviet potential — through the Middle East countries. That is why I have always had such very great sympathy with France in the problems she has on her southern flank. If you examine a map, not drawn on a Mercator Projection, but one trying to indicate what circular geometry is really like — as I did when I was in Washington — you will see that it is the wolf's mouth of the Mediterranean and its coasts which seem most to menace the West, and not the shores of France and Great Britain. In two world wars the countries to the westward of the Rhine have had bitter reason to remember what outflanking means. Let us not make the same mistake again.

In passing, I would remind the Assembly that the United Kingdom is also a member of the South-East Asia Treaty Organisation and that these three commitments impose a great strain on the economy of the Sterling Area. I should have said, of course, that we are members of the Bagdad Pact, and that is another reason why that district is, in itself, with its oil, so vital to our needs, and is in itself an attraction for a Soviet adventure. I believe strength here is just as vital to the defence of the West as concentrating defence in the mid-West itself.

I mention these facts because armed defence, whether it is by the hydrogen bomb, by tank or by submarine, is not in itself sufficient. Today, in the cold war, as we all know, weapons and fighting manpower, however powerful and numerous, are not enough. It is just as important for the protection of our freedom and our way of life that we should be economically strong and united in economic strength. That is why I am a strong believer in the concept of the Free Trade Area. Mr. Luns brought out this point in his speech yesterday. The maintenance and steady improvement of our standards of living are just as important in defence against Communism as

hydrogen bombs and tanks. Both are necessary and both are part of our defences.

That is the "level" between economic strength and apparent manpower which we must consider when we are considering defence recommendations. It is for these reasons that I am in entire agreement with the arrangements made between the NATO countries and the United Kingdom, both in numbers and finance, in regard to the reduction of British troops actually stationed on the mainland of Europe. I am perfectly satisfied that the United Kingdom will honourably and resolutely fulfil her commitments both in the letter and in the spirit of the commitments under the amended Brussels Treaty by which, as has already been said, she alone is bound. I could not possibly support my Government if I thought otherwise.

I was glad to read about three days ago that in the evidence before the Congressional Appropriation Committee in May, which has just been released, among other interesting things General Norstad said about the United Kingdom: "It is amazing that a country in peacetime can make such an impressive effort." I would like to leave that just there.

I wish now to turn for a few moments to what is perhaps the most controversial part of the Report, paragraphs 14-16. Colonel Fens has argued with courage and logic that the use of nuclear weapons should be subject to a decision to be shared among the member nations of W.E.U. and I find his arguments very convincing. I am, however, extremely doubtful whether this is the correct place in which to argue this problem, because members of N.A.T.O. who are not members of W.E.U. are most vitally interested; and since the United States of America, which is by far the greatest nuclear power, is one of those who are not members, I cannot see that an effective decision can be reached here.

Neither do I think it desirable that the United Kingdom should enter into a separate agreement with the WEU countries. I can see considerable arguments — though I do not think I agree with them — for a united decision on all use of strategic nuclear weapons, but no argument at all for shared control by W.E.U. and freedom of action retained by the U.S.A.

M. Maitland (suite)

du « complexe Ligne Maginot » dont il a déjà été parlé aujourd'hui. Mais on ne peut souligner trop fortement qu'à l'heure actuelle, pour autant que je le sache, le plus grand danger pour l'Europe est une attaque, infiltration ou édification progressives du potentiel soviétique, à travers les pays du Moyen-Orient. C'est pourquoi j'ai toujours si bien compris la France lorsqu'il s'est agi des difficultés qu'elle rencontre sur son flanc méridional. Si vous examinez une carte, non pas en projection Mercator, mais une de celles où l'on a essayé de montrer ce qui est réellement la géométrie de la sphère, comme je l'ai fait lorsque je me trouvais à Washington, vous verrez que c'est l'étranglement de la Méditerranée et de ses côtes qui semble constituer la menace la plus grave pour l'Occident et non les rivages de la France et de la Grande-Bretagne. Dans les deux guerres mondiales les pays à l'Ouest du Rhin ont eu d'amères raisons de se souvenir de ce qu'est un débordement. Ne faisons pas de nouveau la même erreur.

Je rappelle en passant à l'Assemblée que le Royaume-Uni est également membre de l'Organisation du Traité de l'Asie de Sud-Est et que ce triple engagement impose à l'économie de la zone sterling de lourdes charges. Je dois évidemment ajouter que nous sommes membres du pacte de Bagdad et il y a là encore une raison pour laquelle cette région elle-même si essentielle à nos besoins en raison de son pétrole, soit un pôle d'attraction d'une aventure soviétique. Je crois que la puissance dans cette région est tout aussi indispensable à la défense de l'Occident que la concentration défensive en Europe même.

Je cite ces faits parce que la défense armée, qu'elle emprunte le moyen de la bombe à hydrogène, des chars, ou des sous-marins, n'est pas suffisante en soi. Aujourd'hui, comme nous le savons tous, dans la guerre froide, les armes et les effectifs de combat ne sont pas tout, quels que soient leur puissance et leur nombre. Il est tout aussi important pour la protection de notre liberté et notre mode de vie que nous soyons économiquement forts et unis dans la puissance économique. C'est pourquoi je suis un partisan convaincu du concept de la zone de libre-échange. Dans son discours d'hier, M. Luns a mis ce point en lumière. Le maintien et la constante amélioration de notre niveau de vie sont tout aussi importants à la défense contre le communisme que les bombes à hydrogène et les chars. Tous deux sont

nécessaires et tous deux font partie de notre système de défense.

Tel est le « niveau » de la puissance économique et de la main-d'œuvre visible dont nous devons tenir compte lorsque nous examinons des recommandations sur la défense. C'est pour ces raisons que j'approuve entièrement les accords relatifs à la réduction des troupes britanniques actuellement stationnées sur le continent de l'Europe passés entre les pays de l'O.T.A.N. et le Royaume-Uni, tant en ce qui concerne les effectifs que les moyens financiers. Je suis tout à fait convaincu que le Royaume-Uni observera scrupuleusement et résolument la lettre et l'esprit des engagements qu'il a pris au titre du Traité de Bruxelles amendé, qui ne lie que lui seul comme l'on a déjà dit. Si je ne le pensais pas, je ne pourrais certes pas appuyer mon gouvernement.

J'ai été heureux de lire il y a trois jours environ, que dans les exposés des motifs soumis en mai à la commission des Crédits du Congrès, qui viennent d'être publiés, le général Norstad, entre autres choses intéressantes, avait dit, à propos du Royaume-Uni : « Il est extraordinaire qu'un pays puisse faire en temps de paix un effort aussi considérable ». J'aimerais en rester là.

Il me faut maintenant me consacrer pendant quelques instants à la partie du rapport qui offre peut-être le plus matière à controverse, les paragraphes 14 à 16. Le colonel Fens a courageusement soutenu, et avec logique, que l'emploi des armes nucléaires devait dépendre d'une décision prise de concert entre les pays membres de l'U.E.O. et je trouve son argumentation très convaincante. Toutefois, il me paraît extrêmement douteux que ce soit ici que le problème doive être discuté, parce que les membres de l'O.T.A.N. qui ne sont pas membres de l'U.E.O. y sont intéressés au plus haut point ; étant donné que les Etats-Unis d'Amérique, qui sont de loin la puissance nucléaire la plus grande, sont parmi les pays non membres de l'U.E.O., je ne peux croire que nous puissions ici prendre utilement une décision.

Je n'estime pas non plus qu'il soit souhaitable que le Royaume-Uni conclue un accord distinct avec les pays de l'U.E.O. J'aperçois de très bons arguments, que je ne crois d'ailleurs pas approuver, en faveur d'une décision commune sur tout emploi des armes nucléaires stratégiques. Mais je n'en vois aucun en faveur d'un contrôle partagé par l'U.E.O., tandis que les Etats-Unis conserveraient leur liberté d'action.

Mr. Maitland (continued)

Therefore, in considering all these points, we must not forget that the only object of having these weapons is to prevent war of any sort. Paradoxically, the more immediately ready for use they are known to be, the more unlikely they are to be used. I cannot but feel that shared control, both of the decision to use and the target to be attacked, must reduce the state of readiness and might encourage an aggressor to deliver a devastating attack in the hope that the horror and devastation it promoted might lead, under these proposals, to delayed retaliatory action never being taken at all.

In paragraphs 19-23, the Report seems to me to flirt dangerously with the doctrine of the graduated deterrent. Having attempted to make war too horrible to be contemplated, it is surely a retreat from that position — which incidentally, I believe to be an impregnable position — to make it possible to have even a milder war — and how much milder, I wonder, would it be? I cannot believe that a limited war, using nuclear weapons, would remain limited for very long. I do not like the conclusion drawn that “the responsibility for raising the stakes would lie with the Soviet Union”. I do not think they should be trusted with an initiative of that sort, because that is what it must be, an initiative for people who are in a position to raise the stakes each time; and I must say I reject this part of the Report. But I am glad to see it does not seem to be included actually in the draft Recommendation.

I would like to say one more thing about this question of a limited war. I do not think there are any short-cuts to peace. At present we must hold on. Everyone knows how difficult that action is in an active war. It is even harder in peacetime, however troubled that peace may be. But we must not forget that the grand object for which we are holding on is disarmament in nuclear weapons and conventional weapons. That is the only answer, and we must work for it with determination and faith.

Turning to another point, I agree that the need for standardisation in the pooling of information is of paramount importance, and I am glad that steps are being taken in that direction.

But as we all know, they seem to lag a little. Perhaps the greatest lightening of our financial burden could be attained by just this. If only that saving could be analysed and shown to member nations, I think there might be a greater degree of urgency apparent. Nothing appeals to all of us more than the lightening of financial burdens, and it is, I believe, worth considerable effort to show governments what savings they could make by improved standardisation and better mutual co-operation and, if you like, the putting into practice of the whole theory of interdependence.

I would like to make one more plea, which is for a better pooling of intelligence between the member governments. I am not certain whether the organisation for pooling intelligence is quite as good as it might be.

Finally, I wish to draw attention to a matter which is not in the Report but, nevertheless, is of importance, though it may not seem very much. It is the recent agitation for a twelve-mile territorial limit. This is causing considerable agitation among the fishing communities of the world. Very naturally, the commercial anxieties it has aroused have obscured the real defence dangers involved. The techniques of defence are always altering. Yesterday we were worried about aircraft; today most of the Debate has been taken up with questions of rocket sites and rocket missiles, guided weapons and things of that kind. Soon, I prophesy, our major anxiety may be the sea. Nuclear submarines, with all their offensive and defensive capabilities, will engross our attention. When that day comes, it will be a bad one for the Western Powers if the twelve-mile limit is in existence.

Let us not forget that the territorial limits also extend upwards into the air above the sea limit, so that the passage of aircraft is also involved. I do not want to say much about this now, but it is a matter about which we should take pains to keep ourselves informed, and to see that all the implications of increased limits are fully understood.

If I have seemed to criticise the Report too strongly, that is only because it has covered so

M. Maitland (suite)

En conséquence, en étudiant tous ces points, nous ne devons pas oublier que nous avons pour seul but, en disposant de ces armes, d'éviter une guerre sous quelque forme qu'elle soit. Paradoxalement plus on sait qu'elles sont prêtes pour emploi, moins il est probable qu'elles soient utilisées. Je suis convaincu qu'un contrôle partagé, tant de la décision d'emploi qu'en ce qui concerne l'objectif à attaquer, ne peut que réduire l'état de préparation ; l'agresseur pourrait être incité à livrer un combat destructeur espérant que l'horreur et les ruines ainsi causées seraient susceptibles dans de telles conditions d'empêcher que soit jamais exercée une action de riposte à retardement.

Dans les paragraphes 19 à 23, le rapport me semble côtoyer dangereusement la doctrine des moyens de prévention nucléaire progressifs. S'étant efforcé de rendre la guerre trop horrible pour qu'elle puisse être envisagée, ce que j'estime incidemment être une position inattaquable, ne reculons-nous pas en prévoyant la possibilité d'une guerre même moins violente ? — et je me demande jusqu'à quel point elle serait moins violente. Je ne puis croire qu'une guerre limitée où seraient employées des armes nucléaires reste limitée bien longtemps. Je n'aime pas la conclusion : « c'est à l'Union Soviétique qu'il incomberait alors d'augmenter l'enjeu ». Je ne crois pas que l'on devrait lui faire confiance pour une initiative de cet ordre, car c'est de cela qu'il s'agit, d'une initiative laissée à ceux qui sont en mesure d'augmenter chaque fois l'enjeu et j'avoue que je rejette cette partie du rapport. Je suis satisfait de constater qu'elle ne figure effectivement pas dans le projet de recommandation.

J'ai encore une précision à donner au sujet de la question d'une guerre limitée. Je ne crois pas qu'il existe à l'heure actuelle de raccourci sur le chemin de la paix. Nous devons persévérer ; tout le monde sait combien cela est difficile dans une guerre active. Ce l'est encore davantage en temps de paix, si troublée que puisse être cette paix et nous ne devons pas oublier que le grand objectif pour lequel nous perséverons est le désarmement en matière d'armes nucléaires et classiques. Telle est la seule réponse et nous devons travailler avec foi et résolution.

Pour en venir à une autre question, je reconnais que la nécessité d'une standardisation dans la mise en commun des renseignements est d'une importance primordiale. Je suis heureux que des

mesures aient été prises dans ce sens. Mais, comme nous le savons tous, celles-ci paraissent un peu lentes. Peut-être l'allègement le plus marqué de nos charges financières pourrait-il précisément être obtenu de cette manière. Si seulement cette économie pouvait être évaluée et démontrée aux pays membres, je pense que le processus s'en trouverait hâté. Rien ne nous séduit tous davantage que la réduction des charges financières et je crois que ce serait à bon droit que des efforts considérables seraient entrepris pour montrer aux gouvernements quelles économies ils pouvaient faire en améliorant la standardisation et la coopération mutuelle, soit, en d'autres termes, en mettant en pratique toute la théorie de l'interdépendance.

Je voudrais formuler encore une requête ; elle a trait à l'amélioration de la communication de renseignements entre pays membres. Je ne suis pas certain que l'organisation en commun des services de renseignements soit tout à fait aussi bonne qu'elle pourrait l'être.

Enfin, je souhaite insister sur une question étrangère au rapport, mais qui est néanmoins importante, quoiqu'elle puisse paraître secondaire. Je veux parler de l'agitation qui s'est manifestée récemment au sujet de la limite territoriale des douze milles. Elle émeut considérablement les pêcheries du monde. Comme il est très naturel, les préoccupations d'ordre commercial ont dissimulé les réels dangers pour la défense qui sont en jeu. Les techniques de la défense varient sans cesse. Hier nous nous inquiétions de l'aviation ; aujourd'hui la plus grande partie des débats a été consacrée aux rampes de lancement, aux fusées, aux engins guidés et aux problèmes de cet ordre. Je prévois que bientôt notre inquiétude principale pourra être la mer. Notre attention se portera sur les sous-marins nucléaires et toutes leurs possibilités offensives et défensives. Lorsque ce jour viendra, il sera néfaste aux puissances occidentales si la limite des douze milles est appliquée.

N'oublions pas que les limites territoriales se calculent également verticalement, au-dessus du niveau de la mer, de sorte que la question du passage des avions se pose également. Je ne parlerai pas longuement de la question aujourd'hui, mais nous devons nous efforcer de rester au courant et veiller à ce que toutes les répercussions d'une extension des limites territoriales soient pleinement comprises.

Si je parais avoir trop violemment critiqué le rapport c'est seulement parce qu'il a traité un si

Mr. Maitland (continued)

much that, as I have already said, there must be controversial matters in it. To be controversial, to vent criticism and to make suggestions is surely our chief function. Without it we cannot reach that general agreement and strong sense of purpose which we all desire.

The PRESIDENT. — Thank you, Commander Maitland. As I announced earlier, the list of speakers to take part in this Debate was to be closed at 4 o'clock. The list is accordingly now closed.

As the Assembly knows, we have the pleasure of the presence this afternoon of Mr. Spaak, and, in accordance with the announcement I made at the beginning of the Sitting, the Assembly will no doubt wish to adjourn the Debate in order to hear the address of Mr. Spaak, Chairman of the North Atlantic Council.

The Debate was adjourned.

6. Statement by Mr. Paul-Henri Spaak, Chairman of the North Atlantic Council

The PRESIDENT. — I invite Mr. Spaak to come to the Tribune.

Mr. Paul-Henri SPAAK (*Chairman of the North Atlantic Council*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I am very glad indeed that the Permanent Council of N.A.T.O. has allowed me to come and take part in your work this afternoon, and that for two reasons. First, it gives me an opportunity of seeing a number of my old friends, and secondly, now that I am an international civil servant, I sometimes find myself a little homesick for a parliamentary Assembly.

Your President has just said that he is adjourning the Debate on the Report under discussion in order to allow me to speak. After listening to the two previous speakers, however, I have the feeling that I too shall be taking part in the debate because I have been impressed by the similarity between their preoccupations and my own and by the difficulty of separating the preoccupations of W.E.U. from those of N.A.T.O.

I have been shown two excellent reports, one on defence by Mr. Fens and the other on policy by Mr. Corniglion-Molinier, which are to serve as the basis for your discussion. In my own remarks I shall really be dealing with them too.

It is useless to hide the fact that in N.A.T.O. today we are faced with the problems of defence and, more exactly, with the problem of equipping the European armies with nuclear weapons. It is only realistic to face the fact that a larger proportion than I could wish of European public opinion appears doubtful about or, indeed, directly opposed to equipping the European armies with effective modern weapons. It is on this burning question of the day that I would like, if I may, to make certain comments.

First of all, I must say that I do not altogether understand the degree of passion that the question of nuclear weapons seems to arouse in 1958. It seems to me a little out of date, seeing that it was in fact in 1954 that the really important decisions of principle were taken and made public.

It has taken four years — we will consider why in a moment — for one section of public opinion to awaken. It was in 1954, as I say, that the NATO military authorities decided that, if an attack were made on the Western world and even if the enemy used only conventional weapons, the disproportion between his weapons and our own would be so great that we could offer no effective resistance without using nuclear weapons, and indeed — we may as well be frank about it — using them first.

This decision was not published immediately but it was well known to have been taken, and I have found a number of direct references to it in the NATO records.

The attitude of the military authorities at that time was supported by the civil authorities — the governments — but it does not appear that the decision, in spite of being of such far-reaching importance, ever gave rise to any really serious debate in the parliaments of the NATO, and hence of the WEU, countries, or that any specific questions were put.

M. Maitland (suite)

grand nombre de questions qu'il contient obligatoirement des points qui prêtent à controverse. Assurément, notre attribution principale est de discuter, de critiquer et de formuler des propositions. Nous ne pourrions sans cela parvenir à un accord général et nous prouver notre utilité, ce que nous souhaitons tous.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je remercie M. Maitland. Comme je l'ai dit plus tôt, la liste des orateurs inscrits devait être close à 16 heures. Cette liste est maintenant close.

Comme vous le savez, M. Spaak nous fait cet après-midi le plaisir d'assister à ce débat et conformément à l'annonce que j'ai faite au début de cette séance, l'Assemblée voudra sans doute suspendre ses travaux afin d'écouter l'allocution de M. Spaak, Président du Conseil de l'Atlantique Nord.

Les débats sont suspendus.

6. Exposé de M. Paul-Henri Spaak, Président du Conseil de l'Atlantique Nord

M. le PRESIDENT (Traduction). — J'invite M. Spaak à venir à la tribune.

M. Paul-Henri SPAAK (*Président du Conseil de l'Atlantique Nord*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je me réjouis sans réserve d'avoir été autorisé par le Conseil permanent de l'alliance atlantique à pouvoir participer à vos travaux cet après-midi. Je m'en réjouis parce que c'est une occasion pour moi de revoir beaucoup de visages connus et amis, et aussi parce que, dans mes nouvelles fonctions de fonctionnaire international, j'ai quelquefois, tout de même, un peu la nostalgie de l'assemblée parlementaire.

Votre Président vient de dire qu'il ajournait le débat sur le rapport en cours de discussion pour me permettre d'intervenir. Après avoir entendu les deux orateurs qui viennent de se succéder à cette tribune, j'ai le sentiment que je vais participer à ce débat, car j'ai été frappé de voir combien leurs préoccupations étaient identiques aux miennes et combien il était difficile de séparer les préoccupations de l'U.E.O. de celles de l'O.T.A.N.

On m'a communiqué deux excellents rapports, établis par MM. Fens et Corniglion-Molinier, et qui vont, dans deux aspects différents — la défense et la politique —, servir de base à votre discussion. C'est sur ces deux rapports qu'au fond mes observations vont porter.

A l'O.T.A.N., il ne faut pas dissimuler que nous sommes confrontés aujourd'hui avec les problèmes de la défense et plus précisément avec celui de l'équipement en armes atomiques des armées européennes. En effet, il me semble qu'il est réaliste de constater qu'une partie de l'opinion publique européenne, plus grande que je ne souhaiterais, semble montrer certaines hésitations, voire certaines oppositions à cet équipement des armées européennes en armes modernes et efficaces. Et c'est sur ce sujet d'actualité, passionné et brûlant, que je me permettrai de présenter quelques observations.

J'avoue que je ne comprend pas très bien l'émotion qui se manifeste, en 1958, au sujet des armes atomiques. Cette émotion me paraît un peu tardive, car, en réalité, c'est en 1954 que les décisions vraiment importantes et de principe ont été prises à ce sujet, et c'est à cette époque qu'elles ont été connues.

Il a fallu quatre ans — et nous allons examiner dans un instant pourquoi —, il a fallu quatre ans à une partie de l'opinion publique pour s'émouvoir. C'est en 1954, en effet, que les autorités militaires de l'O.T.A.N. ont constaté que, si le monde occidental avait été victime d'une agression, même conduite par un adversaire qui n'aurait employé que les armes conventionnelles, le déséquilibre entre ces armes et celles que nous possédions était tel que nous n'aurions pas pu résister efficacement à cette agression sans employer et même — il faut dire les choses comme elles sont — sans prendre l'initiative de l'emploi des armes atomiques.

Cette position n'a pas été publiée immédiatement, mais elle était bien connue, et j'ai retrouvé dans les papiers de l'O.T.A.N. nombre d'allusions tout à fait claires à cette constatation.

Ce point de vue des autorités militaires, à l'époque, a été confirmé par les autorités civiles, par les gouvernements, et il ne semble pas qu'alors cette décision, qui était, pourtant, d'une exceptionnelle importance, ait donné lieu, dans les parlements des pays de l'O.T.A.N. — et par conséquent dans ceux de l'U.E.O. — à des débats parlementaires passionnés ni à des questions précises.

Mr. Paul-Henri Spaak (continued)

It would seem that practically the whole of parliamentary opinion and the major part of public opinion at that time understood perfectly the gravity of the situation then facing the West and accepted the judgment of the civil and military authorities.

What has happened since 1954 to change this attitude? I will speak quite frankly. After considerable thought — I am not claiming to have gone exhaustively into the problem and there may well be other explanations too — I think I have at least found one. In 1954, when, it was realised that a would-be aggressor might make use of nuclear weapons, public opinion in Europe was still dominated by the idea that the United States had a near-monopoly of them and hence that the would-be aggressor was the chief, if not the only, person who had to dread their possible employment. This was a position that European public opinion could accept. Today, however, the public realises that the West no longer has a monopoly of these weapons and that its own populations, as much as any others, face the threat of nuclear warfare. It is this that has given rise to all this passion and anxiety.

I do not say for a moment that this is not understandable. What I do say is that it is not sufficient excuse for adopting an extreme position on one side or the other, and that those who do so are allowing themselves to be guided by emotion rather than by logic or reason.

What else has happened since 1954? At that time, when we talked about nuclear retaliation, we were thinking chiefly in terms of strategic nuclear weapons, the most dangerous and the most terrible of all. Today, when we talk about nuclear weapons we are thinking as much of tactical nuclear weapons as of strategic ones. In other words, we are thinking of weapons which, as Mr. Fens rightly stresses in his Report, have an altogether new and terrible potential but the use of which is nevertheless relatively less dangerous and more readily adapted to specific war requirements.

Public opinion in some countries has adopted the slogan: "No nuclear weapons for European armies". This seems to me to need looking at

more closely because there are several kinds of nuclear weapons.

Some of them are simply and solely defensive, such as certain ground-to-air missiles which would be used to defend towns and populations against air attacks. Is there a single military expert who would dare to maintain that, if war broke out accompanied by single or co-ordinated attacks from the air, it would really be possible to put up an adequate defence by means of the guns used in the Second World War? No shell fired by a gun of the Second World War could possibly reach a fast high-flying aircraft.

Everyone agrees that nowadays there is only one possible, let alone effective, means of defence against air attack, and that is the rocket. If we had to defend ourselves against squadrons of aircraft such as we had to reckon with in the last war, we could do so effectively only by means of rockets with atomic warheads. What responsible statesman would dare be first to refuse such weapons?

I am speaking without notes as I left them behind in my office by mistake, and I have just realised that I have forgotten one important point, so I must make a short digression.

I am afraid I shall have to devote a considerable amount of time to military questions such as bombs, and the need of organised defence, in short, the whole horrible subject of war, but there is one thing I must say first. This is not just a question of words; it is a question of real intellectual and emotional significance.

It cannot be said too often that, when we come down to it, there is only one good foreign policy and that is the one that takes as its basis not just disarmament, but general, supervised disarmament. Until politicians and statesmen succeed in solving this problem not one of them can stand up before Parliament or public opinion in his own country and say honestly, forcibly and with conviction, that he is following a policy that will ensure his country a long, just and durable peace.

As I said, this is not just a question of words. It is the expression of my own profound and genuine beliefs and of the beliefs also, I feel sure, of all the Ministers belonging to N.A.T.O.

M. Paul-Henri Spaak (suite)

Il semble bien qu'à cette époque l'opinion parlementaire, dans sa quasi-unanimité, et l'opinion publique dans son énorme majorité, avaient parfaitement compris la situation, d'ailleurs grave, dans laquelle se trouvait l'Occident et accepté la solution envisagée par les autorités militaires et les autorités gouvernementales.

Que s'est-il passé depuis 1954 ? Qui a permis un changement dans les réactions ? Je voudrais me permettre de parler franchement devant vous. Après y avoir bien réfléchi — et je ne prétends pas avoir épuisé le problème — peut-être y a-t-il d'autres explications, mais je crois en avoir trouvé une : c'est qu'en 1954, quand on a compris que l'agresseur éventuel pourrait faire usage d'armes atomiques, l'opinion publique européenne vivait encore dans l'idée que les Etats-Unis possédaient le quasi monopole de ces armes et que par conséquent la menace de leur emploi pesait essentiellement, sinon exclusivement, sur l'adversaire éventuel. C'était là une position que l'opinion publique européenne pouvait accepter. Mais, en 1958, elle a réalisé que l'Occident n'avait plus le monopole de l'arme atomique et que la guerre atomique menaçait aussi bien les populations européennes que d'autres. Dès lors, l'inquiétude et l'émotion sont nées.

Je ne dis pas qu'il n'y a pas là quelque chose d'explicable, mais je dis que c'est insuffisant pour que l'on accepte ou que l'on aborde les positions extrêmes et qu'on se laisse alors guider beaucoup plus par la passion que par la logique ou par la raison.

Depuis 1954, que s'est-il passé d'autre ? Quand, en 1954, nous parlions d'une riposte atomique, nous envisagions avant tout l'usage des armes atomiques stratégiques, les plus redoutables et les plus terribles entre toutes. En 1958, quand nous parlons d'armes atomiques, nous pensons autant aux armes atomiques tactiques qu'aux armes atomiques stratégiques, c'est-à-dire à des armes qui, incontestablement — et le rapport de M. Fens a raison de le souligner — sont d'une puissance extraordinaire et terrible, mais dont l'emploi est tout de même relativement moins dangereux et plus adaptable aux besoins propres de la guerre.

Dans différents pays, une partie de l'opinion publique bute sur ce slogan : « Pas d'armes atomiques pour les armées européennes ». Il me semble nécessaire de serrer la question de plus

près et de constater qu'il y a plusieurs sortes d'armes atomiques.

Il existe des armes atomiques purement et exclusivement défensives. Je pense à certains engins sol-air, qui auraient pour mission de défendre des villes et des populations contre des attaques aériennes. Quel expert militaire oserait soutenir que si la guerre éclatait et que des attaques aériennes, individuelles ou collectives, se produisaient, on pourrait réellement et efficacement se défendre contre elles en se servant de canons de la deuxième guerre mondiale ? Pas un obus tiré par un canon de la deuxième guerre mondiale ne serait capable de toucher un avion volant vite et haut.

Tout le monde est d'accord pour que désormais la seule défense aérienne, je ne dirai même pas efficace, mais possible, soit l'emploi de la fusée. Et, si nous avions à résister à des formations aériennes comme celles que nous avons connues au cours de la deuxième guerre mondiale, la seule forme efficace de la défense serait l'usage de la fusée à tête atomique. Quel homme politique responsable oserait prendre l'initiative de refuser ce genre d'armes là ?

Je m'aperçois que, parlant sans notes — je les ai oubliées dans mon bureau avant de venir — j'ai oublié un argument auquel je tiens et qui me force à faire une parenthèse.

Je vais être appelé, assez longuement, je le crains, à parler de questions militaires, de bombes, de la nécessité d'organiser une défense, bref de traiter de ce sujet terrible qu'est la guerre. Il me faut prendre une précaution qui n'est pas seulement une précaution oratoire, mais qui correspond à une préoccupation intellectuelle et sentimentale importante.

Il faut le dire et le redire sans cesse : au fond, il n'y a qu'une seule bonne politique étrangère, celle qui serait fondée sur le désarmement, mais, bien entendu, sur le désarmement général et contrôlé. Aussi longtemps que les hommes politiques et les hommes d'Etat n'auront pas réussi à résoudre ce problème, aucun ne pourra venir devant son parlement ou son opinion publique et affirmer avec conviction, avec conscience et force, qu'il fait une politique qui assure à son pays une paix longue, durable et juste.

Vraiment, ce n'est pas là une précaution oratoire. C'est ma conviction sincère et profonde, ainsi que, j'en suis sûr, celle de tous les ministres qui siègent à l'O.T.A.N.

Mr. Paul-Henri Spaak (continued)

Another thing we must recognise is that disarmament presents peculiar difficulties from the technical as well as from the political point of view. We must face the fact that, between the two wars, there was a disarmament conference that lasted literally for years and produced no results whatsoever. Since the end of the last war, for years past in other words, and especially during the last few months, we have been ceaselessly discussing disarmament; we have tried to deal with it by means of large assemblies, several kinds of committee, and bilateral conversations. There is practically no known type of procedure that we have not adopted at one time or another and the results achieved have been meagre and disappointing to a degree.

The position is, therefore, that we still cannot talk as if the question of general supervised disarmament could be solved in the foreseeable future, and this means that our present system must stand for the moment.

Disarmament then, Ladies and Gentlemen, is not just round the corner and consequently there can be no argument as to the right line to adopt. For my own part, I can see only two possible lines, both of which are arguable, but while one seems to me to make good political sense, I regard the other as political nonsense.

It is, of course, possible to maintain that, if general disarmament cannot be achieved, some countries ought to set an example and disarm unilaterally. Although I am glad to say there are not very many people in the West who share this view or defend such a theory, still there are a few. I have no wish to criticise their views from the philosophical or moral standpoint; I simply believe and repeat that, from a political point of view, they make no sense at all.

I am absolutely convinced that if the Western world or part of it were suddenly to go mad and decide to disarm unilaterally, the opposite side would not make one single move to disarm. There is absolutely no proof that anyone would follow the example of unilateral disarmament and, personally, I am convinced to the contrary. If the Western countries destroyed their weapons while the Communists kept theirs, it would require some very odd delusions about

the Communists to make anyone believe that the masters of the Kremlin would at once hand back this quite exceptional gift from the West which would offer them an open path to the achievement of all their ambitions, thus making them masters of the world.

The fact is that, for all or part of the Western Powers to accept unilateral disarmament, would be tantamount to signing an act of abdication. It would be to acknowledge that the Communist theory was the right one, that the Communist world was the world of tomorrow, the world of the future, it would be to admit that Communism must necessarily be victorious. It would bring down in bankruptcy and ruin the whole European and Atlantic structure that we have built up over the years to enable Europe to to regain her rightful position in the world and Western civilisation to defend itself against the challenge with which it is faced.

Perhaps I have spent rather too long in trying to refute certain ideas which have not yet made much headway in the Western world and no headway at all, may I point out, in the Communist world. When the Communists propose the unilateral disarmament of their bloc, then I may perhaps begin to believe that these ideas have some chance of succeeding. Let us not, therefore, spend any more time on them now. They may not be wholly illogical but, from the political point of view, they represent pure disaster.

We must remain armed, little pleasure though it may afford us to say so. Most of the people in this hall — and I am sure I do not know why I am looking at all of you when I should more properly be looking at myself — most of us have probably at one time or another been violently anti-militarist or deeply pacifist. But once we recognise the need for an army, we must also recognise the consequences. At this point I note the existence of a novel phenomenon which I am at a loss to understand. It is certainly a novelty to hear people say: "We must certainly have an army, but we must see to it that it is less effective than it could be." I do assure you this is something quite new in the history of human thought. Indeed, I believe it to be without precedent in the military history of the world. It is the expression of a mental contradiction, a failure in logic, that I would like to stress. The people who embark on this slippery slope ought, I think, to be asked,

M. Paul-Henri Spaak (suite)

Il faut bien reconnaître aussi que la question du désarmement est particulièrement difficile à résoudre, non seulement du point de vue politique, mais également du point de vue technique. Il faut avoir le courage de rappeler que, entre les deux guerres mondiales, il y a eu une conférence du désarmement qui a duré des années — et quand je dis des années je n'exagère pas — et qui n'a donné aucun résultat. Depuis la deuxième guerre mondiale, depuis donc des années, et surtout dans les derniers mois, on a sans cesse discuté du problème du désarmement, on a essayé de le résoudre dans de grandes assemblées, dans des commissions ou des comités, par des rapports bilatéraux ; on a employé à peu près toutes les procédures possibles : les résultats obtenus ont été minimes et décevants.

Nous nous trouvons donc toujours dans une situation qui ne nous permet pas de raisonner comme si le problème du désarmement général et contrôlé était réalisable dans un avenir restreint, et nous sommes dans l'obligation, par conséquent, de rester dans le système actuel.

Alors, Mesdames, Messieurs, si le désarmement n'est pas une possibilité de demain, personne ne peut contester l'attitude que l'on peut prendre. Personnellement, je n'en vois que deux possibles, elles ont chacune leur logique, mais l'une est une attitude politique excellente, tandis que l'autre me paraît être une attitude politique absurde.

On pourrait dire alors : du moment que le désarmement général est impossible, certains pays doivent donner l'exemple et désarmer unilatéralement. Bien qu'il n'y ait heureusement pas dans le monde occidental un grand nombre de personnes qui partagent ce sentiment ou défendent cette théorie, il y en a cependant quelques-uns. Je ne veux pas les juger d'un point de vue philosophique ou moral. Je pense et je répète qu'au point de vue politique c'est un non-sens.

En effet, je suis convaincu que si, obéissant à un courant de folie, le monde occidental — ou une partie du monde occidental — décidait de désarmer unilatéralement, ses adversaires possibles, eux, ne désarmeraient pas du tout ! Rien ne prouve que cet exemple serait suivi. Personnellement, je crois même le contraire. Si le monde occidental détruisait ses armes pendant que le monde communiste garderait les siennes, il faudrait avoir sur les communistes de singulières

illusions pour croire que les maîtres du Kremlin rendraient immédiatement au monde occidental l'extraordinaire cadeau que celui-ci leur ferait et qui les rendrait maîtres du monde en leur permettant sans effort et sans difficulté de réaliser leurs rêves.

En réalité, pour tout ou partie de l'Occident, accepter le désarmement unilatéral, c'est signer l'acte d'abdication, c'est faire reconnaître que la théorie communiste est juste, que le monde communiste est le monde de demain, le monde de l'avenir, que le communisme doit nécessairement triompher. C'est mettre le point final, dans la débâcle et dans la banqueroute, à tout l'effort européen et atlantique accompli pendant des années pour permettre à l'Europe, d'abord, de rejouer son rôle dans le monde, et à la civilisation occidentale de se défendre devant le défi dont elle est l'objet.

Peut-être suis-je un peu trop long pour essayer de réfuter des idées qui ne sont encore partagées que par quelques-uns dans le monde occidental et, notons-le en passant, par personne dans le monde soviétique. En effet, je commencerai peut-être à croire un jour que cette thèse a quelques chances de réussir quand je verrai des communistes proposer le désarmement unilatéral de leur monde. Ecartons donc cette position qui a sa logique mais qui, du point de vue politique, est un désastre.

Il faut rester armés et nous le constatons sans une joie particulière. Beaucoup probablement de ceux qui siègent dans cette enceinte ont été à certain époque de leur vie, — je ne sais d'ailleurs pas pourquoi je regarde les autres, je ferais mieux de me regarder moi-même — violemment antimilitaristes ou profondément pacifistes. A partir du moment où l'on reconnaît la nécessité de l'armée, il faut en déduire la conséquence. A cet égard, il y a une chose que je ne comprends pas du tout et qui est très nouvelle. En effet, il est extrêmement original de voir certains déclarer : « Il faut une armée, mais il ne faut pas que cette armée soit aussi efficace que possible. » Cela, je vous l'assure, est vraiment nouveau dans la pensée humaine. C'est, je crois, sans exemple dans l'histoire militaire des peuples. Il y a là une contradiction, un illogisme qui doit être souligné. Il faut, je crois, demander à ceux qui s'engagent dans cette voie dangereuse, très poliment mais fermement, d'être plus courageux intellec-

Mr. Paul-Henri Spaak (continued)

politely but firmly, to try to have a little more courage, intellectually speaking, and to follow their ideas to their logical and inevitable conclusion.

After this long digression, I must now get back to the question of nuclear weapons of a strictly defensive type. It is not long since I left parliamentary life, but I must admit that I would very much like to be a Member of Parliament again for a few hours for the pleasure of hearing the Minister of National Defence get up and say: "I am not in favour of unilateral disarmament and I do not agree with the theory of passive resistance or any other similar philosophical theory; I believe in the need for an army, which means that I also believe in the possibility, however remote, of an attack which I know might involve action against our towns and populations. In view of all that, my proposal is that we should defend our towns by employing useless weapons!"

It may be of course, Ladies and Gentlemen, that the parliamentary regime has really altered to this extent, but I cannot help feeling that a speech of this kind would have a very poor reception, at least from some benches!

Let us now consider for a moment the other type of nuclear weapons, what are called tactical nuclear weapons, in other words, today's artillery. Almost exactly the same arguments apply here as in the case of the nuclear weapons which I have called strictly defensive. Does the following reasoning really hold water: "We must keep an army and we must have conscription; we intend to send the conscripts to the various regiments, especially the artillery regiments, but it is only honest to tell them clearly that these regiments will be given artillery ten per cent, a hundred per cent, perhaps even a thousand per cent inferior to the artillery of any enemy they may have to fight. It is essential that they should know when they join their regiments that they have not a chance in a million of winning any battle in which they may be engaged."

Do let us be honest about this. I really cannot see how it is possible to adopt such an attitude.

I am old enough and I have been in politics long enough to have taken part, on occasion, in

the organisation of some not very good armies, but at least I had the excuse at the time of believing that they were good ones. But to be asked today to organise a bad army when it is in my power to make it a good one really goes beyond what I feel I can undertake in the way of political responsibility.

There is, moreover, one very sound argument in these reports which I was glad to hear also brought out by at least one of the two previous speakers. I mean the argument that the Western Powers must not deceive themselves into thinking that there is any means of re-establishing the balance between East and West other than by the use of tactical nuclear weapons. The reasons for this are technical ones which are clearly set out in the reports. These make it clear that while conventional warfare requires the concentration of troops, tactical nuclear warfare requires their dispersion and, in a tactical nuclear war, numbers would count for nothing.

You may think me very dull, but I am quite unable to understand how it is that the same people who oppose the use of tactical nuclear weapons also oppose any attempt to build up sufficient conventional weapons to re-establish the balance. Where in Europe can we find a political party — you see how freely I can speak today — ready to build up a conventional force powerful enough to balance the conventional or classic forces of the Communist world?

When I study the internal policy of the various parties all I hear is that expenditure on defence and the period of national service must be reduced. How does anyone imagine we can reach equilibrium with the Communist world even in conventional weapons when, on the one side, there are the almost inexhaustible reserves of Soviet Russia and her satellites where men are called up for anything from two to four years according to the section in which they are serving and, on the other, the Western world which is at present engaged in discussing, not whether the term of service shall be two or four years, but whether it shall be fifteen months or a year or perhaps even less, seeing that once started on this slippery slope there is no reason why we should ever stop.

All this means, Ladies and Gentlemen, that neither reason nor logic nor even, although I

M. Paul-Henri Spaak (suite)

tuellement et de pousser leur pensée jusque dans ses conséquences nécessaires et inévitables.

Après cette trop longue parenthèse, j'en reviens à la question des armes militaires atomiques strictement défensives. Il n'y a pas longtemps que j'ai quitté la vie parlementaire, mais j'avoue que j'aimerais reprendre pendant quelques heures ma place de député pour, un jour, voir le ministre de la Défense Nationale monter à la tribune et déclarer : « Je ne suis pas partisan du désarmement unilatéral, je ne partage pas la thèse de la résistance passive ou toute autre théorie philosophique du même genre, je crois à la nécessité de l'armée, par conséquent je crois à la possibilité même lointaine d'une attaque au cours de laquelle, je le sais, des villes et des populations pourraient être visées ; eh bien, je vous propose de défendre nos villes avec des armes inefficaces ! »

Mesdames, Messieurs, je ne sais pas si le régime parlementaire a vraiment tellement changé, mais j'ai le sentiment qu'une telle déclaration serait singulièrement accueillie, tout au moins sur une partie des bancs du parlement !

Passons à la seconde forme des armes atomiques, ce que l'on appelle les armes atomiques tactiques, c'est-à-dire l'artillerie moderne. Le raisonnement que je viens de tenir pour les armes atomiques que j'ai qualifiées de purement défensives peut être répété, presque sans changement, pour les armes atomiques tactiques. Est-il admissible qu'on puisse tenir le raisonnement suivant : « Il faut garder une armée, nous réclameons des jeunes gens le service militaire, nous allons les envoyer dans les différents régiments, notamment des régiments d'artillerie, mais il faudra leur dire clairement, les prévenir loyalement que leurs régiments seront dotés d'une artillerie qui sera dix fois, cent fois, peut-être mille fois inférieure à l'artillerie d'un adversaire éventuel. Il faudra qu'ils sachent, au moment où ils rejoindront leurs unités, qu'ils n'auront pas une chance sur un million de gagner le combat éventuel dans lequel ils seront lancés. »

Il faut avoir le courage de dire tout cela franchement. Je ne vois vraiment pas comment il serait possible d'adopter pareille attitude.

Mon âge est suffisamment avancé et ma vie politique assez longue pour que j'aie quelquefois

contribué à l'organisation d'armées qui n'étaient pas fameuses, mais au moins j'avais la circonstance atténuante de croire qu'elles étaient bonnes. Me demander aujourd'hui d'en organiser une qui serait mauvaise et que je pourrais faire bonne, j'avoue que cela dépasse l'importance des responsabilités politiques que je me sens le courage de prendre.

D'ailleurs, un argument très important se trouve dans les rapports. Il a été repris, je l'ai entendu avec plaisir, par au moins l'un des deux orateurs qui m'ont précédé à cette tribune. C'est le suivant : il ne faut pas que l'Occident se fasse d'illusions, l'emploi des armes atomiques tactiques est le seul moyen de rétablir l'équilibre entre l'Est et l'Ouest, et cela pour les raisons figurant dans les rapports, des raisons techniques qui expliquent très bien que, si la guerre conventionnelle exige la concentration des armées, la guerre atomique tactique exige leur dispersion, et que dans une guerre qui serait atomique tactique le grand nombre ne pourrait plus jouer.

Je ne comprends pas — vous direz que je suis vraiment très incompréhensif — que ceux qui ne veulent pas des armes atomiques tactiques soient, en même temps, opposés à faire l'effort en armes conventionnelles pour rétablir l'équilibre. Quel est le parti européen — et vous voyez avec quelle liberté je puis aujourd'hui parler — qui est prêt à faire un effort conventionnel suffisamment puissant pour rétablir l'équilibre avec les forces conventionnelles ou classiques du monde communiste ?

Tout ce que j'entends dire, quand je me penche sur la politique intérieure des partis, c'est qu'il faut réduire les budgets de la défense, et la durée du service militaire. Comment peut-on croire que l'on peut réaliser l'équilibre avec le monde communiste, même au simple point de vue des armes conventionnelles, quand, d'un côté, il y a le réservoir quasi inépuisable de la Russie Soviétique — et celui du reste du monde communiste qui se trouve derrière lui — où les hommes font entre deux et quatre ans de service militaire suivant les armes, et quand, de l'autre côté, dans le monde occidental tel qu'il est, la question à l'ordre du jour n'est pas celle de savoir si l'on fera deux ou quatre ans de service militaire, mais si on fera quinze mois, douze mois ou encore moins, car il n'y a pas de raison de s'arrêter sur la voie où l'on s'est engagé.

Par conséquent, Mesdames, Messieurs, la logique, la raison et dans une certaine mesure —

Mr. Paul-Henri Spaak (continued)

hesitate to mention it, military technique will allow Europe to abandon the use of tactical nuclear weapons.

Now I come to the weapons which have caused the most discussion, long- and medium-range strategic nuclear weapons. They have caused the most discussion, I think, because the people who oppose their use have, whether deliberately or not, employed an expression that has caused considerable confusion in men's minds. Their opposition has been based on the contention that these are offensive weapons.

If it were a question of introducing weapons into Europe that would enable us to begin a war of aggression against anyone we liked, I would be the first to oppose their introduction and still more their use, but what I want to make you understand is that, in the framework or, if I may use a word that perhaps sounds too high-flown, in the philosophy of N.A.T.O., the phrase "offensive weapons" has absolutely no meaning.

I signed the Atlantic Treaty on behalf of Belgium, and when I appended my name to the document in my capacity as Foreign Minister I did so with the profound conviction that I was bringing my country into a defensive organisation. For ten years, partly in the Government and partly in opposition, I have followed the development of the Atlantic Treaty, and its predominant characteristic has always seemed to me that it is a defensive treaty. I have been Secretary of the Organisation now for fourteen months and I see things from the inside, as it were.

I want to emphasise as strongly as possible to you and, through you, to that wider public I want to convince, that the sole aim of N.A.T.O. is the defence of its members — organised defence that will enable them to resist aggression or, better still, be so well organised as to render aggression impossible. May I say as forcibly as I know how that, during my fourteen months as Secretary General of N.A.T.O., I have never once heard either the civil or the military authorities make the slightest allusion to any aggressive plans of any kind. If that is the truth — and it is — what becomes of this talk of offensive weapons?

The only hypothesis we can entertain, the only assumption on which we can base our discussions, is that of aggression. Supposing therefore we are attacked by an opponent who boasts that he has every nuclear weapon, strategic as well as tactical, and threatens to use them for our destruction, supposing we suffer an aggression of this kind, will someone kindly tell me what possible principle, moral, political or strategic, exists to prevent us from using a long-range nuclear weapon in an attempt to destroy the bases from which such aggression is launched? I have been searching for such a principle for a long time, but I must confess that I have not yet discovered it.

I am well aware that my remarks may appear aggressive, not to say militaristic. I believe all the same that, in making them, I am genuinely serving the cause of peace, because there is one aspect of the question that public opinion in general does not seem to me to have got clear. What would an aggressor's object be? His object, the object of any government that had decided to begin a war, would not be to drop one, ten or even fifty atom bombs on the enemy's territory. His object — and you can take my words in their strictest and most literal sense — would be to destroy simultaneously all the bases from which a retaliatory attack could be launched, because he would know that if he, by carefully thought out aggressive action taken suddenly, could deal his enemy a series of what we need not pretend would not be disastrous blows, the blows he would receive in return, if he left undestroyed a number of retaliatory bases, would be hardly less serious. Consequently, the idea of a military victory achieved by nuclear attack or nuclear warfare is one that we must dismiss from our minds.

If, as I believe, this is the fact, it is plain that the more launching bases there are in the world, and the more dispersed they are, the greater the problem facing an aggressor. Once the number of bases is large enough and mobile enough — and it looks as if they would be in the near future — the problem becomes insoluble.

That is the paradox of today, but we have to accept it. It is the very existence of this terrible nuclear power that makes war, if not impossible, at least extremely unlikely. The gradual disappearance of retaliatory launching sites

M. Paul-Henri Spaak (suite)

bien que j'aie quelques scrupules à l'invoquer — la technique militaire, ne permettent pas à l'Europe de renoncer aux armes nucléaires tactiques.

Restent les armes qui sont les plus discutées, les armes atomiques stratégiques, à long et à moyen rayon d'action. Elles sont les plus discutées parce que, me semble-t-il, les adversaires de l'usage de ces armes ont employé, volontairement ou non, une expression qui a jeté l'équivoque dans les esprits. On a condamné les armes atomiques stratégiques parce qu'elles sont, dit-on, des armes offensives.

S'il s'agissait de faire venir en Europe des armes qui permettraient de commencer une guerre d'agression contre n'importe qui, je serais l'adversaire résolu de l'arrivée de ces armes et encore plus de leur emploi ; ce que je voudrais vous faire comprendre c'est que, dans le cadre ou, si vous me permettez un mot qui est peut-être trop grand, dans la philosophie de l'O.T.A.N., l'expression « armes offensives » ne veut rien dire du tout.

Je suis signataire au nom de la Belgique du pacte de l'Atlantique. J'ai mis mon nom au bas du traité, comme ministre des Affaires Étrangères. Quand j'ai accompli cet acte politique, j'avais la conviction profonde que je faisais entrer mon pays dans une organisation défensive. Pendant dix ans, au pouvoir ou dans l'opposition, j'ai suivi l'évolution du pacte de l'Atlantique, et le caractère défensif de ce pacte m'a toujours paru prédominant. Depuis quatorze mois, je suis secrétaire de l'Organisation et je vois les choses, si vous me permettez l'expression, de l'intérieur.

Alors ce que je voudrais dire avec force, ce que je voudrais souligner, ce que, à travers vous, je voudrais dire à une opinion publique que je voudrais convaincre, c'est que le seul but de l'O.T.A.N. c'est d'organiser la défense des pays qui la composent pour leur permettre de résister à une agression ou, mieux encore, d'organiser une défense atlantique si forte que l'agression devienne impossible. Je voudrais vous dire avec toute la force dont je suis capable, que, depuis quatorze mois, comme Secrétaire général de l'O.T.A.N., jamais je n'ai entendu ni les autorités militaires ni les autorités civiles faire la moindre allusion à un plan d'agression quelconque. Si cela est la vérité — et c'est la vérité — qu'est-ce donc que la notion d'arme offensive ?

La seule hypothèse qui nous soit permise, la seule où nous pouvons nous placer pour discuter, c'est le cas d'une agression. Nous serions donc attaqués par un adversaire qui se vante d'avoir toutes les armes atomiques, les tactiques comme les stratégiques, et qui menace de s'en servir pour nous détruire, nous serions victimes d'une agression de cette sorte ; que quelqu'un me le dise, que quelqu'un m'indique quel est le principe moral, politique ou stratégique qui nous interdirait de nous servir d'une arme atomique à long rayon d'action pour essayer de détruire les bases d'où l'attaque est dirigée contre nous ? Ce principe, je vous l'avoue, je le cherche depuis longtemps. Je ne l'ai pas encore trouvé.

Je sais que les propos que je tiens peuvent paraître bien agressifs, bien militaires ; j'ai cependant l'impression, en les tenant, que vraiment c'est la cause de la paix que je sers, car il y a un aspect des choses que l'opinion générale me paraît ne pas voir clairement. Quel serait, en effet, l'objectif d'un agresseur éventuel ? L'objectif d'un agresseur éventuel, d'un gouvernement qui aurait décidé de recourir à la guerre, ne serait pas de lancer une, dix ou même 50 bombes atomiques sur le territoire de son adversaire ; cet objectif — et je crois qu'on peut prendre les mots que je vais prononcer dans leur sens le plus strict et le plus exact — serait de détruire à la même minute toutes les bases desquelles la représaille peut partir, car l'agresseur doit savoir que s'il est capable, par une agression longuement préméditée et exécutée rapidement, de porter sans doute à son adversaire des coups qui, ne le dissimulons pas, seraient horribles, les coups qu'il recevra, s'il a laissé subsister un certain nombre de bases de représailles, seront pratiquement aussi grands. Par conséquent, l'idée de la victoire militaire par l'attaque atomique et par la guerre atomique est une idée qu'il faut rayer de notre vocabulaire.

Si ceci est vrai — et je le crois — il est clair que plus il y a de bases atomiques et plus elles sont dispersées à travers le monde, plus difficile pour l'agresseur est le problème à résoudre. Si le nombre des bases est assez grand, assez mobile, comme l'avenir prochain le fait croire, le problème est insoluble.

C'est le paradoxe actuel, mais nous devons l'accepter. C'est à cause de cette force nucléaire terrible que la guerre devient sinon impossible tout au moins extrêmement improbable. Si les bases de représailles disparaissaient successive-

Mr. Paul-Henri Spaak (continued)

throughout the world and their reduction to a minimum or to those belonging to a single country, would to my mind, increase our danger far beyond what it is at the moment.

Here is one last comment I would like to make. Too many people seem to me today to be hypnotised by fear of the horrors that a future war would only too surely bring, with the result that they are forgetting little by little what former wars were like. To my mind, the greatest failure of the political generation to which I belong would be for us to devote ourselves today to abolishing nuclear weapons for the mere purpose of transporting ourselves back to the conditions which — never let us forget — made the 1914 and 1939 wars possible. There is one suggestion that I find intolerable. It is that a nuclear war is atrocious and unfair. No. What is atrocious and unfair is war. I cannot repeat too often, for it is something about which I feel more strongly than I can say, that the horror, the immorality and the injustice of war begin from the moment that the first innocent person is killed. Whatever happens after that — this may sound cynical — is nothing more than a question of arithmetic. It is the first innocent person who suffers that brands war as atrocious and unjust. It would be a curious result for the men of our generation if, by abolishing nuclear warfare, they had merely made possible another kind of war of which we know only too well the horrors and abominations.

My own belief is that if there were no nuclear weapons a great many of the incidents that we have weathered safely in the course of these last few years would have had dangerous repercussions and would in all probability already have landed us in a third world war.

I would like to end this part of a speech which is already too long by referring to another idea that also occurs in the Report and to which the former speakers referred. It is one that strikes me as being both important and valuable, both for N.A.T.O. and for W.E.U. It seems to me that we are on the eve of another change on which Ministers and Members of Parliament alike should reflect.

Up to now as you know, Western defence has consisted of the shield and the deterrent which I am always talking about. The shield is our

concern — your concern, and the concern of various other European countries. The deterrent up to now has been mainly the affair of the United States and, to a lesser extent, of the United Kingdom.

Gentlemen, we must realise that if launching sites for long-range atomic missiles are set up in European countries, the position I have just described, that is to say the recognised position of N.A.T.O. and W.E.U. for the last few years, will be completely altered.

If European countries agree to the setting up of launching sites on their territory they will at once, and for the first time, be involved in the strategic atomic war, and if that happens I think we shall have to accept what seem to me to be the inevitable consequences. I mean by this that from then on we shall have to give the European organisations some say and some responsibility in this new kind of war in which they will be called upon to take part.

I confess I find it difficult to see how a country could allow launching sites to be set up on its territory without even knowing what would be the objectives of the weapons to be launched from them or its own place in the overall strategy in the event of a strategic war, and without being allowed to have its say and to take some of the responsibility.

This is an entirely new phenomenon to which no adequate reply has yet been found, and which still needs careful examination.

And now, Ladies and Gentlemen, I would like to leave this question of defence which I do not find particularly pleasant but which, nonetheless, both commonsense and duty require us to consider, and talk to you for a few moments about some of N.A.T.O.'s diplomatic problems.

You will no doubt remember the report of the Three Wise Men. You will also remember that some sixteen or eighteen months ago the Foreign Ministers of the NATO countries urged that there should be closer political co-operation within the Atlantic Alliance. That idea seems to me to be an extremely valuable one. It is a platitude — and I apologise for stating it, but there is often a good deal of truth in platitudes — that an army can only

M. Paul-Henri Spaak (suite)

ment dans le monde pour ne plus être réduites qu'aux bases à un seul pays ou à quelques bases, nous courrions à mon avis un risque beaucoup plus grand que le risque actuel.

Je voudrais faire à cet égard une dernière remarque : Il me semble que trop de gens sont, à l'heure actuelle, hypnotisés et effrayés par les horreurs, trop réelles, d'une guerre future et que, petit à petit, ils oublient ce qu'ont été les guerres passées. J'estimerai que ce serait la plus extraordinaire faillite de la génération politique à laquelle j'appartiens si aujourd'hui notre effort consistait simplement à supprimer les armes atomiques pour nous remettre dans des conditions, qui, ne l'oubliez pas, ont permis la guerre de 1914 et la guerre de 1939. Il y a une idée contre laquelle je me révolte : c'est celle que la guerre atomique est une chose affreuse et injuste. Ce n'est pas vrai. Ce qui est affreux et injuste, c'est la guerre tout court. J'aime à répéter, parce que je le crois profondément, que l'horreur, l'immoralité, l'injustice de la guerre, naissent au premier innocent qui est tué. Après — ce que je vais dire a l'air cynique — ce n'est plus qu'une question d'addition et de mathématique. C'est le premier innocent qui marque véritablement l'horreur et l'injustice de la guerre. Ce serait un drôle d'effort, pour les hommes de notre génération que d'avoir, en supprimant la guerre atomique, rendu possible une autre sorte de guerre dont nous connaissons pourtant les côtés horribles et abominables.

Ma conviction, c'est que si l'arme atomique n'existait pas, bien des incidents à travers lesquels nous sommes passés et dont nous sommes sortis durant ces dernières années se seraient dangereusement développés et auraient probablement déjà amené une troisième guerre mondiale.

Je veux terminer cette trop longue partie en reprenant également une idée que j'ai lue dans le rapport et dont j'ai entendu parler par les orateurs précédents, idée qui me paraît fort importante et intéressante pour l'O.T.A.N. et l'U.E.O. Je crois que nous sommes à la veille d'un autre changement sur lequel il est nécessaire que les ministres et les parlementaires réfléchissent.

Jusqu'à présent, comme vous le savez, la défense occidentale est composée de ce bouclier et de ce *deterrent* dont je parle toujours. Le bou-

clier, c'est notre affaire, c'est votre affaire et celle d'un certain nombre d'autres pays européens. Jusqu'à ce jour, le *deterrent* c'est essentiellement les Etats-Unis et, dans une mesure moindre, la Grande-Bretagne.

Messieurs, il faut nous rendre compte que, si des rampes de lancement d'engins atomiques à long rayon d'action, sont installées dans les pays européens, cette situation que je viens de rappeler et qui est la situation classique de l'O.T.A.N. et de l'U.E.O. dans ces dernières années est changée.

Si des pays européens acceptent sur leur sol l'installation de rampes de lancement, à partir de ce moment-là, et pour la première fois, ils vont participer à la guerre atomique stratégique, et il faudra, je crois, tirer de ce fait, s'il se réalise, les conséquences qui me paraissent inévitables, à savoir qu'il faudra dès lors donner aux organismes européens une certaine part d'autorité et une certaine part de responsabilité dans cette guerre nouvelle à laquelle ils vont être appelés à participer.

On voit mal, il faut le dire, un pays qui accepterait que s'installent sur son territoire des rampes de lancement, ne connaissant même pas les objectifs éventuels de l'arme qu'on pourrait tirer et ne sachant pas quelle place il occupe dans la stratégie générale à laquelle il pourrait être amené à participer, lors d'une guerre stratégique, sans avoir eu l'occasion d'exercer son autorité et sans avoir pris ses responsabilités.

Il y a là un phénomène nouveau auquel, jusqu'à présent, nous n'avons pas trouvé la réponse adéquate et qu'il va falloir examiner sérieusement.

Je voudrais maintenant, Mesdames, Messieurs, abandonner ce terrain de la défense qui ne m'est pas particulièrement agréable, mais qu'il faut cependant traiter par raison et par devoir, et parler quelques instants de certaines des préoccupations diplomatiques de l'O.T.A.N.

Vous vous rappelez très certainement le rapport des trois Sages. Vous vous rappelez également que, il y a maintenant environ seize ou dix-huit mois, les ministres des Affaires Etrangères des pays de l'O.T.A.N. ont vivement insisté pour que la coopération politique soit plus forte au sein de l'alliance atlantique. L'idée qui était ainsi exprimée me paraît avoir une extrême valeur. C'est une banalité — et je m'excuse de la répéter, mais les banalités sont aussi parfois des

Mr. Paul-Henri Spaak (continued)

be the instrument of policy and that it is useless for us to have an army if we have no common policy.

The authors of the North Atlantic Treaty and those who signed it in 1949 were of that opinion. But the nature of the Treaty was such that the accent had first to be placed on military organisation and an effort made in that direction. Later, those in authority realised that the military effort, which, up to a point, had been successful in preventing the spread of communism in Europe, could not be sustained alone and unsupported, and that a firmer political foundation must be given to the Atlantic Organisation. They accordingly proposed a co-ordination of foreign policies.

The progress recently achieved in this field, although it seems to have escaped public and even parliamentary attention, is to my mind of the greatest importance, because — and I am delighted it is so — the work has been carried out within the Atlantic Organisation silently and discreetly, in other words by the diplomatic method I advocate and which I prefer to more spectacular methods.

I would now like to read to you an extract from the report of the Copenhagen Conference of 7th May last in which the Ministers agreed to the following statement :

"The Foreign Ministers of the fifteen NATO countries have deepened and strengthened their mutual understanding and their unity of purpose. N.A.T.O., a defensive organisation, is now much more than a merely military alliance. It is becoming, to a degree unprecedented in history, a true community of free nations. Within this community, countries are carrying out a policy of close co-operation in peacetime, without abandoning their independence. This development is one of the most significant and promising events of our time."

You may feel that this is going a little far and that the Ministers suddenly waxed very lyrical ; but I would like you to realise that there is hardly any exaggeration in that statement. It is perfectly true. For many months now political co-operation within N.A.T.O. and co-

ordination of the foreign policy of fifteen different countries has been a reality. The task is not an easy one and we shall have our ups and downs, for it involves a complete revolution in the history of diplomacy.

The hall-mark of national sovereignty, to which many countries are still so firmly attached, is the right to pursue their own distinct, national and often, if I may say so, selfish foreign policy. It is no small thing to ask them to change a point of view which some of them have held for hundreds of years and to agree to co-ordinate their foreign policies within a new international body. This applies not only to the great powers; it also raises difficulties for the smaller countries which find their horizons and responsibilities greatly expanded so that they have to deal with problems they never had to consider before.

We must not, I repeat, imagine that any permanent result has been achieved or that we shall have no further reverses; but I want to stress the fact that great progress has also been made. I do not think I can give you a better example than by pointing out — and I know I am not exaggerating — that the whole question of the relations between East and West, and more especially the discussions and preliminary work in regard to what is called a possible summit conference, now take place within N.A.T.O. I am not giving away any secrets when I say that during these last months not a single diplomatic note has been despatched by any one of the great powers without having previously been seen and seriously discussed by the Permanent Council of N.A.T.O. And these discussions have led to criticisms and observations which in the immense majority of cases have been taken into account.

It can thus be stated quite categorically that if a summit conference does take place the powers which take part will be giving expression not only to their personal wishes but also to the common will of the fifteen countries of the Atlantic Organisation.

The scope of such diplomatic negotiations is increasing daily, and after the recent debate in the House of Commons I shall be committing no indiscretion if I say that in clearly-defined questions, such as that of Cyprus, the intervention of N.A.T.O. is now recognised not only

M. Paul-Henri Spaak (suite)

vérités — de dire que l'armée ne peut être que l'outil de la politique et qu'il ne sert à rien d'avoir une armée s'il n'y a pas une politique commune.

C'était déjà l'opinion de ceux qui ont conçu le Traité de l'Atlantique Nord, de ceux qui l'ont signé en 1949 ; mais cet événement avait été tel qu'il a fallu mettre l'accent sur l'organisation militaire et faire un effort dans ce sens. Puis, les hommes responsables ont compris que l'effort militaire qui, dans une certaine mesure, avait réussi à stopper l'extension communiste en Europe, ne pouvait pas être maintenu seul et qu'il fallait donner une base politique plus solide à l'organisation atlantique. Ils ont alors proposé une coordination de la politique étrangère.

Dans ce domaine, je crois que les progrès qui ont été accomplis ces derniers temps sont d'une exceptionnelle importance, bien qu'ils aient échappé à l'attention de l'opinion publique — et même, je crois, à l'attention parlementaire — parce que, et je m'en réjouis, le travail a été accompli, dans l'organisation atlantique, selon la méthode diplomatique que je préconise — le silence et la discrétion — et que je préfère à une méthode spectaculaire.

Je voudrais me permettre de vous lire quelques lignes du communiqué de la Conférence de Copenhague du 7 mai de cette année, communiqué dans lequel les Ministres ont accepté de dire ceci :

« Les ministres des Affaires Etrangères des quinze pays de l'O.T.A.N. ont amélioré et renforcé leur compréhension mutuelle et leur unité d'intention. L'O.T.A.N., organisation défensive, est maintenant plus qu'une alliance militaire. Elle devient une véritable communauté de pays libres au sein de laquelle, dans une mesure sans précédent dans l'histoire, des pays pratiquent une politique de compréhension intime en temps de paix sans renoncer à leur indépendance. Ce résultat est l'un des événements les plus significatifs et les plus riches de promesses de notre époque. »

Vous penserez peut-être que ces termes sont un peu excessifs et que les Ministres tout à coup se sont sentis très lyriques, mais je voudrais que vous vous rendiez compte que leur expression est à peine exagérée. Cela est vrai. Depuis maintenant de nombreux mois, la coopération politique

au sein de l'O.T.A.N., l'effort de coordination de la politique étrangère de quinze pays différents est devenue une réalité. Ce n'est pas une tâche facile, et nous connaissons à la fois des succès et des revers, car elle implique une véritable révolution dans l'histoire diplomatique.

La marque de cette souveraineté nationale, à laquelle tant de pays sont encore si étroitement fidèles, a été d'avoir leur politique étrangère individuelle, nationale et, permettez-moi de le dire, quelquefois égoïste. C'est quelque chose et c'est beaucoup que de leur demander de changer cette conception, vieille de siècles et de siècles pour certains d'entre eux, et d'accepter de coordonner leurs politiques dans un organisme international nouveau. C'est vrai pour les grandes puissances, mais cela présente aussi des difficultés pour les petites dont, soudain, l'horizon et les responsabilités sont singulièrement élargis, ce qui les contraint à s'occuper de problèmes que, dans le temps passé, elles n'abordaient pas.

Je le répète, il ne faudrait pas croire que le résultat est obtenu, qu'il est définitif et que nous ne subirons plus de revers, mais je souligne aussi et avec force que les progrès sont considérables. Je ne crois pas pouvoir en saisir et vous présenter un meilleur exemple qu'en vous indiquant — je suis sûr de ne pas exagérer — que toute la question des relations entre l'Est et l'Ouest, et plus spécialement les discussions au sujet de ce que nous appelons une éventuelle conférence au sommet, sont essentiellement préparées maintenant au sein de l'O.T.A.N. Je ne trahis plus aucun secret en précisant qu'au cours de ces derniers mois pas une seule note diplomatique n'a été envoyée par l'une des grandes puissances sans avoir été préalablement déposée sur le bureau du conseil permanent de l'O.T.A.N. et discutée sérieusement, ce qui a provoqué des critiques et des observations qui, dans l'immense majorité des cas, ont été prises en considération.

Si bien qu'on peut affirmer avec force que, si un jour se tient une éventuelle conférence au sommet, les puissances qui seront invitées traduiront en réalité non seulement leur volonté personnelle, mais aussi la volonté commune des quinze pays de l'organisation Atlantique.

Le cadre de ces négociations diplomatiques s'élargit d'ailleurs tous les jours, et, après ce qui s'est passé à la Chambre des Communes l'autre jour, je signale, sans commettre d'indiscrétion, que, dans des questions tout à fait précises comme maintenant celle de Chypre, l'intervention de l'O.T.A.N. est reconnue non seulement comme

Mr. Paul-Henri Spaak (continued)

as admissible but positively desirable. I will not mention any other such questions because at the moment they are still covered by that blanket of silence which, to my mind, is indispensable.

That is a point, Gentlemen, which I consider to be of the greatest importance. To turn now to Mr. Corniglion-Molinier's report on the international situation, I note that a great effort has been made to institute what has been called a policy of "disengagement" which some people want, but which I believe would be dangerous. In the first place, I must say I do not care for the word. It sounds like a French word, but it is in fact an English word for which up to now no accurate translation into any language has been found. It is a mysterious word of which no-one knows the precise meaning, and in international politics — and indeed, generally speaking, in any sphere — it is always dangerous to use words of which one is not sure of the exact meaning. There is no translation in German, French or Italian for the word "disengagement".

We must, I think, tackle these problems, like all others, as logically and as reasonably as possible. And I would like first of all to recommend what to my mind is a useful method for discussing such important questions as those of East-West relations and our relations with the communist world. To realise their importance we have only to remember — and let us admit it — how clever and at the same time realistic the Soviet diplomats are.

The method I want to propose to you consists, firstly, in saying what one does not intend to do. It seems to me that to draw a line beyond which one is determined not to go and which thus immediately indicates the concessions one is not prepared to make, provides great intellectual security in any negotiations. By this I mean that, before deciding what one is prepared to do, one should state quite clearly what one is not prepared to do.

It seems to me, Gentlemen, that there are two things we must not do. We must not accept either directly or indirectly — and indirectly is more difficult than directly — any policy which will lead to the withdrawal of American troops first from Germany and then from Eu-

rope. We must not pursue any policy which will lead either directly or indirectly to the neutralisation of Germany.

The presence of American troops in Europe is an excellent talking-point, Ladies and Gentlemen, but I confess it is one which sometimes makes me realise my age, and I no longer find that very pleasant. I belong to a generation and a country which have been through two wars, and I am afraid it would not be very realistic to try to rewrite history. At any rate there are many people of my generation who believe it is not too much to say that when European countries were invaded on 4th August, 1914, and in September, 1939, the history of our times would have been different if the United States had been in a position to say: "If there is any aggression in Europe, instantly, and with all our forces, we shall come to the aid of the victims."

But now, thanks to diplomacy — which we must not always condemn — thanks to European and American diplomacy, the Eastern frontier of the Western world is guarded by American troops. I leave you to judge, Ladies and Gentlemen, of the progress made since 1914 when America was still dominated by the Munroe Doctrine. There are now American troops on the Elbe, and we have to admit that they constitute the most essential and reliable contribution to the defence of the West.

Are we going to reverse this position? Are we going to accept a policy which would oblige these troops to quit Germany — and if they quit Germany they quit Europe — and return to the United States? Are we going to promote a revival of American isolationism and recreate the conditions which twice enabled an aggressor to launch an attack? Are we again going to subject Europe to the dangers we knew in the past?

I do not know what you think, Ladies and Gentlemen, but I believe it would be the craziest thing we could do in present circumstances. Indeed I have no hesitation in saying, although the expression may be a little strong, that to my mind it would be criminal lunacy.

If that be so, this will be our main thought when we consider the question of "disengagement" — the Rapacki Plan, the Kennan Plan and all the rest — and, in that case, if you agree with me, the discussion will not be a long one.

M. Paul-Henri Spaak (suite)

une chose admissible, mais comme une chose heureuse. Je ne parle pas d'autres questions parce que, pour le moment, elles font encore partie de cette politique de discrétion qui me paraît indispensable.

Voilà, Messieurs, un point à mes yeux très important. Si j'en viens maintenant essentiellement au rapport de M. Corniglion-Molinier sur la situation internationale, je constate qu'il y a un effort très intéressant de fait pour apporter pour contribution positive ce que l'on appelle la politique de « désengagement » voulue par certains et qui me paraît dangereuse. D'abord, je dois vous dire que je n'aime pas le mot. Il a l'air d'un mot français, mais c'est un mot anglais pour lequel jusqu'à présent on n'a trouvé aucune traduction dans aucune langue. C'est un mot mystérieux dont on ne sait pas exactement ce qu'il veut dire ; et il est toujours dangereux en politique internationale — et d'ailleurs d'une manière générale dans la vie — d'employer des mots dont on ignore exactement la signification. Pour « désengagement » il n'y a pas de traduction ni en allemand, ni en français, ni en italien.

Je crois qu'il faut aborder ces problèmes, comme tous les autres, avec autant de logique et de raison que possible. Je voudrais d'abord vous recommander une méthode, utile à mes yeux quand on a à discuter de questions aussi importantes que celles qui sont relatives aux relations entre l'Est et l'Ouest et aux relations avec le monde communiste, questions importantes quand on songe combien les diplomates soviétiques sont à la fois, il faut le reconnaître, réalistes et habiles.

La méthode que je vous propose consiste d'abord à dire ce que l'on ne veut pas faire. Je crois que tracer une ligne que l'on est décidé à ne pas franchir et qui indique immédiatement les concessions que l'on ne fera pas constitue une grande sécurité intellectuelle dans ces négociations. C'est, avant de déterminer ce que l'on peut faire, dire très nettement ce que l'on ne fera pas.

Il me semble, Messieurs, qu'il y a là deux choses à ne pas faire : il ne faut pas accepter directement, ou indirectement — et indirectement c'est plus difficile à éviter que directement — une politique qui conduira au retrait des troupes américaines d'Allemagne d'abord et

d'Europe ensuite. Il ne faut pas faire une politique qui conduira directement ou indirectement à la neutralisation de l'Allemagne.

La présence des troupes américaines en Europe, Messieurs, c'est un excellent argument, mais qui, je le confesse, m'a fait quelquefois comprendre mon âge — et ce n'est plus tellement agréable. J'appartiens à une génération et à un pays qui ont connu deux guerres et je crains bien qu'il ne soit peut-être un peu artificiel de vouloir réécrire l'histoire. Dans tous les cas, de nombreux hommes de ma génération pensent que si, le 4 août 1914 ou en septembre 1939, lorsque l'Europe a été victime de deux agressions, les Etats-Unis d'Amérique avaient été en mesure de dire : « Si une agression se produit en Europe, le jour-même, avec toutes nos forces, nous serons du côté des pays victimes de l'agression », ces hommes pensent qu'il n'est pas trop audacieux de dire que l'histoire de notre temps en eût été changée.

Or, voici que, grâce à la diplomatie — il ne faut pas toujours en dire du mal — grâce à la diplomatie européenne et américaine, aujourd'hui les forces américaines montent la garde à la frontière orientale du monde occidental. Veuillez mesurer, Messieurs, le chemin parcouru depuis 1914 où la théorie dominante, en Amérique, était encore celle de Monroe. Les forces américaines sont sur la frontière de l'Elbe et, il faut bien le reconnaître, constituent la part essentielle et la plus solide de la défense occidentale.

Nous allons accepter de renverser cette situation ? Nous allons accepter une politique qui les forcerait à quitter l'Allemagne — et s'ils quittent l'Allemagne, ils quitteront l'Europe tout entière —, à retourner aux Etats-Unis, à faire revivre l'isolationnisme américain et à recréer les conditions qui ont permis, deux fois, à un agresseur de déclencher son attaque et de faire courir à l'Europe les dangers que nous avons connus ?

Messieurs, je ne sais pas quel est votre sentiment. Moi, je trouverais que cela est la plus grande folie que l'on pourrait commettre en l'état actuel des choses et je n'hésite pas à dire — bien que le mot soit un peu fort — que ce serait, à mes yeux, une criminelle folie.

Dès lors, quand nous aborderons les problèmes du « désengagement » — les plans Rapacki, Kennan et autres — nous aurons cette première idée dans la tête et, si vous partagez mon sentiment, la discussion ne sera pas longue.

Mr. Paul-Henri Spaak (continued)

My next observation concerns the neutralisation of Germany, and I apologise to the German representatives for raising a question which is primarily of personal interest to them. I do not know whether Germany wants to remain neutral, but I do know that if Germany does so she will be admitting that she is no longer a great power, that her role in international politics is finished and, to use an expression I heard recently, that she is no longer a player on the chequer-board of international politics, but merely one of the pieces.

Neutrality was forced upon Belgium in 1830 when she was granted her independence by the Concert of Great Powers. That was admissible for a country like Belgium, but for a country like Germany to agree to be neutralised when two civilisations, to one of which she herself belongs, are grappling with each other in so important, absorbing and awe-inspiring a conflict, hardly seems to me to be compatible with her dignity.

That however is purely a matter for the Germans. But of one thing I am convinced, and that is that if ever the Germans declare their neutrality, or accept neutrality, it will be the beginning of a chain reaction which nothing can stop; for the most discerning supporters of German neutrality nearly always admit that such neutrality would have to be guaranteed by the United States. It is certainly a point of view, but you will find it difficult to convince the Belgians, the Dutch, the Luxembourgers, the Danes, the Norwegians and even perhaps one day the French, the Italians and the British, that they on their side must continue to arm, and to spend millions on the defence of Europe and more especially on the defence of Germany. I doubt whether the politicians of continental Europe could maintain that position for very long. The neutralisation of Germany would be the beginning of the neutralisation of Europe.

As I have said, Ladies and Gentlemen, this would also be the beginning of American isolationism, for what we in Europe are apt to forget is that American politicians also have public opinion in their country to consider. How helpful it would be if we were to say to them: "You Americans must defend Europe; you must be ready to sacrifice yourselves for Europe; but

one of the largest countries in Europe is not prepared to help in that defence!" How easy it would be for American statesmen, realising their responsibilities, to prevent the American people retiring into their shell and keeping themselves to themselves!

The neutralisation of Germany would be only the first stage in American withdrawal. It would be the first stage in the disbanding of N.A.T.O. and would mean a return to the situation which existed between 1938 and 1949 when Soviet imperialism was able to increase its influence in Europe without meeting with any resistance. Those who commit themselves to plans for "disengagement" must beware of its indirect consequences.

The author of one disengagement plan has been intellectually brave enough to follow his idea to its logical conclusion and politically ingenuous enough to put it into words. That person, and he is greatly to be admired, is Mr. Kennan. His Reith lectures on the B.B.C. caused a considerable stir and were much quoted in the press of the Western countries, which, however, did not cite the most important passages. Mr. Kennan's plan consists in accepting the withdrawal of American troops from Germany and Europe and permitting the neutralisation of Germany and even perhaps of Europe. Caught up in the web of his own logic, Mr. Kennan has been led by his reasoning to tell us what Europe's fate would be if his policy of disengagement succeeded. If I were to summarise what Mr. Kennan said you would not believe me, so I want to read you the actual words he used in his paper on disengagement. Here are his conclusions:

"If the armed forces of the United States and Britain were not present on the continent, the problem of defence for the continental nations would be primarily one of the internal health and discipline of the respective national societies, and of the manner in which they were organised to prevent the conquest and subjugation of their national life by unscrupulous and foreign-inspired minorities in their midst.

What they need is a strategic doctrine addressed to this reality. Under such a doctrine, armed forces would indeed be needed; but I would suggest that as a general rule

M. Paul-Henri Spaak (suite)

Deuxième observation : la neutralisation de l'Allemagne, je m'en excuse vis-à-vis des parlementaires allemands, j'aborde une question qui les intéresse d'abord personnellement. Je ne sais pas, moi, si l'Allemagne veut se déclarer neutre. Ce que je sais, c'est que, si l'Allemagne fait une telle déclaration, elle reconnaît qu'elle n'est plus un grand pays, que son rôle dans la politique internationale est terminé et, suivant une expression que l'on m'a suggérée, qu'elle n'est plus un sujet de la politique internationale, qu'elle en est un objet.

Messieurs, la neutralité a été imposée en 1830 à la Belgique quand elle a trouvé son indépendance par le concert des grandes puissances. Pour un pays comme la Belgique, c'était encore concevable : mais, pour un pays comme l'Allemagne, accepter la neutralité à un moment où il y a un conflit aussi intéressant, passionnant et grandiose que celui qui met aux prises deux civilisations — et alors qu'elle appartient à l'une d'elles — cela ne me paraît pas une position très noble.

Mais cela est l'affaire essentielle des Allemands. Ce dont, moi, je suis persuadé, c'est que si les Allemands, un jour, se déclarent neutres, ou acceptent la neutralité, c'est le début d'une réaction en chaîne que rien ne viendra arrêter, car les plus subtils défenseurs de la neutralité allemande ajoutent, généralement, que ce sera une neutralité garantie par les Etats-Unis. C'est une position, mais vous aurez quelque peine à faire comprendre aux Belges, aux Hollandais, aux Luxembourgeois, aux Danois, aux Norvégiens et peut-être un jour même aux Français, aux Italiens et aux Anglais, qu'ils doivent, eux, continuer l'effort d'armement, dépenser des milliards pour aider à la défense de l'Europe, et plus spécialement à la défense de l'Allemagne. Je doute que les hommes politiques de l'Europe continentale puissent longtemps triompher sur une position semblable. La neutralisation de l'Allemagne, c'est donc le début de la neutralisation européenne.

J'ai dit, Messieurs, que c'était aussi le début de l'isolationnisme américain, car ce que l'on oublie quelquefois un peu en Europe, c'est qu'il y a aussi, figurez-vous, aux Etats-Unis, une opinion publique dont les hommes politiques américains doivent tenir compte, et voyez comme c'est leur rendre la tâche facile que de dire : « Américains, vous devez défendre l'Europe, vous devez

être prêts à vous sacrifier pour l'Europe, mais un des plus grands pays d'Europe, lui, se désintéresse de la question ! » Comme ce sera facile, pour les hommes d'Etat américains, conscients de leurs responsabilités, d'obtenir que leur peuple ne se retranche pas et ne se replie pas sur lui-même !

Par conséquent, la neutralisation de l'Allemagne n'est que la première étape du retrait des Américains. C'est la première étape de la dislocation de l'O.T.A.N. et c'est aussi le retour à la situation qui existait entre 1938 et 1949 et qui a permis à l'impérialisme soviétique de se développer en Europe sans rencontrer de résistance. Messieurs, tous ceux qui entrent dans la voie des plans de « désengagement » doivent se méfier de ses conséquences indirectes.

Il y a un auteur de plan de « désengagement » qui a eu l'immense courage intellectuel d'aller jusqu'au bout de sa pensée et l'immense naïveté politique de le dire. Ce personnage, extrêmement estimable, c'est M. Kennan. On a fait grand état des conférences qu'il a faites à la B.B.C. et la presse occidentale en a donné de multiples extraits, mais pas les plus intéressants. M. Kennan, pris par la logique de son système qui consiste à accepter le retrait des troupes américaines de l'Allemagne et de l'Europe, à admettre la neutralisation de l'Allemagne et peut-être même la neutralisation de l'Europe, a été amené au bout de son raisonnement à nous dire ce que serait le sort de l'Europe si cette politique de « désengagement » réussissait. Il m'est impossible de résumer parce que vous croiriez que j'invente : aussi suis-je obligé de lire les termes mêmes de l'étude de M. Kennan sur le désengagement. Voici ses conclusions :

« Si les forces armées des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne ne sont plus présentes sur le continent, le problème de la défense pour les nations continentales serait principalement un problème de santé interne, de discipline pour les sociétés nationales respectives et de la manière dont elles seraient organisées pour prévenir la conquête et la subjugation de leurs vies nationales par des minorités vivant dans leurs milieu, minorités peu scrupuleuses et inspirées par l'étranger.

Ce dont elles ont besoin, c'est une stratégie inspirée par cette nécessité. Avec une pareille doctrine, des forces armées seraient naturellement nécessaires, mais j'aimerais suggérer que,

Mr. Paul-Henri Spaak (continued)

those forces might better be para-military ones, of a territorial-militia type, somewhat on the Swiss example, rather than regular military units on the World War II pattern. Their function should be primarily internal rather than external. It is on the front of police realities, not on regular military battlefields, that the threat of Russian Communism must primarily be met.

The training of such forces ought to be such as to prepare them not only to offer whatever overt resistance might be possible to a foreign invader but also to constitute the core of a civil resistance movement on any territory that might be overrun by the enemy; and every forethought should be exercised to facilitate their assumption and execution of this role in the case of necessity. For this reason they need not, and should not, be burdened with heavy equipment or elaborate supply requirements, and this means — and it is no small advantage — that they could be maintained at a fraction of the cost per unit of the present conventional establishments...

Let me reiterate that the primary purpose of the dispositions would be not the defence of the country at the frontier, though naturally one would aim to do whatever could be done in this respect, but rather its defence at every village crossroads.

The purpose would be to place the country in a position where it could face the Kremlin" — I repeat, I am quoting, not inventing — "and say to it: Look here, you may be able to overrun us, if you are unwise enough to attempt it, but you will have small profit from it; we are in a position to assure that not a single Communist or other person likely to perform your political business will be available to you for this purpose; you will find here no adequate nucleus of a puppet regime; on the contrary, you will be faced with the united and organised hostility of an entire nation; your stay among us will not be a happy one; we will make you pay bitterly for every day of it; and it will be without favourable long-term political prospects."

That is the conclusion to which a supporter of the policy of disengagement is driven when he has the courage to follow his idea to its logical conclusion and to face all the possible consequences, direct and indirect, to which it leads.

Obviously the authors of disengagement plans do not much care for such a state of affairs. They like to claim that their own plans are better and would not lead to such results. I, however, believe that really would be the outcome of a policy of disengagement.

I apologise for speaking at such length, but I personally find these questions so absorbing that I see no reason why I should ever stop! However, I would like to conclude with a final point which is in line with what was said by the second speaker I heard this afternoon.

If you were to ask me whether I was satisfied with the Atlantic Organisation, I would reply, as I sometimes do: "The Atlantic Organisation is all right; it is the world that is all wrong."

The Atlantic Organisation is all right, first of all because the Atlantic Treaty has achieved the essential aim for which it was created, that of stopping Communist expansion in Europe, and this has been done without recourse to war. That was the purpose of the North Atlantic Treaty. A diplomatic and humane goal has thus been achieved. That in itself is sufficiently extraordinary and unusual to warrant some emphasis.

In the second place, I really think the Atlantic Organisation, although it is not yet perfect, has now become strong enough from the military point of view to cause any would-be aggressor to pause and think, and indeed, I believe, to draw back.

Finally, the Atlantic Organisation is becoming a political community and at the same time — but here I will be more cautious — a new chapter is opening in the economic field thanks to a start having been made in scientific co-operation. Although there may have been no positive results as yet, the Alliance will perhaps find fresh opportunities in this sphere. The overall balance is therefore on the credit side, and we must be satisfied with that.

M. Paul-Henri Spaak (suite)

comme règle générale, ces forces soient plutôt paramilitaires, d'un type territorial, suivant l'exemple suisse, plutôt que des unités militaires régulières sur le type de celles de la deuxième guerre mondiale. Leurs fonctions seraient plutôt intérieures qu'extérieures. C'est sur le front des réalités de police, non sur les ordinaires champs de bataille, que la menace du communisme russe doit principalement être rencontrée.

L'entraînement de ces nouvelles forces doit les préparer non seulement à offrir la résistance qui serait possible à un envahisseur étranger, mais aussi à constituer le cœur d'un mouvement de résistance civile sur tout territoire qui pourrait être occupé par l'ennemi. Et notre réflexion devrait être exercée pour faciliter leur compréhension et l'exercice de ce rôle en cas de nécessité. Pour cette raison, elles n'ont pas besoin d'être alourdies avec de pesants équipements. Ceci signifie, et ceci n'est pas un petit avantage, qu'elles peuvent être maintenues avec une fraction de ce que coûte le présent établissement des forces conventionnelles...

Laissez-moi répéter que le principal objet de ces dispositions ne serait pas la défense du pays à la frontière, bien qu'évidemment chacun serait appelé à faire ce qui peut être fait en cette matière, mais bien plutôt la défense de chaque croisement de routes dans chaque village.

Le but serait de placer le pays dans une position où il pourrait faire face au Kremlin et lui dire — je le répète : je cite, je n'invente pas — « Voyez, vous pouvez être capables de nous occuper si vous étiez assez déraisonnables pour l'essayer, mais vous tirerez peu de profit de tout cela ; nous sommes en position d'assurer que pas un seul communiste ou n'importe quelle autre personne à même de s'occuper de nos affaires politiques ne deviendra disponible pour vous, pour cet objet ; vous ne trouverez ici aucun noyau adéquat pour un régime de collaborateur ; au contraire, vous serez placés en face de l'hostilité unie et organisée de toute une nation ; votre présence parmi nous ne sera pas heureuse ; nous vous la ferons payer amèrement chaque jour ; et elle sera sans possibilité favorable dans une politique à long terme. »

Voilà où en arrive un partisan de la politique de désengagement quand il a le courage d'aller jusqu'au bout de sa pensée et d'examiner toutes les possibilités directes et indirectes de la politique qu'il préconise.

Bien certainement, les auteurs de plans de désengagement n'acceptent pas volontiers cette situation et ils aiment à prétendre que leur plan est meilleur, qu'il n'arriverait pas aux mêmes solutions et aux mêmes conséquences. Je crois cependant que ceci est le véritable aboutissement de la politique de désengagement.

Et enfin, m'excusant d'être trop long — mais, personnellement, je prends un tel intérêt à ces questions qu'il n'y a pas de raison que je m'arrête — je voudrais terminer par une dernière considération qui rejoint l'observation faite par le second orateur que j'ai entendu cet après-midi.

Si vous me demandiez : « Etes-vous satisfait de l'Organisation atlantique ? », je vous répondrais, comme je le fais quelquefois : « L'Organisation atlantique va très bien ; c'est le monde qui ne va pas très bien. »

L'Organisation atlantique va bien. Pourquoi ? Tout d'abord, parce que le traité de l'alliance a atteint son but essentiel. Nous avons stoppé — c'est dans ce dessein que l'organisation a été instituée — l'expansion communiste en Europe, et pour cela nous n'avons pas eu à employer la guerre. C'est pour cette raison que nous avons créé le Traité de l'Atlantique Nord. C'est donc une œuvre humaine et diplomatique qui a atteint son but. Cela est assez extraordinaire et anormal pour être souligné.

D'autre part, l'Organisation atlantique est devenue militairement — je le crois vraiment — sans être parfaite, assez forte pour faire réfléchir, dès à présent, un agresseur éventuel et, je le crois aussi, pour le faire reculer.

Enfin, l'Organisation atlantique est en train de devenir une communauté politique, en même temps que — mais ici je suis plus prudent — grâce à l'effort de collaboration scientifique que nous venons de commencer, un nouveau chapitre s'ouvre dans le domaine économique ; si des résultats concrets n'y sont pas encore constatés, peut-être cependant, dans le domaine économique, de nouvelles possibilités s'ouvrent à l'alliance. Le bilan global est donc positif et il faudrait se déclarer satisfait.

Mr. Paul-Henri Spaak (continued)

You may perhaps ask me whether I have no worries. In that case I shall be obliged to say : "On the contrary, I have a great many worries." I will tell you what they are in plain language, and I will try not to be evasive.

My chief worry — and yours too, I think — is that I am beginning to wonder seriously whether the Atlantic Organisation is, in this year of grace 1958, the right answer to the Soviet menace.

In 1949, the men at the head of affairs were clever enough to find the right answer to what was then the main Communist threat. At that time it was a military threat to Europe, and by setting up N.A.T.O. we formed the front line we still hold today.

But I do not honestly think that now, in 1958, the Communist threat is solely a military threat to Europe. I believe it is a threat to Asia and Africa, and probably political, economic and social rather than military. What we must all ask ourselves very seriously today is whether we have found the right answer to this new threat.

When N.A.T.O. was set up in 1949, the Russians realised we were building a dam. They realised the importance of what had taken place, but that did not mean they gave up their dream — a dream of which they provide daily proof — of world-wide Communist domination. Now that they have been checked on the main European front, they are trying to outflank us so as to attack in the rear.

It is unlikely that Russian action will be military in the sense that they will launch a third world war, for that would probably be dangerous, indeed I firmly believe more dangerous, for them than for us. It is more likely to consist in the continuation or renewal on new fronts of the policy by which they have drawn Poland, Czechoslovakia, nearly all the Balkan States, Hungary and Eastern Germany into their net. The policy of internal subversion and external pressure by means of which they made such progress and achieved such success in Europe up to 1949 is now being extended to other parts of the world.

That is the problem to which those in authority can no longer close their eyes. They must devote themselves to finding a solution. It is easier said than done, but at least it is something if we understand exactly what the problem is. After that, we need — in fact we only need — a little courage, a little daring and a little imagination.

You will retort by asking me : "Do you know the solution ?" Quite frankly, I do not. But I do know the lines along which we must constantly seek it, and I believe an Assembly like ours will understand and accept them.

The solution will be found in co-operation and, I say without hesitation, in the ever increasing and closer integration of the European countries with each other and with our two allies of the new world, the United States and Canada.

What each one of us must understand is that the Communist challenge is a world challenge. It is not a Soviet challenge to the United States; it is the challenge of the Communist world to the Western world, and the only chance the countries of the Western world have of meeting that challenge successfully is to meet it together. *(Loud applause.)*

The PRESIDENT. — The applause, Mr. Spaak, has shown you how deeply we appreciate your having spoken to us and what you have said this afternoon. It is always an agreeable lesson in oratory to listen to your speeches, to your arguments being made to live, and to watch complicated problems being stripped to their essentials. I have a feeling that you do not find it disagreeable to come back sometimes to an old European Assembly. We, at least, find it extremely agreeable when you care to come to us.

Before I suspend the Sitting, in conformity with the arrangements we made this morning, for ten minutes, that is to say, until 5.20 p.m., may I remind you that there is to be an important vote this evening upon the draft Recommendation presented by Colonel Fens. It will come at the end of our debate at about 6 p.m. or 6.30 p.m., and I would ask you all, please, to be present to take part in the vote.

The Sitting was suspended from 5.10 p.m. till 5.25 p.m.

M. Paul-Henri Spaak (suite)

Vous me direz peut-être : « Etes-vous sans inquiétude ? » Je serais forcé de vous répondre : « Pas du tout, j'ai beaucoup d'inquiétudes ». Et je vais vous les révéler dans un langage dépouillé de formules et que je tâcherai volontairement de ne pas rendre évasif.

Mon inquiétude, c'est que je commence à me demander sérieusement si l'Organisation de l'Atlantique — et la vôtre suit la même règle — est encore aujourd'hui, en 1958, la réponse adéquate à la menace soviétique.

En 1949, les hommes responsables ont eu ce mérite de trouver la réponse adéquate à ce qui était alors l'essentiel de la menace communiste. Cette menace était européenne et militaire, et en formant l'O.T.A.N. nous avons créé ce front sur lequel nous tenons encore aujourd'hui.

Mais, honnêtement, je ne crois pas que l'essentiel de la menace communiste, en 1958, soit encore uniquement européenne et militaire. Je crois, au contraire, qu'elle est asiatique et africaine et qu'elle est probablement plus politique, économique et sociale que militaire. Ce que nous devons tous nous demander très sérieusement, c'est si nous avons trouvé aujourd'hui la réponse à cette menace nouvelle.

Quand, en 1949, l'O.T.A.N. s'est créée, la Russie a compris que nous étions en train de créer un barrage. Elle a vu l'importance de ce qui venait de se passer, mais elle n'a pas renoncé, pour autant, à ce qui est son rêve, rêve qu'elle exprime d'ailleurs tous les jours : la domination universelle du communisme. Arrêtée sur le front central de l'Europe, elle est en train de nous tourner par le flanc et de nous tourner par derrière.

Il est probable que l'action qu'elle mène ne sera pas essentiellement militaire dans le sens du déclenchement d'une troisième guerre mondiale, qui serait probablement pour elle aussi dangereuse et, je le crois fermement, plus dangereuse que pour nous, mais que ce sera la continuation ou la reprise sur de nouveaux fronts de cette politique qui lui a permis de mettre de son côté la Pologne, la Tchécoslovaquie, presque tous les Etats balkaniques, la Hongrie, l'Allemagne de l'Est. Cette politique de subversion interne et de pressions extérieures qui lui a permis d'accomplir en Europe jusqu'en 1949 de si grands progrès et de remporter de si grands succès recommence maintenant dans d'autres parties du monde.

Voilà le problème sur lequel il n'est plus possible que les hommes responsables ferment les yeux. Ils doivent penser à le résoudre. C'est plus difficile à faire qu'à dire, mais c'est déjà quelque chose que de comprendre exactement les problèmes qui se posent. Après cela, il faut aussi, et je dirai seulement, un peu de courage, un peu d'audace et un peu d'imagination.

« Vous me rétorquerez : « avez-vous la solution ? ». Honnêtement, non, je ne l'ai pas, mais je sais dans quelle voie elle doit être continuellement recherchée, voie qui, je crois, sera comprise et admise dans une assemblée comme celle-ci.

La solution se trouve dans une coopération et, je n'hésite pas à employer le mot, dans une intégration toujours plus grande et plus poussée des pays européens entre eux et de ceux-ci avec nos deux alliés du nouveau continent, les Etats-Unis et le Canada.

Ce que je voudrais que chacun d'entre nous comprenne, c'est que le défi du monde communiste est global. Ce n'est pas le défi de l'Union soviétique aux Etats-Unis, non, c'est le défi du monde communiste au monde occidental et il n'existe qu'une seule chance pour le monde occidental de le relever, et victorieusement, c'est de le relever ensemble. (*Vifs applaudissements.*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Ces applaudissements vous montrent, M. Spaak, que nous sommes très heureux que vous ayez pris la parole cet après-midi et combien nous apprécions ce que vous avez dit. C'est toujours une très belle leçon d'art oratoire que d'écouter vos discours, de suivre votre argumentation que vous rendez si vivante et de voir ramener à leur essence des problèmes compliqués. Il me semble qu'il ne vous est pas désagréable de vous retrouver quelquefois devant une assemblée européenne. Quant à nous, nous nous félicitons très vivement chaque fois que vous nous faites l'honneur de venir.

Avant de suspendre la séance, pendant dix minutes, conformément à notre décision de ce matin, c'est-à-dire jusqu'à 17 h. 20, je voudrais vous rappeler que ce soir, nous aurons un vote important sur le projet de recommandation présenté par le colonel Fens. Il aura lieu à la fin de nos débats à 18 heures ou à 18 h. 30 et je veux vous demander à tous de bien vouloir y prendre part.

La séance est suspendue à 17 h. 10 et reprise à 17 h. 25.

7. Present State of European Security

(Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Recommendation, Doc. 87)

The PRESIDENT. — The Sitting is resumed.

The next item on the Orders of the Day is the Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and the Vote on the draft Recommendation, Document 87.

I now call Mr. Steele.

Mr. STEELE (*United Kingdom*). — This is the first time I have had the privilege and honour of addressing this Assembly. Like some of the other speakers, I am a "new boy" to the Assembly of Western European Union, and this afternoon I am in a position somewhat similar to that in which I am often in the House of Commons of finding, when having to speak later in the Debate, that most of what I had wanted to say has already been said. In addition, having to speak after Mr. Spaak is quite an ordeal. Again, I find the organisation and method here rather different from those in my own Parliament.

Listening to the most interesting speech by Mr. Spaak — who answered, much more effectively than I could have hoped to do, many of the questions I had intended to answer — I found that it was divided into two sections. The first section dealt with today's Debate, and the other section referred to Mr. Goedhart's Report, which we shall be debating later in the week. I am tempted to deal with that second part, but I will restrain myself — because it would be extraneous to this Debate — except to refer to one point in it.

Mr. Spaak rather used all his rhetoric and sarcasm to destroy the idea of disengagement. He made something of a joke of it by saying that there was no translation of this word. For his benefit, I will translate it. In our view, disengagement means the transformation of the present deadlock and impasse into a new political action. That is exactly what we mean by it.

Mr. Spaak also said that it was important to emphasise what we would not do. That is what we think is the danger, because, in point

of fact, all that has so far happened is a complete emphasis on what we ought not to do — nothing else appears to happen. Perhaps I may be permitted to say to Mr. Spaak that the governments of democracies in this present position cannot be content to allow that situation to continue. If we are to take our people with us; to have their confidence in our judgment to pursue an effective policy, with all that that means, then, at least we must assure them — and get their confidence in that assurance — that we are doing all we can to break the present political deadlock and to get some new political initiative.

Although this is the first opportunity I have had to address the Assembly, I have on a number of occasions in the House of Commons quoted from reports of this Assembly about the lack of progress in standardisation of weapons, policy and other things. I have always been under the impression that at least the Council of Ministers worked in co-operation, and in an atmosphere of fellowship and friendship in what it was doing. I was, therefore, both surprised and disappointed yesterday when I heard the Chairman of the Council of Ministers, Mr. Luns, remark that what the British Government were doing was to ask N.A.T.O. to underwrite Britain's balance of payments problem. I thought that was an uncalled-for remark. I take it that it was Mr. Luns' own view. I hope it is not widely held.

What were the circumstances of the withdrawal of British troops? It was only after the Committee of Experts was satisfied that the British balance of payments problem was a difficult one, and was causing concern to the British Government, that it made the recommendation; and that recommendation was accepted. It is true, of course, that it is only the British Government that faces a balance of payments problem, and it is also true, as has been said twice today, that although General Norstad may be disappointed that a number of British troops have been withdrawn, he recently told a Senate Committee in the United States that the people of the United Kingdom had really tightened their belts to make their contribution. The difficulties in making that contribution were surely proved by the figures given by my colleague, Mr. Mulley, earlier in the Debate.

That is why I attach considerable importance to paragraph 1(b) of the draft Recommendation.

7. Etat actuel de la sécurité européenne

(Reprise de la discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de recommandation, Doc. 87)

M. le PRESIDENT (Traduction). — La séance est reprise.

L'ordre du jour appelle la reprise de la discussion sur le rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et le vote sur le projet de recommandation, Document 87.

La parole est à M. Steele.

M. STEELE (*Royaume-Uni*) (Traduction). — C'est la première fois que j'ai l'honneur de m'adresser à cette Assemblée. Comme certains autres orateurs je suis « nouveau » à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale. Ma situation, cet après-midi, est semblable à celle dans laquelle je me trouve souvent à la Chambre des Communes, c'est-à-dire qu'ayant à parler à un stade avancé du débat je m'aperçois qu'une grande partie de ce que je voulais dire a déjà été dit. C'est en outre une véritable épreuve que d'avoir à parler après M. Spaak. De plus, l'organisation et la méthode de cette Assemblée sont assez différentes de celles de mon propre parlement.

En écoutant le très intéressant discours de M. Spaak, qui a répondu bien mieux que je n'aurais pu le faire, à nombre de questions auxquelles je m'étais promis de répondre, j'ai constaté que son discours était divisé en deux parties, la première traitant du débat d'aujourd'hui et l'autre du rapport de M. Goedhart que nous examinerons plus tard dans la semaine. Je suis tenté d'étudier cette seconde partie, mais je n'en ferai rien parce que ce serait hors de l'objet de ce débat, je n'en retiendrai qu'un point.

M. Spaak a usé d'éloquence — et de sarcasmes — pour détruire l'idée de désengagement. Il en a plaisanté en disant que ce mot n'avait pas de traduction. Je vais le traduire à son intention. A notre avis, le désengagement signifie la transformation de l'impasse actuelle en une nouvelle action politique. Voilà exactement ce que nous entendons par ce terme.

M. Spaak a également dit qu'il était important de mettre en lumière ce que nous ne devons pas faire. C'est là à notre avis que réside le danger,

car, justement, jusqu'à présent on s'est borné à mettre l'accent très fortement sur ce que nous ne devons pas faire, il ne semble rien se passer d'autre. Puis-je me permettre de dire à M. Spaak que, dans la conjoncture actuelle, les gouvernements des démocraties ne peuvent se contenter de laisser cette situation en l'état. Si nous voulons avoir le soutien de nos peuples, gagner leur confiance en notre jugement sur la poursuite d'une politique efficace avec tout ce que cela comporte, nous devons au moins leur donner l'assurance — et faire qu'ils nous croient — que nos efforts maximums tendent à sortir de l'impasse politique et à obtenir une nouvelle initiative politique.

Bien que je prenne pour la première fois la parole devant cette Assemblée, à différentes reprises à la Chambre des Communes j'ai cité des extraits de ses rapports relatifs à l'absence de progrès en matière de standardisation des armes, en matière politique et autre. J'ai toujours eu l'impression que le Conseil des Ministres tout au moins travaillait dans une atmosphère de coopération, de camaraderie et d'amitié. J'ai donc été étonné et déçu lorsque j'ai entendu hier le Président du Conseil des Ministres, M. Luns, observer que le Gouvernement britannique se bornait à demander à l'O.T.A.N. de souscrire aux difficultés de la Grande-Bretagne en ce qui concerne la balance des paiements. J'ai jugé que cette remarque était déplacée. Je pense qu'il s'agit de l'opinion personnelle de M. Luns et j'espère qu'elle n'est pas largement répandue.

Quelles ont été les conditions du retrait des troupes britanniques ? Ce n'est que lorsque la commission des Experts s'est assurée que le problème de la balance des paiements britannique était difficile à résoudre et inquiétait le gouvernement britannique, qu'elle a formulé sa recommandation qui a été acceptée. Il est vrai, naturellement, que le problème de la balance des paiements ne se pose qu'au gouvernement britannique et il est également vrai, comme on l'a dit deux fois aujourd'hui, que bien que le général Norstad ait été déçu du retrait d'un certain nombre de troupes britanniques, il a récemment dit devant une commission du Sénat des Etats-Unis que le peuple britannique avait réellement consenti des sacrifices pour s'acquitter de sa contribution. Les chiffres déjà cités au cours de ce débat par mon collègue, M. Mulley, montrent bien combien il a été difficile de fournir cette contribution.

C'est pourquoi j'attache une grande importance au paragraphe 1 (b) du projet de recom-

Mr. Steele (continued)

Whether or not Mr. Luns recognises the problem that faces Great Britain over her balance of payments, at least the Committee on Defence Questions and Armaments recognises it. That is why paragraph 1(b) is tremendously important and, in my view, a fundamental part of the whole draft Recommendation. The position of the United Kingdom is not an easy one, and we have to be realistic about it.

Mr. Mulley referred to paragraph 2(a), and said exactly how he felt about it. I want to say, quite frankly and categorically, that if paragraph 1(b) cannot be sustained, if the difficulties are not appreciated, understood and met, then paragraph 2(a) can hardly be sustained either. I am sure everybody in this Assembly would agree that any economic collapse in the United Kingdom would not help the defence of Europe. We have to recognise this, and recognise also the importance of having effective strength.

I was encouraged by the speech of Mr. Matteotti. He recognised the importance, not only of the United Kingdom contribution but of the contributions from the other European countries. It is difficult for our people to understand why it is that the United Kingdom has been singled out for all this dissatisfaction. It is difficult for our people in the United Kingdom also to understand why we have been singled out for all this criticism in view of the effort we ourselves have been making, and in view of the arguments put forward by Mr. Mulley this afternoon, which I have no desire to repeat.

I wish now to devote the time at my disposal to the important matter, referred to in the Report, of joint decisions. It was noticeable this afternoon, when Mr. Spaak was addressing us, that in a speech which lasted in all for 60 minutes he dealt at great length with many other matters but only for a minute and a half with this important matter. I believe there are some people who think that what is required is some kind of complicated and involved machinery of committees and various other bodies. I wish to say that that in itself raises a horrible thought, if in fact a decision had ever to be made regarding the use of nuclear weapons.

I would like for a moment or two to dwell on the importance of something which I think

must be considered, and that is the time factor involved in these matters. A great difficulty and a great dilemma faces us. My colleague, Mr. Edwards, ended his speech this morning on the note that what we must do is to maintain positive power to the maximum and to talk about it to the minimum. The fact of the matter is that, in accordance with modern strategy, we have to do the opposite. What we must always bear in mind is that the initiative for any attack does not lie with Western countries. The initiative lies all the time with the Soviet Union. They have all the advantages of military surprise. They also have the advantages of making the decisions as to how, when and where. Therefore, it is important to recognise that we in the West are following a policy of defence against attack.

With the introduction of these new and terrible weapons, we must all recognise that there is no longer any time for the kind of mobilisation which we had before the last war. There is no longer any time for the notices to go out from the various departments calling men up to their units, and no time for the defence machine to go into action. We have to recognise the terrible and terrifying thought that we shall not have days, or even hours. It may only be a question of minutes in which the decision will have to be made with regard to the use of the strategic and tactical nuclear weapons. Although this may be terrifying in the extreme, we must nevertheless recognise it, and make up our minds accordingly about what we consider ought to be done.

With the new modern strategy as such, nations cannot now afford to hide the weapons which they possess. No nation can afford to hide the power and strength of the weapon it possesses. It is very important and urgent that the capability and power of retaliation of that weapon be known to the aggressor. I was privileged to go to the United States and visit some of the strategic air command bases and to hear from General Powers himself what in fact was the position, and to be able to recognise exactly what had to be done. In those circumstances, it is very important that the question of the decision regarding the use of these weapons should as far as possible remain in political hands. I was very impressed by what was being done in this connection with regard to the strategic air command; but, after all, strategic air command is a weapon which can

M. Steele (suite)

mandation. Que M. Luns admette ou non le problème de balance des paiements qui se pose au Royaume-Uni, la commission des Questions de Défense et des Armements l'a reconnu, elle. C'est pourquoi le paragraphe 1 (b) est essentiel et constitue, à mon avis, une partie fondamentale du projet de recommandation tout entier. La situation du Royaume-Uni n'est pas facile et nous devons faire preuve de réalisme.

M. Mulley a rappelé le paragraphe 2 (a) et a précisé ce qu'il en pensait. En toute franchise, si le paragraphe 1 (b) n'est pas valable, si l'on n'apprécie pas, si l'on ne comprend pas et si l'on ne résout pas les difficultés, j'affirme que le paragraphe 2 (a) non plus n'est guère valable. Je suis sûr que tous les Représentants à cette Assemblée conviendraient que tout effondrement économique au Royaume-Uni n'aiderait aucunement la défense de l'Europe. Nous devons reconnaître ce fait et reconnaître aussi la nécessité d'une puissance effective.

Le discours de M. Matteotti m'a encouragé. Il se rend compte de l'importance, non seulement de la contribution britannique, mais aussi de la contribution des autres pays européens. Il est difficile pour notre peuple de comprendre pourquoi l'on a choisi le Royaume-Uni pour lui adresser toutes ces critiques, étant donné les efforts que nous avons faits et étant donné les arguments soutenus cet après-midi par M. Mulley, que je ne vous répéterai pas.

Je voudrais maintenant consacrer le temps qui me reste à la question essentielle indiquée dans le rapport, celle des décisions prises conjointement. On a pu constater cet après-midi, lorsque M. Spaak a pris la parole, que dans un discours qui a duré, en tout, 60 minutes, il a traité en détail d'un grand nombre de problèmes, mais qu'il n'a consacré qu'une minute et demie à cette grave question. D'aucuns pensent sans doute qu'un mécanisme lourd et compliqué de commissions et divers autres organes est nécessaire. Cette opinion est inquiétante si dans la pratique il fallait prendre une décision sur l'emploi des armes nucléaires.

J'aimerais insister quelques instants sur l'importance d'un facteur dont il faut tenir compte,

à savoir, le facteur temps qui entre en jeu dans ces questions. Une sérieuse difficulté se pose à nous et nous nous trouvons devant un dilemme. Mon collègue, M. Edwards, a ce matin terminé son intervention en observant que notre attitude doit être de maintenir une puissance effective au maximum et d'en parler le moins possible. Le fait est que, conformément à la stratégie moderne, nous devons faire le contraire. Il nous faut toujours garder présent à l'esprit que ce n'est pas l'Occident qui a l'initiative d'une agression quelconque. A tout moment cette initiative appartient à l'Union Soviétique. Elle a tous les avantages de la surprise dans le domaine militaire. Elle a également l'avantage de pouvoir décider quand, où et comment. Il est donc important que nous, Occidentaux, reconnaissons que nous suivons une politique purement défensive.

Du fait de l'introduction de ces armes nouvelles et redoutables, nous sommes tous obligés de reconnaître que nous ne disposons plus d'un délai de mobilisation analogue à celui dont nous disposions avant la dernière guerre. Les divers services n'ont plus le temps de publier des avis appelant les hommes à rejoindre leurs unités et le temps manque pour mettre en place le dispositif de défense. Nous devons admettre cette idée redoutable et terrifiante que nous ne disposons plus de jours ni même d'heures. C'est peut-être en quelques minutes seulement que devra être prise la décision relative à l'emploi des armes nucléaires stratégiques et tactiques. Bien que cette notion puisse être extrêmement angoissante, nous devons néanmoins la regarder en face et nous décider en conséquence sur ce que nous estimons devoir être fait.

Étant donné la nouvelle stratégie moderne, les nations ne peuvent plus se permettre de dissimuler les armements qu'elles possèdent. Aucun pays ne peut désormais cacher la puissance de l'armement qu'elle possède. Il est urgent et très important que les possibilités et la puissance de riposte de cet armement soient connues de l'agresseur. J'ai eu l'honneur, aux États-Unis, de visiter certaines bases du *Strategic Air Command*, d'entendre le général Powers lui-même m'expliquer la situation réelle et de pouvoir me rendre compte avec précision de ce qu'il fallait faire. Dans ces conditions, il est essentiel que la question de la décision d'employer ces armes demeure, autant que possible, l'apanage de l'autorité politique. J'ai été extrêmement frappé des mesures prises à cet égard concernant le *Strategic Air Command*; cependant le *Strategic Air Command* ne peut intervenir que pour une riposte massive.

Mr. Steele (continued)

only be used for massive retaliation. It is recognised by those who control it, as it should be recognised by us, that if it ever has to be used there will in fact be no winners of the war. The effect of it will be that all will be losers. But just as that is true with such a massive weapon, the same time factor can and must apply to the decisions regarding the use of nuclear tactical weapons; because while we may consider it essential to have those weapons, I think we should all feel that if by the use of what is called the tactical weapons we could stop or avoid massive retaliation, then that in itself would be a justification for having tactical weapons. However, after Mr. Spaak's remarks this afternoon regarding the necessity for these weapons, I have no desire to add to his argument.

It seems to me that, with the bringing of the various tactical weapons into the service of the European armies and with the installation of the IRBM on bases in Europe, it is very important and essential that Western European governments should have some knowledge of what weapons are to be used and how exactly those weapons are to be used.

Colonel Fens, in his excellent Report, draws attention to the fact that massive retaliation and massive war are probably unlikely. This is the view held by many nations, despite Mr. Sandys and paragraph 12 of the now famous White Paper; but the *grey area* to which Colonel Fens refers in fact raises many problems and difficulties. It is to these and to the question of the control and use of these weapons in Europe that we gave consideration in our Committee.

Whether the other nations of Western Europe have possession of these weapons or not, whether in fact only Great Britain and the United States have them, does not nullify the importance, now that they are in Europe, of the various European governments having knowledge of them and some control of them.

However, in view of the time factor which is involved in any decision which may be taken about their use, the problem is very difficult indeed. That is why some of us in the Committee felt it essential that the problem should be examined, that at this stage we should not say that the proposals should be accepted by the

Assembly but that the whole problem should be examined, especially in view of the fact that N.A.T.O. itself would have to make the decisions.

The co-operation of all Western European countries is necessary, indeed essential, and it must be continued. I would be angry and unhappy if there were a struggle or fight over the question of the control of these weapons in the next few years. It seems to me that one of the greatest dangers is that there should be a miscalculation in the Kremlin as to the readiness of the Western European countries to use their retaliatory power.

That is why I say that there must not be secrecy in these matters. There must be the greatest amount of publicity about our co-operation and about the effectiveness of our retaliation; the greatest amount of publicity and knowledge among all concerned that the weapons we have are effective and will in fact be used if necessary. If we enter the next few years with difficulties, problems, arguments and failures to agree about what is to happen with the IRBM and the other nuclear weapons, and there is some doubt whether this or that will be used, there might be a miscalculation in the Kremlin and the peace that we are all trying to secure would not be secured at all.

Therefore, it is of the utmost importance that the countries of Western European Union and N.A.T.O. should have confidence among themselves about whatever method or organisation is employed to make decisions about the use of these weapons. That is essential. Without that confidence there would be danger of the miscalculation I fear.

That is why I urge that we should have this examination. The answer will not be an easy one but, because it is not an easy one, that does not mean we should run away from it. In fact, we must face it; and, if we do get a solution, that will give strength to those in command who will have to make the decisions, because they will know that they have behind them the confidence of all the countries in N.A.T.O. If we can do that, we will have gone a long way towards maintaining the peace we are all anxious to preserve.

M. Steele (suite)

Ceux qui en ont le contrôle reconnaissent, comme nous devrions le reconnaître, que si jamais il lui était fait appel, la guerre ne connaîtrait pas de vainqueur. Son utilisation aurait pour conséquence de faire de tous des vaincus. Mais si cela est vrai d'un instrument de riposte aussi massive, le même facteur temps peut, et doit jouer pour les décisions relatives à l'emploi des armes nucléaires tactiques. En effet, tout en considérant essentiel de disposer de cet armement, nous devrions tous à mon avis être convaincus que si l'emploi des armes dites tactiques nous permettait d'éviter une riposte massive il y aurait là une raison suffisante par elle-même de nous en pourvoir. Toutefois, après les observations qu'a faites cet après-midi M. Spaak en ce qui concerne la nécessité de ces armes, je ne veux rien ajouter à son exposé.

Il me semble qu'en présence de l'entrée en service dans les armées européennes des diverses armes tactiques et de l'installation en Europe de rampes de lancement d'IRBM il est essentiel que les gouvernements d'Europe occidentale aient une certaine connaissance des armes qui seront employées et de la manière exacte dont elles doivent l'être.

Dans son excellent rapport, le colonel Fens insiste sur le fait qu'une riposte massive et qu'une guerre massive sont assez invraisemblables. Telle est l'opinion de nombreuses nations malgré M. Sandys et le paragraphe 12 de son Livre blanc bien connu. Mais les *zones grises*, dont parle le colonel Fens, posent en fait de nombreux problèmes et soulèvent bien des difficultés. Ce sont elles et les questions de contrôle et d'emploi des armes précitées en Europe que nous avons étudiées dans notre Commission.

Que les autres nations de l'Europe occidentale possèdent ou non ces armes, que seuls la Grande-Bretagne et les Etats-Unis les aient en fait n'exclut aucunement, maintenant que ces armes sont en Europe, la nécessité pour les divers gouvernements européens, de les connaître et dans une certaine mesure de les contrôler.

Toutefois, étant donné le facteur temps, qui entre en ligne de compte dans toute décision qui pourrait être prise quant à leur emploi, le problème est extrêmement difficile. C'est pourquoi certains membres de la Commission ont estimé essentiel d'examiner le problème et que nous ne devons pas, à ce stade, recommander l'adoption

de ces propositions par l'Assemblée ; au contraire nous avons pensé que le problème devait être étudié dans son ensemble, en raison notamment du fait que l'O.T.A.N. elle-même aurait à prendre les décisions.

La coopération de tous les pays de l'Europe occidentale est nécessaire voire essentielle et doit continuer. Je serais très irrité et inquiet si, dans les prochaines années, la question du contrôle de ces armes donnait lieu à des désaccords ou à des querelles. Il me semble que l'un des dangers les plus graves serait que le Kremlin méconnaisse la volonté des pays de l'Europe occidentale de se servir de leur potentiel de riposte.

C'est pourquoi il ne faut pas observer de secret dans ce domaine. Il faut donner à notre coopération et à l'efficacité de notre riposte le maximum de publicité. Nous devons faire dans les pays intéressés le maximum de publicité et leur communiquer le plus grand nombre de renseignements pour leur faire savoir que les armes dont nous disposons sont efficaces et que nous n'hésiterons pas à les employer si nécessaire. Si nous abordons les années qui viennent aux prises avec des difficultés, des problèmes, si nous entamons des discussions, et si nous ne réussissons pas à nous entendre sur ce que nous ferons de l'IRBM et des autres armes nucléaires, et si nous hésitons sur celles des armes à utiliser, le Kremlin pourrait commettre une erreur d'appréciation et la paix que nous essayons tous d'assurer ne le serait aucunement.

C'est pourquoi il est de la plus haute importance que les pays de l'Union de l'Europe Occidentale et de l'O.T.A.N. aient tous confiance dans la méthode ou l'organisation, quelle qu'elle soit, mise en œuvre pour prendre les décisions relatives à l'emploi de ces armes. C'est là une absolue nécessité. Si cette confiance venait à manquer, l'on courrait le risque d'une erreur d'appréciation.

En conséquence, je demande instamment que nous nous livrions à cet examen. La solution ne sera pas facile, mais cela ne signifie pas que nous devons ignorer le problème. En effet, il nous faut y faire face et si nous arrivons à le résoudre, l'autorité appelée à prendre les décisions s'en trouvera renforcée parce qu'elle saura qu'elle jouit de la confiance de tous les pays de l'O.T.A.N. Si nous parvenons à trouver cette réponse, nous aurons fait un grand pas en avant, dans la voie du maintien de la paix que nous sommes tous attachés à préserver.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Steele.

I call Mr. Blachstein.

Mr. BLACHSTEIN (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I too am speaking for the first time in this Assembly. I was most impressed by the objectivity of this morning's Debate, and the same applies to the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments.

May I make just one remark before I start? In this Assembly we are all anxious to work together although we know we disagree on certain important points. We believe in the need to strengthen European co-operation and to achieve as large a measure of agreement as possible.

We want to do all in our power to this end, but what occurred here this afternoon seemed to me quite out of keeping with the European spirit. I think it was the first time any high-ranking European official had spoken in this Assembly. I regard it as contrary to the dignity of this Assembly that an official should speak as Mr. Spaak did this afternoon, sneering at certain members of this Assembly and disparaging their motives. With regard to this incident, I would like to state on behalf of myself and my friends that we trust such a thing will never occur again. We must be sure that only people who are qualified to discuss these problems together take part in our political debates. Mr. Spaak is no longer here. He appeared out of the blue and disappeared again. If any member of this Assembly had spoken as he did, I would have been glad to answer him, but I do not think this afternoon's incident was fair. I cannot even deal with Mr. Spaak's argument point by point, as we have been told he is not prepared to take part in the discussion.

Now, Ladies and Gentlemen, I come to the report submitted to us today. First I would like to say a word of thanks to the Rapporteur, Mr. Fens, for the Committee's impartial and comprehensive survey of the problem, for several interesting new points of view which the Report appears to contain, and in particular for his, and the Committee's, efforts towards more effective co-operation with the Council of

Ministers and other available bodies which can help us in dealing with this difficult subject. I think we should do everything in our power — and in this the Assembly should support the Defence Committee and its Rapporteur — to continue and extend the work thus begun.

The Report rightly refers to the interdependence of military and political problems, which in many cases cannot be separated. It is quite outspoken on many points, but in spite of this, I believe that a number of political problems were not stressed as they should have been, on account of the military consequences involved. I refer to Algeria and to the political situation in our host country, France. Here we are faced with developments which are still in progress and whose military consequences for N.A.T.O. can be overlooked by no-one in this Assembly today. I believe, moreover, that they are likely to lead to far-reaching changes. I refer also to the problems arising in the Mediterranean between NATO and non-NATO powers, which affect our defence problems and may well affect them even more in the near future than seems to be the case at present. This matter seems to have been dealt with rather too briefly in the Report.

In this connection, I go back to what Mr. Edwards said this morning when he spoke of the importance of the development of African and Asian peoples, the so-called underdeveloped countries, in relation to European defence, and of the opportunities afforded, if we Western countries pursue the right policy, of relieving our military situation in North Africa or in other parts of the world, or of building up new and far-reaching fronts to outflank our prospective enemy.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, during today's debate Mr. Patijn asked what N.A.T.O.'s strategy was to be in the future. That question is, I believe, a vital one, as in this Report a number of problems are stressed in a way they have never been so far in official military and political statements by N.A.T.O. The latter assert that an attack on any member state will always be met with massive retaliation. The recommendations in the Report we are discussing today are much less rigid. No absolute rule is laid down,

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Steele.

La parole est à M. Blachstein.

M. BLACHSTEIN (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, c'est la première fois que j'ai l'honneur de prendre la parole dans cette Assemblée. J'ai été fort impressionné par l'objectivité qui a marqué le débat de ce matin, ainsi que le Rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements.

Veuillez me permettre de faire une remarque préliminaire. C'est mon désir et celui de mon groupe de collaborer avec vous dans cette enceinte, quoique conscients des divergences de vue qui nous opposent sur des points décisifs. Nous croyons nécessaire de renforcer la coopération européenne et de réaliser un accord aussi large que possible.

Nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour y arriver. Cependant, ce qui s'est produit cet après-midi ne me semble pas être d'un style vraiment européen. Pour la première fois, je crois, nous avons entendu dans cette Assemblée un haut fonctionnaire européen. Je suis d'avis que pour la dignité de cette Maison, il n'est pas convenable qu'un haut fonctionnaire parlant ici traite certains membres de cette Assemblée avec ironie, et leurs motifs avec mépris. Je tiens à déclarer, au nom de mes amis, que nous désirons que pareil fait ne se reproduise plus : nous devons être sûrs que les débats politiques aient lieu entre ceux qui ont qualité pour cela. M. Spaak n'est plus ici. Il est apparu devant nous comme un *deus ex machina* pour disparaître immédiatement après son intervention. Un membre de cette Maison eût-il tenu son discours, nous nous serions fait un plaisir de lui répondre. Mais j'estime que le procédé employé cette fois n'était pas « fair ». Il n'est donc pas possible d'entrer dans le détail des arguments avancés par M. Spaak. Nous avons d'ailleurs été informés qu'il n'était pas disposé à participer au débat.

Maintenant, Mesdames, Messieurs, venons-en au fait, c'est-à-dire au rapport qui nous est soumis. J'adresse à mon tour mes remerciements à M. Fens, pour la collaboration efficace qu'il a apportée à la Commission, pour la façon dont il a su poser le problème dans toute son ampleur, ainsi que pour quelques nouveaux aspects intéressants mis en lumière par son rapport. Je constate avec plaisir les efforts déployés par lui-

même et par la Commission, en vue d'améliorer la coopération avec le Conseil des Ministres et avec d'autres organismes accessibles et utiles à la compréhension du problème. Je crois que nous devrions tout faire pour que l'œuvre commencée soit poursuivie et perfectionnée et que l'Assemblée devrait soutenir les efforts de la commission des Questions de Défense et des Armements et de son rapporteur.

Le rapporteur parle avec raison des rapports existant entre les problèmes militaires et politiques qui, dans bien des cas, sont inséparables. Il s'est exprimé en toute franchise. Mais malgré cela, je crois qu'il n'a pas suffisamment insisté sur les conséquences militaires découlant d'une série de problèmes politiques. Je songe à l'Algérie ou à la situation politique du pays dont nous sommes les hôtes, la France. Nous assistons à des événements qui ne sont pas encore arrivés à leur terme et dont personne d'entre nous ne peut actuellement négliger les conséquences militaires pour l'O.T.A.N., mais qui pourraient, je crois, entraîner des modifications profondes. Je pense aussi aux problèmes méditerranéens qui se posent entre des pays de l'O.T.A.N. et d'autres qui n'en font pas partie. Cette région intéresse notre défense et pourrait l'intéresser beaucoup plus encore à brève échéance. Tous ces problèmes ont peut-être été traités trop brièvement dans le rapport.

A ce propos, je voudrais revenir encore une fois sur les remarques que mon collègue M. Edwards a formulées ce matin. Il a souligné l'importance de l'aide à accorder aux pays sous-développés d'Afrique et d'Asie au point de vue de la défense européenne, et les chances d'améliorer notre situation militaire en Afrique ou dans d'autres parties du monde par l'application d'une politique appropriée de l'Occident ou de créer de nouveaux fronts très distants permettant de prendre l'adversaire de flanc dans un éventuel conflit.

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, mon collègue M. Patijn s'est demandé au cours des débats d'aujourd'hui quelle serait à l'avenir la stratégie de l'O.T.A.N. Je crois que c'est là une question de la plus haute importance. En effet, le rapport qui nous occupe donne à certains problèmes un poids qu'ils n'avaient pas jusqu'à présent dans les déclarations officielles des autorités militaires et politiques de l'O.T.A.N. Dans ces déclarations, il avait été dit qu'à toute attaque contre un Etat membre il serait répondu par des représailles massives. Le rapport qui est

Mr. Blachstein (continued)

but a number of different courses of action are mentioned which might be necessary for defence.

The Report also states that we should equip the conventional and other forces of all NATO states with tactical atomic weapons, since, if we give up the idea of massive retaliation, a conflict engaged with conventional weapons alone would be hopeless for the West in view of the armaments superiority of the East.

But, Ladies and Gentlemen, will not the Russians too equip their conventional forces with atomic weapons? Must we not argue from the assumption that the re-equipment of the Russian forces will follow logically on any steps taken to re-equip our own? What then is the position of our Western European forces once equipped with tactical atomic weapons? Are the chances of preserving our position any greater if we keep to our conventional weapons and armies, when the forces are in any case unequally balanced? Does not massive retaliation remain as a last resort? Will the time not come sooner or later, if we have conventional weapons supplemented by tactical atomic weapons, when a war will inevitably develop into massive retaliation? I would like the Rapporteur to answer that question. I hope I may be forgiven for saying that, basically, what the Committee is submitting to the Assembly in the shape of its Recommendation and Report on the situation, stops just short of its logical conclusion.

I believe the re-equipment of the countries of Eastern Europe will be inevitable if we adopt the steps recommended here. At the same time, it seems to me possible, and even probable, that it may happen in the Russian area without any decision of the kind being taken by us. But certainly if the West takes these steps, the East will feel compelled to adopt the same methods.

As this subject will arise again when we are debating the Report on the Rapacki Plan, I will say no more about it at present.

Paragraph 3 of the Recommendation to the Council states that consideration should be given

to the machinery required for exercising joint power of decision within N.A.T.O. on the use of nuclear weapons. In this connection, the Rapporteur spoke of nuclear anarchy. Unfortunately, I am not sure we all understand this in the same way. Many speakers in today's debate urged joint power of decision regarding the participation not only of countries in which weapons are stationed, but of all NATO countries. In addition there is the need, for reasons of economy, efficiency, standardisation, etc., to embark on joint research, planning and production. All this, it seems to me, will only spread nuclear anarchy further, leading to nuclear weapons being produced in more and more countries and used to equip more and more forces, whereas I believe we ought to attempt to limit atomic armaments and so far as possible to impose a controlled veto on them both in the East and the West. This demand appears to me just as dangerous as that calling for the equipment of all NATO and national forces with atomic weapons.

I would like to make one comment on a statement by the Council of Western European Union to the Assembly. It belongs, in fact, to the discussion on yesterday's Report, but I think I am justified in making it during this debate on defence questions. The lifting of certain armaments production restrictions for the Federal Republic of Germany, decided by the Council, can be regarded as a policy which will certainly not bring about any easing of tension and is surely not indispensable for Western security. The lifting of restrictions, some of which were imposed and some voluntarily accepted by the Government of the Federal Republic and the German Parliament, heralds a revision of the Treaty, a step we fear may lead all too soon to German nuclear production, which we do not regard as desirable or in the interests of peace and normal development, which, in fact, we consider quite as regrettable as the extension of atomic production to other countries.

Lastly, as we are unfortunately obliged to repeat over and over again in such debates, Germany has special problems we do not think any other country has to face, because fortunately no other country represented here has been split up as ours has been. That is our pro-

M. Blachstein (suite)

soumis à nos délibérations traite ces problèmes avec beaucoup plus de souplesse. Les solutions préconisées n'y sont plus exposées en termes absolus et l'on y trouve une série d'actions différentes pouvant devenir nécessaires pour se défendre.

Or, d'après le rapport, nous devrions doter les forces des Etats membres de l'O.T.A.N. d'armes nucléaires tactiques, car en renonçant à une riposte massive, tout conflit dans lequel on n'utiliserait que des armes classiques serait fatal à l'Occident, étant donné la supériorité de l'Est.

Mesdames, Messieurs, ne doit-on pas s'attendre à ce que les Russes procèdent eux aussi à l'équipement en armes nucléaires des forces classiques ? Il faut admettre que pareille attitude de la part des Russes serait la suite logique de nos efforts de réarmement. Et quelle serait alors la situation de nos armées occidentales une fois munies de ces armes nucléaires tactiques ? Quelle chance aurions-nous alors de maintenir nos positions avec des armes et des troupes classiques étant donné qu'il n'y aurait pas équilibre des forces ? Ne faudrait-il pas alors recourir au moyen ultime de la riposte massive ? Ne serions-nous pas amenés tôt ou tard à faire usage des armes stratégiques au cours d'une guerre, dans laquelle on se serait limité initialement à l'emploi des armes classiques complété par des armes nucléaires tactiques ? J'aimerais entendre la réponse du rapporteur à cette question. En effet, veuillez m'en excuser, mais je crois que l'on n'a pas poussé le raisonnement jusqu'au bout dans ce que la Commission nous présente sous forme de recommandation et de rapport.

Je crois que les pays de l'Est seront forcément amenés à prendre des mesures identiques à celles que l'on nous propose de recommander. D'ailleurs, je considère comme tout à fait possible qu'il y soit procédé au delà du rideau de fer, même sans que nous prenions les décisions qui nous sont soumises. Et c'est même probable. Toutefois, dans le cas où l'Occident agirait de la sorte, il forcerait l'Est à faire de même.

Puisque j'aurai l'occasion de revenir sur ces problèmes dans la discussion du rapport sur le Plan Rapacki, je m'abstiendrai d'en dire davantage pour l'instant.

Le point 3 de la recommandation demande au Conseil d'étudier la procédure qui serait néces-

saire pour l'exercice en commun par les pays membres de l'O.T.A.N. d'un pouvoir de décision en ce qui concerne l'utilisation des armes nucléaires. Le rapporteur a parlé, à ce propos, d'anarchie nucléaire. Quant à moi, je pense que ces termes n'ont pas la même signification pour nous tous. De nombreux orateurs sont intervenus dans le débat d'aujourd'hui pour demander qu'une décision commune soit prise sur la participation de tous les pays membres de l'O.T.A.N., et non pas seulement de ceux sur le territoire desquels les armes sont installées. On a demandé aussi que, pour des raisons d'économie, d'efficacité, de standardisation et autres, les efforts soient unis dans le domaine de la recherche et de la fabrication. Mais tout cela me semble devoir ajouter à l'anarchie nucléaire, accroître le nombre des pays producteurs d'armes nucléaires et celui des armées qui en seront munies, au lieu de tenter, comme il me paraît juste, de limiter les équipements nucléaires et d'obtenir l'interdiction sous contrôle des armes nucléaires tant à l'Est qu'à l'Ouest. Ce désir me semble aussi dangereux que celui d'équiper d'armes nucléaires toutes les armées de l'O.T.A.N., toutes les armées nationales.

Permettez-moi de faire à ce propos une remarque. Il s'agit d'une communication du Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale à l'Assemblée. Il est vrai que j'aurais dû la présenter hier, mais je crois qu'elle se justifie dans le cadre du débat sur les questions de défense. Nous considérons que la décision prise par le Conseil de lever certaines restrictions à la production d'armes dans la République Fédérale d'Allemagne n'est certes pas de nature à favoriser la détente et qu'elle n'est pas indispensable pour garantir la sécurité de l'Occident. La suppression de ces restrictions, dont certaines nous avaient été imposées et d'autres librement adoptées par le gouvernement fédéral et le parlement allemand, est le prélude à une révision du Traité, qui, nous le craignons, conduira l'Allemagne à plus ou moins bref délai à fabriquer à son tour des armes nucléaires. Or, c'est une chose que nous ne considérons ni comme désirable ni comme favorable à la paix, aussi peu favorable d'ailleurs que l'extension à d'autres pays de la fabrication des armes nucléaires.

En somme — force nous est de le répéter dans chacune de nos discussions — il existe pour nous Allemands des problèmes particuliers, auxquels à notre avis aucun des autres pays ne doit faire face, puisque, heureusement, aucun de ceux qui sont représentés ici n'a été divisé. Si c'est le cas

Mr. Blachstein (continued)

blem, and it involves certain political obligations we would like you to accept and wish you could take over. We fear that our equipment with atomic weapons, especially with new heavy weapons, will make us more dependent still on the Western military alliance, which would seriously complicate our task in the event of the opportunity arising some day to reunite Germany as a free country. The military measures adopted here in the West within the framework of N.A.T.O. have in most cases their Eastern equivalent in the shape of similar steps taken within the framework of the Warsaw Pact, so that the other part of Germany is similarly dependent on military direction and alliances set up in the East. We believe neither part of Germany should become so important to either of these alliances that it can never escape from them. You will readily understand that for us the reunification of our country and our people is our chief political problem after the security and preservation of the freedom of the Western part of Germany. In our efforts to achieve security, in which we are whole-heartedly in agreement with you, we are always afraid of taking steps which may later make the solution of this problem more difficult, if not impossible. The decision to authorise further armament seems to us a step of this kind.

In this respect, therefore, I cannot quite agree with the Rapporteur, when he makes the sweeping statement that the location of rocket ranges is a purely military matter. At least for the part of my country with which I am concerned, it is not only a military, but also a political matter. And I beg anybody who thinks it is a purely military matter to reflect just for a moment that any decision in this field provokes a corresponding one in the other half of Germany on the part of the Russian military authorities through the People's Army of the so-called D.D.R. I wonder whether, quite apart from the special German problem, this step is really likely to gain anything for Western security. In my opinion, nothing will be gained and the situation will merely become more confused and more difficult.

The principal aim of a European security policy — and I say this even after the brilliant speech we heard this afternoon supporting the

opposite view — is from our standpoint the dissolution of the military blocs, and the release of both parts of Germany from them, so that a new policy may enable Germany to stand alone as a united nation within the framework of a European security system.

I have just one more remark to make. We believe that defence — and nothing demonstrates this more clearly than Mr. Spaak's address this afternoon — is something quite different from what it was twenty or forty years ago. The answer we have been given, that war is in itself atrocious, is certainly true. It is also true that an atomic war is a thousand times more atrocious because of its infinitely more horrible effects on the people involved in it — probably the whole world. We are convinced that defence today is no longer capable of preserving what it is trying to defend, namely our countries, the freedom of our peoples and our way of life. We believe these things cannot be defended in an atomic war, but will be destroyed forever, so that war no longer holds out any hope of saving what it is being fought to save. That is the difference between a third world war and all other wars in history.

It is our belief, therefore, that the efforts of the Western European nations must be directed towards disarmament, described this afternoon as a very difficult matter. It seems to me that, however difficult it may be, and however many years may have gone by without any solution being found, it merely becomes more and more urgent. In view of the threat to mankind of total annihilation by an atomic war, disarmament has become even more urgent and vital than before. We know that in the present world situation there is probably no hope of reaching any immediate comprehensive disarmament agreement between East and West. That is the ultimate aim, but we realise it can be achieved only in stages, by means of partial agreements and partial solutions, perhaps by the suspension of nuclear tests, and by reaching agreement on individual points, such as those contained in the Rapacki Plan. Straight after the absurdly distorted picture of the Plan painted here this afternoon, I have no hesitation in saying that it contains possibilities and opportunities that should be put to the test, and that the Summit Conference, if it takes place, as it may, also holds out hope of a relaxation of tension and a

M. Blachstein (suite)

pour l'Allemagne, il en découle certaines obligations. Nous voudrions que vous puissiez les assumer avec nous. Nous craignons que l'équipement en armes nucléaires, en certaines armes lourdes d'un type nouveau, ne nous lie toujours de plus en plus à l'alliance militaire occidentale et qu'il ne rende une solution beaucoup plus difficile, le jour où s'offrirait à nous une chance de réunification et de création d'une Allemagne libre. Les mesures militaires prises dans le cadre de l'O.T.A.N. trouvent, la plupart du temps, leur réplique dans des mesures analogues prises dans le cadre du pacte de Varsovie en sorte que l'autre partie de l'Allemagne se trouve engagée de la même façon dans les liens militaires de cette alliance orientale. Nous croyons que les deux parties de l'Allemagne ne devraient pas devenir tellement intéressantes pour les deux alliances mondiales qu'on ne leur permettrait plus d'en sortir. Vous comprendrez que le problème de la réunification de notre pays et de notre peuple est au premier plan de nos préoccupations, à côté de celui de la sécurité et de la liberté de la partie occidentale de l'Allemagne. Dans les efforts faits pour obtenir la sécurité, et dont le principe recueille tous nos suffrages, nous sommes toujours soucieux de ne pas commettre d'actes susceptibles de rendre plus malaisée ou même impossible à l'avenir toute solution de ce problème. Or, l'extension des autorisations de réarmement nous semble en être une.

C'est pourquoi, Monsieur le rapporteur, je ne puis vous suivre jusqu'au bout lorsque vous dites en substance que la question de savoir où seront installées les rampes de lancement est d'ordre uniquement militaire. Au moins pour la partie de notre pays dont je suis en droit de juger, il ne s'agit pas seulement d'un problème militaire, mais aussi d'un problème politique. Et si vous pensez au contraire qu'il est purement militaire, je vous prie de considérer, ne fût-ce qu'un instant, que toutes mesures envisagées doivent provoquer des mesures identiques dans l'autre partie de l'Allemagne que les autorités militaires russes imposeront à l'armée populaire de la « D.D.R. ». Le problème spécifiquement allemand mis à part, je vous demande si la sécurité de l'Occident peut y gagner quelque chose ? Je pense que non, mais que la situation en serait rendue plus confuse et plus difficile.

En dépit du brillant discours en sens opposé que nous avons entendu cet après-midi, je n'hésite pas à dire qu'à notre point de vue le but

essentiel d'une politique européenne de sécurité doit être la dissolution des blocs militaires, le détachement des deux parties de l'Allemagne de ces blocs, afin de réaliser une politique nouvelle permettant de réunifier l'Allemagne et de lui donner l'occasion de vivre sa vie, dans le cadre d'un système de sécurité européenne.

Permettez-moi une dernière remarque : je crois que le problème de la défense se présente aujourd'hui autrement qu'il y a vingt ou quarante ans et j'en suis convaincu plus que jamais après avoir entendu le discours que M. Spaak a prononcé cet après-midi. On nous a dit que toute guerre est abominable ; c'est vrai, mais il n'est pas moins vrai qu'une guerre nucléaire le serait mille fois plus par ses conséquences mille fois plus effroyables pour les peuples qu'elle frapperait ; et il est probable que le monde entier serait atteint. Aucun système de défense n'est plus capable à nos jours de sauvegarder ce que l'on entend défendre, nos Etats, la liberté de nos peuples, nos habitudes de vie. Nous croyons que dans une guerre atomique, tout cela serait non pas protégé, mais détruit à jamais et une conflagration mondiale n'offre plus aucune chance de sauver les valeurs que l'on voudrait conserver. Voilà la différence entre une troisième guerre mondiale et toutes celles que nous avons connues dans l'histoire.

C'est pourquoi nous estimons que les efforts des peuples de l'Europe occidentale doivent être orientés vers le désarmement, dont on a dit cet après-midi encore que ce serait une tâche ardue. Mais quelles que soient les difficultés d'un désarmement que l'on s'efforce en vain de réaliser depuis des dizaines d'années, il faut se dire qu'il devient de plus en plus urgent vu la menace de destruction totale qu'une guerre atomique ferait peser sur l'humanité. Etant donné la situation actuelle dans le monde, nous savons qu'il n'existe probablement aucune perspective d'aboutir dans l'immédiat à un accord général avec le bloc oriental sur le désarmement universel. C'est pourtant le but à atteindre. Mais nous croyons que l'on ne peut y parvenir que par étapes, par la conclusion d'accords partiels et en s'attachant à trouver des solutions partielles, tel que par exemple l'arrêt des explosions expérimentales, en se mettant d'accord sur des questions de détail telles que celles qui sont comprises dans le Plan Rapacki. Après la caricature grotesque qui nous a été faite de ce plan, je tiens à déclarer, pour ma part, qu'il nous offre, au contraire, des chances et des possibilités qu'il faudrait examiner et que la Conférence au Sommet — si elle a

Mr. Blachstein (continued)

partial agreement. We believe that a peaceful settlement between the two great camps can be achieved only by easing the tension gradually. Disarmament may be difficult, but there is no other way.

These are the considerations which prevent us from approving the Report. We hope N.A.T.O. and Western European Union, in addition to their efforts in the military sphere to ensure a balance of power in the world, will make a more determined attempt in the political sphere to bring about an easing of tension and to achieve disarmament.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Blachstein.

Before calling Mr. Bettiol, I want to inform speakers that on the desk of the Tribune there is a little red light, which I shall use to indicate when a speaker has arrived at the end of the time for which he asked in putting down his name. He will then know that any time he thereafter speaks is in excess of that for which he asked. I would like to point out that if a speaker has asked for a certain time and then considerably exceeds it, it makes the planning of a debate very difficult.

I now call Mr. Bettiol.

Mr. BETTIOL (*Italy*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I do not agree with the criticisms of Mr. Spaak's speech made by the last speaker. It seemed to me that, for what he said, Mr. Spaak, who bears such heavy responsibilities and has done so much for the cause of peace in Europe and the whole world, deserves the highest praise. His arguments were sound, they were timely and they were objective. Although what he said may not have pleased everyone, it must be admitted that it provided a most useful contribution to the Debate, especially in view of our belief that there must be real political and politico-military co-operation between W.E.U. and N.A.T.O. No effort ought to be spared to harmonise our respective policies so as to enable that of Western European Union to find a place within the general political framework of N.A.T.O.

From this point of view, I regard Mr. Spaak's speech as both valuable and interesting. I would also like to emphasise the importance of Mr. Fens' Report on the present state of European defence which I regard as being quite exceptionally valuable. It represents a most able synthesis of military considerations and political judgments and is inspired throughout by a deep humanity that colours both the style and matter.

It goes without saying that I shall vote unreservedly in favour of Mr. Fens' Report and Conclusions. I would however like, if I may, to bring forward a few considerations regarding defence policy in Western Europe within the framework of the present European and world situation. It is only by bringing European defence policy into line with the wider background of world policy that we shall be able to reach any conclusions that will serve us in the present discussion.

In the first place, it seems to me that there are still grave threats to world peace and that we must look forward to living for many years to come in a very precarious situation. So long as Soviet policy remains what it is today, so long will this generation remain in the toils of a situation like the present one. The main characteristic of Soviet policy is that it is two-faced; it is essentially oscillating; it says one thing today and another tomorrow, following the dialectical precepts of the Marx-Lenin theology. We have only to look at recent events to see how, after the preliminary relaxation of tension under Khrushchev, we are now back to the cold war and the old policies of Stalin. In Hungary, Nagy and Maleter, who were good Communists and as such believed in the liberalisation of the Soviet system, have been shot; in Poland, Soviet pressure has been brought to bear with the result that Gomulka has been induced to condemn Nagy's action under threat of seeing his country invaded. Today, pressure is once more being brought to bear on Marshal Tito who has twice succeeded in withdrawing his country from the Soviet orbit simply because it possesses an outlet to a sea which is free, the Adriatic Sea, guaranteed by our own W.E.U. Treaty and by the North Atlantic Treaty.

It is perfectly true that Russia has sent some of her diplomats to Geneva to discuss the technical aspects of nuclear explosions, but it is equally true that their policy will go on oscillating in the immediate future and that we shall

M. Blachstein (suite)

lieu — peut contribuer à la détente et mener à la réalisation de certains accords partiels. Ce n'est que par une détente progressive entre les deux camps que l'on pourra aboutir à une solution pacifique. Quelque difficile que soit le désarmement, en dehors de lui, il n'est point de salut.

Les raisons que je viens d'exposer nous empêchent de donner notre approbation au rapport. Nous espérons qu'outre leurs efforts militaires pour assurer l'équilibre des forces dans le monde, l'O.T.A.N. et l'Union de l'Europe Occidentale intensifieront avec succès leur action politique en faveur de la détente et du désarmement.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Blachstein.

Avant de donner la parole à M. Bettiol, je voudrais indiquer aux orateurs qu'il y a une petite ampoule rouge à la tribune dont je me servirai pour montrer aux orateurs qu'ils ont épuisé le temps de parole qu'ils avaient demandé en s'inscrivant. Ils sauront ainsi que s'ils poursuivent leur intervention, ils dépassent leur temps de parole. J'aimerais faire observer que tout orateur qui a demandé un certain temps et qui le dépasse très sensiblement rend très difficile l'organisation des débats.

La parole est à M. Bettiol.

M. BETTIOL (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, mes chers collègues, je ne suis pas d'accord avec l'orateur qui m'a précédé quant au jugement qu'il porte sur le discours prononcé par M. Spaak devant notre Assemblée. M. Spaak est un homme qui possède à un très haut point le sens des responsabilités et qui a fait beaucoup pour la cause de la paix en Europe et dans le monde, et je considère que son intervention doit être hautement appréciée. M. Spaak a apporté à nos débats des arguments heureux, opportuns et objectifs. Si ses paroles ont déplu à certains, on ne peut nier que ce qu'il a dit est extrêmement utile à nos délibérations, surtout parce que nous pensons que la collaboration politique et politico-militaire entre l'U.E.O. et l'O.T.A.N. doit être une réalité. Tous les efforts doivent être faits pour chercher à harmoniser les politiques, afin que celle de l'Union de l'Europe Occidentale s'insère avec succès dans le cadre plus large de celle de l'O.T.A.N.

Envisagée sous cet angle, je considère l'intervention de M. Spaak comme extrêmement importante et intéressante. Je dois également attirer votre attention sur le rapport vraiment exceptionnel de M. Fens sur l'état actuel de la défense européenne. Ce rapport, qui présente une heureuse synthèse des problèmes militaires et politiques, est animé simultanément d'un sens profond de l'humain.

Dois-je dire que j'approuve sans réserves l'exposé et les conclusions du rapport de M. Fens ? Mais permettez-moi, mes chers collègues, de faire quelques brèves remarques sur la politique défensive de l'Europe occidentale dans le cadre plus vaste de la politique mondiale, car ce n'est qu'ainsi que nous pourrions arriver à des conclusions utiles à notre débat.

Je pense tout d'abord qu'en ce moment, des menaces graves pèsent encore sur la paix et que pendant de longues années nous continuerons à vivre dans une situation très précaire. Notre génération devra s'y résigner tant que les Soviétiques ne renonceront pas à la politique qu'ils mènent à l'heure actuelle. Sa caractéristique principale, c'est d'être une politique à double face, une politique des alternances dans laquelle on dit une chose un jour et une autre le lendemain, au nom de cette dialectique propre à l'idéologie marxiste léniniste. Depuis quelque temps, après la détente Krouchtchev, la guerre froide et la politique stalinienne ont repris leur cours : l'exécution en Hongrie de Nagy et de Maleter, qui avaient cru, en communistes de bonne foi, à la libéralisation du régime soviétique ; les pressions soviétiques sur la Pologne pour que, sous la menace de l'invasion militaire, Gomulka condamne le geste de Nagy ; les pressions exercées sur le maréchal Tito qui, par deux fois, comme satellite, a pu réussir à sortir de l'orbite soviétique parce que son pays s'étend le long d'une mer libre, la mer Adriatique, garantie elle aussi par l'U.E.O., par notre alliance et par l'alliance atlantique.

Il est vrai que l'U.R.S.S. a envoyé à Genève ses diplomates pour discuter du problème technique des explosions nucléaires. Mais il est également vrai, que cette politique des alternances sera poursuivie pendant les années à venir et

Mr. Bettiol (continued)

still be faced with an extremely grave situation and one that will demand our utmost efforts if we are to ensure for ourselves a peaceful future in which we are free to develop.

In the second place, there is a serious danger to peace in the fact that, as Mr. Spaak has said, the Communist threat no longer hangs merely over Europe but over the world as a whole, and in particular, over Asia and Africa. At this very moment, one of the Middle East countries is in the throes of civil war, while in North Africa France is engaged in a brave struggle to defend the European idea by ensuring the freedom of the non-European peoples.

What is more, Ladies and Gentlemen, these things are the planned result of a deliberate policy which, under cover of securing the freedom of the so-called coloured peoples, in fact represents a Communist attempt to turn the European flank and is hence a weapon directed against us through our southern front.

A third serious threat to peace today is a psychological one connected with what I may call our complex about East-West conversations and the need to hold them at all costs, which I see as the expression of an inferiority complex on the part of the Western Powers vis-à-vis the Eastern bloc. If we insist at all costs on having a conference, without knowing in the least where we are going or even where we are starting from, and without any idea as to methods, we cannot possibly avoid falling into the pit that Soviet Russia is busy digging at the end of the road we are so mistakenly following.

We must show up this neutralist policy for what it is, which is nothing but the expression of an inferiority complex, the only practical result of which is the so-called "disimpegno" policy — as you see, there is an equivalent for "disengagement" in Italian — which will inevitably result in creating a vacuum in the very heart of Europe by the neutralisation of Germany, which cannot but lead to the neutralisation of other countries.

There is a saying in Italy that one thing leads to another. Neutralisation is an example. The neutralisation of Germany would inevitably lead to the neutralisation of Italy. This is conceivable only under an Italian Government of the left

with all the consequences it would entail for the Atlantic Alliance, European security and world peace in general.

Another cause of anxiety today is the lack of a common European policy. This leads to unilateral action by individual countries which has an unsettling effect on our alliance and is liable to result in serious danger to the common security. Thus, the situation facing us is, and will continue to be, a perilous one and, in our view, requires, for psychological and political as well as military reasons, that Western Europe should continue to pursue the policy successfully initiated some years ago. So far as Italy is concerned, as a member of the majority party I can safely say — especially since the recent elections — that she will continue to follow a policy of European co-operation involving full support for W.E.U. and N.A.T.O., that she will seek to bring her own policy into line with theirs and to ensure that her own technical methods correspond to the requirements of our common defence and security.

I would like to express my warmest thanks to Mr. Fens for the understanding references to my country in his extremely able report. We intend to continue along the path traced for us some years ago by that great Italian statesman, De Gasperi, because we know that the adoption of any other policy would be both a dangerous and an irresponsible step and one likely to wreck our whole attempt to give the present generation and, as we hope, all future generations in Europe, peace with security.

I think it is necessary to reaffirm our support of a European policy. I would add also that the sympathy expressed in certain quarters in Italy for the Rapacki Plan has now dwindled, and that every Italian who loves freedom is solidly behind the policy of joint responsibility within the framework of European and world security.

We therefore give wholehearted support to the policy of strengthening our defence. Hence we intend to vote for the Conclusions of the Fens' Report which we consider are based on a careful assessment of the present military situation from the point of view the requirements of a responsible common European policy.

M. Bettiol (suite)

que nous nous trouverons toujours devant une situation extrêmement dramatique qui demandera toute notre attention si nous voulons garantir notre paix, notre développement, notre avenir.

En second lieu, la paix est gravement menacée du fait que, comme l'a si bien dit M. Spaak, la menace communiste ne pèse plus seulement sur l'Europe, mais sur le monde et, par-dessus tout, sur l'Asie et l'Afrique. A l'heure actuelle, un pays du Moyen-Orient est en proie à la guerre civile, tandis qu'en Afrique du Nord la France accomplit un noble effort au nom de l'idéal européen, pour sauvegarder la liberté de populations non européennes.

Ces événements, mes chers collègues, sont eux aussi déterminés et voulus par une politique visant, en apparence, à libérer les peuples de couleur. Mais en réalité, ils sont voulus par le communisme soviétique, qui cherche à contourner le dispositif de défense européen. Cette action pour tourner le flanc méridional constitue donc une menace dirigée directement contre nous.

En troisième lieu, la paix est gravement menacée par un fait d'ordre psychologique, c'est-à-dire par le complexe du dialogue entre l'Est et l'Ouest, du dialogue à tout prix, qui est à mon avis l'expression d'un complexe d'infériorité des Occidentaux vis-à-vis des pays de l'Est. Quand on veut à tout prix engager des conversations sans préciser le but poursuivi, sans savoir de quelles prémices on part, sans connaître les modalités du dialogue même, on finit fatalement par tomber dans la trappe que la Russie Soviétique ouvre avec complaisance sous nos pas.

Voilà pourquoi il faut dénoncer cette politique de neutralité qui n'est que l'expression d'un réel complexe d'infériorité et qui se traduit en pratique par la politique dite de « *disimpegno* » (vous voyez que la langue italienne connaît un équivalent du mot « désengagement »). Cette politique aurait pour effet de créer un vide au cœur de l'Europe et serait fatalement suivie de la neutralisation d'autres pays.

Un proverbe italien dit qu'« une cerise en amène une autre ». Une neutralisation en amènerait une autre. La neutralisation de l'Allemagne entraînerait fatalement celle de l'Italie. Celle de l'Italie n'est concevable que sous un gouverne-

ment de gauche avec toutes les conséquences que l'avènement d'un tel gouvernement comporte pour l'alliance atlantique, pour la sécurité européenne et pour la paix du monde.

L'absence d'une politique européenne est une autre cause de soucis. Nous assistons à des initiatives unilatérales, individuelles, qui risquent d'ébranler les bases de notre alliance et qui créent des situations très dangereuses pour la sécurité commune. Or, dans l'état actuel des choses qui, sans aucun doute, est et restera grave, nous pensons que du point de vue psychologique, politique et militaire, l'Europe occidentale doit continuer à suivre la voie dans laquelle elle s'est si heureusement engagée il y a quelques années. Quant à l'Italie, surtout depuis les récentes élections, je puis dire, puisque j'appartiens au parti de la majorité, qu'elle poursuivra cette politique de coopération européenne, qu'elle donnera tout son appui à l'U.E.O. et à l'O.T.A.N. et qu'elle cherchera à aligner sa politique sur celle de ces organismes et à adapter ses moyens techniques aux exigences de la défense et de la sécurité communes.

J'exprime mes plus vifs remerciements à M. Fens pour les paroles pleines de compréhension dont il s'est servi dans son excellent rapport à l'égard de mon pays. Nous continuerons à suivre la voie que nous avons choisie sous la conduite de ce grand homme politique que fut De Gasperi. Nous la poursuivrons jusqu'au bout, car nous savons bien que toute autre politique serait périlleuse et pourrait le plus facilement faire échouer toute tentative pour donner à notre génération, et espérons-le, à la future génération européenne, la paix dans la sécurité.

Nous considérons qu'il est nécessaire de renouveler notre adhésion aux principes de la politique européenne. Je puis vous dire que certaines sympathies qui avaient été exprimées à l'égard du Plan Rapacki ont maintenant diminué et que tous les Italiens épris de liberté se trouvent unis pour préconiser une politique de fermeté dans le cadre d'une sécurité commune, européenne et mondiale.

Nous sommes donc partisans d'un renforcement de la défense et c'est dans ce sens que nous approuvons les conclusions du rapport de M. Fens. Nous estimons, en effet, qu'elles découlent d'un examen approfondi de la situation militaire et des obligations qu'impose une politique de coopération positive de tous les Européens.

Mr. Bettiol (continued)

I will not conceal that we regard with considerable misgiving some recent developments. We do not like the reduction in the British forces in the centre of Europe, nor does it seem to me a question that can be solved on a purely financial basis, first because, quite apart from the financial aspect, we are all under certain moral and political obligations, and next because, from the political point of view, the British action has sown the seeds, in Italy and elsewhere, of a policy of psychological disengagement. This tendency has been halted for the moment, but it may not be without its dangers as showing that the United Kingdom is beginning to think on different lines from those it has followed hitherto.

We hope therefore that it will be possible to find a plain and honest solution to the problem, so that the whole of Europe may be able to take comfort from the presence on the Continent of these forces which are an essential condition of our common defence. For the same reason, while I personally have the utmost sympathy for the French in the task confronting them in Africa where they are fighting one of Europe's battles, I cannot help expressing a certain degree of apprehension at the lack of an adequate number of French troops in the centre of Europe. I feel equal apprehension with regard to the state of German rearmament. W.E.U. was set up precisely in order to permit and facilitate German rearmament. We would like to see the Government of the Federal Republic making some immediate progress towards providing Western Europe with the number of frontline divisions required to give us the sense of security of which we stand so sorely in need.

In the same way, we look to the Council of Ministers of W.E.U. to provide a solution to the question of the limitation of tactical atomic equipment for European defence, to which my colleague Mr. Matteotti referred in his very able speech this morning, and to the political problem regarding the actual use of atomic weapons.

This seems to us the only way to ensure a proper balance of power in Europe. Do not let us deceive ourselves. Peace today hangs on the single thread of the balance achieved in Europe between East and West. Treaties with the Rus-

sians, Russian speeches and Russian promises matter very little; from the psychological point of view, the only thing of real importance is the worth and significance of that balance. The fatal day will be that on which Soviet Russia finds that the balance has inclined in her favour; that day will see the invasion of Europe.

I repeat, we cannot afford to deceive ourselves. Our essential need is a responsible, clear-sighted policy. The peace we are searching for is not the peace of the poet, the sentimentalist or the dreamer. It is the peace of men of good will who can face the real world in which it is their fate to live and work. The peace we need is a secure peace, and we must plod on patiently and deliberately, not expecting an immediate solution to our difficulties, but trying to find a long-term settlement. We must continue with patience, constancy, firmness and decision along the road on which we have so successfully embarked.

The PRESIDENT. — Before I call the last speaker, Mr. Metzger, who has indicated that he wishes to speak for twenty minutes, I think I should inform you that I propose to carry over until tomorrow morning what is left of the Debate, that is, the reply by the Rapporteur, the comments by the Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments, and the Vote.

In that connection, I am happy to be able to inform the Assembly that Mr. Couve de Murville, the French Minister of Foreign Affairs, has kindly consented to come to address the Assembly tomorrow morning; but he has another appointment at 11 o'clock and consequently, with your consent, I will put down his Address first on the Orders of the Day for tomorrow morning. We shall then proceed to the speeches by the Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments and the Rapporteur, and then vote on the document we are now considering. I hope the Assembly will find that convenient.

I now call Mr. Metzger.

Mr. METZGER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, as time is short I will confine myself this evening to expressing my thanks for

M. Bettiol (suite)

Il est certain que nous ne voyons pas sans anxiété (je dois le dire en toute franchise) certains phénomènes, certaines situations qui se sont produites ces derniers temps. La réduction des effectifs britanniques sur le Continent européen ne nous a pas été agréable et c'est une chose, à mon avis, que l'on ne peut pas régler uniquement d'après les méthodes de la comptabilité, car il y a, au-dessus de celles-ci, des obligations morales et politiques qui nous lient tous. La réduction des forces britanniques a donné lieu dans d'autres pays, dont l'Italie, à un début de désagrégation psychologique, heureusement conjurée aujourd'hui, mais qui aurait pu être dangereuse parce que la Grande-Bretagne semblait entrer dans une voie opposée à celle suivie jusque-là.

Nous espérons donc que sur ce point il sera possible d'arriver à une conclusion claire et susceptible de ranimer la confiance que doit inspirer la présence sur le continent européen de ces troupes indispensables à la défense commune. C'est ainsi que, tout en assurant la France de ma sympathie dans la lutte européenne qu'elle mène en Afrique, je ne puis pas ne pas exprimer mon appréhension devant l'absence de forces françaises nécessaires au cœur de l'Europe. Il en est de même en ce qui concerne le réarmement allemand. Si l'U.E.O. a été créée, c'est précisément pour permettre le réarmement allemand et pour le faciliter. Nous espérons que le gouvernement de la République Fédérale saura brûler les étapes et donner à l'Europe occidentale et à notre alliance ce nombre de divisions prêtes à entrer en action, qui sont indispensables pour faire naître un sentiment de sécurité dans nos âmes troublées.

Et c'est ainsi que nous espérons que le Conseil des Ministres de l'U.E.O. pourra résoudre le problème de la limitation des dispositifs atomiques tactiques pour la défense de l'Europe, dont a parlé ce matin mon éminent collègue M. Matteotti en des termes empreints d'une grande noblesse, et que le problème politique de l'utilisation éventuelle des armes atomiques recevra également une solution.

Nous croyons que c'est là le seul moyen de garantir l'équilibre européen. Car il ne faut pas se faire des illusions : aujourd'hui la paix dépend uniquement de cet équilibre qui s'est créé en Europe entre l'Est et l'Ouest. Aucun traité,

aucune parole donnée par les Soviétiques ou promesse faite par le monde oriental ne saurait avoir, sur le plan psychologique et sur celui des faits, la valeur et la portée de cet équilibre entre l'Est et l'Ouest. Le jour où la Russie Soviétique serait convaincue que l'équilibre a été rompu en sa faveur, ce jour-là, c'est fatal, l'Europe serait envahie.

Ne nous leurrions pas ! Prenons nos responsabilités, sans nous faire d'illusions. Et comme la paix ne peut être celle des poètes, celle des âmes sentimentales, la paix de ceux qui contemplent les étoiles, mais la paix des hommes de bonne volonté qui osent regarder les réalités en face et affronter la situation dans laquelle ils sont appelés à vivre et à agir, nous voulons que cette paix soit sûre. Nous devons donc continuer avec patience et persévérance en sachant que la solution ne sera pas immédiate mais lointaine ; avec patience, avec constance, avec fermeté et avec résolution nous devons progresser dans la voie dans laquelle nous nous sommes si heureusement engagés.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Avant de donner la parole au dernier orateur inscrit, M. Metzger, qui a déclaré vouloir prononcer un discours de vingt minutes, je voudrais vous faire savoir que j'ai l'intention de reporter à demain la suite des débats, à savoir la réponse du rapporteur, les observations du président de la commission des Questions de Défense et des Armements et le vote.

A ce propos, je suis heureux de pouvoir annoncer à l'Assemblée que M. Couve de Murville, ministre des Affaires Etrangères de France, a bien voulu accepter de prendre la parole devant l'Assemblée demain matin. Il est pris à 11 heures et, avec votre approbation, j'inscrirai donc sa communication en tête de l'ordre du jour de demain matin. Nous entendrons ensuite les discours du président de la commission des Questions de Défense et des Armements et du rapporteur et nous procéderons au vote sur le document que nous étudions en ce moment. J'espère que l'Assemblée approuvera ces dispositions.

La parole est à M. Metzger.

M. METZGER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, étant donné l'heure avancée, je me bornerai ce soir à exprimer à M. le

this most impartial report. If I stress this, it is because I heard Mr. Spaak this afternoon, and his words prompt me to make a point of thanking the Rapporteur for his impartiality.

For the rest, I hope I may say in the debate on the Rapacki Plan tomorrow that I intended to say this evening.

The PRESIDENT. — In that case, Mr. Metzger, I take it that you do not want to speak for longer now.

Mr. FENS (*Netherlands*). — On a point of order. Would it be possible for the Chairman of the Committee and myself to address the Assembly now?

The PRESIDENT. — Very well, if that is the wish of the Assembly; but the vote will be taken tomorrow.

Mr. FENS (*Netherlands*). — I promise I shall be brief.

The PRESIDENT. — I call Marchese Lucifero, to speak on behalf of the Committee which has done so much hard work.

Mr. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, as Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments I must begin by expressing my warmest thanks to Colonel Fens for the admirable work he has put in on this Report. Having done this, I would like to make a few remarks on the reasons which have led the Committee to take the decisions it has.

Some of the speakers seemed to me to ignore the fact that our action in defence of Europe is not the result of an independent decision, but of something quite different. It is the reply we have been forced to make to the dangers facing us; it does not arise from any desire on our part to waste money and effort in piling up armaments.

Every proposal we make in this connection, therefore, finds at once its cause and its justification in the behaviour of others. We endure this behaviour and at the same time we endeavour to restrain it before it demands from us endurance of an altogether different and more terrible kind. So then, every reference we make to this

type of defence, in the fullest meaning of the term, is made by responsible Representatives of countries facing dangers that must be parried by such measures as those representatives think most appropriate, given the nature of the threat hanging over us.

The first question that a Committee on Defence Questions and Armaments must face, therefore, is obviously the choice of effective defence measures, and here the means of aggression possessed by the other side, which we have to match, must be kept constantly in mind. That is why the majority of the members of the Committee have always considered that the WEU armies must be given weapons no less effective than those possessed by their opponents, and why they have always maintained that it is necessary to give all the WEU forces nuclear weapons, since not to do so would be to leave them to all intents and purposes defenceless.

There is one other point I wish to make and, to give myself greater freedom of speech, I will ask you to let me make it in my personal capacity only. I am referring to the question of internal security.

The Rapporteur has already referred to the type of difficulty he has encountered when endeavouring to put the problem of internal security before you. I would like, however, if I may, to draw your attention to another aspect of this question, what I would describe as its moral aspect. By that, I mean the need for a certain steadfastness that must be maintained by our peoples, for without it the effective organisation of defence becomes almost impossible. To call in question such basic necessities as the need to equip our forces with modern weapons, or to adopt a policy of neutrality in face of a situation that does not admit of neutrality, since it would entail squandering our means of defence and creating a no-man's-land which would *ipso facto* acquire a certain value — all this would undermine the steadfastness of our peoples who must be assured that any action we take in their defence is necessary, indispensable, inevitable.

I would like to clear up a slight misunderstanding over something I said yesterday — the misunderstanding was inevitable because my own original question was misunderstood by the Chairman of the Council of Ministers — by referring briefly, apropos of this steadfastness I have mentioned, to recent events in Hungary.

rapporteur mes remerciements d'avoir présenté un rapport aussi objectif. J'insiste sur ce point car j'ai entendu M. Spaak cet après-midi et ceci m'oblige à remercier particulièrement le rapporteur de son objectivité.

Au reste, je me permettrai de présenter demain matin au cours du débat sur le Plan Rapacki, les idées que j'aurais voulu exprimer aujourd'hui.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Dans ce cas, M. Metzger, j'admets que vous ne vouliez pas intervenir plus longuement à ce stade.

M. FENS (*Pays-Bas*) (Traduction). — Sur un point d'ordre. Serait-il possible au président de la Commission et à moi-même de nous adresser dès maintenant à l'Assemblée ?

M. le PRESIDENT (Traduction). — Certainement, si tel est le vœu de l'Assemblée, mais le vote aura lieu demain.

M. FENS (*Pays-Bas*) (Traduction). — Je promets d'être bref.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est au Marchese Lucifero au nom de la Commission qui a fait un travail si écrasant.

M. LUCIFERO (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, mes chers collègues, en ma qualité de président de la commission des Questions de Défense et des Armements, je désire tout d'abord adresser mes remerciements les plus vifs au colonel Fens pour le magnifique travail que représente son rapport. Je désire, en second lieu, rappeler quelques-uns des principes qui ont inspiré les décisions de la Commission en cette matière.

Il me semble que certains orateurs n'ont pas tenu compte du fait que notre action pour la défense de l'Europe n'est pas voulue par nous, elle nous est imposée par les circonstances. C'est une réponse à la menace et non l'expression de notre propre désir qui serait plutôt de ne pas gaspiller argent et efforts en armements.

Tout ce que nous vous proposons découle d'une nécessité qui est le fait d'autrui, que nous devons subir et que nous entendons subir d'une manière telle que le verbe « subir » ne devienne pas plus significatif et plus grave. De là tout ce qui a été dit sur l'esprit défensif, dans son sens le plus complet, par des Représentants qualifiés

de pays qui se trouvent dans une situation dangereuse et qui doivent y faire face de la façon la mieux adaptée à la nature et au caractère de la menace qui pèse sur eux.

Il est clair que pour une commission des Questions de Défense et des Armements, la question fondamentale qui se pose est celle de l'efficacité des moyens de défense. A cet égard, nous devons constamment nous demander de quelles armes offensives dispose l'adversaire afin d'y opposer des moyens de défense adéquats. Voilà pourquoi la majorité de notre Commission a toujours considéré que toutes les forces de l'U.E.O. doivent être dotées d'armes non moins efficaces que celles dont dispose leur adversaire, c'est pourquoi elle a toujours considéré que toutes les forces de l'U.E.O. doivent être pourvues d'armes nucléaires sans lesquelles nous nous trouverions pratiquement désarmés.

Je voudrais attirer votre attention sur un dernier point et, si vous le permettez, je le ferai à titre personnel, pour être plus libre. Il s'agit de la sécurité intérieure.

Le rapporteur vous a déjà indiqué les difficultés qu'il a eues à vous exposer ce problème. Permettez-moi cependant d'attirer votre attention sur un autre aspect de la question : son aspect moral. Il est indispensable qu'à l'intérieur de nos pays s'établisse et se maintienne une fermeté d'esprit sans laquelle l'efficacité de la défense serait gravement compromise. Or, le fait de mettre en cause certaines nécessités inéluctables, comme celle de l'équipement moderne de nos armées, de faire profession d'un neutralisme devant des situations qui ne le tolèrent pas, qui dégarnirait nos positions de défense ou ouvrirait devant nous un *no man's land* — acquérant, par là même, une valeur déterminée — menace de démoraliser nos populations qui doivent savoir que ce que nous faisons pour leur défense n'est pas seulement nécessaire, mais indispensable et inévitable.

Permettez-moi également, puisqu'une de mes interventions d'hier a été mal interprétée — mais il ne pouvait en être autrement, car je me suis aperçu qu'elle n'avait pas été comprise par le Président du Conseil des Ministres — que, justement à propos du moral des populations, je revienne sur ces événements de Hongrie auxquels on a fait allusion.

Mr. Lucifero (continued)

From the human point of view, any execution of a human being must arouse us all to a sense of our common Christian brotherhood. There is, however, another point about what has just happened in Hungary that has not been publicly stressed as it should have been. This is, that what has occurred is only the logical consequence of the jungle methods practised in a country that knows nothing but jungle law. In the struggle for power between rival Communist groups, the vanquished can have no other fate than death. In these countries, the law of political conflict is death to the loser. One day it may be Tukhachevsky or Beria, another Nagy or Maleter, but what forever distinguishes the Soviet world from our own is that, in their world, who differs from them forfeits his right to live. When we call for adequate and effective measures to defend our way of life, we are moved by more than material considerations or circumstantial evidence; we are moved by the conviction that it is our responsibility to ensure that our fellow citizens shall have the right to live even when they hold different views from our own. What makes us strong and ought to give us courage and the strength to find the courage to defend our way of life is the fact that in this very hall divergent views can be expressed which would be for ever silenced were we once to agree to the partial neutralisation of our countries or to the adoption of inadequate measures of defence.

The PRESIDENT. — Thank you Marchese Lucifero.

I now call Colonel Fens to reply to the questions that have been raised during the Debate.

Mr. FENS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, may I first express my thanks to all who have taken part in the debate, not excepting those who disagree with the Report. Thanks to them, we have had a lively debate and a very useful exchange of views. I am particularly grateful to those who have stated their agreement with the Report, and appreciate their friendly words about myself.

I hope it will not come as a surprise if I tell you this will probably be the last time I shall

appear before you as Rapporteur for the Committee. I have performed this task for three years for the Council of Europe, and now for three years for Western European Union. There is always a point at which it is wise to make a change, and now is the time for me to go. I would not like people to say: "There's that tiresome man again"; and because I do not want to be thought tiresome, the job must now be taken over by someone else.

Mr. President, I would now like to answer the questions put to me. In the first place may I say a few words to our British friends. They seem to me to be under the impression that we do not believe they have fulfilled their obligations or are fulfilling them. Most of the British delegates who talked about this are newcomers to the Assembly, as Mr. Edwards knows. Those who have been members of the British delegation longer, know that, both in the Council of Europe and when W.E.U. was established, it was I who held up the British contribution as an example of effective participation in the common defence effort. Other European countries have for a long time contented themselves with saying "We must do this" or "We must do that", and doing nothing, whereas the British have sent four divisions and a tactical air force across the Channel thus providing a first contribution to the immediate defence of our Continent. I hope my British colleagues will not forget that.

On the other hand the British delegates spoke of a reduction in their contribution. In the Report I only hinted at a possible withdrawal of 10,000 British troops. Mr. Luns, Chairman of the Council of Ministers, said no decision had yet been taken on this matter, but if the Council does decide to permit the withdrawal, I shall be compelled to say it is a disaster. So far I have only said it would be one. Perhaps our British friends see it differently, but I believe that by deciding on a withdrawal of a further 10,000 men following on the earlier withdrawal of 20,000 men, the British Government would certainly be weakening our Continental defence. I am sorry to have to say that this is my opinion, and that the arguments put forward by my British colleagues leave me unconvinced.

M. Lucifero (suite)

Mes chers collègues, le fait de tuer un être humain ne peut que susciter la solidarité humaine et chrétienne de tous les hommes. Mais il y a un aspect des événements de Hongrie sur lequel on n'a pas assez insisté auprès de nos populations. Ce qui est arrivé est conforme à la logique des pays régis par la loi de la jungle. Dans les luttes qui opposent les cliques communistes qui se disputent le pouvoir, le vaincu doit mourir. Dans ces pays, la mort du perdant est la loi de tout conflit politique. Qu'il s'agisse de Toukhachevski ou de Beria et aujourd'hui de Nagy ou de Maleter, ce qui distingue le monde communiste du nôtre, c'est que chez eux celui dont les opinions ont dévié n'a plus droit à la vie. C'est pourquoi, lorsque nous demandons une défense réelle et efficace de notre monde, nous ne sommes pas simplement guidés par un examen des faits et par des vérités que nous allons chercher sur place, mais par le sentiment que nous avons de notre responsabilité vis-à-vis de nos peuples auxquels nous devons assurer le droit de vivre, même s'ils ne sont pas d'accord. Et ce qui nous donne la force et la volonté d'organiser cette défense, nous vient justement du fait que, dans cette enceinte même, nous avons pu entendre des opinions contradictoires que nous n'entendrions plus dans nos pays, si nous acceptions d'en neutraliser une partie ou de les défendre insuffisamment.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je remercie le Marchese Lucifero.

La parole est au Colonel Fens pour répondre aux questions posées pendant le débat.

M. FENS (*Pays-Bas*) (Traduction. — M. le Président, Mesdames, Messieurs. Je voudrais tout d'abord remercier tous ceux qui ont participé au débat. Je n'exclus nullement ceux qui ont laissé entendre qu'ils n'étaient pas d'accord sur la teneur du rapport. Grâce à eux le débat a été plus animé et j'espère qu'il en est résulté un échange de vues utile. Je voudrais remercier spécialement ceux qui ont marqué leur accord sur le rapport et ont bien voulu m'adresser quelques paroles aimables.

Ce que je vais vous dire maintenant ne sera, j'espère, une surprise pour personne. Je tiens à

annoncer que c'est la dernière fois que j'ai assumé les fonctions de rapporteur de cette Commission. Je l'ai fait trois ans de suite pour le Conseil de l'Europe et trois ans de suite pour l'Union de l'Europe Occidentale. Il est sage, à un moment donné, de prendre la décision de partir. Je voudrais éviter qu'on puisse dire : « Voilà encore ce raseur ! » Je ne désire pas être accueilli chaque fois comme un individu ennuyeux. Il faut confier la tâche de rapporteur à un autre.

Monsieur le Président, je me propose maintenant de répondre aux questions qui m'ont été posées. Au préalable, je désire formuler quelques observations destinées spécialement à nos collègues britanniques. J'ai eu l'impression qu'ils nous prêtent l'idée que le Royaume-Uni n'a pas rempli et ne remplit pas ses engagements. Les collègues britanniques qui se sont exprimés en ce sens sont, en majorité, des nouveaux venus dans notre Assemblée. M. Edwards le sait très bien. Les anciens parmi les délégués britanniques savent que j'ai été le premier, tant au Conseil de l'Europe qu'au moment de la création de l'Union de l'Europe Occidentale, à citer la contribution britannique comme un exemple de participation effective à la défense commune. D'autres pays européens se sont longtemps contentés de répéter : « Nous devons faire ceci et nous devons faire cela », sans passer aux actes, tandis que les Britanniques sont venus d'outre-Manche avec quatre divisions et une force aérienne tactique, première contribution aux forces d'intervention de notre continent. J'espère que nos collègues britanniques ne l'oublieront pas.

D'autre part, nos délégués britanniques ont formulé certaines observations sur la réduction de leur contribution. Dans mon rapport, j'ai simplement fait allusion à un retrait éventuel de 10.000 soldats britanniques. M. Luns, Président du Conseil des Ministres, a déclaré qu'aucune décision n'avait été prise sur ce point. Mais si cette décision intervenait et que les Britanniques soient autorisés à retirer ces 10.000 hommes du continent, je n'hésiterais pas à parler de désastre. Jusqu'à présent, je n'ai fait que prédire que c'en serait un. Nos collègues britanniques ont peut-être une autre opinion à ce sujet, mais si leur gouvernement décidait de retirer 10.000 hommes, outre les 20.000 déjà rappelés, j'affirme qu'il affaiblirait effectivement la défense du continent. Je regrette que mon opinion diffère sur ce point de celle de nos collègues britanniques, mais leurs arguments ne m'ont pas convaincu.

Mr. Fens (continued)

Mr. Edwards asked, among other things, whether nuclear weapons can really counter-balance the enormous weight of Russian ground forces. My answer is — and Admiral Hughes Hallett said the same thing — that in spite of their vast military power, the Russians have not so far launched an all-out war on Western Europe, which seems to me to prove that in fact they neither wish nor dare to risk massive nuclear retaliation from the West.

Mr. Edwards also asked if we expect to be able to maintain supremacy in tactical nuclear weapons. In this respect we certainly have no supremacy — we have hardly begun. It is well known that far more progress has been made on the other side of the Iron Curtain. It is true that the Americans have tactical nuclear weapons, but we have none and are not likely to have any for at least two or three years. So the Russians are certainly superior in tactical nuclear weapons to the countries of Western Europe.

Mr. Blachstein said if we were to equip our forces with tactical nuclear weapons, the Russians would do so too. My answer is that they have already done so; they already have tactical nuclear weapons. I can understand that Mr. Spaak's speech did not please some representatives in certain respects, but I still think what he said was sensible, particularly when he tried to make us understand the role of tactical nuclear weapons — that they are, in fact, the artillery of the modern world. When we require artillery these days, we equip it not with out-of-date guns but with tactical nuclear weapons. As was the case with the old artillery, tactical nuclear weapons have varying calibres. It cannot be said that if we acquire more the Russians will do so too. We did not begin this arms race; the Russians did. If an army is to be well equipped, it must have the most modern weapons. I do not imagine for instance, that our German friends would like to see a German army sent into the field — for defence purposes only, of course — with its soldiers less well-equipped and less well-protected than those of the Russians or the East Germans.

Mr. Edwards has said he would consider an increase in the membership of the "Atomic Club" as a disaster. We must take joint action to prevent that. What I meant when I spoke of the "Atomic Club" was that it must not be a mere social gathering where people would discuss what to do with the atomic bomb. At the moment it is a very mixed company; all the countries arrogate to themselves the right to produce atomic bombs. I am in favour of confining to a minimum the number of countries permitted to manufacture atomic weapons. In any case we must co-operate in the production of such weapons and by so doing ensure that all decisions are taken in common.

Mr. Edwards and several other speakers mentioned psychological warfare and the cold-war. I agree with all they said. Mr. Edwards proposed that people should be trained specially for this work. Certainly one of the main failings of N.A.T.O. is that so little is done in carrying on psychological warfare. I am aware that a new department has now been set up within N.A.T.O. for the special purpose of studying such questions. Whether or not it has produced results I do not know, but I do know that Mr. Spaak is very interested in its activities.

Admiral Hughes Hallett said he had voted in favour of the Report in the Defence Committee. I was very pleased that he did. He also voted in favour of the Recommendation, but now he says he does not agree with paragraphs 1 (a) and 2(a); — that he has "serious misgivings". I am very sorry to hear it. We had many opportunities to talk this matter over and I was glad to hear several speakers mention the excellent feeling there was in the Committee when this Report was discussed. I am sorry the Admiral did not make his comments to the Committee while it was still sitting.

I have already replied to the Admiral's question about the possible withdrawal of British troops.

Admiral Hughes Hallett seems to have misunderstood my reference to the Maginot Line. I did not say we had a Maginot Line mentality. Fortunately we have not. But if we do not make the necessary improvements in our defence arrangements it could well be — I believe this is said word for word in paragraph 91 of the

M. Fens (suite)

M. Edwards a posé un certain nombre de questions, notamment sur le point de savoir si les armes nucléaires contrebalancent effectivement la masse énorme des forces terrestres russes. Je réponds dans le même sens que l'amiral Hughes Hallett : si les Russes, malgré leurs effectifs énormes, ont jusqu'à présent renoncé à déclencher une guerre totale contre l'Europe occidentale, cela prouve qu'ils ne veulent, ni n'osent affronter la riposte massive nucléaire de l'Occident.

M. Edwards a également demandé si nous comptons pouvoir garder la suprématie en matière d'armes nucléaires tactiques. En réalité, nous ne possédons pas de supériorité dans ce domaine. Nous ne sommes encore qu'au début de notre effort. Tout le monde sait que de l'autre côté du rideau de fer, on est plus avancé que chez nous, sur ce terrain. Certes, les Américains disposent d'armes nucléaires tactiques, mais l'Europe n'en a aucune. Pour le moment, on ne doit d'ailleurs rien espérer, car il faudra probablement attendre deux à trois ans encore. Ce sont donc les Russes qui ont la suprématie en matière d'armes nucléaires tactiques.

M. Blachstein, en particulier, a dit que si nous fabriquions des armes nucléaires tactiques, les Russes en feraient de même. A cela je réponds que les Russes le font déjà. Ils possèdent en effet ces armes tactiques. Je conçois que, sur certains points, les déclarations de M. Spaak aient pu déplaire à quelques Représentants, mais il a, je pense, dit des choses très sensées, notamment lorsqu'il nous a fait comprendre la nature réelle des armes nucléaires tactiques. Elles représentent la forme moderne de l'artillerie. Lorsqu'à notre époque on s'équipe en artillerie, on ne choisit plus des canons démodés, mais des armes nucléaires tactiques. Dans l'artillerie d'autrefois, on distinguait divers calibres. On les retrouve dans les armes nucléaires tactiques. On ne peut donc dire que si nous nous en procurons davantage, les Russes le feront également. D'abord, ce sont eux qui ont commencé, et pas nous. Ensuite, si l'on veut doter son armée d'un équipement de qualité, il faut lui donner les armes les plus modernes. Je ne pense pas, par exemple, que nos collègues allemands voudraient voir l'armée de la République Fédérale entrer en campagne — dans une guerre défensive, s'entend — alors que ses soldats seraient moins bien équipés ou protégés que les soldats soviétiques ou d'Allemagne orientale.

M. Edwards a déclaré que ce serait une catastrophe, si on élargissait le « club atomique ». On doit l'éviter par une action concertée. En parlant de « club atomique », j'ai voulu indiquer qu'il ne pouvait s'agir d'un club où l'on viendrait causer de l'usage qu'on pourrait faire de la bombe atomique. Pour le moment, c'est une compagnie très disparate. Tout le monde s'arroge le droit de fabriquer la bombe atomique. Je suis partisan de réduire au minimum le nombre des pays autorisés à fabriquer des armes atomiques. En tout cas nous devons unir nos efforts pour la fabrication de ces armes et nous assurer, grâce à cette collaboration, que toute décision sera prise en commun.

M. Edwards et plusieurs autres orateurs ont parlé de la guerre psychologique et de la guerre froide. Je partage leurs idées sur ce point. M. Edwards propose de former des spécialistes. En effet, c'est une des plus graves lacunes de l'O.T.A.N. que nous soyons si peu actifs dans la guerre psychologique. Je n'ignore pas que l'O.T.A.N. vient de créer une section spécialement chargée d'étudier les problèmes que pose la conduite de la guerre psychologique et de la guerre froide. J'ignore si elle a déjà obtenu des résultats. Je sais que M. Spaak s'intéresse beaucoup à son activité.

L'amiral Hughes Hallett a déclaré qu'il avait approuvé le rapport. Cela m'a agréablement surpris. Il a également approuvé la recommandation, mais voilà qu'il nous dit qu'il n'est pas d'accord sur les points 1 (a) et 2 (a) de la recommandation, dont la rédaction ne le satisfait pas, qu'il éprouve de « sérieuses appréhensions ». Je le regrette vivement. Nous avons eu de nombreuses occasions de discuter de cette affaire en commission et j'ai noté avec plaisir que plusieurs orateurs ont reconnu que l'esprit dans lequel s'était déroulée la discussion de ce rapport a été excellent. Il est dommage que l'Amiral n'ait pas formulé ses observations alors que la Commission siégeait encore.

J'ai déjà répondu à la question que l'Amiral avait posée au sujet du retrait éventuel des troupes britanniques.

L'amiral Hughes Hallett a mal interprété mes paroles à propos de la Ligne Maginot. Je n'ai pas dit que nous avions la « mentalité Ligne Maginot ». Heureusement d'ailleurs, ce n'est pas le cas. Mais j'ai déclaré que si nous ne faisons pas les progrès nécessaires dans l'organisation de notre défense, nous pourrions nous « com-

Mr. Fens (continued)

Report — that Europe would fall victim to a Maginot Line mentality.

Admiral Heye spoke about the cold war, limited territorial defence and total defence. It would take too long to deal with all these points now, but I am in agreement with the Admiral.

Mr. Patijn took up an idea which I put forward in my opening speech concerning the gradation of atomic weapons. I think his own suggestion is very sensible. This question must certainly be studied by the Committee. It is not an easy one, and I suggested no solution; in fact, I know of no solution.

The Committee brought up the question of the grey area because they considered it an interesting point. The control which would be needed constitutes one of the specific problems for which we have not yet found a solution, and I would recommend the setting up of a special sub-committee to study the question and collect for the benefit of member countries all the necessary information. I have not yet made up my mind exactly what should be done about the grey area or with that particular range of atomic weapons. Here, I entirely agree with Mr. Matteotti.

I think I have already answered Mr. Mulley regarding the British contribution to Western defence, and I do not think I need comment on the speech of Mr. Spaak.

I agree in the main with Mr. Steele. He spoke of the time factor in taking a common decision to use the atomic bomb. The Senators must certainly not still be sitting on the Capitol discussing whether the bomb shall or shall not be dropped, when in fact the calamity has already occurred and the other side has dropped it. A system of joint control must be found whereby an immediate decision can be taken.

Mr. President, a few minutes ago I took the liberty of reminding Admiral Hughes Hallett of how Committee members should behave. I would now like to say something similar to

Mr. Blachstein. Mr. Blachstein took part in all the discussions and in the vote on the Recommendations and the Report. He voted against them, it is true, but he now says that a lot has been left out, that this was not discussed and that was not discussed, and so on. He began his speech by saying he was most willing to co-operate with us all, but surely the members of a committee who can speak freely and who see that there are omissions in a Report should make their comments sooner. They should say they think it a good or bad report, as the case may be, but that they would like to see such and such a point included in it. If this had been done Mr. Blachstein's wishes could have been met, but it is too late now.

I have gradually come to the conclusion that Mr. Blachstein believes it is the West which is arming and the Russians who tail along behind, and that every time we make a new discovery, the Russians say to themselves: "The West has jumped so far ahead of us again that we must do something too." I always thought, Mr. President, that it was the Russians who had started this race and that we in the West had to follow suit so far as possible in order to prevent disaster descending upon our heads and the superior weight of Russian arms submerging us. That is the real state of affairs.

I have already answered the question about equipment with tactical nuclear weapons. This is a perfectly normal question of equipping the various armies with modern artillery.

I think the reply to the rest of Mr. Blachstein's comments can be left for the Debate which will most likely take place on Mr. Goedhart's Report. I only want to say that on this question Mr. Blachstein and I are worlds asunder. The distance between us is so great that we cannot even usefully discuss the matter. Perhaps however we can come back to it tomorrow.

I must say, Mr. President, it was a relief to listen to Mr. Bettiol after some of the things I had heard, which, to be honest, left a nasty taste in my mouth. I was extremely grateful for his very realistic speech, particularly when he said that the cause of our present troubles lies not with us but with the other side. I hope

M. Fens (suite)

plaire à nouveau dans une mentalité style Ligne Maginot », pour reprendre les termes mêmes qui figurent au paragraphe 91 du rapport.

L'amiral Heye a développé certaines idées sur la guerre froide, la défense territoriale limitée et la défense totale. Le suivre sur ce terrain m'entraînerait trop loin. Je me contenterai de dire que je suis d'accord avec lui.

M. Patijn a donné suite à une suggestion que j'avais formulée dans mon exposé oral, lorsque nous avons traité de la gradation des armes atomiques. Sa proposition me paraît sage. Cette question devra en effet être étudiée par notre Commission. C'est là un problème difficile, pour lequel je n'ai pas proposé de solution. Je n'en connais d'ailleurs aucune.

La question de la zone grise vous a été soumise par la Commission, parce qu'elle estime que c'était là un problème intéressant. La question du contrôle qui s'y rattache soulève une de ces difficultés spécifiques, que nous ne sommes pas encore à même de résoudre. Je recommande à la Commission de créer une sous-commission spéciale afin d'étudier ce problème et de recueillir, à l'intention de tous les pays membres, les informations nécessaires. Il est trop tôt pour pouvoir vous dire comment il faudrait organiser cette zone grise, ou établir la gamme des armes atomiques. Je suis entièrement d'accord avec ce qu'a déclaré M. Matteotti.

Je crois avoir donné satisfaction à M. Mulley en précisant mon point de vue en ce qui concerne la contribution britannique à la défense occidentale. Il est inutile, je pense, d'ajouter un commentaire au discours de M. Spaak.

Je suis d'accord avec M. Steele sur la plupart des points qu'il a développés. Il a notamment parlé du facteur temps qui serait décisif lorsqu'il s'agirait de prendre une décision commune quant à l'usage de la bombe. Il serait impardonnable que les sénateurs réunis au Capitole discutent gentiment entre eux pour savoir si la bombe sera lancée ou non, alors que la catastrophe aurait déjà été provoquée par l'adversaire. Il faudra trouver un système de contrôle conjoint permettant de prendre une décision sans tarder.

Monsieur le Président, je me suis permis, à propos de l'amiral Hughes Hallett, une remarque sur le travail en commission. Je voudrais maintenant adresser une observation analogue à

M. Blachstein. M. Blachstein, qui a participé à toutes les discussions, qui a exprimé un vote, quoique négatif, sur les recommandations et le rapport, vient nous dire à présent : « On a oublié un tas de choses, on a omis de traiter de telle ou telle question, etc. » M. Blachstein a commencé son discours en déclarant qu'il collaborerait volontiers avec nous. Mais lorsqu'on fait partie d'une Commission, où l'on peut s'exprimer en toute liberté, et lorsqu'on constate certaines lacunes dans le rapport, il convient de les relever en temps utile. On peut alors faire observer à la Commission qu'on trouve le rapport bon ou mauvais, mais qu'on voudrait que tel ou tel point y soit ajouté. Si M. Blachstein avait agi de la sorte, j'aurais pu lui donner satisfaction, mais maintenant il est, hélas, trop tard.

Petit à petit j'ai acquis la conviction que M. Blachstein pense que c'est l'Occident qui réarme sans cesse et que les Russes ne font que suivre le mouvement ; il suppose sans doute qu'à chaque découverte de notre part les Russes se disent : « Voilà l'Occident de nouveau en avance sur nous, il faudra faire quelque chose. » Je pensais, Monsieur le Président, que c'étaient les Russes qui avaient commencé et que nous étions obligés de réarmer le plus possible afin d'éviter que la catastrophe ne s'abatte sur nous et que nous ne soyons submergés par les armements supérieurs des Russes. Voilà la situation réelle.

J'ai déjà répondu à la question concernant l'équipement en armes nucléaires tactiques, à savoir qu'il s'agit là de l'équipement normal dont est dotée l'artillerie moderne des différentes armées.

Quant aux autres points soulevés par M. Blachstein, je crois pouvoir les renvoyer au débat qui s'instituera probablement sur le rapport rédigé par notre collègue Goedhart. Je me contenterai d'ajouter qu'un abîme sépare mes conceptions de celles de M. Blachstein, au point même qu'une discussion entre nous sur ces problèmes ne présenterait que peu d'utilité. Peut-être aurons-nous l'occasion d'y revenir demain.

Je constate, Monsieur le Président, que les paroles prononcées par M. Bettiol ont été pour moi un véritable soulagement, après tous les commentaires que j'avais entendus et qui — je dois le dire en toute sincérité — avaient rendu un son extrêmement désagréable. Je suis particulièrement reconnaissant à M. Bettiol d'avoir

Mr. Fens (continued)

everyone was as impressed by his words as I was.

Before I close, Mr. President, I would like to thank the Chairman of our Committee who, now that my work as Rapporteur is ending, has been so kind as to thank me for all I have done. The boot is really on the other foot. On a number of occasions — six to be precise — the Committee has asked me to draw up a Report, but I am sure nothing would have come of it had it not been for the whole-hearted support I received from the Chairman and the other members of the Committee. When praise is being handed out, and it is said that Mr. Fens has submitted an excellent report, it is my pleasant duty to pass on these words of praise — which I most gladly do — to the Chairman and the other members of the Committee on Defence Questions and Armaments of our Assembly.

The PRESIDENT. — Thank you, Colonel Fens. I am sure the rest of the Assembly will share my regret at hearing you say it is the last time you will act as a Rapporteur. Perhaps you will not adhere to that decision — or it may be a wise one — but, at any rate, we all recognise, and I hope you will too, that an extremely high standard has been set which it will be very difficult for another Rapporteur to be able to follow.

8. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting

The PRESIDENT. — I propose that the Assembly hold its next Sitting tomorrow morning at 10 o'clock, with the following Orders of the Day :

1. Address by Mr. Couve de Murville, French Minister of Foreign Affairs.
2. Present State of European Security (Vote on the draft Recommendation, Document 87).
3. Reply to the request for an Opinion from the Consultative Assembly on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of the policy of disengagement in Central Europe. (Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Resolution, Document 81).

I hope after the address to the Assembly by Mr. Couve de Murville, Representatives will bear in mind that an important vote on Item No. 2 of the Orders of the Day will take place.

Are there any objections?...

The Orders of the Day are therefore agreed to.

Does anybody else wish to speak?...

The Sitting is closed.

(The Sitting was closed at 7.10 p. m.)

M. Fens (suite)

tenu des propos très réalistes, notamment lorsqu'il a déclaré que ce n'est pas à nous qu'il faut imputer les ennuis actuels, mais aux pays de l'Est. J'espère que ses paroles auront fait sur tous nos collègues la même impression que sur moi.

Monsieur le Président, je voudrais, pour terminer, exprimer ma gratitude au président de notre Commission, qui a eu la gentillesse, au moment où prennent fin mes fonctions de rapporteur, de me remercier pour tous les services que j'aurais rendus à la Commission. Je pense que la situation est tout à fait différente. La Commission m'a chargé à plusieurs reprises — six fois exactement — de rédiger un rapport, mais je crois que je ne serais jamais parvenu à mener cette tâche à bien sans l'appui total du président et de la Commission entière. Puisqu'il est question de remerciements et qu'on dit : M. Fens a présenté un bon rapport, il convient de transférer ces félicitations — et je le fais volontiers — au président et aux membres de la commission des Questions de Défense et des Armements de notre Assemblée.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je remercie le colonel Fens. Je suis sûr que toute l'Assemblée, comme moi, regrette de vous entendre dire que vous agissez pour la dernière fois en qualité de rapporteur. Peut-être ne maintiendrez-vous pas votre décision — peut-être au contraire est-elle sage — mais en tous cas nous reconnaissons tous, et j'espère que vous le ferez aussi, qu'un niveau très élevé a été établi et qu'il sera très difficile à un autre rapporteur de s'y tenir.

8. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je propose à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance demain matin à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Communication de M. Couve de Murville, ministre des Affaires Etrangères de France.
2. Etat actuel de la sécurité européenne (vote du projet de recommandation, Document 87).
3. Réponse à la demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale. (Discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de résolution, Document 81).

J'espère que les Représentants garderont à l'esprit qu'après la communication à l'Assemblée de M. Couve de Murville, un vote important interviendra sur le point n° 2 de l'ordre du jour.

Y a-t-il des objections ?...

L'ordre du jour est ainsi réglé.

Personne ne demande la parole ?...

La séance est levée.

(La séance est levée à 19 h. 10.)

FOURTH SITTING

Friday, 4th July 1958

SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.

2. Attendance Register.

3. Reference to Committee.

Speakers: The President, Mr. Heye.

4. Address by Mr. Couve de Murville, French Minister of Foreign Affairs.

5. Present State of European Security (*Vote on the draft Recommendation*, Doc. 87).

Speakers: The President, Dame Florence Horsbrugh, Mr. Griffiths, Lord Stonehaven, Mr. Hughes Hallett, Mr. Metzger.

6. Reply to the request for an Opinion by the Consultative Assembly on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of the policy of disengagement in Central Europe (*Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Resolution*, Doc. 81).

Speakers: The President, Mr. Goedhart (*Rapporteur*) Mr. Kirk, Mr. Metzger, Mr. Jannuzzi.

7. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

The Sitting was opened at 10.10 a.m., with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.

The PRESIDENT. — The Sitting is open.

1. Adoption of the Minutes

The PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments ? ...

The Minutes are agreed to.

2. Attendance Register

The PRESIDENT. — The names of Substitutes attending the present Sitting have been posted up. The list of Representatives present will be published as an Appendix to the Minutes of Proceedings¹.

3. Reference to Committee

The PRESIDENT. — Admiral Heye and several of his colleagues have tabled a motion for a Resolution (Document 90).

1. See page 23.

In accordance with paragraph 3 of Rule 28 of the Rules of Procedure, this motion was judged to be in order and was therefore printed and distributed.

The Assembly will no doubt wish to include this motion on the Agenda and to refer it to the Committee on Defence Questions and Armaments.

To the question of including this motion on the Agenda, only one member may speak for the motion and only one against. The Chairman of the Committee concerned can also speak.

I call Admiral Heye to support his motion.

Mr. HEYE (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I would like to add something to what is said in the Explanatory Memorandum attached to the Motion for a Resolution in Document 90.

There is no doubt that we are living through a period of evolution, that, historically speaking, we are at a bend in the road. In almost all spheres of public life changes are to be observed which affect the co-existence of nations. One change in the political field is evident from the mere fact that such an incredibly short time after a disastrous war we are all here discussing our common problems.

QUATRIÈME SÉANCE

Vendredi 4 juillet 1958

SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.

2. Présences.

3. Renvoi en commission.

Interviennent : M. le Président, M. Heye.

4. Communication de M. Couve de Murville, ministre des Affaires Etrangères de France.

5. Etat actuel de la sécurité européenne (*vote du projet de recommandation*, Doc. 87).

Interviennent : M. le Président, Dame Florence Horsbrugh, M. Griffiths, Lord Stonehaven, M. Hughes Hallett, M. Metzger.

6. Réponse à une demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale (*Discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de résolution*, Doc. 81).

Interviennent : M. le Président, M. Goedhart (*rapporteur*), M. Kirk, M. Metzger, M. Jannuzzi.

7. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

La séance est ouverte à 10 h. 10, sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

1. Adoption du procès-verbal

M. le PRESIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observation ?...

Le procès-verbal est adopté.

2. Présences

M. le PRESIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés et la liste de présence sera annexée au procès-verbal¹.

3. Renvoi en commission

M. le PRESIDENT (Traduction). — L'amiral Heye et plusieurs de ses collègues ont déposé une proposition de résolution (Document 90).

1. Voir page 23.

Conformément à l'article 28 (3) du Règlement, la proposition a été jugée recevable et a, par conséquent, été imprimée et distribuée.

L'Assemblée désirera certainement inscrire cette proposition à l'ordre du jour et la renvoyer à la commission des Questions de Défense et des Armements.

Concernant l'inscription de cette proposition à l'ordre du jour, peuvent seuls être entendus un Représentant « pour » et un Représentant « contre ». Le président de la Commission peut également prendre la parole.

La parole est à l'amiral Heye, en faveur de sa proposition.

M. HEYE (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, veuillez me permettre de compléter quelque peu le bref exposé des motifs de la proposition faisant l'objet du Document 90.

Il est incontestable que nous nous trouvons à un tournant de l'histoire. Presque dans tous les secteurs de la vie publique, on assiste à des transformations exerçant à leur tour une influence sur la coexistence des peuples. Déjà, le fait qu'après une guerre ayant provoqué le chaos, nous discutons ici ensemble de questions d'intérêt commun, bien qu'il ne se soit écoulé qu'un délai d'une brièveté à peine imaginable dans

Mr. Heye (continued)

This evolution, which is still in progress, arouses universal uncertainty as to where it is likely to end. We know what has happened in the past, but what lies ahead can only be seen indistinctly, if at all.

When we come to consider defence and the form a conflict between peoples and power blocs may take, this uncertainty is particularly marked, for, although we may be able to draw conclusions whenever our recent practical experience seems to provide a basis for forming a judgment and reaching a decision, we all realise that we are on shaky ground during this period of transition.

The difficulty of our task is further increased by two factors which exert a simultaneous influence on our times.

The first is the sharp division of the world into two great blocs by two opposing ideologies, which, just as in the wars of religion, accentuate antagonisms to the point of fanatical intolerance and make armed conflict particularly bitter and implacable. They transform the idea of war as a kind of chivalrous duel between two armies into the political and mental subjugation of the enemy people, with a view to their annihilation. They are responsible too for the concept of cold war as a complement to armed warfare, which causes us to live in a permanent state of war in spite of the arms truce. Diplomatic formalities, such as the declaration of war, neutrality, etc., have gone by the board.

The second decisive factor is the furious rate of technical progress, dominating all spheres of life and, particularly in warfare, clearly growing beyond man's control. Man is not yet the master of these techniques. We are all haunted by the thought that, particularly in the nuclear field, technical progress favours the attacker and places the defender at a disadvantage.

All these problems show us how difficult our tasks are and how great our political responsibility, which can only be borne in common. What used to be regarded as the most important aspect of defence in warfare is now, in the age of total war, only a part of the total defence we unfortunately require.

Modern defence must cover all sectors of public life and is a civil responsibility which nobody can escape. In addition to the maintenance of mobile forces, it includes anti-aircraft defence, health, communications, food, evacuation, repair of war damage, mobilisation of manpower, to mention only a few of its important aspects.

Since the appearance of guided missiles, these tasks can no longer be carried out by nations individually, and this is likely to be even more true in the future. They can be brought to a successful conclusion only if we all face them together, or at least deal with them on a regional basis. Frontiers between the smaller countries — to which all of us in Europe now belong — can no longer hold any significance for our common defence. Research, development and no doubt execution too, in many fields, are today, like the production and standardisation of equipment, tasks forming an integral and basic part of any strategy or policy. Unless the most modern equipment has already been prepared in time of peace, not even the most brilliant political and military leaders can fulfil their obligations in an emergency.

Lastly, it is essential to extend defence preparations urgently to include protection against cold war methods and psychological weapons.

These and other problems make us wonder whether it is not time to evolve some new ideas in the field of defence. We must find time and money to enable us to face the enemy and his methods, which are contrary to our own and have no democratic roots, at least on equal terms.

This can be achieved only by means of even closer co-operation than hitherto in the fields of research, planning and execution, standardisation and organisation, together with a loyal

M. Heye (suite)

l'histoire, est à lui seul caractéristique d'une évolution profonde dans le domaine politique.

Cette évolution, encore en cours, entraîne une certaine incertitude sur son aboutissement. Nous savons ce que nous laissons derrière nous, mais, ce qui se trouve devant nous, ce qui nous attend, nous ne l'apercevons pas, si ce n'est que d'une manière confuse.

S'il y a un domaine où l'incertitude est frappante, c'est celui de la défense et de la forme que revêtira un conflit éventuel entre les peuples et les blocs de puissances. Même lorsque l'on part du point où une expérience récente semblait fournir des bases solides pour apprécier la situation et prendre des décisions en conséquence, on se sent en terrain mouvant dans cette époque de transition.

Les problèmes que nous avons à résoudre deviennent plus difficiles du fait que deux facteurs influent simultanément sur les événements de notre époque.

Le premier c'est que la terre est divisée en deux grands blocs antagonistes par des idéologies foncièrement différentes. Exactement comme dans les guerres de religion, ces conceptions du monde accentuent les divergences jusqu'à provoquer un fanatisme intolérant. Elles impriment aux conflits un caractère particulièrement dur et implacable. Elles transforment la guerre considérée comme une espèce de duel chevaleresque entre deux armées en une tentative d'oppression politique et mentale du peuple adverse et destinée à l'anéantir. Ce sont elles encore, qui ont ajouté la notion de la guerre froide à celle de conflit armé, qui ont fini par créer un état de guerre permanent, dans lequel nous vivons malgré la paix des armes. Les usages diplomatiques tels que les déclarations de guerre, la neutralité, etc... sont désormais des concepts périmés.

Le second facteur décisif, c'est le rythme forcené de l'évolution technique, qui s'étend à tous les domaines de la vie, et qui semble devoir conduire, surtout en cas de guerre, à des développements dont l'homme n'est pas encore maître. Cette technique nouvelle, l'homme n'est pas encore parvenu à la dominer par son esprit. C'est affligeant pour nous de savoir que l'évolution technique, particulièrement dans le domaine nucléaire, favorise l'agresseur, au détriment de celui qui doit se défendre.

Tous ces problèmes nous montrent la gravité des tâches qui s'imposent à notre attention, ainsi que l'ampleur des responsabilités politiques que nous ne pouvons assumer qu'en commun. Ce que les forces armées considéraient jadis comme l'élément essentiel de la défense ne constitue plus, à l'âge de l'agression totale, qu'une partie de la défense totale, malheureusement nécessaire.

La défense moderne doit s'étendre aujourd'hui à tous les secteurs de la vie publique, et elle est un devoir civique auquel personne ne peut se soustraire. Outre les forces mobiles, elle comprend la défense aérienne, l'organisation sanitaire, les communications, le ravitaillement, la réparation des dommages de guerre, la mobilisation de la main-d'œuvre, pour ne citer que quelques-uns des aspects les plus importants du problème de la défense.

Depuis l'apparition des fusées, il n'est plus possible de trouver à ce problème une solution à l'échelon national. Et l'avenir se chargera de le confirmer. Toute solution devra être adoptée en commun, à tout le moins sur le plan régional. Les frontières entre les petits Etats que nous sommes tous devenus en Europe, ne peuvent plus compter lorsqu'il s'agit de résoudre les questions de la défense commune. La recherche, la mise au point et, dans beaucoup de domaines, aussi la fabrication, de même que la fourniture du matériel et sa standardisation, sont autant d'éléments essentiels qui conditionnent toute conception politique et stratégique. Faute de disposer déjà en temps de paix du matériel le plus moderne, les dirigeants politiques et les chefs militaires, furent-ils les plus ingénieux, seraient incapables de remplir leur rôle en cas de crise.

Enfin, il est indispensable que dans la préparation de la défense, une place soit réservée d'urgence aux moyens à mettre en œuvre pour riposter aux méthodes et aux armes psychologiques utilisées dans la guerre froide.

Ces problèmes, et d'autres, nous amènent à nous demander s'il n'est pas temps d'élaborer une nouvelle doctrine de la défense. Nous devons, en outre, gagner du temps et de l'argent, afin d'être en mesure d'opposer à l'adversaire et à ses méthodes contraires aux nôtres, et peu conformes aux règles démocratiques, une force au moins égale à la sienne.

Ce but, nous ne l'atteindrons qu'en renforçant notre collaboration dans le domaine de la recherche, de la planification, de la fabrication, de la standardisation et de l'organisation, en procé-

Mr. Heye (continued)

division of labour and a measure of rationalisation enabling us to maintain our standard of living and culture in peacetime in spite of the high cost of defence.

This Committee does not wish to take any action itself or on its own responsibility. Its function is merely to act as a kind of political stimulus to parliaments, soldiers, technicians, scientists, and economists to put their heads together and make some progress. Reports as outstanding as that of Mr. Fens, as well as our mutual experience and all other available aids, must be used to the full in accomplishing without delay what is required in the common interest. The purpose of the Motion for a Resolution in Document 90 is to bring about closer and more disinterested co-operation, and speedier united action, accompanied by less regard for our differences than hitherto and more for the preservation of our freedom and culture as the main-spring of our efforts. At the same time, we realise that this Resolution is no more than a small stone in the edifice of our defence.

We ask your approval of what the Committee is attempting in this sphere. Thank you, Mr. President.

The PRESIDENT. — The Assembly has heard Admiral Heye speaking in support of the inclusion of this motion on the Agenda. Is there any speaker against this action being taken ?...

Is there any objection to the placing of this motion on the Agenda and to its being referred to the Committee on Defence Questions and Armaments ?...

It is agreed to.

4. Address by Mr. Couve de Murville, French Minister of Foreign Affairs

The PRESIDENT. — As I informed the Assembly yesterday, we have the pleasure of the presence of the French Minister of Foreign Affairs, Mr. Couve de Murville, who has been good enough to come to us to make a short statement. It will be a statement ; I understand that

Mr. Couve de Murville does not intend to answer questions, and there will be no debate upon what he tells us. It is with great pleasure, Sir, that we welcome you here today, and I invite you to come to the Tribune.

Mr. COUVE DE MURVILLE (*Minister of Foreign Affairs of France*) (Translation). — I am most grateful to you, Mr. President, for allowing me to address the Parliamentary Assembly of Western European Union today.

I do not intend — indeed it is no business of mine — to talk to you about those questions of substance which are the subject of your present deliberations. My friend, Mr. Luns, the Foreign Minister of the Netherlands, and the present Chairman of the Council of Ministers of Western European Union, has already said something about them and I have no doubt he will revert to them if necessary.

I would like first, on behalf of the French Government, to tell you how much pleasure and satisfaction your Assembly has given us by deciding to hold its session in Paris this year. It is a great honour for us and we are delighted to have you among us. I hope, too, that the steps taken to ensure your material comfort have proved satisfactory. I am delighted that my first speech before the Parliamentary Assembly of one of the international organisations to which our respective countries belong should be addressed to the Assembly of Western European Union.

In the first place I have a personal reason for this, for in addressing you this morning I cannot help thinking of those days, not so long ago — indeed hardly four years ago — when, with representatives of the other future members of Western European Union, I was engaged on drafting its statutes.

That reason, however, is a purely personal one and therefore unimportant. What, to my mind, is much more important, is the fact that Western European Union is an organisation with a distinctive character of its own because it is a very accurate symbol of all the organisations and treaties uniting the various European countries and those of the Atlantic Community.

Western European Union is, so to speak, at the heart of this very complex set of organisations and parliamentary assemblies and it symbolises their purpose.

M. Heye (suite)

dant, dans la confiance, à une division du travail et en maintenant autant que possible notre niveau de vie et de culture par une rationalisation judicieuse, malgré les frais élevés occasionnés par notre défense.

La Commission n'entend nullement agir par elle-même et en pleine indépendance. Elle désire être le moteur politique qui propulsera parlements, soldats, techniciens, savants et économistes, les amenant à se consulter et à aller de l'avant. Des rapports excellents comme celui que vient de nous présenter M. Fens, notre expérience commune et toutes autres informations accessibles, doivent être à la base de l'œuvre à accomplir sans perdre de temps, et dans l'intérêt de tous. Arriver à une coopération plus étroite et plus positive, rechercher les moyens qui permettent d'aboutir au plus vite à l'action commune, oublier ce qui nous sépare pour ne plus penser qu'à ce qui nous unit afin de sauvegarder notre liberté et notre culture, voilà l'objet de la proposition contenue dans le Document 90. Nous sommes conscients que cette résolution ne prétend être autre chose qu'une modeste pierre apportée à l'édifice de notre défense.

Nous demandons à l'Assemblée d'approuver la tentative de la Commission en ce domaine. Je vous remercie, Monsieur le Président.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'Assemblée a entendu l'amiral Heye qui s'est prononcé en faveur de l'inscription de cette proposition à l'ordre du jour. Y a-t-il un orateur qui y soit opposé ?...

Y a-t-il une objection à l'inscription de cette proposition à l'ordre du jour et à son renvoi à la commission des Questions de Défense et des Armements ?...

L'inscription est approuvée.

4. Communication de M. Couve de Murville, Ministre des Affaires Etrangères de France

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Comme je l'ai annoncé hier à l'Assemblée, le ministre des Affaires Etrangères de France, M. Couve de Murville, nous honore de sa présence et a bien voulu venir prononcer une courte déclaration. C'est bien d'une déclaration qu'il s'agit, et je

crois savoir que M. Couve de Murville ne se propose pas de répondre à des questions ; son intervention ne sera pas suivie d'un débat. C'est avec grand plaisir, Monsieur le Ministre, que nous vous souhaitons la bienvenue ici aujourd'hui et je vous invite à venir à la tribune.

M. COUVE de MURVILLE (*ministre des Affaires Etrangères de France*). — Monsieur le Président, je vous remercie très vivement de m'avoir donné la possibilité de m'adresser aujourd'hui à l'assemblée parlementaire de l'Union de l'Europe Occidentale.

Je n'ai pas l'intention, et ce n'est pas ma mission, de vous parler des questions de fond, objet de vos présentes discussions. Mon collègue et ami, M. Luns, ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas, qui préside actuellement le Conseil des Ministres de l'Union de l'Europe Occidentale, est déjà intervenu en cette qualité et il prendra encore la parole — je pense — si cela lui paraît nécessaire.

Au nom du Gouvernement français, je voudrais d'abord vous exprimer le plaisir et la satisfaction que nous a causé le fait que votre Assemblée ait décidé de tenir à Paris sa session de cette année. C'est pour nous un honneur, nous avons été très heureux de vous recevoir. J'espère aussi que les dispositions matérielles qui ont été prises sont à votre convenance. Je suis heureux que la première occasion qui me soit donnée d'intervenir dans une des assemblées parlementaires des organisations auxquelles nos pays respectifs appartiennent me conduise précisément devant l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

Il y a d'abord à cela une petite raison d'ordre personnel, puisqu'en prenant la parole ici ce matin, je ne peux m'empêcher de penser à l'époque, très récente d'ailleurs — elle remonte à quatre ans à peine — où, avec mes collègues des autres pays de la future union, j'avais la mission de préparer les statuts de cette organisation.

Ce motif est de peu d'importance, puisqu'il est personnel. Ce qui est plus important, à mes yeux, c'est que l'Union de l'Europe Occidentale a un caractère particulier, puisqu'elle symbolise d'une façon très exacte l'ensemble des organisations et des traités qui unissent les différents pays de l'Europe et du monde atlantique.

Votre Union de l'Europe Occidentale est placée en quelque sorte au centre de cet ensemble très complexe d'organisations et d'assemblées parlementaires et en symbolise le sens.

Mr. Couve de Murville (continued)

On one side you have organisations uniting a small number of countries ; these are the purely European organisations, to which France is happy to belong, such as the European Coal and Steel Community, the Common Market, and Euratom. On the other side you have the large Atlantic organisation of N.A.T.O. which includes all the countries of our Western civilisation with similar aspirations and interests.

The organisation you represent, Gentlemen, comes between these two groups. It is at the centre because, in addition to the Western European countries united by the economic treaties I have just mentioned, it includes the United Kingdom, which in this instance forms a link between the continental union and the Atlantic community to which both she and the continental union are so intimately attached.

May I say, too, that the presence of the United Kingdom adds something fundamental to this union of the Western European countries which developed from the amended Brussels Treaty. I refer to the British Government's decision in 1954 to maintain a permanent military force on the Continent, in other words, the undertaking it gave to continue to co-operate with the continental countries in the future in all matters affecting their defence and security.

That explains why we in France attach so much importance to Western European Union, which differs from other organisations in that it has, so to speak, a foot in each camp, the Atlantic alliance and the European alliance, because its powers are both military and non-military.

I am well aware — indeed this is shown by your agenda for this session — that defence is your first concern. That is only natural ; but I have not forgotten that the Brussels Treaty gives Western European Union powers in other fields, more particularly the economic and social fields.

I will not hold up your debate any longer, Ladies and Gentlemen, for I know you have a

very full agenda to get through before the end of this session. But I would like, in welcoming you on behalf of the French Government and assuring you of the close attention with which it is following your deliberations, to add my warmest good wishes for the success of this session, and my congratulations on the work already done and still to be accomplished, especially on the reports which we have received and have read with the greatest interest.

May I say once more that the French Government sincerely hopes that Western European Union will continue to develop and to bear the fruit which we expected of it when we founded it four years ago with so much friendliness, enthusiasm and faith. (*Loud applause.*)

The PRESIDENT. — Mr. Couve de Murville, I know I am expressing the thoughts of all the members of this Assembly when I thank you for coming to speak to us today at a time when you must be extremely busy, and certainly not free from anxieties. I hope you are satisfied that the organisation at whose birth you assisted is working well, and I assure you that its members are glad to be here, in the city which has given us such a good welcome. You have wished us well, and we, in our turn, wish your country well, and I thank you again for coming.

5. Present State of European Security

(Vote on the draft Recommendation, Doc. 87)

The PRESIDENT. — The next item on the Orders of the Day is the Vote on the draft Recommendation contained in Document 87. I have been informed that certain members wish to give an explanation of vote, and two names have been submitted in that connection. The first is that of Dame Florence Horsbrugh and the other is that of Mr. Griffiths.

I call Dame Florence Horsbrugh.

Dame Florence HORSBRUGH (*United Kingdom*). — I would like, in the first place, to ask

M. Couve de Murville (suite)

D'un côté, nous avons des organisations groupant des pays en nombre beaucoup plus réduit ; ce sont les organisations européennes proprement dites, auxquelles la France, pour sa part, est heureuse d'appartenir, organisations telles que la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, le Marché commun, l'Euratom. De l'autre côté, nous avons cette grande organisation atlantique, l'O.T.A.N., qui unit dans une même alliance tous les pays de civilisation occidentale, dont les aspirations et les intérêts sont semblables.

Entre ces deux groupes d'organisations se place celle que vous représentez ici, Messieurs. Elle est au centre parce qu'elle comprend, outre les pays de l'Europe occidentale unis dans les traités de caractère économique que je rappelais à l'instant, la Grande-Bretagne qui, en l'espèce, sert de trait d'union entre cette union continentale et le monde atlantique auquel elle-même, comme l'union continentale, appartient de toutes ses fibres.

Je voudrais dire aussi que la présence de la Grande-Bretagne ajoute quelque chose d'autre qui est à la base, au point de départ de cette Union de l'Europe Occidentale née du Traité de Bruxelles rénové. Je veux parler de la décision prise par le Gouvernement britannique, en 1954, de maintenir de façon permanente une certaine force militaire sur le continent, c'est-à-dire de prendre l'engagement de rester, pour l'avenir, solidaire des pays du continent en ce qui concerne leur défense et leur sécurité.

Cela vous explique, Messieurs, que nous attachions en France une grande importance à cette Union de l'Europe Occidentale qui, au surplus, présente la particularité de jouer en quelque sorte sur les deux tableaux, celui de l'Alliance atlantique et celui des traités européens, puisqu'elle a, à la fois, des compétences militaires et des compétences non militaires.

Je sais bien — et l'ordre du jour de vos débats de cette session le prouve — que les problèmes de la défense sont au premier plan de vos préoccupations, et cela est normal ; mais je n'oublie pas non plus qu'il a été prévu dans les traités que l'Union de l'Europe Occidentale aurait des compétences dans d'autres domaines, notamment dans les domaines économique et social.

Je ne voudrais pas, Messieurs, retarder trop longtemps le déroulement normal de vos débats ;

je sais que votre ordre du jour est chargé, que vous avez encore beaucoup à faire avant la fin de cette session qui approche et j'aimerais simplement, à ces quelques mots de bienvenue que je me suis permis de vous adresser au nom du gouvernement français, en vous assurant de l'attention avec laquelle il suit vos travaux, ajouter tous mes vœux pour le succès de votre session, tous mes compliments pour le travail qui a été fait et qui le sera encore et, en particulier, pour les rapports qui ont été présentés et dont nous avons pris connaissance avec un grand intérêt.

Je veux encore une fois vous assurer que le Gouvernement français espère que l'Union de l'Europe Occidentale pourra se développer et porter les fruits que nous en attendions lorsque, il y a quatre ans, nous l'avons fondée dans un grand élan d'amitié et de foi. (*Vifs applaudissements.*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Monsieur le Ministre, je sais que je traduis le sentiment de tous les membres de l'Assemblée en vous remerciant d'avoir pris la parole devant nous aujourd'hui à un moment où vous devez être extrêmement occupé et où vous n'êtes certainement pas exempt de graves soucis. J'espère que vous estimez que l'organisation, à la création de laquelle vous avez participé, fonctionne de manière satisfaisante et je puis vous assurer que ses membres sont heureux de se trouver dans cette ville où ils ont été si bien reçus. Vous nous avez dit que vous nous souhaitiez la réussite ; à notre tour, nous adressons à votre pays nos vœux les plus sincères, et je vous remercie encore d'être venu.

5. Etat actuel de la sécurité européenne

(Vote du projet de recommandation, Doc. 87)

M. le PRESIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle le vote du projet de recommandation figurant au Document 87. On m'a dit que certains Représentants souhaitent donner une explication de leur vote et deux noms m'ont été communiqués à cette fin. Tout d'abord, celui de Dame Florence Horsbrugh, et ensuite celui de M. Griffiths.

La parole est à Dame Florence Horsbrugh.

Dame Florence HORSBRUGH (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'aimerais demander en

Dame Florence Horsbrugh (continued)

whether we are to vote on each of the paragraphs of the draft Recommendation separately.

The PRESIDENT. — I understand that Dame Florence Horsbrugh is asking whether the draft Recommendation will be put to a single vote, or whether we will vote on each paragraph of it separately. Do Representatives wish a vote to be taken separately on the different paragraphs of the draft Recommendation ?

Mr. GRIFFITHS (*United Kingdom*). — I would ask you, Mr. President, to be good enough to put each paragraph of the draft Recommendation separately.

The PRESIDENT. — In that case, those Representatives who wish to make an explanation of vote will presumably do so when we come to that part of the draft Recommendation with which they are concerned. Is that agreeable ?...

Very well then, we will take the paragraphs separately, and the vote will be taken by sitting and standing as required by Rule 34 of the Rules of Procedure. Of course, the vote on the draft Recommendation as a whole will be taken by roll call unless the Assembly is unanimous.

As I have said, any member may first speak in explanation of his vote, but we cannot, of course, enter into any further debate.

I now propose to the Assembly that we proceed to the vote on, first of all, the Preamble ; that is to say, the part that is not numbered, but which comes at the beginning of the draft Recommendation. Thereafter, I propose to ask the Assembly if it wants a separate vote on paragraphs 1 (a) and (b), 2 (a) and (b), 3 and 4. If the Assembly so wishes, we will take a separate vote on each.

I now put to the Assembly the Preamble. Will those in favour of the Preamble please stand ?... Those against ?... Abstentions ?...

I declare the Preamble adopted.

We now come to paragraph 1 (a). Will those in favour of the paragraph please stand ?... Those against ?... Abstentions ?...

I declare paragraph 1 (a) adopted.

Will those in favour of paragraph 1 (b) please stand ?... Those against ?... Abstentions ?...

I declare paragraph 1 (b) adopted.

We now come to paragraph 2 (a). Does any member wish to speak in explanation of his vote ?

I call Lord Stonehaven.

Lord STONEHAVEN (*United Kingdom*). — While it is necessary, of course, to vote on the draft Recommendation section by section, as it is the desire of the Assembly, this procedure spoils the draft Recommendation, which really must be taken as a whole, because the governing factor occurs in the Preamble, which : "Reaffirms, subject to any new political initiatives which may change existing circumstances..." and the first recommendation is about finance being possible, and so on. The whole thing is bound up together and must be read, not as a series of isolated paragraphs, but as a whole. If I may say so, in a series of excellent reports which Colonel Fens has produced, he has surpassed himself in this one, which is a really worth-while document. I think it is the greatest pity to take it to pieces, taking bits out of context, although possibly one has to vote that way.

I therefore felt that I would vote for paragraph 2 (a) which, taken in isolation, might be considered as being unacceptable from the British point of view ; but I do not think it is at all unacceptable when taken in its proper context. I shall, therefore, support it wholeheartedly.

The PRESIDENT. — I call Mr. Hughes Hallett.

Mr. HUGHES HALLETT (*United Kingdom*). — In explanation of my vote in respect of paragraph 2 (a), I shall vote for this paragraph, but I do so with the reservation that I made in Committee and again in the Assembly yesterday, namely, that the term "contribution" is interpreted in a flexible manner, and not by counting heads of the soldiers.

The PRESIDENT. — Does any other Representative wish to give an explanation of vote in respect of paragraph 2 (a) ?

Dame Florence Horsbrugh (suite)

premier lieu si nous devons voter séparément chaque paragraphe du projet de recommandation.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Dame Florence Horsbrugh demande si le projet de recommandation sera l'objet d'un seul vote ou si nous voterons chacun des paragraphes séparément. Les Représentants, souhaitent-ils un vote séparé de chaque paragraphe du projet de recommandation ?

M. GRIFFITHS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je vous demanderai, Monsieur le Président, de bien vouloir faire voter séparément chaque paragraphe du projet de recommandation.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Dans ce cas, les Représentants qui veulent expliquer leur vote, le feront probablement lorsque nous arriverons à la partie du projet de recommandation qui les intéresse. Êtes-vous d'accord ?...

Très bien. Nous prendrons alors les paragraphes un par un, et nous voterons par assis et levé, comme le prévoit l'article 34 du Règlement. Le vote du projet de recommandation dans son ensemble, se fera bien entendu, par appel nominal, à moins que l'Assemblée ne soit unanime.

Comme je l'ai dit, tout Représentant pourra d'abord expliquer son vote, mais nous ne pouvons naturellement pas procéder à de nouveaux débats.

Je propose maintenant à l'Assemblée que nous votions tout d'abord le préambule, c'est-à-dire, la partie qui ne porte pas de numéro, mais qui vient au début du projet de recommandation. Je me propose ensuite de demander à l'Assemblée si elle veut voter séparément sur les paragraphes 1 (a) et (b), 2 (a) et (b), 3 et 4. Si l'Assemblée le veut, nous voterons séparément chacun d'eux.

Je demande maintenant à l'Assemblée de voter le préambule. Que ceux qui sont « pour » veuillent bien se lever ?... Ceux qui sont « contre »... Abstentions...

Je déclare le préambule adopté.

Passons au paragraphe 1 (a). Que ceux qui sont « pour » veuillent bien se lever ?... Ceux qui sont « contre » ?... Abstentions ?...

Je déclare le paragraphe 1 (a) adopté.

Que ceux qui sont « pour » le paragraphe 1 (b) veuillent bien se lever ?... Ceux qui sont « contre » ?... Abstentions ?...

Je déclare le paragraphe 1 (b) adopté.

Passons au paragraphe 2 (a). Y a-t-il quelqu'un qui veuille expliquer son vote ?

La parole est à Lord Stonehaven.

Lord STONEHAVEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — S'il est nécessaire évidemment de voter le projet de recommandation paragraphe par paragraphe, comme le veut l'Assemblée, la procédure nuit à ce projet qui doit en réalité être pris dans son ensemble, étant donné que l'élément déterminant figure dans le préambule, qui : « Réaffirme, sous réserve de toute initiative politique nouvelle qui modifierait les conditions existantes... » et que la première recommandation a trait aux possibilités financières, etc... L'ensemble est lié et doit être lu comme un tout et non comme une série de paragraphes isolés. Permettez-moi de remarquer que parmi la série d'excellents rapports qu'à établis le Colonel Fens, il s'est surpassé dans celui-ci qui est véritablement un document de premier ordre. Je pense qu'il est regrettable de le découper et d'en étudier les paragraphes hors contexte, bien qu'il soit peut-être nécessaire de voter de cette manière.

J'ai donc pensé que je voterais pour le paragraphe 2 (a) qui, pris isolément, pourrait être considéré comme inacceptable du point de vue britannique, mais je ne pense pas qu'il soit le moins du monde inacceptable lorsqu'il est lu dans le contexte approprié. Je lui donne donc mon appui sans réserve.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Hughes Hallett.

M. HUGHES HALLETT (*Royaume-Uni*). (Traduction). — Pour expliquer mon vote du paragraphe 2 (a), je fais observer que je vote ledit paragraphe, mais en y apportant la réserve que j'ai indiquée à la Commission et de nouveau hier à l'Assemblée, à savoir que l'expression « contribution » est interprétée avec souplesse et non en termes d'effectifs.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Y a-t-il d'autres Représentants qui souhaitent expliquer leur vote en ce qui concerne le paragraphe 2 (a) ?

The President (continued)

If not, we will proceed to vote on paragraph 2 (a). Will those in favour please stand?... Those against?... Abstentions?...

I declare paragraph 2 (a) adopted.

We now pass to paragraph 2 (b). Are there any explanations of vote on paragraph 2 (b)? If not, we will proceed to vote on it.

Will those in favour please stand?... Those against?... Abstentions?...

I declare paragraph 2 (b) adopted.

Now we come to paragraph 3. Are there any explanations of vote in connection with paragraph 3? If not, we will proceed to the vote.

Will those in favour please stand?... Those against?... Abstentions?...

I declare paragraph 3 adopted.

Next we come to paragraph 4. Are there any explanations of vote in connection with paragraph 4? If not, we will proceed to the vote.

Will those in favour please stand?... Those against?... Abstentions?...

I declare paragraph 4 adopted.

We shall now vote on the draft Recommendation as a whole.

I call Dame Florence Horsbrugh.

Dame Florence HORSBRUGH (*United Kingdom*). — I would like to make an explanation of vote. I think I speak for all my colleagues in the Conservative Party of the United Kingdom Delegation, except, of course, for those who have been on the Committee and who have already made their explanations. I wish to say that, although there are certain phrases in this Report and in the draft Recommendation which, taken by themselves and in isolation, would be unacceptable to us, these phrases taken in the context of the Report and the draft Recommendations as a whole justify support of this draft Recommendation and Report.

The PRESIDENT. — I call Mr. Griffiths.

Mr. GRIFFITHS (*United Kingdom*). — As leader of the Labour Delegation from the United Kingdom, there is much in this draft Recommendation with which I agree, but in view of our reservation in respect of paragraph 2 (a), I do not feel that I can support the draft Recommendation as a whole, and I propose therefore to abstain.

The PRESIDENT. — I call Mr. Metzger.

Mr. METZGER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, there are no doubt points in this Resolution which, taken individually, could be discussed and with which, subject to certain reservations, one could agree. I believe, however, that it must be considered as a whole. Paragraph 3 colours all the other points, and, as we cannot accept it, we are forced to reject the Resolution as it stands.

The PRESIDENT. — As there are to be abstentions and contrary votes, in accordance with Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure, the vote on the draft Recommendation as a whole will be taken by roll-call.

The Assembly will now vote by roll-call.

The roll-call will begin with the name of Mr. Knox Cunningham.

(*A vote was taken by roll-call*)

Does any other Representative wish to vote?...

The voting is completed.

The result of the vote is as follows¹:

Ayes	50
Noes	6
Abstentions	8

The draft Recommendation is therefore adopted with the required majority².

1. See page 24.

2. See page 26.

M. le Président (suite)

Dans la négative, nous procéderons au vote sur le paragraphe 2 (a). Que ceux qui sont « pour » veuillent bien se lever ?... Ceux qui sont contre ?... Abstentions ?...

Je déclare le paragraphe 2 (a) adopté.

Nous passons au paragraphe 2 (b). Y a-t-il des explications de vote concernant le paragraphe 2 (b) ? Sinon, nous procéderons au vote.

Que ceux qui sont « pour » veuillent bien se lever ?... Ceux qui sont « contre » ?... Abstentions ?...

Je déclare le paragraphe 2 (b) adopté.

Passons au paragraphe 3. Y a-t-il des explications de vote concernant le paragraphe 3 ? Sinon, nous procéderons au vote.

Que ceux qui sont « pour » veuillent bien se lever ?... Ceux qui sont « contre » ?... Abstentions ?...

Je déclare le paragraphe 3 adopté.

Nous passons ensuite au paragraphe 4. Y a-t-il des explications de vote concernant le paragraphe 4 ? Sinon, nous procéderons au vote.

Que ceux qui sont « pour » veuillent bien se lever ?... Ceux qui sont « contre » ?... Abstentions ?...

Je déclare le paragraphe 4 adopté.

Nous procéderons maintenant au vote du projet de recommandation dans son ensemble.

La parole est à Dame Florence Horsbrugh.

Dame Florence HORSBRUGH (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'aimerais expliquer mon vote. Je crois parler, au nom de tous mes collègues du parti conservateur de la délégation britannique, sauf, naturellement au nom de ceux qui sont membres de la Commission, ou qui ont déjà expliqué leur vote. Je voudrais indiquer que, bien qu'il y ait dans le présent rapport et dans le projet de recommandation certaines phrases qui, prises isolément, nous seraient inacceptables, si nous plaçons ces phrases dans le contexte ou les lisons dans l'esprit du rapport et du projet de recommandation dans son ensemble, nous sommes fondés à accorder notre appui à ces textes.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Griffiths.

M. GRIFFITHS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — En ma qualité de chef de la délégation du parti travailliste britannique, je trouve dans le projet de recommandation un grand nombre de choses que j'approuve, mais étant donné la réserve que nous avons faite au sujet du paragraphe 2 (a), je n'estime pas pouvoir donner mon appui au projet de recommandation dans son ensemble et, j'ai en conséquence, l'intention de m'abstenir.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Metzger.

M. METZGER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, dans le projet de recommandation qui nous est soumis, il y a certes des points sur lesquels on pourrait discuter et que nous pourrions, éventuellement, approuver. J'estime cependant que le texte doit être pris dans son ensemble. Le paragraphe 3 explique tous les autres. Et puisque, pour nous il est inacceptable, nous serons contraints de voter contre l'ensemble du projet.

M. le PRESIDENT (Traduction). — En présence d'abstentions et de votes « contre » et conformément aux articles 34 et 35 du Règlement, le vote de l'ensemble du projet de recommandation se fera par appel nominal.

L'Assemblée votera maintenant par appel nominal.

L'appel nominal commencera par le nom de M. Knox Cunningham.

(L'appel nominal a lieu.)

Personne ne demande plus à voter ?...

Le scrutin est clos.

Voici le résultat du scrutin ¹ :

Ont voté pour 50

Ont voté contre 6

Se sont abstenus 8

Le projet de recommandation est donc adopté à la majorité requise ².

1. Voir page 24.

2. Voir page 26.

6. Reply to the request for an Opinion by the Consultative Assembly on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of the policy of disengagement in Central Europe

(Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Resolution, Doc. 81)

The PRESIDENT. — The next item on the Orders of the Day is the Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments in reply to the request for an Opinion by the Consultative Assembly on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of the policy of disengagement in Central Europe, and the Vote on the draft Resolution, Document 81.

I would ask Representatives who wish to speak in the Debate to submit their names before 4 o'clock this afternoon.

I now call the Rapporteur, Mr. Goedhart.

Mr. GOEDHART (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, in January of this year the Consultative Assembly of the Council of Europe invited the Assembly of Western European Union to pronounce on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of the policy of disengagement in Central Europe. The Bureau of the Assembly referred this request from the Council of Europe to the Committee on Defence Questions and Armaments.

One of the main points in the request from the Council of Europe referred to the so-called Rapacki Plan, which in the early months of this year seemed to have a topical political importance, and as the Council of Europe wished to discuss it at their session in May, 1958, the Committee lost no time in preparing its draft Report. That is why it dealt with the question at its meeting on 14th April last, and drew up the text of a draft Resolution.

In order that no time should be lost, the Committee passed on the Report containing its

views to the Presidential Committee, requesting that it be forwarded to the Assembly of the Council of Europe. This, the Presidential Committee agreed to do. It was thus possible for the Council of Europe to study the Report and a debate on it took place in Strasbourg on 2nd May last. The Report has already done its job, but it is none the less important for our Assembly to take a decision on it and — I hope — to adopt it formally.

Our debate is taking place in circumstances completely different from those which existed in January when the Council of Europe asked for the advice of the Assembly of Western European Union. In the meantime the permanent Council of N.A.T.O. and the Council of Ministers of W.E.U. have turned down the Rapacki Plan, and both the United States and United Kingdom Governments have, in formal Notes to Warsaw, rejected it.

This being so, it can be said that the Rapacki Plan is no longer practical politics. It has been shelved. There is therefore very little point in discussing it here; any debate on it would be like passing the mustard after the meat-course is finished. It would be of no more than academic interest. However, it seemed in yesterday's debate that several representatives still think the Rapacki proposals of some importance, so I would like to say a few words about them.

The objections to the Rapacki Plan can be found on pages 3, 4 and 5 of my Report. The first is that Rapacki wants to deny Germany the most modern weapons. For geographical reasons the West must keep a major part of its forces in Germany. In the event of Soviet aggression, Germany is the gateway to Western Europe, and therefore, of necessity, most of our forces must be stationed there — it cannot be otherwise. If these forces were not armed with atomic weapons they would be unable to defend themselves effectively. To deny Western Germany atomic weapons would mean that the whole of Western Europe would lie wide open to the invader in the event of Soviet aggression because we would be unable to put up an effective defence.

6. Réponse à une demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale

(Discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de résolution, Doc. 81)

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements en réponse à la demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale, et le vote du projet de résolution, Document 81.

Je demande aux Représentants qui désirent prendre part au débat de s'inscrire aujourd'hui avant 16 heures.

La parole est au rapporteur, M. Goedhart.

M. **GOEDHART** (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe a décidé au cours de sa session de janvier, de prier l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale de donner son avis sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale. Le Bureau de notre Assemblée a transmis cette requête du Conseil de l'Europe à la commission des Questions de Défense et des Armements.

Comme la demande d'avis du Conseil de l'Europe concernait, pour une partie importante le Plan dit Rapacki, ce plan qui, pendant les premiers mois de l'année, paraissait devoir revêtir un certain intérêt politique, et que le Conseil de l'Europe était désireux de discuter de cette question au cours de sa session de mai 1958, votre Commission a estimé souhaitable d'y répondre aussi rapidement que possible. C'est pourquoi, la Commission a examiné cette question en sa réunion du 14 avril dernier, au cours de laquelle elle a établi le texte d'un projet de résolution.

Pour gagner du temps et pouvoir envoyer dans le délai le plus bref au Conseil de l'Europe, le

rapport que cette organisation demandait à l'Union de l'Europe Occidentale, la Commission a transmis aussitôt le rapport avec l'avis sollicité au Comité des Présidents en le priant de transmettre ce document à l'Assemblée du Conseil de l'Europe. Le Comité des Présidents s'y est conformé, ce qui a permis au Conseil de l'Europe de prendre connaissance immédiatement du document et d'utiliser le rapport pour le débat qui a eu lieu le 2 mai dernier à Strasbourg. Le rapport a donc déjà rempli son rôle. Il faut néanmoins que notre Assemblée prenne une décision à son égard et — ce que j'espère — approuve le contenu du document.

Toutefois, depuis le mois de janvier de cette année, c'est-à-dire, depuis le moment où le Conseil de l'Europe a sollicité l'avis de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale, la situation s'est modifiée. Dans l'intervalle, le Conseil Permanent de l'O.T.A.N., ainsi que le Conseil des Ministres de l'U.E.O., se sont prononcés contre le Plan Rapacki. Au surplus, les gouvernements des Etats-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni ont adressé à Varsovie des notes repoussant formellement le plan en question.

Dans ces conditions, on peut admettre que le Plan Rapacki ne joue plus aucun rôle pratique dans la politique actuelle. Il a été écarté et il serait vain de l'insérer à l'ordre du jour. Actuellement, un débat sur ce thème serait de la moutarde après dîner. Il n'aurait qu'une valeur plus ou moins académique. Toutefois, comme il est apparu hier que quelques membres de cette Assemblée semblent encore vouloir attacher une certaine importance aux propositions de M. Rapacki, je désire formuler quelques observations à ce propos.

Les arguments que l'on peut faire valoir contre le Plan Rapacki sont indiqués avec précision aux pages 3, 4 et 5 de mon rapport. Tout d'abord, M. Rapacki voulait priver l'Allemagne occidentale des armes les plus modernes. La majeure partie des troupes dont l'Occident dispose en Europe, doivent, pour des considérations d'ordre géographique, être stationnées en Allemagne. En cas d'agression soviétique, l'Allemagne serait la voie d'invasion par laquelle l'Union Soviétique pénétrerait en Europe occidentale. Il est donc nécessaire que la plus grosse partie de nos troupes se trouvent en Allemagne occidentale. Il ne peut en être autrement. Si ces troupes n'étaient pas pourvues d'armes atomiques, elles ne seraient pas en état de se défendre avec efficacité. Dégarnir l'Allemagne occidentale d'armes atomiques signi-

Mr. Goedhart (continued)

The second objection is that the German troops in Germany could never be equipped with the most modern weapons. The defence of Germany by German forces would, therefore, be impossible. The whole German contribution to the military defence of the West would rest on very shaky foundations and be as good as useless. It would furthermore involve a special status for Germany within N.A.T.O., which would threaten the unity of that organisation.

The third objection concerns the main aim of the Rapacki Plan. If the West agreed to the Rapacki Plan it would inevitably lead to the withdrawal of the bulk of the Anglo-American forces, not only from Western Germany, but from the whole of the European continent. The small Western European area consisting of the Netherlands, Belgium, Luxembourg and France, does not, in modern warfare, allow sufficient depth or space for the effective deployment of forces. The logical consequence would be that the British troops would for the most part return to the United Kingdom and the majority of the American troops would withdraw to the United States. This would be a catastrophe for Western Europe, for once they went they would probably have gone for good. If another war should break out in our time there would be no question of a formal declaration of war or any of the other ceremonious preliminaries of the past. If the Kremlin is ever so crazy as to initiate a new holocaust, it will certainly be by surprise attack. There will be no time for calling up conscripts, mobilisation and all the old-fashioned procedure. Army, navy and air force must be at action stations. Only the Allied Forces with their fingers on the trigger will be of any use. The others will, at best, constitute support troops of no more than secondary value. Forces not on the spot but somewhere on the other side of the North Sea or the Atlantic Ocean would arrive on the scene of battle only, if at all, when the decisive phase was already over.

You will see from paragraph 4, that I have therefore come to the conclusion that, in fact, the Rapacki Plan amounts to a call to the West to disarm unilaterally. The Soviet *quid pro quo*, as proposed by Rapacki, would merely be the withdrawal of Soviet atomic weapons from East Germany, Czechoslovakia and Poland. The entire Soviet forces equipped with the most modern weapons, would remain concentrated immediately behind the Polish-Russian frontier. This would mean that at any given moment the Soviet Union could strike with its entire fighting force, while Europe — abandoned by the American and British forces — would have to stand up alone to the Soviet attack. It is amazing that Mr. Rapacki could imagine we would be so gullible as to fall for such proposals. Really, the Warsaw pundits seem to think us even stupider than we are.

Paragraph 5 is a reminder that acceptance of the Rapacki Plan would mean that, in the event of a limited attack, the West would no longer have tactical atomic weapons for its defence. Consequently, all possible stages between the black area and the white area, about which Mr. Fens spoke so lucidly yesterday, would be swept away, since, in any military clash even on the smallest scale, the West would immediately be forced to use the heaviest atomic weapons. The possibility of repelling the attack by employing the NATO shield would have been struck forever from our hands, since we would not even be allowed any small tactical atomic missiles.

In paragraph 6 I have pointed out how important atomic missiles could be in the near future for defence against attacking aircraft and guided-missiles. The so-called anti-missile missile may well be the only weapon which can give us effective security against attack from the air. At the moment it is not possible to say where the most suitable launching sites for these missiles would be, but it is quite likely that the best place for them would be close to the enemy frontiers. Under the Rapacki Plan this would not be possible.

On page 4 of my Report, I have also mentioned a number of political objections to the Rapacki Plan. The most important is that its acceptance, which would alter the military ba-

M. Goedhart (suite)

fierait qu'en cas d'agression soviétique, l'Europe occidentale entière serait à la merci des envahisseurs, parce qu'il nous serait impossible de nous défendre efficacement.

Deuxième objection : les troupes allemandes fournies par l'Allemagne occidentale ne pourraient jamais être équipées des armes les plus modernes. La défense de l'Allemagne par les troupes allemandes deviendrait absolument impossible. La contribution allemande à la défense militaire de l'Occident serait précaire et pratiquement sans valeur. D'autre part, l'Allemagne jouirait d'une position privilégiée et exceptionnelle au sein de l'O.T.A.N. La cohésion de cette organisation en souffrirait.

Une troisième objection vise le but essentiel du Plan Rapacki. Son adoption aurait entraîné automatiquement le départ du gros des troupes anglaises et américaines, qui auraient dû évacuer non seulement l'Allemagne occidentale, mais tout le continent européen. L'étroite bande de territoire que forment les Pays-Bas, la Belgique, le Luxembourg et la France n'offre pas assez de profondeur et d'espace pour le déploiement des opérations inhérentes à la guerre moderne. La conséquence logique en serait que la plupart des forces britanniques retourneraient en Grande-Bretagne et la majorité des unités américaines aux Etats-Unis. Ce ne serait rien moins qu'une catastrophe pour l'Europe occidentale. Les troupes partiraient probablement sans esprit de retour. Il est certain qu'une guerre éclatant à notre époque, ne serait plus précédée d'une déclaration de guerre, ni des autres formalités que l'on a connues dans le passé. Si jamais le Kremlin commettait la folie de déclencher un nouveau carnage entre les peuples, il agirait certainement par surprise et d'une façon foudroyante. On n'aurait évidemment plus le temps nécessaire pour recourir à des procédés désuets tels que le rappel des réservistes, la mobilisation, etc... Il s'agit donc de disposer de forces terrestres, aériennes et navales, prêtes à intervenir à tout moment. Les effectifs qui ont le doigt sur la gachette, sont les seuls sur lesquels on peut vraiment compter. Les troupes qui ne répondent pas à ces exigences ont tout au plus, une valeur supplétive, et leur importance reste en tout cas secondaire. Les troupes qui ne seraient pas présentes sur le terrain des opérations, mais se trouveraient de l'autre côté de la mer du Nord ou de l'Océan atlantique, ne pourraient arriver, dans

la meilleure hypothèse, qu'après la phase décisive.

C'est pourquoi, au paragraphe 4, je suis arrivé à la conclusion que le Plan Rapacki était en fait une invitation adressée à l'Occident de procéder à un désarmement unilatéral. La contrepartie demandée au bloc soviétique par Rapacki se bornerait uniquement à l'évacuation des armes atomiques soviétiques du territoire de l'Allemagne de l'Est, de la Tchécoslovaquie et de la Pologne. Les forces soviétiques, intactes et pourvues des armes atomiques les plus modernes, resteraient concentrées à la frontière polono-russe. En fait, cela signifierait que l'Union Soviétique pourrait à tout moment assaillir avec toutes ses forces une Europe abandonnée par les troupes britanniques et américaines et qui aurait à faire face, seule, à l'attaque soviétique. Il est stupéfiant que M. Rapacki ait pu croire que nous serions assez naïfs pour donner suite à de telles suggestions. Vraiment, on nous considère à Varsovie comme beaucoup plus sots que nous ne le sommes en réalité.

Le paragraphe 5 des objections rappelle que l'acceptation du Plan Rapacki aurait privé l'Occident de la possibilité de se défendre éventuellement avec des armes atomiques tactiques en cas d'agression locale en Europe. Dès lors, toutes les nuances entre la zone noire et la zone blanche, que M. Fens nous a si bien indiquées hier, seraient effacées et l'Occident serait obligé, pour le moindre conflit militaire, d'utiliser sur-le-champ les armes atomiques les plus puissantes. La possibilité de résister en s'abritant derrière le bouclier de l'O.T.A.N. nous serait enlevée puisque nous ne pourrions même pas disposer de petits engins atomiques tactiques.

Au paragraphe 6, j'ai souligné que les engins atomiques pourraient, dans un avenir immédiat, jouer un rôle très important dans la lutte contre une offensive d'avions et d'engins téléguidés. L'arme dite « engin anti-engin » deviendra peut-être la seule riposte efficace aux attaques aériennes. Pour l'instant, on ne peut affirmer où il conviendrait d'installer ces engins. Peut-être se révélera-t-il le plus avantageux d'aménager les bases de lancement à proximité du territoire ennemi. Le Plan Rapacki nous aurait privé de cette possibilité.

D'autre part, à la page 4 de mon rapport, j'ai exposé quelques objections d'ordre politique à opposer au Plan Rapacki. La plus importante est que ce plan, non seulement ne changerait rien au

Mr. Goedhart (continued)

lance of power fundamentally in favour of the Soviet Union, would not only prevent any change in the *status quo* in Central Europe, but would make it even more unlikely that it could later be changed in favour of the free world.

The Rapacki Plan is not as some thought, a modest beginning to a policy of *détente*, on the contrary, it would be a giant stride forward in strengthening Soviet power, leading inevitably to an increase of tension. That is why, in the Explanatory Memorandum, I have called the Rapacki Plan a trap, an ambush, set for us by Mr. Rapacki, on the orders of his Soviet masters. Naturally, N.A.T.O. and W.E.U. have not accepted the friendly invitation to walk into the trap. We can only be thankful that our governments swept the Rapacki swindle disdainfully from the board.

The question now arises as to whether it might not be worthwhile drawing up another plan for an atom-free area, without the insurmountable objections of the Rapacki Plan. It would have to be realistic, and free of any Soviet hanky-panky. At first sight the idea seems attractive, but it is doubtful if partial solutions can be reached in this sphere. In an age of long-range missiles, able to cover thousands of miles, and short- and long-range missiles which can be fired from the sea, what is the use of atom-free areas only 300 or 500 miles wide? It seems to me that a regional or limited area, free of atomic weapons, can do no more than provide imaginary or fictitious security, and what we are looking for is real security. Security pacts that offer us no security at all but, merely act as a sop to an alarmed public opinion, can never be the political goal for negotiations between the free world and the Soviet bloc.

I do not believe that, as a rule, governments, statesmen and politicians should follow like sheep behind public opinion. It is easy to fall victim to nerves, panic and wishful thinking. Public opinion in Western Europe shows many

signs of disquiet, and some people seem to be intent on fostering this by means of such irresponsible schemes and plans. We must strengthen the self-confidence of the West, not undermine it. We only throw public opinion into confusion by disguising and glossing over the truth. Moreover, it is beneath the intellectual dignity of an intelligent democracy to drug public opinion with political and psychological narcotics. We should lay the facts fair and square before our peoples, confident that they will be able to draw the logical conclusions.

So much for the Rapacki Plan, Mr. President. I would now like to say a few words about the idea of disengagement.

This has been made particularly easy for me by Mr. Spaak, who, in his speech yesterday, used arguments with which I am in complete agreement.

In the first place it must be realised that any views which appear in speeches and articles on the subject of disengagement come exclusively from the West. Moscow has not shown the slightest interest. The resounding drums of Soviet propaganda have never been beaten for this disengagement theory. The Russians apparently see no possible advantage to be gained from it.

This fact alone should lead the West to examine the proposal thoroughly. Since disengagement is advocated by such eminent people as George F. Kennan, Hugh Gaitskell and Dennis Healey, it is most certainly worthy of our attention — and it shall have it.

On first sight disengagement seems very attractive. It suggests withdrawing armies, decreasing the dangers of war, diminishing tension and increasing freedom for those countries from which the forces would be evacuated. Who could be against that?

However, if the disengagement problem is studied more deeply, there are a number of questions for which there is no easy answer.

M. Goedhart (suite)

statu quo existant en Europe, mais qu'après son adoption — qui romprait l'équilibre fondamental des forces en faveur de l'Union Soviétique — il serait plus improbable encore que le statu quo puisse un jour être modifié à l'avantage du monde libre.

Le Plan Rapacki n'était même pas l'amorce d'une politique de détente, comme l'ont cru certains, mais, au contraire, un grand pas dans la direction d'un renforcement de la puissance soviétique. Il n'aurait pu en découler qu'un accroissement de la tension. C'est la raison pour laquelle, dans mon exposé des motifs, j'ai qualifié le Plan Rapacki de piège, car il s'agit d'une embuscade que M. Rapacki nous a tendue sur l'ordre de ses maîtres soviétiques. Il va de soi que, ni l'O.T.A.N., ni l'U.E.O. n'ont répondu à cette aimable invitation de s'y jeter... Soyons reconnaissants à nos gouvernements d'avoir repoussé énergiquement les propositions fallacieuses de Rapacki.

Cependant, on pourrait se demander s'il ne serait pas utile d'élaborer un tout autre plan en vue de créer une zone dénucléarisée dans des conditions qui ne soulèveraient pas les mêmes objections insurmontables que le Plan Rapacki. Ce plan devrait être réaliste et à l'abri des tentatives de duperie soviétiques. A première vue, cette idée me paraît particulièrement séduisante. Il est douteux, toutefois, qu'on parvienne à réaliser des solutions partielles dans ce domaine. Nous vivons à une époque où il est possible de fabriquer des fusées ayant une portée de plusieurs milliers de kilomètres. Quelle serait, dans ces conditions, l'utilité d'une zone dénucléarisée de 500 ou 800 kilomètres de profondeur par exemple ? D'ailleurs, on peut lancer des fusées de la mer, aussi bien à petite qu'à longue portée. Je crains dès lors que la dénucléarisation d'une zone régionale ou limitée ne nous offre qu'une sécurité fictive et imaginaire. Or, c'est une sécurité réelle dont nous avons besoin. La conclusion d'accords de sécurité qui n'assurent aucune sécurité, et ne sont destinés qu'à bercer d'illusions une opinion publique inquiète, ne pourra jamais faire l'objet de négociations entre le monde libre et le bloc soviétique.

Je pense que le rôle des gouvernements, des hommes d'Etat et des hommes politiques n'est pas d'emboîter docilement le pas à l'opinion publique, car alors on devient trop facilement la victime des mouvements d'une opinion sujette à

la panique et à des illusions collectives. L'opinion publique, en Europe occidentale, manifeste de nombreux signes de nervosité et il semble que d'aucuns ne cherchent qu'à nourrir cette nervosité par des initiatives et des suggestions inconsidérées. Il nous appartient de renforcer la confiance de l'Occident par des procédés réalistes. Cette confiance, nous n'avons pas le droit de la miner. Mais il serait tout aussi funeste de créer la confusion en jetant le voile sur les faits. Il n'est d'ailleurs pas conforme au standing d'une démocratie intelligente d'administrer à l'opinion publique des narcotiques politiques et psychologiques. Nous devons avoir la franchise de mettre nos peuples en face des réalités, dans la conviction qu'ils sauront en tirer les conclusions logiques.

Monsieur le Président, je vais maintenant abandonner le Plan Rapacki pour formuler certaines remarques au sujet des plans de désengagement.

Ma tâche sera grandement facilitée par l'excellent discours que M. Spaak a tenu hier en s'appuyant sur une argumentation que je ferai mienne, du moins en ce qui concerne les considérations de fait qu'il a développées.

Constatons tout d'abord que la notion du désengagement que l'on trouve parfois exposée dans les discours et la presse, est exclusivement d'origine occidentale. Moscou n'a jamais montré le moindre intérêt pour ces initiatives. Les tambours bruyants de la propagande soviétique n'ont jamais été battus en faveur de cette théorie du désengagement. C'est donc que Moscou n'y voit aucun profit.

Cela ne peut que nous inciter à approfondir la question. Le fait que des personnalités éminentes comme George F. Kennan, Hugh Gaitskill et Dennis Healey plaident en faveur du désengagement, indique que nous sommes en présence d'un phénomène important qui mérite toute notre attention. C'est dans cet esprit que je désire l'aborder.

A première vue, l'idée du désengagement est particulièrement attrayante. Elle suggère des armées qui se retirent, une diminution du danger de guerre, une baisse de la tension et une liberté plus grande pour les territoires évacués par les troupes étrangères. Qui y serait hostile ?

Toutefois, lorsqu'on approfondit le problème du désengagement, on se heurte à certaines questions, auxquelles on ne peut apparemment répondre d'une façon satisfaisante. Les voici :

Mr. Goedhart (*continued*)

1. The crux of any disengagement plan must be the withdrawal of the Western forces from West Germany and a simultaneous withdrawal of Soviet troops from East Germany and other parts of Eastern Europe. It follows that the United Kingdom and United States forces would leave not merely Western Germany but the Continent of Europe. Here the same arguments apply as for the Rapacki Plan, namely that evacuation of Western Europe by British and American troops would mean the disengagement not only of Western Germany, but of the whole of Western Europe. It is obvious that Europe would find this blow well-nigh unbearable unless the West were assured of effective compensation. Even the return to Europe of the French forces in North Africa and a fully armed Western Germany would be insufficient. The fact that American forces were no longer stationed on the Continent of Europe would be a political and psychological loss of the first order, for which it would be difficult to find an adequate *quid pro quo*.

2. It seems that those who favour disengagement believe its corollary must be the reunification and neutralisation of Germany. We in the West are all in favour of the reunification of Germany, but we do not want a neutralised Germany. Germany belongs to Europe, from which it must never again in any circumstances be detached.

Europe and the free world would cripple themselves if they did anything which would cause Germany to break away from Europe, from W.E.U. and from N.A.T.O. During the last ten years all our work has been directed to tying Germany to Europe as closely as possible, politically, economically, socially and militarily. Moreover we want a united Europe, and Germany belongs to it. We cannot consider any policy which would result in loosening the ties which bind Germany to Europe. We want Germany and the German people to be and to remain our allies. A wholly or partly neutralised Germany could become the source of unrest, doubt and political blackmail within Europe. The interests neither of the United Kingdom, a strong France — which wants to play an important role in the

world — nor any other Western European country would be served thereby. Reunited or not reunited, the neutralisation of Germany, would shake Europe to its foundations, and Germany would become a mere tool in the hands of Soviet diplomacy.

3. It must be asked if it is even possible to neutralise a great nation of 70,000,000 highly developed, energetic and powerful people. Do the Germans themselves want to be neutralised? Happily, there are very few signs that they do. The present Government of Western Germany which has a solid parliamentary majority, is anything but neutral. It has opted definitely for the West, and the great majority of the German people support it. We and Europe can be thankful that it has. If the people of Eastern Europe were free to speak their minds, we would probably find that they were, if possible, more pro-West even than Western Germany. Only a very small circle in Germany desires German neutrality. That being so, who could or would want to impose neutrality on Germany? Any neutralisation of Germany agreed to between East and West as part of a disengagement plan would have to be imposed by the free world and the Soviet Union against the will of the German people.

To my mind this is an impossible line of argument and an impossible proposal. I simply cannot believe that even advocates of disengagement would go so far as to accept this result.

4. A more attractive aspect of the disengagement idea is that it would mean the withdrawal of Soviet forces from Central and Eastern Europe. Personally, I do not believe the Soviet Union will ever withdraw them voluntarily. Only the pressure of events — as for instance — a general uprising, not merely in Eastern Germany or in Hungary, but simultaneously in all the occupied countries, and the refusal of large contingents of Soviet troops to fire on the native population could bring this about. Only if they were faced with such hard facts could we hope for a withdrawal of Soviet forces from Central and Eastern Europe, but I have not much faith in that happening. However, for the sake of argument, let us say that in theory a disengagement agreement is reached between East and West, by which Moscow agrees to

M. Goedhart (suite)

1. Le point essentiel de tout plan de désengagement, c'est que les alliés occidentaux devraient retirer leurs troupes d'Allemagne occidentale en même temps que l'Union Soviétique retirerait ses troupes de l'Allemagne de l'Est et d'autres parties de l'Europe orientale. La conséquence militaire en serait que le gros des troupes américaines et britanniques devrait évacuer l'Europe occidentale, c'est-à-dire, non seulement la République fédérale, mais aussi le continent européen. Pour les motifs que j'ai déjà indiqués dans mon exposé sur le Plan Rapacki, l'évacuation de l'Europe occidentale par les troupes anglo-américaines, entraînerait le désengagement non seulement de l'Allemagne occidentale, mais de toute l'Europe occidentale. Il est évident que ce départ représenterait pour l'Europe un coup très dur dont elle ne pourrait se remettre que si elle parvenait à obtenir d'une façon ou d'une autre une compensation effective. Le retour en Europe des troupes françaises d'Afrique du Nord et le réarmement intégral de l'Allemagne occidentale ne suppléeraient pas complètement à cette défection. D'autre part, il serait malaisé de trouver une compensation aux répercussions politiques et psychologiques déplorables qu'aurait le départ des troupes américaines stationnées en Europe.

2. Une autre conséquence du désengagement serait que ceux qui le préconisent, estiment qu'il devrait s'accompagner de la réunification et de la neutralisation de l'Allemagne. Si, à l'Occident, nous sommes de chauds partisans de la réunification de l'Allemagne, nous ne sommes nullement désireux de voir ce pays neutralisé. L'Allemagne fait partie de l'Europe et elle ne peut plus en être détachée, quelles que soient les circonstances.

Ce serait mutiler volontairement l'Europe et le monde libre que d'aider à détacher d'une façon quelconque l'Allemagne de l'Europe, de l'U.E.O. et de l'O.T.A.N. Au cours des dix dernières années, tous nos efforts ont visé à raffermir les liens politiques, économiques, sociaux et militaires qui unissent l'Allemagne à l'Europe occidentale. Nous entendons aussi forger l'unité de l'Europe et l'Allemagne y a sa place. On ne peut envisager une politique qui aurait pour effet de dissocier l'Allemagne de l'Europe. Nous voulons que le peuple allemand et son gouvernement soient nos alliés et qu'ils le restent. Une Allemagne neutralisée en tout ou en partie pourrait devenir un foyer de troubles en Europe, dans une atmosphère d'équivoque et de chantage politique. Cela ne servirait ni les intérêts du Royaume-Uni, ni ceux

d'une France forte, désireuse de jouer un rôle important dans le monde, ni ceux des autres nations de l'Europe occidentale. Une Allemagne neutralisée, réunifiée ou non, compromettrait la stabilité de l'Europe et deviendrait presque infailliblement le jouet de la diplomatie soviétique.

3. On peut d'ailleurs se demander s'il est possible de neutraliser ainsi une grande nation, un peuple cultivé, énergique et puissant, de 70.000.000 d'hommes. Le peuple allemand lui-même souhaite-t-il pareille neutralisation ? Heureusement, peu d'indices semblent dénoter pareil état d'esprit. L'actuel gouvernement allemand, qui dispose d'une majorité parlementaire solide, est tout, sauf neutraliste. Il a définitivement opté pour le camp occidental et il a derrière lui la grande majorité du peuple allemand. C'est heureux pour nous, et pour l'Europe. Si la population de l'Allemagne de l'Est pouvait se prononcer en toute liberté, il apparaîtrait probablement qu'elle est, si possible, plus pro-occidentale encore que celle de la République Fédérale. Seul un petit groupe d'Allemands souhaite la neutralisation. Qui pourrait et voudrait, dans ces conditions, imposer la neutralité à l'Allemagne ? Si l'Est et l'Ouest décidaient, dans le cadre d'un accord de désengagement, de neutraliser l'Allemagne, le monde libre, de concert avec l'Union Soviétique, devrait donc imposer cette neutralisation, à l'encontre de la volonté du peuple allemand.

Je pense qu'on ne peut adopter un raisonnement de ce genre, ni soutenir une proposition pareille. Je ne puis croire que les partisans du désengagement iraient jusqu'à accepter cette conséquence du désengagement.

4. Un aspect plus sympathique du désengagement serait l'évacuation de l'Europe centrale et occidentale par les troupes soviétiques qui en résulterait. Personnellement, je ne pense pas que l'Union Soviétique consentira jamais à faire volontairement ce geste. Ce n'est que sous la pression implacable des événements — une insurrection générale et simultanée, par exemple, non seulement en Allemagne orientale et en Hongrie, mais dans tous les territoires occupés, jointe au refus d'importants contingents soviétiques de tirer sur la population — que les armées soviétiques se retireraient de l'Europe centrale et orientale. Je ne crois pas beaucoup à cette éventualité, mais admettons théoriquement, pour la facilité du débat, que l'Est et l'Ouest concluent un accord de désengagement par lequel Moscou accepterait de retirer ses armées de l'Europe

Mr. Goedhart (continued)

withdraw the Soviet armies behind the frontiers of the Soviet Union. What would very soon happen in these evacuated countries? There is not the slightest doubt that the peoples would rise in revolt against the Communist Governments. Within a few days the fate of Ulbricht, Münich and Kadar would be sealed. In Albania, Bulgaria, Roumania and Czechoslovakia the Communist Governments would fall. In Poland the Communist regime of Gomulka, Cyrankiewicz, etc., would no longer be able to remain in power, for although the Polish people accepted Gomulka in October, 1956, as the lesser evil, they are no more Communist than the German, Hungarian or Roumanian people. If Soviet troops were withdrawn, in no time at all an anti-Communist revolution would break out in Central and Eastern Europe. Of that there is no doubt whatever.

Here we come to the core of the disengagement problem. What would happen then? Would the Soviet Union not rush to the aid of the threatened Communist regimes, just as it did for Ulbricht in East Germany in June, 1953, and for Kadar in Hungary in October, 1956?

Of course that is what the Kremlin would do. And what would the attitude of the West be then? Are those who advocate disengagement prepared to send troops to Eastern Europe to help the Poles, Germans, Hungarians and Czechs fighting for their freedom? If so, let them say so clearly. I must admit that this would be a coherent, logical policy, although I do not find the prospect particularly alluring. Imperceptibly, and in spite of ourselves, we would have arrived at a situation nobody wants — we would have drifted into a third world war. Complete chaos in Europe would ensue.

Obviously, an agreement on disengagement could not be limited to the withdrawal of troops. We cannot say: "We advocate military disengagement", and then add "*Après nous le déluge!*" That is a most irresponsible attitude. The Soviet regimes must leave Central and Eastern Europe along with the Soviet forces; military and political withdrawal from the satellite countries must go hand in hand.

5. Even if an agreement could be reached on military and political withdrawal, it would lead to such an insecure state of affairs that the benefits such a withdrawal would bring would be cancelled out. Even if Moscow were willing to come to such an agreement — and I cannot say often enough, that this must be considered highly unlikely — a situation would arise which would bring the West into deadly danger in case of bad faith on the part of the Kremlin. The Soviet forces would be stationed immediately behind the Soviet frontier, whilst the bulk of the Anglo-American forces would have left Europe. Western, Central and Eastern Europe would stand alone against the crushing might of Soviet conventional forces and weapons, not to mention atomic weapons. And that would be a far from pleasant situation. An endless series of Soviet deceptions prove that the Soviet Union is not to be trusted. The treachery and breach of faith with which Pal Maleter and Imre Nagy were trapped and put to death are the latest proof of the eternal untrustworthiness of the Communist despots. Agreements with them, not backed by real inspection and real control which would give us some security, are agreements which might turn out to conceal the rankest deceptions and the most unpleasant surprises.

It must in all seriousness be concluded that it would be impossible to limit a disengagement agreement to mutual withdrawal of forces, and that it would not even be enough if the removal of the Soviet regimes in Central and Eastern Europe were also included. There would have to be a disarmament agreement between East and West at the same time, ensuring effective control and inspection.

Clearly the disengagement concept is too thin a thread on which to hang all these heavy problems.

Lastly, Mr. President, a few words about the final paragraph of the draft Resolution. There we say :

"...that member States would be recommended to formulate political and military proposals based on the views of the NATO military authorities as to which reciprocal concessions could be made without weakening the defensive power of the West beyond the point of an acceptable military risk."

M. Goedhart (suite)

centrale et orientale et de les ramener à l'intérieur des frontières soviétiques. Que se passerait-il bientôt dans les pays évacués ? Il est hors de doute que la population de ces territoires se soulèverait contre les gouvernements communistes. Le sort des Ulbricht, Münich et Kadar serait réglé en quelques jours. En Albanie, en Bulgarie, en Roumanie et en Tchécoslovaquie, les gouvernements communistes seraient balayés dans le même temps. En Pologne, le régime communiste de Gomulka, Cyrankiewicz, etc... ne pourrait se maintenir, car le peuple polonais, qui en octobre 1956 avait admis Gomulka comme un pis-aller, n'est pas plus communiste que le peuple allemand, le peuple hongrois ou le peuple roumain. Peu de temps après le départ des troupes soviétiques, une révolution anti-communiste éclaterait dans toute l'Europe centrale et orientale. Nul ne peut en douter.

Ici nous touchons le nœud du problème du désengagement. En effet, que se passerait-il alors ? L'Union Soviétique ne déciderait-elle pas de voler au secours des régimes communistes, comme elle le fit, en juin 1953, pour Ulbricht en Allemagne orientale et, en octobre 1956, pour Kadar en Hongrie ?

Il va de soi que le Kremlin agirait de cette façon. Quelle serait alors l'attitude de l'Occident ? Ceux qui plaident en faveur du désengagement seraient-ils disposés, dans cette éventualité, à envoyer les troupes occidentales en Europe orientale afin d'aider les Polonais, les Allemands, les Hongrois et les Tchèques luttant pour leur liberté ? Si telle est leur intention, qu'ils le disent clairement. Ce serait une politique cohérente et logique, j'en conviens, mais elle n'ouvrirait pas, à mon sens, des perspectives particulièrement séduisantes. Insensiblement, et malgré nous, nous aboutirions à une situation que personne ne désire, à savoir une troisième guerre mondiale. Elle plongerait l'Europe dans le chaos.

Pour toutes ces raisons, il est évident qu'un accord sur le désengagement ne pourrait se limiter au retrait des troupes. Il ne suffit pas de dire : « Nous préconisons le désengagement militaire », et pour le reste « Après nous le déluge ! » Cette attitude serait injustifiable. Ce qu'il faudrait, c'est que les régimes communistes établis en Europe centrale et orientale disparaissent en même temps que les troupes soviétiques. L'évacuation militaire, par l'Union Soviétique, des territoires actuellement occupés par elle en Europe devrait s'accompagner d'un repli politique.

5. Même en cas d'accord sur le retrait militaire et politique, il en résulterait une telle insécurité que les avantages de pareil retrait se trouveraient annulés. Si Moscou voulait s'associer à un tel accord — et je ne répéterai jamais assez que cela est tout à fait improbable — la situation ainsi créée pourrait présenter un danger mortel pour l'Occident, en cas de mauvaise foi du Kremlin. En effet, les troupes soviétiques seraient massées immédiatement derrière la frontière de l'Union Soviétique, alors que le gros des troupes américaines et britanniques auraient quitté le continent européen. L'Europe occidentale, centrale et orientale aurait à faire face à une supériorité écrasante des Soviétiques en troupes et en armes classiques, sans parler des armes atomiques. Cette situation serait peu confortable. La longue série de leurs fourberies est là pour prouver que l'on ne peut faire confiance aux dirigeants soviétiques. La mauvaise foi et les mensonges qui leur ont permis de se saisir et de mettre à mort Pal Maleter d'abord, et Imre Nagy, ensuite, sont les preuves les plus récentes de l'éternelle perfidie des despostes communistes. Des accords qui ne seraient pas garantis par une inspection et un contrôle réels, nous assurant une sécurité effective, pourraient se révéler des tromperies grossières et nous réserver les surprises les plus désagréables.

En conclusion, il faut donc bien constater qu'un accord sur le désengagement ne pourrait se limiter au retrait réciproque des troupes et qu'il ne suffirait pas non plus de se mettre d'accord sur le retrait des gouvernements communistes en Europe centrale et orientale. Il faudrait en même temps un accord sur le désarmement entre l'Est et l'Ouest prévoyant un contrôle et une inspection sévères.

Il est clair que la théorie du désengagement est trop fragile pour supporter la charge de tous les grands problèmes qui s'y rattachent.

Quelques mots encore, Monsieur le Président, au sujet du dernier paragraphe du projet de résolution que la Commission vous a soumis. On y lit :

«... que les Etats membres devraient être invités à formuler des contre-propositions tenant compte de l'opinion des autorités militaires de l'O.T.A.N., quant à savoir quelles concessions réciproques l'Occident pourrait consentir sans affaiblir son potentiel défensif, et en ne courant qu'un risque militairement acceptable. »

Mr. Goedhart (continued)

It was not the Committee's task to formulate such proposals. The Council of Europe asked us only to give an opinion on several limited, though not unimportant, questions. Our task was therefore restricted and we kept ourselves within the set limits.

Meanwhile I cannot refrain from saying that in my opinion the policy of the West often seems lacking in imagination and initiative; there is frequently a certain immobility, even sterility, in the Western attitude. This has, time and again, given the Kremlin the opportunity of putting forward fraudulent proposals, designed solely to confuse and disturb public opinion in the West. At the same time, this lack of Western initiative has resulted in the press, political parties and others formulating plans which are insufficiently studied and thought out, and which could have extremely dangerous consequences, without people realising their full implications. To my mind the idea of disengagement is the dangerous product of this state of affairs.

We must realise that to replace lack of initiative with the wrong initiative is senseless and dangerous. It is just as senseless to replace the existing immobility with a mobility which would cause us to drift without noticing it into a third world war. Even less desirable would be to substitute for the existing sterility a fecundity desperate plans which would not stand up to examination.

A few years ago an excellent proposal was made by President Eisenhower for mutual air control against surprise attacks. It was, of course, rejected by Moscow. All excellent, practical and effective proposals will probably be turned down by Moscow. After all the Soviet Union has for years fought a political war against the West, which is known as the cold war, and whether we like it or not the cold war goes on, perpetuated by the Soviet Union. If Moscow does make a proposal it is usually not with the idea of reducing tension or of arriving at a satisfactory compromise. On the contrary, such proposals seem to have no other purpose than to be just another move on the chessboard of the cold war, another move against us in the

West. This should not prevent the West occasionally taking the initiative, even putting forward its own proposals. What we need, are more sound, realistic and reasonable proposals such as Eisenhower made on mutual air control. They must be sensible, practical and, above all, easy for everybody to understand. In the West public opinion is a political factor of great importance. Our proposals must therefore be crystal clear so that they are not only acceptable to Ministers, Members of Parliament, technicians and military experts, but so that the general public may understand and support them.

The final paragraph of the Resolution is intended to encourage our governments to take the necessary initiative. In fact, we would not complain if they were somewhat more prolific in that field.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Goedhart, for your Report — which I am sure has been of value to the Council of Europe, the Consultative Assembly of which asked for this opinion — and for the hard work you have put into it.

I call Mr. Kirk.

Mr. KIRK (*United Kingdom*). — In the time that I have been a member of this Assembly, and indeed of the Council of Europe Consultative Assembly as well, I think I have disagreed with Mr. Goedhart on a very great many occasions. It is, therefore, a particular pleasure for me today to express my full support for this admirable Report and draft Resolution that he has put before us.

The problem we are discussing this morning, and which I want to devote a few minutes to examining, is one that has been before various international bodies in various forms for as long as this Assembly has existed — the idea that by some kind of mutual backing out in Central Europe we will reduce tension, and that that, in itself, will lead finally to a settlement between East and West in Europe. We have now been discussing that for so long — ever since the Four-Power Berlin Conference of 1954 — that we have got down, really, to haggling over details, and I think we have lost sight of the fact

M. Goedhart (suite)

Il n'appartenait pas à la Commission de formuler de telles propositions. Le Conseil de l'Europe ne nous avait demandé qu'un avis sur certaines questions limitées, mais non dépourvues d'importance. Notre mission était donc restreinte et nous sommes restés dans les limites qui lui étaient assignées.

Toutefois, je ne vous cacherai pas qu'à mon sens, la politique de l'Occident manque d'imagination et d'initiative. Elle est souvent empreinte d'immobilisme et même de stérilité. Ainsi, l'Occident offre au Kremlin l'occasion de faire des propositions fallacieuses dans le seul but de dérouter et d'inquiéter l'opinion publique des pays occidentaux. Devant la carence de l'Occident, on voit surgir dans la presse, dans les partis politiques et ailleurs, des idées insuffisamment étudiées et mûries, qui peuvent avoir des effets funestes sans qu'on s'en rende compte dès l'abord. L'idée du désengagement est, je crois, l'un de ces dangereux produits nés de cette situation.

Gardons toujours à l'esprit qu'il serait insensé de vouloir suppléer à cette carence par des initiatives intempestives et périlleuses. Il serait tout aussi contre-indiqué de remplacer l'immobilisme par une mobilité qui nous ferait glisser insensiblement vers une troisième guerre mondiale. Il conviendrait moins encore de remplacer la stérilité que nous avons dénoncée par une fécondité qui se traduirait par la production de plans hasardeux ne résistant pas à une critique sérieuse.

La proposition excellente que le président Eisenhower avait formulée, il y a quelques années, en vue d'instaurer un contrôle aérien réciproque pour éviter les attaques par surprise a évidemment été rejetée par Moscou. Il est probable que toutes les propositions, si excellentes, si efficaces, si réalistes, soient-elles, seront rejetées par l'Union Soviétique. En effet, depuis de nombreuses années, ce pays livre à l'Occident une lutte politique que l'on a appelée guerre froide. Qu'on le regrette ou non, cette guerre froide continue. L'Union Soviétique la mène sans relâche. Lorsque Moscou fait l'une ou l'autre proposition, il est rare qu'elle vise à diminuer la tension ou à arriver à un compromis satisfaisant avec l'Occident. Au contraire. Chaque fois l'on constate qu'elle n'a d'autre sens, ni d'autre ob-

jectif que d'avancer un pion sur l'échiquier de la guerre froide. C'est une tactique dirigée contre l'Occident, contre nous. Cela ne doit pas empêcher l'Occident de prendre, de temps en temps, l'initiative de faire des propositions, qui soient saines, réalistes et positives, dans le genre de celle présentée par Eisenhower au sujet du contrôle aérien. Il faut que nos propositions soient saines, réalistes et compréhensibles pour chacun. Chez nous, en Occident, l'opinion publique est un facteur politique de la plus haute importance. C'est pourquoi nos propositions doivent être claires et nettes pour qu'elles soient accessibles non seulement aux techniciens, aux ministres, aux parlementaires et aux spécialistes militaires, mais au grand public, qui doit pouvoir les appuyer.

Le paragraphe final du projet de résolution tend à encourager nos gouvernements à prendre ces initiatives. Il est certain que nous ne reprocherions pas à nos gouvernements d'augmenter quelque peu leur activité dans ce domaine.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je remercie M. Goedhart du soin qu'il a apporté à la rédaction de son rapport. Il aura été, j'en suis sûr, très apprécié par l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe qui avait présenté cette demande d'avis.

La parole est à M. Kirk.

M. KIRK (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Depuis que je suis membre de cette Assemblée et même de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, j'ai été bien souvent en désaccord avec M. Goedhart. Je suis donc particulièrement heureux de lui dire aujourd'hui que j'approuve entièrement le rapport remarquable et le projet de résolution qu'il nous a présentés.

Le problème dont nous discutons ce matin et auquel je voudrais consacrer quelques minutes, est l'un de ceux qui a été examiné sous diverses formes par divers organismes internationaux, depuis la création de cette Assemblée ; je veux parler de l'idée selon laquelle nous pourrions remédier à la tension en Europe centrale par une forme quelconque de retrait réciproque de cette région, qui amènerait en fin de compte un règlement Est-Ouest en Europe. Il y a maintenant si longtemps que ce sujet est en discussion — en fait de puis la Conférence Quadripartite de Berlin de 1954 — que nous en sommes venus à

Mr. Kirk (continued)

that the whole conception is now impossible to work.

For instance, there are in this document two draft Resolutions, one put forward by the majority of the Committee — that is, Mr. Goedhart's — and one on page 6 — to which he did not, I think, refer — put forward by the minority. I must confess that I have never before seen two contrary Resolutions contained in the same document. Indeed, I am not absolutely certain whether it is in order for me to refer to the minority Resolution, because to it there is no report or explanation attached at all. However, as it is in the document, I presume it is debatable.

To me, the most interesting thing is not how much the two Resolutions differ, but how much they coincide. Both say that the Rapacki proposals in their present form are completely unacceptable. Both say that any disengagement at the moment is unacceptable without certain adequate compensatory factors, on which they then proceed to enlarge, and both call upon our respective governments to formulate some alternative initiative — in precisely and exactly the same words. The only point, really, upon which the two Resolutions divide is whether or not any proposals of this kind can, in fact, be taken as a basis for discussion.

We were asked for an opinion on the military consequences of these two proposals, and the minority Report gets round the difficulty that the request raises by saying :

"Leaving aside the definition of political requirements which must accompany the implementation of any proposal such as the reunification of Germany and the restoration of independence in Central and Eastern European countries;"

I submit that, as Mr. Goedhart quite rightly recognises, we cannot leave them aside. This is not just a military conception. It is a military-political conception. And, indeed, if I may say so, it is an economic conception as well. Surely the time has passed when we, in this Assembly

— or in any other — can try to separate these things into watertight compartments and say that one is a military, another an economic, and another a political problem. All European problems now combine some of the aspects of all three of those conceptions, and one of my complaints against our own governments is that they tend to think too much in watertight compartments. Certainly, when considering these two plans, we cannot, however much we may want to, consider them on the first, the second or the third basis. They must be considered on all three bases simultaneously.

Mr. Goedhart has considered them — quite rightly in my opinion — on the military and political planes. I would not add very much to what he has said except to say that of the two plans, the Rapacki Plan, although put forward, in a sense, as a kind of compromise between outright disengagement on the one hand and the present situation on the other, is, in my opinion, the more dangerous of the two. It could not fail to lead towards some form of disengagement because, as Mr. Goedhart has pointed out, if we deny to large numbers of troops in Germany, particularly American troops, the weapons necessary for their defence, they will go altogether, and you will get disengagement, but it will be disengagement without any of the guarantees which those who have proposed the disengagement plan have quite rightly said are absolutely vital — guarantees on security and the reunification of Germany.

The question of the reunification of Germany, too, is one that we cannot fail to consider in this connection, and I would like to ask those who have put forward the minority proposal whether they envisage the reunification of Germany coming before, or after, or simultaneously with the introduction of these plans. I think I am not doing him an injustice in saying — and, if I am, I hope someone will correct me — that Mr. Gaitskell, when putting his plan in the British House of Commons, suggested that it might come after, although immediately after. I think unless it is done before, or simultaneously, the dangers are too great to allow it to come about at all.

But if there is one thing the Soviet Government have made absolutely plain over the last

M. Kirk (suite)

chicaner sur les détails, et que nous ne nous rendons même plus compte, semble-t-il, de l'impossibilité où nous nous trouvons maintenant de mettre l'ensemble de cette conception en pratique.

C'est ainsi que dans ce document, il y a deux projets de résolution ; l'un présenté par la majorité de la Commission — il s'agit de celui de M. Goedhart — et l'autre, page 6, auquel M. Goedhart n'a pas, je crois, fait allusion — présenté par la minorité. J'avoue que jamais auparavant je n'avais vu deux résolutions contradictoires figurer dans le même document. En réalité, je me demande même si je dois mentionner la résolution soumise par la minorité, car il n'existe aucun rapport ou aucune explication s'y rapportant. Cependant, puisqu'elle figure dans le document, je suppose que l'on peut en débattre.

Le plus intéressant, selon moi, est de savoir non pas dans quelle mesure les deux résolutions diffèrent, mais dans quelle mesure elles coïncident. Toutes deux affirment que les propositions Rapacki sont tout à fait inacceptables, sous leur forme actuelle. Toutes deux affirment qu'un désengagement quel qu'il soit est inacceptable pour le moment à moins d'un certain nombre de compensations que l'on se met alors en devoir de nous exposer ; enfin, toutes deux font appel à nos gouvernements respectifs pour qu'ils fassent des contre-propositions — et ceci pratiquement dans les mêmes termes. En somme, le seul point sur lequel ces deux résolutions sont partagées est celui de savoir si oui ou non, des propositions de ce genre peuvent servir de base à une discussion.

On nous a demandé notre avis sur les conséquences militaires de ces deux propositions. Le rapport de la minorité contourne la difficulté en disant :

« Compte non tenu de la définition des exigences politiques devant accompagner l'exécution de toutes propositions semblables, telles que la réunification de l'Allemagne et le retour à l'indépendance des pays d'Europe centrale et orientale ; »

Je reconnais que M. Goedhart a tout à fait raison d'estimer que nous ne pouvons négliger ces facteurs. Il ne s'agit pas uniquement d'une conception militaire, mais d'une conception politico-militaire, et même, si vous me permettez de

le dire, également d'une conception économique. Il est hors de doute que l'époque est révolue où l'on pouvait cloisonner les problèmes, que ce soit ici à l'Assemblée ou en d'autres assemblées, et dire qu'un problème était militaire, un autre économique et le troisième politique. Tous les problèmes européens actuels réunissent quelques-uns des aspects de ces trois conceptions et l'un de mes griefs contre mon Gouvernement est qu'il a tendance à les compartimenter. Quel qu'en soit notre désir, nous ne pouvons évidemment pas, lors d'une étude de ces deux plans, les envisager sous l'un seulement de ces trois aspects. Nous devons tenir compte des trois simultanément.

M. Goedhart a — fort justement à mon avis — étudié ces propositions sur les plans militaire et politique. Je n'ajouterai pas grand'chose à ce qu'il a dit, sinon que des deux plans, le plan Rapacki, bien que présenté en quelque sorte comme un compromis entre un désengagement radical d'une part, et la situation actuelle d'autre part, est selon moi le plus dangereux des deux. Il ne pourrait manquer de conduire à une certaine forme de désengagement car, ainsi que M. Goedhart l'a fait remarquer, si nous refusons aux nombreux effectifs stationnés en Allemagne, en particulier aux troupes américaines, les armes nécessaires à leur défense, ils s'en iront tout à fait. Il y aura alors désengagement, mais ce sera un désengagement sans aucune des garanties que ceux qui ont proposé le plan de désengagement considèrent à juste titre comme absolument vitales, c'est-à-dire celles relatives à la sécurité et la réunification de l'Allemagne.

La question de la réunification de l'Allemagne est, à cet égard, l'une de celles que nous ne devons pas manquer d'étudier aussi et je voudrais demander à ceux qui ont soumis la proposition minoritaire s'ils envisagent la réunification de l'Allemagne avant, après, ou en même temps que la mise en application de ces plans. Je ne crois pas me tromper — et si je me trompe, j'espère qu'on voudra bien m'en faire la remarque — en disant que M. Gaitskell, lorsqu'il a soumis son plan à la Chambre des Communes, a suggéré que cette réunification suive, mais suive alors immédiatement. Mais, à mon avis, si la réunification n'intervient pas avant ou simultanément, on court grand risque de ne jamais la voir se produire.

Et s'il y a une chose que le Gouvernement soviétique a dit très clairement au cours des der-

Mr. Kirk (continued)

few months, surely it is that they are not even prepared to consider the reunification of Germany at the moment. What other significance can we attach to the treatment of Schirdewan, Wollweber, and Oelssner, or, indeed, to the brutal fact that the execution of Nagy and Maleter was announced on, of all days, 17th June? Therefore, in my judgment, militarily speaking, the Rapacki Plan is more dangerous as it neutralises automatically and completely the central European zone without any guarantees as regards German reunification. At the same time, politically it means that if at the moment we introduce the Rapacki Plan and leave aside disengagement, we are giving the Russians what we are not prepared to give under another form.

Then there is the economic question. Does anyone seriously imagine that the Russians would allow military and political disengagement or deneutralisation without economic disengagement as well? What would the position of Germany be under the Rome Treaties and under the Coal and Steel Community? It has not been brought up very much and it is something which those who support the plans must consider. I cannot believe that the Soviet Union would allow the Rome Treaties to go ahead unamended if military and political disengagement were brought about.

Those are the few objections, added to the many which Mr. Goedhart has produced, which I have to these plans. Those who support them say, "Very well, we admit all that. There are these immense difficulties in the way, but why should we not adopt one or other, or indeed both, as a basis for discussion at the forthcoming Summit Conference?" I think there are two factors here which must guide our decision in this matter. We have to consider all the dangers which undoubtedly arise. We then have to say if we think such a plan or such plans — because I think that the two in general terms are the same — can be implemented. That must mean, in view of the dangers, a degree of trust and good will as well as confidence on both sides which will override these difficulties. Unless that degree of trust and good will is there, to adopt these plans as a basis for discussion is a propaganda exercise and no more.

We cannot honestly say that trust and good will are there. Recent events have shown that the situation in Europe has become as bad as it has been at any time since October, 1956. Therefore, the only point of adopting such plans would be for what Mr. Edwards quite rightly referred to as psychological warfare. There may be a case for that, but I have not yet heard it made out. If we are to adopt a plan as a propaganda exercise on the ground that at the moment, in view of the increased tension there is in Europe, there is very little possibility of an overall settlement between East and West, as Mr. Goedhart has pointed out a much better plan from our point of view is the proposal for practical co-operation which President Eisenhower has put forward with regard to the "open skies" proposal, and the one at present being discussed at Geneva involving examination on a technical basis by atomic scientists of methods of controlling nuclear tests on both sides. I think that would achieve far more than chasing after these plans which we know there is no chance of implementing. That surely must be the better way in which to proceed. If such plans are not enough and if they do not comprehend a grand enough design, then I would remind the Assembly of the note on which Mr. Spaak closed his address yesterday, that in fact the real battlefield is not in Europe at all. It is in Asia, and I would have thought the plan we should be putting forward was not one concerned with battling in Central Europe, but rather one in the nature of a grand scheme for the rehabilitation of the underdeveloped countries of Asia in particular and, indeed, of Europe as well.

The *status quo* in Europe has lasted now for ten years. It does not seem to be worrying the Russians very much and I cannot see that it should worry us very much at the moment. But I cannot see that there is at the moment any chance of breaking it by political or diplomatic means. I cannot believe that the Soviet Union would be foolish enough to break it by military means and I know we would not. Therefore, I would suggest that the increased anxiety we are constantly showing about these plans for Central Europe is in fact merely giving encouragement to the Soviet Union, and it will be much

M. Kirk (suite)

niers mois, c'est à coup sûr qu'il n'a pas, pour le moment, la moindre intention d'envisager la réunification de l'Allemagne. Quelle autre signification pourrions-nous donner au traitement infligé à Schirdewan, Wollweber et Oelssner ou au fait brutal que l'annonce de l'exécution de Nagy et de Maletier a eu lieu précisément à la date du 17 juin ? Je considère donc que, dans le domaine militaire, le Plan Rapacki est plus dangereux, car il neutralise automatiquement et complètement la zone d'Europe centrale, sans aucune garantie au sujet de la réunification allemande. En même temps, cela signifie, dans le domaine politique, que si nous adoptions maintenant le Plan Rapacki et laissions de côté le désengagement, nous accorderions ainsi aux Russes des avantages que nous n'avons pas l'intention de leur reconnaître sous aucune autre forme.

Il y a également la question économique. Peut-on sérieusement imaginer que les Russes permettraient un désengagement militaire ou politique, ou une déneutralisation que n'accompagnerait pas un désengagement économique ? Quelle serait la position de l'Allemagne aux termes des Traités de Rome et de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier ? On n'en a guère parlé et ceux qui sont partisans de ces plans, devraient y songer. Je ne puis croire que l'Union Soviétique admettrait que les Traités de Rome restent inchangés en cas de désengagement militaire et politique.

Voilà donc les quelques objections que j'avais à formuler au sujet de ces plans, en plus des nombreuses déjà présentées par M. Goedhart. Les partisans de ces plans nous disent : « Très bien, nous admettons tout cela. Il y a d'immenses difficultés à vaincre, mais pourquoi n'adopterions-nous pas l'un ou l'autre de ces plans, ou même les deux, comme base de discussion à la prochaine Conférence au Sommet ? » J'estime qu'ici deux facteurs doivent influencer sur notre décision. Il nous faut tenir compte de tous les dangers qui en découleraient forcément. Il nous faut ensuite dire si un tel plan, ou de tels plans — car je crois que ces deux plans sont, dans l'ensemble, analogues — pourraient être appliqués. Il faudrait alors, pour parer aux dangers, un degré de confiance et de bonne volonté aussi bien que de bonne foi, de part et d'autre, tel qu'il permettrait de surmonter ces difficultés. Sans cette confiance et cette bonne volonté l'adoption de ces plans comme base de discus-

sion est un exercice de propagande et rien de plus.

Nous ne pouvons sincèrement pas dire que cette confiance et cette bonne volonté existent. Les récents événements ont montré que la situation en Europe n'a jamais été aussi mauvaise depuis octobre 1956. Dans ces conditions, la seule raison d'adopter ces plans serait pour répondre aux exigences de ce que M. Edwards appelle fort justement un conflit psychologique. Il y aurait peut-être un argument à trouver dans ce sens, mais je ne l'ai encore entendu exposé par personne. Si nous devons adopter un plan comme simple exercice de propagande, sous prétexte qu'en ce moment, du fait de la tension accrue qui existe en Europe, il y a très peu de chances de parvenir à un règlement d'ensemble entre l'Est et l'Ouest ; ainsi que M. Goedhart l'a fait remarquer, il existe un plan beaucoup plus favorable à nos intérêts. Il s'agit de la proposition de collaboration pratique du président Eisenhower, la proposition « des cieux ouverts » et aussi celle actuellement en discussion à Genève et qui implique, d'un côté comme de l'autre, l'examen par des experts atomiques des méthodes de contrôle des essais nucléaires sur une base technique. Je suis certain que cela donnerait des résultats beaucoup plus satisfaisants que de nous acharner sur ces plans qui n'ont aucune chance d'être appliqués. C'est, sans nul doute, la meilleure façon de procéder. Si ces plans s'avèrent insuffisants et s'ils n'englobent pas un dessein assez vaste, je rappellerai à l'Assemblée la remarque sur laquelle M. Spaak a terminé son discours d'hier, à savoir que ce n'est nullement en Europe que se trouve le véritable champ de bataille. Il se trouve en Asie, et je croyais que le plan que nous avions à présenter ne devait pas avoir pour enjeu l'Europe centrale, mais revêtirait plutôt la forme d'un grand projet de mise en valeur des pays sous-développés d'Asie, en particulier, aussi bien que d'Europe.

Le statu quo en Europe dure maintenant depuis dix ans. Les Russes ne semblent pas s'en soucier beaucoup et je ne vois pas pourquoi nous, nous en soucierions davantage en ce moment. Mais je ne vois actuellement aucune possibilité de modifier ce statu quo par des moyens politiques ou diplomatiques. Je ne puis croire que l'Union Soviétique commette la folie de le changer par des moyens militaires, pas plus du reste que nous-mêmes. L'anxiété croissante dont nous faisons constamment preuve au sujet des plans relatifs à l'Europe centrale ne fait donc à mon avis qu'encourager l'Union Soviétique et il serait bien

Mr. Kirk (continued)

better if we meet them on the ground on which they are at present fighting, which is not Europe at all but Asia and the Middle East.

The PRESIDENT. — May I point out, before I call the next speaker, that I have a list of names of speakers which will run into the afternoon and may push some of the afternoon business into the evening, or a night Sitting. I do not in any way wish to curtail speakers, but if they can strictly adhere to the time for which they have asked, it will be a great help.

I call Mr. Metzger.

Mr. METZGER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, in speaking to you this morning, I appeal to your good will. I appeal to you to listen to me even if you do not agree with me. I realise that the same thing could happen to me as happened to Mr. Blachstein yesterday, namely that someone could stand up at the end and say that he disagrees with me so totally that there is no point in arguing with me. I must confess I was sorry to hear such a remark made yesterday. We sit here together in a parliament for the purpose of talking things over, in a parliament in which we are all attached to the common cause of Europe and in which none of us dreams of acting contrary to European interests or withdrawing from the Western Alliance, however we conceive our task and whatever methods we consider should be adopted to achieve our common ends.

It should therefore be possible to talk things over together even when we have to listen to opinions differing from our own. If we find we can no longer do that, then this parliament has failed in its purpose. I must confess I regret Colonel Fens's absence. His comment on Mr. Blachstein's speech yesterday was alarming insofar as all discussion becomes impossible if one simply takes the view that one cannot argue with anyone with whom one disagrees.

In defence of Mr. Blachstein, I should perhaps tell Colonel Fens that although he is new to this Assembly, he is by no means new to politics, as Colonel Fens might like to think. He is no raw

recruit and cannot be treated as one. He is, in fact, a man of great experience in political matters, whose opinions — in which he is not alone — at least deserve a hearing.

Ladies and Gentlemen, yesterday's Rapporteur, Colonel Fens, said something most important and very true in introducing his written Report. He said that a future atomic war is beyond what the mind or imagination of man can conceive. I believe that remark is extraordinarily significant.

Once this has been admitted, we must draw the relevant conclusion that our most urgent task is to consider how we can ensure that such a war never breaks out. The most important question is not, as Mr. Spaak maintained yesterday, how one side or the other can be given a chance of winning the war. If such a war were to break out, there would be no chance of winning it. The only prospect would be annihilation. I do not believe we are sufficiently aware of this. I often gain the impression in our debates that, although we do indeed speak of the fearful prospect of annihilation facing us, we soon bury this idea deep in our conscious or sub-conscious minds and go on to discuss how a future war should be organised and how best to equip our troops. It seems to me a matter of indifference whether in this future war we are wiped out using the best weapons or slightly inferior ones. Our duty as politicians is to see to it that such a war does not occur.

Mr. Spaak spoke for a long time yesterday. I do not wish to disparage in any way the services he has rendered to the European cause. On the contrary. After all, he comes from my own political camp, and I am well aware of all he has done. Mr. Spaak assumes, however, that these problems can be solved by logic. He constantly reproaches those who differ from him with their lack of logic, hinting thereby, if I may say so, that they are not quite in their right mind. I think this is one of the greatest mistakes made in our debates. Politics is not merely a science, it is not merely a trade to be pursued with considerable logic and skill of a rational kind. Politics and diplomacy — it has long been recognised — are arts. In short, they depend on more things than mere logic, and reliance on that alone could only lead us astray.

M. Kirk (suite)

préférable que la rencontre se fasse dans le cadre de la bataille actuelle, c'est-à-dire, avec pour objet l'Asie et le Moyen-Orient et non l'Europe.

M. le **PRESIDENT** (*Traduction*). — Avant de donner la parole à l'orateur suivant, permettez-moi de faire remarquer que le nombre des inscrits va nous entraîner jusqu'à cet après-midi. Peut-être même nous faudra-t-il envisager une séance de nuit. Je ne veux en aucun cas écourter les interventions, mais si les orateurs pouvaient s'en tenir strictement au temps qui leur est imparti, je leur en serais très reconnaissant.

La parole est à M. Metzger.

M. **METZGER** (*République Fédérale d'Allemagne*) (*Traduction*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, en m'adressant à vous aujourd'hui, je sens que j'aurai besoin de votre bienveillance. Il faut, en effet, que vous m'écoutez, même si votre opinion diffère de la mienne. Je sais qu'il peut m'arriver comme hier à mon ami Blachstein, que quelqu'un, après mon intervention, se lève pour déclarer : « Cet homme est d'un avis tellement opposé, qu'il ne sert à rien de discuter avec lui. » Je dois avouer, je le regrette, que ces mots ont été prononcés hier. Nous nous sommes réunis dans un parlement pour discuter de certains problèmes, dans un parlement où nous voulons en commun l'Europe, où personne d'entre nous ne pense à être contre l'Europe, ni à se détacher de l'Occident, quelle que soit la voie que nous entendions suivre et qui nous paraît la plus sûre pour atteindre le but que nous nous sommes fixé en commun.

Il faudrait que dans une discussion comme celle-ci, chacun puisse écouter un avis opposé au sien, sans que cela doive l'empêcher de poursuivre le débat. Si cela n'était plus possible, notre Parlement ne répondrait plus à son but. Franchement, je dois dire que je regrette l'absence du Colonel Fens. L'observation qu'il a faite hier à M. Blachstein est dangereuse dans la mesure où elle met obstacle à la discussion parce que l'on se contente de dire : « avec cet homme, il n'y a pas moyen de s'entendre ».

Pour défendre mon ami Blachstein, je dirai au Colonel Fens que M. Blachstein, nouveau venu dans cette Assemblée, n'est cependant pas un débutant en politique, comme le colonel

Fens pourrait le croire. Pour employer une métaphore militaire, il n'est pas un bleu, et il ne doit pas être traité comme tel, mais en homme possédant déjà quelque expérience en la matière et dont l'opinion, partagée par d'autres, doit au moins être entendue.

Mesdames, Messieurs, le rapporteur d'hier, le colonel Fens, dans l'introduction à son rapport écrit, a dit quelque chose de remarquable et de très juste, et notamment qu'aucun cerveau humain ne peut concevoir ce que serait une guerre nucléaire. Je crois que c'est là, en effet, une constatation extrêmement importante.

Cette constatation faite, il convient d'en tirer les conclusions qui s'imposent, et tout d'abord d'envisager les moyens propres à l'éviter. Contrairement à ce que M. Spaak a dit hier, la toute première question n'est pas de savoir comment donner à l'un ou à l'autre camp une chance de gagner la guerre. Dès qu'elle aurait éclaté, il serait trop tard pour la gagner. Et elle se terminerait par la destruction totale. Nous n'en sommes pas assez pénétrés. En écoutant les débats, j'ai toujours l'impression que l'on est convaincu que cet horrible événement est imminent, mais qu'on refoule cette idée dans le subconscient, pour ne plus parler que de l'organisation de la future guerre, et des moyens à mettre en œuvre pour donner à ses troupes le meilleur équipement possible. Pourtant, peu importe d'être anéanti avec ou sans cet équipement idéal. C'est à nous, hommes politiques, qu'il appartient de faire en sorte que cela ne se produise pas.

M. Spaak a prononcé hier un très long discours. Je ne veux minimiser en aucune façon les services qu'il a rendus à l'Europe, bien au contraire. Au fond, il est issu du même parti politique que moi et je sais très bien tout ce qu'il a fait. Le raisonnement de M. Spaak part de l'idée que tous ces problèmes peuvent se résoudre par les méthodes de la logique. Il a toujours reproché à ses opposants de n'être pas logiques, faisant entendre par là, qu'au fond ils n'étaient pas fort adroits. Je pense que c'est là, l'une des erreurs fondamentales que nous commettons dans nos débats. La politique n'est pas simplement une question de science, ou de métier que l'on peut résoudre avec beaucoup de logique et de raison pure. La politique, comme la diplomatie, c'est un fait reconnu depuis longtemps, est un art. D'autres facteurs y interviennent et le fait d'invoquer la seule logique, ne peut conduire qu'à des échecs.

Mr. Metzger (continued)

We have listened to logical arguments about the balance of terror. From the standpoint of logic and reason, it seems plain indeed that terror and fear are so great on both sides that neither will dare to start an atomic war. There will thus be no atomic war if we make sure that the terror it inspires is great enough.

Colonel Fens further stated in his Report that, in theory, this situation, namely the existence of fear, and the fact that the aggressor would be responsible for a world disaster, could prevent a world war for an indefinite period.

My answer would be : yes, logically speaking one can agree with that at a pinch. If we assume that human beings always act rationally, then we can say that this theory is correct. It may not have been by chance, however, that Colonel Fens prefaced his remarks with the words "in theory", since in practice things are unfortunately quite different.

For some time, doubtless, terror on both sides will deter people and nations from taking any irrevocable step. But this will not last for ever, since irrational forces are at work and fear is among the greatest of them. If we base our policy on a balance of terror, people and nations will be forced to live so long in the shadow of fear that one day they will be able to bear it no longer, and whether from sheer nerves or fright, or because of a technical error of some kind, a button will be pressed and atomic hell let loose.

I believe it is essential to realise this and to conclude that we cannot rely on logical reasoning, in spite of my professional conviction that logic has its importance, an importance I do not seek to minimise. But I believe we must look beyond it to factors which play a part in our national life and involve a risk of chaos breaking loose one day. Man, fortunately perhaps, is not like a division sum in arithmetic that comes out exactly. There is always a remainder, which can occasionally solve problems which are outside any purely logical process of reasoning.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, many people fear that we shall act as though we need only to be well-equipped with the most

modern weapons for all to be well. Many people fear that war may break out somewhere or other and that we shall then find ourselves plunged into something irrevocable, not only in the sense that we are no longer able to halt the progress of events, but also in the sense that nothing would remain of what we were seeking to defend. We must come to a full realisation of this. It has been said from time to time, I know, but I often have the impression that it does not sink in, and that we do not appreciate it sufficiently.

General Corniglion-Molinier said in his Report, for instance, that the real cause of tension was not to be sought in the stockpiling of weapons on both sides, but in the existence of political problems. That is another example of the same kind of logic. It overlooks the fact that these things are inextricably bound up with one another, and that the constant reinforcing of armaments and piling up of weapons — the best weapons, as we are always being told — have political repercussions on both sides. The very fear aroused creates additional political difficulties, until it becomes impossible to find any common ground, let alone achieve any result.

Mr. Goedhart is consistent, I must admit. In his view, Bolshevism is and always has been a force for evil, a rigid bloc standing as it has always stood, and against which, consequently, there is only one course of action : to arm to the teeth and be ready at least to return any blow that may fall. I cannot share this view. It was my German colleague, Admiral Heye, who pointed out yesterday — and I was glad it was he who said it — that even Communism is subject to change. There is nothing static in this world, nothing which remains as it has always been. Everything evolves, on the contrary, and even Communism has seen changes and will see others in the future. I think the art of politics — and it really is an art — lies in perceiving these changes, taking them into account, and wherever possible encouraging those which serve our purpose.

I know many of you will think I am just another of those who labour under the delusion that there is some good in the Russians. Do not run away with the idea that I regard the Bolsheviks as adversaries with whom one can just sit down round a table and quickly come to terms. I know as well as any of you that Communism is a grave menace, that we have a most dangerous

M. Metzger (suite)

On nous a donné des motifs tirés de la logique. On a parlé de l'équilibre de la terreur. Il est logique de penser que la peur existant de part et d'autre, aucun des deux camps n'osera commencer. Et de conclure, que la guerre atomique n'éclatera pas, à condition d'entretenir la peur.

C'est encore le colonel Fens qui a déclaré dans son rapport, que théoriquement, cette politique de la peur, joint au fait que c'est l'agresseur qui supporterait la responsabilité de la catastrophe, peut empêcher une guerre généralisée pendant une période de durée indéfinie.

Quant à moi, je dirais que si l'on considère les choses sous l'angle de la logique, on pourrait à la rigueur souscrire à cette thèse. Si l'on part du principe que les hommes, dans leurs actes, observent toujours les règles prescrites par la raison, on peut affirmer que cet énoncé est juste. Mais ce n'est peut-être pas par hasard que mon collègue Fens a employé le mot « théoriquement » parce que, malheureusement, dans la pratique, il n'en vas pas de même.

Sans aucun doute, la peur empêchera les deux camps d'accomplir le geste fatal. Mais cela ne durera qu'un temps. En effet, il faut tenir compte des forces irrationnelles et la peur en est une des plus importantes. En fondant la politique sur l'équilibre de la terreur, on soumet les hommes et les peuples à une pression constante qui doit devenir intolérable à la longue, et il suffit alors d'une nervosité, d'une simple erreur technique, pour que l'un ou l'autre appuie sur le bouton qui déclenche la machine infernale. Et ce sera la catastrophe.

Ce sont des faits dont il faut tenir compte et que l'on ne peut apprécier en partant uniquement de considérations rationnelles, quelle que soit la valeur que, de par ma profession, j'attache à la logique. Il n'entre nullement dans mes intentions d'en minimiser l'importance. Mais au-delà de la logique, il faut voir les réalités qui dominent nos peuples, et risquent, un beau jour, de provoquer le chaos. L'homme n'est pas un simple problème d'arithmétique, et c'est peut-être heureux. Il y a toujours un reste, et c'est ce reste qui, dans certaines conditions, détermine des situations que la raison pure ne peut prévoir.

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, nombreux sont ceux qui redoutent que nous n'agissions comme si nous n'avions besoin que de

bien nous préparer ou d'avoir un équipement excellent pour que tout soit en ordre. Nombreux sont ceux qui craignent qu'un conflit n'éclate en quelque endroit du monde, conflit qui créerait une situation irrévocable, non seulement parce que nous ne pourrions pas remettre les choses en place, mais parce que ce que nous voulons défendre aurait simplement cessé d'exister. Nous ne pouvons fermer les yeux devant l'évidence. S'il est vrai qu'on le dise à l'occasion, je n'en ai pas moins l'impression que cette vérité ne pénètre pas jusqu'au fond de l'âme avec toute la netteté voulue.

C'est ainsi que le général Corniglion-Molinier a dit dans son rapport, que la cause réelle de la tension dans le monde ne doit pas être cherchée dans l'accumulation des armes, mais dans l'existence de difficultés politiques. Voilà un bel exemple de raisonnement logique. Mais M. Corniglion-Molinier oublie que toutes ces choses sont interdépendantes et que la course aux armements, aux meilleurs armements, comme on nous le dit sans cesse, produit des réactions politiques dans les deux camps et la peur qui en résulte, est à l'origine des raidissements qui empêchent tout rapprochement, et tout accord.

Quant à M. Goedhart, je conviens qu'il est logique jusqu'au bout. Il considère que le bolchévisme incarne la puissance du mal, toujours égal à lui-même, un bloc immuable, qui ne nous laisse qu'un seul moyen d'agir : s'armer jusqu'aux dents pour être prêt à la riposte. Je ne saurais partager cette opinion. C'est mon collègue allemand, l'amiral Heye, qui nous a dit hier, et je suis heureux que ce soit lui qui l'ait fait, que le communisme, lui aussi, peut évoluer, qu'il n'y a rien de statique ou d'immuable en ce monde. Même dans le régime communiste, on constate une évolution et elle se poursuivra. A mon avis, l'art en politique, et c'est vraiment un art, consiste à discerner ces évolutions, à en tenir compte et à les favoriser même, si elles peuvent contribuer à un rapprochement.

Je sais que beaucoup d'entre vous vont encore penser que je me berce d'illusions en faisant confiance aux Russes. Ne croyez pas que je pense que les Bolchéviques soient des adversaires faciles avec lesquels il suffit de s'asseoir autour d'une table pour être d'accord ! Comme vous tous, je suis conscient que le communisme est dangereux, je ne sous-estime pas sa force, et je

Mr. Metzger (continued)

opponent and that great skill in negotiation is required if any reasonable settlement is to be reached. Nevertheless, negotiation must go on.

As Mr. Goedhart sees it, however, it is futile from the outset. From the moment it is argued that the other party consistently breaks all agreements, negotiation has to be given up as a bad job. In parenthesis I would say that although this may be true in theory, in practice it works out differently. Even our Federal Government, which is not far from sharing Mr. Goedhart's views on this matter, lately carried on intensive negotiations with the Soviet Union and concluded agreements, not only of an economic nature. In spite of frequent assertions that the Russians are not to be trusted, that they never stand by agreements, our Government has even concluded verbal agreements on repatriation and maintains that the Soviet Union will stand by them.

In considering the Rapacki Plan, I agree we must first decide whether there is any hope of the proposed agreements being kept, or whether the intention from the outset is to break them. Those who, like Mr. Goedhart, take the latter view, must reject not only the Plan itself, but everything connected with it. If we take the view, however, that political relations can be maintained only by mutual contacts and agreements, whatever our opponent may think of these and whether they are to his liking or not — after all, they are not very much to our own! — we must seek ways and means of reaching a satisfactory settlement.

In any case, we have to remember that agreements may be kept in certain circumstances, and if we undertake negotiations we must ask ourselves whether it is in the other party's interest to keep them. Here again the art of politics and diplomacy resides in the ability to put oneself in the other man's place and see things from his point of view.

I do not believe we can go far towards understanding the Communist's secret designs unless we realise the great part that fear plays for them too. We need only think for a moment of those unhappy days when German troops were at the gates of Moscow and Leningrad. The Russians were then receiving technical assistance from the Americans, but in spite of that the German troops were on their doorstep. Surely the Rus-

sians must sometimes feel a pang of fear at the thought of this same Germany being equipped with the most modern weapons, at the thought of Germany — its nearest neighbour these days, alas — being re-armed in this way. Surely it is this fear which makes it impossible to engage in any discussion or achieve any kind of settlement, agreement or easing of tension? This fear, which will be aroused if we strengthen the armaments of the Federal Republic by giving it nuclear weapons — I lay special emphasis on the words Federal Republic — is, I believe a decisive factor. If we have a policy to pursue, if we are not merely aiming at military rearmament and if we are not intent on listening to military experts alone, if we politicians are willing to make some personal effort to grasp the situation, then we must agree to pursue a policy which will eliminate fear so far as possible on both sides, even on the Russian side, and so prevent an explosion which neither side wants. That must be our guiding principle.

For us, as Germans, there is something more. Mr. Goedhart — I do not hold it against him, as he is not a German — is constantly saying in his Report that the Germans have such and such advantages or disadvantages or that the consequences for Germany are this and that. It has never occurred to him that he is not speaking of the German people, since Germany is now split in two, and what is true for the Germans in the Federal Republic may be quite untrue for those behind the Iron Curtain. He also forgets that, if the Germans in the Federal Republic are equipped with the most modern atomic weapons, those beyond the Iron Curtain will be too — under Russian control of course. There is no security in that, merely the risk that, in the event of a conflict, missiles may be fired from Frankfurt to Dresden or Leipzig, and likewise from Dresden or Leipzig to Frankfurt. That is the only consequence we can anticipate. I would like to ask my colleagues from other countries seriously what their attitude would be if they were themselves in this position, a totally different one from all others, although I may say that it is typical of others, since it demonstrates clearly what will happen if we do not somehow try to ease tension.

It is our duty, therefore, to consider how we can separate as widely as possible the stocks of armaments piled up on either side. We are told that if the Federal Republic has no nuclear weapons, it will become a second-class member of W.E.U. without equal rights. I cannot under-

M. Metzger (suite)

sais qu'il faut beaucoup de diplomatie pour arriver à un accord avec lui. Mais cela n'empêche pas que les négociations soient indispensables.

Dans l'esprit de M. Goedhart, toute négociation est vouée, d'avance, à l'échec. Si l'on croit a priori que le partenaire violera tous les traités qu'il a signés, il est évident qu'il serait vain de négocier. Entre parenthèses, c'est de la théorie, et en pratique, il en va autrement. Le gouvernement fédéral, qui n'est pas très éloigné de la façon de voir de M. Goedhart, a récemment poursuivi avec l'Union Soviétique des négociations actives qui ont abouti à des accords, et pas uniquement sur le plan économique. Mais ce même Gouvernement qui a toujours répété qu'on ne pouvait faire confiance aux Russes, qu'ils ne tiennent jamais leurs engagements, n'a pas hésité à conclure des accords verbaux avec eux, sur le rapatriement, et il se déclare persuadé que ces accords seront respectés.

En ce qui concerne le Plan Rapacki, une question préalable se pose, j'en conviens. C'est celle de savoir si l'on peut espérer que les engagements, qu'il prévoit, seront tenus, ou si le partenaire a, d'avance, l'intention de les violer. Si l'on pense, comme M. Goedhart, que cette intention existe, il faut alors repousser ce plan, et tout ce qui s'y rattache. Mais si on croit que la seule politique possible consiste à négocier pour aboutir à un accord, quel que soit le visage du partenaire, qu'il nous plaise ou non, et il ne nous plaît pas non plus, il faut rechercher les moyens d'obtenir un résultat raisonnable.

D'ailleurs, il arrive que des traités soient respectés. La question qu'il faut se poser, lorsqu'on entre en pourparlers, est de savoir si l'adversaire n'a pas quelque intérêt à tenir ses engagements. Une fois de plus, c'est l'art de la politique et de la diplomatie, de pénétrer les vues de son adversaire, de se mettre à sa place, afin de voir les choses telles qu'il les voit.

Nous ne pouvons comprendre les Communistes, quelles que puissent d'ailleurs être leurs intentions, si nous ne tenons pas compte de ce que chez eux aussi, la peur joue un très grand rôle. Songez, qu'un jour, malheureusement, les troupes allemandes étaient devant Moscou et Léninegrad. Les Russes, à cette époque, avaient à leur disposition les ressources techniques des Américains, et malgré cela, les troupes allemandes étaient là. Ne croyez-vous pas que la

peur doit s'emparer des Russes, lorsqu'ils constatent que leur voisin immédiat, qui est hélas, en ce moment l'Allemagne, est réarmé si on lui fournit les armes les plus modernes. Ne croyez-vous pas que cette peur doive avoir pour effet d'empêcher toute discussion, tout accord et toute détente. Cette peur qui s'installera si l'on continue à réarmer précisément la République Fédérale, si on lui fournit des engins nucléaires, est un facteur d'une importance décisive, à mes yeux. Si nous voulions faire de la politique, si nous n'entendions pas nous borner à réarmer sur le plan militaire, à écouter les avis des experts militaires, et si nous, les hommes politiques, voulions faire un petit effort d'imagination, nous devrions nous dire que nous devrions pratiquer une politique capable de bannir la peur dans le camp russe, comme dans le camp occidental, afin d'éviter une conflagration qu'aucune des deux parties ne désire.

Mais, pour nous Allemands, il y a autre chose. M. Goedhart, dans son rapport — je ne lui en veux pas, puisqu'il n'est pas allemand — dit à plusieurs reprises que les Allemands ont tel ou tel avantage, qu'ils ont tel ou tel désavantage, que les conséquences seront telles ou telles pour l'Allemagne. Il ne lui vient pas à l'esprit qu'il ne s'agit pas des Allemands. L'Allemagne est tout de même un pays divisé et ce qui arrive aux Allemands de la République Fédérale est tout autre chose que ce qui se passe au delà du rideau de fer. Il oublie que si les Allemands de la République Fédérale obtiennent les meilleures armes nucléaires, les Allemands de l'Est en auront également, à vrai dire, sous contrôle russe. Si ces mesures n'augmenteront pas la sécurité, elles augmenteront sans nul doute, le danger de voir Francfort bombarder Dresde ou vice-versa, en cas de conflit. Voilà le seul résultat que nous puissions escompter. Je demande sérieusement à mes collègues des autres pays ce qu'ils diraient s'ils se trouvaient dans cette situation. Celle-ci est tout à fait différente, mais elle caractérise toutes les autres. Elle nous apprend ce qui se produirait si nous ne parvenions pas à créer les conditions nécessaires pour favoriser une détente.

Nous avons donc le devoir d'envisager les moyens à mettre en œuvre pour que la distance entre les arsenaux établis dans les deux camps soit la plus grande possible. On nous dit que, privée de ces armes, la République Fédérale ne serait plus pour l'U.E.O. qu'un partenaire de

Mr. Metzger (continued)

stand why special circumstances cannot receive special consideration, so that those who find themselves in a unique position need not be penalised. Certain NATO countries, which have no intention of equipping themselves with nuclear weapons and refuse to have launching sites, have not lost favour on that account.

What Mr. Spaak said about the neutralisation of Germany was merely his own idea. It bore no relation to neutralisation, a concept which we should examine more closely. But that would take time. Neither did Mr. Goedhart's remarks about neutralisation correspond at all to what we Social Democrats want. He said that if the Federal Republic were given no nuclear weapons, it would mean the beginning of the neutralisation of the whole of Europe and the creation of a vacuum which the Russians would make haste to fill. That is a nice picture, no doubt, but it is totally divorced from reality.

The position of the Federal Republic is not at all like that, either as it affects itself or the world as a whole, and the Western world in particular. I am by no means convinced that the Americans would leave Europe unless the Federal Republic were equipped with nuclear weapons, though that is merely a conjecture based on no actual proof. There are numerous reasons, however, for thinking that they would be unable to do so.

That is another task for the politicians: to bring others to a clearer understanding of the situation. I think we should make the Americans realise that we are doing more to avoid a world disaster, into which they too would be drawn, if we ensure that the Federal Republic, which inevitably represents a threat to Russia in this respect, is not forced to strengthen its armaments, thereby merely causing the other side to do the same, without giving any greater guarantee of security.

I repeat that the reinforcement of armaments on one side is certain to prompt a similar move on the other, and we will not be one jot more secure than before. Thus, our interest in explaining Germany's special circumstances is not merely a national one; we are speaking in the interests of all the Western peoples and of the

world as a whole. In so doing, I believe we have a particular duty to fulfil.

We Social Democrats are far from believing that Germany should be neutralised. The matter has been discussed often enough here and I will do no more than touch on it. We take the view that a collective security pact is required, according to which Germany would not be neutralised, but would have the same rights as other countries. This would obviate the danger of Germany or any part of it representing a threat to the other side, which is something that must never be allowed to occur again. We Germans, who in the past have been accused quite justifiably of militarism, have the greatest interest in relieving the world of all fear of German aggression. If we achieve this, we shall have done more to ease tension and make possible a settlement, which of course cannot be reached overnight, than by pursuing a policy of force.

It may be asked what we stand to gain from a policy based on military strength. We have been pursuing one for many years now. Chancellor Adenauer has told us that if we can build up our strength and become a part of the Western military defence community, we shall so overawe the Russians that they will agree to German reunification of their own accord. Just the opposite is true, as we have seen. History has disproved this theory.

How can it be thought that anything is to be achieved in this way? I will be quite frank. For politicians like Mr. Goedhart and others, the reunification of Germany has no basic importance. Those who share his views — I do not hold it against him, since it is a legitimate view and, I repeat, a consistent one — must, if they are to remain consistent, write off German reunification altogether. If we adopt this attitude, and leave the breach in Germany unhealed, there can be no hope of a balance of terror achieving anything of lasting peacetime value. More likely, we shall find one day that this balance can be maintained no longer, and the result will be disaster.

Yesterday Mr. Spaak spoke of disengagement. He made things rather easy for himself by saying that the word had no meaning in other languages. In that case, he should not have attempted to discuss it. I might argue — but I will not — that

M. Metzger (suite)

deuxième rang, qu'elle n'aurait pas les mêmes droits que les autres. Je ne vois pas pourquoi on ne tiendrait pas compte d'une situation particulière. Cela ne peut disqualifier, en aucune manière, celui qui s'y trouve. Il y a d'ailleurs, au sein de l'O.T.A.N., d'autres pays qui n'entendent nullement accepter des armes nucléaires et qui refusent d'avoir chez eux des rampes de lancement, sans que leur valeur en souffre.

L'Allemagne serait-elle neutralisée ? Ce n'est là qu'une affirmation gratuite de M. Spaak. Tout cela n'a rien à faire avec la neutralisation. C'est un terme dont il faudrait approfondir le sens. Mais cela demanderait beaucoup de temps. Même l'idée que s'en fait M. Goedhart ne correspond en rien à ce que les sociaux-démocrates allemands désirent. Il a dit que si la République Fédérale ne recevait pas d'armes nucléaires, ce serait le début de la neutralisation de l'Europe entière, qu'un vide s'y créerait et que les Russes ne manqueraient pas de nous envahir. C'est un beau tableau qu'il a brossé, mais qui ne correspond pas à la réalité.

La République Fédérale se trouve dans une situation différente : non seulement pour elle-même, mais pour le monde entier, et surtout pour l'Occident. Je ne suis même pas persuadé que les Américains quitteraient l'Europe, si la République Fédérale n'était pas équipée d'armes nucléaires. C'est évidemment une affirmation dont rien ne prouve le bien-fondé. Mais on peut trouver assez de motifs pour que les Américains n'en fassent rien.

C'est encore le rôle des hommes politiques de montrer aux autres les faits tels qu'ils sont. A mon avis, c'est à nous de faire comprendre aux Américains que pour éviter une catastrophe mondiale dans laquelle l'Amérique serait, elle aussi, entraînée, il serait plus sage de s'abstenir de pousser la République Fédérale à se réarmer, ce qui ne peut qu'inciter les Russes à faire de même, sous l'emprise de la peur, et compromettre la sécurité.

Je répète que le réarmement de l'une des parties provoquera celui de l'autre. Mais la sécurité n'a rien à y gagner. En exposant devant vous la situation particulière dans laquelle se trouve l'Allemagne, nous n'avons pas en vue le seul intérêt national de ce pays, mais celui de tous les peuples de l'Occident et du monde en-

tier. Cela nous donne le droit de croire, me semble-t-il, que nous avons le devoir de le faire.

Le parti social-démocrate allemand, dont je suis membre, ne pense pas que l'Allemagne doive être neutralisée. On l'a assez souligné dans cette salle pour que je puisse me dispenser d'en parler longuement. Nous estimons qu'il faudrait négocier un pacte de sécurité collective dans lequel l'Allemagne ne serait en aucune façon neutralisée, mais aurait des droits égaux à ceux des autres puissances. Il permettrait de faire disparaître le risque de voir l'Allemagne ou une partie de l'Allemagne, menacer la sécurité des autres. Il faut en finir une fois pour toutes. Les Allemands, à qui on a reproché avec raison leur militarisme, ont le plus grand intérêt à ce que disparaisse enfin la crainte d'une agression allemande. Si nous menons à bien cette tâche, nous aurons fait davantage qui ne peut évidemment conclusion d'un accord qui ne peut évidemment se réaliser d'un jour à l'autre, qu'en pratiquant une politique de force.

A ce propos, il convient de se demander ce que l'on peut gagner à pratiquer une politique de force. Voilà de nombreuses années que nous la poursuivons. Le chancelier Adenauer nous a dit que quand nous serions devenus forts et que nous serions entrés dans la communauté de défense occidentale, nous en imposerions tellement aux Russes qu'ils accepteraient spontanément la réunification allemande. C'est juste le contraire qui s'est produit. L'histoire a contredit ces prophéties.

Comment peut-on croire que pareille méthode puisse mener à quelque chose ? Je vous dirai franchement, qu'à mon avis, la question de la réunification n'a plus aucun intérêt pour des hommes politiques comme M. Goedhart et d'autres. Celui qui professe cette opinion — et je ne lui fais aucun reproche, car elle est sienne, et je répète qu'il est logique avec lui-même — doit logiquement renoncer à toute idée de réunification allemande. Celui qui défend ce point de vue, tout en laissant cette plaie ouverte au cœur de l'Europe, ne peut espérer, en tout cas, que l'équilibre de la terreur sera capable de sauvegarder la paix. Au contraire, un beau jour, cet équilibre sera fatalement rompu et ce sera la catastrophe.

M. Spaak, en parlant hier du désengagement, m'a étonné. En effet, c'est trop commode de dire que ce mot est incompréhensible parce qu'il n'est pas français. A mon avis, c'est un raisonnement qu'il n'aurait pas dû tenir. Je pourrais répli-

Mr. Metzger (continued)

for us Germans the word "integration" is also a foreign word of doubtful meaning. I have no intention of insisting on this point; I will just say that one could argue that way if one wanted to. Such artifices of logic can always be used, but they solve no problems.

I would like to be quite outspoken on one further point. I think, in fact, we owe it to one another to be frank. The way Mr. Spaak treated Mr. Kennan yesterday was most unfair. I agree that he found a weak point in Mr. Kennan's argument, which he then quoted in full in order to attack him afterwards. What Mr. Kennan really said was not clear from Mr. Spaak's remarks. For example, he said something most significant, namely — and I think we should reflect carefully on this point — that if the Federal Republic were equipped with nuclear weapons, the nuclear equipment of the so-called satellite countries, including the D.D.R., would inevitably follow, and the Russians, since they could not and would not trust these countries, would continue to occupy them for ever. In other words, we would find in all probability, that we had confirmed the *status quo* and no negotiations would be able to rid these lands of the Russians ever again. That is one of Mr. Kennan's contentions to which too little attention has been paid, but which we should consider seriously, in order to realise to the full the advantages and disadvantages of equipping the Federal Republic with nuclear weapons.

The Rapacki Plan contains a series of provisions, of which one in particular stipulates that a certain area, including the Federal Republic, shall not be equipped with nuclear weapons. We have heard what dangers are likely to arise from this. I repeat that I do not see how these can be very great, since the balance of terror would not be disturbed thereby. It exists already. We know that both sides have quite enough atomic weapons to blow the whole world sky-high. There is no need, therefore, to arm our small Federal Republic. In my view, we Germans have everything to gain today by no longer striving to be one of the great powers. We should not play at power politics; in fact the very reverse.

Thus, fundamentally, nothing would be changed. You may say that nothing would be

gained either. I wonder, however, whether it might not be an advantage if the Russians were to leave the so-called satellite countries, so that a similar zone would be created on the other side, thus placing more distance between the opposing powers. Needless to say, we know that the range of atomic weapons makes it possible to lay waste even these zones. But there is a provision — and this is a point to be negotiated — that an agreement should be reached not to attack these zones with atomic weapons. That would provide some measure of security.

It will of course be argued that the Russians may give their word, but they will not keep it. I repeat that, if we take this view, no agreement can ever be reached not even of the kind suggested by Mr. Goedhart in his concluding remarks. The only thing to do in that case is to let the whole matter drop, but if we believe we should take a chance — and no-one can deny that politics is a very chancy affair — then we must see to it that agreements are reached and that the disarmament proposals accepted in theory by all sides are actually put into effect. There is much talk of total disarmament, but nobody makes the first move to tackle the problem with the idea of solving it in successive stages. I would like to repeat what Mr. Blachstein was blamed yesterday for saying, namely that if our aim is disarmament, we must proceed step by step. Every step, of course, involves a risk. That cannot be denied. But if we wish to avoid the greatest risk of all, a nuclear war of annihilation, then we must have the courage to begin somewhere.

I admit quite openly that I often have the impression in our European assemblies that we Europeans do not always have the courage of our convictions. If we really believe there is as much force in the ideal of freedom as we maintain, we should be strong enough to meet the Russians and negotiate with them. Because we want to negotiate with the Russians, we Social Democrats have been told often enough not only that we are weaklings but that we are three-quarters in Russian pay. We hear this reproach over and over again, particularly at home. Nobody who believes it can have any grasp of the situation. There is no question of being in Russian pay. The important thing is to discuss matters together and negotiate with one another according to the old diplomatic and political principle

M. Metzger (suite)

quer, mais je ne le fais pas, que le mot « intégration » n'est pas allemand, et l'on peut, en effet, se demander ce qu'il signifie. Je pourrais raisonner comme lui, mais je ne le ferai pas. Je me contenterai de dire que ce petit jeu d'artifices, auquel on pourrait se livrer, ne résout nullement le fond du problème.

J'ajoute que nous avons le droit et le devoir de parler franchement. La façon dont M. Spaak a traité M. Kennan, n'a pas été très honnête. Il a trouvé dans le plan Kennan, un point faible qui existe, je le reconnais. Après en avoir donné lecture, il s'est attaqué à la thèse même de M. Kennan. Les choses que M. Kennan a réellement dites, n'ont pas été citées par M. Spaak. C'est ainsi, par exemple, que M. Kennan a fait une déclaration, en disant que si la République Fédérale était équipée d'armes nucléaires, les pays satellites, y compris la D.D.R. le seraient à leur tour, et que, les Russes ne pouvant faire confiance à ces pays, ils s'y établiraient à demeure. Il a ajouté que ce serait probablement arrêter définitivement le statu quo, et que les Russes n'évacueraient plus jamais ces territoires, même à la suite de négociations. Voilà une idée de M. Kennan que l'on n'a pas suffisamment prise en considération et qui mérite pourtant qu'on y réfléchisse, afin de se rendre compte de toutes les difficultés que l'équipement en armes nucléaires de la République Fédérale pourrait nous créer.

Le Plan Rapacki prévoit une série de dispositions parmi lesquelles il faut citer en tout premier lieu, la dénucléarisation d'une certaine zone territoriale comprenant l'Allemagne fédérale. On nous a signalé les dangers qui devraient en résulter. Je répète que je ne parviens pas à les apercevoir. L'équilibre de la terreur n'en serait nullement affecté. La peur subsisterait de part et d'autre. Nous savons qu'il y a dans les deux camps une quantité d'armes nucléaires suffisante pour faire sauter la terre. Il n'est vraiment pas nécessaire de réarmer pour cela la petite République Fédérale. Je crois que les Allemands ont tout lieu de croire qu'ils ne comptent plus aujourd'hui au nombre des grandes puissances. Nous ne devrions plus pratiquer une politique d'intimidation, mais faire exactement le contraire.

Au fond, tout cela ne changerait en rien la situation. On nous dit que ce plan n'offre aucun

avantage. Je vous demande si ce n'est pas un avantage que d'obtenir que les Russes quittent les Etats satellites, que l'étendue des zones dénucléarisées, de part et d'autre, soit identique et qu'un vide soit ainsi créé entre les forces armées. Evidemment, nous savons aussi, et personne n'a besoin de nous le dire, que même dans cette éventualité, la portée des armes nucléaires permet de dévaster ces régions. Mais le plan prévoit — et c'est la raison pour laquelle il faudrait des négociations — la conclusion d'un accord par lequel on s'engagerait à ne pas attaquer ces régions par des armes nucléaires. Cela permettrait d'assurer une certaine sécurité à ces zones.

Une fois de plus, on dira que les Russes ne tiendront pas leur engagement. Je répète que si l'on part de cette hypothèse, aucun accord n'est possible, même pas celui auquel M. Goedhart fait allusion à la fin de son exposé. On doit retirer son épingle du jeu, voilà tout. Mais si l'on pense qu'il faut risquer le coup — toute politique a ses risques, c'est certain — il faut s'efforcer d'aboutir à un accord sur le désarmement que tout le monde semble appeler de ses vœux. On prétend vouloir un désarmement total, mais personne ne bouge. Personne ne s'attaque au problème pour le résoudre, dans l'intention de le résoudre petit à petit. Je répète ce qu'a dit hier mon ami Blachstein et ce qui lui a d'ailleurs valu un blâme. Le désarmement Jevra se faire par étapes, et chaque étape entraînera des risques, qui oserait le nier ? Mais si l'on veut écarter le risque majeur, celui de l'anéantissement atomique, il faut avoir le courage de commencer quelque part.

En voyant nos assemblées européennes, il me semble parfois, pour employer une expression allemande, que nos Européens redoutent leur propre courage. Si les Européens sont si convaincus de la force de leur idéal de liberté, qu'ils le disent. Pourquoi craindraient-ils de s'asseoir autour d'une table avec les Russes ? On reproche souvent aux sociaux-démocrates, surtout en Allemagne, d'être des faibles, déjà aux trois quarts vendus aux Russes, parce qu'ils veulent négocier. C'est vraiment ne rien comprendre ! Il ne s'agit pas de se vendre aux Russes, bien au contraire, mais de discuter d'après l'ancien principe *do ut des* appliqué dans la politique et la diplomatie. Nul doute que si l'on veut obtenir une chose, il faut en donner une autre à la place. Celui qui croit qu'il peut tout obtenir sans rien donner, qu'il peut tout garder,

Mr. Metzger (continued)

of *do ut des*. There is no doubt that if we want something from others, we must give something in return. Those who think they can obtain everything they want without giving anything in return are no politicians but mere theorists. That is not the way to solve problems. It will not save us from the appallingly explosive situation in which we find ourselves.

I believe that only if we rely on the spiritual force of the ideal of freedom, and have a certain amount of confidence in ourselves can we begin to come to terms with the Russians. A so-called policy of strength is so often a sign of weakness. A careful examination shows in fact that the mainspring of such a policy is fear. I hope Mr. Goedhart will forgive me if I say that, even in his case, all his remarks seem to me to have been inspired by fear, fear of the terrible Russian monster that is waiting to gobble us up. People forget that even Russia is inhabited by human beings, not gods able to direct events exactly as they please, and that the Russians are subject to change, just as we are in the West. We should also have some confidence in ourselves. I would like to see the West more self-confident and more courageous, though not in the sense of pursuing a policy based on military strength, but in the sense of being prepared to meet our opponents and face problems even when, as cannot be denied, there is some danger in doing so. This danger is not so great as that we would otherwise have to face.

There is another point too, that is never made quite so openly, but which occurs time and again in documents. I refer to the fear that the Russians may join with the Americans, that the two countries may conclude a mutual neutrality pact or some similar agreement, and that the Americans will then throw Europe to the Russian bear. That is a possibility, of course, but I do not think such a view should be put forward by anyone who supports Western Unity, since it shows a great distrust of the Americans. We German Social Democrats do not believe that such distrust is justified. In my view it would be against their own interests, for the Americans to abandon Western Europe. Even if they come to an agreement with the Russians, they will not disregard European interests. There is no reason to fear that if nuclear weapons are not supplied to us, that is to say to the Federal Republic in particular, as planned, the Americans will throw

down their arms and go home. For their own sakes they dare not do so. Our destinies are too closely linked for that.

It is a matter of finding the spot where an easing of tension has some chance of gaining a hold, where it can become a reality, and help, as is essential, to minimise fear and distrust on both sides.

In the past year I have had frequent opportunities of visiting countries behind the Iron Curtain — not Russia, but Czechoslovakia and Roumania. I have quite often visited the Eastern Zone too, which few Germans have occasion to do. I can tell you that the fear there is genuine and very far from imaginary. We must realise this if we wish to pursue a realistic policy and not allow ourselves to be deluded. I regard it as a pure delusion when Mr. Spaak tells us that we must give our troops the best weapons so that they may have a chance of victory. Could there be a greater delusion, indeed, than to imagine that a possibility of victory still exists? Those who argue on this basis, therefore, are the most unrealistic of all and are not entitled to reproach others with their lack of realism, particularly in yesterday's pointed manner.

Thus I believe we should not cling rigidly to the Rapacki Plan proposals. It is in our common interest to pick out their best points together and to make them the subject of agreements.

We must realise that we are acting as though these ideas came from the evil minds of the Russians. In fact, they were first formulated by a German Liberal, the late Dr. Pfeleiderer, former Ambassador in Belgrade, before being taken up by a British Minister.

(Interruption by the President)

I have almost finished. I have been speaking for just half an hour. These ideas were formulated, as I was saying, by a British Minister who later became Prime Minister. We must remember that they are everywhere in the air today and that they hold out hopes of a solution. I think we would be quite wrong, and that it would be bad policy to reject the Plan outright, as if it were obviously the brain-child of an evil genius. We ought to try, on the contrary, to see its

M. Metzger (suite)

ne pratique pas de la politique, mais fait du dogmatisme. Cela ne résout rien. Et nous ne sortions jamais de la situation explosive où nous nous trouvons.

Ce n'est qu'en nous fiant à la valeur intrinsèque de l'idéal de liberté et en ayant un peu de confiance en nous-mêmes que nous pourrions nous réunir autour d'une table avec les Russes. C'est la politique dite de force qui est au fond une marque de faiblesse, car en l'examinant de plus près, on s'aperçoit qu'elle n'est inspirée que par la peur. Mon cher ami Goedhart, ne m'en veuillez par, mais je ne puis me dégager de l'impression que la peur est pour vous aussi, la mauvaise conseillère de toutes vos réflexions, la peur de la terrifiante Russie qui va nous manger. On ne se rend pas compte que les Russes ne sont pas des dieux tout puissants, mais des hommes comme nous, soumis aux lois de l'évolution. Ayons un peu plus de confiance et de courage, non pour appliquer la politique de force, mais pour ouvrir les négociations, même si celles-ci impliquaient certains risques dont on ne peut nullement nier l'existence. Ils ne sont pas si grands que ceux que nous devrions encourir si nous n'en venions pas là.

Il y a encore une autre crainte que l'on n'exprime pas clairement, mais que l'on retrouve à plusieurs reprises dans les documents : que les Russes s'entendent avec les Américains, qu'ils signent avec eux un pacte de neutralité ou quelque chose d'analogue, après quoi les Américains quitteraient l'Europe en la jetant en pâture aux Russes. C'est une thèse qui peut se défendre. Mais je crois que ceux qui parlent de l'unité occidentale ne peuvent vraiment considérer les choses sous cet angle. C'est là une marque de défiance à l'égard des Américains qui ne se justifie pas aux yeux des sociaux-démocrates allemands. Il me semble que les Américains n'ont aucun intérêt à abandonner l'Europe occidentale à son sort. Même s'ils devaient conclure un pacte avec les Russes, les Américains ne négligeraient pas les intérêts de l'Europe. Il n'y a aucune raison de craindre que si l'on procédait à la dénucléarisation de la République Fédérale, prévue par le Plan Rapacki, les Américains jetteraient

bas les armes et rentreraient chez eux. Leur propre intérêt leur interdirait de le faire. Leur sort est trop lié au nôtre.

Il suffit de trouver la voie qui peut amener à la détente, et abolir la peur et la méfiance, de part et d'autre.

L'année dernière, j'ai eu plusieurs fois l'occasion de me trouver derrière le rideau de fer, non en Russie, mais tout au moins en Tchécoslovaquie et en Roumanie. Par ailleurs, je suis allé fréquemment en zone orientale, ce que la plupart des Allemands ne font pas. Je puis vous certifier que la peur qui y règne est authentique, qu'elle n'est pas feinte. C'est un fait dont on doit se pénétrer, si l'on veut pratiquer une politique réaliste, et ne pas se bercer d'illusions. Je considère que M. Spaak se fait de très grandes illusions, lorsqu'il croit que nous devons équiper nos troupes des meilleures armes pour leur assurer la victoire. Y a-t-il une plus grande illusion que celle de croire qu'il existe encore une possibilité de vaincre ? Celui qui s'obstine à voir les choses sous ce jour est le plus grand illusionniste et n'a pas le droit de reprocher leurs illusions aux autres, surtout de la manière dont on l'a fait hier.

Ce que l'on nous a présenté comme étant le Plan Rapacki, ne peut être considéré comme un dogme. Nous avons toutes les raisons de nous réunir afin d'en extraire ce qu'il a de bon et d'élaborer des textes sur lesquels on puisse se mettre d'accord.

Il y a une chose qu'il ne faut pas oublier. On agit comme si ce plan avait pris naissance dans le cerveau d'un méchant Russe. C'est feu M. Pfeleiderer, libéral allemand et ancien ambassadeur à Belgrade, qui a lancé cette idée. Plus tard, un ministre britannique l'a reprise à son compte.

(Interruption du Président)

Je termine. Il y a exactement une demi-heure que je parle. Ces idées ont été exprimées par un ministre britannique, devenu plus tard Premier Ministre. N'oublions pas que cette idée est dans l'air et qu'elle nous offre des perspectives heureuses. Je considère que c'est faire fausse route que de la repousser a priori, de croire qu'elle n'ait pu éclore que dans le cerveau d'un méchant. Nous devons, au contraire, chercher à en apercevoir les aspects positifs. Nous devons nous

Mr. Metzger (continued)

positive value. We must meet and discuss matters together. I take the view, let me tell Mr. Goehart, that we should negotiate even with the Russians. In so doing we would at least retain the hope that our negotiations might produce some result, and that the agreements concluded might be respected. If we have to give up that hope, then I say we might as well abandon hope altogether.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Metzger.

I call Mr. Jannuzzi.

Mr. JANNUZZI (*Italy*) (Translation). — Ladies and Gentlemen, the Assembly ought, I think, to approve both this Resolution and the Explanatory Memorandum. The Rapacki Plan certainly raises a number of military, psychological and political problems. I would really rather refer to it as the so-called Rapacki Plan because, as the Rapporteur has pointed out, it is really nothing but a re-hash, put forward this time by Poland, of the Gromyko Plan of 1956, in other words, it is merely the re-statement in a new form of the persistent Russian illusion that they can bring about the unilateral disarmament of the Western world by indirect means.

From the military angle, first of all, although the denuclearisation of the Federal Republic suggested in the Rapacki Plan at first sight seems to be balanced, so far as general security is concerned, by the denuclearisation of Poland, Czechoslovakia and the Pankow Republic, it is in fact a one-sided proposal without any compensating advantages for us. More than that, indeed, for the Federal Republic itself and the whole of the West it seems to me to represent a grave threat, from the deadly consequences of which it will take a good deal more than simple human faith to save us.

Moreover, as the Rapporteur also pointed out, a large part of the NATO armed forces are supposed to be stationed in the Federal Republic to provide a line of defence for the West, so that to deprive these forces of nuclear weapons would seriously weaken our defence system, in view of the fact that the conventional forces remaining in Germany would be outnumbered by the Russian conventional forces by six to one. The West can never accept regional disarmament that

does not include conventional forces as well as the others.

The Rapporteur also rightly warned us that the non-German units stationed or likely to be stationed on German territory could not be kept there if they were deprived of modern nuclear weapons, that is to say of effective means of defence. The British forces would return to the United Kingdom and the American forces to the United States, where they would be so far from the scene of action that they would be unable to intervene at once in the early stages of a war during which its issue would be decided. The Soviet forces would be in quite a different position. They would be stationed along the frontiers of Poland and Czechoslovakia so that, should the idea of aggression ever enter the mind of the Soviet Union, it could be carried out at lightning speed.

Hence, we may agree with the Rapporteur's conclusion that, militarily speaking, the Rapacki Plan is nothing but an attempt to bring about unilateral disarmament and that, as it is to all intents and purposes identical with the Gromyko Plan and has naturally and inevitably received the support of the Warsaw Pact signatories, its adoption would establish the unquestioned superiority of the Soviet Union over the Western Powers in case of an aggression or any kind of armed conflict.

Turning now to the psychological side, it should be pointed out that acceptance of the Rapacki Plan, implying, as it would, a new status for the German Federal Republic inside N.A.T.O., would arouse justifiable apprehension in the German people, who would feel they were being excluded from the Western defence system and deprived of effective means of defence against attack.

Nothing discourages a people more from building up an army of their own on the basis of their country's natural resources than the knowledge that they do not dispose of effective and adequate equipment. Another psychological objection to the Rapacki Plan is that, by practically freeing the German Federal Republic from the obligations resulting from the Atlantic Treaty, it would consolidate those neutralist trends in Germany which have as their object to loosen the links binding that country to the Western world.

Lastly, there is the political aspect, which is closely connected with the other two. Here, it

M. Metzger (suite)

réunir et négocier. J'estime, en effet, M. Goedhart, qu'il faut négocier, même avec les Russes, dans l'espoir que les pourparlers aboutiront et que les accords conclus seront respectés. Si l'on s'y refusait, ce serait le moment de dire aux hommes : « Perdez toute espérance. »

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Metzger.

La parole est à M. Jannuzzi.

M. JANNUZZI (*Italie*) (Traduction). — Mesdames, Messieurs, je crois que la résolution proposée à l'Assemblée doit être adoptée et que l'on ne peut que souscrire à l'exposé des motifs qui l'accompagne. Il est indiscutable que le Plan « dit » Rapacki, pose des problèmes d'ordre militaire, psychologique et politique. C'est avec raison que j'emploie le mot « dit » car, ainsi que le rapporteur nous l'a expliqué, il s'agit en réalité du Plan Gromyko de 1956, repris par la Pologne. C'est une nouvelle manifestation de l'illusion persistante des Soviétiques qui croient que le monde occidental puisse consentir indirectement à procéder à un désarmement unilatéral.

Du point de vue militaire, tout d'abord, la dénucléarisation de la République Fédérale d'Allemagne, prévue par le Plan Rapacki, si elle semble avoir pour contrepartie la dénucléarisation de la Pologne, de la Tchécoslovaquie et de la République de Pankow, n'offre en réalité aucune compensation pour la sécurité générale. Bien mieux, elle constitue, à mes yeux, pour la République Fédérale et pour les pays de l'Occident, un péril dont il est impossible que les hommes les plus naïfs et les plus confiants n'aperçoivent toutes les conséquences funestes.

En effet, comme l'a indiqué le rapporteur, étant donné qu'une proportion importante des forces de l'O.T.A.N. doit être stationnée dans la République Fédérale d'Allemagne pour y servir de barrière protectrice du monde occidental, priver les troupes de l'O.T.A.N. d'armes atomiques en Allemagne, aboutirait en fait à affaiblir la protection des pays de l'Ouest, d'autant plus que les unités classiques qui resteraient sur place seraient bien inférieures en nombre à celles de l'Union Soviétique, le rapport était de 1 à 6.

C'est pourquoi, une limitation régionale des armements qui ne s'étendrait pas aux forces classiques ne saurait être acceptée par l'Occident.

En outre, le rapporteur l'a dit aussi, les unités non allemandes déployées ou pouvant l'être en territoire allemand, une fois privées d'armes atomiques modernes, c'est-à-dire de moyens efficaces de défense, seraient obligées de se retirer. Les effectifs britanniques retourneraient en Angleterre, les effectifs américains regagneraient les Etats-Unis, d'où ils ne pourraient intervenir immédiatement dans la phase initiale, et probablement décisive, d'un conflit éventuel. Il n'en serait pas de même pour les unités soviétiques, cantonnées derrière les frontières de la Pologne et de la Tchécoslovaquie dont l'intervention, si jamais l'idée d'une agression devait naître dans l'esprit des dirigeants soviétiques, serait prompt, ou plutôt foudroyante.

Nous pouvons donc conclure, avec le rapporteur, que du point de vue militaire, le Plan Rapacki équivaut à un début de désarmement unilatéral ; que s'identifiant au Plan Gromyko, et ayant reçu comme il fallait s'y attendre, l'adhésion unanime des pays signataires du Pacte de Varsovie, il donnerait à l'Union Soviétique une nette supériorité sur les nations occidentales en cas d'agression ou de conflit armé.

Ensuite il y a l'aspect psychologique du problème. Il convient, à cet égard, d'observer que l'acceptation du Plan Rapacki, entraînant la nécessité d'une révision du statut de la République Fédérale au sein de l'O.T.A.N., serait de nature à donner de justes motifs d'inquiétude au peuple allemand qui se sentirait ainsi à découvert dans le système de protection occidental et privé de défense efficace en cas d'agression armée.

Or, rien ne dispose moins un peuple à développer sa force et ses ressources naturelles que de savoir qu'il n'aura pas à sa disposition des moyens efficaces et adéquats pour se défendre. De plus, toujours du point de vue psychologique, le Plan Rapacki, en libérant pratiquement la République Fédérale de l'ensemble des obligations résultant du Pacte Atlantique y renforcerait les courants neutralistes qui cherchent à relâcher les liens unissant la République Fédérale au monde occidental.

Il y a un troisième aspect qu'il ne faut pas perdre de vue, c'est l'aspect politique, insépa-

Mr. Jannuzzi (continued)

cannot be denied that the Rapacki Plan offers no solution whatsoever to the chief problems threatening the peace of Europe, for example, the partition of Germany and the Russian hold over the European satellites. It may even be said to aggravate them, since, by inclining the balance of power heavily in favour of the Soviet Union, it would provide a powerful backing for the latter's determination to maintain the *status quo* in Europe.

Moreover, seeing how little trust we have learnt to put in the Soviet spoken or even written word, and the Plan's complete failure to provide for any effective supervision in Poland and Czechoslovakia, we are surely justified in fearing that, were we so ill-advised as to agree to it, its application would be a strictly one-sided affair.

In conclusion, the Rapacki Plan cannot even be considered as a basis for negotiation. On that, I think, we are all agreed. Perhaps it is not even worth our while to comment on it, since, as the Rapporteur pointed out, the Plan should already be regarded as dead and buried. All the same, I feel there is one general principle that we can and should learn from it. It is implicit in the Rapporteur's conclusion, and the Assembly should, I think, have no difficulty in accepting it.

The conclusion we should draw or, if you like, the general principle we should affirm, is the following. No proposal for regional nuclear disarmament can ever be accepted by the West unless it also provides for parallel conventional disarmament, accompanied by a system of international supervision with the grant of full facilities for inspection over the whole area. Disarmament, supervision, full facilities for inspection, these are the essential and unalterable conditions of security and hence of peace throughout Europe and the world.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Jannuzzi.

There are still two names on the list of speakers for this Debate. I now propose to adjourn the Debate until 3 o'clock.

The Debate is adjourned accordingly.

7. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting

The PRESIDENT. — I propose that the Assembly should hold its next Sitting this afternoon at 3 o'clock with the following Orders of the Day :

1. Reply to the request for an Opinion by the Consultative Assembly on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of the policy of disengagement in Central Europe (Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Resolution, Document 81).

2. Policy of Member States of Western European Union (Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Document 92).

3. Rationalisation of European Parliamentary Institutions (Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation and on the draft Resolution, Document 91 and Amendment).

Are there any objections ?...

The Orders of the Day are therefore agreed to.

Does anybody wish to speak ?...

The Sitting is closed.

(The Sitting was closed at 12.40 p. m.)

M. Jannuzzi (suite)

nable de l'aspect militaire et intimement lié à l'aspect psychologique. Sur le plan politique, il est indéniable que le Plan Rapacki ne permettrait pas de résoudre les problèmes essentiels qui menacent la paix européenne, tels que la division de l'Allemagne et le contrôle soviétique sur les Etats satellites. Il aurait pour effet de les aggraver, au contraire, en faisant pencher la balance en faveur de l'Union Soviétique, et en offrant à celle-ci, ainsi qu'elle le désire, l'occasion de maintenir le statu quo en Europe.

D'autant plus que, habitués, comme nous le sommes à ne pas ajouter trop de foi aux engagements pris par l'Union Soviétique, même écrits, et vu l'absence d'un contrôle efficace en Pologne et en Tchécoslovaquie, nous aurions tout lieu de craindre que le camp occidental ne fût le seul à observer les obligations du Plan Rapacki si nous commettions la maladresse de l'accepter.

En conclusion, le Plan Rapacki ne saurait être retenu, fût-ce comme base de négociation, et je crois que sur ce point, nous serons tous d'accord. Il ne semble même pas qu'il soit nécessaire de donner notre avis, puisque, ainsi que nous l'a dit le rapporteur, le Plan Rapacki doit être maintenant considéré comme dépassé et peut-être sans valeur. Mais il s'impose à mes yeux d'en tirer un principe d'ordre général conforme, d'ailleurs, aux conclusions du rapporteur et que l'Assemblée devrait faire sien.

Le principe général que, selon moi, nous devons établir, est celui-ci : toute proposition tendant à obtenir une limitation régionale des armements nucléaires ne peut être acceptée par l'Occident si elle ne s'étend pas aux forces classiques et si elle ne prévoit pas un contrôle exercé par des organes internationaux jouissant d'une complète liberté d'enquête et de mouvement. Désarmement, contrôle, liberté d'inspection, telles sont les conditions indispensables de la sécurité, et partant, de la paix européenne et mondiale.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Jannuzzi.

Il y a encore deux orateurs d'inscrits. Je propose maintenant d'ajourner le débat jusqu'à 15 heures

7. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je propose à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance cet après-midi à 15 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Réponse à la demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale (suite de la discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de résolution, Document 81).

2. La politique des Etats membres de l'Union de l'Europe Occidentale (discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales et vote du projet de recommandation, Document 92).

3. La rationalisation des institutions parlementaires européennes (discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales et vote des projets de recommandation et de résolution, Document 91 et Amendement).

Il n'y a pas d'objection ?...

L'ordre du jour est adopté.

Personne ne demande plus la parole ?...

La séance est levée.

(La séance est levée à 12 h. 40.)

FIFTH SITTING

Friday, 4th July, 1958

SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.

2. Attendance Register.

3. Reply to the request for an Opinion by the Consultative Assembly on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of the policy of disengagement in Central Europe (*Resumed debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Resolution, Doc. 81*)

Speakers: The President, Mr. Griffiths, Mr. Van Riel, Mr. Hale, Mr. Patijn, Mr. Goedhart (*Rapporteur*), Mr. De Kinder.

4. Policy of Member States of Western European Union

The Sitting was opened at 3.5 p.m., with Mr. Bettiol, Vice-President of the Assembly, in the Chair.

The PRESIDENT (Translation). — The Sitting is open.

1. Adoption of the Minutes

The PRESIDENT (Translation). — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments?...

The Minutes are agreed to.

2. Attendance Register

The PRESIDENT (Translation). — The names of Substitutes attending the present Sitting have been posted up. The list of Representatives present will be published as an Appendix to the Minutes of Proceedings¹.

3. Reply to the request for an Opinion by the Consultative Assembly on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of the policy of disengagement in Central Europe

(Resumed Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Resolution, Doc. 81)

The PRESIDENT (Translation). — The first item on the Orders of the Day is the Resumed

1. See page 29.

(Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Resolution, Doc. 92)

Speakers: The President, Mr. Corniglion-Molinier (*Rapporteur*), Mr. Zimmer, Mr. Gaborit (*Chairman*), Mr. de la Vallée Poussin.

5. Rationalisation of European Parliamentary Institutions (*Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation and draft Resolution, Doc. 91 and amendment*).

Speakers: The President, Mr. de la Vallée Poussin (*Substitute Rapporteur*), Mr. Santero, Mr. Montini, Mr. Margue.

6. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments conveying a reply to the request for an opinion by the Consultative Assembly on the military implications for the security of the West of the plans for regional or limited disarmament and of the policy of disengagement in Central Europe, Document 81, and the Vote on the draft Resolution contained therein.

I call Mr. Griffiths.

Mr. GRIFFITHS (*United Kingdom*). — Earlier this year, with my colleagues on the National Executive of the Labour Party, I joined with the General Council of the Trades Union Congress, which represents the trade unions of the United Kingdom, in consideration of the international scene and its problems. In the course of our deliberations we produced two documents. Earlier in the year, on my first visit to the Council of Europe, I had the privilege of explaining there the conclusions we had arrived at and the proposals we had made on disarmament and nuclear weapons and also on disengagement.

I begin by reminding my colleagues that these proposals were put forward by responsible bodies — by a political party which represents the alternative Government in the United Kingdom and which believes that in the near future it will have to shoulder the responsibility of government; and by a General Council which represents the trade unions of the United King-

CINQUIÈME SÉANCE

Vendredi 4 juillet 1958

SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.

2. Présences.

3. Réponse à la demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, du désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale (*suite de la discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de résolution*, Doc. 81)

Interviennent : M. le Président, M. Griffiths, M. Van Riel, M. Hale, M. Patijn, M. Goedhart (*rapporteur*), M. De Kinder.

4. Politique des Etats membres de l'Union de l'Europe

La séance est ouverte à 15 h. 05, sous la présidence de M. Bettiol, Vice-Président de l'Assemblée.

M. le PRÉSIDENT. — La séance est ouverte.

1. Adoption du procès-verbal

M. le PRÉSIDENT. — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observation ?...

Le procès-verbal est adopté.

2. Présences

M. le PRÉSIDENT. — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont été affichés. La liste de présence sera annexée au procès-verbal¹.

3. Réponse à la demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale

(Suite de la discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de résolution, Doc. 81)

M. le PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle la suite de la discussion du rapport de la

Occidentale (*discussion du rapport de la commission des Affaires Générales et vote du projet de résolution*, Doc. 92)

Interviennent : M. le Président, M. Corniglion-Molinier (*rapporteur*), M. Zimmer, M. Gaborit (*président de la Commission*), M. de la Vallée Poussin.

5. Rationalisation des institutions parlementaires européennes (*discussion du rapport de la commission des Affaires Générales et vote sur les projets de recommandation et de résolution*, Doc. 91 et amendement)

Interviennent : M. le Président, M. de la Vallée Poussin (*rapporteur suppléant*), M. Santero, M. Montini, M. Margue.

6. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

commission des Questions de Défense et des Armements portant réponse à la demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur les conséquences militaires, du point de vue de la sécurité de l'Occident, des plans de désarmement régional ou limité et de la politique de désengagement en Europe centrale, et le vote sur le projet de résolution, Document 81.

La parole est à M. Griffiths.

M. GRIFFITHS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Au cours de cette année, avec mes collègues du National Executive du Labour Party, je me suis associé au Conseil Général du Congrès des Trades Unions, qui représente les syndicats britanniques pour étudier la situation internationale et ses problèmes. Au cours de nos délibérations nous avons établi deux documents. Auparavant, dans la même année, à l'occasion de ma première visite au Conseil de l'Europe, j'ai eu l'honneur d'expliquer les conclusions que nous avons dégagées et les propositions que nous avons formulées au sujet du désarmement et des armes nucléaires, ainsi que du désengagement.

Pour commencer, je rappelle à mes collègues que ces propositions ont été présentées par des organismes compétents, un parti politique qui représente le gouvernement en puissance au Royaume-Uni et qui se croit appelé à assumer, dans un proche avenir, la responsabilité du pouvoir exécutif et un Conseil général représentant les syndicats britanniques. Ces propositions ont

1. Voir page 29.

Mr. Griffiths (continued)

dom. Therefore, they were put forward by two bodies which are firm supporters of the Western Alliance and of N.A.T.O., two bodies of responsible people who were not seeking for an escape from reality but were seeking to face reality and to make constructive suggestions as to how we might remove the terrible burden and threat which hang over mankind.

I have read the Report and I listened to the speech of Mr. Goedhart, which was made in a forthright and frank manner. In a sense, the speech which started this Debate was that made yesterday by Mr. Spaak, who spoke with all the prestige of an eminent statesman who is the principal official of N.A.T.O. As I listened to the speech of Mr. Spaak and to that of Mr. Goedhart today, in which they indicated the dangers and risks involved not only in the Rapacki Plan but also in any proposal for disengagement, I was almost persuaded, until I realised two things. The first is that the choice before the world in our day is not the choice between absolute security and no risk. It is the choice between a balance of risks.

To Mr. Goedhart I would say that, while I recognise the force of his arguments about the risks involved in any plan for disengagement in Central and Eastern Europe, he should consider that the plan was designed by us as an answer to a risk which exists at present. When we consider the risks attached to any plan of this kind, I ask him to remember the risks of not adopting some such plan as that which my party put forward.

We suggested this plan not as the last word but as our contribution. We were working on our plan and had come to our conclusions before the Rapacki Plan was submitted. I would make only one comment about the Rapacki Plan. We said the Rapacki Plan had grave disadvantages and risks attached to it. Nevertheless, we welcomed the fact that the proposal had been made by the Polish Foreign Minister. I urge my colleagues to remember that it is vitally important that, when proposals of this nature are put forward, the responsible way in which to behave is to do what we did. We recognised that there were features in it which we did not like and that attached to it were grave risks and difficulties, especially the risk that it would leave the preponderance of conventional arms power in Europe where it was before we entered

the nuclear age. At the same time, we welcomed the fact that the proposal had been made. We were willing to consider it as a basis for discussion. We of the Western Powers must guard against the danger that we may become the "Molotov" of the 1950s and 1960s by always saying "No" and making no alternative proposal.

We have recognised that any such plan can be implemented only gradually over a period. We have clearly realised that any plan of this kind, if it is to be an added security, must not disturb the balance of security between the forces of the countries which face each other in Europe. In particular, we have said that our plan is based on the firm assumption — indeed it is part of the plan — that there will continue to be NATO and United States forces in the United Kingdom.

I said a moment ago that I had listened to the whole of the debate and also that I recognised the risks involved in this plan. I have also thought about the considerations that were in my mind, and in the minds of my colleagues, when we put forward our proposals as an answer, or as an attempt to provide an answer, to three problems. Having listened to all the criticisms and considered all the risks, having listened to the speech by Mr. Goedhart and read his Report, and also having heard the eloquent speech yesterday by Mr. Spaak, I ask myself: suppose I now accept their view and the Report and reject not only the Rapacki Plan but the whole concept of disengagement, what do I put in its place to deal with the problems which led my colleagues and me to put forward our proposals for discussion?

I would like to discuss those problems, for they are relevant. They will be with us tomorrow after we have voted on this Report; they will be with us for some time, and therefore I would like to put before the Assembly some of the considerations that were in our minds when we put forward our plan for disengagement.

We recognise that there are two dangers which confront us in this nuclear age. There is the danger of a nuclear "Pearl Harbour". We recognise that the only way to prevent any aggressor from attempting such an action is to confront him with a deterrent; to maintain what was vividly and almost terrifyingly described in the Report of Colonel Fens, which we

M. Griffiths (suite)

done été faites par deux organismes qui sont de fermes partisans de l'Alliance occidentale et de l'O.T.A.N., par deux organismes composés de personnes capables qui ne cherchent pas à fuir les réalités, mais à y faire face et à trouver un moyen efficace d'éliminer le fardeau et la menace qui pèsent sur l'humanité.

J'ai lu le rapport et j'ai écouté l'exposé très direct de M. Goedhart. En un sens le discours qui a introduit le présent débat a été prononcé hier par M. Spaak avec son prestige d'homme d'Etat éminent, de premier fonctionnaire de l'O.T.A.N. En écoutant M. Spaak et aujourd'hui M. Goedhart qui indiquaient les dangers et les risques qu'entraînent non seulement le Plan Rapacki mais aussi toute proposition de désengagement, j'ai été presque convaincu, mais j'ai ensuite compris deux choses : la première que le choix que doit faire le monde aujourd'hui n'est pas le choix entre la sécurité absolue et le risque, c'est un choix entre deux risques.

Je répondrai à M. Goedhart que tout en reconnaissant la force de ses arguments au sujet des risques qu'offre tout plan de désengagement en Europe centrale et orientale, j'estime qu'il devrait tenir compte de ce que le plan a été conçu par nous pour parer un risque actuel. Lorsque nous étudions les risques inhérents à tout plan de cet ordre, je lui demande de se souvenir de ceux que l'on court à ne pas adopter un projet analogue à celui qu'a présenté mon parti.

Ce plan ne constitue pas le dernier des perfectionnements mais notre contribution. Nous y travaillions et nous avons dégagé nos conclusions avant la publication du Plan Rapacki. De ce dernier je ne veux remarquer qu'une chose : nous avons dit qu'il présentait des inconvénients et des risques graves. Nous avons néanmoins été heureux qu'il ait été proposé par le ministre des Affaires Etrangères de Pologne. Je prie instamment mes collègues de se souvenir de ce point essentiel : lorsque des projets de cette nature nous sont soumis, le comportement raisonnable à adopter est celui que nous avons adopté. Nous avons reconnu qu'il contenait des éléments qui nous heurtaient et qu'il s'y attachait des risques et des difficultés graves, notamment celui de laisser la prépondérance de puissance en armes classiques en Europe là où elle se trouvait avant le début

de l'âge nucléaire. Cependant, nous nous sommes réjouis de ce que la proposition ait été émise. Nous étions disposés à l'étudier. Nous devons nous garder, nous les puissances occidentales, du danger de devenir le « Molotov » des années 1950 et suivantes en répondant toujours « non » sans présenter de contre-propositions.

Nous avons reconnu que tout plan de cette nature ne peut être mis en œuvre que progressivement, au cours d'une période donnée. Nous nous sommes nettement rendus compte que, si nous voulons qu'un tel plan renforce la sécurité, il ne doit pas compromettre l'équilibre entre les forces des pays qui se font face en Europe. En particulier, nous avons dit que notre plan s'appuie sur le postulat, qui en est le fondement même, que l'O.T.A.N. continuera d'exister et que les forces des Etats-Unis seront maintenues au Royaume-Uni.

J'ai dit, il y a un instant, que j'avais assisté aux débats tout entiers et que j'avais aussi reconnu les risques que comporte ce plan. J'ai réfléchi également aux questions que je me posais et que se posaient mes collègues lorsque nous avons publié nos propositions à titre de réponse, ou d'essai de réponse, à ces trois problèmes. Ayant entendu toutes les critiques et examiné tous les risques, ayant entendu le discours de M. Goedhart et lu son rapport, et ayant aussi écouté hier l'éloquent discours de M. Spaak, je me dis : si j'accepte maintenant leurs opinions et le rapport et si je rejette non seulement le Plan Rapacki, mais l'idée de désengagement dans son ensemble, que puis-je mettre à leur place pour résoudre les problèmes qui nous ont amenés, mes collègues et moi, à élaborer nos propositions comme base de discussion ?

J'aimerais évoquer ces problèmes, car ils trouvent ici leur place. Ils demeureront demain après le vote du rapport, et ensuite pendant quelque temps et je voudrais en conséquence expliquer à l'Assemblée certains arguments qui nous ont guidés lorsque nous avons établi notre projet de désengagement.

Nous savons que deux dangers nous menacent en cet âge nucléaire, notamment le danger d'un « Pearl Harbour » nucléaire. Nous savons que la seule manière d'empêcher un agresseur quel qu'il soit de faire une tentative de cette nature, est de lui opposer une force de prévention, de maintenir ce qui, dans le rapport du colonel Fens que nous avons étudié hier, a été décrit de manière très frappante et presque terrifiante et

Mr. Griffiths (continued)

discussed yesterday, as a balance of terror in the world; to confront terror with terror in the hope that if the two terrors confront each other, we shall be able to avoid terror.

But there is another danger, and many people who have given much thought to this problem think it is perhaps the greater of the dangers confronting us now and which will confront us in the future. It is that trouble will break out, that hostilities may begin in one or other of the danger spots of the world, in particular in one or other of those danger spots where the major opposing forces of the East and West are at close quarters with each other. In such a spot an incident could at any time touch off a nuclear war.

We recognise that one of these areas is the area lying along the boundary dividing the military forces of N.A.T.O. and the Warsaw Pact countries in Central and Eastern Europe. No one can deny that possibility; I am sure Mr. Goedhart would not. This is one of the risks which I ask him also to consider when he rejects the concept of disengagement, and to tell me what I am to advise my people to put in its place. There may be an incident in Berlin — and we have memories of what has happened in Berlin since 1945. There may be a revolution in Eastern Germany. Mr. Goedhart has to consider what would happen if after disengagement there were a revolution in one of these countries and the Soviet Union intervened; I accept at once that that is one of the risks we have to run. But I ask him also to look at the risk involved were there to be a revolution on the Hungarian pattern in East Germany in which West German forces might become involved, and in which, almost inevitably, N.A.T.O. would become involved, and as a consequence there would be a conflict between the two major Powers which might spark off a nuclear war.

We believe that this is the greatest danger. Of course, there are also danger spots outside Europe, but here is one in Europe. If for a moment — for how long we do not know — we rely upon the deterrent as a protection against a surprise and overwhelming attack, how do we meet a problem of this kind? Yesterday some military aspects of this problem were discussed. I am posing the political problem. We believe that some such plan as we put forward

for disengagement in Eastern and Central Europe would prove the best and — time alone will tell — might be the only way by which a danger of that kind could be avoided.

When I was confronted with the choice of accepting or rejecting Mr. Goedhart's Report and the substance of his speech, and therefore of throwing over the concept of disengagement as being impossible because of the risks attached to it, I asked myself what I would put in its place. I am still awaiting a reply to that question, and until I am provided with an adequate alternative, I prefer to stick to this proposal and wait for an opportunity when both East and West will be ready to consider such a concept as a means of removing this terrifying danger in Eastern and Central Europe.

The second problem to which everyone gives consideration is that of disarmament. Of course, we shall all work, as the Fens Report urged us to work, on the basis of the recognition that the supreme task of statesmen is to strive for an effective disarmament agreement covering all kinds of weapons, providing security, removing the threat, and providing a prospect of peace for mankind. We have been seeking to arrive at such a general agreement for some time. I profess to be no more than a student of this matter, but it seems to me that all the time, and in all the discussions for a general disarmament agreement, we come up against the problem of how we are to establish effective machinery to ensure by adequate control that any agreement is carried out.

I have always felt that it might be that we are in danger of falling a victim to our desire for all or nothing, to our desire for one general effective disarmament agreement covering the whole of the world at which we can arrive during one conference, and therefore emerge from a world in which there is a balance of terror into a world of peace because an effective general disarmament plan has been agreed upon. But we have waited some time for that and our hopes have been disappointed. I share the views of my colleagues as to where the major fault lies, but it is our responsibility to go on searching. In throwing over disengagement completely, may we not also be throwing away the possibility of providing a scheme by which and through which in Central and Eastern Europe a limited area may be provided where we can

M. Griffiths (suite)

qualifié d'équilibre de la terreur dans le monde, d'opposer la terreur à la terreur dans l'espoir qu'au moyen de cette confrontation nous pourrions échapper à cette terreur même.

Il y a aussi un autre danger et un grand nombre de gens qui ont examiné avec beaucoup de soin le problème pensent qu'il est peut-être le plus grave des dangers d'aujourd'hui et de l'avenir, à savoir le risque de troubles, d'hostilités commençant dans l'une ou l'autre des zones dangereuses du monde, et particulièrement dans l'un des endroits critiques où les principales forces opposantes de l'Ouest et de l'Est se trouvent géographiquement rapprochées. Dans ces endroits un incident quelconque pourrait à tout moment déclencher une guerre nucléaire.

Une de ces zones est celle qui longe la ligne de démarcation entre les forces militaires de l'O.T.A.N. et les pays du Pacte de Varsovie, en Europe centrale et orientale. Nul ne peut nier cette possibilité et je suis sûr que M. Goedhart ne le ferait pas. Il y a là un des risques que je lui demande d'étudier lorsqu'il rejette la notion de désengagement ; pourrait-il m'indiquer par quoi mes compatriotes pourraient, sur mon conseil, la remplacer ? Un incident peut se produire à Berlin et nous nous souvenons de ce qui s'y est passé depuis 1945. Peut-être y aura-t-il une révolution en Allemagne orientale. M. Goedhart doit penser à ce qui se passerait si, après désengagement, il y avait une révolution dans l'un de ces pays et si l'Union soviétique intervenait. J'admets certes que c'est un risque que nous devons prendre. Mais je lui demande aussi d'examiner l'hypothèse d'une révolution du type hongrois en Allemagne orientale où pourraient se trouver impliquées les forces de l'Allemagne occidentale et presque inévitablement les forces de l'O.T.A.N. avec pour conséquence un conflit entre les deux puissances principales pouvant déclencher une guerre nucléaire.

Nous estimons que c'est là que réside le danger le plus grave. Il y a évidemment des zones de danger hors d'Europe mais en voilà une en Europe. Si nous nous en remettons pendant quelque temps aux moyens de prévention nucléaire, pour combien de temps nous n'en savons rien, pour nous protéger contre une attaque-surprise écrasante, comment résoudrons-nous un tel problème ? Nous en avons examiné hier certains aspects militaires. Je pose la question sur le plan politique. Nous estimons qu'un projet analogue à celui que nous préconisons pour le désengage-

ment en Europe orientale et centrale se révélerait le meilleur et pourrait être le seul moyen d'éviter un tel danger, ce que seul l'avenir nous dira.

Lorsque j'ai eu à choisir entre l'acceptation ou le rejet du rapport de M. Goedhart et du contenu de son discours et, par conséquent, lorsqu'il s'est agi d'abandonner la notion de désengagement comme étant impossible en raison des risques qui s'y attachaient, je me suis demandé comment la remplacer. J'attends encore une réponse à cette question, et tant qu'on ne m'aura pas fourni une autre solution satisfaisante, je préfère m'en tenir à cette proposition en attendant une occasion pour que l'Ouest et l'Est ensemble soient prêts à étudier cette idée comme moyen d'éliminer le terrible danger qui existe en Europe orientale et centrale.

Le second problème qui nous préoccupe tous est celui de désarmement. Nous travaillerons certainement tous, comme nous en avons été instamment priés dans le rapport Fens, en partant du principe de base que la tâche suprême des hommes d'Etat est de s'efforcer d'arriver à un accord de désarmement efficace s'appliquant à toutes les catégories d'armements, assurant la sécurité, supprimant la menace, et créant des perspectives de paix pour toute l'humanité. Nous nous sommes attachés depuis un certain temps à parvenir à un tel accord général. J'avoue n'être guère qu'un étudiant en la matière, mais il me semble que, dans tous les échanges de vues tendant à un accord général de désarmement, nous nous sommes toujours heurtés au problème des modalités d'un dispositif efficace de contrôle de l'exécution d'un accord.

J'ai toujours pensé que nous risquions peut-être de devenir victimes de notre désir d'absolu, de notre volonté d'établir, en une conférence unique, un accord de désarmement général applicable au monde entier et, en conséquence, de passer du monde de l'équilibre de la terreur à un monde de paix résultant de l'approbation d'un plan général de désarmement efficace. Voilà quelque temps que nous attendons, et nos espoirs ont été déçus. Je partage l'opinion de mes collègues quant à savoir à qui imputer la principale responsabilité de cet état de choses, mais il nous appartient de poursuivre nos efforts. En abandonnant complètement le désengagement, n'abandonnerions-nous pas par là même la possibilité d'édifier un système qui nous permettrait, dans une région limitée, en Europe centrale et orientale, de faire l'essai véritable de méthodes de contrôle valables, c'est-à-dire en

Mr. Griffiths (continued)

really test out the methods of effective control — a pilot scheme — a beginning?

Mr. Goedhart will know that when the Socialist International, representing the Socialist democratic parties of Europe and the world, recently met in London and considered this matter, they went on record as saying:

"While it is clear that the balance of security must at all stages be maintained, the disengagement plan might, as a minimum, make it possible to establish a pilot scheme of controlled disarmament covering both conventional forces and nuclear weapons, which would provide valuable experience for and greatly facilitate the conclusion of a comprehensive controlled disarmament agreement."

When my colleagues and I put forward this plan, this was one of the ideas we had in mind. This was one of the ways in which we thought a plan for disengagement in Central and Eastern Europe would provide us with the experience by which we could work out, in a pilot scheme, an effective system of disarmament which we could then apply in a comprehensive scheme covering the world. In accepting Mr. Goedhart's Report, I would not like to throw over the concept of disengagement, because I believe there can be, and may be — and I have the conviction that there will be — an opportunity, even yet perhaps, by which such a pilot scheme, its effectiveness having been proved in a limited area, could then be applied to the whole of the world.

I come to the third reason. Yesterday, we approved the Fens Report, and the Fens Report once more reaffirmed the major objectives of our foreign policy in Western Europe. Those objectives are three in number. The first is to deter aggression — to deter an attack by Russia upon Europe. The other two are a reaffirmation that we would seek a peace settlement enabling Germany to be reunified, and a peace settlement that would enable the Eastern European countries on the other side of the Iron Curtain to achieve their independence. Those were the three aspects of the foreign policy that we emphasised and that we all endorsed.

I put this problem to my colleagues. If we still say that we stand for, and will work for the reunification of Germany, then, just as I am

asked to be realistic by Mr. Goedhart — and he is quite right in asking me to be so — so I ask him to be realistic, because he joined with me in declaring that this is our policy. Do we really want the reunification of Germany? Do we really believe that we can, in the foreseeable future, achieve that reunification except as part of some plan of disengagement? If this concept, which is one of the ways in which it will be possible to secure the reunification of Germany, is rejected, what other way have we? We do not propose, do we, to go to war to seek the reunification of Germany? Our policy statement says that we must seek a peace settlement on the reunification of Germany. Obviously, that must mean a settlement with the Soviet Union. Who else is there to settle with? And if we are to settle with the Soviet Union, we must be realistic, and I do not think there can be a settlement on reunification of Germany with the Soviet Union unless it is on some such conditions as we envisage in our plan for disengagement. The same applies to the Eastern European countries.

We have all been shocked by recent events. My party has joined with other parties, as I myself have joined with other people, in condemnation of what has happened to Nagy and his colleagues. We all look forward to the day when the countries on the other side of the Iron Curtain may recover their independence. But we have laid it down in our policy that if they are to recover their independence, it must be the result of a settlement. Therefore, I beg you to ask yourselves how, if we are to be realistic, we are to achieve their independence except as a result of a settlement.

Mr. Goedhart has said that he wants any plan of disengagement that is contemplated to be such as would involve the political withdrawal of the Soviet Union from the countries in Eastern Europe. Can he conceive of any way in which the Soviet Union's political control can be removed except one by which their military power is first removed? And can he conceive of any way by which their military power can be removed except as part of a settlement? That settlement must be one that does not disturb the balance of security of the two opposing sides, and that can only be achieved by some such plan as we have suggested.

M. Griffiths (suite)

quelque sorte, d'un système pilote, d'un commencement ?

M. Goedhart se souviendra que lorsque l'Internationale socialiste, représentant les partis socialistes démocratiques d'Europe et du monde, a siégé récemment à Londres et a étudié la question, elle a consigné à son procès-verbal ce qui suit :

« Si, de toute évidence, l'équilibre de la sécurité doit être maintenu à tous les stades, le plan de désengagement pourrait rendre possible, au moins, la création d'un système-pilote de désarmement contrôlé portant sur les forces classiques aussi bien que sur les armes nucléaires qui constituerait une expérience intéressante en vue d'un vaste accord de désarmement contrôlé et en faciliterait considérablement la conclusion. »

C'était là une des considérations dont nous nous inspirions, mes collègues et moi, lorsque nous avons présenté notre projet. C'est ainsi qu'à notre avis une politique de désengagement en Europe centrale et orientale nous fournirait l'expérience permettant d'élaborer, grâce à un système-pilote, une méthode efficace que nous pourrions alors étendre au monde entier. En adoptant le rapport de M. Goedhart, je ne voudrais pas abandonner la notion de désengagement car je suis persuadé que, même encore maintenant, l'occasion peut se présenter, et se présentera, j'en suis convaincu, d'appliquer un système-pilote, une fois son efficacité prouvée dans une région limitée, au monde entier.

J'en viens à la troisième raison. Nous avons approuvé hier le rapport Fens qui réaffirmait une nouvelle fois les objectifs principaux de notre politique étrangère en Europe occidentale. Ils sont au nombre de trois : le premier est décourager l'agression, c'est-à-dire une attaque en Europe par la Russie. Les deux autres confirment que nous rechercherons un règlement pacifique tendant à l'unification de l'Allemagne et qui permettrait aux pays d'Europe orientale de l'autre côté du rideau de fer de parvenir à leur indépendance. Tels étaient les trois aspects de la politique étrangère que nous avons soulignés et que nous avons tous ratifiés.

Je pose le problème à mes collègues : si nous continuons à préconiser l'unification de l'Allemagne et déclarons que nous nous y consacrerons,

tout comme M. Goedhart m'a demandé d'être réaliste, et il a raison de le faire, je lui demande moi aussi d'être réaliste, parce qu'il s'est joint à moi en déclarant que telle est notre politique. Désirons-nous réellement l'unification de l'Allemagne ? Estimons-nous pouvoir véritablement, dans un avenir prévisible, aboutir à cette unification, autrement que comme partie d'un plan donné de désengagement ? Si cette notion, l'un des moyens qui rendraient possible l'unification de l'Allemagne, est rejetée, de quel autre moyen disposons-nous ? Nous ne nous proposons pas, n'est-ce pas, de faire la guerre pour obtenir l'unification de l'Allemagne ? Notre déclaration politique précise que nous devons rechercher un règlement pacifique sur l'unification de l'Allemagne. Cela signifie, évidemment, un règlement avec l'Union Soviétique. Avec qui d'autre pourrions-nous nous mettre d'accord ? Si nous voulons un accord avec l'Union Soviétique, il nous faut être réalistes ; je ne crois pas qu'il puisse y avoir de règlement avec l'Union Soviétique sur l'unification de l'Allemagne si ce n'est moyennant des conditions analogues à celles que nous envisageons dans notre plan de désengagement. Il en va de même pour les pays de l'Europe orientale.

Nous avons tous été bouleversés par les événements récents. Mon parti s'est associé à d'autres partis, comme je me suis moi-même associé à d'autres personnes pour condamner l'exécution de Nagy et de ses collègues. Il nous tarde tous de voir arriver le jour où les pays de l'autre côté du rideau de fer pourront recouvrer leur indépendance. Mais nous avons spécifié que notre politique est que cette indépendance, s'ils la recouvrent, doit être le fruit d'un accord. C'est pourquoi je vous demande de vous poser la question suivante : si nous voulons être pratiques, comment pouvons-nous réaliser leur indépendance autrement que par un règlement ?

M. Goedhart a dit qu'il désirait que tout plan de désengagement envisagé soit tel qu'il aboutisse au retrait politique de l'Union Soviétique des pays d'Europe orientale. Peut-il concevoir une manière quelconque d'éliminer le contrôle politique de l'Union Soviétique autrement qu'en faisant cesser tout d'abord sa présence militaire ? Peut-il concevoir un moyen quelconque d'arriver à ce résultat autrement que comme élément d'un règlement ? Celui-ci devra être conçu de manière à ne pas compromettre l'équilibre de sécurité des deux parties en cause et ne peut être réalisé que par un projet de la nature de celui que j'ai proposé.

Mr. Griffiths (continued)

There are, then, those three reasons: the danger of conflict, with the two major forces confronting each other; the possibility, which we ought not to throw overboard — as I feel we do in dismissing the concept of disengagement — of a regional plan which will provide an effective exercise in real control over disarmament; and, thirdly, our political hopes for the reunification of Germany and the regaining of independence for the countries of Eastern Europe.

Our proposal is put forward as a contribution towards constructive thinking on this problem, and I feel bound to tell Mr. Goedhart and my colleagues that I remain independent; that I still affirm my belief in our proposal, that I cannot accept Mr. Goedhart's Report, and will vote against it. I still believe that ours is a constructive proposal, and that the day may return — and may return quickly — when it will again become a practical proposal upon which the East and the West can come together.

I entirely agree with Mr. Goedhart when he said, in the concluding passages of his speech, that we in the West were in danger of becoming sterile politically, of losing the initiative, of losing the battle for men's minds. On that I will say only two things. Those of us who are gathered together have the difficult task of asking the people of free democracies to accept terrible burdens. It is a terrible burden for people to live in a world in which peace is held only by a balance of terror. What a terrifying burden it is materially. Even more, what a terrifying moral burden we place upon our people. They accept it. They have accepted it. Our people in Britain have accepted it, but they also look to us to accept our part of the responsibility — that, whilst they bear this burden, we should show constructive thought and real initiative, and seek ways of removing this terrible burden from them.

In recent years it has been my privilege, and that of others of my colleagues, to be associated with the work that my country is doing in the Colonies, and to visit Africa and Asia. Let us beware of the danger that history will by-pass us; that we shall gather here, make our declarations and pass our resolutions, while the real initiative in the world may be passing from us.

It may very well be that the future of the world may be decided, not in Paris, or London, or Washington, or Bonn, but in the peasant fields of Africa, the paddy fields of Asia.

It is desperately important for us to realise that in Asia and Africa we are not winning the war for men's minds when, all the time, we are turning things down and when, all the time, we say "No". When we fail to exercise political initiative and to put forward constructive proposals, we lose another part of the battle in Asia and Africa.

I would therefore join with Mr. Goedhart in urging all the statesmen of Western Europe to realise that in the end our security depends upon the will of our own people and, in the end, the security of the world will depend in part — maybe a large part — upon our being able to win over to our democratic ideas the uncommitted areas of the world.

I hope we shall leave this message with all the Ministers in Europe: that we shall carry this burden, that we accept the burden, but let us bestir ourselves and show the world that we can also make constructive suggestion to lift this terrible burden from mankind.

The PRESIDENT (Translation). — Thank you, Mr. Griffiths.

I call Mr. Van Riel.

Mr. VAN RIEL (*Netherlands*). — May I first explain why I do not intend to speak in my own language, Dutch? I prefer this afternoon to speak in German, because I think we are talking about the future of Germany in the first instance when we speak about disengagement.

(*Mr. Van Riel, continues in German*) (Translation). — Ladies and Gentlemen, as I have already said, I think we are all agreed with Mr. Goedhart to discuss the matter of Germany as between friends. Let us make that clear from the start.

Western European Union is an alliance. This involves not only discussing military matters and questions of power politics together, but also bearing constantly in mind the impossibility of pursuing any policy based on military strength

M. Griffiths (suite)

Il y a donc ces trois raisons : le danger d'un conflit, mettant face à face les deux plus grandes puissances ; la possibilité d'un plan régional qui constituerait une expérience valable en matière de contrôle véritable du désarmement que nous ne devrions pas rejeter comme nous le faisons, à mon avis, en écartant la notion du désengagement ; et, enfin, nos espoirs politiques de réunification de l'Allemagne et du retour à l'indépendance des pays d'Europe orientale.

Notre proposition constitue une contribution à l'analyse constructive de ce problème et je me sens tenu de déclarer à M. Goedhart et à mes collègues que je reste indépendant, que j'affirme encore ma confiance en notre proposition, que je ne puis accepter le rapport de M. Goedhart et que je voterai contre. Je reste convaincu que notre projet est constructif et que le jour pourra venir, et venir bientôt, où il constituera à nouveau un terrain de rencontre entre l'Ouest et l'Est.

Je partage entièrement l'opinion exprimée par M. Goedhart à la fin de son discours à savoir que les Occidentaux sont menacés de stérilité politique, de perdre l'initiative et de perdre la guerre psychologique. Je ne ferai à ce propos que deux observations. Nous, ici présents, avons à assumer la tâche difficile de demander aux peuples des démocraties libres d'accepter de lourds fardeaux. C'est, en effet, un fardeau terrible pour les hommes que de vivre dans un monde où la paix n'est maintenue que par l'équilibre de la terreur. Matériellement, c'est un fardeau écrasant ; moralement, c'est un poids encore plus accablant que nous demandons à nos peuples de supporter. Ils l'acceptent, ils l'ont accepté. Notre peuple britannique s'est attelé à ses responsabilités, mais il compte également que nous devons en assumer notre part, c'est-à-dire que pendant qu'il supporte ces charges nous devons, de notre côté, faire preuve d'activité constructive, prendre des initiatives hardies et chercher des moyens de l'alléger, ce terrible fardeau.

J'ai eu l'honneur au cours des années récentes d'être associé avec d'autres de mes collègues aux travaux de mon pays dans les colonies et de visiter l'Afrique et l'Asie. Soyons conscients du danger d'être dépassés par l'histoire, du risque que, réunis ici à faire nos déclarations et à voter nos résolutions, nous ne perdions l'initiative dans le monde. Il se peut très bien que l'avenir du

monde se décide non pas à Paris, à Londres, à Washington ou à Bonn, mais dans les champs des paysans africains ou dans les rizières d'Asie.

Il est capital que nous nous rendions compte que nous n'emporterons pas, en Asie et en Afrique, l'adhésion des esprits lorsque nous nous cantonnons sans cesse dans la négative et lorsque nous répondons constamment par un « non ». Notre manque à exercer l'initiative politique et à présenter des propositions positives nous fait perdre graduellement la bataille en Asie et en Afrique.

Je souhaite donc m'associer à M. Goedhart pour demander instamment à tous les hommes politiques d'Europe occidentale d'admettre qu'en définitive notre sécurité est fonction de la volonté de notre peuple et la sécurité du monde en partie, peut-être en grande partie, de notre capacité de convertir à nos idées politiques les régions non-engagées du monde.

J'espère que nous adresserons à tous les ministres de l'Europe le message suivant : nous supporterons notre fardeau, nous acceptons notre fardeau mais nous devons faire l'impossible pour montrer au monde que nous pouvons également nous montrer créateurs pour débarrasser l'humanité de ce fardeau.

M. le PRESIDENT. — Je vous remercie, M. Griffiths.

La parole est à M. Van Riel.

M. VAN RIEL (*Pays-Bas*) (Traduction de l'anglais). — Permettez-moi de vous donner tout d'abord la raison pour laquelle je n'ai pas l'intention de vous parler dans ma propre langue, le néerlandais. Je préfère m'exprimer cette fois-ci en allemand car il me semble que lorsqu'on parle de désengagement, c'est surtout l'avenir de l'Allemagne qui est en jeu.

(*M. Van Riel poursuit en allemand.*)

Mesdames, Messieurs, ainsi que je l'ai déjà dit, lorsque nous traitons du problème allemand, nous le faisons dans un même esprit amical : cela résulte d'ailleurs de l'exposé de M. Goedhart.

L'Union de l'Europe Occidentale est une alliance et pour une alliance il ne s'agit pas seulement de discuter de questions militaires et politiques, mais il faut aussi se rendre compte qu'aucune politique de force ne peut être pratiquée sans l'appui de la population entière.

Mr. Van Riel (continued)

without the full support of our respective peoples. The present difficulty has arisen because some of the German people are against armament with atomic bombs, and are probably in favour of the Rapacki Plan, or, at any rate, would like to see it discussed. This is a fact to be reckoned with, like so many others in politics, particularly international politics.

A policy based on military strength can be pursued only with the full support of the people. Now, it seems clear, that on purely practical grounds the problem arises — and we must realise it, even those of us who are in full agreement with Mr. Goedhart — that there is no substance in the Rapacki Plan. As Mr. Goedhart rightly pointed out, it conceals a pitfall. Now, Ladies and Gentlemen, as you known, in this world quite a lot of beating about the bush is sometimes necessary to reveal an ambush, as we have succeeded in doing these last few days.

Mr. President, I have the greatest admiration for Mr. Goedhart's Report in general, and in particular, for the frankness with which he points out that the present German Government is the cornerstone of Germany's position on our defence front. I was also most impressed by the fact that he spoke openly of the need for nuclear armaments which is a moot point in Holland too.

These are psychological and to some extent moral problems we are facing. No decision can be reached about them unless we bear constantly in mind that not only Eastern Germany, but also Poland, Hungary and the other so-called satellite States, belong to the European community, and that it is one of the great tasks of the future to promote their reintegration into the community of free peoples. I do not believe, however, that we can do this by weakening ourselves. Any weakening on our side will be regarded by the Russians only as further proof of how easily they can keep these countries and maintain in them the socialist way of life which they have introduced, and which they regard as a socialist victory. That, of course, is quite impossible.

Now I come to the really important matter of the easing of tension. If we are more or less agreed that Europe — with its scientific development and its productive capacity — still counts for a great deal in this world, we really cannot

believe it is possible for small wars to break out in that Continent. Europe is too important for that. Any small conflict in Europe can easily flare up into a world conflagration. I do not believe Russian minds work any differently from our own. Russia realises as well as we do the decisive importance of Europe. I therefore regard any view based on the assumption that a frontier clash or uprising of any kind might develop into an atomic war as somewhat unrealistic. The Russians are as anxious to preserve their own security, to save their own skins in fact, as we are. Consequently they do not want a large-scale atomic war any more than we do.

The real tension, in my view, is to be found at present in North Africa and the Mediterranean rather than in Europe. I believe we are faced with the immediate task of releasing mobile military forces for service in these areas as and when necessary. Of course, other measures, of a political, institutional and economic nature, are also required. But to leave our fortress ungarisoned in North Africa, or elsewhere, would be, as Mr. Spaak pointed out yesterday, a most dangerous experiment.

The Common Market represents a first attempt at sharing our common burden. The problems facing us are very thorny ones, but I regard them for that reason as of decisive importance, since an easing of tension really affecting Eastern Germany and the satellite countries can be brought about only when the Russians have seen the way to further expansion in Africa and Asia cut off, and have understood at last that genuine peaceful co-existence is vital for them too. They will never agree to such peaceful co-existence so long as they believe that a policy of force is still possible. That is the reason why our policy in Asia and North Africa is so closely related to future prospects in Europe.

Mr. President, I have ventured to raise these points for discussion because there is little to be gained if one section of the Assembly says there is nothing in the Rapacki Plan and another section says the opposite, while all the time we know what the general opinion about it is in important American and other military circles.

My chief purpose in this political debate has been to raise points which are not perhaps of

M. Van Riel (suite)

La difficulté actuelle réside en ce qu'une partie du peuple allemand n'accepte pas l'armement en bombes nucléaires, qu'elle est peut-être disposée en faveur du Plan Rapacki et désirerait en tout cas que des pourparlers soient engagés à ce sujet. C'est un état de fait comme il s'en trouve beaucoup en politique intérieure comme en politique internationale.

Une politique de force n'est pas possible sans l'appui de tous. C'est pour des raisons d'ordre pratique que se pose ce problème et que l'on doit y faire face, même si l'on est entièrement d'accord avec M. Goedhart pour penser qu'en réalité il n'y a rien de valable dans le Plan Rapacki. Comme M. Goedhart l'a fait remarquer avec justesse, ce qu'il cache est un piège. Et malgré tout, Mesdames, Messieurs, en ce monde il faut quelquefois discuter un peu autour d'une question pour démontrer qu'il s'agit d'un piège. C'est ce que nous venons de faire ces jours-ci.

Monsieur le Président, j'ai la plus grande admiration pour le rapport de M. Goedhart, et surtout pour la franchise avec laquelle il a constaté que l'actuel gouvernement allemand garantit la position de l'Allemagne sur notre front de défense. J'admire aussi la franchise avec laquelle il a parlé de la nécessité de l'armement nucléaire, question sur laquelle l'opinion néerlandaise n'est pas unanime non plus.

Nous nous trouvons confrontés avec des problèmes d'ordre psychologique et, à un certain degré, d'ordre moral. Il n'est pas possible de les résoudre sans avoir constamment à l'esprit que, non seulement l'Allemagne orientale, mais aussi la Pologne, la Hongrie et les autres pays satellites appartiennent à la communauté européenne et que ce sera l'une de nos grandes tâches de faire quelque chose pour que ces pays puissent réintégrer le camp des peuples libres. Toutefois, il ne me semble pas que nous puissions jamais y arriver en nous affaiblissant. Tout affaiblissement serait considéré par les Russes comme une victoire socialiste et comme une nouvelle preuve de ce qu'ils peuvent garder ces pays sans difficulté et conserver le mode de vie socialiste qu'ils se sont choisi. Il ne peut en être ainsi.

Passons maintenant au problème de la détente, problème essentiel à nos yeux. Si nous sommes plus ou moins d'accord sur ce que l'Europe, avec sa science et son potentiel de production, occupe toujours une place de choix dans le monde, il est

à peine concevable que des conflits mineurs puissent se produire en Europe. L'Europe est trop importante pour cela. Chaque petit conflit qui éclaterait en Europe, pourrait très facilement dégénérer en conflagration mondiale. Je ne crois pas que l'esprit russe diffère foncièrement du nôtre. Les Russes aussi bien que nous se rendent compte de l'importance décisive de l'Europe. C'est pourquoi je tiens pour assez dépourvue d'esprit réaliste l'idée que des incidents de frontière ou des émeutes quelconques puissent dégénérer en guerre atomique. Les Russes ont tout autant le souci de leur propre sécurité que nous. Ils ne voudront donc pas plus que nous laisser de tels conflits se transformer en grande guerre atomique.

A mon sens, ce n'est pas en Europe qu'existent des tensions, mais en Afrique du Nord et dans le bassin méditerranéen. Notre tâche consiste à libérer des forces mobiles afin de pouvoir y intervenir à tout moment. Naturellement, il faut envisager aussi des mesures d'ordre politique, structurel ou économique. Mais évacuer l'Afrique du Nord ou d'autres régions, constituerait une expérience dangereuse ainsi que l'a indiqué M. Spaak, hier.

Nous avons déjà commencé à supporter collectivement une partie de ces charges dans le cadre du Marché commun. Il y a là de très épineux problèmes à résoudre. A mon avis, ils sont importants aussi du fait qu'une détente réelle qui peut avoir son prix pour la zone orientale et les états satellites, ne se produira que si les Russes, voyant contrarié leur désir d'expansion en Afrique et en Asie, sont amenés à conclure qu'une coexistence réellement pacifique répond pour eux aussi à une nécessité vitale. Cette coexistence pacifique, ils ne l'accepteront jamais tant qu'une politique de force leur laissera des moyens d'action. C'est la raison pour laquelle il existe des rapports étroits entre notre politique en Asie et en Afrique du Nord et les perspectives d'avenir pour l'Europe.

Monsieur le Président, si je me suis permis d'aborder ces problèmes, c'est parce que vraiment, il ne sert à rien d'exposer devant cette Assemblée le pour et le contre du Plan Rapacki, alors que nous savons déjà ce qu'en pensent les autorités américaines et certains autres milieux militaires.

Si, dans un débat politique, j'attache une grande importance à la discussion de problèmes

Mr. Van Riel (continued)

real military significance, but which involve important tasks for us as politicians.

The function of parliaments in general is in fact to lead the way and not to discuss matters which have already been settled for better or for worse.

The PRESIDENT (Translation). — Thank you, Mr. Van Riel.

I call Mr. Hale.

Mr. HALE (*United Kingdom*). — It is not merely a privilege but a pleasure to rise from a seat designed for an emaciated pachyderm to comment on this Report, which I oppose. I oppose it mainly on grounds which have been ably and movingly stated, but I oppose it also because of its political pessimism and almost Nietzschean pessimism leading to stagnation and even to a policy of defeatism.

No one would deny that recent events have done much to justify what Mr. Goedhart has said. The judicial murder of Mr. Nagy and his colleagues has undoubtedly altered the situation, and we express the horror of liberals of all parties at the prostitution of the process of law, and the poisoning of the fount of justice at its source. But the British Prime Minister commented on it with great statesmanship, and as I cannot remember his precise words, I will put them in my own language. Whilst we owe a duty to this generation to express our deep detestation at the horror of the crime, we still owe a duty to the generation of the dead who have gone, and to the generation yet to come, to make every sincere effort we can to break the political deadlock, and not ourselves to surrender the initiative.

As Mr. Kirk said in his extremely able and thoughtful speech, the initiative has to apply in two ways. We have to seek methods of co-operation with the countries of the East and with the countries behind the Iron Curtain, and it may be better to seek them in ways of collaboration that we know to be possible than

to seek first to resolve the problems which we fear are for the moment incapable of solution. We have also to win the uncommitted world, and the uncommitted world can be won only by the adumbration of a political philosophy on which we stand, and which is the vital need in the struggle against Communism.

We have experienced the gloom which the stupid announcement of 17th June and the callousness of the crime has brought about. I admit that it is natural, I admit that it is true, but political seers can always find the portents in the entrails which they need for the support of the policies they intend to adumbrate. I know it is natural that in inspissated gloom we should look to each gleam of light and see in it a beacon of hope; but I do not think that a wrong process. Mr. Goedhart called it wishful thinking, a term which was coined by the Coca-cola school of philosophy to denote what I used to call political faith.

I still believe we have a political faith by which we should stand. Therefore, it is right that we should examine not merely our own strength but our own political weakness. We have listened to a brilliant speech by one of the most brilliant orators, Mr. Spaak, on the military defence of the West. I would like to hear General Norstad some time on the political and social concepts of the Brussels Treaty. I shall try to make one or two points myself.

We talk of the defence of Christianity in speeches in which we condemn emotion. We talk of the preservation of democracy against dictatorship, but we have all got to wait for a later edition of the *Encyclopaedia Occidentale Europa* to find the new modern definition of democracy. We talk of the preservation of human rights in an Assembly which has not yet, in every country, ratified even the limited European Convention on Human Rights. We cannot hope to convince the uncommitted countries of our sincerity when talk about war on want or talk about saving the lives of the children of the world is limited to political perorations and Parliamentary *pour-boires*. Unless we are prepared to set an example, how can we win their confidence? Unless we are prepared to apply our principles, how can we hope to succeed?

M. Van Riel (suite)

difficiles à régler sur le plan militaire, c'est parce qu'ils placent les hommes politiques devant de très lourdes tâches.

En effet, la tâche des parlements consiste avant tout à montrer la voie à suivre à l'avenir et non à discuter de problèmes qui ont déjà trouvé une solution, sous une forme ou sous une autre.

M. le PRESIDENT. — Je vous remercie, M. Van Riel.

La parole est à M. Hale.

M. HALE (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Ce n'est pas seulement pour moi un privilège mais aussi un plaisir que de m'extraire de ce siège — certainement conçu pour quelque pachiderme sous-alimenté — dans le but de commenter ce rapport auquel je suis opposé. J'y suis surtout opposé pour des raisons qui ont déjà été exposées avec compétence et éloquence, mais aussi à cause de son pessimisme politique et pratiquement nietzschéen qui ne peut mener qu'à l'immobilisme et même à une politique de défaitisme.

Personne ne contestera que les récents événements justifient dans une grande mesure ce qui a été dit par M. Goedhart. L'assassinat légal de M. Nagy et de ses collègues a sans aucun doute modifié la situation et, au nom des libéraux de tous les partis, je tiens à exprimer notre épouvante devant cette mascarade juridique et l'empoisonnement de la source de toute justice. Mais le Premier Ministre britannique y a déjà fait allusion en des paroles dignes d'un homme d'Etat. Je ne me souviens pas de ses mots exacts, mais je vais vous en donner la teneur. Si vis-à-vis de la génération actuelle, nous nous devons d'exprimer notre profonde horreur devant ce crime, nous avons néanmoins un devoir à remplir vis-à-vis des morts de la dernière génération et envers la génération à venir : le devoir de nous efforcer sincèrement de sortir de l'impasse politique, et de ne pas en abandonner l'initiative à d'autres.

Ainsi que M. Kirk l'a exposé dans une intervention aussi remarquable que pénétrante, cette initiative doit être double. Il nous faut rechercher des méthodes de coopération avec les pays de l'Est ainsi qu'avec ceux situés derrière le rideau de fer et il vaut mieux rechercher des méthodes que nous savons possibles plutôt que

d'essayer de résoudre des problèmes que nous avons, pour l'instant, tout lieu de croire insolubles. Il nous faut aussi chercher à gagner l'adhésion des pays non engagés et l'on ne peut y parvenir qu'en esquissant une philosophie politique sur laquelle on ne transige pas et qui est d'une importance primordiale dans la lutte contre le communisme.

On connaît la consternation provoquée par l'annonce insensée des événements du 17 juin et la monstruosité du crime commis. Cette consternation me paraît naturelle et même justifiée, mais les augures politiques trouvent toujours dans les entrailles les présages dont ils ont besoin pour favoriser la politique qu'ils préconisent. Sans doute est-il naturel qu'au milieu des ténèbres les plus profondes, nous nous accrochions à chaque lueur comme à une lueur d'espoir; mais je ne vois aucun mal à cela. M. Goedhart dit que c'est là prendre ses désirs pour des réalités, phrase inventée par nos marmitons de la philosophie pour définir ce que j'appelais jadis la foi politique.

Je suis toujours convaincu qu'il existe une foi politique à laquelle nous devrions rester fidèles. C'est pourquoi il serait bon que nous fissions le bilan et de notre puissance et de notre faiblesse politiques. Il nous a été donné d'entendre un brillant discours prononcé par l'un de nos plus éminents orateurs, M. Spaak, concernant la défense militaire de l'Occident. J'aimerais entendre un jour le général Norstad nous exposer son point de vue sur la portée politique et sociale du Traité de Bruxelles. A cet égard, je voudrais faire moi-même quelques remarques.

Nous parlons de la défense de la Chrétienté dans les discours mêmes où nous condamnons le sentiment. Nous parlons de la sauvegarde de la démocratie face aux dictatures, mais nous avons tous besoin d'attendre une édition ultérieure de l'*Encyclopédie de l'Europe Occidentale* pour y trouver la définition moderne de la démocratie. Nous parlons de la sauvegarde des droits de l'homme dans une Assemblée dont tous les pays membres n'ont pas même encore ratifié la Convention Européenne des droits de l'homme, pour toute limitée qu'elle soit. Comment pouvons-nous espérer convaincre les pays non engagés de notre sincérité lorsque des discussions visant à abolir la misère ou à combattre la mortalité infantile n'aboutissent qu'à des péroraisons politiques, ou à de simples pourboires parlementaires? Comment pouvons-nous espérer

Mr. Hale (continued)

I would say that the one hopeful sign, to which Mr. Kirk referred, is the fact that the most dreadful disease of modern times, the toxaemia of the mind which comes from mass propaganda, is slowly evolving its own characteristic immunity.

There is an apocryphal story of General Stalin asking how many regiments the Pope had. Had that question been addressed to His Holiness, he might have replied that there were regiments of ikons carefully concealed but still much cherished in the homes of millions of Russian peasants. Faith can still prevail and it is still of importance, but it is right that we should set the example and show that we hold that faith.

The ties that bind the British Commonwealth of Nations are not ties of paper currency or of mutual defence. They are ties spun of finest gossamer, but spun to endure, ties of tolerance, sympathy and understanding. I know that many nationals of other countries think when we say this that this is a British attitude of mind not untinctured with hypocrisy; but you would find the real answer to that and the truth of what I am saying not perhaps so much at Westminster as in the wide open spaces of Western Australia and the forests of British Columbia, where these ties matter. They will endure. They are made to endure. They are ties that can bind Western Europe together if we can forge them in common sympathy and understanding.

Therefore, I venture to say that I hope we shall reject a policy of negation and stagnation and that we shall say that our task is to weave upon the loom of the years the fabric of social history, and that can be woven only with the warp of human knowledge and learning and the weft of the conception of human rights and human dignities.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Hale.
I call Mr. Patijn.

Mr. PATIJN (*Netherlands*). — In this discussion on disengagement in general and the Rapacki Plan in particular, a few points stand out which are clear, and a few questions arise on points which are less clear. It seems to me that yesterday Mr. Spaak rightly stressed two dangers which should be avoided at all costs.

First, we should avoid the withdrawal of the Americans from the European Continent. It is true that the American commitment in Europe and their actual presence on the Continent are the cornerstone of peace and security, not only for us but for the world. Secondly, we should avoid German neutrality in the sense of German isolation from the rest of Europe. I feel that the present German co-operation in the European treaties and the close relations existing between Germany and her former enemies are of such historical importance that we simply cannot take any risks in this field. This was suggested by Mr. Spaak, and I think he was right.

In this discussion two other points stand out equally clearly. They are stated in paragraph 2 of the draft Resolution, and our Rapporteur was right in his emphatic defence of this part of the Resolution. It is true that military disengagement would constitute a mortal danger for the West if it were not accompanied by the political withdrawal of the Soviet Union from Central Europe and an agreement on disarmament with control and inspection.

But there are a few other points which are less clear, and I find it increasingly difficult to know what we really mean by disengagement as long as we have no explicit answers to those questions. I would like to put those questions to our Rapporteur, knowing that it is easier for me to burden my friend Mr. Goedhart with my doubts than it is for him to give me the answers, since these answers can be given only by the NATO Council. It may be that our Rapporteur, if he cannot give the answers himself, can refer the questions to the Committee for further study and information.

The following are my three questions. First, will the Americans withdraw their troops from the European Continent if a neutral zone is established in Central Europe comprising Western Germany? Secondly, is it possible for the NATO Alliance to keep its atomic weapons west of the Rhine while NATO troops are sta-

M. Hale (suite)

gagner leur confiance si nous ne sommes pas prêts à donner l'exemple ? Comment pouvons-nous espérer réussir si nous n'avons pas l'intention de mettre nos principes à exécution ?

Je dirais que le seul signe propice — et M. Kirk y a fait allusion — est le fait que la maladie la plus terrible des temps modernes, l'intoxication de l'esprit due à la propagande intensive, commence lentement à dégager ses propres anti-corps.

On raconte une anecdote apocryphe sur le général Staline qui aurait demandé combien de régiments le Pape possédait. Si cette question avait été adressée à Sa Sainteté elle-même, elle aurait pu répondre que des régiments d'icônes étaient toujours soigneusement cachés mais toujours adorés chez des millions de paysans russes. La foi peut encore prévaloir et elle a toujours son importance, mais il est juste que nous donnions l'exemple et la preuve de notre attachement.

Les liens qui unissent le Commonwealth britannique ne sont pas des liens de papier monnaie ni de défense mutuelle. Ce sont des liens aussi ténus que des fils de la Vierge, mais des liens durables, de tolérance, de sympathie et de compréhension. Je sais que bien des ressortissants d'autres pays ont tendance à croire que cette affirmation est une attitude britannique et qu'elle n'est pas dénuée d'hypocrisie ; mais la véritable réponse, on la trouve non pas tant à Westminster que dans les vastes étendues de l'Australie occidentale et les forêts de la Colombie Britannique où ces liens ont gardé leur vraie valeur. Ce sont des liens qui dureront, car ils ont été conçus pour durer. Ce sont des liens qui pourraient unir l'Europe occidentale si nous savions les établir sur une base de sympathie et de compréhension mutuelles.

C'est pourquoi je me permets d'exprimer l'espoir que soit rejetée une politique négative et statique, mais qu'en revanche, notre tâche avouée soit de confectionner, sur le métier à tisser du temps, la tapisserie de notre histoire sociale. Cette tapisserie, nous ne saurions la tisser qu'avec la lisse de la connaissance et du savoir humains et la trame de la dignité et des droits de l'homme.

M. le PRESIDENT. — Je vous remercie, M. Hale.

La parole est à M. Patijn.

M. PATIJN (*Pays-Bas*) (Traduit de l'anglais). Dans cette discussion sur le désengagement en général et le Plan Rapacki en particulier, certains points ressortent clairement ; d'autres moins clairs nécessitent quelques explications. Hier, M. Spaak a fort justement souligné deux dangers qu'il nous faut éviter à tout prix.

En premier lieu, le retrait des forces américaines du continent européen. Il est exact que les obligations des Américains en Europe et leur présence effective sur le continent constituent la pierre angulaire de la paix et de la sécurité, non seulement pour nous mais aussi pour le monde. En second lieu, nous devons éviter une neutralité allemande, c'est-à-dire une Allemagne isolée du reste de l'Europe. A mon avis, la collaboration actuelle de l'Allemagne dans le cadre des traités européens et les relations étroites qui existent entre ce pays et ses ennemis de jadis sont d'une importance historique telle qu'il ne saurait être question que nous prenions des risques dans ce domaine. C'est l'opinion émise par M. Spaak et je crois qu'il a raison.

Deux autres points encore ressortent nettement de cette discussion. Ils figurent au paragraphe 2 du projet de résolution et notre rapporteur a raison de défendre énergiquement cette partie de la résolution. Il est exact que le désengagement militaire constituerait un danger mortel pour l'Occident s'il n'était accompagné d'un retrait politique de l'Union Soviétique en Europe centrale et d'un accord sur le désarmement, avec contrôle et inspection.

Mais quelques autres points sont moins clairs. Il me paraît de plus en plus difficile de saisir exactement ce qu'on entend par désengagement tant que l'on n'aura pas répondu explicitement à mes questions. Je voudrais les poser à notre rapporteur, tout en sachant qu'il m'est plus facile d'accabler mon ami, M. Goedhart, de mes doutes que pour lui de répondre à mes questions, car en fait ces réponses ne peuvent être données que par le Conseil de l'O.T.A.N. Cependant, si le rapporteur ne peut répondre lui-même à ces questions, du moins pourra-t-il peut-être les renvoyer en Commission pour plus ample étude et information.

Mes trois questions sont les suivantes. Premièrement, les Américains retireront-ils leurs troupes du continent européen si une zone neutre comprenant l'Allemagne occidentale est établie en Europe centrale ? Deuxièmement, est-il possible à l'Alliance Atlantique de conserver ses armes atomiques à l'Ouest du Rhin alors que les effectifs

Mr. Patijn (continued)

tioned in the whole of Western Germany? I might put the same question in the following words: is it possible for the American battalions in Germany to retain their military establishments in Bremen and Frankfurt if their atomic weapons are stationed in Brussels and Nancy? My third question is: would it be necessary for Germany to withdraw from the European Market, Euratom and the Coal and Steel Community if a special armaments regime were to be established for the Federal Republic?

Those are my three uncertainties. I feel that we need further clarification regarding these points. As long as we do not have satisfactory answers to these questions, any discussion on disengagement is bound to lead to nothing. For we certainly cannot risk such things as an American withdrawal or a full German neutrality in the political sense, nor can we make a sacrifice in the field of security through military disengagement if the Soviet Union is not prepared to make a sacrifice in the field of political disengagement at the same time.

But are these things bound to occur with every plan for disengagement? It is clear that we cannot accept the Rapacki Plan. But as long as I do not have some clarification with regard to the three questions which I have raised, I find it difficult to say "Yes" or "No" to the conception of disengagement in general. For in that case we do not know all the facts. As long as that is so, it would seem to me that our debate can only be rather theoretical. This applies both to the Rapacki scheme and to the Gaitskill scheme. While there is this uncertainty, any rejection or acceptance of schemes of disengagement can only be provisional and for the time being.

With these reservations, I have no objection to voting for the draft Resolution.

The PRESIDENT (Translation). — Thank you, Mr. Patijn.

Does anyone else wish to speak?

I call the Rapporteur.

Mr. GOEDHART (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen,

I think it was Mr. Metzger who began his speech with the remark that we must be able to debate together objectively, that we must be prepared to listen to one another, and that we must give reasonable replies to one another — in short, that we must be able to hold a democratic discussion. I agree completely with that point of view, and I think our present debate fulfils all these conditions, in spite of the fact that there are obviously great differences of opinion. We are here not to disguise these differences or to force the issue, but to face them and try to come to positive and concrete conclusions.

Mr. Kirk said it was rather unusual to submit a report containing two draft Resolutions, a majority and a minority one. I agree that this is a rather unusual procedure, but it was done in the interest of fair play. The point was that a certain conclusion was reached by a majority vote, that there was a minority, and that because of the time element, we could not wait for a decision from this Assembly before submitting our views to the Council of Europe. In order that the Council of Europe should labour under no misapprehension, it seemed to us fairer to inform the Council not only of the majority viewpoint, but also of that of the minority. We thought the best way to do this was to send them the verbatim text of the minority resolution. Obviously, I did not feel called upon to defend this text, which was proposed by Mr. Kenneth Younger. If anyone had wanted to defend it, it was surely up to Mr. Younger's Labour colleagues. I do not consider it to be my duty. I repeat, we adopted this unusual procedure solely in the interest of fair play.

Mr. Kirk remarked that the economic consequences of disengagement as well as its military and political aspects must be taken into consideration. There I agree with him entirely. We did not do this in our Report because W.E.U. is a politico-military body which, by definition, is mainly, in fact almost exclusively, concerned with the political aspect of military problems. It seemed to us to be going too far to consider the economic aspects — which undoubtedly exist — of both the Rapacki Plan and the problem of disengagement.

M. Patijn (suite)

de l'O.T.A.N. sont stationnés sur tout le territoire de l'Allemagne occidentale? Je pourrais poser cette question sous une autre forme : serait-il possible aux bataillons américains stationnés en Allemagne de maintenir leurs effectifs à Brême et à Francfort si leurs armes atomiques se trouvent à Bruxelles et à Nancy? Et voici ma troisième question : l'Allemagne aurait-elle besoin de se retirer du Marché commun, de l'Euratom et de la Communauté du Charbon et de l'Acier si un régime spécial d'armements était établi pour la République Fédérale?

Je vous ai fait part de mes trois incertitudes. A mon avis, ces points ont encore besoin d'être éclaircis. Tant que nous n'aurons pas de réponses satisfaisantes à ces questions, toute discussion sur le désengagement ne peut être que stérile. Car nous ne pouvons certes pas courir le risque d'un retrait américain ou d'une neutralité allemande totale sur le plan politique pas plus que nous ne pouvons sacrifier à la sécurité par un désengagement militaire, si, en même temps, l'Union Soviétique n'est pas disposée à faire de sacrifices dans le domaine du désengagement politique.

Mais ces dangers accompagnent-ils obligatoirement tout plan de désengagement? Il est évident que nous ne pouvons accepter le Plan Rapacki. Mais tant que je n'ai pas quelques éclaircissements concernant les trois questions que j'ai soulevées, il m'est difficile de répondre par « oui » ou par « non » à la notion de désengagement en général. Nous ne connaissons pas tous les faits. Tant qu'il en sera ainsi, il me semble que nos débats resteront académiques — ceci est vrai aussi bien pour le Plan Rapacki que pour le Plan Gaitskell. Tant que cette incertitude durera, tout rejet ou toute acception des plans de désengagement ne peuvent être que provisoires et temporaires.

Ces réserves faites, je voterai en faveur du projet de résolution.

M. le PRESIDENT. — Je vous remercie, M. Patijn.

Personne ne demande plus la parole?...

La parole est au rapporteur.

M. GOEDHART (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs,

c'est M. Metzger, je pense, qui a commencé son allocution en observant que nous devions pouvoir discuter avec objectivité, que nous devions être prêts à écouter toutes les opinions et que nos réponses devaient être raisonnables, en un mot, que nos délibérations devaient se dérouler de façon démocratique. Je partage entièrement cette opinion, et je pense que le débat actuel répond, à tous points de vue, à cette conception, malgré les profondes divergences de vues qui existent entre nous. Nous ne sommes pas réunis ici pour les dissimuler ou les aggraver, mais pour les confronter en essayant d'aboutir à des conclusions concrètes et positives.

M. Kirk a fait observer qu'il est assez inusité de présenter un rapport contenant deux résolutions ; l'une de la majorité et l'autre de la minorité. J'admets que cette procédure est un peu insolite, mais si nous l'avons adoptée, c'est par souci du *fair play*. Certes, il s'est dégagé, au sein de la Commission, une majorité en faveur d'une conclusion déterminée, mais il restait le point de vue de la minorité. Or, il fallait faire vite et l'opinion de la Commission devait être portée à la connaissance du Conseil de l'Europe sans attendre le vote de l'Assemblée. Afin d'éviter tout malentendu, nous avons voulu informer le Conseil de l'Europe en toute objectivité, non seulement du point de vue de la majorité, mais aussi de celui de la minorité. La formule la plus adéquate nous a paru en l'occurrence la communication du texte littéral de la proposition adoptée par la minorité. Il va de soi que je n'ai pas cru devoir défendre cette proposition de la minorité, qui émanait de M. Kenneth Younger. Il appartenait aux collègues britanniques de M. Kenneth Younger, qui partagent ses idées, d'en prendre la défense. Quant à moi, j'ai estimé que je pouvais m'en dispenser. Si nous avons suivi cette procédure insolite, c'est donc exclusivement pour des motifs impérieux de *fair play*.

M. Kirk a fait observer que le problème du désengagement doit être considéré, non seulement dans ses aspects militaire et politique, mais encore du point de vue économique. Je suis parfaitement d'accord avec lui, car c'est exact. Si nous nous sommes abstenus d'aborder ce dernier aspect dans notre rapport, c'est parce que l'U.E.O. est un organisme politique et militaire qui, par définition, s'occupe essentiellement et pour ainsi dire exclusivement de problèmes de politique militaire. L'examen des aspects économiques que présentent les problèmes soulevés par le Plan Rapacki et le désengagement, nous aurait entraîné trop loin.

Mr. Goedhart (continued)

I agree when Mr. Kirk suggests that the neutralisation of Germany, whether reunified or not, will also have economic consequences. The trouble is that we have never been told exactly what those who want Germany to be neutralised mean by neutralisation. We always talk about it in general terms. I believe if a country is neutralised in the military sense, it automatically becomes neutralised politically, and I am afraid there would also be economic consequences. It is difficult to say exactly what these would be. Those who play with the idea of reaching a disengagement settlement with the Soviet Union — I have already stated quite clearly that I do not believe it to be possible — must remember that the Soviet Union will not be content only with the military isolation of Germany, but will demand Germany's secession from N.A.T.O. Nor have I the slightest doubt that the Soviet Union will also require Germany so far as possible to sever its economic connections with Western Europe, in accordance with the Communist-Marxist theory that economic, political and military questions cannot be separated. That is the philosophy of the Soviet bloc. If the Soviet Union agreed to a disengagement offer, it could only lead to the severing of Germany's existing economic ties with the West. Germany would have to leave the E.C.S.C., Euratom, and the European Economic Community. The advocates of disengagement will certainly say that is not what they mean, but that counts for nothing. What counts, if we want a disengagement settlement, is what the Soviet Union says, not what my friends from the S.P.D. say.

For the rest, I agree with Mr. Kirk when he says we must, of course, negotiate, but on the basis of serious texts which are not intended merely as an exercise in propaganda, as was the case with the Rapacki Plan. That is precisely what I tried to point out in my speech.

Now I would like to reply to Mr. Metzger. The core of his argument was — it is always the core of any pacifist argument — that a modern war, a war fought with atomic and nuclear weapons, will be appalling. I have never met anyone who disputed this, and I certainly agree. A war fought with nuclear weapons conjures up a horrifying and sinister picture. There is no point in the two parties — the pacifists and

those who believe a military effort to be essential — vying with each other to paint terrible word pictures of the fate that awaits us if another war should break out. We should not try to outbid each other in describing the apocalypse that would ensue. It is senseless to do so, and even to discuss it, because we are all agreed. But the conclusions we draw are totally different. Mr. Metzger says a war today, an all-out war, could only leave two losers. There I agree. So I would be the last person to advocate such a war. But show me any statesman in the West who would do so. I have yet to find one. To pose the problem in this way without enlarging upon it is misleading. It is true to say that a war today would leave two losers, but the reverse of that coin is the fact that, if we are not adequately armed, there will not be two losers but one, and that one will be us. Believers in that theory maintain that we must be militarily strong so as not to be defeated, so as not to perish. We do not want to be defeated. We want to defend our freedom, not to perish. That leads us to argue that we must be armed so that, if disaster should overtake us, both sides would lose, and not the West alone. We do not want to be the only losers. We want to live free and at peace.

I must say I am somewhat irritated by the moral tone adopted by the pacifists, as if we were militarists or savages and had no idea of the terrible risks inherent in the present paradoxical situation. We neither desire, nor wish to court, such risks.

Moreover, Mr. Metzger has misquoted me. He said that I regard the Soviet Union as a monolithic, inalterable power, which came into the world in 1917, stands there pat, and can never be changed. Having laid this accusation at my door, he proceeds to argue against it, and I agree with his arguments. It is ridiculous to imagine that any state could go on existing for several decades and remain exactly the same. Evolution must affect even the Soviet Union. But the Iron Curtain is not transparent and it is difficult to see what is happening. The fact that the Kremlin seeks every means of concealing and keeping secret from us any changes which

M. Goedhart (suite)

Je reconnais avec M. Kirk que la neutralisation d'une Allemagne réunifiée ou non, pose le problème de savoir quelles en seraient les conséquences sur le plan économique. La difficulté réside dans le fait qu'on ne trouve nulle part une définition précise de ce que serait la neutralisation de l'Allemagne désirée par certains. Ce n'est qu'en termes généraux que nous parlons de neutralisation. J'estime que la neutralisation militaire d'un pays entraîne automatiquement sa neutralisation politique. Il est à craindre que cette évolution n'ait, sous une forme ou une autre, des incidences économiques, sans qu'on puisse préciser lesquelles. Les partisans du désengagement et d'un accord avec l'Union Soviétique sur ce point — j'ai déjà dit sans ambage que je n'y crois pas — devraient savoir que l'Union Soviétique ne se contenterait évidemment pas de l'isolement militaire de l'Allemagne, mais exigerait qu'elle se retire de l'O.T.A.N. Il n'est pas douteux qu'elle obligerait aussi l'Allemagne à se détacher le plus possible sur le plan économique du reste de l'Europe occidentale, car, dans la pensée communiste-marxiste, les problèmes économiques, politiques et militaires sont liés entre eux. C'est la philosophie du bloc soviétique. Si l'Union Soviétique acceptait l'une ou l'autre proposition de désengagement, la rupture des liens économiques de l'Allemagne avec l'Occident en serait le prix. Ce pays devrait donc se retirer de la C.E.C.A., de l'Euratom et de la Communauté économique européenne. Certes, les partisans du désengagement répondront qu'ils ne l'entendent pas ainsi, mais leurs déclarations n'auraient guère de poids. Pour la conclusion d'un accord sur le désengagement, le facteur déterminant sera la position de l'U.R.S.S. et non ce qu'en disent mes amis du parti socialiste allemand.

Au demeurant, je me rallie volontiers aux observations de M. Kirk : il faut évidemment négocier, mais alors sur la base de documents sérieux et non d'instruments de propagande, tels que le Plan Rapacki. Cette observation cadre avec l'image que j'ai tracée de la situation.

Je voudrais encore formuler certaines remarques en réponse à M. Metzger. L'argument principal de son exposé — on le retrouve d'ailleurs dans tous les discours de ceux qui affichent des idées pacifistes — c'est qu'une guerre moderne où l'on utiliserait des armes atomiques, des armes nucléaires, serait terrible. Personne ne le contredira. Tout ce que je puis dire, c'est que je suis entièrement d'accord avec l'orateur. L'idée

d'une guerre menée avec les armes les plus modernes éveille en nous des visions terrifiantes et lugubres. Ceux qui proclament leur pacifisme et ceux qui insistent sur l'urgence d'un effort militaire ne doivent pas, à mon sens, faire de la surenchère dans la description apocalyptique des horreurs qu'une nouvelle guerre ferait déferler sur le monde. Cela est parfaitement inutile, car nous sommes tous d'accord sur ce point. Ce n'est donc pas une question à débattre ici. Mais les conclusions qu'on tire de pareille perspective sont totalement différentes. M. Metzger a déclaré qu'à notre époque une guerre totale ne pourrait laisser que deux perdants. D'accord. Je suis le dernier à vouloir plaider la cause d'une telle guerre. Qu'on me désigne l'homme d'Etat occidental qui voudrait le faire. Personnellement, je n'en connais aucun. Toutefois, lorsqu'on présente les choses de cette façon sans rien ajouter, le problème est mal posé. Il est vrai qu'une nouvelle guerre laisserait deux vaincus, mais ce raisonnement doit être complété comme suit : si nous ne nous armons pas de façon adéquate, il n'y aura pas deux vaincus, mais un seul, et ce sera nous. C'est cela que veulent éviter les partisans de la thèse que l'Occident doit faire un grand effort militaire, s'il ne veut pas périr. Nous ne voulons pas être ce perdant, nous voulons défendre notre liberté et ne pas périr. C'est pourquoi nous proclamons qu'il faut s'armer. En cas de catastrophe, nous perdriions tous les deux, mais nous ne voulons pas perdre seuls. Nous désirons vivre libres et en paix.

Je ne cacherai pas que les propos des pacifistes m'irritent parfois lorsqu'ils s'adressent à nous sur un ton quelque peu moralisateur, comme si nous étions des militaristes, des barbares inconscients des risques terribles de la situation paradoxale que nous connaissons actuellement. Ces risques, nous ne les voulons pas, et nous ne les apprécions guère.

D'autre part, M. Metzger m'a attribué certaines idées qui ne sont pas du tout les miennes. Il a dit entre autres que je considère l'Union Soviétique comme une puissance monolithique, parfaitement immuable, qui a fait son apparition en 1917 dans le monde, où elle se dresse maintenant comme un bloc dont on ne pourrait espérer aucun changement. Après m'avoir attribué cette idée, il l'a combattue. Là, je suis d'accord avec lui. Ce serait une hérésie de croire qu'un Etat pût exister pendant des dizaines d'années, sans changer. L'Union Soviétique est, elle aussi, soumise aux lois de l'évolution. Mais le rideau de fer nous empêche de suivre de près

Mr. Goedhart (continued)

do take place, and of misleading us as to their nature, makes it difficult for us to appreciate their meaning. But even so, the Soviet system is liable to change. We can but hope, although any direct influence we can exert must of necessity be small, that internal developments in the Soviet system will bring about further changes, and that psychological tensions will be created which will eventually lead to heavy internal pressure on the Soviet authorities, which will influence the policy of the Soviet Union and change it for the better.

Mr. Metzger also blamed me for saying that never, and in no circumstances, should we negotiate with the Soviet Union. I did not say that, and if I gave that impression I must apologise. However, it is not what I said, and I have no desire to say it. Naturally, a time comes when it is necessary, whether we like it or not, to sit round a table and negotiate with an adversary, but completely nonsensical proposals, with no other purpose than to make us walk into a propaganda trap, cannot be used as the basis for such negotiations. That would be pointless. They must be well prepared beforehand. I will not suggest how, but some small, modest chance of success must be ensured in advance. Moscow's effort in December, 1957, to bring about a Summit Conference, seems to me to have been nothing but another move by the Soviet Union on the chess-board of the cold war. This initiative was not intended as the beginning of a relaxation of tension or as a method of arriving at an agreement. It was a renewed attempt — in the words of the Communists — to "unmask" the West. Conferences called for such purposes are of very little use, and can do little to improve the world situation.

Mr. Metzger alleged that trade agreements concluded by the Soviet Union are adhered to. Of course, Mr. President; that involves little risk. If, for instance, my country agrees to deliver herrings to the Soviet Union or Eastern Germany in return for potassium or some such product from the Soviet Union, naturally the agreement

is adhered to. It is a matter of mutual advantage. And even if the agreement were not adhered to it would not be so very serious. A risk can be taken with herrings and potassium which cannot be taken in matters of life and death. When human life is at stake, the good faith, honest intentions and integrity of the Soviet Union cannot be relied on.

Mr. Metzger argued that the Russian people too are afraid. Yes, Mr. President, but what does he mean by Russia? Is the Kremlin sometimes afraid? That, I do not believe. When people stake all on a single throw as the Kremlin is doing, I do not believe they are afraid, though they are possibly as nervous as anyone who plays for high stakes. The Russian people — something quite different from the Kremlin — do not want war any more than our peoples do. The Russian people may be afraid, but I do not believe the Kremlin is afraid in present circumstances. For Soviet policy, the decisive factor is not what the Russian people think, but what the Communist Party thinks. They are not afraid; their hallmark is rudeness, brutality, and dynamism of the crudest type.

Mr. Metzger reproaches me — and it is not the first time that a German has done so — for not understanding the problem of a divided Germany. I deny that. I realise that a German feels more strongly about this than a non-German. but it is nonetheless true that we consider it intolerable for a large part of Germany still to be occupied by the Soviet Union twelve years after the end of the war. In this context we should not speak of the desirability of a reunification of Germany; we should speak of the end of Soviet occupation in East Germany. The West would be only too happy to try to solve the problems resulting from such a withdrawal. It is not true that the problem does not interest us or concern us deeply, but when I hear some Germans talk, it strikes me that they think of nothing but the reunification of Germany, and that the freedom of other countries such as Czechoslovakia, Poland and Hungary is only of secondary interest to them. To a West European, a democrat and a Socialist, like myself the problem of East Germany is exactly the same as that of Poland, Hungary, and so on. I care just as much about the East Germans as about the Poles, the Hungarians and the rest, and freedom for these peoples is just as dear to me as that of the East Germans.

M. Goedhart (suite)

cette évolution. D'autre part, comme le Kremlin cherche à nous cacher les changements qui interviennent en Union Soviétique et à nous tromper sur leur portée, il est impossible d'en saisir immédiatement le sens. C'est vrai, mais cela ne veut pas dire qu'en fait, ces modifications ne se produisent pas. Dans ce domaine notre influence directe est, hélas, minime, mais il faut espérer que le développement interne du régime soviétique entraînera de nouveaux changements et suscitera des tensions psychologiques telles qu'elles finiront, sur le plan intérieur, par exercer une forte pression sur les dirigeants soviétiques, de sorte que la politique extérieure du bloc soviétique en serait influencée et pourrait évoluer dans un sens favorable.

M. Metzger m'a aussi reproché d'avoir déclaré qu'il ne fallait négocier en aucun cas avec l'Union Soviétique. Je n'ai pas dit cela et si j'ai donné l'impression que tel est mon point de vue, je vous prie de bien vouloir m'en excuser. Mais je n'ai pas dit, ni voulu dire ce que l'orateur m'a reproché. Il est évident qu'il faut, le moment venu et même à contre-cœur, s'asseoir avec l'adversaire à la table de conférence. Mais on ne peut adopter comme base de discussion des propositions dépourvues de toute signification et qui tendent uniquement à nous faire tomber dans quelque piège de propagande. Ce serait insensé. Les négociations doivent être préparées avec soin. Je ne définirai pas la méthode à suivre, mais il faut avoir la certitude, dès l'abord, qu'il existe au moins une petite, une modeste chance d'aboutir à un résultat. L'initiative prise par Moscou en décembre 1957 en vue de la réunion d'une conférence au Sommet, ne représente à mes yeux rien de plus qu'un nouveau pion avancé par l'Union Soviétique sur l'échiquier de la guerre froide. Cette initiative ne tendait pas à réaliser un début de détente, ni à aboutir à un accord. On a voulu une fois de plus — pour employer la terminologie communiste — « démasquer » l'Occident. Je crois que des conférences qui n'ont pas d'autre objectif que celui-là sont peu utiles et ne contribuent pas à améliorer la situation internationale.

M. Metzger a évoqué le cas des traités de commerce signés par l'U.R.S.S. et dont elle respecte les clauses. C'est bien vrai, Monsieur le Président, mais ces traités n'impliquent que peu de risques. Ainsi, lorsque mon pays s'engage à livrer du hareng à l'Union Soviétique ou à l'Allemagne orientale et que l'Union Soviétique nous

offre en échange de la potasse ou un produit analogue, les engagements contractés sont tenus. Mais ici intervient l'intérêt réciproque des parties. Même si l'accord n'est pas respecté, cela n'a rien de tragique. Ce risque, on peut le prendre lorsqu'il s'agit de la livraison de harengs ou de potasse, mais on ne peut le faire lorsqu'il y va de la vie ou de la mort d'une nation. Dans ce cas, on ne peut se fier à la bonne foi, aux intentions honnêtes et à la droiture de l'adversaire soviétique, car on met tout en jeu.

M. Metzger a déclaré d'autre part que la Russie a peur, elle aussi. Bien sûr, Monsieur le Président, mais qu'entend-il par la Russie ? Le Kremlin aurait-il peur ? Je ne le crois pas. Lorsqu'on suit une politique de tout ou rien, comme le Kremlin, je ne pense pas qu'on ait peur. Évidemment, on est nerveux comme tout joueur qui s'y livre. Le peuple russe, qu'il faut distinguer du Kremlin, est hostile à la guerre comme tous nos peuples le sont. Si la peur règne parmi le peuple russe, je ne pense pas que, dans les conditions actuelles, le Kremlin lui-même ait peur. Ce qui est décisif pour la politique soviétique, ce n'est pas ce que pense le peuple russe, mais le parti communiste. Ce dernier n'est pas très peureux ; il se distingue par sa grossièreté, son dynamisme et sa brutalité vulgaires.

M. Metzger m'a reproché — ce n'est pas la première fois que j'entends ce reproche du côté allemand — de ne pas me montrer compréhensif à l'égard de la division de l'Allemagne. Cela, je le conteste. Certes, un Allemand en sera plus affecté qu'un étranger, mais on peut affirmer, néanmoins, que nous ressentons en Europe occidentale ce qu'il y a d'intolérable dans le fait qu'une grande partie de l'Allemagne est encore occupée par l'Union Soviétique douze ans après la fin des hostilités. Je trouve qu'il est erroné de parler à ce propos de « la réunification allemande ». Il s'agit en réalité du « retrait des occupants soviétiques de l'Allemagne orientale ». L'Occident voudrait résoudre d'une façon ou d'une autre les problèmes qui découleraient de ce départ. Il est faux de prétendre que nous ne nous intéressons pas à cette question ou qu'elle ne nous tiendrait pas à cœur, mais, d'autre part, je suis toujours frappé par le fait que, lorsque certains Allemands abordent ce problème, ils ne pensent qu'à la réunification de l'Allemagne et semblent considérer la liberté d'autres pays, tels que la Tchécoslovaquie, la Pologne et la Hongrie comme une affaire d'importance tout à fait secondaire. Pour moi, en ma triple qualité d'Européen occidental, de démocrate et de socialiste, le

Mr. Goedhart (continued)

Mr. Metzger also accuses me of making an empty and quite unsupported assertion that the Americans would leave Europe if they were not allowed to have atomic weapons in Germany. Mr. Patijn's first question was much the same, if couched in somewhat different terms. I am not authorised to make statements on behalf of the United States of America, nor is it within my power to do so; that is the task of President Eisenhower. If an accurate, precise and official answer is required, the American Government must be asked to give it. Nevertheless it is fairly obvious — I have heard it from our Dutch Foreign Minister, from Mr. Spaak and from General Norstad — that if the American troops in Germany are not allowed tactical atomic weapons, they will certainly be withdrawn. Can America really be expected, year in and year out, to keep five whole divisions, tens of thousands of young Americans, in Germany without giving them the most modern and powerful weapons? That is out of the question. No government would be willing to shoulder such a responsibility. Even without a declaration from the State Department or President Eisenhower himself it is quite easy to see how matters stand.

Mr. Metzger also said that everyone pays lip service to disarmament, but, when it comes to taking a small practical step, it is a different matter. Is it? During the last few years a whole series of excellent and practical disarmament proposals have been put forward by the West in the United Nations Sub-Committee. It was not the West which always said "No"; it was the Soviet Union. We on our side may have made mistakes from time to time, and possibly some matters could have been handled more skilfully or more tactfully. That I do not deny. I do not want to paint a picture in violently contrasting shades of black and white, but the answer to all our proposals has been "No" — the eternal Russian "Niet". If it is said that everyone pays lip

service to disarmament, but when it comes to putting it into practice the answer is always "No", my reply is that it is no use arguing about this in W.E.U. or N.A.T.O.; it must be argued in Moscow — and we have, alas, no chance of doing that.

I also refuse to accept Mr. Metzger's contention that the West has not the courage of its own convictions, that it dare not negotiate and is terrified of the Russian monster which is waiting to devour us. Certainly we are afraid, and is it any wonder! The present situation is dangerous not because Britain and America have the atomic bomb, but because the Soviet Union has it too. We know the Soviet Union is utterly merciless and stops at nothing. The possession by this power of such a sinister weapon is indeed terrifying, but that is no reason for us to lose our heads and be carried away on a wave of panic. When Mr. Metzger says "We must negotiate even with the Russians", my answer is "Yes, but this must be done on a sound, business-like basis, not just in the vague".

I would now like to reply briefly, Mr. President, to the speech of my colleague, Mr. Griffiths. He said that the disengagement idea involved certain risks, it was true, but that the present situation was also full of risk. I realise that; it is a fact and cannot be denied. But, however unsatisfactory and disagreeable the present situation may be, we must not seek to extricate ourselves from our present difficulties by adopting, in a fit of hysteria, any sort of a plan which may appear rather attractive on the surface, but which would entail consequences, and involve risks, that could lead to total disaster.

Mr. Griffiths lays great stress on the fact that the Rapacki Plan, which I am glad to hear he does not support, was initiated by Poland. I do not think the importance of this should be exaggerated. When I introduced my Report I said that, in fact, the Rapacki Plan was an old Soviet plan, taken out, dusted and polished by Gromyko, to which he gave a Polish label, in order to create the impression in the gullible West that this was a beautiful new proposal coming, not from the neo-Stalinists, but from the freedom-loving Polish Government of Gomulka. It was a tactical dodge. It is not worth dwelling on this here, since it does not alter the essence of the matter. Mr. Griffiths makes

M. Goedhart (suite)

problème de l'Allemagne de l'Est ne diffère en rien de celui de la Pologne, de la Hongrie, etc. Les Allemands de l'Est me sont aussi chers que les Polonais, les Hongrois, etc. La liberté de ceux-ci me préoccupe autant que celle des Allemands de l'Est.

M. Metzger m'a aussi fait observer qu'il est insensé de prétendre que les Américains quitteraient l'Europe s'ils n'étaient pas autorisés à disposer d'armes atomiques en Allemagne. Cette même idée, je la retrouve, mais sous une forme plus voilée, dans la première question que m'a posée mon ami Patijn. Je ne suis pas autorisé à faire des déclarations au nom des Etats-Unis d'Amérique. Je n'en ai d'ailleurs pas les moyens. C'est au président Eisenhower qu'il appartient de le faire. Si l'on désire une réponse précise et officielle, c'est au gouvernement américain qu'il faut demander de faire une déclaration à ce sujet. Il est évident toutefois — je l'ai appris de la bouche de notre ministre des Affaires Etrangères, de M. Spaak et du général Norstad — que, si les troupes américaines n'avaient pas la possibilité de s'équiper d'armes atomiques, elles se retireraient certainement. D'ailleurs, peut-on attendre des Etats-Unis qu'ils gardent en permanence sur le territoire allemand cinq divisions complètes, composées de dizaines de milliers de jeunes Américains, sans qu'ils aient à leur disposition les armes les plus modernes et les plus puissantes ? Cela est exclu. Aucun gouvernement ne voudrait en assumer la responsabilité. On comprend très bien cette situation, sans qu'une déclaration du département d'Etat ou du président Eisenhower soit nécessaire.

M. Metzger a encore déclaré qu'en paroles tout le monde est partisan du désarmement, mais que personne ne veut s'exécuter lorsqu'il s'agit de faire le plus petit pas sur le plan pratique. Mais qui s'y refuse ? Au cours de ces dernières années, une série de propositions excellentes et efficaces ont été présentées par l'Occident à la sous-commission des Nations Unies. Ce n'est pas l'Occident qui chaque fois a dit « non ». C'était l'Union Soviétique. Il est possible que nous ayons commis une erreur de temps en temps et que certaines choses n'aient pas été réglées avec toute l'habileté et tout le tact voulus. Je ne désire pas le nier. Je ne veux pas insister là-dessus. Mais toutes les propositions qui ont été formulées de notre côté, se sont toujours heurtées au refus de l'Union Soviétique, à son éternel « niet ». Lors-

qu'on dit : en paroles, on veut bien désarmer, mais aussitôt qu'il s'agit de propositions concrètes, on répond « non » ; alors je dis, moi, que ce discours, il ne faut pas le tenir à l'U.E.O. ou à l'O.T.A.N., mais à Moscou. Mais cette occasion-là nous est, hélas, refusée.

Je ne puis suivre M. Metzger lorsqu'il déclare que l'Occident a peur de son propre courage, que nous n'osons pas négocier, que nous sommes obnubilés par notre crainte de cette terrible Russie, qui veut nous engloutir. Certes, Monsieur le Président, l'Occident a peur, et ce n'est pas étonnant. Si la situation présente est dangereuse, ce n'est pas parce que la Grande-Bretagne ou les Etats-Unis détiennent la bombe atomique, mais parce que l'Union Soviétique la détient également. Nous savons que l'Union Soviétique est une puissance sans scrupules qui ne recule devant rien. Il est inquiétant, en effet, que cette arme lugubre se trouve entre ses mains. Mais ce n'est pas une raison suffisante pour perdre la tête et se laisser entraîner par les semeurs de panique. Lorsque M. Metzger déclare : « Il faut négocier avec les Russes », je lui réponds : « Oui, mais sur une base réaliste et objective et non dans le vague ».

Monsieur le Président, je voudrais formuler quelques observations en réponse à l'exposé de mon honorable collègue et ami M. Griffiths. Il a reconnu que notre conception du désengagement implique certains risques. J'en prends volontiers acte. Mais M. Griffiths a ajouté que la situation actuelle comporte, elle aussi, beaucoup de risques. D'accord, c'est indéniable, c'est un fait. Cependant, quelque pénible que soit le malaise créé par la situation actuelle, il ne faut pas être assez hurluberlu pour chercher à résoudre les difficultés en adoptant un plan, séduisant à première vue, mais dont l'application implique des risques susceptibles de déclencher la catastrophe.

M. Griffiths attache une importance particulière au fait que le Plan Rapacki — qu'il n'a d'ailleurs pas repris à son compte — est une initiative polonaise. Je crois qu'il convient de ne pas attacher une signification exagérée à cette circonstance. Dans mon rapport, j'ai exposé que le Plan Rapacki est en réalité la réédition d'un plan soviétique, que Gromyko a sorti des cartons, qu'il a épousseté et rafraîchi et qu'il a ensuite affublé d'une étiquette polonaise, afin de faire croire aux naïfs de l'Europe occidentale qu'il s'agissait d'un beau plan tout neuf, conçu non par les néo-staliniens, mais par le gouvernement polonais de Gomulka, que l'on sait épris de liberté. Ce n'était qu'un truc. Il est inutile, je pense, de

Mr. Goedhart (continued)

things extremely difficult for me when he says that we reject the disengagement idea, but what do we want? Have we anything better to suggest? I have nothing better to suggest, but in the present difficult and dangerous situation that is hardly surprising. It is really a little much to expect the Rapporteur for the Committee on Defence Questions and Armaments, when he criticises and rejects a particular proposal, to be able to produce a solution for our current international problems. That is going too far, and I do not feel capable of doing so. I willingly concede that if, at this moment, when there is no disengagement, another rising were to break out in East Germany or Hungary or Poland, an extremely delicate situation would ensue. But this problem goes too far beyond the bounds of my Report and the material we studied, for me to have done any very extensive research into it.

I agree with Mr. Griffiths that if both sides were willing, a sort of disarmament nursery-garden might be laid out somewhere in Europe to see what happened. If the experiment were successful, the security of the world would not be affected, but the danger lies, not in the absence of experiments, but in the fact that we have to deal with a dangerous, unscrupulous power possessing the most modern weapons. This danger cannot be warded off by laying out a small nursery-garden somewhere in Europe, where we try to cultivate that delicate plant, disarmament.

Mr. Griffiths also raised the question of the future of the satellite countries. He said this must be settled by agreement with the Soviet Union. That would certainly be the best way, but I remember a speech by Khrushchev in Minsk in January 1957, in which he said we must not poke our Western noses into Soviet preserves. He took the view that the occupation of East Germany by the Soviet Union, the barely disguised annexation of East and Central Europe and the continued occupation of those areas, constituted an extension of socialism, bearing the Moscow trade-mark. This is holy ground and the Kremlin does not wish us to set foot upon

it. If it is suggested that we might be able to open discussions with the Soviet rulers on freedom for the countries behind the Iron Curtain by telling them these were concerned with disengagement, not with freedom, really Mr. President, I hardly think Moscow is so naive as to imagine that the goods are different merely because they bear another label. No settlement on the countries behind the Iron Curtain will drop from the skies. The Soviet Union will be driven to agree to it only through the pressure of events, through a change in the balance of power. One thing is certain — if we in the West agree to proposals leading to a change in the balance of power between East and West to our own disadvantage, the liberation of East Germany and the satellite countries would not be brought one step nearer. On the contrary, it will be even further away than it is at present. In this respect I agree with Mr. Van Riel, who brought out this point so clearly. It is perfectly obvious that by weakening ourselves we can never contribute to the liberation of East Germany and the other East European countries.

Mr. President, now I come to Mr. Hale, whose arguments I can summarise by saying he finds me too pessimistic. I did not use this word myself, but I imagine I may have given that impression. It is certainly possible. The realities of today give us little cause to be optimists, and to be too much so smacks of frivolity. We must begin by looking the hard, sinister, tragic facts straight in the face; we must labour under no delusions; we must not play with the idea that easy solutions are possible, that the problems can be solved with slogans. The problems are difficult ones and the answers cannot be simple. If I have to choose between pessimism and optimism, I am more inclined to look on the dark side than to see things through rose-coloured spectacles. I do not, however, think we need be too pessimistic provided the free countries of the West are determined to hold their own, to create and maintain a healthy attitude of mind in their own community, and provided, above all, they have the strength and the will not to be misled, if they are really conscious of the fact that we are dealing with an adversary who is working day and night to undermine, weaken and finally defeat us.

I come now to the questions put by my friend, Mr. Patijn.

M. Goedhart (suite)

s'y attarder plus longuement, car il ne touche en rien le fond du problème. M. Griffiths me place dans une position particulièrement difficile, lorsqu'il me dit : « Vous rejetez l'idée du désengagement, mais avez-vous quelque chose de mieux à proposer ? » Non, je n'ai rien de mieux à proposer. Mais est-il donc si étonnant qu'on ne puisse — dans la situation actuelle, hérissée de difficultés et d'immenses dangers, avoir une solution toute prête ? On exige vraiment trop du rapporteur de la commission des Questions de Défense et des Armements s'il doit, après avoir critiqué et rejeté un projet concret, présenter une solution à lui, qui permettrait de résoudre les difficultés inhérentes à la situation internationale de l'heure. C'est exagéré. Au demeurant, je reconnais volontiers que si une nouvelle révolte éclatait en Allemagne orientale, en Hongrie ou en Pologne, par exemple, il faudrait, à défaut de désengagement, faire face à une situation extrêmement délicate. Mais cette question dépasse par trop les limites assignées à ma mission de rapporteur et est trop étrangère à la matière traitée, pour que je puisse l'approfondir.

On peut, certes, comme le fait M. Griffiths, concevoir la création, quelque part en Europe, et de l'accord des deux parties en cause, d'une sorte de laboratoire expérimental où pourrait être mis à l'épreuve le désarmement. La réussite de pareille expérience n'influencerait toutefois pas l'état de la sécurité mondiale. Le danger ne provient pas de l'absence d'expériences menées sur une échelle réduite, mais du fait que nous sommes en présence d'une puissance dangereuse et sans scrupules disposant des armes les plus modernes. Ce danger ne peut être conjuré par la création, en Europe, d'un jardin expérimental où l'on ferait pousser les jeunes plantes du désarmement.

M. Griffiths a, d'autre part, soulevé le problème de l'avenir des pays satellites ; il a dit qu'il faut le régler par un accord avec l'Union Soviétique. En effet, c'est la solution qui s'indique. Mais je me rappelle le discours que M. Krouchtchev a prononcé, en janvier 1957, à Minsk, et dans lequel il a déclaré que nous n'avions pas à fourrer nos museaux occidentaux dans les affaires de l'Union Soviétique. Sa thèse était que l'occupation de l'Allemagne orientale par les armées soviétiques, l'annexion à peine camouflée de l'Europe orientale et centrale et l'occupation prolongée de ces territoires constituaient une extension du socialisme de marque moscovite. Ce

sont des choses sacrées dont le Kremlin n'entend pas discuter. Si l'on croit malgré tout pouvoir ouvrir des négociations avec l'Union Soviétique, sur la libération des pays situés derrière le rideau de fer en prétendant qu'il ne s'agit pas de liberté, mais de désengagement, je n'ai pas l'impression, Monsieur le Président, que les dirigeants de Moscou seraient assez naïfs pour croire à un changement d'attitude du fait que le problème est présenté sous une autre étiquette. Un accord sur les territoires au delà du rideau de fer ne nous tombera pas des nues. L'Union Soviétique n'y consentira que si elle y est contrainte par les faits, par un changement dans l'équilibre des forces. Il est évident que si l'Occident acceptait des propositions rompant, à notre détriment, l'équilibre des forces entre l'Est et l'Ouest, nous n'aurions fait aucun progrès dans la voie qui mène à la libération de l'Allemagne de l'Est et des pays satellites, mais nous aurions, au contraire, perdu du terrain. A cet égard, je me rallie aux observations faites par M. Van Riel, car c'est ainsi qu'il a posé le problème. Notre affaiblissement ne pourrait jamais contribuer à la libération de l'Allemagne de l'Est et des autres pays de l'Est européen.

Monsieur le Président, il me reste à répondre à mon ami, M. Hale, qui m'a reproché, en substance, d'être trop pessimiste. Je n'ai pas employé ce mot, mais je comprends que mon exposé ait pu dégager une impression de pessimisme. Je ne m'efforcerai pas de le nier, car à mon sens, la réalité actuelle n'incite guère à l'optimisme, qui, en l'occurrence, ne serait que de la légèreté. Il faut voir la dure réalité en face, dans tout ce qu'elle a de lugubre et de tragique, ne pas se berner et ne pas croire à l'existence de solutions faciles. On ne peut s'attaquer aux problèmes avec des slogans. Nous sommes confrontés avec des problèmes extrêmement ardu pour lesquels il n'y a pas de solutions faciles. A choisir entre le pessimisme et l'optimisme, j'ai plutôt tendance à voir les choses en noir. Mais je crois, néanmoins, que si le monde libre est décidé à se maintenir, à garder intact le moral de nos populations, si par dessus tout nous avons la volonté d'être forts et de ne pas nous laisser duper, si nous restons vigilants devant un adversaire qui cherche sans trêve à miner nos positions, à nous affaiblir, et à provoquer notre chute, nous pourrions avoir confiance en l'avenir.

Monsieur le Président, je répondrai enfin aux questions posées par mon ami, M. Patijn.

Mr. Goedhart (continued)

His first question I have already dealt with.

His second was : "Is it possible for the NATO Alliance to keep its atomic weapons west of the Rhine, while NATO troops are stationed in the whole of Western Germany?" In other words, is it possible for the American battalions to retain their military establishments in Bremen and Frankfurt if their atomic weapons are stationed in Brussels and Nancy?

As an interested layman but no expert, I have the impression that, so far as long-range atomic weapons are concerned, that is possible, but I believe it would be completely impossible with tactical atomic weapons. There are tactical atomic weapons, such as the Honest John, which work on a range of 25 to 100 kms. These must be to hand on the line of defence so that they can be used immediately. I think it is impossible, therefore, to keep the American NATO troops in Germany if they are not allowed to have tactical atomic weapons.

Mr. Patijn's third question was : "Would it be necessary for Germany to withdraw from the European Market, Euratom and the Coal and Steel Community if a special armaments regime were to be established for the Federal Republic?"

I referred to this matter at the beginning of my speech without directly answering Mr. Patijn's question. We must be quite clear what we mean when we speak of the neutralisation of Germany. No single plan for neutralising Germany has been worked out in detail. I believe the consequence of military neutralisation must be political neutralisation, and, since Moscow's views are what they are, that would undoubtedly result in Germany leaving Euratom, the European Common Market, and the Coal and Steel Authority, and of course, N.A.T.O. and W.E.U.

I think, Mr. President, I have answered all the questions raised, not exhaustively, perhaps, but I hope satisfactorily.

The PRESIDENT (Translation). — Before the vote is taken on the draft Resolution, I have to announce that the Liberal Group will

hold a meeting in its office at the conclusion of this afternoon's Sitting.

I will now put to the vote by sitting and standing the draft Resolution submitted by the Committee on Defence Questions and Armaments, the text of which will be found in Document 81.

Mr. De KINDER (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, in view of the importance of this question, I am sure there must be at least ten members of this Assembly who would be ready to support a vote by roll-call.

The PRESIDENT (Translation). — I would remind you that under Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure, a vote by roll-call is compulsory for the full text of a draft Opinion or Recommendation to the Council of W.E.U.

This procedure can, however, be used in other cases at the request of not less than ten Representatives.

Is Mr. De Kinder's request supported by ten Representatives?...

Ten Representatives having signified their support, the vote will be taken by roll-call.

The vote by roll-call will begin with the name of Mr. Nicolas Margue.

Voting is open.

(A vote by roll-call was taken)

The PRESIDENT (Translation). — Does any other Representative wish to vote?...

The vote by roll-call is concluded.

The result of the vote by roll-call is as follows¹ :

Number of votes cast	60
Ayes	43
Noes	16
Abstentions	1

The draft Resolution is agreed to².

1. See page 30.

2. See page 32.

M. Goedhart (*suite*)

J'ai déjà répondu à sa première question.

La seconde question est la suivante : « L'alliance de l'O.T.A.N. peut-elle installer ses armes atomiques à l'ouest du Rhin, alors que les troupes de l'O.T.A.N. sont stationnées sur tout le territoire de l'Allemagne occidentale » ou, en d'autres termes : Les bataillons américains peuvent-ils maintenir leurs bases militaires à Brême et à Francfort, si leurs armes atomiques sont stationnées à Bruxelles et à Nancy ?

Je ne suis pas un expert, mais en ma qualité de civil intéressé à ces problèmes, j'ai l'impression que cela est parfaitement possible, pour autant qu'il s'agisse des armes atomiques à longue portée. Toutefois, en ce qui concerne les armes atomiques tactiques, je pense que c'est exclu. Certaines armes atomiques, telles que le Honest John, ont une portée de 25 à 100 kilomètres. Il faut les avoir à portée de la main sur la ligne de défense, en vue de leur utilisation immédiate. Pour autant qu'il s'agisse d'armes atomiques tactiques, je pense donc qu'il serait impossible de maintenir en Allemagne les troupes américaines intégrées à l'O.T.A.N., si elles ne pouvaient disposer de ces armes atomiques tactiques.

Voici la troisième question de M. Patijn : « L'Allemagne devrait-elle se retirer du Marché européen, de l'Euratom et de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, si un régime spécial, en matière d'armements, était instauré pour la République Fédérale ? »

Au début de mon exposé, j'ai déjà abordé ce problème, sans toutefois répondre directement à la question posée par M. Patijn. Il s'agit de s'entendre sur ce que l'on envisage par neutralisation de l'Allemagne. Il n'existe aucun plan précis, dans ce domaine. A mon sens, la neutralisation militaire doit entraîner la neutralisation politique, ce qui, dans l'esprit de Moscou, obligerait sans aucun doute l'Allemagne à se retirer de l'Euratom, du Marché commun européen, de la C.E.C.A. et, évidemment, de l'O.T.A.N. et l'U.E.O.

Monsieur le Président, je crois ainsi avoir donné une réponse sinon complète, du moins concluante à toutes les questions qui ont été soulevées.

M. le PRÉSIDENT. — Avant que l'Assemblée passe au vote sur le projet de résolution, je dois

annoncer que le groupe libéral tiendra une réunion dans son bureau à l'issue de la séance de cet après-midi.

Je vais maintenant mettre aux voix, par assis et levé, l'ensemble du projet de résolution présenté par la commission des Questions de Défense et des Armements et qui est contenu dans le Document 81.

M. De KINDER (*Belgique*). — Monsieur le Président, étant donné l'importance de la question sur laquelle nous avons à nous prononcer, je suis convaincu qu'une dizaine de membres de cette Assemblée voudront bien appuyer une demande de vote par appel nominal.

M. le PRÉSIDENT. — Je rappelle qu'en application des articles 34 et 35 du Règlement le vote par appel nominal est obligatoire pour l'ensemble d'un projet d'avis ou de recommandation au Conseil de l'U.E.O.

Toutefois, une telle procédure peut être utilisée dans d'autres cas à la demande d'une dizaine au moins de Représentants.

Y a-t-il dix Représentants pour appuyer la demande de M. De Kinder ?...

La présence de dix Représentants étant constatée, il va être procédé par appel nominal.

L'appel nominal commencera par le nom de M. Nicolas Margue.

Le scrutin est ouvert.

(*L'appel nominal a lieu*)

M. le PRÉSIDENT. — Personne ne demande plus à voter ?...

Le scrutin est clos.

Voici le résultat du scrutin ¹ :

Nombre de votants	60
Ont voté pour.....	43
Ont voté contre	16
Abstention	1

Le projet de résolution est adopté ².

1. Voir page 30.

2. Voir page 32.

4. Policy of Member States of Western European Union

(Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation, Doc. 92)

The PRESIDENT (Translation). — The next item on the Orders of the Day is the Debate on the Report of the General Affairs Committee on the policy of the member States of Western European Union and the Vote on the draft Recommendation, Document 92.

I call General Corniglion-Molinier, Rapporteur.

Mr. CORNIGLION-MOLINIER (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, our great poet Paul Valéry once talked to me of a man whose "light words went deep". I think that phrase very well describes Mr. Spaak's speech yesterday. I am sorry to disagree with some of my British and German friends who were surprised or even shocked by the humorous tone of the NATO Secretary-General's remarks, but I must confess that I liked his speech very much indeed and agree with nearly all the advice he gave us. Although it was the time of day when people who have eaten one of those excellent meals for which Paris is so famous are usually tempted to take a siesta, I did not see one Representative nodding in his seat.

Yes, I agree that we ought to say what we are not prepared to do.

To know what we are not prepared to do does indeed give us a certain intellectual security. We ought, like Cromwell, to say that "one never rises so high as when one does not know where he is going". I certainly agree with Mr. Spaak one hundred per cent. on this point, just as I agree with Mr. Goedhart about bleating pacifism. Like them, I believe — and I have said so unequivocally in my Report — that there can be no question of a withdrawal of the American forces, for that would plunge the United States into isolationism. Everyone in Western European Union knows the importance of the presence of American troops on the Elbe.

As to the neutralisation of Germany, I, like Mr. Spaak, regard this as a dangerous temptation. Germany would be giving up not only her role as a great nation, but also her mission, which is part of our civilisation. I emphatically oppose both these dangers.

Having said this, I now turn to the Report which I have the honour to submit to the Assembly and which was distributed to you at the opening of this Session. It concerns the policy of the member States of Western European Union. I would mention that this is not at all the report I wanted to submit. But the Chairman of the Committee and the majority of its members were wise enough to remind me tactfully that I am an old general and to exchange my sprightly thoroughbred stallion for a quiet, obedient half-breed gelding.

I am grateful to the members of the Committee who, both in Brussels and in Paris, out of pure European courtesy, I am sure, wanted me to stick to that report.

I would have liked to write a report on the policy of Western European Union, but no such policy exists as yet. I was therefore obliged to look for something which all the member countries might accept as the instrument of a concerted policy.

For this purpose I studied the Brussels Treaty which is, of course, our charter. Having examined it carefully I came to the same conclusion as my predecessor, Mr. Willey, that the Council of W.E.U. constitutes an instrument for consultation between the member countries on political problems of interest primarily to Western Europe.

The first thing to do, then, is to try to improve that instrument, to try to make the Council a living organisation with which the Assembly can hold fruitful discussions, rather than a Wailing Wall, as my friend, Mr. Goedhart, called it in this Assembly last year. Incidentally, I think Mr. Spaak sometimes confused me with Mr. Goedhart, which is, of course, very flattering to me!

In reading the Treaty, I discovered something which may have been forgotten, for we have been made to forget the real aims for which this organisation was created. I discovered that one of the aims of Western European Union

4. Politique des Etats membres de l'Union de l'Europe Occidentale

(Discussion du rapport de la commission des Affaires
Générales et vote du projet de recommandation,
Doc. 92)

M. le PRESIDENT. — L'ordre du jour appelle la discussion du rapport de la commission des Affaires Générales sur la politique des Etats membres de l'Union de l'Europe Occidentale et le vote sur le projet de recommandation, Document 92.

La parole est au général Corniglion-Molinier, rapporteur.

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, un jour notre grand poète Paul Valéry m'avait parlé d'un homme qui était « léger par profondeur ». Je trouve que cette expression dépeint très bien le discours de M. Spaak que nous avons entendu hier. Je m'excuse de ne pas être d'accord avec quelques-uns de mes collègues anglais et allemands qui ont été étonnés ou choqués par le ton et l'humour du Secrétaire général de l'O.T.A.N., mais je dois avouer que ce discours m'a beaucoup plu. Je suis d'accord avec presque tous les conseils qu'il contenait. Malgré l'heure de l'après-midi où la sieste tente souvent les auditeurs qui ont fait un de ces bons repas dont Paris est prodigue, je n'ai pas vu un seul d'entre nous s'absorber profondément en lui-même en fermant les yeux.

Oui, je suis d'accord qu'il faut dire ce que nous ne voulons pas faire.

C'est une sécurité intellectuelle que de savoir ce que l'on ne fera pas. C'est le moment de rappeler Cromwell, et de dire que l'on ne va jamais aussi loin que celui qui ne sait pas où il va. Il est certain que je suis à cent pour cent d'accord avec M. Spaak sur ce point, comme je suis d'accord avec M. Goedhart sur le pacifisme bëlant. Comme tous les deux, et mon rapport est formel là-dessus, je pense qu'il ne peut être question du retrait des forces américaines qui conduirait les Etats-Unis à l'isolationnisme. Nous tous, à l'Union de l'Europe occidentale, nous sommes conscients de l'importance de la présence des troupes américaines qui montent la garde sur l'Elbe.

Quant à la tentation de neutralisation de l'Allemagne, elle me paraît aussi dangereuse qu'à M. Spaak. L'Allemagne renoncerait non seulement à son rôle de grande nation, mais encore à sa mission, qui appartient à notre civilisation. Je me dresse donc de toutes mes forces contre ces deux dangers.

Ceci dit, le rapport que j'ai l'honneur de présenter à l'Assemblée et qui vous a été distribué à l'ouverture de cette session a trait à la politique des Etats membres de l'Union de l'Europe Occidentale. Je tiens d'abord à vous signaler que ce rapport n'est pas du tout celui que j'aurais aimé vous soumettre, mais la sagesse du Président et de la majorité des membres de la Commission m'a gentiment rappelé que j'étais un vieux général et ils ont changé mon brillant étalon pur-sang pour un cheval hongre demi-sang, plus sage et plus conformiste.

Je remercie mes collègues de la Commission qui, aussi bien à Bruxelles qu'à Paris, ont tenu, par pure courtoisie européenne, j'en suis sûr, à ce que je conserve ce rapport.

J'aurais souhaité pouvoir écrire un rapport sur la politique de l'Union de l'Europe Occidentale, mais celle-ci n'existe pas encore. Force m'a été de rechercher ce qui pouvait, entre les Etats membres, devenir l'instrument d'une politique concertée.

Je me suis alors penché sur le Traité de Bruxelles qui est notre Charte. Je l'ai examiné attentivement et j'en ai tiré des conclusions auxquelles mon honorable prédécesseur, M. Willey, était déjà parvenu. Avec le Conseil de l'U.E.O., l'instrument existe d'une consultation des Etats membres sur les problèmes politiques qui intéressent l'Europe occidentale au premier chef.

Premier problème, par conséquent : essayer d'améliorer cet instrument, essayer de faire de ce Conseil un organisme vivant, vers lequel l'Assemblée puisse se tourner dans un dialogue fructueux et non pas comme vers un mur des lamentations, comme l'a dit, l'année dernière, à cette tribune, mon collègue et ami, M. Goedhart, avec lequel j'ai l'impression, d'ailleurs, que M. Spaak m'a souvent confondu, ce qui est très flatteur pour moi, bien entendu !

En lisant le Traité, j'ai découvert — car on a réussi à nous faire oublier les buts mêmes pour lesquels l'Organisation a été créée — j'ai décou-

Mr. Corniglion-Molinier (continued)

was to encourage the progressive integration of Europe.

How are we going to carry out that task? Certainly not by allowing our governments to adopt measures each more nationalist than the last and each more opposed than the other to what we consider to be the common interest of Europe.

May I remind you of the Suez crisis. At that time Mr. Legendre submitted a written question to the Council asking why it had not taken notice of this matter. He received the reply that the Council had met twice, but unfortunately he was not told what it had met to do. The simple truth is that the Council met but did nothing. It simply waited until events proved it wrong.

More recently, we have seen what has been happening in the Lebanon, and what unfortunately is still happening. There again Mr. Legendre tabled a question, for, as you see, Mr. Legendre is a very inquisitive and determined person. This time the Council was even more categorical; it simply ignored the question. It is for this reason that, in the Report before you, I have made some suggestions which I felt might serve as a basis for a concerted policy between the member countries of Western European Union.

I started from the idea that of all the stand-points taken by the West, the element most likely to bear fruit is that of European unity. I felt that everything possible must be done to make the Eastern European countries aware of the great change which European unity is bringing about in the West. The Eastern European countries must be made to realise that our unity is not directed against them; they must be made to realise that our hope is to have them with us. We want the European idea to attract the good will of all; we want the European idea to be able, so to speak, to permeate the countries on the other side of the ideological frontier. To put it even more crudely, I believe in the virtue of the European idea, and I believe the Communist leaders are afraid of this idea of European unity for which Budapest revolted in October, 1956.

I believe the liberation of Eastern Europe and the solution of the problems which at pre-

sent keep Europe divided will be achieved through this idea of a new and united Europe. We Western Europeans have a chance of working for the unification of Europe. As I have just said, it is not easy for us, but for the countries of Eastern Europe it is well nigh impossible. My principal aim has therefore been to suggest the conditions whereby Eastern Europe might become infected by the European idea.

My proposals for this come under two headings.

Under the first I suggest we should reassure the peoples of Eastern Europe against any German aggression. As you know, one of the principal arguments used in Communist propaganda is that Germany is re-arming and intends once more to pursue an expansionist policy. We, in the West, know what that propaganda is worth. Franco-German reconciliation, Franco-German friendship, are, I am glad to say, the basis of European policy.

The Eastern European countries must, then be reassured as to German intentions. That is why I have laid such stress on the unilateral declaration, guaranteed by the member States of Western European Union, remembering that W.E.U. exercises a non-discriminatory control over German re-armament.

Under the second heading I suggest that, once the Eastern European countries have been reassured on the question of a recurrence of German aggression, the possibility of their internal development must be guaranteed in a way which, without directly raising the question of the presence of Soviet forces on their territory, precludes the interference of those forces in their internal affairs. You will have realised, Mr. President, Ladies and Gentlemen, to what I am referring; I refer of course to the unhappy events in Hungary in October 1956, and to the intervention of Soviet forces in defiance of the Nagy Government.

Ever since October 1956 I have been obsessed by the thought of that brutal interference in the internal affairs of a country which, as I have just said, revolted in the name of Europe and Freedom.

That is why I have proposed that two strictly identical protocols should be signed, one by the Western countries of Europe and the other by

M. Corniglion-Molinier (suite)

vert que l'Union de l'Europe Occidentale doit promouvoir l'intégration progressive de l'Europe.

Ce mandat, comment allons-nous nous en acquitter ? Certainement pas en laissant nos gouvernements prendre des initiatives plus nationalistes les unes que les autres, et plus opposées les unes que les autres à ce que nous estimons être l'intérêt commun de l'Europe.

Je vous rappelle les événements de Suez. Mon collègue Legendre avait alors posé une question écrite au Conseil, demandant pourquoi celui-ci ne s'était pas saisi de cette question. On lui a répondu que le Conseil permanent s'était réuni par deux fois. Malheureusement, on ne lui a pas dit pour quoi faire. La vérité est simple : le Conseil s'est effectivement réuni, mais il n'a rien fait. Il a attendu que les événements lui donnent tort.

Il y a eu aussi, plus récemment, les événements du Liban, qui hélas ! continuent. Là encore, M. Legendre a posé une question au Conseil. Décidemment, vous le voyez, notre collègue est curieux et obstiné. Cette fois, le Conseil a été plus catégorique encore : il ne s'est pas préoccupé de la question. C'est pourquoi, dans le rapport qui vous est proposé, j'apporte quelques suggestions qui, me semble-t-il, pourraient servir de base à une politique concertée des Etats membres de l'Union de l'Europe Occidentale.

Je suis parti de l'idée que l'unité européenne était l'élément le plus fécond des positions occidentales. J'ai pensé qu'il fallait tout faire pour que les pays de l'Europe orientale prennent conscience du grand changement que l'unité européenne est en train d'apporter à l'Occident. Il faut que ces Etats d'Europe orientale sachent que cette unité ne se fait pas contre eux ; il faut qu'ils sachent que nous souhaitons qu'elle se fasse avec eux. Il faut qu'autour de l'idée européenne se cristallisent les bonnes volontés et que les frontières idéologiques deviennent, pour ainsi dire, perméables à l'idée européenne ; pour m'exprimer encore plus brutalement, je crois à la vertu de l'idée européenne ; je crois que les dirigeants communistes redoutent cette idée d'unité européenne au nom de laquelle Budapest s'est soulevée en octobre 1956.

Je crois que la libération de l'Europe orientale et la solution des problèmes qui maintien-

nent l'Europe divisée se trouveront dans la conception de l'Europe nouvelle et unie. Nous autres, en Europe occidentale, nous avons la possibilité de travailler pour unifier l'Europe. Je viens de le dire : ce n'est pas déjà facile, mais pour les pays de l'Europe orientale c'est presque impossible. Aussi, et cela a été mon but principal, j'ai cherché à créer des conditions en Europe qui rendent possible la contagion européenne en Europe orientale.

Mes propositions à ce sujet peuvent être présentées dans deux chapitres.

Premier chapitre : rassurer les peuples d'Europe orientale contre tout retour offensif de l'Allemagne. Vous savez que c'est un des arguments les plus utilisés par la propagande communiste que de dire que l'Allemagne réarme, que l'Allemagne a l'intention de reprendre une politique d'expansion. Nous autres, en Occident, nous savons ce qu'il faut penser de cette propagande. La réconciliation franco-allemande, l'amitié franco-allemande — et je m'en réjouis — sont la base de la politique européenne.

Il faut que les pays d'Europe orientale soient rassurés sur les intentions de l'Allemagne. C'est pourquoi j'ai souligné la déclaration unilatérale garantie par les Etats membres de l'Union de l'Europe Occidentale en me souvenant que l'U.E.O. exerce un contrôle non discriminatoire sur le réarmement de l'Allemagne.

Deuxième chapitre de mes propositions : après avoir rassuré les pays d'Europe orientale sur l'éventualité d'un retour offensif de l'Allemagne, il faut leur garantir la possibilité d'une évolution intérieure qui, sans mettre en cause directement le stationnement des forces soviétiques sur leur territoire, prévoie leur non-ingérence dans les affaires intérieures. Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, vous avez compris à quoi je fais allusion : à octobre 1956, à la malheureuse Hongrie, à l'intervention des forces soviétiques, malgré le gouvernement Nagy.

J'ai été obsédé, depuis octobre 1956, par cette immixtion brutale dans les affaires intérieures d'un pays qui, je viens de le dire, se soulevait au nom de l'Europe et de la liberté.

Par conséquent, j'ai proposé que deux protocoles, rigoureusement parallèles, soient signés l'un par les Etats occidentaux de l'Europe et

Mr. Corniglion-Molinier (continued)

the Eastern countries, both guaranteeing military non-intervention in each other's internal affairs.

Let me explain. If an Eastern European country wants to become part of a united Europe, it must not be prevented from doing so by the ruthless intervention of a neighbour. In other words, fear must be banished from Europe.

I have proposed an International Control Commission to supervise the observance of these protocols and at least to determine whether there have really been any infringements of them.

I have no doubt some of you in this Assembly will think my ideas too ambitious. But I ask you, if we are to have no ambitious ideas, if we are never to make any proposals, then what are we doing here? I am not sectarian enough to suggest that this Report, these proposals or these protocols should bear the official stamp of W.E.U. What matters to me is that we should be able to restore the confidence of the peoples of Europe and that this Assembly should give them some proof of our solicitude and our interest in their lot.

It was an excellent idea to hold this session in Paris. I have never seen so much interest shown in our work as this time by both the public and the French and foreign press. That is what encourages me to be so insistent.

Do those who think I am too ambitious want to turn this Assembly into the Wailing Wall I was talking about just now, a state of affairs which Mr. Goedhart rightly regarded as the great danger threatening Europe and its institutions?

In asking you to debate this report, I would say to all those who have a conscience that any means we can use to restore confidence to the peoples of Europe will be our best contribution to European unity.

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Zimmer on a point of order.

Mr. ZIMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, you have just heard General Corniglion-Molinier's Report. The German Delegation

would like to pay tribute to the work it represents and to its unusually wide scope. In every respect it deserves our close attention.

May I ask you, however, Ladies and Gentlemen, to realise that, first on account of the special significance of this Report for Germany, and in the second place because, in the long run, German interests are identical with those of Europe, we have strong legal reasons for hesitating at this moment to approve the recommendation as it stands. The Report touches on some very nice points of international law, which we are convinced require further consideration if they are to be given due weight in the final version.

We therefore strongly urge you to vote the reference back of the Report to the Committee for this purpose. We would not like the Eastern countries, after the adoption of such a text, to be able to question the legitimacy of the Government of the Federal Republic, recognised by all countries of the free world as the only democratically-elected body entitled to speak for Germany.

The PRESIDENT (Translation). — Mr. Zimmer has just requested that the Report and Draft Recommendation be referred back to the Committee.

This request constitutes a procedural motion which takes priority over the main question.

In accordance with Rule 32 of the Rules of Procedure, the only persons entitled to speak are the proposer of the motion, one speaker against, the Rapporteur and the Chairman of the Committee.

I would remind you that under Rule 31, paragraph 7, each speaker is restricted to five minutes.

Do you wish to speak in support of your motion, Mr. Zimmer?

(*Mr. Zimmer indicated that he did not wish to speak.*)

I call the Rapporteur.

Mr. CORNIGLION-MOLINIER (*France*) (Translation). — I accept the reference back to the Committee, Mr. President, but I would like to discuss the point further so that the Com-

M. Corniglion-Molinier (suite)

l'autre par les Etats orientaux de l'Europe, prévoyant tous deux la non intervention militaire dans les affaires intérieures.

Je m'explique : si tel Etat d'Europe orientale désire évoluer vers l'Europe unie, il ne faut pas qu'il puisse en être empêché par l'intervention brutale d'un Etat voisin. Il faut bannir la crainte de l'Europe.

J'ai envisagé une commission internationale de contrôle pour veiller au respect de ces protocoles et tout au moins pour déterminer la réalité des infractions commises.

Il est certain qu'ici et là, dans l'Assemblée, on trouvera mes idées trop ambitieuses. Mais, je vous le demande, si nous n'avons pas d'idées ambitieuses, si nous ne proposons jamais rien, alors pourquoi sommes-nous réunis ici ? Il n'est pas de mon intention, par esprit de chapelle, de vouloir que ce rapport, ces propositions, ces protocoles, soient estampillés « U.E.O. ». Ce qui m'importe, c'est que l'on puisse redonner confiance aux peuples d'Europe, que cette Assemblée leur témoigne notre sollicitude et notre intérêt.

C'est une excellente idée que d'avoir tenu cette session à Paris. Jamais, je n'ai vu se manifester tant d'intérêt pour nos travaux que cette fois-ci, aussi bien dans le public que dans les journaux français et étrangers. Cela me permet d'insister.

Ceux qui pensent que je suis trop ambitieux vont-ils faire que ce soit cette Assemblée même qui soit le mur des lamentations que j'évoquais tout à l'heure et où M. Goedhart avait bien raison de voir le grand danger qui menace l'Europe et nos institutions ?

En vous demandant de discuter ce rapport, j'insiste auprès de tous ceux qui ont conscience que tout moyen de redonner confiance aux peuples est notre meilleure contribution à l'unité européenne.

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. Zimmer, pour une motion d'ordre.

M. ZIMMER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, vous venez d'entendre le rapport du général Corniglion-Molinier. La délé-

gation allemande apprécie à sa juste valeur le travail important fourni avec ce rapport. Elle apprécie le but placé plus haut que de coutume auquel il est consacré. Il mérite à tous points de vue qu'on lui accorde une grande attention.

Je vous prierai pourtant, Mesdames et Messieurs, de noter qu'étant donné l'importance du rapport pour l'Allemagne et que les intérêts allemands sont à longue échéance identiques à l'intérêt européen, nous opposons de fortes objections juridiques à notre accord sur la ratification du projet de recommandation sous sa forme actuelle. Le rapport concerne de très subtils points de droit international dont les conséquences doivent à notre avis être étudiées plus à fond afin qu'on puisse en tenir compte dans la rédaction définitive du rapport.

Nous vous prions donc instamment de décider le renvoi du rapport en Commission. Nous ne voudrions pas qu'après adoption de cette rédaction, le camp oriental mette en doute la légitimité du gouvernement de la République Fédérale, reconnu par tous les Etats du monde libre comme le seul représentant démocratique légitime de l'Allemagne.

M. le PRESIDENT. — Je viens d'être saisi par M. Zimmer d'une demande de renvoi à la Commission du rapport et du projet de recommandation.

Cette demande de renvoi constitue une motion de procédure qui a priorité sur la question principale.

Conformément à l'article 32 du Règlement, peuvent seuls être entendus l'auteur de la motion, un orateur « contre », le rapporteur et le président de la Commission.

Je rappelle qu'en application de l'article 31, paragraphe 7, le temps de parole de chaque orateur est limité à cinq minutes.

M. Zimmer, désirez-vous parler en faveur de votre demande de renvoi ?

(M. Zimmer fait signe que non.)

La parole est à M. le rapporteur.

M. CORNIGLION-MOLINIER (*France*). — J'accepte le renvoi, Monsieur le Président, mais j'aimerais qu'une discussion s'engageât d'une façon un peu plus approfondie, pour que la

Mr. Corniglion-Molinier (continued)

mittee may have a better idea of the Assembly's views.

The PRESIDENT (Translation). — I call the Chairman of the Committee.

Mr. GABORIT (*France*) (Translation). — The decision of the Assembly is always final, Mr. President.

However, as Chairman of the Committee, I would like to make three observations. The first is that once before the General Affairs Committee's general policy report was referred back to the Committee, I mean Mr. Willey's report.

Secondly, the General Affairs Committee came to a decision and voted in favour of the report.

Thirdly, there was the Committee's report on the Council of Europe, drawn up by Mr. de Félice; it too was referred back to the Committee.

I am afraid that still another reference back might be interpreted as evidence of the Assembly's inability or incapacity to reach a conclusion. However, as the Rapporteur has accepted the reference back in principle, I must leave the Assembly to decide.

The PRESIDENT (Translation). — Mr. Zimmer, do you wish to maintain your motion or can we start the debate?...

Mr. ZIMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, it is the unanimous opinion of the German Delegation that the present Recommendation raises highly significant points of international law, requiring close analysis and thorough discussion. A debate on this subject would undoubtedly clarify the situation and make plain the consequences of the present Recommendation, so that the inflexible German attitude with regard to that country's status in international law might receive adequate consideration. We believe, therefore, that the purpose of this remarkable Report would be served better if, in spite of the remarks made by the Chairman of the Committee just now, the Report were referred back once more. We are

persuaded that the nature of the subject demands this course.

The PRESIDENT. — I call Mr. de la Vallée Poussin.

Mr. de la VALLEE POUSSIN (*Belgium*) (Translation). — I wonder, Mr. President, whether this motion is not a little premature.

Various speakers are down to take part in the debate. Could we not hear them before deciding whether or not to refer the draft Recommendation back to the Committee?

The PRESIDENT (Translation). — I will take a vote by sitting and standing on Mr. Zimmer's motion for immediate reference back to the Committee.

(The motion was adopted.)

The PRESIDENT (Translation). — The Report will be referred back to the Committee.

5. Rationalisation of European Parliamentary Institutions

(Debate on the Report of the General Affairs Committee and Vote on the draft Recommendation and draft Resolution, Doc. 91 and Amendment)

The PRESIDENT (Translation). — The next item on the Orders of the Day is the Debate on the Report of the General Affairs Committee on the rationalisation of European parliamentary institutions and the Vote on the draft Recommendation and draft Resolution set forth in Document 91.

I call Mr. de la Vallée Poussin, who is replacing Mr. Paul Struye, the Rapporteur.

Mr. de la VALLEE POUSSIN (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, my speech this evening will have to be an improvised one. Mr. Paul Struye, the President of the Belgian Senate, would have liked to come and explain his Report to you in person, but unfortunately he has just sent word that he has been detained in Brussels at the last minute and cannot come to Paris. He has therefore asked me to say a few words about his draft Resolution.

M. Corniglion-Molinier (suite)

Commission soit renseignée sur l'état d'esprit de l'Assemblée.

M. le PRÉSIDENT. — La parole est à M. le président de la Commission.

M. GABORIT (*France*). — L'Assemblée est toujours maîtresse de ses décisions, Monsieur le Président.

Toutefois, en tant que président de la Commission, je voudrais faire trois observations. La première est que déjà une première fois le rapport de politique générale de la commission des Affaires Générales a été renvoyé à la Commission ; il s'agit du rapport de M. Willey.

En second lieu, la commission des Affaires Générales a pris position et a voté en faveur de ce rapport.

Enfin, en ce qui concerne le Conseil de l'Europe, nous avons aussi le rapport de la Commission, celui de M. de Félice, qui a été renvoyé encore une fois en Commission.

Je crains que ce nouveau renvoi ne soit interprété comme une marque de l'impuissance où serait notre Assemblée ou son incapacité de conclure. Néanmoins, puisque M. le rapporteur a accepté en principe ce renvoi, je laisse l'Assemblée maîtresse de ses décisions.

M. le PRÉSIDENT. — M. Zimmer, maintenez-vous votre demande de renvoi ou acceptez-vous que la discussion générale soit abordée ?...

M. ZIMMER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, c'est l'avis unanime de la délégation allemande que le projet de recommandation soulève d'importantes questions juridiques concernant le droit des gens. Ces questions nécessitent une discussion approfondie. Celle-ci devrait contribuer à clarifier la situation et les conséquences du projet de recommandation, afin que puisse être tenu suffisamment compte de la conception que l'Allemagne se fait de son statut international et qui ne peut faire l'objet de marchandages. Nous croyons donc qu'il vaut mieux que l'affaire à laquelle est consacré cet excellent rapport soit renvoyée en Commission malgré les objections formulées par son président. Nous croyons que la nature de la question l'exige.

M. le PRÉSIDENT. — La parole est à M. de la Vallée Poussin.

M. de la VALLEE POUSSIN (*Belgique*). — Monsieur le Président, je me demande si la proposition de renvoi en Commission n'est pas un peu prématurée.

Différents orateurs sont inscrits dans la discussion. Peut-être pourrait-on les entendre avant de décider si on renvoie ou non ce projet de recommandation à la Commission.

M. le PRÉSIDENT. — Je vais mettre aux voix par assis et levé la proposition de renvoi immédiat à la Commission présenté par M. Zimmer.

(La proposition est adoptée.)

M. le PRÉSIDENT. — Le renvoi est ordonné.

5. Rationalisation des institutions parlementaires européennes

(Discussion du rapport de la commission des Affaires Générales et vote sur les projets de recommandation et de résolution, Doc. 91 et amendement)

M. le PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle la discussion du rapport de la commission des Affaires Générales sur la rationalisation des institutions parlementaires européennes et le vote sur les projets de recommandation et de résolution contenus dans le document 91.

La parole est à M. de la Vallée Poussin, remplaçant M. Paul Struye, rapporteur.

M. de la VALLEE POUSSIN (*Belgique*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je suis obligé de vous faire ce soir un rapport un peu au pied levé. M. Paul Struye, Président du Sénat belge, aurait beaucoup aimé venir en personne vous exposer les éléments de son rapport. Malheureusement, il vient de me faire savoir que, retenu à Bruxelles à la dernière minute, il ne pouvait pas venir à Paris et il m'a demandé de vous dire quelques mots de son projet de résolution.

Mr. de la Vallée Poussin (continued)

The draft Resolution submitted to you by Mr. Struye, is part of a big effort which the European Assemblies have been making for some years to rationalise their methods, avoid duplication and try to speed up the conduct of their business.

The first result of the Assemblies' efforts to check the unfortunate tendency of governments to increase the confusion among international bodies was their decision to give up the idea of instituting a separate assembly for Euratom and the Common Market. Fortunately, only three European Assemblies exist today, the Coal and Steel Community, comprising six countries, our own, which includes seven countries, and a third Assembly, the Council of Europe, consisting of fifteen countries.

It is the function of these three Assemblies which we want to co-ordinate. Mr. Struye's draft Resolution sets out under three headings the lines on which he thinks this can now be done. Needless to say, the Rapporteur and the members of the Committee believe this co-ordination can be carried still further when the question of the Free Trade Area has been settled. It will then probably be possible to include O.E.E.C. among the rationalised organisations.

What does Mr. Struye propose?

He wants the Bureau of this Assembly to contact the Bureaux of the Consultative Assembly of the Council of Europe and the European Parliamentary Assembly and arrange for an annual joint meeting of the three European Assemblies to be called on a given date with an agenda and rules of procedure to be agreed jointly for the study of questions of common interest.

Ladies and Gentlemen, this proposal is a step forward along the path we have been trying to follow for some time. So soon as the ECSC Assembly was set up, it was decided that, in order to prevent any divergency between its activities and those of the Council of Europe, the E.C.S.C. should submit an annual report to the Council of Europe, to be debated by a joint meeting of the two Assemblies.

Mr. Struye proposes that this practice, which has worked to everyone's satisfaction for some

years, should be extended to the new organisations. Here is what he suggests: every year on the same date — which will therefore be known in advance — the members of the three European Assemblies, the Assembly of the Six, the Assembly of the Seven and the Assembly of the Fifteen, would hold a joint meeting to hear their respective reports on the year's work.

The three reports would be jointly debated, but no decisions would be taken because the joint meeting of the three Assemblies would have no executive power. It would simply be a means of contact, a sort of round table conference enabling them to keep in touch with each other and to know what the others were planning to do.

That is the main substance of Mr. Struye's first proposal. The other measures are simply corollaries to it.

Mr. Struye's second proposal is the setting up of a standing committee of the three Bureaux for the purpose of studying problems connected with the co-ordination of European parliamentary activities and in particular the organisation of sessions, arrangements for the exchange of documents, the efficient co-ordination of the services of the secretariats and the harmonisation of the status of personnel.

Ladies and Gentlemen, this suggestion seems to me a most important one. The simultaneous existence in Europe of three such important Assemblies, totally independent of each other, leads to constant difficulties through lack of co-ordination. It is very difficult to arrange for their meetings not to clash, since it is obvious that some of their members have to attend all three.

To take the personnel and secretarial departments. There are numerous services which could be pooled, and which would at least cost much less if they were run jointly. The only way to achieve the maximum of rationalisation in the administrative work is to instruct the Bureaux of the three Assemblies, each of which is sovereign in its own domain, to meet and, if possible, take joint decisions.

By urging that the three Bureaux should meet for this purpose and by empowering them to

M. de la Vallée Poussin (suite)

Le projet de résolution que vous présente M. Struye prend place dans un gros effort qui est fait depuis quelques années par les assemblées européennes pour rationaliser leur méthode, éviter les doubles emplois et essayer de mettre un peu de célérité dans l'expédition de leurs affaires.

Le premier résultat de la résistance des assemblées à la tendance fâcheuse des gouvernements à multiplier le désordre international a été la renonciation à l'idée d'instituer une assemblée pour l'Euratom et pour le Marché commun. Aujourd'hui heureusement, il ne subsiste que trois assemblées européennes : l'une qui groupe les six Etats de la Communauté du Charbon et de l'Acier ; une autre qui groupe sept Etats, la nôtre, et une troisième assemblée groupe quinze Etats, celle du Conseil de l'Europe.

C'est donc l'action de ces trois Assemblées qu'il s'agit de coordonner. Le projet de résolution présenté par M. Struye fixe en trois points l'effort qu'il lui paraît possible de faire aujourd'hui dans ce sens. Bien entendu, le rapport et les membres de la Commission considèrent qu'il sera possible d'aller plus loin dans cette coordination lorsque la question de la zone de libre échange sera réglée, on pourra, probablement, alors introduire l'O.E.C.E. dans le cadre des institutions rationalisées.

Quelles sont les propositions de M. Struye ?

Le rapporteur demande que le Bureau de votre Assemblée prenne contact avec les Bureaux de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe et de l'Assemblée parlementaire européenne aux fins tout d'abord de convoquer à une date fixe une réunion annuelle commune des trois Assemblées européennes, suivant un ordre du jour et un règlement à fixer en commun, afin d'étudier des questions d'intérêt commun.

Mesdames, Messieurs, cette proposition constitue un pas en avant dans une voie où nous sommes déjà entrés depuis longtemps. Dès la création de l'Assemblée de la C.E.C.A., il a été décidé que, pour empêcher des malentendus entre son action et celle du Conseil de l'Europe, la C.E.C.A. ferait chaque année au Conseil de l'Europe un rapport qui serait discuté dans une réunion commune des deux Assemblées.

Cette pratique qui a fonctionné à la satisfaction générale depuis plusieurs années serait

étendue, propose M. Struye, aux nouvelles organisations. La conception de M. Struye est la suivante : une fois par an, à une date connue d'avance puisqu'elle serait régulièrement la même chaque année, les membres des trois Assemblées européennes, Assemblée des Six, Assemblée des Sept et Assemblée des Quinze, se réuniraient dans une même salle et entendraient des rapports émanant respectivement de chacune des Assemblées et relatifs à leur activité pendant l'année.

Ces trois rapports seraient discutés en commun. Il ne s'ensuivrait pas de conclusions, puisque les trois Assemblées réunies n'ont aucun pouvoir. Ce serait simplement une prise de contact, une sorte de table ronde qui permettrait aux trois Assemblées de ne pas rester isolées les unes des autres et de savoir mutuellement dans quelle voie elles s'engagent.

C'est là l'essentiel de la première proposition de M. Struye. Les autres dispositions ne sont que des corollaires.

La deuxième proposition de M. Struye est la création d'un comité permanent des trois Bureaux qui aurait pour mission d'étudier les problèmes liés à la coordination de l'action parlementaire européenne et notamment l'organisation des sessions, l'organisation des échanges de documents, la création rationnelle de services de Secrétariat, ainsi que l'harmonisation des statuts du personnel.

Mesdames, Messieurs, cette suggestion me paraît très importante. Le fait de faire vivre simultanément en Europe trois assemblées aussi importantes, mais conçues comme totalement indépendantes, provoque constamment des difficultés tenant à l'absence d'harmonisation. Il est fort difficile de faire en sorte que ces Assemblées ne se réunissent pas en même temps alors que manifestement certains de leurs membres doivent participer aux travaux de chacune d'elles.

Il est, sur le plan du personnel et du Secrétariat, infiniment de services qui pourraient être communs, ou tout au moins de services qui pourraient être beaucoup moins coûteux s'ils étaient organisés en commun. Le seul moyen d'essayer de rationaliser au maximum cet effort administratif est de charger les trois Bureaux des Assemblées, chacune souveraine, de se concerter et de prendre, si possible, des décisions communes.

En demandant que les trois Bureaux se réunissent à cet effet, et en leur déléguant un pouvoir

Mr. de la Vallée Poussin (continued)

effect this rationalisation, we would be doing not only a job that was really useful but one that is becoming indispensable. How often we hear of quarrels — not to say battles — between secretariats, which are absolutely inevitable if the political assemblies concerned do not take their political responsibilities.

Mr. Struye's third proposal is a question of method, and its purpose is to enable his first two ideas to be carried out. He suggests the creation of a Working Group, subordinate to the Standing Committee, which would be directed by the latter to submit to it proposals for the rationalisation of European institutions.

It is obvious that the three Bureaux together would be too unwieldy and might not have the necessary knowledge to work out a plan of this kind. For that, it would be necessary to set up a much smaller committee consisting entirely of experts who would prepare the work and make practical proposals.

Ladies and Gentlemen, Mr. Struye added a fourth point which differs slightly from the others, and to which Mr. Santero has proposed an amendment.

He suggests that we should ask the European Parliamentary Assembly to agree to the introduction of Substitute Representatives chosen from among the members of the Assembly of Western European Union, which measure alone would seem to make it possible to achieve at least partial identity in the membership of the three Assemblies.

Here is what Mr. Struye suggests : the European Parliamentary Assembly does not at present include Substitutes, but each country has twice as many seats as it has in the Council of Europe. Its Representatives having no Substitutes, will have a great deal to do and will be unable to take an effective part in the work of their own as well as the other European Assemblies. The Ministers have several times expressed the view that personal contact between the Assemblies was necessary and that a fairly large number of Members of Parliament should have seats in several of the assemblies so as to avoid any divergence between their respective policies, and Mr. Struye believes that the only

way to achieve this is to increase the number of members of the European Parliamentary Assembly by appointing as many Substitutes as Representatives. These Substitutes could then sit in other Assemblies and establish those contacts between Assemblies which appear so essential.

I too, Ladies and Gentlemen, think this method is necessary. It would of course be possible to increase the number of Representatives, but that would raise the difficulty of obtaining a quorum. The creation of Substitutes makes it possible to avoid any increase in the number of Representatives in the Assembly — which I think is in itself a good thing — while at the same time enabling us to have as many people on the job as the work in hand requires.

Those, briefly, but I think fairly accurately summarised, are the proposals which the Committee submits to you through its Rapporteur and its Substitute Rapporteur. I am sure Mr. Struye would have put them before you in a much more brilliant, more detailed and more eloquent way than I have done.

The PRESIDENT (Translation). — Mr. Santero, you are down to speak in the general debate. Do you wish to speak now in support of your amendment?...

I call Mr. Santero.

Mr. SANTERO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the first thing I would like to do is to congratulate Mr. Struye, the Rapporteur, for his valuable work and, in particular, for all the time he personally spent on this subject, as Chairman of a Working Party and as Rapporteur in 1956. It is he who is largely responsible for the successful outcome of the struggle to rationalise European parliamentary institutions and avoid the creation of a fourth European Assembly.

To this I would add that the question has been under constant consideration by this Assembly or, at least, has been a constant item on our agenda and that of the other European parliaments. We have discussed proposals by governments and we have suggested amendments to those proposals. I merely refer to the British Government's Grand Design in order once again to congratulate and thank them for having been

M. de la Vallée Poussin (suite)

leur permettant d'opérer cette rationalisation, nous ferions une œuvre vraiment utile et qui, je dois le dire, devient indispensable. On entend souvent, en effet, parler de querelles — sinon de guerres — de Secrétariats, lesquelles sont absolument inévitables si les responsabilités politiques ne sont pas prises par les assemblées politiques responsables.

La troisième proposition de M. Struye se présente comme une proposition de méthode, tendant à mettre en œuvre les deux premières idées. Il s'agit de créer un groupe de travail subordonné au comité permanent et chargé de lui soumettre des propositions sur la rationalisation des institutions européennes.

Il est évident que les trois Bureaux réunis sont à la fois trop nombreux et pas toujours suffisamment outillés pour mettre au point un travail de ce genre. Pour le préparer, il serait indispensable de créer un comité beaucoup plus restreint, composé uniquement de spécialistes chargés de préparer le travail et de proposer des résolutions pratiques.

Mesdames, Messieurs, M. Struye a ajouté un quatrième point, légèrement différent, sur lequel d'ailleurs un de nos collègues, M. Santero, a proposé un amendement.

M. Struye suggère que nous demandions à l'Assemblée parlementaire européenne d'admettre l'institution de représentants suppléants choisis parmi les membres de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale, institution qui, seule, semble pouvoir permettre de réaliser une identité au moins partielle de la composition des trois Assemblées.

L'idée de M. Struye est celle-ci : l'Assemblée parlementaire européenne ne comporte pas présentement de suppléants, les délégués, pour chaque pays, y siègent en nombre double de ceux qui siègent au Conseil de l'Europe. N'ayant pas de suppléants, ils vont avoir une besogne très lourde ; il leur sera impossible de travailler efficacement dans leur Assemblée et dans les autres Assemblées européennes. Or, comme les Comités des Ministres ont estimé dans un certain nombre de délibérations qu'une liaison personnelle entre les Assemblées était nécessaire et qu'un assez grand nombre de parlementaires devraient appartenir à plusieurs assemblées afin d'éviter que celles-ci ne s'engagent chacune dans une politique différente, M. Struye croit que le seul moyen

d'arriver au résultat recherché est d'augmenter le nombre des membres de l'Assemblée parlementaire européenne en désignant un nombre de suppléants égal à celui des titulaires. Ces parlementaires suppléants pourraient alors siéger dans d'autres assemblées et établir ces contacts entre assemblées qui paraissent indispensables.

Pour ma part, Mesdames, Messieurs, cette formule me paraît aussi nécessaire. On pourrait évidemment augmenter le nombre des parlementaires titulaires, mais on se heurterait alors à la difficulté de réunir un quorum. La création de suppléants permet de ne pas augmenter le nombre des membres de l'Assemblée, ce qui me paraît en soi un bien, tout en donnant la possibilité d'avoir sur le chantier un nombre de travailleurs correspondant aux besoins de la tâche à accomplir.

Telles sont, brièvement résumées, mais d'une façon assez exacte cependant — je suis sûr toutefois que M. Struye vous aurait fait un exposé beaucoup plus brillant, plus détaillé et plus élégant que le mien — les propositions que la Commission vous soumet par la voix de son rapporteur et de son rapporteur suppléant.

M. le PRÉSIDENT. — Monsieur Santero, vous êtes inscrit dans la discussion générale. Désirez-vous prendre la parole en même temps pour soutenir votre amendement ?...

La parole est à M. Santero.

M. SANTERO (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je désire avant tout féliciter notre éminent collègue, M. Struye, pour l'important travail qu'il a accompli. Je tiens tout particulièrement à le féliciter de son action en 1956, lorsque, en sa qualité de président et de rapporteur d'un groupe de travail, il a contribué à mener à bien la lutte pour la rationalisation des Assemblées européennes et à éviter ainsi la création d'une quatrième Assemblée.

Ceci dit, j'ajouterai que cette question n'a pas cessé de faire l'objet des discussions au sein de cette Assemblée ou, tout au moins, d'être inscrite à son ordre du jour et à celui des autres Assemblées parlementaires européennes. Nous avons déjà discuté les propositions des gouvernements relatives à cet objet et nous avons déposé des amendements. Le Grand Dessein anglais me donne l'occasion de réitérer nos plus vifs remerciements au gouvernement britannique, pour avoir, le premier, pris des initiatives en vue d'ob-

Mr. Santero (continued)

the first to suggest the concentration of the European Assemblies and also for having, following the best traditions of Anglo-Saxon empiricism, rapidly reached the conclusion that this was not the moment to introduce United States and Canadian representation into a European Assembly, thus, at it were, consigning a number of purely European questions to the wastes of the Atlantic Ocean. I would also like to congratulate them on having agreed to draw a clear distinction between the Fifteen and Seven-Power Assemblies of the Council of Europe and W.E.U. and the Parliamentary Assembly of the Six-Power Communities.

As for the Italian proposal, I will confine myself to saying that it has the great merit of providing for the retention of the Treaty provisions governing the legal aspect of relations between the executive bodies and the Assemblies. It is also constructive in that it suggests the co-ordination of the three existing Assemblies, while retaining the juridical links between them and the executive bodies provided for in the Treaties, and the institution of a large plenary meeting with the special task of dealing with problems of common interest to the members of all three organisations. The proposal is not unlike that in the Resolution now before us for an annual joint meeting of the three Assemblies.

Another merit of the Italian proposal is that it insists on identity of representation in the various Assemblies, so as to obviate discussion of the same problem along three totally dissimilar lines. The Rapporteur traced the development of the problem, drawing attention to the useful work done on it in 1956 by Mr. van der Goes van Naters as Chairman of the Assembly's General Affairs Committee and also to the proposals put forward by Mr. Fürler, President of the Common Assembly, and then concluded by putting forward the draft Resolution before us.

So far as the first thirty paragraphs of the Explanatory Memorandum are concerned, the part, that is to say, dealing with paragraphs one to three of the draft Resolution, I am in full agreement with Mr. Struye and his Substitute, Mr. de la Vallée Poussin. A joint meeting of the Assemblies is more than ever necessary if our

work is to be simplified and if we are to speak with greater authority. A Standing Committee of the three Bureaux is absolutely essential to avoid duplication and waste of time and energy by the three Assemblies. I myself also feel, however, that a Standing Committee of this kind, whether subordinate to or formed by the three Bureaux, ought to prepare detailed timetables for the work of the various committees to ensure that the dates of meetings do not clash and especially that meetings taking place during an Assembly Session are held in the same place as the Assembly itself. I am also in favour of the Working Group proposed in paragraph 3 because the fact that it will be subordinate to the Standing Committee should mean the disappearance of the various Working Groups and Sub-Committees at present proliferating round the various political and general affairs committees of the different Assemblies. This would mean a real simplification in present arrangements and greatly increase our efficiency.

Mr. Struye has devoted the last part of his Report to the examination of an extremely important question, namely, how to achieve at least partial identity of representation in the parliamentary Assemblies so as to prevent them from working along different lines. It is a suggestion that has been put forward before in the Consultative Assembly as well as in our own, and the Council of Ministers of the E.C.S.C. has taken a decision in this sense although no account of it has yet been taken by the national parliaments.

Another aspect dealt with by the Rapporteur concerns the best means of enabling members of the European Assemblies to fulfil their European duties without neglecting their duties in their own parliaments. He proposes the introduction of a system of Substitutes to the European Parliamentary Assembly which is the only one that has no arrangement of this kind. In support of this proposal, the Rapporteur has added an appendix to his Report giving extracts from debates on the subject in the French Assembly and the Belgian Senate.

Without wishing to criticise the views expressed by the Rapporteur and the Assembly, I would like to put forward an alternative solution. In the first place, I think we must be clear what we mean when we talk about Substitutes. In the French Assembly, what was proposed was the institution of Substitutes who would automatically replace their titular Representatives to the European Parliamentary Assembly should they

M. Santero (suite)

tenir la concentration des Assemblées européennes et pour avoir, avec un sens des réalités bien anglais, reconnu qu'il n'y avait pas lieu d'inviter les Etats-Unis et le Canada à déléguer des représentants dans l'Assemblée européenne, afin de ne pas disperser dans l'Océan Atlantique, si je puis m'exprimer ainsi, les questions européennes et pour avoir accepté que subsiste une nette distinction entre les Assemblées des Quinze du Conseil de l'Europe et des Sept de l'U.E.O., d'une part, et l'Assemblée parlementaire de la Communauté des Six, d'autre part.

Quant à la proposition du gouvernement italien, je me contenterai de dire qu'elle a eu le grand mérite de défendre les droits et le statut juridique établis par les traités et qui régissent les rapports entre les exécutifs et les Assemblées. Mais la proposition italienne est également une proposition constructive. Elle a pour but de coordonner les trois Assemblées existantes, qui conserveraient leurs rapports juridiques actuels avec les exécutifs, conformément aux traités. Par ailleurs, elle vise à créer une assemblée plénière qui traiterait particulièrement des problèmes d'intérêt commun à tous les pays membres des diverses organisations : quelque chose d'analogue à la réunion annuelle jointe des trois Assemblées est prévue par la résolution qui nous occupe.

La proposition italienne a également le mérite d'avoir insisté sur l'identité des délégués aux diverses assemblées pour éviter que chacune des Assemblées ne suive des méthodes différentes dans l'étude des questions qui leur sont soumises. Notre rapporteur, après avoir brossé l'historique de ces travaux, et signalé l'œuvre remarquable accomplie en 1956, par le président de la commission des Affaires Générales de notre Assemblée, M. van der Goes van Naters, reprenant les propositions du Président de l'Assemblée Commune, M. Fürler, a élaboré le projet de résolution que nous avons devant nous.

Jusqu'au paragraphe 30 de l'exposé des motifs, c'est-à-dire sur la partie qui explique les trois premiers paragraphes de la résolution, je suis parfaitement d'accord avec M. Struye et avec son honorable Suppléant, M. de la Vallée Poussin. En effet, une réunion conjointe des diverses Assemblées est plus que jamais néces-

saire pour augmenter l'autorité et la simplicité de nos travaux. La création d'un comité permanent des trois Bureaux s'impose vraiment afin d'éviter les doubles emplois et les pertes de temps et d'énergie dans l'accomplissement de nos travaux. Mais je voudrais également insister pour que ce comité permanent, qui comprendrait les trois Bureaux des Assemblées, ou en dépendrait, établisse un calendrier précis des travaux des commissions, afin qu'il n'y ait pas de chevauchements, et plus particulièrement pour que les commissions n'aient pas à se réunir dans une localité différente de celle où se tient la session de l'Assemblée. Je suis également en faveur de la création d'un groupe de travail, proposée au paragraphe 3, car, dépendant du comité permanent, elle aura pour effet de supprimer les groupes de travail ou sous-commissions existant actuellement auprès des diverses commissions politiques ou d'affaires générales des Assemblées. Cela permettrait de simplifier nos travaux tout en augmentant leur efficacité.

Dans la dernière partie de son rapport, notre éminent collègue, M. Struye, a examiné une question très importante. Comment parvenir à une identité au moins partielle de composition des trois Assemblées pour éviter qu'elles suivent des méthodes différentes. Cette recommandation a déjà été présentée à notre Assemblée et à celle du Conseil de l'Europe. Le Conseil des Ministres de la C.E.C.A. a pris d'ailleurs une décision en ce sens, mais malheureusement nos parlementaires nationaux n'en ont guère tenu compte.

Un deuxième problème posé par le rapporteur est celui d'obtenir que les parlementaires des Assemblées puissent se consacrer avec assiduité aux travaux des Assemblées, sans devoir négliger les obligations de leur mandat au parlement national. Pour résoudre ce problème, le rapporteur propose la désignation de Suppléants auprès de l'Assemblée parlementaire européenne, qui est la seule à ne pas en avoir. A l'appui de cette proposition, le rapporteur a annexé à son rapport la reproduction des débats qui ont eu lieu au sein du parlement français et du Sénat de Belgique.

Tout en respectant les idées exprimées par le rapporteur et par cette Assemblée, je me permets de proposer une solution différente. Mais tout d'abord, je tiens à préciser ce que l'on doit entendre par suppléant. Au cours de la discussion à l'Assemblée Nationale française, on a parlé de représentants qui succéderaient automatiquement aux délégués titulaires auprès de l'Assemblée européenne, en cas d'absence de ceux-ci, soit pour

Mr. Santero (continued)

resign or be unable, for any other reason, to attend. It was also proposed that the persons whose names were added to the list of titular Representatives for this purpose should be known as "successors elect". There would thus be a certain number of Representatives bearing this title who would accordingly be able to succeed automatically to seats in the European Parliamentary Assembly definitely vacated by their titular holders. This seems to me a good way of avoiding an interregnum during which, for whatever reason, a seat is not effectively occupied. Otherwise, in the absence of any arrangements for "successors elect" there would inevitably be a time-lag before a successor could be appointed, especially as such appointments might be delayed by the political situation in the country to which the Representative belongs.

The functions of Substitutes in the Consultative Assembly and our own, and those which the Rapporteur would like to see adopted for the European Parliamentary Assembly, are different. At best, in the former case, the Substitute acts as an assistant to the Representative and replaces him in the Assembly or on Committees whenever he is unable to be present.

Let us now consider quite impartially the advantages and disadvantages of having Substitutes at all. One advantage is that they make it easier for the titular Representative to follow the work of the Assembly and its Committees without too much prejudice to his duties in his national parliament. Another undoubted advantage is that the system greatly facilitates a partial identity of representation in the three European Parliamentary Assemblies and also makes national parliaments less liable to regard the Assembly of the Six-Power Communities and those of the Fifteen and Seven-Power organisations as being two separate, water-tight compartments. Moreover, we are all agreed that we ought to encourage the gradual adoption of the view that members of national parliaments should not also sit as members of the European Assembly. One further advantage put forward by Mr. de la Vallée Poussin, though not by Mr. Struye, was that the introduction of Substitutes would not involve any alteration in the prescribed number of Assembly Representatives and

thus would not make it more difficult to ensure the presence of the required quorum for voting.

Now for the disadvantages. To me they appear greater than the advantages. In the first place, the creation of Substitutes is contrary to every parliamentary usage; there seems to me something rather undignified in having one full member and one half member for every seat in the European Parliament. In the second place the contribution that a Substitute can make to the work is considerably less valuable than that made by the titular Representative, if only because the latter is often notified of meetings too late for him to reach his Substitute and give him the instructions necessary to enable him to replace him. Besides, the Substitute can have very little satisfaction in working on this sort of basis. It is true that some of the Substitutes in W.E.U. and the Council of Europe take an active part in the work and are as closely in touch with men and events as the titular Representatives, but they are the exception, not the rule, and are to all intents and purposes acting as titular representatives themselves.

The absenteeism officially complained of both here and in the Council of Europe can certainly not be attributed to the absence of Substitutes, since they exist in both Assemblies. Absenteeism has nothing to do with this at all. The fact is that would not be faced with nearly so many empty seats here nor such a hide-bound attitude of mind if our decisions ever led to any concrete results. The cause of absenteeism is the fact that our Assembly wields no real power. This sense of impotence is sufficiently galling for the Representatives, but it is much worse for the Substitutes whose position naturally leads them to prefer the more specific and concrete work done in their national parliaments. Moreover, I do not see myself how a system of Substitutes can facilitate the voting. Experience shows that it is Assemblies with Substitutes, like ours, that find it difficult to ensure the presence of the quorum required for voting purposes, not the Assemblies that have only titular Representatives.

Another important point is that public opinion, in Italy at least, would by no means care to see the whole work of its Parliament being held up by the departure of 72 of the members to take part in the work of an Assembly that numbered only 142 in all, and yet, if we are to have Substitutes at all, their numbers must obviously be the same as those of the titular Re-

M. Santero (suite)

cause de démission, soit pour toute autre raison. On a proposé aussi de donner le nom de « successeur désigné » à celui qui serait inscrit dans ce but sur la liste des délégués titulaires. Il y aurait donc un certain nombre de délégués possédant ce titre, qui pourraient reprendre automatiquement le mandat de délégué à l'Assemblée parlementaire européenne en cas d'absence définitive d'un membre d'une délégation. Je pense que c'est la bonne méthode pour éviter les pertes de temps lorsque, pour une raison quelconque, un délégué effectif vient à manquer. Dans ce cas, si on n'a pas pensé à nommer des successeurs désignés, il s'écoulera évidemment un certain laps de temps avant la désignation d'un successeur, d'autant plus que pareille désignation pourrait se trouver retardée du fait de la situation politique du pays auquel le délégué appartient.

Le rôle de Représentant Suppléant tel qu'il existe actuellement dans notre Assemblée et au Conseil de l'Europe et que le rapporteur voudrait voir créer auprès de l'Assemblée parlementaire européenne, est tout différent. Dans le cas le plus favorable, il s'agit de quelqu'un qui assiste le délégué effectif et le remplace lorsqu'il ne peut participer aux travaux de l'Assemblée ou d'une commission.

Je voudrais maintenant examiner avec sérénité les avantages et les inconvénients de la création des Suppléants. Un des avantages est de permettre au Représentant titulaire de suivre avec plus de facilité les travaux de l'Assemblée et des commissions, tout en évitant de négliger les travaux du parlement national. Un autre avantage, c'est que la création des Suppléants permet d'arriver plus facilement à une identité au moins partielle dans la composition des trois Assemblées parlementaires européennes. Elle empêche en même temps que les parlements nationaux soient tentés de séparer les deux mandats européens, c'est-à-dire le mandat auprès de l'Assemblée de la Communauté des Six et celui de l'Assemblée de l'Organisation des Quinze, ou de l'Organisation des Sept. Nous sommes tous d'accord pour dire qu'il est nécessaire d'arriver, petit à petit, à séparer le mandat national du mandat exercé auprès des Assemblées européennes. Un autre avantage encore, signalé par M. de la Vallée Poussin, non par M. Struye, c'est que les Suppléants n'altèrent pas le nombre légal des membres des Assemblées, sans rendre plus difficile l'obtention du quorum nécessaire pour voter.

Voyons maintenant les inconvénients. A mon avis, ceux-ci l'emportent sur les avantages. En premier lieu, la création de Suppléants est contraire à toutes les traditions parlementaires. Il me semble que l'existence de deux types de parlementaire européen, l'un complet, l'autre incomplet, manque de dignité. En deuxième lieu, la contribution du Suppléant à nos travaux est moins efficace que celle des titulaires car, très souvent, ceux-ci sont avisés trop tard des réunions de commissions et n'ont pas le temps de donner au Suppléant, qui doit les remplacer, les instructions nécessaires. De plus, un travail ainsi conçu ne donne aucune satisfaction au Suppléant. Il y a, à vrai dire, des Suppléants, à l'U.E.O. comme au Conseil de l'Europe, qui participent activement aux travaux et font des rapports comme les titulaires, mais il s'agit là de quelques exceptions seulement, et ils travaillent comme titulaires.

L'absentéisme officiellement dénoncé, même au Conseil de l'Europe, ne saurait être attribué au fait qu'il n'existe pas de Suppléants, puisque cet organisme en possède. En réalité, dans cette Assemblée, comme dans le Conseil de l'Europe, le phénomène de l'absentéisme n'est pas dû au manque de Suppléants. La vérité, c'est que les parlementaires ne laisseraient pas facilement leurs bancs vides et ne seraient pas aussi conformistes, si nos décisions étaient exécutées. La vraie raison de l'absentéisme, c'est l'insuffisance des pouvoirs. L'impuissance, décourageante pour les titulaires, l'est encore davantage pour les Suppléants qui ont, de plus, un motif personnel pour préférer les travaux plus concrets et plus décisifs au sein des parlements nationaux. Je ne crois pas que la création de Suppléants puisse faciliter les votes. L'expérience nous montre, en effet, que le quorum n'est pas atteint dans les Assemblées dotées de Suppléants comme la nôtre, contrairement à ce qui se passe dans les Assemblées composées uniquement de titulaires.

Un autre fait important est que l'opinion publique, en Italie, par exemple, admettrait difficilement que les travaux parlementaires soient interrompus en raison du départ de 72 parlementaires devant participer aux travaux d'une Assemblée de 142 Représentants. En réalité, si on crée des Suppléants, ceux-ci devront certainement être désignés en nombre égal à celui des

Mr. Santero (continued)

presentatives. Seeing that every Representative in the European Parliamentary Assembly is supposed to belong to at least two Committees, his Substitute will have to take part in the work of one of them and, as each Committee will be meeting two or three times during a Session, the moment will undoubtedly arrive when whoever is following the work of a given Committee must as a result also sit in the Assembly. Hence there will be a real need for all the Substitutes, as well as for all the titular Representatives, to attend every Session.

What I would like to propose, therefore, is, first, that this Assembly invite the Ministers to adopt a decision turning all existing Substitutes into titular Representatives, and second that it invite the European Parliamentary Assembly of the Six-Power Communities to increase its number of Representatives. This method would give us all the advantages of the system of Substitutes advocated in the Report without any of the disadvantages to which I have referred.

Either the creation of Substitutes or an increase in the number of Representatives would, I think, involve amending the Rome Treaty.

There is also a political aspect of the question which should make my proposal acceptable. An increase in the number of Representatives, in place of the introduction of Substitutes, would prepare the way for drawing a distinction in due course between members of a national parliament and members of a European one. It would bring about a climate in which direct elections could be envisaged. On more than one occasion already these have been advocated in the Council of Europe and our own Assembly, while provision is made for them both in Article 21 of the E.C.S.C. Treaty and, in even more explicit terms, in Article 138 of the Common Market Treaty. Today, the European Parliamentary Assembly has a direct mandate for carrying out such elections.

These considerations ought, it seems to me, to predispose us to invite the European Parliamentary Assembly to increase the number of its Representatives. I will not commit myself to the mention of any specific number; that is a decision for the Six-Power Assembly. I am, however, sure that a majority of the members

of the European Parliamentary Assembly prefers my suggestion to that of the introduction of Substitutes.

Incidentally, I would point out that the adoption of my amendment would solve the difficulties that we have encountered hitherto.

May I point out also that, in the immediate future, these difficulties can best dealt with, at least on a temporary basis, by the titular Representatives and Substitutes themselves. We ought also to attempt to make the national parliaments understand more clearly the nature of the work we do. Another point that might repay examination is the possibility of arranging for Representatives whose work keeps them at the European Assembly to record their votes in their national parliaments through the leaders of their respective parties.

Finally, may I stress again the need for a detailed time-table for each Committee, as well as the desirability of holding fewer meetings and of arranging for documents to be distributed in good time so that the work done by the Committee members may be as effective as possible and based on the fullest information.

I wholeheartedly support the recommendation before us. Naturally, no final decision must be taken until we have heard the views of all the members of our parliaments. We, who have to live through it, realise to the full how serious is the present period of transition in which national parliaments feel themselves powerless to solve the political, economic and social problems raised here. We also realise that, although we can discuss these problems and suggest solutions, it is out of our power actually to solve them. We should, therefore, be ready to study any methods that may suggest themselves of shortening the period of transition and enabling us to emerge from it as satisfactorily as possible.

The PRESIDENT (Translation). — Thank you Mr. Santero.

I call Mr. Montini.

Mr. MONTINI (*Italy*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, we all know that our institutions must be rationalised. Our situation today is symptomatic. One of the duties of the General Affairs Committee is to discuss the Report of the Council of Ministers to the Assembly, a large part of which is devoted

M. Santero (suite)

titulaires. Puisque, dans l'Assemblée parlementaire européenne, chaque titulaire doit faire partie de deux commissions au moins, chaque Suppléant devra faire partie d'une commission. Or, comme chaque commission se réunit deux ou trois fois pendant la durée de la session et, comme le moment viendra où, pour suivre les travaux de leur commission, ils devront assister aux séances de l'Assemblée, la présence des Suppléants sera nécessaire au même titre que celle des titulaires.

Je me permets donc de proposer à l'Assemblée de demander plutôt à nos ministres de prendre les décisions nécessaires pour que les Suppléants actuels deviennent des titulaires, et d'inviter l'Assemblée parlementaire européenne de la Communauté des Six à augmenter le nombre de ses titulaires. Cette procédure aurait tous les avantages résultant de la création de Suppléants, proposée par le rapport, tout en évitant les inconvénients que je me suis efforcé de vous exposer.

Je pense de plus que la révision du Traité de Rome s'impose tant pour la création des Suppléants que pour l'augmentation du nombre des titulaires.

D'autre part, il y a une raison politique susceptible de justifier ma proposition. L'augmentation du nombre des titulaires, mieux que celle des Suppléants, préparerait la voie à la séparation graduelle des mandats nationaux et des mandats européens et créerait le climat favorable à l'institution d'élections directes. L'organisation de telles élections a déjà été défendue en d'autres occasions, par le Conseil de l'Europe et l'Assemblée de l'U.E.O. Déjà rendues possibles par l'article 21 du Traité de la C.E.C.A., elles le sont aujourd'hui davantage encore par l'article 138 du Traité du Marché commun. L'Assemblée parlementaire européenne a maintenant, et de façon précise, mandat de réaliser ces élections directes.

Ces considérations devraient nous inciter à demander à l'Assemblée parlementaire européenne d'augmenter plutôt le nombre des titulaires. Je ne me permets pas d'indiquer de quel ordre devrait être cette augmentation. Ceci est du ressort de l'Assemblée de la Communauté des Six. Je suis cependant certain que la majorité de

l'Assemblée parlementaire européenne est plus favorable à cette solution que je vous propose qu'à la création de Suppléants.

Je considère donc que l'adoption de l'amendement que je propose pourrait résoudre les difficultés rencontrées jusqu'ici.

Comme remède temporaire et immédiat, je me permets de vous rappeler que c'est l'effort des Suppléants et des titulaires actuels qui doit permettre de surmonter les difficultés. On devrait également faire en sorte que les parlements nationaux se montrent plus compréhensifs pour nos travaux. On pourrait aussi étudier la possibilité de permettre aux Représentants retenus par leur travail dans les Assemblées européennes de voter dans leurs parlements nationaux par l'intermédiaire de leurs chefs de parti.

En outre, j'insiste une fois de plus sur la nécessité d'un calendrier précis pour les travaux des commissions, d'espacer leurs réunions et d'envoyer à temps la documentation indispensable, afin que les interventions y soient plus efficaces et prononcées en connaissance de cause.

J'approuve pleinement la recommandation soumise à notre examen. Il va de soi qu'aucune décision ne doit être prise avant que tous les parlementaires aient été consultés. Nous qui la vivons, nous sentons tout le drame d'une période transitoire où les parlements nationaux se révèlent impuissants à résoudre les grands problèmes politiques, économiques et sociaux qui sont débattus ici. Nous savons aussi que nous sommes en mesure de les examiner, nous entrevoyons des solutions, mais n'avons pas le pouvoir de décision, afin de les résoudre. Nous devons donc prendre en considération tout ce qui peut contribuer à abréger cette période et à en sortir le mieux possible.

M. le PRÉSIDENT. — Je vous remercie, M. Santero.

La parole est à M. Montini.

M. MONTINI (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, il convient de rationaliser nos institutions. Nous le savons tous. Je suis frappé par un exemple caractéristique. Notre commission des Affaires Générales est appelée à délibérer sur une partie du rapport présenté par le Conseil des Ministres à

Mr. Montini (continued)

to cultural and social questions. Our present discussion has not dealt with that section because it has been decided to defer it to the second part of the Session. The Committee was, however, obliged to prepare a suitable reply to the Council of Ministers' Report, and this reply was drawn up in the form of a Report which was then passed to the Social Committee of the Council of Europe, our sister Assembly, in view of the need to co-ordinate the work done by our two organisations. The Social Committee expressed great surprise that the W.E.U. Assembly should be dealing with questions coming within its own field of activity, and to some extent protested against this invasion of its rights.

I myself double the parts of member of the Council of Europe's Social Committee and member of the General Affairs Committee, which also deals with social questions, and of which I am Rapporteur as well. I may therefore be said to be thoroughly divided against myself.

Without going into details, I would merely point out that this provides a glaring example of the irrational character of our present system of organisation. We cannot continue like this. It is pure waste of time to go on making the same, or nearly the same, speeches in every Assembly we attend, and so remain in continual danger of trespassing on each others' preserves. We really cannot expect our politicians to split themselves up into one little group that deals exclusively with defence, another that deals exclusively with the Common Market and a third that deals exclusively with General Affairs. We must make up our minds to settle the position once and for all, more especially as it is one that our constituents find totally incomprehensible.

Finally, let me say that I support the draft Resolution put forward by Mr. Struye, who has devoted so much time to the question. I would, however, like to see the Standing Committee of the three Bureaux, proposed in paragraph 2, given wider terms of reference including the right to deal even with questions of substance, and I would also like to stress the point that the situation of which I am complaining today would never have come about if a Committee of the kind now proposed had only been able to function at an earlier stage.

The PRESIDENT (Translation). — Thank you, Mr. Montini.

I call Mr. Margue.

Mr. MARGUE (*Luxembourg*) (Translation). — Mr. President, a glance around me shows that the problem we are discussing at the moment can scarcely be said to arouse passionate interest in this Assembly. European Members of Parliament do not regard it as particularly urgent. This seems to me a pity, since it would undoubtedly further the European cause to solve this problem with which we have been struggling so long.

The Report presented by Mr. de la Vallée Poussin on behalf of Mr. Paul Struye goes to great lengths to discover partial solutions. I personally believe a comprehensive one can be found. It will certainly not be the Grand Design, submitted by the British Government, for the simple reason that this anticipates the future. It could not be put into effect until Europe itself has been reorganised. If it were to be applied now, our new-born Europe would find itself submerged in the Atlantic waves. But we have no wish to drown, even in the Atlantic!

I would like to see the Italian Government's suggestion examined, because I see in it real possibilities of achieving a result in the form of a single European Assembly with separate compartments, as suggested in Mr. Struye's Report. There has been a lot of talk about this at the Council of Europe, and I remember one of my French friends asking whether these compartments all had the same key and, in that case, who was to keep it.

That is not how I see the arrangement. There would be several compartments to which everybody would have a key, which means, in practice, the existence, within the single Assembly, of sub-divisions and sections, each corresponding to a European treaty. It would also have its Bureau, its Clerk's Office, and other organs, while a certain number of services would, of course, be organised in common. In that way a saving could be made, but the independence of each Assembly would be safeguarded by the fact that each would be sitting under the terms of its own treaty.

M. Montini (suite)

L'Assemblée, rapport qui s'occupe longuement des questions culturelles et sociales. Ce chapitre n'a pas été mis en discussion, parce qu'il a été renvoyé à la deuxième partie de notre session. Cependant, la Commission avait pour mission de préparer une réponse adéquate au rapport du Conseil des Ministres. Celle-ci, établie sous forme de rapport, a été soumise, aux fins de coordination, à la commission Sociale du Conseil de l'Europe, Assemblée sœur de la nôtre, qui a été très surprise de constater que l'Assemblée de l'U.E.O. traitait de problèmes qu'elle estime être de sa propre compétence et a protesté, en quelque sorte, contre cet empiètement.

Or, celui qui a l'honneur de vous parler est membre de la commission sociale du Conseil de l'Europe, et de la commission des Affaires Générales qui s'occupe des questions sociales et dont il est également rapporteur. Il se trouve donc opposé à lui-même.

Je n'entrerai pas dans les détails, mais je me bornerai à dire que cette situation est l'exemple le plus évident et le plus immédiat de l'absurdité de l'organisation actuelle. Nous ne pouvons continuer ainsi. Il est inutile de tenir, devant les diverses Assemblées, des discours qui répètent exactement, ou, à peu près, les mêmes choses, au risque d'empiéter sur les compétences d'autrui. Il est impossible que les hommes politiques se partagent au point de n'être plus que des spécialistes de la défense, ou du Marché commun, ou des affaires générales. Nous devons chercher à résoudre cette situation, d'ailleurs difficile à expliquer à nos électeurs.

Je conclus, en disant que j'approuve le projet de résolution de M. Struye qui, depuis si longtemps, s'occupe de ces questions. Pourtant, au paragraphe 2 qui traite de la création d'un comité permanent des trois Bureaux, je voudrais qu'on étende sa compétence aux questions de fond et j'insiste sur le fait que la situation que je viens de dénoncer n'aurait pu se produire si le comité dont la création est proposée aujourd'hui avait fonctionné plus tôt.

M. le PRESIDENT. — Je vous remercie, M. Montini.

La parole est à M. Margue.

M. MARGUE (*Luxembourg*). — Monsieur le Président, si je regarde l'assistance, je constate que le problème que nous discutons en ce moment ne soulève en tout cas pas les passions de l'Assemblée. Il n'est pas considéré par les parlementaires européens comme étant d'une grande actualité. Personnellement, j'estime que c'est regrettable, parce que, si nous trouvions une solution à ce problème, qui nous occupe depuis longtemps, nous rendrions certainement service à la cause européenne.

Le rapport présenté par M. de la Vallée Poussin, au nom de notre ami M. Paul Struye, se donne beaucoup de peine pour trouver des solutions partielles. Quant à moi, je crois qu'une solution totale est possible. Ce ne sera certes pas le Grand Dessein, présenté par le gouvernement anglais, pour la simple raison qu'il anticipe sur l'avenir. Il ne pourra être mis en exécution que le jour où l'Europe elle-même sera organisée. Si on l'appliquait en ce moment, il noierait les premiers commencements de l'Europe dans une affaire atlantique. Même dans l'Atlantique, nous ne souhaitons nullement nous noyer !

Ainsi, je préférerais que soit examinée la suggestion proposée par le gouvernement italien parce que dans ce cas-là je vois vraiment des possibilités d'arriver à un résultat. Nous aboutirions à une assemblée européenne unique. Elle serait à « tiroirs » comme il est dit dans le rapport de M. Struye. C'est une expression qu'on a déjà beaucoup employée au Conseil de l'Europe. Un de nos amis français — je m'en souviens — posait la question : S'il y a des tiroirs, j'aimerais bien savoir s'ils n'ont tous qu'une seule clef, et dans ce cas-là qui détient la clef.

Ce n'est pas ainsi que je vois la solution. Il y aurait plusieurs tiroirs dont chacun posséderait la clef, ce qui signifie, en pratique, l'existence au sein de cette Assemblée unique de subdivisions, de sections, dont chacune correspondrait à un traité à portée européenne. Elle aurait donc aussi son Bureau, son Greffe, ses institutions, ce qui n'exclurait évidemment pas la communauté d'un certain nombre de services. Dans ce domaine-là, des économies pourraient être réalisées mais l'autonomie de chacune des Assemblées serait sauvegardée précisément parce que chacune siégerait en exécution d'un traité.

Mr. Margue (continued)

We would thus have a single Assembly meeting with seventeen members for O.E.E.C. affairs, fifteen for the Council of Europe, seven for W.E.U. and six for those of the European Communities. It could be arranged quite simply on the model of the Parliamentary Assembly of the three Communities.

Thus the present number of Representatives in the Consultative Assembly would be doubled, so that the new Assembly would have between 250 and 300 members. The exact figure remains to be fixed, bearing in mind the fact that Portuguese and Swiss representatives have to be added in the case of O.E.E.C. In any case, the number would certainly not exceed 300.

If we could make these Assemblies work under the terms of the treaties governing their respective spheres, there would be several advantages. The first would be identity of membership, eliminating joint meetings, which, as I have reason to know, are rather tiresome. We would also be rid of the necessity for tedious reports from one Assembly to another, to be discussed yet again by members who have heard the same arguments repeated three or four times. Sometimes the Rapporteurs are even known to sit in both Assemblies. All that would be eliminated.

I can see — and no doubt you can too — a basic objection: such a system would involve a tremendous burden on European Members of Parliament, on the members of these Assemblies, most of whom would have to be present at these meetings while remaining members of their own national parliaments. That is the great difficulty.

We hope one day to set up a single parliamentary Assembly for the whole of Europe, and in that case we shall find ourselves in the same position. That is why we ought to seek immediately some way of relieving members of European parliaments of their national obligations. In several of our national parliaments there are members who are delegates to two or three Assemblies. I know that in some cases members of national parliaments are recorded as having taken part in the voting, though they have failed

to carry out any of the other duties which their membership requires of them.

They devote themselves entirely to European affairs and it is to be noted that they are the people who are most familiar with the problems under discussion, contribute most to the debates and influence the decisions. This is what we should aim at, and if we succeed we shall have achieved something of value.

It is not my purpose to make any formal proposal, but it seems to me that the problem should be referred to experts for investigation and discussion before a solution is found, along the lines, I repeat, of the Italian scheme, which might require some adjustment to actual circumstances.

I think it an excellent idea in paragraph 2 of Mr. Struye's draft Resolution to provide for setting up a Standing Committee of the three Bureaux to be responsible for the co-ordination of activities. It is apparent to all of us every day how much we suffer from this lack of co-ordination. The different meetings are always clashing, if not plenary sessions, then committee meetings, etc. There is great scope for improvement there. I see no objection either, to setting up a Working Group subordinate to the Standing Committee to go on studying the problem. This is the object of paragraph 3.

I am not at all satisfied with paragraph 1, which advocates more joint meetings. We already hold all kinds of joint meetings and this would merely add another, as tedious as the rest.

Paragraph 4 inviting "the European Parliamentary Assembly to agree to the introduction of Substitute Representatives..." is at present being considered by the Parliamentary Assembly itself. My objection is based on the fact that there is no provision for this in the treaties. Many people — among them legal experts — say that because nothing in the treaty forbids it, there is no reason why it should not be done. I personally, although not a legal expert, am under the impression that to assume that everything not specifically forbidden under a treaty is legitimate might lead us further than we bargain for. It seems to me that if a treaty is invoked, only such action as it provides for

M. Margue (suite)

Nous pourrions ainsi disposer d'une Assemblée unique à dix-sept Etats pour les affaires de l'O.E.C.E., à quinze pour le Conseil de l'Europe, à sept pour l'U.E.O. et à six pour les communautés européennes. Elle pourrait être constituée d'une manière très simple qu'on a inaugurée pour l'Assemblée parlementaire des trois Communautés.

Ainsi serait doublé le nombre des représentants qui siègent actuellement à l'Assemblée Consultative. De cette manière, l'Assemblée compterait de 250 à 300 membres. Le calcul exact reste à faire, compte tenu du fait qu'il conviendrait d'ajouter les représentants du Portugal et de la Suisse pour les affaires de l'O.E.C.E. En tout cas, le nombre de 300 ne serait certainement pas dépassé.

Si nous parvenions à faire fonctionner ces Assemblées aux termes des différents traités qui régissent leurs attributions, nous obtiendrions quelques avantages. Le premier serait l'identité absolue de tous les membres, ce qui nous éviterait des réunions jointes qui sont assez ennuyeuses, je vous prie de le croire, j'en ai l'expérience. Nous seraient épargnés aussi des rapports fastidieux adressés d'une Assemblée à l'autre, discutés ici ou là à plusieurs reprises par des membres qui ont entendu deux, trois ou quatre fois les mêmes arguments. Parfois même des rapporteurs siègent dans les deux Assemblées. Tout cela nous serait épargné.

Je vois — et vous la voyez tous — une objection fondamentale : un tel système entraînerait une surcharge extraordinaire pour les parlementaires européens, pour les membres de ces Assemblées, dont la plupart d'entre eux, du moins, devraient être présents à ces réunions tout en étant en même temps membres d'un parlement national. C'est la grande difficulté.

Nous entendons arriver un jour à instituer l'Assemblée parlementaire unique pour l'Europe et dans ce cas-là nous nous trouverons dans la même situation. C'est pourquoi dès maintenant il conviendrait de trouver un moyen de décharger les parlementaires dits européens de leurs obligations nationales. Il en est ainsi dans plusieurs de nos parlements dont certains membres peuvent être délégués à deux ou trois Assemblées. Je sais bien que certains dans leurs parlements nationaux, figurent comme ayant pris part au vote, mais ils sont dispensés de toutes les obli-

gations que l'exercice de leur mandat leur imposerait.

Ils se consacrent uniquement aux affaires européennes et nous constatons que ce sont eux qui sont généralement au courant des problèmes, qui prennent part à toutes les discussions, qui interviennent dans toutes les décisions. C'est là qu'il faudrait en venir et nous aurions alors obtenu le résultat auquel nous voulons tendre.

Je ne formulerai pas de proposition, mais il me semble que le problème devrait être remis entre les mains des techniciens, des experts, qui pourraient l'examiner, le discuter et peut-être trouver la solution, conforme, je le répète, dans ses grandes lignes, au projet italien qui demanderait peut-être certaines adaptations à la réalité.

Dans le projet de résolution de notre ami M. Struye, j'estime qu'il est excellent que le paragraphe 2 prévoie la constitution d'un comité permanent des trois Bureaux, qui s'occuperait de la coordination des travaux. Nous constatons tous journellement combien nous souffrons de ce manque de coordination. De façon permanente, les différentes réunions coïncident, et si ce ne sont pas les séances plénières ce sont celles des commissions, etc. Là, il y aurait à faire un travail vraiment utile. Je ne vois pas non plus d'objection à la constitution d'un groupe de travail subordonné au comité permanent qui poursuivrait l'examen du problème. C'est l'objet du paragraphe 3.

Le paragraphe 1 ne me sourit pas du tout, parce que c'est de nouveau à ces réunions communes qu'on voudrait en venir. Nous en avons de toutes sortes, nous en aurions une supplémentaire qui serait tout aussi fastidieuse que les autres.

Le paragraphe 4 tendant à « inviter l'Assemblée parlementaire européenne à admettre l'institution de Représentants Suppléants... » est examiné en ce moment par l'Assemblée parlementaire elle-même. Mon objection vient surtout du fait que les traités ne le prévoient pas. Il y a bien des gens — et il y a même des juristes — qui disent que puisque le traité ne le défend pas on pourrait le faire. Mais personnellement, n'étant pas juriste, j'ai l'impression que si tout ce qui n'est pas défendu par les traités est permis, cela nous mènera loin. Il me semble que si l'on invoque un traité on ne peut exécuter que ce qui y est prévu. Or, celui-ci prévoit de surcroît au sein de l'Assemblée parlementaire le

Mr. Margue (continued)

can be taken. This particular treaty even makes provision for the rejection by the Parliamentary Assembly of the proposal to introduce Substitutes.

Would Mr. Santero's amendment suggesting an increase in the number of members solve the problem? I think Mr. Santero himself observed that to increase the number of members would not do away with the curse of absenteeism; on the contrary, it would increase the number of absences. We see it happen in all the committees of the Parliamentary Assembly, which now have 29 and 17 members, instead of 23 and 9 as before. To secure a quorum was always difficult; now it is practically impossible. That suggestion cannot, therefore, be regarded as a solution.

It is true that the method used to calculate the number of Representatives in the Parliamentary Assembly is a faulty one, since two Benelux countries, the Netherlands and Belgium, have not been given the same weight as they have in the other Community institutions. Something should be done about this, but it would mean only a small increase in the number of Representatives. Mr. Santero makes no provision for this.

I think it would do no great harm to adopt the conclusions of Mr. Struye's Report. I have said what I thought of the different proposals put forward, and we can only wait and see what results they produce.

Thank you Mr. President.

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. de la Vallée Poussin, Substitute Rapporteur.

Mr. de la VALLEE POUSSIN (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, as late as this in the Sitting I do not wish, in my capacity as Rapporteur, to detain you long, particularly as, although we have heard three interesting speakers, only one has moved an amendment.

I think we all agree with Mr. Montini that, under the present system, there is a danger of our being faced with more and more cases of conflicting spheres of action and that this pro-

blem must obviously be settled one way or another. In the draft Resolution submitted to us, it is therefore proposed to set up a Standing Committee of the three Bureaux to study problems associated with the co-ordination of European parliamentary activities.

I think the question of specific spheres of action might be regarded as belonging to these, but, if Mr. Montini wished, we might add a phrase such as "and, in particular cases of conflicting spheres of action, the organisation of elections, etc.". Mr. Montini could perhaps be given satisfaction in this way, and if he were to propose such an amendment I would certainly agree that the Assembly be asked to vote on it.

Mr. Margue's remarks were full of wisdom, but he did not move any amendment. There is one point, however, on which I wonder whether he is not over-optimistic, that is in believing it possible to assimilate the Six-Power, Seven-Power and Fifteen-Power Assemblies. In my opinion, the Six-Power Assembly will become a true parliamentary Assembly with specific powers. Shortly, no doubt, it will be elected, at least in part, by universal suffrage. It will be quite a different kind of parliament and it would be difficult — even in an Assembly made up of separate compartments — to group together bodies of such different kinds.

Moreover, I do not think Mr. Margue was right in fearing that Mr. Struye's proposal to call an annual joint meeting of the three Assemblies would merely add an extra meeting to those he already finds so tedious. On the contrary, to decide to hold one annual meeting only, with reports from the three Assemblies, would, I think, mean replacing the existing meetings by a single and more expeditious one, whose purpose would likewise be more accurately defined.

There remains Mr. Santero's amendment. As I am not the official Rapporteur of the Committee, I find it difficult to accept it. It seems to me, in any case, that the Committee should meet if, in fact, the Assembly wished Mr. Santero's amendment to be adopted.

What I can say is that two countries — France and Belgium — have already taken action along the lines recommended by Mr. Struye, since the Belgian Senate has already appointed two Substitutes and the French Na-

M. Margue (suite)

rejet de la proposition qui conduit à l'institution des Suppléants.

L'amendement de notre ami M. Santero qui tend à augmenter le nombre des membres, constituerait-il une solution ? Je crois que M. Santero lui-même a constaté qu'en augmentant le nombre des membres on n'élimine pas la plaie de l'absentéisme, qu'au contraire on augmente, on multiplie le nombre des absences. Nous le constatons dans toutes les commissions de l'Assemblée parlementaire qui comprennent maintenant 29 et 17 membres au lieu de 23 et 9 comme précédemment. Dans le temps, réunir le quorum demandait un certain effort : à présent, il est à peu près impossible de l'obtenir. Ce n'est donc pas là une solution.

Il est vrai qu'existe un défaut dans le calcul du nombre des Représentants à l'Assemblée parlementaire puisque deux Etats du Benelux, les Pays-Bas et la Belgique, n'ont pas obtenu la même pondération que dans les autres institutions de la Communauté. Là il y aurait quelque chose à faire, mais seulement un petit nombre de Représentants seraient ajoutés ; il n'est pas dans l'esprit de M. Santero de prévoir le développement de ces effectifs.

Je crois que nous pourrions voter sans grand dommage les conclusions du rapport de M. Struye. J'ai dit ce que je pensais des différents points proposés ; on pourra toujours voir quels seront les résultats obtenus.

Merci, Monsieur le Président.

M. le PRÉSIDENT (*Italie*). — La parole est à M. de la Vallée Poussin, rapporteur suppléant.

M. de la VALLEE POUSSIN (*Belgique*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, à cette fin de séance je ne voudrais pas, comme rapporteur, retenir longuement l'attention de l'Assemblée, d'autant plus que, si nous avons entendu trois interventions fort intéressantes, une seule d'entre elles cependant a donné lieu à amendement.

Je crois que nous serons tout à fait d'accord avec M. Montini pour dire que, sous le régime actuel, nous risquons de voir se multiplier les conflits de compétence et que ce problème doit

évidemment être résolu d'une façon ou de l'autre. Dans le projet de résolution qui nous est présenté, il est donc question de créer un comité permanent des trois Bureaux, qui aurait pour mission d'étudier les problèmes liés à la coordination de l'action parlementaire européenne.

Je crois que les questions de compétence peuvent être considérées comme en faisant partie, mais peut-être pourrait-on ajouter si M. Montini le désire, un amendement disant : « et notamment les conflits de compétence, l'organisation des élections, etc. ». Ainsi, peut-être pourrait-on donner satisfaction à M. Montini ; s'il déposait un amendement dans ce sens, je serais tout à fait partisan de le proposer à votre vote.

M. Margue nous a présenté de nombreuses réflexions, pleines de sagesse, mais n'a pas déposé d'amendement. Il y a un point, cependant, sur lequel je me demande s'il ne se fait pas d'illusions, c'est lorsqu'il croit possible d'assimiler l'Assemblée des Six à l'Assemblée des Sept et à l'Assemblée des Quinze. A mon avis, l'Assemblée des Six deviendra vraiment une assemblée parlementaire, ayant des pouvoirs ; elle sera, sans doute, prochainement élue, en partie au moins, au suffrage universel. Ce sera vraiment une assemblée d'une autre nature et il sera difficile — même dans une assemblée « à tiroirs » — de réunir des parlementaires ayant des caractères si distincts.

D'autre part, je ne crois pas que M. Margue ait raison de craindre que la proposition de M. Struye d'avoir une réunion annuelle commune des trois Assemblées multiplie les réunions, déjà si ennuyeuses selon lui. Au contraire, en décidant que l'on ne tiendrait qu'une réunion annuelle, avec un rapport des trois Assemblées, on remplacerait, je crois, les réunions qui existent déjà par une réunion plus simple et plus expéditive, dont on pourrait déterminer l'objet avec plus d'exactitude.

Reste enfin l'amendement de M. Santero. Il m'est fort difficile, n'étant pas le rapporteur officiel de la Commission, de l'accepter. Il me semble, en tout cas, que la Commission devrait se réunir si, réellement, l'Assemblée souhaitait que l'amendement de M. Santero soit accepté.

Ce que je peux vous dire c'est que, déjà, deux pays — la France et la Belgique — se sont engagés dans la voie préconisée par M. Struye, puisque le Sénat belge a déjà nommé deux Suppléants et que l'Assemblée Nationale française et

Mr. de la Vallée Poussin (continued)

tional Assembly and the Council of the Republic have discussed the matter and expressed in a Resolution their desire that henceforth members of the European Parliamentary Assembly should be given Substitutes.

On this point, therefore, some minds are already made up, and I would not like to set myself up against them, particularly as Mr. Santero stated most clearly all the advantages to be gained from having Substitutes. I was less convinced, however, by his reasoning as to the disadvantages of not having them. In fact, Mr. Santero's argument amounts to saying that, in many cases, present arrangements for Substitutes do not work very well. It is true that certain parliamentary delegations have not perhaps made as good use of the existence of Substitutes as might have been expected. On the other hand, I believe it has occasionally been of great benefit, and I know of several national delegations where the Representative and his Substitute share the work admirably between them. They belong to the same party, have the same general ideas, pursue the same policy, arrange between them which is to sit on which committee, and altogether have no difficulty in replacing one another.

If, gradually, some kind of planning of professional duties can be introduced into our parliaments and assemblies to ensure perfect co-operation between Representatives and Substitutes, such an arrangement is certain to prove excellent in the long run, but I admit that it demands considerable patience and understanding on both sides.

If this succeeds in some countries, far from complaining we should be glad of it, and if, in other delegations or parties, the system is less successful, so much the worse. If they cannot come to an understanding, that is no reason for condemning an arrangement which can work, given goodwill on both sides and a good set of rules.

That is why I, personally, cannot support Mr. Santero's amendment, whatever its good points may be.

The PRESIDENT (Translation). — Thank you, Mr. de la Vallée Poussin.

On the subject of the rationalisation of European parliamentary institutions, the Committee has produced a draft Recommendation and a draft Resolution to be found in Document 91.

According to Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure, the vote on a draft Recommendation considered as a whole shall be taken by roll-call, the majority required being the absolute majority of votes cast.

However, if the Assembly were unanimous and there were no objections to the draft Recommendation, or abstentions, we might save the time required for a roll-call vote.

Are there any objections to the draft Recommendation ?...

Are there any abstentions ?...

*The draft Recommendation is adopted unanimously*¹.

The Assembly will now vote on the draft Resolution.

I remind you that an amendment (No. 1) moved by Mr. Santero and rejected by the Committee, has been submitted to the Assembly².

Mr. SANTERO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, I would like to make it clear that while the Rapporteur himself does not accept my amendment, it has never been discussed in the Committee, which has accordingly neither accepted nor rejected it.

The PRESIDENT (Translation). — Your amendment has already been discussed and rejected by the Committee.

I put the amendment to the vote.

The amendment is rejected.

The PRESIDENT (Translation). — I will now put to the vote the draft Resolution as agreed by the Committee.

Mr. SANTERO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, I would prefer the draft Resolution to be dealt with in two parts, the first consisting of paragraphs 1 to 3 and the second of paragraph 4.

1. See page 33.

2. For text of the Amendment, page 28.

M. de la Vallée Poussin (suite)

le Conseil de la République ont discuté de cette question et affirmé, par une résolution, le désir que des Suppléants soient, désormais, adjoints aux membres de l'Assemblée parlementaire européenne.

Sur ce point, donc, une position est déjà prise, et je ne voudrais pas m'y opposer, d'autant plus qu'à mon sens M. Santero a fort bien exprimé tous les avantages qu'il y a à avoir des Suppléants ; mais j'ai été moins convaincu par les arguments qu'il a donnés quant au désavantage d'en avoir. En réalité, l'argumentation de M. Santero revient plutôt à dire que, dans beaucoup de cas, l'institution actuelle des suppléants ne fonctionne pas très bien. Il est vrai que dans certaines délégations parlementaires on n'a peut-être pas tiré de l'institution des suppléants tout ce que l'on pouvait en attendre. En revanche, je crois que parfois on en a tiré grand parti ; et dans plusieurs délégations nationales je connais des cas où le titulaire et son suppléant se partagent admirablement la besogne. Ils appartiennent au même parti, ils ont les mêmes idées générales, pratiquant la même politique, s'entendent pour savoir lequel doit siéger dans telle commission, lequel doit siéger dans telle autre. Ils se remplacent fort aisément.

Si petit à petit, dans nos parlements et dans nos assemblées, se crée une espèce de déontologie professionnelle assurant une très bonne collaboration personnelle du représentant titulaire et de son suppléant, cette institution se révélera à la longue excellente ; mais cela demande, je le reconnais, énormément de bonne volonté de la part de l'un et de l'autre.

Si cela réussit dans certains pays, je ne crois pas que nous puissions nous en plaindre ; il faut au contraire nous en féliciter et si, dans d'autres délégations ou dans d'autres partis, cela réussit moins bien, tant pis pour eux. S'ils ne peuvent s'entendre, ce n'est pas une raison pour condamner l'institution qui peut fonctionner avec de la bonne volonté et l'établissement entre soi de bonnes règles de travail.

Telles sont les raisons pour lesquelles, personnellement, je n'accepte pas l'amendement de M. Santero, si intéressant soit-il.

M. le PRÉSIDENT. — Je vous remercie, M. de la Vallée Poussin.

Sur le problème de la rationalisation des institutions parlementaires européennes, la Commission conclut à un projet de recommandation et à un projet de résolution contenus dans le Document 91.

Aux termes des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation se fait obligatoirement par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés.

Toutefois, si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recommandation, ni d'abstention, nous pourrions épargner le temps qu'exige un appel nominal.

Il n'y a pas d'opposition au projet de recommandation ?...

Il n'y a pas d'abstention ?...

Le projet de recommandation est adopté à l'unanimité¹.

L'Assemblée doit maintenant procéder au vote sur le projet de résolution.

Je rappelle que l'Assemblée a été saisie d'un amendement (n° 1) déposé par M. Santero, repoussé par la Commission².

M. SANTERO (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, je désire préciser que, si mon amendement n'est pas accepté par le rapporteur, il n'a pas été discuté par la Commission, qui ne l'a donc ni adopté, ni rejeté.

M. le PRÉSIDENT. — Votre amendement a déjà été discuté et a été repoussé par la Commission.

Je mets aux voix l'amendement.

L'amendement est rejeté.

M. le PRÉSIDENT. — Je vais maintenant mettre aux voix le projet de résolution, dans le texte de la Commission.

M. SANTERO (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, je désire qu'au vote le projet de résolution soit scindé en deux parties, la première comprenant les paragraphes 1 à 3, la deuxième le paragraphe 4.

1. Voir page 33.

2. Voir texte de l'amendement, page 28.

The PRESIDENT (Translation). — Mr. Santero asks for a vote on the draft Resolution in two parts.

This is a legitimate request.

I put paragraphs 1, 2 and 3 of the draft Resolution to the vote by sitting and standing.

These paragraphs are adopted.

The PRESIDENT (Translation). — I put paragraph 4 of the draft Resolution to the vote by sitting and standing.

Paragraph 4 is adopted.

The PRESIDENT (Translation). — I put the draft Resolution as a whole to the vote by sitting and standing.

The draft Resolution as a whole is adopted¹.

The PRESIDENT (Translation). — Ladies and Gentlemen, we have got through the Orders of the Day for Friday and it will therefore not be necessary to sit tonight.

6. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting

The PRESIDENT (Translation). — I propose that the next Sitting be held tomorrow, Saturday, 5th July, 1958, at 9.30 a. m. and again in the afternoon, with the following Orders of the Day :

1. Responsibility of Western European Union in the Field of Military Policy (Communication by the Committee on Defence Questions and Armaments, Document 88).

2. Modification of Rules 6, 8, 14 and 39 of the Rules of Procedure of the Assembly (Debate on the Report of the Committee on Rules of Procedure and Privileges and Vote on the draft Resolution, Document 95).

3. Budget of the Ministerial Organs of Western European Union for the Financial Year 1958 (Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and Vote on the draft Opinion, draft Recommendations and draft Order, Document 86 and Addendum).

4. Accounts of the Assembly for the Financial Year 1957 (Debate on the Auditor's Report and Vote on the motion to approve the Accounts, Document 93).

5. Contribution of Western European Union to the production of armaments within the Atlantic Alliance (Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, and Vote on the draft Resolution and the draft Recommendation, Document 76 and Amendment).

6. Action taken in national parliaments in support of the recommendations adopted by the Assembly during the Second Part of the Third Ordinary Session (Debate on the Report of the Working Party for liaison with national parliaments and Vote on the draft Resolution and the draft Orders, Document 94).

Are there any objections ?...

The Orders of the Day are therefore agreed to.

Does anybody wish to speak ?...

The Sitting is closed.

(The Sitting was closed at 6.20 p. m.)

1. See page 34.

M. le PRÉSIDENT. — M. Santero demande le vote par divisions du projet de résolution.

Ce vote étant demandé, il est de droit.

Je mets aux voix, par assis et levé, les paragraphes 1, 2 et 3 du projet de résolution.

Ces paragraphes sont adoptés.

M. le PRÉSIDENT. — Je mets aux voix, par assis et levé, le paragraphe 4 du projet de résolution.

Le paragraphe 4 est adopté.

M. le PRÉSIDENT. — Je mets aux voix, par assis et levé, l'ensemble du projet de résolution.

L'ensemble du projet de résolution est adopté¹.

M. le PRÉSIDENT. — Mesdames, Messieurs, nous avons épuisé l'ordre du jour fixé pour aujourd'hui, vendredi. La séance que nous avions envisagée pour ce soir n'aura donc pas lieu.

6. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance

M. le PRÉSIDENT. — Je propose à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance demain, samedi 5 juillet 1958, à 9 h. 30, et l'après-midi, avec l'ordre du jour suivant :

1. Responsabilités de l'Union de l'Europe Occidentale dans le domaine de la politique militaire (communication au nom de la commission des Questions de Défense et des Armements, Document 88).

2. Modification des articles 6, 8, 14 et 39 du Règlement de l'Assemblée (discussion du rapport de la commission du Règlement et des Immunités et vote sur le projet de résolution, Document 95).

3. Budget des organes ministériels de l'U.E.O. pour l'exercice financier 1958 (discussion du rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration et vote sur les projets d'avis, de recommandation et de directive, Document 86 et addendum).

4. Comptes de l'Assemblée pour l'exercice financier 1957 (discussion du rapport du Commissaire aux Comptes et vote de la motion d'approbation des comptes, Document 93).

5. Contribution de l'U.E.O. à la production d'armements de l'alliance atlantique (discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de résolution et du projet de recommandation, Document 76 et Amendement).

6. Action entreprise dans les parlements nationaux à l'appui des recommandations adoptées par l'Assemblée pendant la deuxième partie de la troisième session ordinaire (discussion du rapport du Groupe de Travail pour la liaison avec les parlements nationaux et vote sur les projets de résolution et de directives, Document 94).

Il n'y a pas d'opposition ?...

L'ordre du jour est ainsi réglé.

Personne ne demande la parole ?...

La séance est levée.

(La séance est levée à 18 h. 20.)

1. Voir page 34.

SIXTH SITTING

Saturday, 5th July, 1958

SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. Responsibility of Western European Union in the Field of Military Policy (*Communication to the Assembly by the Committee on Defence Questions and Armaments*, Doc. 88).
Speakers: The President, Mr. de la Vallée Poussin (*Rapporteur*).
4. Modification of Rules 6, 8, 14 and 39 of the Rules of Procedure of the Assembly (*Debate on the Report of the Committee on Rules of Procedure and Privileges and Vote on the draft Resolution*, Doc. 95).
Speakers: The President, Mr. Van Cauwelaert (*Chairman and Rapporteur*).
5. Budget of the Ministerial Organs of Western European Union for the Financial Year 1958 (*Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration and Vote on the draft Opinion, draft Recommendations and draft Order*, Doc. 86 and Addendum).
Speakers: The President, Mr. Edwards (*Chairman*), Mr. Hay, Mr. Duynstee, Mr. Zimmer.
6. Accounts of the Assembly for the Financial Year 1957 (*Debate on the Auditor's Report and Vote on the Motion to approve the Accounts*, Doc. 93).
Speakers: The President, Mr. Edwards (*Chairman and Rapporteur*).
7. Contribution of Western European Union to the production of armaments within the Atlantic Alliance (*Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Resolution and the draft Recommendation*, Doc. 76 and Amendment).
Speakers: The President, Mr. P. H. Teitgen (*Rapporteur*), Marchese Lucifero (*Chairman*), Lord Stonehaven, Mr. Heye, Mr. Montini, Mr. Hughes Hallett, Mr. Fens.
8. Action taken in national parliaments in support of the recommendations adopted by the Assembly during the Second Part of the Third Ordinary Session (*Debate on the Report of the Working Party for liaison with national parliaments and Vote on the draft Resolution and the draft Orders*, Doc. 94).
Speakers: The President, Mr. Fens (*Vice-Chairman*).
9. Close of the First Part of the Session.

The Sitting was opened at 9.40 a.m., with Sir James Hutchison, President of the Assembly, in the Chair.

The PRESIDENT. — The Sitting is open.

1. Adoption of the Minutes

The PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments ? ...

The minutes are agreed to.

2. Attendance Register

The PRESIDENT. — The names of Substitutes attending the present Sitting have been posted up. The list of Representatives present

will be published as an Appendix to the Minutes of Proceedings¹.

3. Responsibility of Western European Union in the Field of Military Policy

(*Communication to the Assembly by the Committee on Defence Questions and Armaments*, Doc. 88)

The PRESIDENT. — The first item on the Orders of the Day is the Communication to the Assembly by Mr. de la Vallée Poussin on behalf of the Committee on Defence Questions and Armaments relating to the responsibility of Western European Union in the field of military policy.

I call Mr. de la Vallée Poussin.

¹. See page 38.

SIXIÈME SÉANCE

Samedi 5 juillet 1958

SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.

2. Présences.

3. Responsabilités de l'Union de l'Europe Occidentale dans le domaine de la politique militaire (*Communication à l'Assemblée de la commission des Questions de Défense et des Armements*, Doc. 88).

Interviennent : M. le Président, M. de la Vallée Poussin (*rapporteur*).

4. Modification des articles 6, 8, 14 et 39 du Règlement de l'Assemblée (*discussion du rapport de la commission du Règlement et des Immunités et vote du projet de résolution*, Doc. 95).

Interviennent : M. le Président, M. Van Cauwelaert (*président et rapporteur*).

5. Budget des organes ministériels de l'Union de l'Europe Occidentale pour l'exercice financier 1958 (*Discussion du rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration et vote des projets d'avis, de recommandations et de directive*, Doc. 86 et Addendum).

Interviennent : M. le Président, M. Edwards (*président de la Commission*), M. Hay, M. Duynstee, M. Zimmer.

6. Comptes de l'Assemblée pour l'exercice financier 1957 (*Discussion du rapport du Commissaire aux Comptes et vote de la motion d'approbation des Comptes*, Doc. 93).
Interviennent : M. le Président, M. Edwards (*président et rapporteur*).

7. Contribution de l'Union de l'Europe Occidentale à la production d'armements de l'alliance atlantique (*Discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de recommandation et du projet de résolution*, Doc. 76 et Amendement).

Interviennent : M. le Président, M. P. H. Teitgen (*rapporteur*), Marchese Lucifero (*président de la Commission*), Lord Stonehaven, M. Heye, M. Montini, M. Hughes Hallett, M. Fens.

8. Action entreprise au sein des parlements nationaux pour assurer la mise en œuvre des recommandations adoptées par l'Assemblée pendant la deuxième partie de la troisième session ordinaire (*Discussion du rapport présenté au nom du Groupe de Travail chargé de la liaison avec les parlements nationaux et vote du projet de résolution et des projets de directive*, Doc. 94).

Interviennent : M. le Président, M. Fens (*vice-président du Groupe de Travail*).

9. Clôture de la première partie de la session.

La séance est ouverte à 9 h. 40, sous la présidence de Sir James Hutchison, Président de l'Assemblée.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

1. Adoption du procès-verbal

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observation ?

Le procès-verbal est adopté.

2. Présences

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance ont

été affichés et la liste de présence sera annexée au procès-verbal¹.

3. Responsabilités de l'Union de l'Europe Occidentale dans le domaine de la politique militaire

(*Communication à l'Assemblée de la commission des Questions de Défense et des Armements*, Doc. 88)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la communication présentée à l'Assemblée au nom de la commission des Questions de Défense et des Armements par M. de la Vallée Poussin, et qui traite de la responsabilité de l'Union de l'Europe Occidentale dans le domaine de la politique militaire.

La parole est à M. de la Vallée Poussin.

1. Voir page 38.

Mr. de la VALLEE POUSSIN (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentleman, the short communication I have to make to you this morning is merely for information. It is not likely to lead to either a Resolution or a Recommendation. I simply want to inform you of the action taken by the Council of Ministers on Recommendation No. 18, which you adopted about a year ago.

This Recommendation urged two things: first, that the Council of W. E. U. should in future carry out fully the responsibilities imposed on it by the Treaty and make full report to the Assembly on its work in all the fields assigned to it by the Treaty; secondly, it recommended that, until the negotiations with N.A.T.O. are concluded and the Council of Ministers can carry out their full functions, the members of this Assembly, and more particularly my Committee, should be allowed direct access to such sources of information as appear necessary. To this end we suggested that the members of the Committee should be kept informed by the Permanent Representatives to N.A.T.O.

Ladies and Gentlemen, on the first point the Council of Ministers did not reply. Their Third Report made no mention of our Recommendations. This is understandable up to a point. Circumstances are unfavourable, and in any case protracted negotiations with N.A.T.O. are necessary if the Council of Ministers of W.E.U. is to be able to fulfil its functions properly and exercise its responsibilities to the full, that is to say keep in daily touch with the activities of N.A.T.O. in those fields in which it has taken over the work of W.E.U.

Circumstances may become more favourable. The events of the last few weeks lead us to hope that N.A.T.O. may receive a fresh impetus and that W.E.U. will benefit by it. But for the moment, it is obvious that no solution to this problem has been found.

On the second point, on the other hand, the Council of Ministers have given us almost complete satisfaction. They did not, of course, adopt our proposal. They did not feel able to accord the Committee direct access to the Council of N.A.T.O., and we must admit it would have

been somewhat unusual if the Assembly of W.E.U. had been put in direct contact with the executive body of another organisation. But the Council of Ministers proposed another solution which, although it must be admitted that its procedure is somewhat long and complicated, may well be the only possible way out if the members of one organisation are to be able to ask for clarification from the executive body of another.

This is what the Council of Ministers proposed: First, when the Committee on Defence Questions and Armaments has questions to ask, it would submit them at a private meeting between it and Representatives of the Council of W.E.U. There would thus be preliminary conversations in the course of which an effort could be made to draft the questions to be put to N.A.T.O. in a very precise form and one which would demand a reply.

The Committee would then officially communicate to the Council of Ministers the problems it desired to raise, and the Council of Ministers would draft its replies. It could reply directly on all questions which were its own concern; but for the answers to questions referring to the work delegated by it to the Council of N.A.T.O. it would ask N.A.T.O. for the information, and for the necessary explanations and amplifications, on the Committee's behalf. When the Council of Ministers had received the reply from N.A.T.O., it would give its answer to the Committee.

The Chairman in Office would convene a meeting of the Committee in his own capital, and this would take place under his chairmanship and would be attended, in addition to the members of the Committee, by members of the London Committee and officers from N.A.T.O. The latter could, if necessary, take part in the discussion or at any rate, if so requested by the chairman, give additional information where required.

The Committee has considered this procedure. It realises that it is cumbersome; but it believes it would be difficult, at the present stage, to find a simpler one, and is therefore of the opinion that this proposal by the Council of Ministers should be accepted.

As a matter of fact, at the meeting in Rome three months ago, we found that this procedure

M. de la VALLEE POUSSIN (*Belgique*). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, le court rapport que j'ai à vous présenter ce matin est avant tout d'information. Je ne crois pas qu'il puisse donner lieu ni à une résolution, ni à une recommandation. Il s'agit seulement de vous mettre au courant de la suite qui a été donnée par le Conseil des Ministres à la Recommandation n° 18 que vous avez votée il y a près d'un an déjà.

Dans cette recommandation, nous demandions deux choses : d'abord, que le Conseil de l'U.E.O. exerce désormais pleinement les responsabilités que lui impose le traité et qu'il fasse un rapport complet à l'Assemblée sur l'ensemble de ces activités dans tous les domaines que le traité lui assigne ; nous demandions en second lieu, en attendant qu'à la suite de négociations avec l'O.T.A.N. le Conseil des Ministres puisse remplir ses fonctions dans leur intégralité, qu'il permette aux membres de cette Assemblée et particulièrement à la Commission d'aller directement aux sources d'information qui nous paraissent nécessaires. Nous avons proposé à cet effet que les membres de la Commission puissent entendre les délégués des ministres auprès de l'O.T.A.N.

Mesdames, Messieurs, sur le premier point, le Conseil des Ministres ne nous a pas fait de réponse. Dans son troisième rapport, il a passé notre question sous silence. Dans une certaine mesure nous le comprenons, car les circonstances ne sont pas favorables et de toute façon de longues négociations avec l'O.T.A.N. sont indispensables si l'on veut que le Conseil des Ministres de l'U.E.O. accomplisse entièrement sa fonction, exerce la plénitude de ses responsabilités, c'est-à-dire suive d'une façon journalière les activités de l'O.T.A.N. dans les domaines où ses activités ont été déléguées à l'O.T.A.N.

Peut-être les circonstances vont-elles devenir plus favorables. Les événements de ces dernières semaines nous permettent d'espérer que l'O.T.A.N. pourra, dans une certaine mesure, recevoir un nouvel élan de vitalité et que l'U.E.O. pourra en profiter. Mais il est certain que sur ce point nous sommes encore complètement sans solution.

En revanche, sur le second point, le Conseil des Ministres nous a donné à peu près complète satisfaction. Sans doute n'a-t-il pas retenu la proposition que nous lui avons faite. Il a estimé qu'il était impossible de donner à notre Commis-

sion un accès direct auprès du Conseil de l'O.T.A.N. Il eût été, en effet, il faut le reconnaître, assez singulier que l'Assemblée de l'U.E.O. puisse entrer directement en contact avec l'exécutif d'une autre organisation. Mais le Conseil des Ministres nous propose une autre solution, sous la forme d'une procédure dont il faut reconnaître qu'elle est assez longue et compliquée, mais qu'elle est peut-être la seule possible lorsque des membres d'une organisation doivent demander des explications à l'exécutif d'une autre organisation.

Voici en quoi consiste la procédure qui nous est proposée par le Conseil des ministres : tout d'abord, lorsque des questions devraient être posées par la commission des Questions de Défense et des Armements, celle-ci les proposerait au cours d'une réunion privée qu'elle tiendrait avec les délégués du Conseil de l'U.E.O. Il y aurait ainsi une conversation préalable au cours de laquelle on essaierait de formuler les questions à poser à l'O.T.A.N. d'une façon très précise et telle que la réponse puisse être exigée.

La Commission communiquerait ensuite officiellement au Conseil des ministres les problèmes qu'elle désire soulever. Le Conseil des ministres de l'U.E.O. préparerait alors ses réponses. Il pourrait répondre directement sur toutes les matières dont il s'occupe. En revanche, pour ce qui est des affaires appartenant à cette part de ses fonctions qu'il a déléguée au Conseil de l'O.T.A.N., il s'informerait auprès de cette organisation et, en notre nom, demanderait les explications et les informations nécessaires. Lorsque l'O.T.A.N. aurait répondu, le Conseil des Ministres nous répondrait à son tour.

Le président en exercice convoquerait dans sa capitale la Commission et une réunion aurait lieu sous la présidence de ce ministre, à laquelle assisteraient, outre les membres de la Commission, un certain nombre de membres du comité de Londres, ainsi que des officiers de l'O.T.A.N. ; ceux-ci pourraient éventuellement participer à la discussion, ou tout du moins donner, à la demande du président, des explications supplémentaires si c'était nécessaire.

Votre Commission a délibéré sur cette procédure. Elle reconnaît qu'elle est lente. Elle considère qu'il est, en effet, difficile, dans l'état présent des choses, d'en trouver une plus simple et elle est d'avis que nous devons donc accepter cette proposition du Conseil des ministres.

En fait, nous avons constaté, à la réunion qui s'est tenue à Rome il y a trois mois, que cette

Mr. de la Vallée Poussin (continued)

worked extremely well, and I particularly want to say that we were extremely satisfied with the way in which the Chairman of the Council of Ministers of W.E.U. presided over the debates and allowed all the members of the Committee to ask any questions they wanted to within the framework of the programme agreed between us. He also allowed the representatives of N.A.T.O. who were present to reply at great length to all the questions we asked them.

In conclusion, Ladies and Gentlemen, we consider that after four years of existence, thanks to the efforts of your Committee and its successive Rapporteurs, the first of whom was our present Chairman, we have acquired from The Council of Ministers the right to obtain access to any information on defence matters which we find necessary for our work.

I would like to remind you that the Assembly of W.E.U. is the only existing parliamentary Assembly which has, in fact, the means of obtaining all necessary information on defence matters. Neither the national parliaments nor any other international organisation today has such full access to the sources of information, and if we want the defence of Europe to remain subject to the control of the parliamentary Assemblies, this Assembly is obviously the only one able to exercise that control.

Realising the primary importance of this question, you will, I am sure, approve the persistent effort of both the Chairman and the Committee to reach this satisfactory result.

I have one more remark to make. It has become apparent that in order to use, or more particularly to obtain, all the necessary information for keeping the Assembly informed, the Armaments Committee has been obliged to hold an increasing number of meetings. In 1955 it sat only for one day; in 1956 for seven days; in 1957, for sixteen days; and this figure will certainly be exceeded in 1958.

I am not proposing now that the membership of the Committee should be increased to deal

with this work, but this may become necessary in the near future.

That, Ladies and Gentlemen, is the information I wanted to give you. I think we should take note of the reply given to us by the Council of Ministers in its Third Report and of the fact that we need make no Recommendations or Resolution on it.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. de la Vallée Poussin. The Assembly will be appreciative of what the Committee on Defence Questions and Armaments has done in this matter, which certainly represents progress, and the Committee equally will be indebted to you for the part you have played.

A Debate on this question is now open.

Does any member of the Assembly wish to take part in the Debate ?...

There are no speakers.

Then we will take note of the communication which Mr. de la Vallée Poussin has presented on behalf of the Committee on Defence Questions and Armaments.

4. Modification of Rules 6, 8, 14 and 39 of the Rules of Procedure of the Assembly

(Debate on the Report of the Committee on Rules of Procedure and Privileges and Vote on the draft Resolution, Doc. 95)

The PRESIDENT. — The next item on the Orders of the Day is the debate on the Report of the Committee on Rules of Procedure and Privileges relating to the modification of Rules 6, 8, 14 and 39 of the Rules of Procedure of the Assembly, and the Vote on the draft Resolution contained in Document 95.

I would remind the Assembly that, in accordance with Rule 51 of the Rules of Procedure, the scope of the Debate is restricted to the relevant texts.

I call Mr. Van Cauwelaert, Chairman of the Committee on Rules of Procedure and Privileges and Rapporteur.

Mr. Van CAUWELAERT (*Belgium*) (*Translation*). — Mr. President, the Report I have the

M. de la Vallée Poussin (suite)

procédure fonctionnait fort bien et nous avons été — nous tenons à le dire — extrêmement satisfaits de la façon dont, à la réunion de Rome, le Président du Conseil des Ministres de l'U.E.O. a présidé les débats, permettant à tous les membres de la Commission de poser toutes les questions qu'ils souhaitaient, dans le cadre du plan de travail qui avait été mis sur pied d'un commun accord. Le Président a permis également aux officiers de l'O.T.A.N. qui étaient présents de répondre longuement à toutes les questions que nous leur avons posées.

En conclusion, Messieurs, nous estimons qu'après quatre ans d'existence, après les efforts faits par votre Commission et les rapporteurs successifs, dont le premier est notre président actuel, nous avons obtenu du Conseil des Ministres le droit d'avoir accès à toutes les informations sur la défense qui nous paraissent indispensables à l'accomplissement de notre fonction.

Nous tenons, en effet, à rappeler que l'Assemblée de l'U.E.O. est la seule assemblée parlementaire existante qui ait, en réalité, les moyens d'obtenir tous les renseignements nécessaires en matière de défense. Ni dans nos parlements nationaux, ni dans aucune autre organisation internationale, il n'est possible, aujourd'hui, d'avoir un accès aussi complet aux sources d'information et, si l'on veut que la défense de l'Europe continue à être contrôlée par les assemblées parlementaires, notre Assemblée est évidemment la seule qui soit à même d'effectuer ce contrôle.

Vous comprenez que cette question était d'une importance capitale et vous approuverez, je pense, et notre président et la Commission d'avoir poursuivi leurs efforts en vue d'arriver au résultat tout à fait satisfaisant auquel nous sommes arrivés aujourd'hui.

Il me reste une dernière remarque à formuler. Nous avons constaté que précisément, en vue d'utiliser ou surtout d'obtenir toutes les informations nécessaires pour renseigner votre Assemblée, votre commission des armements avait été obligée de tenir un nombre de plus en plus grand de réunions : en 1955, nous n'avons siégé qu'un jour ; en 1956, sept jours, en 1957, seize jours et il est certain que ce chiffre sera dépassé en 1958.

Nous ne vous proposons pas d'augmenter le nombre des membres de la Commission pour faire

face à cette tâche, mais peut-être, dans un avenir rapproché, serons-nous contraints de le faire.

Voilà, Mesdames, Messieurs, les éléments d'information que je voulais vous donner. Je crois que nous devons prendre acte de la réponse que le Conseil des Ministres nous a faite dans son troisième rapport et que nous n'avons ni recommandation ni résolution à prendre en cette occasion.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, Monsieur de la Vallée Poussin. L'Assemblée accueillera avec satisfaction ce qu'a fait dans ce domaine la commission des Questions de Défense et des Armements, car des progrès ont certainement été réalisés et la Commission de son côté vous sera très reconnaissante du rôle que vous avez joué.

La discussion est maintenant ouverte.

Quelqu'un désire-t-il la parole ?...

Personne ne demande la parole.

Nous prendrons donc note de la communication qu'a présentée au nom de la commission des Questions de Défense et des Armements, M. de la Vallée Poussin.

4. Modification des articles 6, 8, 14 et 39 du règlement de l'Assemblée

(Discussion du rapport de la commission du Règlement et des Immunités et vote du projet de résolution, Doc. 95)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion du rapport de la commission du Règlement et des Immunités relative à la modification des articles 6, 8, 14 et 39 du Règlement de l'Assemblée et le vote du projet de résolution inclu dans le Document 95.

Je rappelle à l'Assemblée qu'aux termes de l'article 51 du Règlement, la discussion est limitée aux textes en cause.

La parole est à M. Van Cauwelaert, président et rapporteur de la commission du Règlement et des Immunités.

M. Van CAUWELAERT (*Belgique*) (Traduction). — Monsieur le Président, le rapport que

Mr. Van Cauwelaert (continued)

honour to submit to the Assembly contains very detailed information regarding the origin and scope of the amendments suggested by the Committee on Rules of Procedure and Privileges. These amendments have a two-fold purpose. The first is to remove any doubt about the legality of the check our Assembly has to make on the validity of the Representatives' credentials; that is the object of Rules 6 and 9. The second is to ensure the continuity of our work during the time which elapses between two sessions of the Assembly.

The first point raises no difficulties for other Assemblies, but the fact that no Representative can be a legal member of our Assembly if he is not, at the same time, a member of the Consultative Assembly of the Council of Europe, complicates matters for us. When our meeting is held after that of the Consultative Assembly, there is no difficulty. In that case it is sufficient for the President of the Consultative Assembly to inform us of the validity of the credentials of the respective members. But if our meeting is held before that of the Consultative Assembly it is not possible for us to ratify the credentials unconditionally. We can do so only subject to subsequent ratification by the Consultative Assembly. That is what is proposed in the amendments to Rules 6 and 8.

The second objet is to ensure the continuity of our work during the time which elapses between Assemblies. We have already found the need for such continuity. Other Assemblies, such as the Consultative Assembly of the Council of Europe, have had the same experience and have provided for it by setting up a Standing Committee. The Committee on Rules of Procedure and Privileges does not consider it necessary for a new body to be set up. We have a very large Presidential Committee composed not only of the members of the Bureau, but also of the Chairmen of the various Committees. We propose that, in our Assembly, the task which is carried out for the Consultative Assembly of the Council of Europe by the Standing Committee should be entrusted to the Presidential Committee. That is the object of the amendments to Rules 14 and 39 of the Rules of Procedure. We hope, Ladies and Gentlemen, the Assembly will find no difficulty in adopting the amendments we propose.

The PRESIDENT. — Thank you Mr. Van Cauwelaert.

We have been in certain difficulties over these Rules of Procedure of the Assembly, and we are indebted to Mr. Van Cauwelaert and his Committee for the work they have done, which will certainly make the working of the Assembly easier.

Does any Representative wish to take part in this Debate ?...

There are no further speakers.

The Debate is closed.

I will now put to the vote, the draft Resolution contained in Document 95. In accordance with Rule 34 of the Rules of Procedure, we will vote by standing and sitting.

Will those in favour of the draft Resolution contained in Document 95 please signify their assent by rising in their places ?... Those against ?... Abstentions ?...

I declare the draft Resolution adopted¹.

5. Budget of the Ministerial Organs of Western European Union for the Financial Year 1958

(Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, and Vote on the draft Opinion, draft Recommendations and draft Order, Doc. 86 and Addendum)

The PRESIDENT. — The next item on the Orders of the Day is the Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration relating to the Budget of the Ministerial Organs of Western European Union for the Financial Year 1958, and vote on the draft Opinion, draft Recommendations and draft Order contained in Document 86 and the Addendum thereto.

In the absence, through illness, of Mr. Bichet, Mr. Edwards, Chairman of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, is to present the Report.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I am sure we are all very sorry indeed that our col-

1. See page 39.

M. Van Cauwelaert (suite)

j'ai eu l'honneur de soumettre à l'Assemblée s'explique longuement sur l'origine et la portée des modifications que la commission du Règlement et des Immunités nous propose d'adopter. Ces modifications visent un double objectif. En premier lieu, elles tendent à éviter toute équivoque à l'égard de la légitimité du contrôle que notre Assemblée doit exercer sur la validité du mandat confié aux délégués. C'est là l'objet des articles 6 et 9. En second lieu, elles sont destinées à assurer la continuité de nos travaux durant les périodes d'intersession.

Le premier point ne soulève aucune difficulté pour d'autres assemblées. Mais, pour nous, les choses se sont compliquées du fait qu'aucun délégué ne peut régulièrement siéger comme membre de notre Assemblée, s'il ne fait en même temps partie de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe. Lorsque l'Assemblée de l'U.E.O. se réunit après l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, il n'y a pas de difficultés. Il suffit alors que le Président de l'Assemblée Consultative nous informe de la validation des pouvoirs de tel ou tel membre. Mais lorsque notre session précède celle de l'Assemblée Consultative, il nous est impossible de valider définitivement et inconditionnellement les mandats. Nous ne pouvons le faire que sous réserve de conformité avec la vérification qui sera ultérieurement faite par l'Assemblée Consultative. Tel est l'objet des modifications proposées aux articles 6 et 8.

Le second objectif est d'assurer la continuité de nos travaux en période d'intersession. La nécessité s'en est déjà fait sentir. D'autres assemblées, telles que l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, ayant éprouvé le même besoin, ont procédé à la création d'une Commission Permanente. La commission du Règlement et des Immunités estime qu'il est inutile de créer à cet effet un organisme nouveau. Nous avons un Comité des Présidents dont la composition est très large et qui comprend non seulement les membres du Bureau, mais encore les présidents des diverses commissions. Nous vous proposons de confier à notre Comité des Présidents la mission assumée au Conseil de l'Europe par la Commission Permanente. C'est à cela que tendent les modifications proposées aux articles 14 et 39 du Règlement. Nous espérons, Mesdames, Messieurs, que l'adoption de ces modifications ne soulèvera aucune difficulté au sein de cette Assemblée.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Van Cauwelaert.

Nous avons rencontré certaines difficultés au sujet de ce Règlement à l'Assemblée et nous sommes reconnaissants à M. van Cauwelaert et à la Commission qu'il préside du travail qu'ils ont effectué. Le fonctionnement de l'Assemblée s'en trouvera certainement facilité.

Y a-t-il des Représentants qui demandent à prendre part à la discussion ?...

Personne ne demande la parole.

La discussion est close.

Je mets aux voix le projet de résolution inclus dans le Document 95. Conformément à l'article 34 du Règlement, nous voterons par assis et levé.

Que ceux qui sont « pour » le projet de résolution contenu dans le Document 95, veuillez bien se lever à leur place pour marquer leur assentiment... Ceux qui sont « contre »... Abstentions...

Je déclare le projet de résolution adopté¹.

5. Budget des organes ministériels de l'Union de l'Europe Occidentale pour l'exercice financier 1958

(Discussion du rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration et vote des projets d'avis, de recommandations et de directive, Doc. 86 et Addendum)

M. le PRESIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion du rapport de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration relatif au budget des organes ministériels de l'Union de l'Europe Occidentale pour l'exercice financier 1958 et le vote des projets d'avis, des projets de recommandations et du projet de directive contenus dans le Document 86 et son Addendum.

En l'absence de M. Bichet, souffrant, la parole est à M. Edwards, président de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration qui présentera le rapport.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Nous sommes tous navrés, j'en suis sûr, que

1. Voir page 39.

Mr. Edwards (continued)

league, Mr. Bichet, is not here to present the Report, which is in his name, on behalf of the Committee over which I have the honour to preside. I have written to him to say that I hope he will soon be in better form.

The documents I have to present are, first of all, the printed Document 86, and then the Addendum to it which is concerned with the Report of the Committee of Experts on Emoluments. Perhaps I may first tell Representatives the substance of the printed Document 86. We have all been very pleased indeed to receive from the Secretary-General the full Budget of W.E.U. as a whole, and I speak for my Committee in saying that this is a matter of very great satisfaction to us, and, I imagine, to all Representatives here, because we cannot really discharge our parliamentary duties properly unless we are in possession of the financial facts concerning the organs of Western European Union. I will take the opportunity, also, to say, both for myself and, I am sure, for the Clerk and his staff, that we have very much appreciated the help we have obtained at all times from the Secretary-General and his various officials.

As to the particular matters that we thought necessary to call to the attention of the Assembly, I would only, at this stage, refer to the question of the building. It will be remembered that in our Recommendation No. 22 we recommended to the Council that measures should be taken forthwith for the construction of an independent wing, attached to the new building of N.A.T.O., to house the organs of W.E.U. in Paris, this to be completed by such time as the present accommodation in Paris at Chaillot is destroyed. In the reply that we were given, and the discussions that we had with the Council last December, we were told that our views were being carefully considered, and that the French Government were ready to include in their Budget the credits corresponding to the French contribution towards the construction of the building to house the Paris services of Western European Union, and that the Secretary-General had been asked by the Council to prepare the necessary technical study of the project.

Since then, however, things have not proceeded quite in the way we contemplated last December. The latest information I have is that it is now

not likely that W.E.U. will be housed in the new N.A.T.O. building but that alternative accommodation in Paris will be provided for W.E.U. I have not been given any more official information than that, but I would assure the Assembly that we shall continue to exercise the greatest vigilance in this matter, recognising that it is of the utmost importance that the Assembly and its staff should be well housed, and that we should as far as possible work in association with other organs of Western European Union which are here in Paris.

It is on the basis of what I have said that we bring forward the draft Opinion which records our satisfaction at receiving the Budget as a whole. The draft Recommendation recommends to the Council that we should be kept regularly informed of the progress achieved in the negotiations in connection with the installation of the organs of Western European Union and that the Council give due regard to the requirements of the Office of the Clerk. Finally, there is a draft Order which instructs the Committee on Budgetary Affairs and Administration to keep this matter under review. It also asks the Council that my Committee should be enabled to hear officials of the Secretary-General responsible for finding a solution to these problems. These are the three motions which flow from Document 86.

There is, however, an addendum to the cyclostyled Document 86 which is concerned solely with commenting on the Report of the Committee of Experts on Emoluments. This Committee was appointed to deal with the remuneration and the related problems of the staff of the four bodies: O.E.E.C., N.A.T.O., the Council of Europe and Western European Union. Its terms of reference do not include the Communities of the Six. The experts have delved very deeply into very many matters and their Report is interesting, at least for those of us who have to take any special responsibility for the administration of the Assembly.

In this Report, which Mr. Bichet has prepared, and which has been approved by my Committee, particular attention is drawn to certain matters and these are also contained in the draft Recommendation. The first thing we feel strongly about is that the new salary scales should be revised as quickly as possible, and that it will be necessary to look at the salary scales again in conjunction with the other organisations con-

M. Edwards (suite)

notre collègue, M. Bichet ne soit pas ici pour présenter, au nom de la Commission que j'ai l'honneur de présider, le rapport qui porte sa signature. Je lui ai écrit pour lui adresser nos vœux de prompt rétablissement.

Les documents que je dois commenter ici sont les suivants : Tout d'abord le document imprimé n° 86 et ensuite son Addendum qui a trait au rapport du Comité des Experts en Emoluments. Je voudrais tout d'abord rappeler aux Représentants la teneur du document imprimé n° 86. Nous avons tous été très heureux de recevoir du Secrétaire général le budget global de l'U.E.O. Au nom de la Commission, je tiens à exprimer notre vive satisfaction que partagent certainement tous les Représentants qui se trouvent ici, car il ne nous est possible de mener à bien nos tâches parlementaires que si nous disposons des données financières relatives aux organes de l'Union de l'Europe Occidentale. Je saisis cette occasion pour déclarer, tant en mon nom qu'en celui du Greffier et de son personnel, que nous avons été très reconnaissants de l'aide que nous ont toujours apportée le Secrétaire général et ses collaborateurs.

En ce qui concerne les questions particulières que nous avons estimées utile de porter à l'attention de l'Assemblée, je ne veux au stade actuel rappeler que celle des locaux. On se souviendra que dans notre Recommandation n° 22, nous avons recommandé au Conseil que des mesures soient prises immédiatement en vue de la construction d'une aile indépendante rattachée au nouveau bâtiment de l'O.T.A.N., pour loger les organes de l'Union de l'Europe Occidentale à Paris, aile dont la construction doit être achevée avant la destruction des locaux actuels du Palais de Chaillot. On nous a informés, dans la réponse que nous avons reçue et lors des échanges de vues que nous avons eus avec le Conseil en décembre dernier, que notre opinion était attentivement examinée et que le gouvernement français était prêt à inscrire à son budget les crédits correspondant à la contribution de la France à la construction d'un bâtiment destiné à abriter les services de Paris de l'Union de l'Europe Occidentale ; de plus, il nous a été dit que le Secrétaire général avait été invité par le Conseil à étudier les aspects techniques du projet.

Toutefois, les circonstances ont évolué depuis lors d'une manière un peu différente à celle que nous avions envisagée en décembre dernier.

D'après les renseignements les plus récents dont je dispose, il est maintenant peu probable que l'U.E.O. soit logée dans le nouvel immeuble de l'O.T.A.N. D'autres bureaux seront fournis à l'U.E.O. à Paris. Je n'ai pas obtenu d'autres détails officiels, mais je tiens à affirmer à l'Assemblée que nous continuons à exercer la plus grande vigilance à cet égard, car nous reconnaissons qu'il est de la plus haute importance que l'Assemblée et son personnel aient des bureaux satisfaisants et que nous travaillions autant que possible en liaison avec les autres organes de l'Union de l'Europe Occidentale à Paris.

C'est en nous fondant sur ce que j'ai dit que nous soumettons le projet d'avis qui témoigne de notre satisfaction d'avoir eu communication du budget d'ensemble. Le projet de recommandation recommande au Conseil de nous tenir régulièrement informés du progrès des négociations en vue de l'installation des organes de l'Union de l'Europe Occidentale et de prendre en considération les besoins en locaux de Greffe. Enfin, un projet de directive charge la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration de suivre la question et demande au Conseil que la Commission soit autorisée à entendre les représentants du Secrétariat général chargés de trouver une solution à ces problèmes. Telles sont les trois propositions qui résultent du document 86.

Toutefois, il existe un Addendum ronéotypé au document n° 86 qui est uniquement consacré à un commentaire du rapport du Comité des Experts en Emoluments. Ce Comité a été formé pour étudier la rémunération du personnel et les problèmes connexes dans les quatre organisations suivantes : O.E.C.E., O.T.A.N., Conseil de l'Europe et Union de l'Europe Occidentale. Son mandat ne s'étend pas aux communautés à Six. Les experts ont étudié de manière très approfondie un grand nombre de questions et leur rapport est intéressant au moins pour ceux d'entre nous particulièrement responsables de l'administration de l'Assemblée.

Dans le rapport préparé par M. Bichet et approuvé par notre Commission, certaines questions ont été mises en relief et figurent également dans le projet de recommandation. En premier lieu, nous soutenons avec force que la nouvelle échelle des traitements doit être révisée le plus rapidement possible et qu'il y aura lieu de la comparer à nouveau à celles des autres organisations intéressées aussitôt que les communautés à six puis-

Mr. Edwards (continued)

cerned as soon as the Six-Power Communities lay down their definite salary scales. I think we should all agree that it would be a great pity if in looking for and trying to find a basis for a European Civil Service we were brought up against the fact that we had one set of salaries in operation in the Six-Power Communities, and another entirely different set of salaries in the Communities that represent the wider Europe. Therefore, we attach the greatest importance to this matter being considered in the light of any salary scales which may in due course be laid down by the Six-Power Communities.

The second thing which we also feel strongly about is the need to have a pension scheme at the earliest possible date. One cannot go on improvising, it seems to me, on the question of a European Civil Service. The need is clear, and, while we require flexibility, we also need to give proper security to the staff who decide to devote their lives to this work. An essential part of any such arrangement must be a pension fund. The situation is not met by a mere provident fund.

The third thing is that we have been greatly exercised about the rent allowances. It is common knowledge, especially to those in Paris, that the costs of accommodation are very high, and we have not been satisfied with the rent allowances which have hitherto been in operation. We have tried to get them improved and we had hoped that the Committee of Experts on Emoluments would have accepted our point of view. However, that Committee has not done so. We concur in the view that while it would be a good thing to seek the aid of the French Government to see whether accommodation at reasonable rents could be secured for our staff, it is, nevertheless, necessary as an interim measure to increase the rent allowances, and we propose accordingly.

There is one further point to which my Committee attaches some importance. It is concerned with the question of what is to happen if a post is abolished. In the home Civil Service we are familiar with what is called "abolition of office terms", and since in any rationalisation of European organisations we may find that certain posts may have to be suppressed, we think it is important to have some precise way of meeting

that situation. In the draft Opinion, therefore, we ask the Council to re-examine before 31st October this year the question of the indemnity to be granted in the event of a post being suppressed.

For the rest, we find ourselves in general agreement with the Committee of Experts on Emoluments, although here and there in Mr. Bichet's Report you will find some slight variance. We are interested, for example, in the new salary scales to which Mr. Bichet refers in paragraph 3 of his Report. There, several points are raised which are embodied in general terms in the draft Recommendation. In paragraph 4 of the Report he is concerned with the cost-of-living index and its operation in respect of salary scales. The experts were of the opinion that it was desirable to revise salaries in accordance with the cost-of-living index over a period of nine months. We think this nine-month period is rather long and are of the opinion that it would really be better if the revision could take place at six-monthly intervals.

There is the somewhat vexed question of all this in relation to the head of family allowance and children's allowance. The French Government are, we understand, studying considerations which are important in relation to this particular allowance and the cost of living. We thought, therefore, that the best thing to do was to await the outcome of the study that was being undertaken by the French Government before we ourselves took a definite view.

In paragraph 6 you will find a reference to the expatriation allowance which the Committee of Experts on Emoluments desires to reduce proportionately over the period of seven years. We do not deny that it is in the interests of the creation of a European Civil Service that the difference in salaries between resident and non-resident staff should be progressively reduced; but we are somewhat concerned about the effect that this may have in some circumstances where staff who have reached the top step of their grade and who were in no position to receive any further increments would, nevertheless, have to suffer an absolute decline in their income. We suggested, therefore, that the rights of present officers should be so safeguarded that they do not suffer any reduction in their total emoluments.

I think there is only one other thing to which I need refer, and that is the question of second-

M. Edwards (suite)

sances auront arrêté leurs échelles de traitement définitives. Nous devons, je crois, reconnaître tous qu'il serait déplorable qu'en cherchant à jeter les bases d'une fonction publique européenne, nous nous heurtions au fait que le barème des traitements appliqué dans les communautés à six puissances, soit tout à fait différent de celui qui a été fixé dans les communautés représentant une Europe plus vaste. C'est pourquoi, nous attachons la plus grande importance à l'examen de la question par rapport à tout barème de traitement qui pourra, le moment venu, être adopté par les communautés à Six.

En second lieu, nous sommes fermement convaincus de la nécessité d'instituer aussitôt que possible, un régime de pensions. On ne peut pas continuer à vivre d'improvisations, me semble-t-il, en matière de fonction publique européenne. Le besoin en est évident, et bien qu'une certaine souplesse s'impose, il nous faut aussi donner au personnel qui décide de se consacrer à ce travail, une sécurité adéquate. Dans toute mesure de cet ordre, un facteur primordial doit être la caisse de retraite. Un simple fond de prévoyance ne suffit pas.

En troisième lieu, nous avons été extrêmement préoccupés au sujet de l'indemnité de loyer. Il est bien connu, particulièrement des personnes habitant à Paris, que les loyers sont très élevés et les indemnités de loyer actuelles ne nous paraissent pas satisfaisantes. Nous nous sommes efforcés de les faire augmenter et nous avons espéré que le Comité des Experts en Emoluments aurait accepté notre point de vue. Il ne l'a cependant pas fait. Nous partageons l'opinion suivant laquelle s'il est bon de demander au gouvernement français de nous aider à examiner la possibilité d'offrir à notre personnel des appartements à des loyers raisonnables, il est cependant nécessaire à titre provisoire d'augmenter l'indemnité de loyer et de formuler une proposition en ce sens.

Il y a encore un point auquel notre Commission attache une certaine importance. Il s'agit du cas de suppression d'emploi. Dans la fonction publique nationale, nous avons ce que l'on appelle « abolition of office terms » (suppression des conditions de service) et comme, dans toute rationalisation des organisations européennes, nous pouvons nous trouver devant la nécessité de supprimer certains emplois, nous pensons qu'il

importe qu'une méthode précise soit prévue à cet effet. Dans notre projet d'avis, nous avons demandé en conséquence au Conseil d'examiner avant le 31 octobre de cette année, la question de l'indemnité pour suppression de poste.

Quant au reste, nous approuvons dans l'ensemble l'opinion exprimée par le Comité des Experts en Emoluments, bien que le rapport de M. Bichet s'en écarte un peu ici et là. Par exemple, nous nous intéressons à la nouvelle échelle de traitement dont parle M. Bichet au paragraphe 3 de son rapport. Il y a différentes questions qui y sont posées et qui figurent, en termes généraux, au projet de recommandation. Le paragraphe 4 du rapport traite de l'indice du coût de la vie et son application au barème des traitements. Les experts ont estimé qu'il était souhaitable de réviser les traitements conformément à l'indice du coût de la vie calculé sur une période de neuf mois. Nous pensons que cette période de neuf mois est un peu longue et qu'il vaudrait mieux, en réalité, que la révision ait lieu à intervalles de six mois.

Ici se pose la question souvent débattue du problème de la rémunération sous l'angle de l'indemnité de chef de famille et des allocations familiales. Nous croyons savoir que le gouvernement français étudie des aspects importants ayant trait aux rapports entre cette indemnité et le coût de la vie. Nous avons donc pensé qu'il valait mieux attendre que soient connus les résultats de l'étude entreprise par le gouvernement français avant de formuler nous-mêmes une opinion définitive.

Vous verrez que le paragraphe 6 est intitulé « indemnité d'expatriation ». Le Comité des Experts en Emoluments désire réduire cette indemnité en sept ans, par paliers. Il est indéniable que la création d'une fonction publique européenne exige que la différence de traitement entre le personnel résident et non-résident s'estompe progressivement. Mais nous sommes assez préoccupés des répercussions possibles de cette réduction pour les agents qui ont atteint le plafond de leur grade et ne peuvent s'attendre à recevoir de nouvelles augmentations, et qui auraient néanmoins à supporter une diminution effective de leur revenu. Nous avons donc proposé que les droits des agents actuels soient maintenus de telle sorte qu'ils ne subissent pas une réduction de leurs émoluments totaux.

Une seule autre question me reste à évoquer, celle du personnel détaché. De temps à autre, les

Mr. Edwards (continued)

ed staff. From time to time home governments release members of their staff to work in one or other of these European organisations for a certain number of years. For my part, I believe it to be wholly desirable that there should be an interchange between national Civil Services and those of the European organisations; but undeniably, if one has very long periods of secondment, this raises matters which deserve consideration.

I think I have covered the ground that Mr. Bichet desired to be put to the Assembly in the addendum to Document 86, but I shall be very happy indeed to answer any questions that any Representative may care to put to me on either of the documents or in respect of any of the draft motions.

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Edwards. These are somewhat dull subjects, but they are of great importance to the smooth working of the Assembly, and we are indebted to you for the work you have done and to Mr. Bichet, whom we hope we will soon see back with us.

On this Order of the Day I have had submitted the names of two speakers. I would be glad if any Representative who wishes to speak on any of the Orders of the Day would be good enough to hand in his name as soon as possible.

I call Mr. Hay.

Mr. HAY (*United Kingdom*). — I think the Assembly as a whole will want to congratulate the Budget Committee on a very good year's work. We sometimes forget the extent to which we owe a debt of gratitude to people like Mr. Edwards, the Chairman of the Committee, and Mr. Bichet, the Rapporteur. Like most of my colleagues, I am very sorry indeed to know that Mr. Bichet has not been well and that he is not able to be with us this morning. I always find delightful the way in which Mr. Bichet, with his many years of experience, is able to trace a path for us which we can all follow through the maze of figures which these budgetary reports always contain. Mr. Bichet positively enjoys this sort of work, unlike most of us, and I am very sorry indeed to know that he is not well. I am sure that we all wish him a very speedy recovery.

We ought to congratulate the Clerk and his Office on the results of last year's work. I wonder whether the Assembly as a whole has appreciated that in the Office of the Clerk economies totalling no less than 6 million francs — that is, roughly £6,000 — were obtained last year without any loss of efficiency, as I sure all of us would agree.

We obtain the very highest quality of service from our staff, which is all too small and all too heavily overworked, and I think that to have obtained economies of no less than 6 million francs is a very good thing indeed for them to have done.

I would like to take the opportunity to express the regret which I am sure the whole Assembly feels at the sad news which came to us a few days ago of the death of our Auditor, Sir Frank Tribe. Sir Frank Tribe was a British Government official called the Comptroller and Auditor General. He was a man of great experience and many high qualities. Although Mr. Moutet, our doyen *à*ge, in the opening speech which he made to us when we began our work, paid a tribute to Sir Frank's work for us, I feel that in the context of this Budget debate, we would wish to pay our tribute too.

The economies to which I referred just now ought to put our Council of Ministers in a pretty good humour. We are asking them, by these Recommendations and Resolutions, to consider a number of important requests; and I hope they will be reasonable this time. The Recommendations and requests are contained in Document 86 and the Addendum to it.

There are two matters about which I would like to talk for a few moments in a way very similar to that adopted by Mr. Edwards. The first is the question of staff, and the second is the question of premises.

I am sure we all agree that our overall objective as it concerns our staff must be to obtain, and still more to retain, the best staff we can get. I must admit that I was astonished in reading paragraph 2 of the Addendum to Document 86 to realise how insecure is the tenure of the staff we employ. After all, if somebody is asked to devote his or her life to important work such as we try to do in the European field, it is only right that he or she should obtain some reason-

M. Edwards (suite)

gouvernements détachent pendant quelques années certains de leurs fonctionnaires auprès de telle ou telle organisation européenne. A mon sens, il est extrêmement souhaitable qu'il y ait échange de fonctionnaires nationaux et d'agents des organisations européennes, mais il n'est pas douteux que des périodes de détachement très longues posent des questions qui méritent un examen.

Je pense avoir épuisé le problème dont M. Bichet voulait saisir l'Assemblée dans l'Addendum au document 86, mais je serais très heureux de répondre à toute question que les Représentants voudraient me poser sur les différents documents ou sur les projets de textes qui seront mis aux voix.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie beaucoup M. Edwards. Ces questions sont un peu rebutantes, mais elles sont très importantes pour le bon fonctionnement de l'Assemblée et nous sommes reconnaissants du travail que vous avez fait, vous et M. Bichet, que nous espérons revoir prochainement parmi nous.

Les noms de deux orateurs m'ont été soumis à propos de ce point de l'ordre du jour. Je serais heureux que tout Représentant qui désire prendre part à la discussion sur l'une quelconque des questions de l'ordre du jour s'inscrive le plus tôt possible.

La parole est à M. Hay.

M. HAY (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je pense que l'Assemblée tout entière voudra adresser ses félicitations à la Commission des Affaires Budgétaires pour l'excellent travail accompli au cours de l'année. Nous oublions parfois tout ce que nous devons à M. Edwards, président de la Commission, et à M. Bichet, rapporteur. Comme tous mes collègues, j'ai été absolument désolé d'apprendre que M. Bichet était souffrant et qu'il ne pouvait se joindre à nous ce matin. J'admire toujours l'aisance avec laquelle M. Bichet, riche de plusieurs années d'expérience, sait tracer un chemin accessible à tous dans ce labyrinthe de chiffres qui est le propre des rapports budgétaires. Contrairement à la plupart d'entre nous, M. Bichet prend réellement plaisir à ce genre de travail et je déplore sincèrement qu'il n'ait pu venir. Je pense me faire votre interprète à tous en lui souhaitant un prompt rétablissement.

Il faut féliciter le Greffier et son personnel des résultats obtenus au cours de l'année passée. Je me demande si tous les membres de l'Assemblée se sont bien rendus compte que des économies ne totalisant pas moins de 6 millions de francs, soit 6.000 livres sterling environ, ont été réalisées l'année dernière au Greffe, et je suis sûr que vous conviendrez tous avec moi que le rendement n'en a pas été affecté.

Notre personnel, qui n'est que trop restreint et trop surmené, nous fournit un travail de tout premier ordre, et le fait d'avoir obtenu des économies d'au moins 6 millions de francs est tout à leur honneur.

J'aimerais saisir cette occasion pour exprimer, au nom de l'Assemblée, la tristesse que nous avons éprouvée il y a quelques jours à l'annonce du décès de Sir Frank Tribe, notre Commissaire aux Comptes. Sir Frank Tribe était contrôleur-vérificateur général des comptes du Gouvernement britannique. C'était un homme d'une grande expérience et d'une haute valeur. Bien que notre doyen d'âge, M. Moutet, ait rendu hommage dans son discours d'ouverture au travail accompli par Sir Frank au service de l'Assemblée, je pense que dans le contexte de ce débat budgétaire, nous aurons à cœur de le faire à notre tour.

Les économies auxquelles je viens de faire allusion devraient disposer favorablement notre Conseil des Ministres. Nous avons, en effet, un certain nombre de demandes importantes à lui présenter sous forme de recommandations et de résolutions et j'espère que le Conseil des Ministres fera preuve cette fois de compréhension. Ces recommandations et requêtes figurent au document 86 et à l'Addendum à ce document.

Il y a deux questions dont je voudrais vous entretenir quelques instants ; ma position sera très proche de celle de M. Edwards ; la première de ces questions concerne le personnel et la seconde, les locaux.

En ce qui concerne notre personnel, je suis sûr que nous conviendrons tous que ce qui importe avant tout c'est d'obtenir, et plus encore de retenir, le meilleur qu'il nous soit possible de trouver. J'avoue que j'ai été très étonné en lisant le paragraphe 2 de l'Addendum au document 86. Je me suis rendu compte de l'insécurité des conditions d'emploi de notre personnel. Si l'on demande à quelqu'un de consacrer sa vie à l'œuvre importante que nous essayons de réaliser sur

Mr. Hay (continued)

able security of tenure. But it is quite apparent that our staff does not obtain anything like reasonable security of tenure. On the contrary, their security of tenure is very unreasonable ; it is practically nil.

If we are to do our work properly, we need the best people we can get. The work on which they are engaged is important and any of us who, in any of the international organisations, has had the privilege or opportunity — I might say the duty — of acting as Rapporteur, knows the very great debt that we owe to members of the staff in doing the "donkey work", to use an English slang expression, which has to be done before a report can be properly presented.

So we need to do the best we can for our staff, and their main problem seems to me to be the salaries. Mr. Edwards has referred to the Report of the Experts on Emoluments of Western European Union, the Council of Europe, O.E.E.C. and N.A.T.O., and Mr. Bichet's Report underlines again the necessity for the creation of a European Civil Service — something which has been asked for time and again by the various European Assemblies and, as I see it, something we are still nowhere in sight of obtaining.

One of the problems with which we are now faced is this extraordinary disparity in salaries between the different organisations. Regarding the four I have mentioned, I gather that the position is that they are more or less on an equivalent level ; but between them and the salaries to be fixed for the staff of the European Economic Community there would seem to be considerable divergence, and I think we would do right to follow the suggestion of the Committee and urge Ministers to bring the salary scales of the four organisations, on the one hand, and the European Economic Community, on the other, into line as quickly as possible when the Six have finally decided their level.

If we can align these salaries, one of the beneficial results will be to facilitate transfers. I was startled to hear only yesterday that a member of a staff who transfers from one of these European organisations to another not only may suffer the loss of salary, if the post to which he

or she is moving, of the equivalent grade, has not the same salary, but also may suffer a loss of a number of rights, privileges or benefits which have accumulated during the period of service with the first organisation. That is entirely wrong. As we are gradually building up these different European organisations we should do all we can to help transfers of staff from one to the other as opportunity occurs.

I do not intend to traverse a number of the points which Mr. Edwards has covered, such as the rent allowance and the need for a pension scheme and terminal gratuities. However, I would say this ; that those of the staff who work for us and have to do their work in this city clearly need some very special help, not only in respect of the level of rents they are asked to pay, and which is inevitable in a crowded city like this, but also in obtaining accommodation. I hope the French Government will do what they can, as the Report suggests, to obtain accommodation for these people when they are in great difficulties, particularly when taking up their appointments.

There is one other matter in connection with the staff to which I would like to refer ; it has already been mentioned by Mr. Edwards, but I think it so important that it needs to be spoken of again. It is referred to in paragraph 9 of the Addendum to Document 86 and is the question of secondment from national Civil Services to the international organisations. We all know that some international organisations, particularly ours, have been running into difficulties in the recruitment of adequate and suitable personnel. Some of the reasons for this are quite clear, such as difficulties about salary rates and so on. I think we can find in the secondment from national Civil Services at least a partial solution to this problem.

As I see it, secondment is also a good thing in itself, because the civil servants who come from the national to the international field obtain extremely valuable experience. As we move closer and closer to integration, what I may call European experience by the national Civil Service is more than ever needed. I am quite horrified sometimes in my own country to find how little the staffs and civil servants in some of the Ministries not normally concerned with for-

M. Hay (suite)

le plan européen, il n'est que juste, après tout, de lui garantir une sécurité acceptable. Mais il est évident que notre personnel n'obtient rien de tel. Au contraire, la sécurité de l'emploi laisse beaucoup à désirer, à vrai dire, elle est pratiquement inexistante.

Si nous voulons mener à bien notre mission, il faut que nous ayons un personnel aussi qualifié que possible. Le travail qui lui incombe est important et tous ceux d'entre nous qui, dans l'une quelconque des organisations internationales, ont eu le privilège ou l'occasion — je pourrais dire le devoir — de remplir les fonctions de rapporteur, savent tout ce que nous devons aux membres du personnel qui accomplissent la « basse besogne » qui précède toujours la présentation définitive d'un rapport.

Nous devons donc faire tout ce que nous pouvons pour notre personnel, et à cet égard, la question essentielle me paraît être celle des traitements. M. Edwards a fait mention du rapport du Comité des Experts en Emoluments de l'Union de l'Europe Occidentale, du Conseil de l'Europe, de l'O.E.C.E. et de l'O.T.A.N. Le rapport de M. Bichet souligne à nouveau la nécessité de créer une fonction publique européenne, demande déjà faite à plusieurs reprises par les assemblées européennes, mais qui ne semble pas devoir aboutir pour l'instant.

L'un des problèmes qu'il nous faut aborder maintenant est l'incroyable disparité des traitements qui existe entre les diverses organisations. En ce qui concerne les quatre organisations déjà mentionnées, je pense que les barèmes sont approximativement les mêmes, mais il paraît y avoir une différence considérable entre ces traitements et ceux sur le point d'être fixés pour le personnel de la Communauté Economique Européenne. Je crois que nous ferions bien de suivre la suggestion de la Commission et d'insister pour que, dès que les Six auront définitivement établi leurs barèmes, les Ministres alignent aussi rapidement que possible les échelles de traitement des quatre organisations sur celles de la Communauté Economique Européenne.

L'alignement des traitements aurait pour heureux résultat de faciliter les transferts. J'ai été plus que surpris en apprenant, pour la première fois hier, qu'un membre du personnel qui est muté d'une de ces organisations européennes à une autre, encourt le risque non seulement de

subir une diminution de traitement, si son nouveau poste, bien que de grade équivalent n'est pas rémunéré de la même façon, mais peut également perdre un certain nombre de ses droits, privilèges ou avantages acquis au service de la première organisation. Ceci est parfaitement injuste. Au fur et à mesure que nous mettons sur pied ces diverses organisations européennes, nous devons faire tout notre possible pour faciliter les transferts de personnel le cas échéant.

Je n'ai pas l'intention de revenir sur un certain nombre de questions qui ont déjà été traitées par M. Edwards, telles les indemnités de loyer et la nécessité d'établir un régime de pensions et de prévoir des indemnités de cessation de contrat. Je voudrais cependant ajouter ceci : les membres du personnel qui doivent travailler pour nous à Paris ont besoin d'être aidés tout spécialement, non seulement en raison des loyers élevés qu'on leur demande, fait qui n'a rien d'étonnant dans une ville aussi surpeuplée, mais aussi pour leur permettre de trouver des logements. J'espère que le Gouvernement français fera tout son possible — ainsi que l'a suggéré le rapport — pour assurer le logement des fonctionnaires, en particulier au moment de leur nomination.

Je voudrais aborder une autre question qui a trait au personnel. M. Edwards y a déjà fait allusion, mais je considère qu'elle est si importante qu'il faut en reparler. Elle est mentionnée au paragraphe 9 de l'addendum au document 86. C'est la question du détachement de certains fonctionnaires nationaux auprès des organismes internationaux. Nous savons tous que certaines organisations internationales, la nôtre en particulier, se sont heurtées à des difficultés au moment de recruter le personnel qualifié indispensable pour des raisons dont quelques-unes sont évidentes, telles les difficultés relatives aux taux des traitements, etc. Nous pourrions, selon moi, trouver une solution du moins partielle à ce problème en envisageant le détachement de fonctionnaires nationaux.

Autant que je puisse en juger, le détachement des fonctionnaires nationaux est une excellente chose en soi, car cela leur permet d'acquérir une expérience précieuse en matière de politique internationale. Plus nous nous rapprochons de l'intégration, plus ce que j'appellerai l'expérience européenne est nécessaire aux fonctionnaires nationaux. Je suis parfois horrifié en voyant, dans mon propre pays, combien les employés et les fonctionnaires de certains ministères ne s'intéres-

Mr. Hay (continued)

eign affairs know about what goes on the Continent of Europe and, frankly, how little some of them sometimes seem to be interested.

I believe this process of secondment will help very greatly. However, we should not overdo it; we have to keep a sense of perspective; and for that reason I would urge, as, I think, the Committee has urged, that what secondment takes place should be temporary and not quasi permanent. I would think a maximum period of five years of the service of a seconded civil servant would be about right. To make the period any longer seems to me to have two unsatisfactory results. The first is that the person in question gets out of touch with developments in his own home Civil Service, and the second is, as the Report of the Committee of Experts on Emoluments makes quite clear, that, in some countries at any rate, the person runs the very real risk of being passed over for promotion. As he is just not there, not on the spot, someone else is liable to be promoted in his place. I think the attention of the Council of Ministers ought to be drawn to this problem.

The final thing to which I want to refer is the building. It is referred to in Document 83, and Mr. Edwards has already mentioned it. This is a very urgent matter, and the Council of Ministers must really pull up their socks and get busy. The Palais de Chaillot, where, as the Assembly knows, the organs of Western European Union are housed, is likely to be pulled down, though heaven knows when that will be. Before it is pulled down, however, it is important that we should, as quickly as possible, find some alternative building for the organs of the Assembly and of Western European Union itself.

As we have said before, Western European Union is an essential complement to N.A.T.O., even if it is not an integral part of it. It is so closely concerned with aspects of defence that it must work hand in glove with N.A.T.O. For that reason, the organs of Western European Union should, obviously, be as close as possible to N.A.T.O. I understand that in the past we have asked that W.E.U. should be housed in the same building as N.A.T.O. This appears to be impossible for various reasons, although I cannot quite understand why. We have not had much information from the Council, but Mr. Edwards has

been able to tell us this morning that, at least, they are to stay in Paris, but in some other building. I think the Council should be asked to look into the matter, and take up as vigorously as possible with the responsible authorities the whole question of accommodation.

In the draft Recommendation, we ask that the Assembly should be consulted before a final decision is taken, and I hope the Assembly will agree to do that. After all, we have had this week very interesting speeches from Mr. Spaak, the Secretary-General of N.A.T.O., and from Mr. Couve de Murville, the recently-appointed Minister of Foreign Affairs of France. Both insisted on the usefulness of the work that Western European Union does, and I think we can pray in aid their remarks in asking for the most sympathetic consideration and help possible, both from N.A.T.O. and from the French Government, upon whom rests some responsibility for the provision of premises.

As you said a few minutes ago, Mr. President, these budgetary and administrative affairs are not wildly exciting in comparison with the great matters that we normally have to discuss. Nevertheless, they are of great importance if our work is to continue properly and, in paying tribute to and congratulating not only the Committee on Budgetary Affairs and Administration and its leaders, but also the Office of the Clerk for the work done during the past year, I feel sure the Assembly will want to look forward, and to pass as quickly as possible and with acclamation the various motions that have been put forward, which seek to improve the position in the future.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Hay for your useful contribution.

I call Mr. Duynstee.

Mr. DUYNSTEE (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, after the very full explanation given by the Chairman and the Rapporteur of the Committee and Mr. Hay's summing up of the main points, I can be very brief. At the same time I would like to follow Mr. Hay in congratulating the Chairman, the Rapporteur and the Secretariat on the Report submitted to us.

M. Hay (suite)

sant pas normalement aux Affaires Etrangères, sont ignorants de ce qui se passe sur le continent européen et à vrai dire combien certains d'entre eux semblent même parfois s'en désintéresser.

Je crois que ce système de détachement serait très utile. Il ne faudrait cependant pas en abuser. Nous devons garder le sens des proportions et pour cette raison je voudrais insister — comme la Commission l'a fait elle-même, je crois — pour que ces détachements quels qu'ils soient aient un caractère temporaire et non quasi-permanent. A mon avis, ces détachements ne devraient pas dépasser une période maximum de cinq ans. Deux inconvénients résulteraient d'un détachement d'une durée plus longue. Le premier est que la personne intéressée perdrait contact avec son administration nationale, et le second serait, ainsi qu'il ressort clairement du rapport du Comité des Experts en Emoluments, que le fonctionnaire en question, risquerait sérieusement — tout au moins dans certains pays — de ne pas bénéficier de l'avancement auquel il aurait normalement droit. En son absence, il se peut très bien que quelqu'un d'autre soit promu à sa place. Je crois que le Conseil des Ministres devrait se pencher sur ce problème.

La dernière question que je voudrais soulever concerne les locaux. Elle figure au Document 83 et M. Edwards y a déjà fait allusion. C'est un problème très urgent, et le Conseil des Ministres ferait bien de s'en saisir activement. Le Palais de Chaillot, qui abrite, comme vous le savez, les organes de l'Union de l'Europe Occidentale, doit vraisemblablement être démoli, bien que personne ne sache exactement à quelle date. Cependant, avant sa démolition, il importe que nous trouvions aussi rapidement que possible quelque autre local pour les organes de l'Assemblée et pour l'Union de l'Europe Occidentale elle-même.

Ainsi que nous l'avons déjà dit, l'Union de l'Europe Occidentale est un complément essentiel de l'O.T.A.N., même si elle n'en fait pas partie intégrante. Elle s'intéresse de si près aux questions de défense qu'elle doit travailler en étroite coopération avec l'O.T.A.N. C'est pourquoi les organes de l'Union de l'Europe Occidentale doivent de toute évidence, être aussi proches que possible de l'O.T.A.N. Si j'ai bien compris, nous avons demandé à ce que l'U.E.O. soit logée dans les mêmes bâtiments que l'O.T.A.N. Pour diverses raisons, cette solution paraît impossible bien que je ne comprenne pas exactement pourquoi. Le

Conseil ne nous a guère donné d'information à ce sujet. Cependant, M. Edwards a été en mesure de nous annoncer ce matin que l'U.E.O. resterait en tout cas à Paris, mais qu'elle occuperait d'autres locaux. J'estime que nous devrions demander au Conseil d'étudier cette question et de discuter aussi énergiquement que possible avec les autorités responsables du problème des locaux dans son ensemble.

Dans le projet de recommandation, nous demandons à ce que l'Assemblée soit consultée avant toute décision définitive et j'espère que vous serez d'accord sur ce point. Après tout, nous avons eu cette semaine le plaisir d'entendre les très intéressants discours de M. Spaak, Secrétaire général de l'O.T.A.N. et de M. Couve de Murville, qui vient d'être nommé Ministre des Affaires Etrangères de France. Tous deux ont insisté sur l'efficacité du travail accompli par l'Union de l'Europe Occidentale et nous pouvons nous appuyer sur leurs remarques pour demander un maximum de sympathie et d'aide à l'O.T.A.N. et au Gouvernement français, à qui incombe en partie le soin de nous trouver un local.

Monsieur le Président, ainsi que vous l'avez dit il y a quelques minutes, ces affaires budgétaires et administratives ne sont pas très passionnantes comparées aux grands sujets qu'il nous est généralement donné de discuter. Elles sont néanmoins d'une grande importance si nous voulons poursuivre notre travail dans de bonnes conditions. En adressant ses félicitations non seulement à la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration et à ses dirigeants, mais aussi au Greffe, pour le travail accompli au cours de l'année passée, je suis certain que l'Assemblée voudra continuer à aller de l'avant et adopter aussi rapidement que possible et par acclamation les diverses motions qui ont été présentées en vue d'améliorer la situation à venir.

M. le PRESIDENT (Traduction). — M. Hay, je vous remercie d'avoir participé aussi utilement à nos débats.

La parole est à M. Duynstee.

M. DUYNSTEE (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, après les explications complètes que nous ont données le président et le rapporteur de la Commission, je serai très bref, d'autant plus que M. Hay vient de nous énumérer les principaux points à résoudre. A l'exemple de M. Hay, je tiens à féliciter le président, le rapporteur et le Secrétariat pour le rapport qu'ils nous ont présenté.

Mr. Duynstee (continued)

I would like to deal with the following points. I think it extremely important that the international European organisations should work for the greatest possible harmonisation of basic salaries. In my own country, I am not an ardent supporter of a too strictly planned wage policy, as my countrymen undoubtedly know, but I believe the adoption of uniform salaries is best for international organisations. It was with rather a shock therefore, that I saw from paragraph 3 of the Addendum to Document 86 that there is still considerable room for improvement in this matter, for this paragraph states :

"A disparity, however, still exists in the salary scales between the salary scales proposed by the Experts on Emoluments for the four organisations and those of the Six-Power Communities."

I hope something will be done about this in the coming months.

The second point I want to deal with concerns the pension scheme. Paragraph 8 says :

"In its Report the Committee of Experts on Emoluments states that the Council of O.E.E.C. has agreed to examine within three years the possibility of replacing the existing Provident Fund by a Pension Scheme."

If I remember rightly, O.E.E.C. has been in existence for ten years, and now they propose to spend three years studying this problem. That means that after thirteen years we may perhaps expect to have a final answer to this very important question. I would press the Ministers of the different international organisations, not only of O.E.E.C., to show a little more haste in this direction.

It is important for the people who work in international organisations, and expect to spend their lives in them as a career, to be given some assurance on this point. Another important question is the so-called interchangeability of personnel between the different European organisations. Personnel transferring from one European organisation to another must not be forced to start from the bottom all over again. This seems to me of the utmost importance if we want to create possibilities of promotion for personnel in the international European organisations. It

may happen that, due to force of circumstances, possibilities of promotion are blocked for a person in one organisation, although that person is quite capable of filling a higher post. The solution is surely for that person to be transferred to another organisation, at the same time retaining his pension rights and being paid a salary commensurate with that in operation for the higher post in the organisation in which he has been working. To make this possible, it is very important that salaries and pension rights should be approximately the same in all the organisations.

Lastly, so far as a suitable building for Western European Union is concerned, I am in entire agreement with what Mr. Edwards and Mr. Hay have said, and have nothing to add.

The PRESIDENT. — I call Mr. Zimmer.

Mr. ZIMMER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the Report presented by Mr. Edwards on behalf of Mr. Bichet the Chairman of the Committee, touches on all the essential points. With regard to the problems of concern to us, I think I ought to tell you briefly what the Council of Europe has done in this field.

One could sense in both Mr. Hay's and Mr. Duynstee's remarks their impatience, understandable I admit, at the very great and disturbing differences still subsisting between different European organisations. On numerous points the existing regulations are incomplete, and the position of European officials is unsatisfactory in many respects.

I am talking about Document 86, which refers to the Report on Staff structure, recruitment, and pension and provident schemes. (Council of Europe Secretariat, Document 717). May I draw your attention to this particularly useful and instructive document, of special value to us as members of W.E.U., because it sums up the present position with regard to the problems raised here.

These problems were discussed in Strasbourg by a Joint Committee composed of members of the Legal and Administrative Committees, of

M. Duynstee (suite)

Les points que je désire passer en revue sont les suivants. Il me paraît important que les organismes internationaux européens s'efforcent d'uniformer le plus possible leurs rémunérations de base. Alors que, dans mon pays, je ne suis guère partisan d'une politique de salaires, trop rigide — mes compatriotes le savent bien — j'estime que pour les organismes internationaux, il est préférable d'adopter des barèmes identiques. Aussi ai-je lu, avec une certaine appréhension, au paragraphe 3 de l'Addendum du Document 86 que cette question est loin d'être réglée :

« Il subsiste cependant une disparité dans les échelles de traitements entre celles proposées par les experts en émoluments pour les quatre organisations et celles des Communautés à Six. »

J'espère que les mois prochains apporteront un changement sur ce point.

La deuxième question que je désire aborder est celle du régime de pensions. A ce propos, je lis au paragraphe 8 :

« Dans son rapport, le Comité d'Experts en Emoluments déclare que le Conseil de l'O.E.C.E. a accepté d'examiner d'ici 3 ans, la possibilité de remplacer l'actuel fonds de prévoyance par un régime de pensions. »

Si mes souvenirs sont bons, il y a dix ans que l'O.E.C.E. existe, et malgré cela, il lui faut un nouveau délai de trois ans pour étudier la question. C'est-à-dire qu'après treize ans, on pourra enfin escompter un résultat dans cette affaire très importante. Je me permets d'insister, non seulement auprès du Conseil des Ministres de l'O.E.C.E., mais auprès de celui des diverses organisations internationales, pour qu'elles s'efforcent d'arriver enfin à une solution.

Il est, en effet, du plus haut intérêt, pour les fonctionnaires des organismes internationaux, qui désirent y faire carrière, d'être fixés sur le régime des pensions qu'on leur appliquera. Un autre problème important du même ordre, est celui de l'interchangeabilité des fonctionnaires appartenant aux diverses organisations européennes. Il faut éviter que les fonctionnaires qui passent d'une organisation européenne à une autre se voient obligés de repartir à zéro. C'est une question qui me paraît extrêmement importante, si nous voulons créer des possibilités de promotion

pour le personnel des organisations internationales européennes. Il se peut très bien que, par suite de circonstances fortuites, un fonctionnaire appartenant à une organisation déterminée soit privé de toute possibilité d'avancement, alors qu'il est parfaitement capable d'occuper un poste plus élevé. La solution consisterait à faire passer cet agent dans une autre organisation, tout en maintenant ses droits à la pension et en lui accordant la rémunération qui correspond au rang supérieur de l'organisation où il exerçait ses fonctions auparavant. Afin de faciliter ces transferts, il importe que les échelles de traitements et les régimes de retraite soient à peu près les mêmes dans toutes ces organisations.

En ce qui concerne le bâtiment destiné à l'Union de l'Europe Occidentale, je m'associe volontiers aux paroles de MM. Edwards et Hay, auxquelles je n'ai rien à ajouter.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Zimmer.

M. ZIMMER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, dans le rapport présenté par M. Edwards au nom de M. le président Bichet, les points essentiels ont été évoqués. A propos des problèmes qui nous occupent, je me sens obligé de vous exposer brièvement les efforts accomplis en la matière par le Conseil de l'Europe.

Les exposés de M. Hay et de M. Duynstee traduisent leur impatience, fort compréhensible d'ailleurs, devant les disparités subsistant entre les diverses organisations européennes. Sur de nombreux points, l'organisation est défectueuse. La situation du fonctionnaire européen ne donne pas satisfaction à maints égards.

Je me réfère au Document 86 qui fait état du rapport sur la structure du personnel, le recrutement des agents, les régimes de pensions, et de prévoyance (Conseil de l'Europe, Secrétariat général, Document 717). Je souligne qu'il s'agit d'un document particulièrement utile et instructif, à mon avis. J'ajoute qu'il nous intéresse spécialement en tant que membres de l'U.E.O., parce qu'il donne une vue d'ensemble des problèmes tels qu'ils se posent à l'heure actuelle.

A Strasbourg, le Comité Mixte est saisi de ces questions. Ce Comité Mixte groupe des représentants de la commission des Questions juridiques

Mr. Zimmer (continued)

which I was recently appointed Chairman. That is why I am able to assure you all, and particularly those of my colleagues whose justifiable impatience found expression here, that we will do our best to persuade the Committee of Ministers to settle the matter immediately as you desire.

We are at present waiting for a second report in addition to this document and the Council of Europe Report. Only the fact that it is not yet ready has prevented the Joint Committee from dealing with this matter earlier. I have been told that the second report being prepared by the Working Party will be available in the next few weeks, and the subject is therefore likely to be discussed in London.

I felt it was my duty to give you an assurance that the Joint Committee would pursue its task in full agreement with the views of the Committee of the Assembly of Western European Union.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Zimmer.

Does any other Representative wish to take part in the Debate ?...

Does Mr. Edwards wish to reply ?...

The Debate is closed.

The Assembly must now come to a decision on the various drafts contained in Document 86 and the Addendum thereto. Document 86 contains a draft Opinion on the Budget of Western European Union for the Financial Year 1958, a draft Recommendation on the Installation of the Organs of Western European Union whose seat is in Paris, and a draft Order on the Installation of the Organs of Western European Union whose seat is in Paris. The Addendum to Document 86 contains a draft Recommendation on the Report of the Committee of Experts on Emoluments.

We will now vote on the draft Opinion on the Budget of Western European Union for the Financial Year 1958, contained in Document 86.

The Rules of Procedure envisage this vote being taken by roll-call, but if there is no objection, and if the Assembly is unanimously in

favour of the draft Opinion, we can save the time taken by a roll-call.

Are there any objections ?...

Are there any abstentions ?...

I declare the draft Opinion unanimously adopted¹.

We will now vote on the draft Recommendation on the Installation of the Organs of Western European Union whose seat is in Paris.

Again, the Rules of Procedure envisage this vote being taken by roll-call, but if there is no objection, and if the Assembly is unanimously in favour of the draft Recommendation, we can save the time taken by a roll-call.

Are there any objections ?...

Are there any abstentions ?...

I declare the draft Recommendation unanimously adopted².

We will now vote on the draft Order on the Installation of the Organs of Western European Union whose seat is in Paris which appears in Document 86.

This vote will be taken by sitting and standing.

Will those in favour of the draft Order signify their assent by standing ?...

Against ?...

Abstentions ?...

The draft Order is adopted³.

We will now vote on the draft Recommendation on the Report of the Committee of Experts on Emoluments contained in the Addendum to Document 86.

Here again, the Rules of Procedure envisage this vote being taken by roll-call, but if there is no objection, and if the Assembly is unanimously in favour of the draft Recommendation, we can save the time taken by a roll-call.

1. See page 41.

2. See page 42.

3. See page 43.

M. Zimmer (suite)

et de celle de l'Administration. Ayant été nommé depuis peu président de cette Commission, je tiens à vous assurer, et en particulier, mes collègues qui ont manifesté à bon droit leur impatience de voir régler ces questions, que nous insisterons dans ce sens auprès du Comité des Ministres.

Les documents que j'ai sous les yeux, ainsi que le rapport du Conseil de l'Europe, seront bientôt suivis d'un deuxième rapport. Le fait que celui-ci ne nous ait pas encore été présenté est seul responsable de ce que le Comité Mixte n'ait pas encore approfondi le problème. On m'a dit que le deuxième rapport du Groupe de Travail nous parviendra au cours des prochaines semaines. Nous aurons alors probablement l'occasion d'en discuter à Londres.

Je me suis cru obligé de vous donner l'assurance que le Comité Mixte poursuivra ses travaux en complet accord avec les vues de la Commission de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie M. Zimmer.

Personne ne demande plus la parole ?...

M. Edwards désire-t-il répondre ?...

La discussion est close.

L'Assemblée doit maintenant se prononcer sur les divers projets figurant au Document 86 et à l'Addendum à ce document. Le Document 86 contient un projet d'avis sur le budget de l'Union de l'Europe Occidentale pour l'exercice financier 1958, un projet de recommandation sur l'installation des organes de l'Union de l'Europe Occidentale dont le siège est à Paris et un projet de directive sur l'installation des organes de l'Union de l'Europe Occidentale dont le siège est à Paris. L'Addendum au Document 86 contient un projet de recommandation sur le rapport du Comité des Experts en Emoluments.

Nous allons mettre aux voix le projet d'avis sur le budget de l'Union de l'Europe Occidentale pour l'exercice financier 1958, Document 86.

Conformément au Règlement, le vote doit se faire par appel nominal. Cependant, s'il n'y a pas opposition et si l'Assemblée est unanime en faveur de ce projet d'avis, nous pourrions épar-

gner le temps que demande un vote par appel nominal.

Il n'y a pas d'oppositions ?...

Il n'y a pas d'abstention ?...

Le projet d'avis est adopté à l'unanimité¹.

Je mets maintenant aux voix le projet de recommandation sur l'installation des organes de l'Union de l'Europe Occidentale dont le siège est à Paris.

Le Règlement prévoit dans ce cas, un vote par appel nominal, mais s'il n'y a pas d'opposition et si l'Assemblée est unanime en faveur de ce projet de recommandation, nous pourrions éviter une perte de temps.

Il n'y a pas d'opposition ?...

Il n'y a pas d'abstention ?...

Le projet de recommandation est adopté à l'unanimité².

Je mets maintenant aux voix le projet de directive sur l'installation des organes de l'Union de l'Europe Occidentale dont le siège est à Paris, contenu dans le Document 86.

Il sera procédé à un vote par assis et levé.

Je demanderai à ceux des membres qui sont en faveur du projet de directive de bien vouloir se lever ?...

Contre ?...

Abstentions ?...

Le projet de directive est adopté³.

Nous allons maintenant voter le projet de recommandation sur le rapport du Comité des Experts en Emoluments, figurant à l'Addendum au Document 86.

Le Règlement prévoit dans ce cas un vote par appel nominal, mais s'il n'y a pas d'opposition et si l'Assemblée appuie ce projet de recommandation à l'unanimité, nous pourrions éviter une perte de temps.

1. Voir page 41.

2. Voir page 42.

3. Voir page 43.

The President (continued)

Is there any objection to the draft Recommendation?...

Any abstentions?...

I declare the draft Recommendation unanimously adopted¹.

6. Accounts of the Assembly for the Financial Year 1957

(Debate on the Auditor's Report and Vote on the Motion to approve the Accounts, Doc. 93)

The PRESIDENT. — The next item on the Orders of the Day is the Debate on the Auditor's Report for the financial year 1957, and the Vote on the motion to approve the Accounts, Document 93.

I call Mr. Edwards, Chairman of the Committee on Budgetary Affairs and Administration and Rapporteur.

Mr. EDWARDS (*United Kingdom*). — I am sure, Mr. President, that you, at least, will be in complete agreement with what I seek to do, because it is my duty to ask the Assembly to record the view that, having examined the final Accounts of the Assembly for the financial year 1957, together with the Auditor's Report — in accordance with Article 16 of the Financial Regulations — the Assembly approves the Accounts as submitted and discharges the President of the Assembly of his financial responsibility. When, as I hope, we shall in a moment approve this motion, we shall have relieved the President of the burden that he has carried under our Rules on behalf of us all in relation to all our expenditure in 1957.

Document 93 contains the Report of our External Auditor, the late Sir Frank Tribe, and an explanatory memorandum submitted to him by the President of the Assembly in connection with the Accounts, together with a number of appendices that are all concerned to show how, and the extent to which, we have used the credits that were authorised in 1957. It is true, as Mr. Hay said earlier, that the out-turn of the year is very satisfactory, but I would assure the

Assembly that this was not in any sense due to conscious over-budgeting. My Committee is always very careful indeed to try to budget as accurately as possible, and to make the most precise estimates even of relatively small items of expenditure that are contemplated.

I do not propose to analyse the Accounts in any detail because, after all, they flow from a budget that I explained to the Assembly at considerable length when I introduced it. I shall, of course, be very glad to answer any questions that anyone may ask. You will have noted, however, that the Report of the Auditor contains no comment that requires any answer either from the President or from the Budget Committee. That is to say, Sir Frank Tribe's Report is wholly satisfactory and this, if I may say so, is a credit to those responsible and especially to our Finance Officer, Miss Cohen, who looks after our financial affairs.

Sir Frank Tribe was a person on whom I leaned very heavily. I had worked intimately with him when I was Chairman of the Public Accounts Committee in the House of Commons. When I became Chairman of the Budget Committee, I naturally turned to him for advice, and I owe an enormous amount to him. The model organisation that I think we have is, in part at any rate, due to the very helpful advice that he gave me at all times.

It is not, I think, generally appreciated how much work flows from the simple fact that, under the Rules, you, Mr. President, are responsible for authorising expenditure on behalf of the Assembly. The result is that the President, not being able to do all this himself, devolves a certain amount of it on to me, and I would dare to assert with, I hope, befitting modesty that our system of accounts is indeed a model. I wonder how many organisations can claim, as we can claim, that, every month, the President and I receive from Miss Cohen a detailed statement of every sub-head of our budget showing what has been appropriated and what has been spent. We can claim to have a very careful check on the use to which we put our money. I may say, in passing, that I myself sign all cheques that amount to more than £100 sterling. This in itself is an indication of the care with which we exercise our affairs. I say

1. See page 44.

Le Président (suite)

Il n'y a pas d'opposition ?...

Il n'y a pas d'abstention ?...

Le projet de recommandation est adopté à l'unanimité¹.

6. Comptes de l'Assemblée pour l'exercice financier 1957

*(Discussion du rapport du Commissaire aux Comptes
et vote de la motion d'approbation des comptes,
Doc. 93)*

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion du rapport du Commissaire aux Comptes pour l'exercice financier 1957 et le vote de la motion d'approbation des comptes, Document 93.

La parole est à M. Edwards, président de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration et rapporteur.

M. EDWARDS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je suis persuadé, Monsieur le Président, que vous au moins m'approuverez pleinement dans ce que je veux faire. J'ai en effet pour devoir de demander à l'Assemblée de consigner, après avoir examiné, conformément à l'article 16 du Règlement financier, les comptes définitifs de l'Assemblée pour l'exercice 1957 ainsi que le rapport du Commissaire aux Comptes, qu'elle approuve les comptes tels qu'ils sont présentés, et donne au Président quitus de sa gestion. Lorsque, dans quelques instants, nous approuverons, j'espère cette motion, nous aurons déchargé le Président du fardeau qu'il a eu à supporter en notre nom à tous, aux termes de notre Règlement en ce qui concerne les dépenses en 1957.

Le Document 93 contient le rapport du Commissaire aux Comptes, Sir Frank Tribe, décédé, et un exposé des motifs relatif aux comptes qui lui a été soumis par le Président de l'Assemblée ainsi qu'un certain nombre d'annexes qui montrent comment et dans quelle mesure nous avons utilisé les crédits alloués en 1957. Il est vrai, comme l'a précédemment dit M. Hay, que la situation cette année est très satisfaisante, mais je tiens à vous préciser qu'elle n'est aucunement due

à un gonflement intentionnel du budget. Notre Commission veille toujours soigneusement à établir un budget aussi précis que possible et à évaluer avec le maximum d'exactitude, les dépenses envisagées, même celles qui sont relativement réduites.

Je ne me propose pas d'analyser les comptes en détail parce qu'ils résultent d'un budget que j'ai très longuement expliqué à l'Assemblée lorsque je l'ai présenté. Bien entendu, je serais très heureux de répondre à toutes questions éventuelles. Vous aurez remarqué cependant que le rapport de la Commission ne comporte aucun commentaire exigeant de réponse de la part du président ou de la commission des Affaires budgétaires ; c'est-à-dire que le rapport de Sir Frank Tribe est pleinement satisfaisant ce qui est tout à l'honneur, je tiens à le remarquer, des personnes responsables et notamment de notre chef du service financier, Mlle Cohen, qui est chargée des questions financières.

Sir Frank Tribe est un homme sur lequel je comptais beaucoup. J'ai travaillé en contact étroit avec lui, en toute harmonie, lorsque j'étais président de la commission des Comptes publics (Public Accounts Committee) de la Chambre des Communes. Lorsque je suis devenu président de la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, je l'ai tout naturellement consulté, et il m'a apporté une aide considérable. L'organisation dont nous disposons et que je crois être un modèle en la matière est, en partie tout au moins, le résultat des conseils très éclairés qu'il m'a toujours donnés.

Je ne pense pas que l'on se rende compte généralement de la quantité de travail déterminée par ce simple fait qu'aux termes du Règlement, vous êtes, Monsieur le Président, chargé d'autoriser les dépenses au nom de l'Assemblée. Ne pouvant assumer vous-mêmes toute cette tâche, une certaine partie m'en échoit, et je me permets d'affirmer, je l'espère sans exagérer, que notre système de comptes est véritablement un modèle. Je me demande combien d'organisations peuvent se targuer de recevoir tous les mois, comme nous le faisons, le Président et moi-même, un état détaillé de chaque article du budget, indiquant les autorisations de crédit et les dépenses effectuées, qui nous est adressé par Mlle Cohen. Nous pouvons soutenir que nous vérifions avec un grand soin l'utilisation de nos fonds. Je rappelle en passant que je signe moi-même tous les chèques d'un montant supérieur à 100 livres sterling. Voilà une indication du soin avec lequel nous

1. Voir page 44.

Mr. Edwards (continued)

this not only because I want to assure members of the Assembly but representatives of the Council as well.

We have now come to the final stage in dealing with our affairs, and our machine is now in proper working order. Under our Financial Regulations, which are supplementary to the Rules, the Report and Certificate of the Auditor, together with any comments which the President of the Assembly may desire to make, have first to be considered by the Committee on Budgetary Affairs and Administration. When they have been considered by that Committee and we have reported thereon to the Assembly, a member of the Committee on Budgetary Affairs and Administration may table a motion in the Assembly approving the Accounts and discharging the President of his financial responsibility. When all that has been done, there is only one other thing that needs to be done. The President then submits the Auditor's Report to the Council for final discharging together with any comments the Assembly may have made. I am not suggesting that the Assembly should make any comments at all. I do not believe there is any need for comments to be made, and I hope you will agree that we may now properly conclude the business of the finance of 1957 by approving the Accounts and by discharging the President of his financial responsibility in respect of all the expenditure incurred in 1957.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Edwards.

Are there any other speakers ?...

If there are no other speakers, I declare the Debate closed.

We will now vote by sitting and standing on the motion to approve the final Accounts of the Assembly for the financial year 1957, which you will find on page 3 of Document 93.

Will those in favour of the motion please signify by standing ?...

Those against ?...

Abstentions ?...

I declare the motion adopted.

I may add that I have no doubt the President will have noted the carrying of this motion with some relief.

7. Contribution of Western European Union to the production of armaments within the Atlantic Alliance

(Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and Vote on the draft Resolution and the draft Recommendation, Doc. 76 and Amendment)

The PRESIDENT. — The next item on the Orders of the Day is the debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments and the Vote on the draft Resolution and the draft Recommendation contained in Document 76 and Amendment relating to the contribution of Western European Union to the production of armaments within the Atlantic Alliance.

Mr. Teitgen has submitted, on behalf of the Committee on Defence Questions and Armaments, an Amendment which, I expect, is in your hands. It seems to me, if Mr. Teitgen agrees, that this Amendment is really an addendum to the draft Recommendation contained in that Report, and that it can all be treated together. If any member of the Assembly wishes to have a separate vote on paragraphs within the draft Recommendation or, indeed, on the addendum, then we can consider that when the time comes to vote.

I call Mr. Teitgen, Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments, to present the Report.

Mr. P. H. TEITGEN (*France*) (Translation). — Mr. President, we come once more to the basic problem of Western European Union's contribution to armaments production for the Atlantic Alliance.

This Assembly has several times had occasion to state its attitude and wishes on this point, define its policy and lay down the main lines of its plan of action. We all believe in the essential need for co-operation between member countries of W.E.U., in the form of a division of labour and specialisation, with a view to planning and producing in common the equipment on which our security depends.

M. Edwards (suite)

conduisons nos affaires. Je cite ces faits parce que je veux donner confiance non seulement aux membres de l'Assemblée, mais également aux représentants du Conseil.

Nous en sommes ainsi arrivés au dernier stade de notre gestion et notre administration fonctionne bien. Aux termes de notre Règlement financier qui complète le Règlement, le rapport et les conclusions du Commissaire aux Comptes, ainsi que les observations éventuelles du Président de l'Assemblée doivent d'abord être examinés par la commission des Affaires budgétaires et de l'Administration. Celle-ci les étudie et fait rapport à leurs sujet à l'Assemblée, puis un membre de cette Commission peut présenter une motion d'approbation des comptes donnant au Président quitus de sa gestion. Une fois tout cela terminé, il ne reste qu'une chose à faire ; le Président soumet alors au Conseil pour quitus définitif le rapport du Commissaire aux Comptes ainsi que les commentaires éventuels de l'Assemblée. Je ne prétends pas que l'Assemblée doive faire de commentaires, je considère qu'ils ne sont pas nécessaires, et j'espère que vous estimerez avec moi que nous pouvons maintenant, à juste titre, achever cet examen de l'exercice 1957, en approuvant les comptes et en donnant quitus au Président de sa gestion pour toutes les dépenses encourues en 1957.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Edwards.

Y a-t-il d'autres orateurs ?...

Dans la négative, la discussion est close.

L'Assemblée doit maintenant se prononcer par assis et levé sur la motion d'approbation des comptes définitifs de l'Assemblée pour l'exercice 1957 que vous trouverez à la page 3 du Document 93.

Que ceux qui sont « pour » la motion veuillent bien se lever ?...

Ceux qui sont « contre » ?...

Abstentions ?...

La motion est adoptée.

J'ajoute que le Président aura noté avec un certain soulagement l'adoption de la motion.

7. Contribution de l'Union de l'Europe Occidentale à la production d'armements de l'alliance atlantique

(Discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et vote du projet de résolution et du projet de recommandation, Doc. 76 et Amendement)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion du rapport de la commission des Questions de Défense et des Armements et le vote du projet de résolution et du projet de recommandation contenus dans le Document 76 et Amendement relatifs à la contribution de l'Union de l'Europe Occidentale à la production d'armements de l'alliance atlantique.

M. Teitgen a présenté au nom de la commission des Questions de Défense et des Armements un amendement dont vous avez probablement le texte. Il me semble, et je demande à M. Teitgen si je l'ai bien compris, que cet amendement est en réalité un addendum au projet de recommandation contenu dans le rapport et que l'on peut les examiner ensemble. S'il est des Représentants qui souhaitent que le projet de recommandation fasse l'objet d'un vote séparé par paragraphe ou désirent un vote séparé sur l'addendum, nous pourrions envisager cette question lorsque le moment de voter sera venu.

La parole est à M. Teitgen, rapporteur de la commission des Questions de Défense et des Armements, pour présenter son rapport.

M. P. H. TEITGEN (*France*). — Monsieur le Président, nous abordons une fois de plus le problème fondamental de la contribution de l'Union de l'Europe Occidentale à la production des armements de l'alliance atlantique.

En cette matière notre Assemblée, à plusieurs reprises, a précisé sa pensée, sa volonté, défini une politique, les lignes essentielles d'un programme d'action. Nous croyons unanimement à la nécessité absolue d'une coopération, par répartition des tâches et spécialisations, entre nos pays membres de l'U.E.O. en vue d'étudier et de fabriquer en commun les matériels indispensables à notre sécurité.

Mr. P. H. Teitgen (continued)

Such co-operation, involving a division of labour and specialisation, is necessary for three sets of reasons which have emerged from various debates in this Assembly.

First, for economic and financial reasons. Research, development and production of modern equipment entail a great expenditure of money, energy and raw materials and draw extensively on research facilities and technical manpower resources. No single WEU country can meet these requirements alone. To obtain results the burden must be divided, in other words production planning must be shared between member countries.

Technical reasons too militate in favour of specialisation. Production for modern warfare is bound up with industrial research and production in the peak industries. It is in producing equipment for defence purposes that the laboratories, scientists, technicians and industrialists of all our countries perfect techniques on which depend not only our military security but economic progress in general.

No country individually can provide in all fields everything required by these peak industries. Thus, from a certain angle, their progress and economic expansion depend on a plan to divide up the work and introduce specialisation in armaments research and production.

The third and last reason governing this division of labour and specialisation is a military one. Continental Europe does not necessarily require the same equipment as allied countries further away from the danger area. True, our defence must form an integral part of the Atlantic Pact defence system, but it is clear that certain of our allies who are parties to this Pact must devote themselves to producing equipment they regard as more important for their security than other types of armaments designed more specifically for use in Europe.

For instance: it is obvious that Western European countries must attach more importance to tank production than our American allies. It is clear too, that as regards fighter planes, Euro-

pean countries must pay more attention to climbing speed than to range and fire-power, whereas our American allies have to concentrate on perfecting and producing aircraft whose range and fire-power are very great.

I need not trouble you with any more examples. The Assembly has agreed several times that for these economic, financial, technical and military reasons, our countries should draw up a common armaments production plan, based on the division of labour and specialisation.

What form should this co-operation in the field of armaments take within W.E.U.?

The first essential, Mr. President, is clearly that it must be developed within the framework of the North Atlantic Treaty Organisation. There is no denying, and we can but repeat once more, that this co-operation must grow up within N.A.T.O. It must be a European programme integrated in the general NATO programme, forming in fact one of the sections of the general NATO programme. But it must also be independent, and there must be no conflict between its integration in the NATO programme and its independence. Independence is indispensable to take account of the economic, financial, technical and military situation in our respective countries.

The second essential is that co-operation must begin with research, the perfecting of types of equipment and the drawing up of specifications. Experience shows that, once any country has decided to adopt a given type of equipment and production has begun, it is too late to do anything but produce it as invented and perfected by that country, and according to the original specifications, if need be for the use of other countries, but without their participation or co-operation. They must be brought in from the start if we wish them to have a share in developing and producing defence equipment.

The third essential is that this kind of co-operation cannot be brought about simply, as hitherto, by means of bilateral agreements.

M. P. H. Teitgen (suite)

Cette coopération par répartition des tâches et spécialisations est nécessaire pour trois ordres de raisons dégagées à plusieurs reprises par notre Assemblée.

D'abord, pour des raisons d'ordre économique et financier. L'étude, la mise au point et la fabrication des matériels modernes coûtent très cher. Elles coûtent cher en argent, en énergie, en matières premières, en immobilisation de moyens de recherches et de techniciens. Cet effort, aucun de nos pays membres de l'U.E.O. ne peut l'accomplir complètement et à lui seul. Pour que le résultat soit obtenu, il faut que l'effort soit réparti, c'est-à-dire que les études de fabrication soient partagées entre les pays membres.

Des raisons d'ordre technique militent aussi en faveur de cette spécialisation. Les fabrications pour la guerre moderne mettent en cause la recherche et la fabrication industrielle dans le domaine de la recherche et des industries de pointe. C'est en fabriquant des matériels de cette sorte que nos pays, leurs laboratoires, leurs savants, leurs techniciens, leurs industriels peuvent mettre au point des techniques qui sont une des conditions non seulement de la sécurité militaire, mais du progrès économique général.

Nos pays, séparément ne peuvent pas dans tous les domaines, mettre en œuvre les moyens nécessaires à ces industries de pointe. De ce fait, et sous un certain aspect des choses, leur progrès et leur expansion économiques sont commandés par un programme de répartition et de spécialisation des recherches et des fabrications militaires.

Enfin, troisième raison qui commande cette répartition et cette spécialisation, raison d'ordre militaire. L'Europe continentale n'a pas nécessairement besoin des mêmes matériels que les pays alliés situés à plus longue distance de la menace. Certes, notre défense doit être intégrée dans le cadre du Pacte Atlantique, mais un certain nombre de nos alliés parties à ce pacte doivent se consacrer de toute évidence à la fabrication de matériels qui, à leurs yeux, sont plus indispensables pour leur sécurité que ne le sont d'autres matériels à proprement parler d'utilisation plus spécifiquement européenne.

Prenons quelques exemples. Bien sûr, les pays d'Europe occidentale doivent attacher à la fabrication des chars un intérêt qui n'est pas le même pour nos alliés américains. Il est évident aussi

qu'en ce qui concerne par exemple l'aviation de chasse et d'interception, les pays d'Europe doivent attribuer la primauté à la vitesse ascensionnelle plutôt qu'au grand rayon d'action et à la puissance de feu, alors que nos alliés américains doivent consacrer leurs efforts à la mise au point et à la fabrication d'avions ayant un très grand rayon d'action et une très forte puissance de feu.

On pourrait multiplier les exemples, mais pourquoi vous faire perdre votre temps ? Notre Assemblée a affirmé à plusieurs reprises que, pour ces raisons d'ordre économique, financier, technique et militaire, nos pays devaient mettre au point un plan commun de fabrication des armements sur la base d'une répartition des efforts et d'une spécialisation des tâches.

Comment doit s'effectuer cette coopération au sein de l'U.E.O. pour la fabrication des armements ?

Premier principe, Monsieur le Président : il est bien évident que cette coopération doit se développer dans le cadre de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord. Il n'est pas question de le nier, il ne peut être question que de l'affirmer une fois de plus. C'est dans le cadre de l'O.T.A.N. que doit se développer cette coopération. Il doit s'agir d'un programme européen intégré dans le programme général de l'O.T.A.N., d'un programme européen qui sera l'une des branches du programme général de l'O.T.A.N. Mais aussi, ce programme doit être autonome et il n'y a pas contradiction entre son intégration dans le programme de l'O.T.A.N. et son autonomie. Il doit être autonome parce qu'il doit tenir compte de la situation économique, financière, technique et militaire de nos pays.

Deuxième principe : cette coopération doit se réaliser dès la recherche, la mise au point et la définition technique des matériels. L'expérience démontre qu'une fois qu'un matériel a été choisi par un pays et que la fabrication a été commencée, il n'est plus possible de faire autre chose que de le fabriquer tel qu'il a été conçu, défini, mis au point par ce pays, au besoin au profit de partenaires, mais sans leur participation et leur coopération. C'est dès le départ qu'il faut les associer si l'on veut qu'ils prennent une part à la mise au point et à la fabrication de ces matériels.

Troisième principe : la coopération dont il s'agit ne peut pas s'effectuer simplement, comme ce fut le cas jusqu'ici, par des accords bilatéraux.

Mr. P. H. Teitgen (continued)

I know that these are always open agreements and that the countries signing them state from the outset that all members of W.E.U. and, in some cases of the Atlantic Pact, may become parties to them at any moment. Appearances are thus kept up, but they are no more than appearances, since experience shows that these bilateral agreements are incapable of ensuring real co-operation. Why should that be so? Because when a bilateral agreement regarding a certain type of equipment has been concluded and specifications and production plans are already completed, it is too late, once these decisions have been taken, for countries wishing to invoke their rights as parties to the agreement to take any share in the work.

As I have just said, all countries must be brought in from the start. Once production has begun, or even as soon as the specifications have been drawn up, it is too late for other countries to take part freely and fully in the work in progress.

A second disadvantage of this bilateral procedure is that it multiplies the number of committees. Their numbers are already overwhelming: bilateral committees between the United States and one or other of the European countries for a variety of types of equipment, committees set up by various pairs of European countries, under the terms of bilateral agreements, and so on. The multiplicity of such committees leads to mutual paralysis, incoherence and all too often chaos.

A third disadvantage is that bilateral committees and pacts of this kind arouse distrust.

You may think that unreasonable. Perhaps such distrust should be overcome by logic and reason, but we are politicians and we are simply stating a political fact.

Bilateral agreements, as I have said, are a cause of distrust. When France decides to engage with Germany in the combined production of a certain type of equipment, or to join with Germany in carrying out research with a view to perfecting some other type, the immediate reaction of neighbouring countries, even friends and allies, is to resent this equipment being produced without their assistance, and even to wonder whether it might not be for use against them.

Whether we like it or not — I know it is illogical, but I merely state the fact — this policy of bilateral agreements engenders suspicion and distrust and, consequently, hampers us in achieving our general aims.

This has all been said over and over again, and the appropriate conclusions have been drawn. We have said that co-operation in armaments production by means of specialisation and the division of labour must be carried out on the basis of the European region formed by our seven countries, through Western European Union and, in particular, its Standing Armaments Committee.

Ladies and Gentlemen, this fact has to be repeated today, since it is constantly disregarded.

Must we prove it all over again? I will merely ask you one question: if the purpose of W.E.U. is not to ensure such co-operation, to unite our respective countries in a common effort to divide up the work to be done into a series of specialised tasks, then what is its purpose? And if we are to allow it to be said outright, or even hinted, that W.E.U. is not the appropriate body to carry out this obviously essential work, what are we doing here? Simply wasting our time.

Co-operation must be regional, within the framework of W.E.U. and through the Standing Armaments Committee. Moreover, it must be an integrated form of co-operation. This is the essential idea on which everything else depends.

We must have integrated co-operation. It is not a matter of persuading Germany, France, the United Kingdom, Belgium or the Netherlands individually that, whenever they evolve some type of military equipment they regard as valuable, they should offer it to their partners. That is not what armaments co-operation should be. It is not enough to say: "If you wish, I will make the equipment I produce for myself for your use as well; my production lines are ready to work for your army as well as for mine".

When a country makes an offer like this, its neighbour is sometimes unwilling to accept, since, if it agrees to obtain all its essential security equipment from its neighbour, its relations with this neighbour become such that it feels itself to be placed in a subordinate position.

M. P. H. Teitgen (suite)

Je sais bien que ces sont toujours des accords ouverts, que les pays qui les signent deux à deux affirment immédiatement que tous les partenaires de l'U.E.O., et au besoin même du pacte Atlantique, pourront à tout instant y adhérer. Alors, l'apparence est sauve, mais l'apparence seulement, parce que l'expérience démontre que ces accords bilatéraux sont impropres à assurer effectivement une véritable coopération. Pourquoi cela ? Parce que lorsqu'un accord bilatéral a été conclu et lorsqu'ont été définis les matériels et les fabrications, il est trop tard, une fois ces décisions prises, pour que les partenaires, usant de leur faculté d'adhésion, puissent s'associer à la tâche.

Comme je le disais tout à l'heure, c'est dès le départ qu'il faut se mettre ensemble. Aussitôt que les fabrications sont commencées, ou même dès que les définitions sont arrêtées, les partenaires ne sont plus en mesure de s'associer pleinement et librement à l'œuvre entreprise.

Deuxième inconvénient de cette procédure bilatérale : elle aboutit à la prolifération des comités. Déjà, nous sommes accablés par leur nombre : comités bilatéraux qui fonctionnent entre les Etats-Unis et tel ou tel autre pays d'Europe, pour tel matériel déterminé ; comités qui fonctionnent entre deux pays européens, à la suite d'un accord bilatéral... La prolifération de ces comités engendre la paralysie mutuelle, l'incohérence et, quelquefois, l'anarchie.

Troisième inconvénient : ces comités bilatéraux, ces pactes bilatéraux engendrent la méfiance.

Peut-être cela n'est-il pas raisonnable ? Peut-être cette méfiance devrait-elle être surmontée à l'aide des arguments de la logique et du raisonnement ? Mais nous sommes des hommes politiques et nous constatons le fait politique.

Ces accords bilatéraux engendrent la méfiance. Quand la France décide de fabriquer, avec l'Allemagne, tel matériel, ou d'étudier avec l'Allemagne la mise au point de tel autre matériel, tels autres pays voisins, amis, alliés, se demandent immédiatement, et comme par réflexe, si ce n'est pas sans eux, et finalement contre eux, que seront mis au point ces matériels.

Qu'on le veuille ou non — je sais bien que ce n'est pas raisonnable, mais je constate le fait — cette politique d'accords bilatéraux engendre la suspicion et la méfiance et, par conséquent, retarde la réalisation des objectifs que nous nous sommes assignés sur le plan général.

Tout cela, nous l'avons dit et répété, et nous en avons tiré des conclusions. Nous avons dit que la coopération pour la fabrication des armements par la spécialisation et la répartition des tâches, doit s'effectuer sur la base régionale de l'Europe que constituent nos sept pays, par le moyen de l'Union de l'Europe Occidentale et, spécialement, par le moyen technique du Comité Permanent des Armements de l'U.E.O.

Mesdames, Messieurs, il faut le répéter à nouveau aujourd'hui, car personne ne veut l'entendre.

Faut-il, alors, refaire la démonstration ? Je me contenterai de vous poser une question : si l'U.E.O. n'a pas été constituée pour permettre cette coopération, pour rassembler nos pays en vue d'un effort commun par la répartition des tâches et des spécialisations, alors pourquoi l'a-t-on bâtie ? Et si, pour cette première tâche de nécessité évidente, il faut laisser dire, laisser affirmer, laisser sous-entendre que l'U.E.O. ne constitue pas le cadre approprié, alors que faisons-nous ici ? Nous y perdons notre temps.

La coopération doit être régionale, dans le cadre de l'U.E.O. et par le moyen du Comité Permanent des Armements. Et cette coopération régionale, dans un tel cadre et par un tel moyen, doit être une coopération intégrée. Telle est l'idée essentielle sur quoi tout achoppe.

Ce doit être une coopération intégrée. Il ne s'agit pas de persuader l'Allemagne, la France, l'Angleterre, la Belgique, les Pays-Bas individuellement que lorsqu'ils fabriquent un matériel de guerre qui leur paraît bon, ils doivent l'offrir aux autres partenaires. Telle n'est pas la coopération en matière d'armement ; celle-ci ne consiste pas à dire : « Le matériel que je fabriquerai pour moi, si vous le voulez, je le fabriquerai pour vous ; mes chaînes de fabrication travailleront au profit de votre armée comme elles travaillent au profit de la mienne ».

Quand un pays dit cela à son voisin, celui-ci hésite à répondre affirmativement : car s'il accepte de se fournir chez son voisin entièrement pour tous les matériels essentiels à sa sécurité, il se lie à ce voisin dans des conditions telles qu'il en devient dépendant ; du moins il le croit.

Mr. P. H. Teitgen (continued)

As our spirit of partnership, unity and loyal co-operation is insufficiently developed as yet to enable us to overcome this obstacle, most of our partners hesitate to commit themselves to agreements which would make them totally dependent for their security supplies on the production of a neighbouring country, even a friendly and well-liked neighbour and a member of the Western European Union partnership.

But, above all, most of our countries cannot agree to co-operation solely in the form of offers of equipment on the part of a neighbour, on account of the way in which — as I described it just now — modern technical life, and the expansion of the economy are affected by military production with which technical research and the peak industries are bound up.

A country buying rockets from one neighbour, for instance and fighter or jet aircraft from another, while it obtains another type of modern weapon from a third, would find, as it no longer did anything for itself, that by force of circumstance it was becoming cut off to some extent from the technical progress essential to modern economic expansion.

Peak industries, laboratories and research centres concentrate first on military equipment, before perfecting techniques for civilian use.

A country cannot give up all its activity and research in this field without running the risk of dropping behind in its general development.

Hence the need to devise integrated plans in which the work to be done, research and production, are so shared that no country has the impression of depending too much on any neighbour, but merely has the certainty of forming a link in the network of reciprocal aid and of taking part in a common task which at the same time furthers its own economic expansion.

Ladies and Gentlemen, on 16th December, 1957, the Heads of the Member Governments of N.A.T.O. were to meet in Paris. Our Armaments Committee thought it a good opportunity to submit to these Heads of Government a report on Europe's contribution to the production of armaments within the Atlantic Alliance, and to

propose to the Heads of these Member Governments of N.A.T.O. that they should give Europe, that is to say W.E.U., a task, that they should allot it a mission, to be carried out in common by means of specialisation and the division of labour within the general framework of the Atlantic defence system.

We did our best to set out clearly the Assembly's ideas on this subject.

A report was drawn up — the one you have before you. It was submitted to the Heads of Government through the appropriate channels, but they did not read it. At all events, if they did read it, they did so in secret and considered themselves under no obligation to pass on their impressions to us.

We might well despair of ever being heard and understood.

Luckily, shortly afterwards, a tripartite agreement was concluded between France, Germany and Italy, with a view to developing a common effort.

This at last aroused some concern. You will find that nobody is ever concerned at inaction, but as soon as there is a move to do something, as soon as two or three join together to get something done, all the others look on in consternation.

What were Germany, Italy and France going to do? Our Governments were stirred to the point of according us the extreme favour of a communication expressing their concern and which, to meet the threat of the three powers, announced certain good resolutions.

You will find this in the Communication from the Council in addition to the Third Annual Report, Document 89, which you have in your files.

This is what we read. Forgive me this rather lengthy quotation, but it is very much to the point.

"The determination of Governments to go forward" — that is how it begins — "along the path of co-operation in the research, development and production of armaments, which, over the last few years," — you knew nothing about it, neither did I, but we are hearing about it now — "has given rise to numerous projects, proposals, exchanges of information and joint stu-

M. P. H. Teitgen (suite)

Comme nous n'avons pas encore suffisamment l'esprit d'association, d'union, de solidarité qui permette à nos pays de franchir cet obstacle, la plupart de nos partenaires hésitent à s'engager par des accords de fournitures qui lieraient totalement et entièrement leur sécurité aux fabrications d'un voisin, même d'un voisin ami, très aimé, même d'un voisin partenaire dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale.

Mais, surtout, la plupart de nos pays ne peuvent pas accepter cette coopération qui se traduirait simplement par des offres de matériel fourni par un voisin en raison du rôle — que je définissais tout à l'heure — que jouent dans la technique moderne, dans l'économie moderne et son expansion ces fabrications de guerre qui mettent en cause la recherche et les industries de pointe.

Un pays qui achèterait ses fusées à un voisin, ses avions intercepteurs ou à réaction à tel autre, qui se ferait livrer telle autre catégorie d'armement moderne par un troisième ami, ce pays, ne participant plus à la tâche, serait, par la force des choses, mis à l'écart d'un certain nombre de progrès techniques, absolument indispensables à l'expansion économique moderne.

Les industries de pointe, les laboratoires et les centres de recherche travaillent d'abord sur des matériels militaires puis mettent au point des techniques utilisables dans le secteur civil.

Un pays ne peut pas renoncer à toute activité, à toute recherche dans ce domaine, sans risquer de se mettre en retard dans la voie générale de l'évolution.

D'où la nécessité d'aboutir à des programmes intégrés dans lesquels la tâche, les recherches, les fabrications sont réparties de telle manière qu'aucun pays n'ait l'impression de se lier trop étroitement à un voisin, qu'il ait seulement la certitude d'entrer dans un réseau de solidarité à double sens et qu'il ait aussi la certitude que sa participation à la tâche commune aidera à son expansion économique.

Mesdames, Messieurs, le 16 décembre 1957, les chefs des gouvernements membres de l'O.T.A.N. devaient se réunir à Paris. Notre commission des Questions de Défense et des Armements a pensé que l'occasion était bonne de soumettre à ces chefs de gouvernement un rapport sur ce problème de la participation de l'Europe à la fabri-

cation des moyens de défense de l'Alliance atlantique, de proposer à ces chefs de gouvernements, membres de l'O.T.A.N., d'attribuer à l'Europe, à l'U.E.O., une tâche, de lui assigner une mission à réaliser en commun, par spécialisation et par répartition dans le cadre général de l'armement atlantique.

Nous avons fait de notre mieux pour exposer clairement les idées de votre Assemblée sur cette question.

Un rapport a été établi, celui que vous avez sous les yeux. Il a été transmis aux chefs de gouvernement par les voies appropriées, mais ils ne l'ont pas lu. En tout cas, s'ils l'ont lu, ils l'ont fait en cachette et n'ont pas estimé qu'ils avaient à nous faire part des impressions que leur avait causées cette lecture.

Nous pouvions désespérer d'être jamais compris et entendus.

Fort heureusement, dans les temps qui ont suivi, un accord à trois a été conclu entre la France, l'Allemagne et l'Italie, pour la mise au point d'un effort commun.

Ah ! à partir de ce jour-là, on s'est inquiété ! On ne s'inquiète jamais de ne rien faire. Mais dès que quelqu'un paraît vouloir faire quelque chose, dès qu'ils sont deux ou trois à vouloir faire quelque chose, tout le reste tremble.

Qu'allaient faire l'Allemagne, l'Italie et la France ? Nos gouvernements se sont émus au point que nous avons eu l'extrême avantage d'une communication qui témoigne de cette émotion et qui, pour échapper à cette menace de la trinité, nous annonce quelques bonnes résolutions.

Vous trouverez ce texte dans la communication du Conseil, en complément du troisième rapport annuel, Document 89, que vous avez dans vos dossiers.

Voici ce que j'y lis. Je m'excuse de cette lecture un peu longue, mais elle est au cœur du sujet.

« La volonté des gouvernements d'aller de l'avant » — vous entendez bien, c'est comme cela que cela commence — « dans la voie de la coopération en matière d'études, de recherches et de production d'armements qui s'est manifestée au cours des dernières années » — vous ne le saviez pas, moi non plus, mais enfin nous l'apprenons aujourd'hui — « par de nombreux projets, pro-

Mr. P. H. Teitgen (continued)

dies, was expressed last April in rather more definite terms, in the form of two concrete proposals". A happy outcome indeed! "The first, introduced by the United Kingdom Delegation, suggests a method of work and 19 types of armaments which might be suitable for active co-operation. The second, submitted by the Defence Ministers of the Federal Republic of Germany and the French and Italian Republics, concerns 7 types of equipment already agreed by them for joint action and, therefore, brought to the notice of their partners with a view to possible extension.

After considering the two proposals, the seven Defence Ministers submitted them to the meetings of the NATO Defence Ministers on 17th April, when the fifteen Ministers 'were in agreement on certain measures to achieve greater co-ordination and to widen co-operation among member countries with respect to defence research, development and production'. In particular, they approved the principle that any group of nations in N.A.T.O., such as W.E.U., should be encouraged to formulate collective plans for co-operation in defence research, development and production. Such plans should be presented to N.A.T.O. through the Secretariat General. Proper provision should be made to give any interested NATO country, which can make a positive contribution, the opportunity to associate itself with any such plans."

At last, Ladies and Gentlemen, the Ministers have been good enough to lay down the principle of the need for co-operation between the seven member countries of W.E.U., united within the Atlantic Pact, in arming and defending the free world.

What results did this produce? We have no idea. The experts — so we have been told — met on 20th May to draw certain practical conclusions from this definition of policy. But we know nothing of these deliberations; we are never told anything. Hence we are in no position to form any kind of opinion. We know nothing

and we can find out nothing. And so, once again, we are likely to find ourselves floundering in the quicksands.

That is what we fear. We may be wrong. Perhaps by now a firm and resolute decision has been reached, as stated in the document I have just read out. Perhaps governments have given orders to their various departments and experts to draw up a practical plan based on the principles laid down. Perhaps. Only, I repeat, we know nothing about it and we fear the worst, that is to say the state of affairs which has existed for some years.

When I say the worst, that simply means finding ourselves back where we started. Each country will draw up its lists of the armaments it considers it is well-equipped to produce and those in its possession which it regards as suitable for modern warfare and use by other countries. It will offer them to its neighbours, repeating what it has so often said: I intend to produce these types of equipment for myself and am prepared to make them available to you. To which the other country will reply, as in the past: I cannot very well be content with equipment produced by you in conditions over which I have no control, and which would make me dependent upon your technicians, your strategists, your ideas and your production. I would prefer the various types of equipment we require to be pooled, each of us taking part in production in such a way that we are obliged to work together, one of us producing a certain type of equipment and another some accessory, or, better still, one manufacturing a certain part and the other a different part, so that all production would be completely integrated and we would all feel secure. In that way too, peak industries in both our countries could benefit from the experience acquired in this joint production.

To which the first country will reply: I am sorry, but all I can do is to provide you with this equipment; I cannot allow you to produce any part of it yourself. I want to produce it exclusively in my own factories, according to my own ideas. You may use it as delivered to you, but I cannot allow you to take part in producing it. My plans are already made;

M. P. H. Teitgen (suite)

positions, échanges d'informations et études en commun, s'est en quelque sorte cristallisée au cours du mois d'avril dernier dans deux propositions concrètes ». Bien heureuse cristallisation ! « L'une, émanant de la délégation du Royaume-Uni, offre une méthode et 19 types d'armements susceptibles de faire l'objet d'une coopération effective. L'autre, faite par les ministres de la Défense nationale de la République fédérale d'Allemagne, de la République française et de la République italienne, mentionne 7 types de matériel déjà retenus par eux, objet d'une action commune et qui sont ainsi portés à la connaissance des autres partenaires en vue d'une extension éventuelle.

Les deux propositions en question, après examen par les sept ministres de la Défense nationale, furent présentées par eux lors de la réunion des ministres de la Défense nationale de l'O.T.A.N. du 17 avril. Au cours de cette réunion, 'les quinze ministres se sont mis d'accord sur certaines mesures destinées à réaliser une plus grande coordination et à élargir la coopération entre les pays membres en ce qui concerne les études et recherches et la production dans le domaine de la défense'. Ils ont notamment adopté le principe suivant lequel tout groupe de pays membres de l'O.T.A.N., comme l'U.E.O., devrait être incité à formuler des plans collectifs de coopération dans le domaine des études, de la mise au point et de la fabrication des armements en ajoutant que ces plans devraient être soumis à l'O.T.A.N. par l'intermédiaire du Secrétariat général et que des dispositions appropriées devraient être prises pour donner à tout pays de l'O.T.A.N. intéressé et en mesure d'apporter une contribution effective, la possibilité de participer à l'exécution de tout plan de cet ordre. »

Enfin, mes chers collègues, les ministres ont bien voulu poser ce principe de la nécessité d'une coopération des sept pays membres de l'U.E.O., groupés en une unité au sein du pacte de l'Atlantique, à l'armement et à la défense du monde libre.

Qu'en est-il advenu ? Nous n'en savons rien. Les experts — nous a-t-on dit — se sont réunis le 20 mai pour mettre au point certaines conclusions pratiques que pourrait comporter cette déclaration de principe. Mais nous ignorons tout de ces travaux, de ces discussions, aucun renseignement ne nous est fourni. Nous sommes hors

d'état de formuler un avis ou une opinion quelconque. Nous ne pouvons rien savoir et nous ne savons rien. Alors, nous redoutons l'enlisement une fois de plus.

Voici ce que nous redoutons. Peut-être avons-nous tort ? Peut-être bien que maintenant une décision ferme a été prise avec une volonté absolue, comme il est dit dans le document que je viens de vous lire ? Peut-être bien que les gouvernements ont donné des ordres à leurs services, à leurs techniciens, pour la mise au point d'un programme pratique sur la base des principes qui viennent d'être énoncés ? Peut-être ? Seulement, je le répète, comme nous n'en savons rien, nous redoutons le pire, c'est-à-dire l'état de choses qui dure depuis un certain nombre d'années.

Le pire, c'est simplement ceci : qu'on en revienne au point de départ. Chaque pays établit ses listes : celle des armements qu'il se croit en mesure de fabriquer dans de bonnes conditions et celle des armements qui, dans son arsenal, lui paraissent appropriés à la guerre moderne et aux besoins des autres. Il les tend à ses voisins et leur répète ce qu'il dit depuis bien longtemps : ces matériels, je vais les fabriquer pour moi ; ils sont à votre disposition. A quoi le voisin répondra, comme par le passé : je ne puis tout de même pas me contenter de matériels que vous fabriquerez complètement en dehors de moi et qui me mettraient sous la dépendance de vos techniciens, de vos stratèges, de vos conceptions et de votre fabrication. Ce que je préférerais, c'est que les divers matériels dont nous avons besoin soient mis en pool, que chacun prenne une part dans ces fabrications, de telle manière que nous soyons obligés de les réaliser tous ensemble, l'un produisant tel matériel, l'autre tel autre matériel complémentaire, mieux encore, l'un fabriquant telle partie d'un matériel et l'autre telle autre partie, de telle sorte que chaque fabrication soit complètement intégrée et que nous nous sentions tous en sécurité, de telle manière aussi que chaque industrie de pointe puisse profiter de l'expérience que lui donnerait cette fabrication en commun.

A quoi le premier pays répond : pardon, je ne puis que vous fournir ces matériels ; je ne puis renoncer en votre faveur à une partie de leur fabrication. Je les fabriquerai intégralement dans mes usines et selon mes conceptions. Vous les utiliserez tel que je vous les livrerai. Mais je ne puis vous associer à leur réalisation. Déjà mes plans sont arrêtés ; déjà mes industries ont pris

Mr. P. H. Teitgen (continued)

my industries have already taken over the various manufacturing processes. My hands are tied. I am no longer free to agree to this two-way co-operation, to this perfectly integrated production which alone could ensure security while furthering European unity and brotherhood.

That is the kind of thing countries have been saying to one another for years. We fear they may go on saying it, in spite of the fine declaration in Document 89. If we are mistaken please excuse us. If this time the governments have made good resolutions and if we are unjustified in our complaints and criticisms, may we be forgiven; if they are undeserved today, these criticisms, and more, were certainly justified a short time ago.

In an attempt, at any rate, to put an end to this uncertainty which is so discouraging for our Assembly and has the effect of minimising its importance and weighing on all our minds — since each of us wonders what his own responsibility is, when, in theory, the public regards us as being in charge of the defence and security of Europe, and when, practically speaking, we have no power to make the necessary effort, promote, guide or control it — I submit to the Assembly, Mr. President, the amendment which has been distributed and which is intended as an addition to the draft Resolution in the Report. It reads as follows :

“The Assembly,

Considering the failure of attempts over the last decade to achieve any fundamental agreement on the common production of armaments;

Aware that member States, while agreed on the benefit of common armaments production, have repeatedly failed to reconcile competing national interests in this field ;

Concerned at the slow progress of the latest attempts reported by the Council;

Considering the need for an impartial assessment of the problems :

In application of Article VII (f) of the Charter,

Appoints a Committee of Investigation for one year, composed of five members, to report to the Committee on Defence Questions and Armaments on progress and difficulties in the field of common production of armaments.”

That is what the Committee suggests as a last attempt, under the terms of the Charter, to learn what is happening so that we can then exercise some control, assist if need be, use whatever persuasion is required and approach our respective governments and parliaments where necessary to secure fair play in the true team spirit.

This Committee of Investigation is a last resort. I hope it will secure the information you need, Mr. President, Ladies and Gentlemen, and that I, alas, as Rapporteur, am unable to give you.

After these remarks on behalf of the Committee, allow me to add a few words on my own behalf. It is precisely because I, who, as Rapporteur, have done my best for three years to keep you informed, to assist the Assembly in its task, to help you to fulfil your obligations, am obliged to face the fact, after all this time, that my efforts have been in vain, that I have decided to relinquish my task. This is the last time I shall present this Report. I shall never present it again because I cannot go on indefinitely doing something I know to be fruitless.

(Applause.)

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Teitgen.

Your Reports have always been of great interest and value to us. I hope you may perhaps continue to present us with information of the kind we so badly need.

Before going on with the Debate and calling the Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments, may I recall that I said earlier in the Session that if there was a general desire to suspend the Sitting for ten minutes or a quarter of an hour, I would follow that practice. On the other hand, there is today, as we say, a “sporting chance” of getting through

M. P. H. Teitgen (suite)

en charge telle ou telle fraction de ces fabrications. Je suis lié. Je ne peux plus accepter cette coopération — cette coopération qui serait à double sens —, cette fabrication qui serait véritablement intégrée et qui seule assurerait la sécurité en même temps qu'elle aiderait au développement de la solidarité et de l'unité européennes.

Voilà ce qu'on dit depuis des années, dans des échanges d'Etat à Etat. Nous craignons que l'on continue à le dire demain, malgré la belle déclaration que nous avons lue dans le Document 89. Si nous nous trompons, qu'on nous pardonne ; si cette fois les Gouvernements ont pris de bonnes résolutions et si c'est à la légère que nous formulons ces griefs ou ces critiques, qu'on nous en excuse ; si cela n'est pas mérité pour aujourd'hui cela l'était certainement pour hier, et encore le compte n'y est pas.

A tout le moins, pour éviter de continuer dans cette incertitude qui décourage notre Assemblée, minimise son rôle, finit par peser sur la conscience de chacun de nous — car chacun de nous se demande quel est son degré de responsabilité dans une affaire où nous assumons théoriquement, aux yeux de l'opinion, le souci de la défense et de la sécurité de l'Europe, et où, pratiquement, nous ne disposons d'aucun moyen pour participer à l'effort nécessaire, pour encourager, guider, contrôler — Monsieur le Président, j'ai l'honneur de proposer à notre Assemblée l'amendement qui vous a été distribué et qui complète le projet de résolution qui figure dans le rapport. Il est ainsi libellé :

« L'Assemblée,

Considérant l'échec des tentatives, faites au cours des dix dernières années, de réaliser un accord fondamental sur la production en commun d'armements ;

Sachant que les Etats membres, bien qu'ils s'accordent à reconnaître les avantages de la production en commun d'armements, se sont montrés régulièrement incapables de réconcilier les intérêts nationaux rivaux en ce domaine ;

Inquiète devant la lenteur des progrès des dernières tentatives signalées par le Conseil ;

Compte tenu de la nécessité d'une analyse impartiale du problème ;

En application de l'article VII (f) de la Charte,

Nomme pour un an une commission d'investigation, composée de cinq membres, chargée de faire rapport à la commission des Questions de Défense et des Armements sur les progrès et difficultés en matière de production en commun d'armements. »

Voilà ce que vous propose votre Commission, ultime moyen qui nous est offert par la Charte d'abord de savoir ce qui se passe pour pouvoir ensuite contrôler, aider s'il le faut, persuader dans la mesure nécessaire, au besoin intervenir auprès de nos gouvernements, dans nos parlements respectifs, pour qu'ils jouent le jeu régulier, en équipe.

Dernier moyen de cette Commission d'investigation. Je souhaite pour ma part qu'elle obtienne les renseignements dont vous avez besoin, Monsieur le Président, mes chers collègues, et que votre rapporteur, hélas ! est incapable de vous fournir.

Cela dit au nom de la Commission, vous me permettez d'ajouter quelques mots en mon nom personnel. C'est précisément parce que votre rapporteur, qui cependant, depuis trois ans, a fait de son mieux pour vous renseigner, pour participer à cette tâche qui incombe à notre Assemblée, pour vous aider à la remplir, est obligé de constater qu'au bout de ce temps ses efforts ont été vains qu'il a décidé de renoncer à sa mission. C'est la dernière fois que je présente ce rapport. Je ne le présenterai plus, parce que je ne peux pas continuer, pour ma part, à m'associer plus longtemps à une tentative sans issue. (*Applaudissements.*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Teitgen.

Vos rapports présentent toujours pour nous un grand intérêt et nous sont d'une très grande utilité. J'espère que vous voudrez bien continuer à nous informer en un domaine où cela nous est tellement nécessaire.

Avant de poursuivre la discussion et de donner la parole au président de la commission des Questions de Défense et des Armements, puis-je rappeler que j'ai indiqué au cours de la session que si la plupart des membres souhaitaient une suspension de séance de dix minutes ou un quart d'heure, je me rangerai à leur opinion, mais avec un peu de chance, nous pourrions aujourd'hui

The President (continued)

our business before lunch and consequently not having to have an afternoon Sitting. Therefore, it is proposed to continue this Debate, unless the Assembly indicates that it would like to have a quarter of an hour's suspension...

Very well, we will go on with the Debate.

I call the Marchese Lucifero, Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments.

Mr. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, as Chairman of the Committee, there is just one comment I would like to make on its behalf, in order to prevent any doubt or misunderstanding.

The proposal to set up a Committee of Investigation, presented on behalf of our Committee by Mr. Teitgen, is not in any way intended as a piece of defiance directed against the Council of Ministers. It merely aims at providing, in due course, a useful means of promoting easier, speedier and more effective co-operation.

If anyone has interpreted it — shall we say jokingly — as a declaration of war, let me disabuse his mind at once of any such a notion. It is simply that, in face of the many difficulties so constantly alluded to here and emphasised again just now by the Rapporteur, my Committee wished to leave no stone unturned to enable relations between the Council of Ministers and its subordinate bodies to become as close, friendly and solidly based as possible, the sphere of each being clearly defined so that there may be complete, honest, calm and friendly co-operation between them.

The PRESIDENT. — Thank you Mr. Lucifero.

I call Lord Stonehaven.

Lord STONEHAVEN (*United Kingdom*). — I wish first, very humbly if I may, to congratulate Mr. Teitgen on his really excellent Report. We are used to having excellent Reports from the Defence Committee. What will happen if our Rapporteur will not report any more is, I am afraid, that the standard will go down.

Unlike the extremely excellent Report that we had from Mr. Fens, this Report has not been

debated by the Committee. The reason was that there was not sufficient time to do so. The draft Recommendation, paragraphs 1 to 6, was fully discussed and voted upon, but the rest of the Report has not been discussed by anybody in public or in private. Generally, when we discuss these points, matters come out on which there are small disagreements in the Committee, and normally we manage to express our points of view and are eventually able to go forward with a united front. Unfortunately, in this case it was not possible to do that. I wish to reaffirm that I entirely support recommendations 1 to 6 on which we voted, but there are small points of difference which I wish to take up concerning the body of the Report and about which I feel that, had we been able to discuss them in Committee, I would have found myself in entire agreement with Mr. Teitgen.

In paragraph 4, on page 2, it is stated: "The United States had considered supplying their Allies with modern weapons which they are still the only nation to produce." I challenge that statement and would point out that the Americans are building the British Canberra under licence and calling it by some American name. They are also equipping a large proportion of their aircraft with British jet engines and, I believe, are proposing to fit them with turboprops. Then there is the fact of the Americans adopting the British angled flight deck for carriers and the British steam launching catapult, the British roller positioning gear and the British landing mirror; and it is said that this has saved the United States between £6 million and £7 million a year in avoiding crashes. There are also the four British guided missiles about which you know, and the British atomic and hydrogen bombs. In passing, I wish to say that there is no evidence of anybody other than Great Britain having actually dropped a hydrogen bomb from an aeroplane. Other people have exploded them, but, so far as I know, no one else has dropped one from an aeroplane. So I think that statement in the Report is not quite justified, but I would have liked to have a talk with Mr. Teitgen about it before this occasion. Regarding modern weapons, the United Kingdom has taken up the Bofors gun, the Sten gun and the FN rifle which are not produced by Britain except under licence. They are continental inventions.

M. le Président (suite)

terminer nos travaux avant le déjeuner, et par conséquent, ne pas siéger cet après-midi. C'est pourquoi, je propose de poursuivre la discussion, à moins que l'Assemblée ne me fasse savoir qu'elle désire une suspension d'un quart d'heure...

Dans ces conditions, la discussion continue.

La parole est au Marchese Lucifero, président de la commission des Questions de Défense et des Armements.

M. LUCIFERO (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, mes chers collègues, en ma qualité de président de la Commission, et en son nom, je tiens à faire une simple déclaration afin d'éviter toute équivoque ou toute erreur éventuelle d'interprétation.

La proposition de créer une commission d'investigation faite en notre nom par notre éminent collègue, M. Teitgen, ne tend nullement à faire acte d'opposition au Conseil des Ministres. Elle a uniquement pour objet de préparer la voie à une collaboration plus rapide, plus facile et plus effective.

Si donc l'un ou l'autre de nos collègues a cru devoir interpréter notre initiative comme une déclaration de guerre (soit dit en plaisantant), je tiens à déclarer que telle n'a jamais été notre intention. Retenons simplement que, devant les difficultés si souvent évoquées dans cette enceinte et soulignées aujourd'hui encore par le rapporteur, la Commission entend se servir de tous les moyens susceptibles de faciliter des rapports fréquents, permanents et cordiaux avec le Conseil des Ministres et avec ses organes, afin de pouvoir déployer nos efforts, je le répète, dans un esprit de collaboration intime, loyale et sereine.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Lucifero.

La parole est à Lord Stonehaven.

LORD STONEHAVEN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Qu'il me soit tout d'abord permis, en toute humilité, de féliciter M. Teitgen de son excellent rapport. La Commission des Questions de Défense nous a toujours habitués à d'excellents rapports et je crains fort que le niveau ne baisse si notre Rapporteur renonce désormais à en rédiger.

Contrairement au rapport remarquable qui nous a été présenté par M. Fens, celui de

M. Teitgen n'a pas été discuté en Commission, faute de temps. Le projet de recommandation (paragraphe 1 à 6) a été amplement débattu puis voté, mais le reste du rapport n'a donné lieu à aucune discussion publique ou privée. Généralement, lorsque nous discutons de ces questions, des problèmes surgissent, donnant lieu à des désaccords sans gravité au sein de la Commission. Habituellement, nous parvenons à exprimer nos divers points de vue et réussissons finalement à repartir de l'avant en faisant front unique. Malheureusement, cela n'a pas été possible cette fois-ci. Je tiens à confirmer que j'appuie entièrement les paragraphes 1 à 6 de la recommandation que nous avons votés, mais il y a divers petits points de désaccord sur lesquels je désire revenir. Ils concernent la substance du rapport et si nous les avons discutés au préalable en Commission, je suis certain que je serais tombé tout à fait d'accord avec M. Teitgen.

Au paragraphe 4 de la page 2 du Rapport il est dit que : « Les Etats-Unis avaient envisagé de confier à leurs alliés les armes modernes qu'ils sont encore les seuls à produire. » Je conteste cette déclaration et voudrais faire observer que l'avion britannique « Canberra » est construit sous licence par les Américains qui l'ont baptisé d'un nom américain. De plus, une grande partie de l'aviation américaine est équipée de moteurs à réaction britanniques et doit être munie prochainement de turbo-propulseurs. Enfin, les Américains ont adopté le pont d'envol oblique de porte-avions, et la catapulte à vapeur britanniques, le dispositif de positionnement à roulement britannique et le miroir d'atterrissage britannique ; on dit que les Etats-Unis économisent entre 6 et 7 millions de livres sterling par an, en raison du nombre d'accidents d'avions qui ont pu ainsi être évités. Il y a également les quatre engins téléguidés britanniques que vous connaissez et les bombes atomiques et à hydrogène britanniques. Je voudrais dire en passant que nous ne possédons aucune preuve qu'un pays autre que la Grande-Bretagne ait effectivement lancé une bombe à hydrogène d'un avion. D'autres pays les ont fait exploser, mais pour autant que je sache, nul autre n'en a encore lancé d'un avion. Je pense donc que cette déclaration du rapport n'était pas très justifiée, mais j'aurais aimé en discuter avec M. Teitgen avant cette réunion. En ce qui concerne les armes modernes, le Royaume-Uni a adopté le canon Bofors, le Sten gun et le fusil FN qui ne sont pas fabriqués en Grande-Bretagne, sauf sous licence. Ce sont des inventions continentales.

Lord Stonehaven (continued)

In paragraphs 10 and 11 on page 3 of the Report, Mr. Teitgen enumerates various bilateral agreements which have been working for, roughly, 18 months, and, as I agree with him, without apparently any result. On the other hand, he takes a very gloomy view of bilateral arrangements. A trilateral arrangement is only one step better than a bilateral arrangement, and this he supports. I think his view is a little jaundiced, though I do not want to use an offensive expression about it. But Mr. Teitgen takes a rather poor view, perhaps unnecessarily, of bilateral agreements, which are at any rate a start.

I agree with the statement in paragraph 13: "The success of regional co-operation in Europe depends on each of the partners concerned. A political will must inspire these governments to put the general interests of joint defence before the selfish interests of certain firms or branches of industry, which may be obliged to adapt themselves to the effects of regional co-operation". I entirely endorse that, but I think it could have been worded "all the partners concerned" instead of "each". If the word "each" is used, it can be considered as a bilateral agreement.

I come now to the real bone of contention between myself and Mr. Teitgen. It is in paragraph 24 under the heading "Conclusion". I entirely agree with the contents of paragraph 23, but paragraph 24 I consider to be an entirely unwarranted attack on the United Kingdom. I hope I can produce some remarks on this subject which will illustrate my point. The whole conception of interdependence was introduced by the United Kingdom and she has taken a leading part in backing up this theory in the various negotiations ever since. That is my point of view, and, of course, Mr. Teitgen is entitled to his. I felt, however, that I would not like to go away without saying what I have said, although I would have preferred to say it in Committee.

In Chapter III, Mr. Teitgen states his ideas on the question: "How can W.E.U. start regional co-operation working?" and I would like to add a few ideas of my own. As Mr. Teitgen has taken upon himself to tell the United Kingdom what she should or should not do, I hope he will not object or hold it against me if I point out a few things which the United Kingdom has done in

the field of co-operative research. I think one must remember that politics is a matter of faith, hope and darned little charity; but engineering and production is a matter of hard fact, and that is quite different. Production and research being an engineering problem, I think at least one might start considering it from the point of view of an engineer for a moment and not from the point of view of a politician, because all one says is that political consideration which has been going on for a long time has not produced any tangible result. Therefore, perhaps we may go into the question of why it has not.

One of the principles of engineering is that the engineer often learns more from his failures than from his successes, because he has to find out why he went wrong. Could not we with profit apply that principle to this problem, which is a very difficult problem indeed? By analysing the results of our successes and our failures, we may find the line on which to proceed.

I would like to say that my "laggard" country first started on co-operative research in 1916 and the first tangible result from that co-operative effort emerged in 1918. The major obstacle to be overcome is mistrust of one's competitors, and the principle is the same whether it is between individual firms in the competitive field, or whether it is between countries. The principle is also the same whether it is in armament work, which is one form of engineering, or in civil work, which is another form of engineering. The same principle is there; it is the fear of losing a competitive position.

Our first actual research association was founded in 1918 and is still working. There are now more than 40 research associations serving industries as diverse as cast iron, wool and ceramics. They are voluntary bodies started and run by the member firms themselves and financially helped to a small extent by the Government, which also gives encouragement. Today, the combined income from their own efforts, together with slight Government aid, is nearly £5 millions a year. They employ some 4,500 engineers, scientists and technicians, and, on conditions agreed by the councils of the research associations, Commonwealth countries are admitted and welcomed as members of these groups. Furthermore, subject to agreement with the Board of Trade, foreign firms manufacturing in

Lord Stonehaven (suite)

Aux paragraphes 10 et 11 de la page 3 du rapport, M. Teitgen énumère les divers accords bilatéraux qui sont en vigueur depuis environ 18 mois et qui n'ont pas abouti — je suis d'accord avec lui sur ce point — à des résultats très probants. D'autre part, M. Teitgen est très pessimiste par ailleurs en ce qui concerne tout accord bilatéral. Un accord tripartite est à peine plus satisfaisant, mais il en est partisan. Je crois qu'il voit les choses un peu trop en noir, soit dit sans l'offenser, et il minimise peut-être plus que de raison l'importance des accords bilatéraux, qui marquent malgré tout un début.

Je suis d'accord avec la déclaration figurant au paragraphe 13, selon laquelle : « Le succès de la coopération régionale en Europe dépend de chacun des partenaires intéressés. Une volonté politique doit animer les gouvernements en cause qui doivent faire passer l'intérêt général de la défense commune avant l'intérêt égoïste de certaines entreprises ou branches d'industrie qui pourront être conduites à réorienter leur activité sous l'effet de la coopération régionale. » Je souscris totalement à cela, mais je crois que l'on aurait dû se référer à « tous les partenaires intéressés », plutôt qu'à « chacun des partenaires intéressés ». Si le mot « chacun » est utilisé on peut croire qu'il s'agit d'un accord bilatéral.

J'en arrive maintenant à la véritable pomme de discorde entre M. Teitgen et moi-même. Elle figure au paragraphe 24, sous le titre « Conclusion ». J'approuve entièrement le contenu du paragraphe 23, mais je considère le paragraphe 24 comme une attaque absolument gratuite contre le Royaume-Uni. J'espère pouvoir vous le prouver. La notion même d'interdépendance a été introduite par le Royaume-Uni et ce dernier a joué un rôle de premier plan en soutenant cette théorie au cours des diverses négociations qui ont eu lieu depuis lors. C'est là mon avis, mais naturellement M. Teitgen a le droit d'avoir le sien. Je n'aurais cependant pas aimé m'en aller sans vous avoir dit ce que je viens de vous dire, bien que j'eusse préféré le faire en Commission.

Au chapitre III, M. Teitgen expose ses idées relatives à la question suivante : « Comment l'Union de l'Europe Occidentale peut-elle mettre en œuvre la coopération régionale ? » Je voudrais y ajouter quelques idées personnelles. Etant donné que M. Teitgen a pris sur lui de dire au Royaume-Uni ce qu'il devrait ou ne devrait pas faire, j'espère qu'il ne verra pas d'objection ou

qu'il ne m'en voudra pas si je précise quelques-unes des réalisations du Royaume-Uni en matière de coopération dans le domaine de la recherche. Il faut se souvenir que la politique est affaire de foi, d'espoir et qu'il y entre fort peu de charité ; mais la technique et la production s'expriment de façon tangible, et cela c'est une autre histoire. La production et la recherche étant des problèmes techniques, je crois qu'on peut les considérer, du moins au départ, et provisoirement, du point de vue de l'ingénieur et non du politicien. En effet, on entend très souvent dire que les délibérations politiques qui se poursuivent depuis si longtemps n'aboutissent à aucun résultat tangible. C'est pourquoi, il n'est peut-être pas inutile d'en rechercher la raison.

L'un des principes de la technique est qu'un échec est souvent beaucoup plus instructif qu'un succès, car l'ingénieur doit alors trouver la raison de son erreur. Ne pourrions-nous appliquer avec profit ce principe au problème vraiment difficile que nous avons à résoudre ? En analysant les conséquences de nos succès et de nos échecs, nous trouverions peut-être la voie à suivre.

Je tiens à dire que mon pays, tout « retardataire » qu'il soit, a été en 1916 l'instigateur de la première association de recherches ; les premiers résultats tangibles de cet effort de coopération se sont fait sentir dès 1918. Le principal obstacle à surmonter est la méfiance de la concurrence, et dans ce domaine, le principe est le même qu'il s'agisse de sociétés privées ou de pays, qu'il s'agisse d'industrie militaire, branche de l'industrie mécanique ou d'industrie civile, autre branche de l'industrie mécanique : ce principe, c'est la crainte de la concurrence.

Notre première véritable association de recherche a été créée en 1918 et n'a pas cessé de fonctionner. Il existe à l'heure actuelle plus de 40 associations de recherche au service d'industries aussi diverses que celles du fer coulé, de la laine et de la céramique. Ce sont des organisations bénévoles, instaurées et dirigées par les industries membres elles-mêmes, et qui reçoivent une certaine aide financière du gouvernement, ainsi que des encouragements. Aujourd'hui, le revenu combiné de leurs efforts et de l'aide accordée par le gouvernement, atteint près de 5 millions de livres sterling par an. Ces associations emploient environ 4.500 ingénieurs, savants et techniciens et les pays du Commonwealth sont admis et même bien accueillis en tant que membres, aux conditions fixées par les conseils de ces associations de recherche. De plus, sous réserve

Lord Stonehaven (continued)

the United Kingdom, of which there is a large number, are also allowed to become members and to participate in this joint research effort.

The principle of co-operative research has been expanded and applied on an international basis by O.E.E.C., and it is enthusiastically supported by the United Kingdom. I have a note of some notable successes achieved by co-operative research between the United Kingdom and overseas countries. This note is contained in one of the Reports of O.E.E.C. One notable success was in the field of tonnage oxygen in the iron and steel industry. That group was chaired by a Belgian professor, and the members joining in that joint research were Austria, Belgium, France, Greece, Italy, Luxembourg, the Netherlands and the United States. That has been to the benefit of all, and they have overcome their mutual problems and have achieved something. That is what we want to do. We want to get something done and not merely talked about.

There have been other groups investigating wind power, the transport of fuel gases, the gasification of fuels, phosphatic fertilisers without sulphuric acid, man-made fibres, new coking processes, photogrammetric processes — that group was under the chairmanship of an Italian — the desalting of brackish water, and the promotion of research into low-grade ores. They are all solid achievements, all of which have been accomplished in the past. There is also a current and a future programme being pursued with vigour and enthusiasm.

In the United Kingdom, the governing principles of co-operation in research have been expressed by Dr. Malloch, who is intimately connected with this research. He states that "Co-operation must be based on enlightened self-interest, that is to say each of the participants in a project must see clearly that they are likely to benefit from working together." Then he qualifies that by saying: "Where, however, the degree of self-interest is too great and patent rights or other strong vested interests are likely to be involved, it is difficult to achieve effective co-operation." His next point is: "The subjects chosen must be sufficiently specific to allow for

effective work. It is never possible to achieve real co-operation with respect to generalities."

His third point is: "Co-operation cannot be imposed. It can only be effective when the people concerned work together whole-heartedly of their own free will. In practical terms, the way the work is organised and the specific matters to be investigated must be worked out by the people immediately concerned." I would stress those last words "by the people immediately concerned". He continues: "and for their efforts to be effective, they must have the backing of those responsible for the organisations to which they belong." Again, in the United Kingdom — the "laggard" — action has already been taken on paragraphs 1 and 2, and I think it would not be without interest if I rapidly stated what has happened.

As I have already said, one of the stumbling blocks is the disclosure of secrets to third parties and the fear that those disclosures may be made. There are still in force in the United Kingdom fairly harsh defence regulations which cover this field of defence work. To replace them — the emergency is deemed no longer to exist — a Bill was introduced in the House of Lords called "The Defence Contracts Bill" some three years ago. The House of Lords is a curious institution. We toe no party line, and we would not have that Bill at any price. The Government withdrew the Bill rather than have it unceremoniously flung out by the Peers. Then they did a very wise thing. They appointed a Committee known as the Howitt Committee which was charged with finding out the view of industry on how a workable Bill could be produced. When the Howitt Committee drafted its report and submitted it — it is now in the form of a White Paper and I think as a matter of interest it should be made available here — the Government drafted a Bill, and, unlike what happens with many reports, they followed this report almost word for word. The Government consulted representatives of industry, including the Federation of British Industries, the Association of British Chambers of Commerce, the National Union of Manufacturers, the Patent Institute, and many other organisations covering the whole country. The Govern-

Lord Stonehaven (suite)

d'un accord avec le Ministère du Commerce britannique, les entreprises étrangères ayant des usines dans le Royaume-Uni — et elles sont nombreuses — peuvent également en devenir membres et participer aux travaux de recherche communs.

Le principe de la recherche en commun a été élargi et appliqué sur le plan international par l'O.E.C.E. et il est encouragé avec enthousiasme par le Royaume-Uni. J'ai reçu une note faisant état de résultats appréciables obtenus sur le plan de la coopération en matière de recherche entre la Grande-Bretagne et d'autres pays. Cette note figure dans l'un des rapports de l'O.E.C.E. Un succès notable a été obtenu en matière de tonnage d'oxygène dans l'industrie sidérurgique. Ce groupe était présidé par un professeur belge, et l'Autriche, la Belgique, la France, la Grèce, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas et les États-Unis ont participé aux travaux de recherche. Cette expérience a été profitable à tous, les problèmes de chacun ont été surmontés et des résultats ont été obtenus. C'est là notre but. Nous voulons des actes et non pas seulement des paroles.

D'autres groupes ont fait des recherches sur l'énergie empruntée au vent, le transport des gaz combustibles, la gazéification des combustibles, les engrais phosphatés sans acide sulfurique, les fibres synthétiques, les nouveaux procédés de cokéfaction, les procédés photogrammétriques — ce dernier groupe était présidé par un Italien — le dessalage des eaux saumâtres, et la poursuite des recherches relatives aux minerais de faible teneur. Toutes ces réalisations concrètes ont été effectuées par le passé. Il y a également un programme en cours qui est poursuivi avec vigueur et enthousiasme.

Au Royaume-Uni, les principes directeurs de la coopération en matière de recherche ont été exposés par le Dr. Malloch, qui s'y intéresse de très près. Selon lui « la coopération doit être basée sur l'intérêt personnel bien compris, c'est-à-dire qu'à l'occasion de ces projets, chaque participant doit bien se rendre compte qu'il y a toutes les chances pour qu'il bénéficie du travail en commun ». Le Dr. Malloch atténue cette affirmation en ajoutant que « là où l'intérêt personnel est trop évident et là où la propriété industrielle ou d'autres puissants droits acquis sont en cause, il est difficile de parvenir à une coopération effective ». Il ajoute que « pour per-

mettre un travail efficace, il faut que les sujets choisis soient suffisamment déterminés. On ne peut jamais parvenir à une coopération véritable en traitant de généralités ».

Et voici sa troisième observation : « La coopération ne peut être imposée. Elle ne peut être efficace que si les gens intéressés travaillent ensemble de bon cœur et de leur plein gré. En d'autres termes, ce sont les personnes directement intéressées qui doivent décider de l'organisation du travail et des questions spécifiques qu'il convient d'étudier. » Je voudrais insister sur ces derniers mots « les personnes directement intéressées ». Afin que leurs efforts soient efficaces, poursuit le Dr. Malloch, il faut que les responsables des organisations auxquelles elles appartiennent leur donnent leur plein appui. Encore une fois, le Royaume-Uni — ce « retardataire » — a déjà commencé à agir conformément aux paragraphes 1 et 2 et je crois qu'il ne sera pas sans intérêt que je vous expose rapidement ce qui s'est passé.

Ainsi que je l'ai déjà dit, la pierre d'achoppement en matière de collaboration militaire est la divulgation des secrets à des tiers, et la crainte de cette divulgation. A cet égard, la législation toujours en vigueur au Royaume-Uni est assez rigoureuse. En vue de la modifier, et estimant que l'état d'urgence n'existait plus, un projet de loi a été présenté il y a trois ans à la Chambre des Lords, et intitulé « The Defence Contracts Bill ». La Chambre des Lords est une institution étrange. Nous n'obéissons à aucun mot d'ordre de parti et nous n'avons voulu à aucun prix de ce projet de loi. Le Gouvernement a préféré le retirer plutôt que de le voir rejeter sans cérémonie par les Pairs. Il a alors agi très sagement en nommant une commission connue sous le nom de Commission Howitt, chargée d'étudier le point de vue de l'industrie relatif à l'élaboration d'un projet de loi valable. Après que la Commission Howitt eût rédigé et présenté son rapport — publié maintenant sous forme d'un Livre blanc qu'il ne serait pas sans intérêt de nous procurer ici — le Gouvernement a rédigé un projet de loi, et contrairement à ce qui se passe en général, il a suivi ce rapport presque à la lettre. Le Gouvernement a consulté les représentants de l'industrie, y compris la Fédération des Industries Britanniques, l'Association des Chambres de Commerce britanniques, la *National Union of Manufacturers* (Union Nationale des Fabricants), le *Patent Institute* (Office des Brevets) et de nombreuses autres organisations couvrant le pays

Lord Stonehaven (continued)

ment took the trouble to get the real view of industry on this thorny problem.

Having drafted that Bill, the Government did not rest on their laurels. They went through the draft of the Bill word for word with the same representatives of industry whom they had consulted earlier. The result was that the Bill in its revised form went through both Houses of Parliament like a hot knife whistling through a pat of butter.

There could be a moral there for politicians, and I suggest that the moral is, "Do not tell the man who is trying to do the job what he should do, but ask him what his problems are and how he thinks they could be solved." If we approach these very difficult problems from that angle, we might be able to overcome them and arrive at as good a compromise as is possible under these very difficult circumstances.

The PRESIDENT. — Thank you Lord Stonehaven.

I call Admiral Heye.

Mr. HEYE (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I trust you will forgive me if I am not very familiar with the details of Mr. Teitgen's proposal since, at the time the Report was discussed, I was not yet a member of this Assembly.

I regard this Report as a very important document, which should be made known as widely as possible within Western European Union, and which, I trust, will produce some results.

I do not believe it is by chance that so many people have been inspired by similar thoughts in these last few days. Mr. Fens' Report, Mr. Teitgen's Report and, lastly, my own proposal, all tend in the same direction, namely that we must make a greater effort than hitherto to save time and money. That is possible only if we join forces and work more rapidly. We must be equipped to act more promptly than at present.

I do not think I am betraying any secrets — in this respect I agree with Lord Stonehaven —

if I say that we have great difficulty nowadays in extracting information from governments. Much of what goes on in our respective Foreign Offices and Defence Ministries escapes us. It is not a matter of personal distrust, but rather, it seems to me, of secrecy regulations, particularly American ones. The result is that we have no real opportunity of investigating thoroughly what we, as Members of Parliament, are expected to approve. Some of us probably have personal contacts enabling us to overcome this difficulty to a small extent. But I think it is essential that either by law — as in the United Kingdom — or in some other way, the opportunity should be given, at least to a small group of Members of Parliament or a small group of Committees of this Assembly, to share State secrets. I do not see why a Member of Parliament cannot keep a secret as well as a soldier, technician or scientist. The duty of a Member of Parliament should not be confined to approving expenditure, with only a vague idea of what it is for. He must persuade the experts, including soldiers and technicians, to place things in their right perspective for his benefit. He must induce them, by means of questions and discussion, to establish a scale of values. This is the only sensible way of managing our affairs, and the only way, as I ventured to say yesterday, of providing, up to the limits of our capacity, what is required for defence, without having to reduce our standard of living, which is such an important feature of our democratic life.

It seems to me essential for us to combine in producing more rapid results than could be done by a Committee of Investigation sitting off and on for a year. I believe we have no time to lose in this respect. We must make haste to find some way of progressing beyond the stage of bilateral treaties, which, if I am not mistaken, the United States still prefer. So far as possible, under the direction of N.A.T.O., of course, but on a regional basis, we must effect a certain division of labour. In other words, in a spirit of total equality, frankness and mutual trust, our individual countries must assume various tasks, in which the scientists and technicians of other countries will be entitled to co-operate. This is the only way to save time and make progress along the hard road towards rationalisation.

Lord Stonehaven (suite)

tout entier. Le Gouvernement a pris la peine de rechercher le point de vue même de l'industrie au sujet de cet épineux problème.

Après avoir rédigé ce projet de loi, le Gouvernement ne s'est pas reposé sur ses lauriers. Il l'a étudié mot à mot avec les représentants de l'industrie qui avaient déjà été consultés auparavant, ce qui a permis au projet de loi révisé de passer comme une lettre à la poste devant les deux Chambres.

Cette histoire pourrait avoir une morale à l'usage des politiciens. Elle pourrait s'énoncer ainsi : « Ne dites pas à celui qui doit agir ce qu'il a à faire, mais demandez-lui quelles sont ses difficultés et comment, à son avis, elles devraient être résolues. » Si nous abordons ainsi les problèmes extrêmement difficiles que nous avons à résoudre, nous pourrions peut-être les vaincre et parvenir à un compromis aussi satisfaisant que possible étant donné les circonstances.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, Lord Stonehaven.

La parole est à M. Heye.

M. HEYE (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je dois vous prier de m'excuser de ne pas connaître les détails de la proposition de M. Teitgen. Je n'appartenais pas encore à l'Assemblée lors de la délibération sur ce rapport.

Ce rapport constitue pour moi un très important document qui devrait trouver une diffusion aussi large que possible à l'intérieur de l'Union de l'Europe Occidentale, et avoir une suite.

A mon avis, ce n'est pas un hasard qu'un grand nombre de nos collègues se soient exprimés dans ce sens ces derniers jours. Le rapport de M. Fens, celui de M. Teitgen et enfin la proposition que j'ai eu l'honneur de faire, insistent tous sur la nécessité d'économiser, plus que jamais, du temps et de l'argent. Cela n'est possible qu'en unissant nos efforts et en travaillant plus rapidement. Nous devons être en mesure d'agir avec plus de promptitude qu'aujourd'hui.

Sans trahir aucun secret, je dirai, avec Lord Stonehaven, que ce n'est qu'à regret que l'exécutif

consent à nous fournir des informations. Peu de nouvelles nous parviennent du ministère des Affaires Etrangères et de celui de la Défense. Ce n'est pas une question de méfiance. A mon avis, cela résulte du secret qui couvre certaines informations et qui est principalement imposé par la législation américaine. Celle-ci nous empêche d'examiner avec soin les dispositions soumises à l'approbation des parlementaires. Sans doute, cette difficulté peut-elle être surmontée dans une mesure restreinte, par certains parlementaires, grâce à leurs relations personnelles. Mais je crois qu'il faudrait, par une loi, comme en Grande-Bretagne, ou par un autre moyen, permettre au moins à un petit nombre de parlementaires, de commissions de notre Assemblée, de prendre connaissance des renseignements confidentiels. Je ne vois pas pourquoi le parlementaire ne serait pas capable de garder le secret aussi bien que le soldat, le technicien ou le savant. Je considère que la tâche du parlementaire ne consiste pas seulement à voter des crédits, à des fins qu'on ne lui révèle que plus ou moins confusément. En effet, le parlementaire doit forcer le spécialiste, ainsi que le soldat ou le technicien, à préciser de son initiative, les points essentiels. Il doit l'amener, en le questionnant, en discutant avec lui, à fixer un ordre d'importance. Ce n'est que de cette manière que nous obtiendrons un budget raisonnable et que nous arriverons, comme je le disais hier, à ne dépenser que l'indispensable pour la défense, en tenant compte de nos possibilités, et sans abandonner notre niveau de vie, élément primordial de tout régime démocratique.

A mon avis, il est nécessaire de pousser les travaux communs à un rythme plus rapide que celui qui peut atteindre une commission d'enquête siégeant pendant un an. Il n'y a pas de temps à perdre. Nous devons tenter de trouver bientôt un système qui puisse se substituer aux traités bilatéraux. Si je ne m'abuse pas, les Etats-Unis persistent à donner la préférence aux traités bilatéraux. Nous devons autant que possible en arriver à une certaine répartition des tâches, régionale pour commencer, et naturellement sous l'autorité de l'O.T.A.N. C'est-à-dire qu'il faut assigner à chacun des pays un certain nombre de travaux sur la base d'une totale égalité de droits, en toute franchise et en toute confiance, tout en laissant aux savants et aux techniciens des autres pays le droit de collaborer à leur accomplissement. Ce n'est qu'ainsi que nous gagnerons du temps et que nous progresserons dans la difficile voie de la rationalisation.

Mr. Heye (continued)

Great Britain, for example, might say it was ready to develop a heavy tank and carry out all the research, planning and everything else connected with it. No other country in our community should then compete in this field, although all could put their scientists to work together on the solution of this problem. Other countries might concern themselves with anti-aircraft defence, the development of armoured vehicles or tasks of planning and production.

Only in this way does it seem possible to gain time — which is so precious — and to save money.

There is one other point I would like to make Ladies and Gentlemen. I think we should bear in mind the enormous importance for modern defence of having highly-standardised equipment in readiness. I touched on this matter briefly yesterday. Unless such equipment is available, not even the most brilliant general can carry out his appointed task. We have a very good illustration of this in Germany. If, owing to a mistaken idea, the wrong sort of equipment is produced and cannot rapidly be replaced, there is no further opportunity, once a war is in progress, to put the mistake right. There is no choice but to use the equipment to hand. There are many occasions — and this is true of all sections of a modern army — on which military leaders are faced with an impossible task, as they cannot repair such errors rapidly.

I think we must all come round to setting up a common fund. Nations like individuals, have their weaknesses. In other words, they are, quite understandably, often selfish, and do not like giving things up even to friends. The only way to overcome this is to arrange somehow or other for compensation for loss or prejudice. I therefore believe that, in certain fields, such as production, a common compensation fund will have to be set up, out of which industries and countries suffering prejudice can somehow be indemnified. Otherwise we shall have great difficulty in achieving our aim.

I can do no more than emphasise once again the urgency of this task. We cannot go on session after session and year after year producing no more than opinions and documents. While we cogitate the Soviet bloc acts.

One more word on standardisation. This too is a problem that must be solved not only to save money but to improve operational possibilities. It is impracticable for us to go on as we are doing building up supplies costing millions, if not thousands of millions, and setting up depots all over Europe in case they may be required for equipping innumerable divisions of all sorts of different types with all sorts of different kinds of weapons. It is almost impossible from a practical point of view to build up an effective and powerful defence on that basis. I would go further and assert that all home defence and everything connected with it should also come under one command with suitably standardised equipment.

To sum up, I am heartily in favour of Mr. Teitgen's proposal being put into effect without delay. I regard it as our duty as Members of Parliament, even before the W.E.U. Assembly approaches the Council of Ministers officially, to make contact of our own accord with the appropriate authorities and seek to influence them along the lines laid down in this excellent report.

In conclusion, I would just like to say that one day we may have some kind of co-ordinating committee of Governments and Defence Ministries acting as the universal employer for the armaments industry. This body would also be responsible for ordering all equipment. Should we not perhaps also endeavour to group all the specialised industries engaged in defence work? In this way, competition within industries would be eliminated, and such a system might also enable us to pick out the industries in Europe most suited to carrying out the necessary production. At all events, one thing is certain : we must make much more rapid progress along the lines indicated by Mr. Teitgen. There is no time to lose.

The PRESIDENT. — I call Mr. Montini.

Mr. MONTINI (*Italy*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I shall be true to my own principle of not speaking for more

M. Heye (suite)

Par exemple, la Grande-Bretagne pourrait accepter de mettre au point un char lourd, et prendre en charge la recherche et les études, ainsi que tous les travaux que cela comporte. Aucun autre pays de notre communauté ne devrait alors lui faire la concurrence. Par contre, tous les pays devraient contribuer, en commun avec leurs savants, à la solution du problème. D'autres pays assumeraient, par exemple, des tâches dans le domaine de la défense aérienne ou la mise au point de blindés ou d'autres travaux de mise au point et de fabrication.

Ce n'est qu'ainsi qu'il nous paraît possible de gagner un temps précieux et d'économiser de l'argent.

J'attirerai encore votre attention sur un autre point. Mesdames, Messieurs, nous oublions, je crois, combien le matériel à pied d'œuvre et normalisé au maximum, est important pour la défense. C'est une question dont hier déjà, je vous ai entretenu brièvement. Sans disposer d'un tel matériel, il est impossible, même au général le plus génial, de mener à bien les tâches qui lui sont imposées. L'Allemagne nous offre un bel exemple à cet égard. Au cours d'une guerre, si on a le malheur de fournir aux armées un matériel inadéquat parce qu'on est parti d'une conception erronée des choses, et qu'on ne peut le remplacer en un minimum de temps, il n'est plus possible de renverser la vapeur. Il faut alors se contenter de ce que l'on a sous la main. Très souvent, à l'heure actuelle, il en est ainsi pour toutes les branches des forces armées. Le commandement militaire se trouve alors placé devant un problème insoluble, car il ne peut plus corriger dans le délai voulu, l'erreur qui a été commise.

Je crois que nous n'échapperons pas à la nécessité de créer une espèce de fonds commun. Les nations ont, comme les hommes, leurs faiblesses. Il faut bien constater qu'elles sont égoïstes et ne cèdent qu'à contre-cœur ce qu'elles possèdent même si elles sont amies. La seule façon d'y remédier consiste probablement à compenser, dans une certaine mesure, les pertes ou les avantages. C'est pourquoi, nous devons créer, pour certains secteurs, comme celui de la fabrication, par exemple, un fonds de compensation commun afin de dédommager sous l'une ou l'autre forme, les industries et les pays désavantagés. Si nous n'agissons pas de la sorte, nous n'atteindrons qu'avec difficulté le but que nous nous sommes proposé.

Quant à moi, je répéterai sans cesse qu'il faut y procéder d'urgence. Il ne suffit pas d'établir, de session en session, et d'année en année, des avis et des mémoires. Le bloc soviétique, lui, agit, pendant que nous réfléchissons.

Encore un mot au sujet de la standardisation. Celle-ci pose également un problème qu'il faut résoudre, tant dans l'intérêt des économies à faire que sur le plan des possibilités opérationnelles. Il nous est pratiquement impossible de continuer à accumuler des stocks coûtant des millions, sinon des milliards et de créer dans toutes les parties de l'Europe, des dépôts destinés à l'approvisionnement d'innombrables divisions de types et d'armements différents. Cette situation ne permet pas d'établir une défense efficace et dynamique. J'irai plus loin en disant que la défense de l'intérieur et tout ce qui s'y rattache doit faire l'objet d'une coordination s'accompagnant d'une standardisation appropriée.

En résumé, je souhaite vivement que la proposition de M. Teitgen soit réalisée dans le plus bref délai. Je considère qu'il est de notre devoir en tant que parlementaires, et même avant tout contact officiel entre l'Assemblée de l'U.E.O. et le Conseil des Ministres, de consulter les autorités compétentes, en nous efforçant de les influencer dans le sens indiqué par l'excellent rapport de M. Teitgen.

Pour conclure, je crois que nous aurons un jour une sorte d'association des gouvernements et des ministères de la Défense fonctionnant en tant qu'employeurs communs pour le secteur des armements. Cette association devra également passer en commun ses commandes. Il faut d'ailleurs se demander s'il ne conviendrait pas d'en arriver à une union des industries intéressées. On éviterait ainsi toute concurrence à l'intérieur des industries mêmes. Et peut-être cette solution permettrait-elle d'opérer une sélection entre les industries de l'Europe les plus aptes à entreprendre la production nécessaire. Quoiqu'il en soit, une chose est certaine : nous devons progresser beaucoup plus rapidement, en nous inspirant de la proposition de M. Teitgen. Nous n'avons pas de temps à perdre.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Montini.

M. MONTINI (*Italie*) (Traduction). — Monsieur le Président, mes chers collègues, je m'en tiendrai à mon principe, de ne parler que pen-

Mr. Montini (continued)

than five minutes. In one sense, it was lucky for us — or at least for me — that Lord Stonehaven did not attend the meetings of the Committee because, as a result, we have had an opportunity of hearing a detailed presentation of both sides. I must also say that, after listening to Lord Stonehaven, I felt I had no right to speak, because I have absolutely no technical qualifications for dealing with the subject, although I do feel very strongly about its political aspects.

If it is true that the politicians are liable to hamper the work of the technicians, we ought to keep out of their way, but I do not think that is what Lord Stonehaven meant. It seems to me that the business of politicians is to lay down the principles of combining technical progress with the promotion of the welfare of our peoples.

There are two comments I wish to make. The first is to some extent contrary to what we have just heard from Lord Stonehaven. I am in favour of getting away from bilateral agreements; as a politician, I think that, between countries bound by common interests, the whole system of bilateral relations should be superseded. This point requires emphasis because it relates to a most important question and involves a fundamental political principle that is becoming ever more widely recognised in international circles, especially in Europe.

Bilateral relations are not, and never can be, suited to relations between peoples. In future we must proceed by multilateral agreement, and there would be no point, in an assembly like ours, in dealing with this kind of question unless we were convinced that, in our future relations with each other, the bilateral system was in process of disappearing.

My second comment is a more specific one. It concerns the ultimate need for linking our own studies and research to the joint research carried out by the Common Market. The last speaker stressed the importance of setting up a common fund, and instanced the need for grouping industries producing the same equipment. Because the question of competition is involved, this whole matter is bound up with the principle underlying the Common Market now being set up, and when it is in operation

we shall be able to judge of its value. I hope our colleagues who have been made responsible for examining these questions will keep in close touch with the Common Market.

Finally, I must add that, while it is true that there was not full agreement or, rather, that there was no full discussion in the Committee on Mr. Teitgen's statement, we were, on the other hand, unanimously in agreement with Amendment No. 1 submitted this morning. Even if we do not quite see eye to eye on all points, here at least we have a promise of action and very wide terms of reference, which we as politicians must bear in mind and on which we must endeavour to reach unanimous agreement.

For these reasons I shall vote in favour of the Resolution contained in the Amendment.

Thank you, Mr. President.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Montini.

I call Admiral Hughes Hallett.

Mr. HUGHES HALLETT (*United Kingdom*). — Mr. Teitgen has the reputation of being a very brave man, and I must say that I think he has shown great courage in advancing into this particular territory with such persistence during the last year or so. Most people would agree that this is an extraordinarily difficult problem, and I must say that during my professional career I found it one of the most frustrating problems I ever had to deal with.

I want to try to show why I do not think the obstacles are in the main political. I do not think they are. I would like to say something about the British attitude to standardisation of equipment, and so on. Britain is, I think, as anxious to foster European arms co-operation and as anxious to play her full part in it as any other country. It is a matter of common knowledge that this is something in which both Mr. Harold Macmillan, the Prime Minister, and Mr. Duncan Sandys, the Minister of Defence, have taken a very personal interest. They are doing their utmost to further the aims which Mr. Teitgen has at heart.

M. Montini (suite)

dant cinq minutes. Je dois dire que, dans un certain sens, il est heureux pour nous, ou tout au moins pour moi, que Lord Stonehaven, n'ait pas participé aux réunions de la Commission, car cela nous a permis d'entendre deux sons de cloche. J'ajoute, qu'après l'avoir entendu, je ferais mieux de ne pas me mêler au débat car je n'ai pas les connaissances techniques requises pour aborder ce sujet, ce qui n'empêche que je sois vivement attiré par son aspect politique.

Or, si les hommes politiques sont un obstacle à la technique, il faut qu'ils se tiennent à l'écart. Mais je ne crois pas que telle soit la pensée de Lord Stonehaven et j'estime, au contraire, que la mission de l'homme politique consiste à fixer la ligne de conduite à suivre pour orienter la technique vers le but que nous devons constamment garder à l'esprit pour développer tous les aspects de la vie humaine.

J'ai deux observations à faire : la première, c'est que, contrairement à Lord Stonehaven, j'estime que le système des accords bilatéraux est dépassé par les événements. En tant qu'homme politique, je crois que nous devons aller au delà des accords bilatéraux entre peuples liés par des intérêts communs. Si j'insiste sur ce point, c'est qu'il s'agit d'une matière extrêmement importante et qui se répercute sur un grand principe politique dont l'idée chemine en ce moment dans les milieux internationaux et en particulier, dans les milieux européens.

Les accords bilatéraux ne sont pas et ne seront jamais adaptés aux rapports entre les peuples. Il est désormais nécessaire de procéder sur des bases multilatérales et il n'y aurait aucune utilité à envisager ce problème dans des assises comme celle-ci, si nous n'avions pas la certitude que le système bilatéral ne présente guère de l'intérêt pour notre avenir.

Ma seconde observation porte sur un point plus précis, à savoir la nécessité de coordonner éventuellement les recherches et les études avec celles qui sont entreprises dans le cadre du Marché commun. L'honorable préopinant a demandé la création d'un fonds commun. Il a notamment insisté sur la nécessité d'une entente entre les industries dont les activités sont parallèles. Or, tout ceci, en raison aussi de la concurrence, touche au principe sur lequel s'établit en ce moment, le Marché commun, et nous jugerons de sa

valeur quand il sera mis en travaux. J'espère que nos collègues chargés d'étudier ces problèmes tiendront à confronter leurs vues avec celles du Marché commun.

Un dernier point : s'il est vrai que la commission n'est pas arrivée à un accord unanime sur la déclaration de M. Teitgen, ou du moins qu'elle ne l'a pas examinée à fond, l'unanimité semble par contre acquise sur l'amendement n° 1 proposé ce matin. Or, si nous ne partageons pas tout à fait le même point de vue, nous nous trouvons en présence d'une promesse d'action et d'un mandat très large, dont nous devons, en tant que politiciens nous inspirer ; nous devons nous efforcer d'arriver à cet égard à un accord unanime.

Pour ces raisons, je voterai pour la résolution contenue dans l'amendement.

Merci, Monsieur le Président.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Montini.

La parole est à l'amiral Hughes Hallett.

M. HUGHES HALLETT (*Royaume-Uni*) (Traduction). — M. Teitgen a la réputation d'être un homme très courageux et je dois dire qu'à mon avis, il a fait preuve d'une grande bravoure en s'aventurant avec tant de persistance depuis plus d'une année sur pareil terrain. La plupart des gens reconnaîtraient qu'il y a là un problème extraordinairement difficile et je dois dire qu'au cours de ma carrière, j'ai considéré que c'était un des problèmes les plus décevants que j'aie eu à étudier.

Je vais essayer d'expliquer la raison pour laquelle je n'estime pas que les obstacles soient principalement d'ordre politique. Je ne pense pas qu'ils le soient. J'aimerais donner quelques indications de l'attitude britannique en ce qui concerne la standardisation du matériel, etc... A mon avis, la Grande-Bretagne souhaite autant que tout autre pays encourager la coopération européenne en matière d'armements et jouer pleinement son rôle. Il est bien connu que M. Macmillan, Premier Ministre, aussi bien que M. Duncan Sandys, ministre de la Défense se sont tous deux personnellement intéressés à la question. Ils font tout ce qui est en leur pouvoir pour atteindre les objectifs que s'est fixés M. Teitgen.

Mr. Hughes Hallett (continued)

At the same time, no useful purpose would be served by underestimating the complexity of the problem or ignoring the fact that, of course, full co-operation in these matters would be a very long step forward on the road to interdependence. After all, one does not have an exchange of highly secret technical information unless one is satisfied that the Alliance is likely to be an enduring one, and it is a satisfactory political aspect of this discussion that it is because we believe our alliance is enduring that we are prepared to consider this subject at all.

I would like to say a few words about the very close co-operation that has existed for a number of years now between Britain and America. I refer to it because it is relevant and because I think the experience of Britain and America has some bearing on the experience that we are likely to have in the wider sphere of Western European Union co-operation. Ever since about 1940, with the single important exception of nuclear weapons, there has been a full interchange of information between America and Britain on all forms of war equipment. It has been an accepted fact that a British scientist or serving officer may enter an American research establishment, by arrangement with their Government, and vice versa.

The origin of this is not purely political. It is only indirectly political. It is that in the part of the war when we were alone we relied very largely on the generosity and co-operation of America to produce weapons which we were inventing and designing. It therefore followed automatically that there was a complete field of common knowledge between the two countries. But, despite that — and this is the important point — surprisingly little standardisation of equipment followed. It is true that there has been a certain amount. Lord Stonehaven quoted some examples, but on the whole it is surprising how little standardisation followed.

That was so even when one of the two nations possessed a weapon which, by common consent, was better than a similar weapon which was in the hands of the other nation. For example,

there was a British anti-submarine weapon called the Limbo. It is not a secret any more. This was introduced at the same time as a weapon was produced by the Americans with a corresponding object which was not nearly so satisfactory. Nobody disputed that but, for a variety of reasons, the Americans never adopted our weapon.

It is also true that when one nation has been very much ahead of the other it has not necessarily followed that the weapon of the leading nation has been taken by the other. For example, as far back as 1951 we realised that the Americans had got ahead of us in the development of ground-to-air guided missiles. I remember quite well that I was very anxious to cut our losses and adopt the American weapon, and the Americans were perfectly prepared to supply it, but when we went into the details such a scheme proved impracticable. The difficulties were not due entirely to pride or conservatism, or even currency difficulties, although all these played their part. The difficulties really lie in the problem of one country adopting complicated material which has been based in its manufacture upon another country's engineering standards and techniques. All these difficulties are greater than are commonly realised.

One has to be rather careful on the question of pooling what in my country we call staff requirements but what perhaps one should describe as specifications for new weapons. I notice that in the second part of paragraph 8 of the Report Mr. Teitgen refers to the fact that the maintenance of the weapon called the Nike is extremely expensive and almost beyond the pocket of European States. I claim no knowledge in this matter myself, and I am sure that Mr. Teitgen has checked his facts and is right in what he says, but suppose the European countries concerned had been associated with the original development of that weapon? One asks, what would have happened? We can be quite certain that the expensive maintenance was not arranged for the fun of it. I am sure that it was arranged because the designers could not help it. If countries consulted on staff requirements had to say that they could not accept certain developments because they were too expensive, probably we should not have got the weapon at all.

M. Hughes Hallett (suite)

Parallèlement, on ne ferait rien de bon si l'on sous-estimait la complexité du problème ou si on méconnaissait le grand progrès que constitue évidemment, sur la voie de l'interdépendance, une coopération entière dans ce domaine ; car il faut bien le dire, on n'échange pas des renseignements techniques hautement secrets si l'on n'est pas convaincu que l'alliance sera probablement de longue durée ; si nous sommes prêts à entreprendre l'étude de la question, c'est que nous avons confiance en la pérennité de l'alliance, ce qui indique que les présents débats se déroulent dans une conjoncture politique favorable.

J'aimerais ajouter quelques mots au sujet de la coopération très étroite qui existe depuis quelques années déjà entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis. Je la cite parce qu'elle touche à notre sujet et parce que je crois que l'expérience de la Grande-Bretagne et de l'Amérique a une portée certaine sur l'expérience que nous ferons probablement dans la sphère plus large de la coopération au sein de l'Union de l'Europe Occidentale. Il y a eu depuis 1940, à la seule exception importante des armes nucléaires, échange total de renseignements entre les Etats-Unis et la Grande-Bretagne en ce qui concerne toutes les formes de matériel militaire. C'est un fait acquis qu'un savant ou qu'un officier en activité britanniques peuvent entrer dans un établissement de recherches américain avec l'accord du gouvernement et inversement.

L'origine n'en est pas purement politique et ne l'est qu'indirectement. Elle s'explique ainsi : durant la phase de la guerre où nous nous sommes trouvés seuls, nous comptions en très grande partie sur la générosité et la coopération des Etats-Unis pour la fabrication des armes que nous inventions et dont nous arrêtons les plans. Il en a automatiquement résulté un fonds complet de connaissances communes entre les deux pays. Mais cependant, et c'est là le point important, la standardisation du matériel qui en est résulté a été étonnamment faible. Cette standardisation est, certes, intervenue parfois. Lord Stonehaven en a indiqué des exemples, mais d'une manière générale, la standardisation a été extraordinairement réduite.

Il en a été ainsi, même lorsqu'une des deux nations possédait une arme qui, de l'avis de chacune, était meilleure qu'une arme correspondante de l'autre ; par exemple, le Royaume-Uni

avait une arme anti-sous-marine nommée Limbo. Ce n'est plus un secret. Elle a été créée en même temps qu'une arme américaine destinée aux mêmes fins et qui était loin d'être aussi bonne. Personne ne le contestait, mais pour diverses raisons, les Américains n'ont jamais adopté notre arme.

De même lorsqu'une nation s'est trouvée très sensiblement en avance sur l'autre, l'arme de la nation la plus avancée n'a pas nécessairement été adoptée par l'autre. Ainsi, pour remonter aussi loin que 1951, nous nous sommes rendus compte que les Américains nous avaient dépassés dans la mise au point des engins guidés sol-air. Je me souviens bien que j'étais très désireux de limiter nos pertes et d'adopter l'engin américain et que les Américains étaient tout prêts à nous le fournir, mais lorsque nous avons examiné les détails, ce projet s'est révélé impraticable. Les difficultés n'étaient pas toutes motivées par l'orgueil, l'esprit conservateur ou même des difficultés monétaires, bien que tous ces éléments aient joué leur rôle. Elles étaient en réalité dues aux problèmes que pose l'adoption dans un pays d'un matériel compliqué dont la fabrication est conforme aux normes et aux techniques des industries mécaniques d'un autre pays. On ne sait généralement pas combien ces difficultés sont grandes.

Il y a lieu d'user de précautions lorsqu'il s'agit de grouper ce que nous appelons dans mon pays les besoins des états-majors, mais ce que l'on pourrait qualifier de spécifications des armes nouvelles. Je remarque, dans la seconde partie du paragraphe 8 du rapport que M. Teitgen observe que l'entretien des engins Nike est extrêmement coûteux et dépasse presque les moyens des Etats européens. Je ne prétends pas connaître la question et je suis sûr que M. Teitgen a vérifié les faits et qu'il a raison. Mais, supposons que les pays européens dont il s'agit aient été associés à la mise au point initial de l'engin ? Que ce serait-il passé ? Nous pouvons être certains que le coût élevé de l'entretien n'a pas été fixé par plaisir. Je suis sûr qu'il a été prévu parce que les créateurs n'ont pas pu faire autrement. Si les pays consultés au sujet des besoins des états-majors avaient été obligés de refuser certains perfectionnements parce qu'ils étaient trop coûteux, nous n'aurions probablement obtenu aucune arme.

Mr. Hughes Hallett (continued)

That is a danger which we should bear in mind, the danger that if too many people have a say in laying down staff requirements, we are liable to end up by getting nothing. We have certainly experienced that in my country. In fact, the people on the technical side have a saying, "The staff always ask for the moon and even if they get it they do not know what to do with it".

Having said that, I do not for a moment dispute that it is desirable to have some common machinery between member States and W.E.U. for getting out a staff requirement, but I think our task as politicians is to make sure, if we can, and if we are let into the knowledge of how it is being done, that the machinery to achieve this purpose meets three conditions.

First of all, one must be quite sure that the genuine, responsible, operational authorities are having a say in laying down these all-important requirements, and not just people who have been drafted into the staffs because no-one otherwise knows where to appoint them.

Secondly, it seems to me that we should satisfy ourselves that men with experience of industrial production are associated with the requirements from the very beginning. I suppose it has been the experience in all our countries that wonderful weapons have been produced from time to time that prove to be practically impossible to produce in quantities because the industry has not been consulted sufficiently early.

Thirdly — and this is an even more political condition, or one that concerns politicians — I would submit that no staff requirements should be held to be binding on the individual nations until they have received the financial approval of the Treasuries of the countries concerned. It has always been our experience in Britain, and I suppose it is true of other countries, that once a staff requirement however extravagant, is enshrined on the tablets, so to speak, one can never stop the thing being made eventually. I think we would do well to insist that we are not committed individually to any requirement that has not received the agreement and approval of the Treasuries of the respective countries.

Again, although I shall not enlarge on this now, there is tremendous scope for integrating research and development in individual projects, although here again we have to be careful to refrain from the temptation of saying that every nation must have some representatives on every project as a matter of principle. There is nothing that slows up development more than having too many people engaged on a project, but where I think that integration can be so valuable is when we have some world-renowned figure in a particular field, belonging to one country, who can be lent to the research establishment of another country that is working on a project that requires that particular kind of knowledge. That, I think, is invaluable.

Then, of course, certain of these big projects lend themselves to being split up, in which case different items of the same project can be farmed out, as it were, to different countries. There is great scope there. But I would add a word of warning. We should guard against the temptation to standardise just for the sake of standardisation. From the production point of view, nothing is really gained by standardisation if the numbers required by an individual country are already sufficient to justify normal mass-production methods. Indeed, one may even delay production if one standardises, because of the necessity for retooling factories and so on.

Again, from the point of view of efficiency, standardisation can be deleterious. A very good example is the British gas mask. Each of the three services, naturally, always requires a respirator or gas mask. Their requirements are not exactly the same but standardisation of gas masks has always held the field in Britain. At great expense and great trouble, a kind of general service respirator, as I think it is called, was developed, which would suit the needs of all three services. But it was not quite what each wanted, and not a penny was saved by having a single type instead of three separate ones.

Turning to maintenance — and it is, perhaps, from the point of view of defence, the most important — I would suggest that the requirement is, as has already been mentioned, to standardise the components; to have the same screw threads, the same nuts and bolts, the same light fittings and, of course, the same voltages and frequencies.

M. Hughes Hallett (suite)

Il y a là un danger à ne pas méconnaître et qui est le suivant : si le nombre de personnes consultées sur les besoins des états-majors est trop grand, nous risquons, en définitive, de n'aboutir à rien. Nous en avons certainement fait l'expérience dans mon pays. En fait, le personnel technique dit volontiers « l'état-major demande toujours la lune, et même s'il l'obtient, il ne sait qu'en faire ».

Cela dit, je ne conteste pas un instant qu'il soit souhaitable de disposer d'un mécanisme de coordination entre les Etats membres et l'U.E.O., afin de déterminer quels sont les besoins des états-majors. Mais je crois que notre tâche, en notre qualité d'hommes politiques est de nous assurer, si nous le pouvons et si l'on nous fournit les données nécessaires, que le mécanisme prévu à cette fin répond à trois conditions.

Tout d'abord, nous devons être tout à fait sûrs que les véritables autorités opérationnelles responsables ont leur mot à dire pour établir ces besoins essentiels et non pas seulement des personnes qui ont été adjointes à ces états-majors pour la raison que personne ne sait quelle autre affectation leur donner.

En second lieu, il nous semble que nous devons nous assurer, dès le premier stade de ces besoins, du concours d'hommes ayant l'expérience de la production industrielle. Je suppose que dans tous nos pays nous avons l'expérience d'armes excellentes produites de temps à autre et que dans la pratique, on ne peut absolument pas fabriquer en qualités suffisantes parce que l'industrie n'a pas été consultée à temps.

En troisième lieu, et cette condition est encore davantage d'ordre politique, ou intéresse davantage les hommes politiques, j'affirme qu'aucun besoin en matériel ne doit donner lieu à une obligation pour les différentes nations tant que celles-ci n'ont pas reçu l'approbation du ministère des Finances à son sujet. Nous avons toujours vu en Grance-Bretagne, et je suppose qu'il en est de même dans les autres pays, que les demandes de l'état-major, si coûteuses soient-elles, sont pour ainsi dire inscrites sur les tablettes, nul ne peut empêcher que le matériel en question ne soit un jour fabriqué. Je crois que nous ferions bien de souligner que nous ne sommes engagés individuellement à produire aucun armement tant que celui-ci n'aura pas été approuvé par les ministères des Finances intéressés.

De plus, et bien que je ne veuille pas développer la question à ce stade, il y a d'immenses possibilités d'intégrer la recherche et la mise au point de projets particuliers, mais là encore, nous devons soigneusement nous abstenir de la tentation de déclarer que toute nation doit par principe être représentée aux travaux relatifs à tous les projets. Rien ne ralentit davantage la mise au point que d'affecter à un projet un trop grand nombre de personnes ; à mon avis, l'intégration est particulièrement profitable lorsqu'une personnalité d'un pays donné, de réputation mondiale dans une branche particulière, peut être mise à la disposition d'un établissement de recherche dans un autre pays où l'on étudie un projet pour lequel ses connaissances particulières sont utiles. Voilà quel peut être un des résultats inestimables de l'intégration.

Il est évident que certains de ces grands projets peuvent être divisés et que dans ce cas, diverses parties d'un même projet peuvent être confiées à divers pays. Il y a là de grandes possibilités. Je voudrais cependant ajouter un mot de mise en garde ; nous devons nous protéger contre la tentation de la standardisation pour l'amour de l'art. Du point de vue de la production, on ne gagne en réalité rien à standardiser si les quantités nécessaires à un pays donné sont déjà suffisantes à justifier l'emploi de méthodes ordinaires de production en série. Au contraire, on peut même retarder la production en raison de la nécessité de renouveler l'outillage des usines, etc...

J'ajoute que, du point de vue de l'efficacité, la standardisation peut être nuisible. L'exemple du masque à gaz britannique est excellent dans cet ordre d'idées. Chacune des trois armes a de toute évidence toujours besoin de masque à gaz. Les besoins des trois armes ne sont pas exactement les mêmes, mais la standardisation des masques à gaz a toujours été à l'ordre du jour au Royaume-Uni. A grands frais et à grand peine, on a mis au point un masque appelé, je crois, « general service respirator » destiné à répondre aux besoins des trois armes. Or, il ne satisfait exactement personne, et on n'a pas économisé un sou en adoptant un type unique de masque au lieu de trois types différents.

En ce qui concerne l'entretien, aspect peut-être le plus important du point de vue de la défense, je voudrais indiquer la nécessité déjà citée de standardiser les pièces détachées, d'avoir le même filetage pour les vis, les mêmes écrous et les mêmes boulons, les mêmes prises et naturellement le même voltage et la même fréquence.

Mr. Hughes Hallett (continued)

I might, perhaps, add that there is a requirement for the same fuel, because, as recently as 1952, if one was in a British aircraft carrier one had to be very careful indeed before accepting an American aircraft, and the reverse applied, because one sometimes found that after the young man had landed one did not carry the right kind of fuel to refuel him and so let him take off again. Although a great deal of progress has been made there, it is a very important matter indeed.

I need not mention the importance of trying to arrange that the ammunition is interchangeable. Unfortunately, this aspect of standardisation is the most difficult of all, as it raises the whole question of the civil engineering standards of each country. For instance, if my history is correct, it was the French who, in a moment of revolutionary fervour, introduced the metric system, but both George III in England and Washington in America stuck to feet and inches. That has proved to be a difficulty ever since in this sphere and, of course, efforts to impose a change on industry are liable to be most rigorously opposed by industries that are hard pressed and fully occupied in the competitive export markets.

I think I have said enough, perhaps too much, to underline the complexity of this problem. I am perfectly certain that active study is going on, but I am equally certain that more study is necessary, and it is for that reason that I so strongly support the amended Resolution.

Unlike Admiral Heye, I would hesitate to press for too much secret information for Representatives. I will not comment on his claim that Members of Parliament have perfect discretion in these matters, but I think many of us would agree that the possession of secret information can be a very great embarrassment to a Parliamentarian in debate. Speeches of Ministers are apt to be criticised for being boring, and one of the difficulties with which they are confronted is this very thing, that they are the repositories of so much secret information.

Subject to that one reservation, I repeat that I warmly welcome all the work done by Mr. Teitgen in this important field, and I strongly support his amended Resolution.

The PRESIDENT. — Thank you, Admiral Hughes Hallett.

I call Mr. Fens.

Mr. FENS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I want to ask our Rapporteur, Mr. Teitgen, a question.

The point is this. It seems clear that since the so-called trinity was established, an effort has been made by the Netherlands, Belgium and the United Kingdom to make it into a double trinity. This perhaps sounds rather far-fetched, but there really appears to be talk of creating two trinities. The existing trinity have drawn up three lists for joint production, which show that France is to undertake the manufacture of one group of materials, Italy the manufacture of a second group and Germany that of a third. When the original three members agreed to allow the three other countries to join their club, it was natural that the latter should ask for a place on the lists so that they could share in the joint production. It is said — and from all I hear it seems to be true — that the three original members have refused the three new members a place on the lists, with the result that negotiations have broken down. The obstinacy of the three original members is thus preventing the birth of a measure of co-operation which could be most important.

I do not know, Mr. President, if the Rapporteur can answer my question or give me some information on this point. If not, I would suggest that the Chairman of the Committee refer my question to the Council of Ministers.

I would like to add that I am in complete agreement with Mr. Teitgen's Recommendation as it now stands. There is however one small point.

After the Rapporteur's speech, the Chairman of the Committee, Mr. Lucifero, went to the

M. Hughes Hallett (suite)

Je pourrais peut-être rappeler que les carburants doivent être les mêmes ; en effet, et cela même en 1952, si l'on se trouvait sur un porte-avion britannique, il fallait n'accepter qu'avec prudence de recevoir un avion américain — et l'inverse était vrai — parce que l'on s'apercevait parfois, après atterrissage, que le carburant disponible n'était pas de la catégorie qui était nécessaire à l'appareil pour lui permettre de prendre l'envol. De grands progrès ont bien été réalisés dans ce domaine, mais la question est essentielle.

Il n'est guère besoin de rappeler combien il importe que les munitions soient interchangeables. Malheureusement, c'est cet aspect de la standardisation qui présente le plus de difficultés puisqu'il pose la question des normes applicables aux industries mécaniques de chaque pays. Si mes souvenirs d'histoire sont exacts, ce sont les Français qui, dans un élan de ferveur révolutionnaire ont introduit le système métrique, mais, en Angleterre, Georges III et en Amérique, Washington, conservèrent les mesures en pieds et en pouces. Il y a eu là depuis lors une source de difficultés et naturellement, toute tentative tendant à imposer des modifications aux industriels est susceptible de soulever une opposition violente de la part de ceux-ci, harcelés comme ils le sont par le travail et la concurrence sur les marchés d'exportation.

Je crois en avoir assez dit, trop peut-être, pour souligner la complexité de ce problème. Je suis tout à fait certain qu'il est soigneusement étudié, mais je suis également persuadé qu'il devra continuer à l'être et c'est la raison pour laquelle j'appuie très fortement la résolution telle qu'elle est amendée.

A l'inverse de l'amiral Heye, j'hésiterais à insister pour que soit communiqués aux Représentants un trop grand nombre de renseignements secrets. Je ne veux rien dire de son affirmation, à savoir que les parlementaires se montrent discrets en ces domaines, mais je crois que beaucoup d'entre nous reconnaîtraient qu'il peut être très embarrassant pour un parlementaire de détenir des renseignements secrets au cours d'un débat. On a l'habitude de critiquer les discours des ministres en leur reprochant d'être ennuyeux, et l'une de leurs difficultés est justement qu'ils sont dépositaires d'une si grande quantité de renseignements secrets.

Sous cette seule réserve, je répète que je suis très heureux de tous les travaux accomplis par M. Teitgen en ce domaine important et que j'apporte mon appui le plus ferme à la résolution telle qu'elle est amendée.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je remercie l'amiral Hughes Hallett.

La parole est à M. Fens.

M. FENS (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je m'étais proposé de poser une question à notre rapporteur, M. Teitgen.

Nous avons appris, en effet, que depuis la création de la « trinité », les Pays-Bas, la Belgique et le Royaume-Uni ont entrepris d'élargir cette organisation afin d'en faire une double trinité. L'image peut paraître forcée, mais on veut maintenant créer dans ce domaine deux trinités. Or, la trinité existante avait dressé trois listes se rapportant à la mise en commun de certaines productions. D'après ces listes, la France se chargerait de la production de certains matériaux, l'Italie de la fabrication de certains autres matériaux et l'Allemagne de celle d'une troisième catégorie de matériaux. Les trois membres fondateurs de la trinité s'étant déclarés d'accord pour accueillir les trois autres pays dans ce club, ceux-ci demandèrent évidemment de leur réserver une place sur les listes afin de leur permettre de participer à la production. On raconte — et je crois que sur ce point mes renseignements sont exacts — que les trois pays qui, à l'origine, constituaient la trinité ont refusé d'accorder aux nouveaux venus une place sur ces listes, ce qui a entraîné l'échec des pourparlers. L'obstination des membres originaires de la trinité aurait ainsi fait obstacle à une forme de collaboration importante.

J'ignore, Monsieur le Président, si le rapporteur sera à même de répondre à ma question ou de me fournir les informations demandées. Dans la négative, je voudrais suggérer au président de la Commission de transmettre ma question au Conseil des Ministres.

En second lieu, je tiens, Monsieur le Président, à marquer mon accord sur le texte de la recommandation de M. Teitgen tel qu'il est rédigé actuellement. Je voudrais, toutefois, y ajouter un mot.

Après l'exposé du rapporteur, le président de la Commission, notre collègue, M. Lucifero, est

Mr. Fens (continued)

rostrum to say that the Ministers must not regard Mr. Teitgen's statement as a declaration of war. I think it will be difficult to maintain that argument in the light of Mr. Teitgen's stirring speech. I presume that when the Ministers receive this Resolution they will, at the same time, have before them the summary report of this debate.

I hope the Chairman's statement will have the desired effect, but I fear the worst.

Mr. LUCIFERO (*Italy*) (Translation). — I merely point out, Mr. Fens, that the Ministers will also read what I have said, and thus avoid this interpretation.

Mr. FENS (*Netherlands*) (Translation). — It is a matter for the Committee.

The PRESIDENT. — If there are no other speakers in this Debate, we will now proceed to the vote.

We will vote first upon the Amendment to the Report. The vote will be taken by sitting and standing.

I put to the Assembly the Amendment No. 1 to Document 76. Will those in favour of the draft Resolution contained in that Amendment please signify their assent by standing?... Those against?... Abstentions?...

I declare the draft Resolution carried.

The Resolution which we have just agreed to envisages the setting up of a Committee of Investigation composed of five members.

In accordance with the provisions of paragraph 6 of Rule 39 of the Rules of Procedure, candidatures for membership of committees shall be addressed to the Bureau which shall submit to the Assembly proposals for their composition.

The Assembly will no doubt wish to entrust the nomination of the members of the Committee of Investigation to the Presidential Committee, which, in accordance with the amended terms of Rule 14, is empowered in between Sessions or part-sessions and subject to subsequent ratification by the Assembly, to take all such measures as it considers necessary for the activities of the Assembly to be properly carried on.

We will now vote on the draft Recommendation contained in Document 76.

The Rules of Procedure envisage this vote being taken by roll-call, but if there is no objection, and if the Assembly is unanimously in favour of the draft Recommendation, we can save the time taken by a roll-call.

Is there any objection to the draft Recommendation?...

Are there any abstentions?...

I declare the draft Recommendation unanimously agreed to.

8. Action taken in national parliaments in support of the recommendations adopted by the Assembly during the Second Part of the Third Ordinary Session

(Debate on the Report of the Working Party for liaison with national parliaments and Vote on the draft Resolution and the draft Orders, Doc. 94)

The PRESIDENT. — The last item on the Orders of the Day is the debate on the Report of the Working Party for liaison with national parliaments, and the Vote on the draft Resolution and the draft Orders contained in Document 94, relating to the action taken in national parliaments in support of the Recommendations adopted by the Assembly during the Second Part of the Third Ordinary Session.

Mr. Moutet was going to introduce this Report, but unfortunately he has been called away, and Mr. Fens has agreed to introduce it, quite briefly, for him.

I call Mr. Fens.

Mr. FENS (*Netherlands*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, as the President has just told you, our Rapporteur, Mr. Moutet, is not able to be present and has asked me, as Vice-Chairman of the Working Party, to present their Report. You know the purpose of the Working Party, so I need not say very much.

In the first part of the Report, the Working Party have summarised the action taken in na-

M. Fens (suite)

monté à la tribune pour déclarer que les ministres ne devaient pas considérer notre initiative comme une sorte de déclaration de guerre. Il sera difficile, je crois, après le discours assez tumultueux de M. Teitgen, de maintenir ce point de vue. Je présume que les ministres, après avoir pris connaissance de cette recommandation, pourront disposer du compte rendu de ce qui a été dit dans cette enceinte.

J'espère que la déclaration du président de la Commission aura un effet heureux, mais je crains le pire.

M. LUCIFERO (*Italie*). — Je déclare simplement, Monsieur Fens, que les ministres liront aussi ce que j'ai dit pour éviter cette interprétation.

M. FENS (*Pays-Bas*). — C'est une question pour la Commission.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Si personne ne demande plus la parole, nous allons passer au vote.

Je mets tout d'abord aux voix par assis et levé, l'amendement au rapport.

Je mets aux voix l'amendement n° 1 au Document 76. Que ceux en faveur du projet de résolution se lèvent ?... Ceux contre ?... Abstentions ?...

Le projet de résolution est adopté.

La résolution que nous venons d'adopter envisage la création d'une commission d'investigation composée de cinq membres.

Aux termes du paragraphe 6 de l'article 39 du Règlement, les candidatures aux sièges des commissions sont adressées au Bureau qui soumet à l'Assemblée des propositions pour leur composition.

Je présume que l'Assemblée désirera confier au Comité des Présidents le soin de nommer les membres de la commission d'investigation. Conformément à l'article 14 révisé du Règlement, dans l'intervalle des sessions ou parties des sessions, le Comité des Présidents est autorisé, sous réserve de ratification ultérieure par l'Assemblée, à prendre toute mesure qu'il estime nécessaire pour assurer la continuité de l'action de l'Assemblée.

Nous allons procéder au vote du projet de recommandation contenu dans le Document 76.

Le Règlement prévoit un vote par appel nominal, mais s'il n'y pas d'opposition et si l'Assemblée approuve à l'unanimité le projet de recommandation, nous pourrions éviter une perte de temps.

Il n'y a pas d'opposition ?...

Il n'y a pas d'abstention ?...

Le projet de recommandation est adopté à l'unanimité.

8. Action entreprise au sein des parlements nationaux pour assurer la mise en œuvre des recommandations adoptées par l'Assemblée pendant la deuxième Partie de la troisième session ordinaire

(Discussion du rapport présenté au nom du Groupe de Travail chargé de la liaison avec les parlements nationaux et vote du projet de résolution et des projets de directive, Doc. 94)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la discussion du rapport présenté au nom du Groupe de Travail chargé de la liaison avec les parlements nationaux et le vote du projet de résolution et des projets de directive figurant au Document 94. Ils sont relatifs à l'action entreprise au sein des parlements nationaux afin d'assurer la mise en œuvre des recommandations adoptées par l'Assemblée pendant la deuxième partie de la troisième session ordinaire.

M. Moutet devait nous présenter ce rapport, mais il a malheureusement dû s'absenter. M. Fens a bien voulu accepter de le faire brièvement à sa place.

La parole est à M. Fens.

M. FENS (*Pays-Bas*) (Traduction). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, comme l'a déjà annoncé le Président, notre rapporteur, M. Moutet est absent et m'a prié, en ma qualité de vice-président du Groupe de Travail, de présenter le rapport que ce Groupe a approuvé. Puisque vous connaissez les intentions de ce dernier, je puis me dispenser de faire un long exposé.

Le Groupe de Travail a estimé utile, dans la première partie du rapport, de donner un résumé

Mr. Fens (continued)

tional parliaments on the Recommendations adopted by this Assembly. I would suggest you read the text, as I hardly think it would be worth while my giving you a long disquisition on what has been done by all the parliaments.

The second part of the Report is very interesting. It gives the result of an inquiry carried out by the Clerk on behalf of the Working Party into the best methods to be adopted by the different parliaments for dealing with Resolutions and Recommendations from this Assembly.

Mr. Humblet made an extensive study of the matter and enlisted the help of the Clerks to the various Parliaments. As a result, he has been enabled to draw up six principles worthy of consideration. The Working Party considered them, but ran into certain difficulties. One difficulty is that it is definitely out of the question to adopt hard and fast rules for all the parliaments of the seven countries. It is by no means certain that one particular method would be the best in all seven countries for assuring the implementation of the Resolutions and Recommendations of the Assembly of Western European Union. We studied these six principles in detail — there was a very long debate — and found that, although they were generally acceptable, we ought, in our Recommendations and Orders, to lay down more general lines of conduct and give more general advice as to how the members of this Assembly can utilise for the best the various procedures available in their own parliaments.

First of all, we have drawn up a draft Resolution on how parliamentary approval can be obtained for the Resolutions passed by this Assembly. I would particularly recommend our proposal to you and hope you will adopt it.

It reads :

“The Assembly,

Considering the need to instigate means for ensuring the approval by national parliaments of the texts adopted during its Sessions;

Decides

1. To request national parliaments to hold debates on Recommendations adopted by the Assembly;”

The wording is very general, and we would be glad if the national parliaments accepted the principle underlying it and were prepared to hold debates on the Recommendations.

Paragraph 2 of the draft Resolution reads :

“2. To recommend that national parliaments make use of every procedure likely to attain the required aim, in order to allow for Recommendations of the Assembly to be considered.”

I think this is a wise principle because it leaves the parliaments free to decide for themselves the best method of debating the Recommendations adopted here. We have shown therefore, that we are against any form of planning, and I think this is the simplest and also the most rational solution to the problem.

Next, I have two draft Orders to submit to you. First a draft Order on liaison with national parliaments. The Working Group believes the best liaison with the parliaments would be a direct liaison, and that the President of the Assembly should therefore enter into direct contact with the Presidents (or Speaker) of the parliaments of the seven countries, so that the procedure we have recommended in the draft Resolution may be applied.

The second draft Order refers to the implementation of Recommendations adopted by the Assembly. Here we invite you to do something yourselves :

“The Assembly

Invites its members to take in their respective parliaments all action liable to ensure the implementation of Recommendations adopted by the Assembly.”

The Working Party considers that by means of the draft Resolution and the draft Orders, it has dealt successfully with the whole problem and I ask you, on its behalf, to adopt them.

M. Fens (suite)

de l'action entreprise dans les divers parlements nationaux, afin de donner la publicité requise aux solutions et recommandations adoptées par notre Assemblée. Je vous propose de relire ce texte, car il est inutile, à mon sens, d'exposer dans le détail ce qui a été fait en la matière par les divers parlements.

Mais c'est la seconde partie du rapport qui nous intéresse plus particulièrement. Il s'agit, en réalité, d'un chapitre dû à l'initiative du Groupe de Travail qui avait prié le Greffier d'étudier la méthode la plus adéquate pour que nos résolutions et nos recommandations soient examinées par les divers parlements nationaux.

M. Humblet s'est livré à une étude approfondie du problème. A cet effet, il s'est mis en rapport avec les Greffiers des divers parlements, en conclusion de quoi il a retenu six principes qui méritent d'être pris en considération. Votre Groupe de Travail l'a fait, mais s'est heurté à certaines difficultés. Ainsi, il est tout à fait exclu qu'on puisse adopter des règles identiques pour l'ensemble des parlements des sept pays. En effet, il n'est pas certain qu'une méthode unique appliquée uniformément dans les sept pays serait de nature à assurer l'exécution des résolutions et recommandations adoptées par l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale. Les six principes ont été examinés avec soin au cours d'un large débat. Nous sommes arrivés à la conclusion que s'ils sont valables dans leur ensemble, il nous faudrait, dans le texte de nos recommandations et directives, donner plus de précisions sur la façon dont les membres de cette Assemblée auraient à poursuivre les diverses procédures devant leurs parlements nationaux.

Nous avons, tout d'abord, rédigé un projet de résolution relative aux méthodes à suivre dans les parlements nationaux pour faire approuver les recommandations adoptées par nos assemblées. Nous avons à cet égard, fait une suggestion sur laquelle je désire attirer votre attention, et qui, je l'espère, sera admise par l'Assemblée.

Cette suggestion la voici :

« L'Assemblée,

Considérant la nécessité de promouvoir les moyens d'assurer l'approbation, par les parlements nationaux, des textes adoptés au cours de ses sessions,

Décide

1. D'inviter les parlements nationaux à tenir des débats sur les recommandations adoptées par l'Assemblée ; »

Ce texte est d'une portée très générale, et nous serions heureux si les parlements nationaux en admettaient le principe en acceptant d'organiser des débats sur les recommandations.

Le point 2 est libellé comme suit :

« De recommander aux parlements nationaux d'utiliser toute procédure susceptible d'atteindre l'objectif poursuivi, afin de permettre l'examen des recommandations de l'Assemblée. »

Ce principe est, me semble-t-il, raisonnable, puisqu'on laisse aux parlements eux-mêmes le soin de choisir la meilleure méthode pour organiser les débats consacrés aux recommandations de notre Assemblée. Nous nous sommes donc abstenus de tout dirigisme. Je pense que c'était le moyen le plus simple, mais aussi le plus rationnel pour arriver à une solution.

Ensuite, j'ai deux autres projets de directive à vous proposer. Le premier concerne la liaison avec les parlements nationaux. Le Groupe de Travail a pensé que la liaison directe avec les parlements serait la meilleure, en ce sens que le Président de l'Assemblée prendrait directement contact avec les présidents des parlements des sept pays, afin de mettre au point la procédure que nous avons recommandée dans le projet de résolution.

Le deuxième projet de directive se rapporte à la mise en œuvre des recommandations adoptées par l'Assemblée. On y lit :

« L'Assemblée,

Invite ses membres à exercer, dans leurs parlements respectifs, toute action susceptible d'assurer la mise en œuvre des recommandations adoptées par l'Assemblée. »

Ce texte invite tous les membres à faire un effort personnel pour la réalisation des vœux que nous exprimons ici.

Le Groupe de Travail pense que la résolution et les directives qu'il a élaborées sont de nature à résoudre le problème qui nous préoccupe. En son nom, je vous demande de leur réserver un accueil favorable.

The PRESIDENT. — We are much obliged to you, Mr. Fens, for once again stepping into the breach and helping us out of a complicated situation.

Are there any other speakers in this Debate ?...

The Debate is closed.

The Assembly must now come to a decision on the draft Resolution and on the draft Orders contained in Document 94.

The draft Resolution is on the approval by national parliaments of Recommendations by the Assembly.

The draft Orders deal (1) with liaison with national parliaments, and (2) with the implementation of Recommendations adopted by the Assembly.

I will first ask you to vote by sitting and standing on the draft Resolution.

Will all those in favour of the draft Resolution signify their assent by standing ?... Those against ?... Abstentions ?...

I declare the draft Resolution agreed to.

We will now vote by sitting and standing on the draft Order on liaison with national parliaments.

Will those in favour of the draft Order signify their assent by standing ?... Those against ?... Abstentions ?...

I declare the draft Order agreed to.

There remains the draft Order on the implementation of Recommendations adopted by the Assembly. We will vote by sitting and standing.

Will those in favour of the draft Order signify their assent by standing ?... Those against ?... Abstentions ?...

I declare the draft Order agreed to.

Under the terms of Article V of the Charter, the President shall, when so directed by the Assembly, transmit Resolutions to international organisations, governments and national parliaments.

The Assembly will no doubt wish to direct its President to transmit to the national parliaments those of the texts adopted at the First Part of the present Session which he himself considers

proper to be acted upon by national parliaments. This is a simpler system, and we have not had a chance of appointing a Working Party to consider this. I suggest that you might perhaps leave it in my hands to select from the Recommendations which have been passed at this Session those which I consider should go to the national parliaments.

Is there any objection to this procedure ?...

It is agreed to.

Accordingly, the meeting of the Working Party which was to have been held today at 2.30 p.m. need not take place and will be cancelled.

9. Close of the First Part of the Session

The PRESIDENT. — Ladies and Gentlemen, the Assembly has now completed the Orders of the Day for the First Part of the Fourth Ordinary Session.

I hope you have considered it to be a satisfactory and a worth-while Session. I have sent letters to the secretaries of delegations asking for comments, criticisms or approval, and views in general, on the Session and the building in which we have been so kindly received.

I shall look forward to getting these and thereafter I hope you will agree to leave, as you usually do, to the Presidential Committee the decision as to when and where the Second Part of the Fourth Ordinary Session will be convened and take place. What is certain is that it cannot take place in October.

I am indebted to you for coming and indebted to you for staying until the tail-end of our Session.

I now declare the First Part of the Fourth Ordinary Session of the Assembly of Western European Union formally closed. The Session is adjourned.

The Sitting is closed.

(The Sitting was closed and the Session adjourned at 12.55 p. m.)

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — Monsieur Fens, nous vous savons infiniment gré d'être venu encore une fois à notre secours.

Quelqu'un désire-t-il la parole ?...

La discussion est close.

L'Assemblée doit maintenant se prononcer sur le projet de résolution et les projets de directive contenus dans le Document 94.

Le projet de résolution a trait à l'approbation des recommandations de l'Assemblée par les parlements nationaux.

Les projets de directive sont relatifs : 1) à la liaison avec les parlements nationaux, et 2) à la mise en œuvre des recommandations adoptées par l'Assemblée.

Je mets aux voix le projet de résolution. Le vote aura lieu par assis et levé.

Que ceux en faveur du projet de résolution se lèvent ?... Ceux contre ?... Abstentions ?...

Le projet de résolution est adopté.

Nous allons procéder au vote par assis et levé du projet de directive sur la liaison avec les parlements nationaux.

Que ceux en faveur du projet de directive se lèvent ?... Ceux contre ?... Abstentions ?...

Le projet de directive est adopté.

Il nous reste à mettre aux voix le projet de directive sur la mise en œuvre des recommandations adoptées par l'Assemblée. Le vote aura lieu par assis et levé.

Que ceux en faveur du projet de directive se lèvent ?... Ceux contre ?... Abstentions ?...

Le projet de directive est adopté.

Aux termes de l'article V de la Charte, le Président, sur directive de l'Assemblée, transmet ces résolutions aux organisations internationales, aux Gouvernements et aux parlements nationaux.

Je présume que l'Assemblée désirera confier à son Président le soin de transmettre aux parlements nationaux les textes adoptés durant la première partie de la présente session, s'il estime

que ces textes doivent faire l'objet d'une action de la part des parlements nationaux. Ce système est le plus simple étant donné que nous n'avons pas eu la possibilité de nommer un Groupe de Travail à cet effet. Je propose que vous me laissiez le soin de choisir parmi les recommandations adoptées à cette session celles qui, selon moi, devraient être transmises aux parlements nationaux.

Il n'y a pas d'objection ?...

Il en est ainsi décidé.

En conséquence, la réunion du Groupe de Travail qui aurait dû avoir lieu aujourd'hui, à 14 h. 30, n'est plus nécessaire et se trouve de ce fait annulée.

9. Clôture de la première Partie de la session

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — Mesdames, Messieurs, l'Assemblée a maintenant épuisé l'ordre du jour de la première partie de la quatrième session ordinaire.

J'espère que vous estimerez que les travaux de cette session ont été satisfaisants et utiles. J'ai demandé par lettre aux secrétaires des délégations de nous faire parvenir leurs commentaires, critiques et observations générales sur la session et les locaux dans lesquels nous avons reçu un accueil si aimable.

J'attends leurs réponses avec intérêt et je pense que vous serez ensuite d'accord pour laisser au Comité des Présidents le soin de choisir la date et le lieu de la seconde partie de la quatrième session ordinaire. Une chose est certaine, c'est qu'elle ne pourra pas se dérouler au mois d'octobre.

Je vous suis reconnaissant d'être venus et d'être restés jusqu'à la fin de notre session.

Je prononce la clôture officielle de la première partie de la quatrième session ordinaire de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale. La session est interrompue.

La séance est levée.

(La séance est levée et la session est interrompue à 12 h. 55).

INDEX

INDEX OF PROCEEDINGS

A	Page	O	Page
Accounts of the Assembly for 1957		Order of Business, Adoption of —	55
Presentation of the Report .	183-184	Orders of the Day of theSittings	11, 14, 16, 21, 27, 35
Adoption of the motion to approve the —	184		
Action taken in national parliaments		P	
Presentation of the Report .	199-200	Policy of Member States of W. E. U.	
Vote on the draft Resolution	201	Presentation of the Report .	158-160
Vote on the draft Orders ..	201	Motion for reference back to Committee	160-161
Address by Mr. Couve de Murville	124	Adoption of the Motion ...	161
Attendance Lists	13, 15, 20, 23, 29, 38	Present State of European Security	
		Presentation of the Report .	66-73
B		Debate on the Report	73-86, 89-97, 108-121
Budget of the Ministerial Organs of W. E. U. for 1958		Vote on the draft Recommendation	125-127
Presentation of the Report .	175-178	President	
Debate on the Report	178-182	Address by the Provisional —	51-52
Vote on the draft Opinion..	182	Election of the —	53
Vote on the draft Recommendation	182, 183	Address by the —	53-55
Vote on the draft Order ...	182		
		R	
C		Rationalisation of European Parliamentary Institutions	
Committees, Assembly		Presentation of the Report .	161-163
Appointment of —	55, 88	Amendment proposed by Mr. Santero	163-166
Nominations to —	63	Debate	166-170
Contribution of W. E. U. to the production of armaments within the Atlantic Alliance		Vote on the draft Recommendation and Resolution	170-171
Presentation of the Report .	184-189	Reply to a request for an Opinion by the Consultative Assembly on disarmament and on disengagement	
Debate on the Report	189-199	Presentation of the Report .	128-133
Vote on the draft Resolution	199	Debate on the Report	133-143, 144-157
Vote on the draft Recommendation	199	Vote on the draft Resolution	157
Credentials, Examination of —	52-53	Report of the Council to the Assembly and Communication, Third Annual	
		Presentation by the Chairman of the Council	56-62
D		Debate on the —	62-63
Disarmament		Questions to Mr. Luns and replies	62-63
Military implications for the security of the West	128-143	Reference to Committees ...	63
Disengagement		Responsibility of W. E. U. in the Field of Military Policy	
Military implications for the security of the West	128-143	Communication by Mr. de la Vallée Poussin.....	172-174
M			
Motion for a Resolution, tabled by Admiral Heye	122		

INDEX

	Page
Rules of Procedure of the Assembly, Modification of	
Presentation of the Report .	174-175
Vote on the draft Resolution	175

S

Session	
Opening of the —	51
Date of the Second Part of the —	201
Adjournment of the First Part of the —	201
Statement by Mr. P.-H. Spaak	97-107

T

Texts Adopted	
Recommendations :	
No. 23 - Present state of European Security	26
No. 24 - Rationalisation of institutions	33
No. 25 - Installation of the organs of W. E. U. in Paris	42
No. 26 - Report of the Experts on Emoluments	44
No. 27 - Contribution of W. E. U. to the Production of Armaments	46
Resolutions :	
No. 8 - Disarmament and disengagement	32

	Page
No. 9 - Rationalisation of institutions	34
No. 10 - Modification of the Rules of Procedure	39
No. 11 - Committee of Investigation	45
No. 12 - Approval by Parliaments of Recommendations.	47

Opinion :

No. 3 - Budget of W. E. U. for 1958	41
-------------------------------------	----

Orders :

No. 8 - Installation of W. E. U. in Paris	43
No. 9 - Liaison with national parliaments	48
No. 10 - Implimentation of Recommendations	49

Tributes to deceased members of the Assembly and to the Auditor

to Mr. Heyman	52
to Mr. Laborbe	52
to Sir Frank Tribe	52

V

Vice-Presidents of the Assembly Election of the six —	55
---	----

INDEX OF SPEAKERS

	Page
B	
Mr. Bettiol (<i>Italy</i>):	
Present State of European Security	114-116
Mr. Blachstein (<i>Federal Republic of Germany</i>):	
Present State of European Security	111-114

C	
Mr. Corniglion-Molinier (<i>France</i>):	
Third Annual Report of the Council	62
Policy of Member States of W. E. U.	158-160, 160-161
Mr. Couve de Murville (<i>Minister for Foreign Affairs of France</i>):	
Address	124-125

D	
Mr. Duynstee (<i>Netherlands</i>):	
Budget of the Ministerial Organs of W. E. U. for 1958..	180-181

E	
Mr. Edwards (<i>United Kingdom</i>):	
Present State of European Security	73-77
Budget of the Ministerial Organs of W. E. U. for 1958 ..	175-178
Accounts of the Assembly for 1957	183-184

F	
Mr. Fens (<i>Netherlands</i>):	
Present State of European Security	66-73, 118-121
Contribution of W. E. U. to the production of armaments within the Atlantic Alliance	198-199
Action taken in national parliaments	199-200

G	
Mr. Gaborit (<i>France</i>):	
Policy of Member States of W. E. U.	161
Mr. Goedhart (<i>Netherlands</i>):	
Reply to a request for an Opinion by the Consultative Assembly on disarmament and on disengagement	128-133, 152-157

Mr. Griffiths (<i>United Kingdom</i>):	Page
Present State of European Security	126
— Explanation of Vote ...	127
Reply to a request for an Opinion by the Consultative Assembly on disarmament and on disengagement	144-148

H	
Mr. Hale (<i>United Kingdom</i>):	
Reply to a request for an Opinion by the Consultative Assembly on disarmament and on disengagement	150-151
Mr. Hay (<i>United Kingdom</i>):	
Budget of the Ministerial Organs of W. E. U. for 1958	178-180
Mr. Heye (<i>Federal Republic of Germany</i>):	
Present State of European Security	77-80
Motion for a Resolution ...	122-124
Contribution of W. E. U. to the production of armaments within the Atlantic Alliance	193-194

Dame Florence Horsbrugh (<i>United Kingdom</i>):	
Present State of European Security	
— Explanation of Vote ...	127
Mr. Hughes Hallett (<i>United Kingdom</i>):	
Present State of European Security	80-83
— Explanation of Vote ...	126
Contribution of W. E. U. to the production of armaments within the Atlantic Alliance	195-198
Sir James Hutchison (<i>United Kingdom</i>):	
Address by the President ..	53-55

J	
Mr. Jannuzzi (<i>Italy</i>):	
Reply to a request for an Opinion by the Consultative Assembly on disarmament and on disengagement	142-143

K	
Mr. De Kinder (<i>Belgium</i>):	
Reply to a request for an Opinion by the Consultative Assembly on disarmament and on disengagement	
— Request for vote by roll-call	157

INDEX

Mr. Kirk (<i>United Kingdom</i>):	Page
Reply to a request for an Opinion by the Consultative Assembly on disarmament and on disengagement	133-136

L

Mr. Lucifero (<i>Italy</i>):	
Election of the President of the Assembly	53
Third Annual Report of the Council	62, 63
Present State of European Security	117-118
Contribution of W. E. U. to the production of armaments within the Atlantic Alliance	190
Mr. Luns (<i>Minister for Foreign Affairs of the Netherlands, Chairman of the Council of W.E.U.</i>):	
Presentation of the Third Annual Report of the Council and Communication	56-62
— Replies to questions ...	62-63

M

Mr. Maitland (<i>United Kingdom</i>):	
Present State of European Security	94-97
Mr. Margue (<i>Luxembourg</i>):	
Rationalisation of Institutions	167-169
Mr. Matteotti (<i>Italy</i>):	
Present State of European Security	84-86
Mr. Metzger (<i>Federal Republic of Germany</i>):	
Present State of European Security	117
— Explanation of Vote ...	127
Reply to a request for an Opinion by the Consultative Assembly on disarmament and on disengagement	136-142
Mr. Montini (<i>Italy</i>):	
Rationalisation of European Parliamentary Institutions .	166-167
Contribution of W. E. U. to the production of armaments within the Atlantic Alliance	194-195
Mr. Moutet (<i>France</i>):	
Address by the Provisional President	51-52
Ratification of Credentials .	52-53
Election of the President of the Assembly	53
Mr. Mulley (<i>United Kingdom</i>):	
Present State of European Security	89-94

P

Mr. Patijn (<i>Netherlands</i>):	
Present State of European Security	83-84
Reply to a request for an Opinion by the Consultative Assembly on disarmament and on disengagement	151-152

S

Mr. Santero (<i>Italy</i>):	
Rationalisation of European Parliamentary Institutions .	163-166, 170
Mr. P.-H. Spaak (<i>Chairman of the North Atlantic Council</i>):	
Statement by —	97-107
Mr. Steele (<i>United Kingdom</i>):	
Present State of European Security	108-110
Viscount Stonehaven (<i>United Kingdom</i>):	
Present State of European Security	
— Explanation of Vote ...	126
Contribution of W. E. U. to the production of armaments within the Atlantic Alliance	190-193

T

Mr. P.-H. Teitgen (<i>France</i>):	
Contribution of W. E. U. to the production of armaments within the Atlantic Alliance	184-189

V

Mr. de la Vallée Poussin (<i>Belgium</i>):	
Policy of Member States of W. E. U.	161
Rationalisation of Institutions	161-163, 169-170
Responsibility of W. E. U. in the Field of Military Policy..	173-174
Mr. Van Cauwelaert (<i>Belgium</i>):	
Modification of Rules 6, 8, 14 and 39 of the Rules of Procedure	174-175
Mr. Van Riel (<i>Netherlands</i>):	
Reply to a request for an Opinion by the Consultative Assembly on disarmament and on disengagement	148-150

Z

Mr. Zimmer (<i>Federal Republic of Germany</i>):	
Policy of Member States of W. E. U.	160, 161
Budget of the Ministerial Organs of W. E. U. for 1953	181-182

INDEX ANALYTIQUE

	Page
A	
Action entreprise au sein des parlements nationaux	
Présentation du rapport ...	199-200
Vote du projet de résolution	201
Vote du projet de directive	201

B	
Budget des organes ministériels de l'U. E. O. pour 1958	
Présentation du rapport ...	175-178
Discussion du rapport	178-182
Vote du projet d'avis	182
Vote du projet de recommandation	182, 183
Vote des projets de directive	182

C	
Calendrier	
Adoption du —	55
Commissions de l'Assemblée	
Constitution des —	55, 88
Nominations aux —	63
Communication de M. Couve de Murville	124
Comptes de l'Assemblée pour 1957	
Présentation du rapport ...	183-184
Adoption de la motion d'approbation	184
Contribution de l'U. E. O. à la production d'armements de l'alliance atlantique	
Présentation du rapport ...	184-189
Discussion du rapport	189-199
Vote du projet de résolution	199
Vote du projet de recommandation	199

D	
Désarmement	
Conséquences militaires pour la sécurité de l'Occident....	128-143
Désengagement	
Conséquences militaires pour la sécurité de l'Occident....	128-143

E	
Eloges funèbres de deux Représentants et du Commissaire aux comptes	
— de M. Heyman	52
— de M. Laborbe	52
— de Sir Frank Tribe	52

	Page
Etat actuel de la sécurité européenne	
Présentation du rapport ...	66-73
Discussion du rapport	73-86, 89-97, 108-121
Vote du projet de recommandation	125-127
Exposé de M. P.-H. Spaak ..	97-107

O	
Ordre du jour des séances ...	11, 14, 16, 21, 27, 35

P	
Politique des Etats membres de l'U. E. O.	
Présentation du rapport ...	158-160
Proposition de renvoi	160-161
Renvoi en Commission	161
Présences	13, 15, 20, 23, 29, 38
Président	
Allocution du Doyen d'âge .	51-52
Election du —	53
Allocution du —	53-55
Proposition de résolution déposée par l'amiral Heye.....	122

R	
Rapport annuel du Conseil à l'Assemblée et troisième Communication	
Présentation par le Président du Conseil	56-62
Débat	62-63
Questions posées à M. Luns et réponses.....	62-63
Renvoi aux Commissions ...	63
Rationalisation des institutions parlementaires européennes	
Présentation du rapport ...	161-163
Amendement proposé par M. Santero	163-166
Discussion	166-170
Vote des projets de recommandation et de résolution.	170-171
Règlement de l'Assemblée, Modification du	
Présentation du rapport ...	174-175
Vote du projet de résolution	175
Réponse à une demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur le désarmement et le désengagement	
Présentation du rapport ...	128-133
Discussion du rapport	133-143, 144-157
Vote du projet de résolution	157

INDEX

	Page
Responsabilités de l'U. E. O. dans le domaine de la poli- tique militaire	
Communication de M. de la Vallée Poussin.....	172-174

S

Session

Ouverture de la —	51
Date de la deuxième partie de la —	201
Interruption de la —	201

T

Textes adoptés

Recommandations :

N° 23 - Etat actuel de la sécurité européenne	26
N° 24 - Rationalisation des institutions	33
N° 25 - Installation des orga- nes de l'U. E. O. à Paris...	42
N° 26 - Rapport des Experts en Emoluments	44
N° 27 - Contribution de l'U. E. O. à la production d'armements	46

Page

Résolutions :

N° 8 - Désarmement et dés- engagement	32
N° 9 - Rationalisation des institutions	34
N° 10 - Modification du Rè- glement	39
N° 11 - Commission d'investi- gation	45
N° 12 - Approbation des re- commandations par les parle- ments	47

Avis

N° 3 - Budget de l'U. E. O. pour 1958.....	41
---	----

Directives

N° 8 - Installation de l'U.E.O. à Paris	43
N° 9 - Liaison avec les parle- ments nationaux	48
N° 10 - Mise en œuvre des recommandations	49

V

Vérification des pouvoirs	52-53
Vice-Présidents de l'Assemblée	
Election des six —	55

INDEX DES ORATEURS

	Page
B	
M. Bettiol (<i>Italie</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	114-116
M. Blachstein (<i>République Fédérale d'Allemagne</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	111-114
C	
M. Corniglion-Molinier (<i>France</i>):	
Troisième rapport annuel du Conseil	62
Politique des Etats-membres de l'U. E. O.	158-160, 160-161
M. Couve de Murville (<i>ministre des Affaires Etrangères de France</i>):	
Communication	124-125
D	
M. Duynstee (<i>Pays-Bas</i>):	
Budget des organes ministériels de l'U. E. O. pour 1958	180-181
E	
M. Edwards (<i>Royaume-Uni</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	73-77
Budget des organes ministériels de l'U. E. O. pour 1958	175-178
Comptes de l'Assemblée pour 1957	183-184
F	
M. Fens (<i>Pays-Bas</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	66-73, 118-121
Contribution de l'U. E. O. à la production d'armements de l'alliance atlantique	198-199
Action entreprise au sein des parlements nationaux	199-200
G	
M. Gaborit (<i>France</i>):	
Politique des Etats-membres de l'U. E. O.	161
M. Goedhart (<i>Pays-Bas</i>):	
Réponse à une demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur le désarmement et le désengagement	128-133, 152-157

	Page
M. Griffiths (<i>Royaume-Uni</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	126
Explication de vote	127
Réponse à une demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur le désarmement et le désengagement	144-148
H	
M. Hale (<i>Royaume-Uni</i>):	
Réponse à une demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur le désarmement et le désengagement	150-151
M. Hay (<i>Royaume-Uni</i>):	
Budget des organes ministériels de l'U. E. O. pour 1958	178-180
M. Heye (<i>République Fédérale d'Allemagne</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	77-80
Proposition de résolution ..	122-124
Contribution de l'U. E. O. à la production d'armements de l'alliance atlantique	193-194
Dame Florence Horsbrugh (<i>Royaume-Uni</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	
— Explication de vote	127
M. Hughes Hallett (<i>Royaume-Uni</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	80-83
— Explication de vote	126
Contribution de l'U. E. O. à la production d'armements de l'alliance atlantique	195-198
Sir James Hutchison (<i>Royaume-Uni</i>):	
Allocution du Président	53-55
J	
M. Jannuzzi (<i>Italie</i>):	
Réponse à une demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur le désarmement et le désengagement	142-143
K	
M. De Kinder (<i>Belgique</i>):	
Réponse à une demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur le désarmement et le désengagement	
— Demande de vote par appel nominal	157

	Page
M. Kirk (<i>Royaume-Uni</i>):	
Réponse à une demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur le désarmement et le désengagement	133-136

L

M. Lucifero (<i>Italie</i>):	
Election du Président de l'Assemblée	53
Troisième rapport annuel du Conseil	62
Etat actuel de la sécurité européenne	117-118
Contribution de l'U. E. O. à la production d'armements de l'alliance atlantique	190
M. Luns (<i>ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas, président du Conseil de l'U. E. O.</i>):	
Présentation du troisième rapport annuel du Conseil et Communication	56-62
Réponses à des questions...	62-63

M

M. Maitland (<i>Royaume-Uni</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	94-97
M. Margue (<i>Luxembourg</i>):	
Rationalisation des institutions	167-169
M. Matteotti (<i>Italie</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	84-86
M. Metzger (<i>République Fédérale d'Allemagne</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	117
— Explication de vote	127
Réponse à une demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur le désarmement et le désengagement	136-142
M. Montini (<i>Italie</i>):	
Rationalisation des institutions	166-167
Contribution de l'U. E. O. à la production d'armements de l'alliance atlantique	194-195
M. Moutet (<i>France</i>):	
Allocution du Président d'âge	51-52
Vérification des pouvoirs ...	52-53
Election du Président de l'Assemblée	53
M. Mulley (<i>Royaume-Uni</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	89-94

P

M. Patijn (<i>Pays-Bas</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	83-84
Réponse à une demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur le désarmement et le désengagement	151-152

S

M. Santero (<i>Italie</i>):	
Rationalisation des institutions	163-166, 170
M. P.-H. Spaak (<i>Président du Conseil de l'Atlantique Nord</i>):	
Allocution de —	97-107
M. Steele (<i>Royaume-Uni</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	108-110
Viscount Stonehaven (<i>Royaume-Uni</i>):	
Etat actuel de la sécurité européenne	
— Explication de vote	126
Contribution de l'U. E. O. à la production d'armements de l'alliance atlantique	190-193

T

M. P.-H. Teitgen (<i>France</i>):	
Contribution de l'U. E. O. à la production d'armements de l'alliance atlantique	184-189

V

M. de la Vallée Poussin (<i>Belgique</i>):	
Politique des Etats membres de l'U. E. O.	161
Rationalisation des institutions	161-163, 169-170
Responsabilités de l'U. E. O. dans le domaine de la politique militaire	173-174
M. Van Cauwelaert (<i>Belgique</i>):	
Modification des articles 6, 8, 14 et 39 du règlement	174-175
M. Van Riel (<i>Pays-Bas</i>):	
Réponse à une demande d'avis de l'Assemblée Consultative sur le désarmement et le désengagement	148-150

Z

M. Zimmer (<i>République Fédérale d'Allemagne</i>):	
Politique des Etats membres de l'U. E. O.	160, 161
Budget des organes ministériels de l'U. E. O. pour 1958	181-182

PRINTED IN FRANCE


STRASBOURG